



1. 1508



جلد دوم

# ظفر نامہ

از تالیفات

مولانا شرف الدین علی یزدی

---

بتصحیح و تحشیہ سالک مسالک صدق و سداد خیر خواہ عباد

مولوی محمد الہداد

سابق مدرس بہرہ عربی مدرسہ کلکتہ

---

حسب الحکم اہالی حل و عقد اشیا تک سوسائٹی بنگالہ

در

ہیٹسٹ مشن پریس واقع کلکتہ

چاپ شد





# جلد دوم ظفر نامه



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

گفتار در خواستاری نمودن حضرت صاحبقران  
دختر خضر خواجه خان را و جشن فرمودن  
جهت ازدواج امیرزاده اسکندر باشاهزاده  
بیکیسی سلطان

چون حضرت صاحب قران دین پروردار امتثال امر  
تناکحوا تکثروا رغبتی کامل و میلی صادق داشت هم از  
برای نفس مبارک خویش و هم از برای اولاد و اسباط  
امجاد درین وقت شمع جهان را که پسر خضر خواجه او غلان<sup>(۱)</sup>  
بود بخلعتهای فاخر پادشاهانه و سیور غالات خسروانه مخصوص  
گردانیده و از سمرقند پیش پدرش فرستاد تا جهت حضرت  
صاحب قران خواهر را از پدر خواستاری نماید و از برای  
این مهم غیاث الدین ترخان را با تکف بسیار از نفایس  
اجناس و کرایم اموال همراه او گردانید و بنفس مبارک در  
ظاهر سمرقند بمرغزار کان کل که در نزاهت از بهشت برین

(۱) در بعض نسخه بجای او غلان (خان) دیده شده

نمودار بست و در طراوت نگارخانه چین از وهر مساری  
 بسعادت نزول فرمود و در آن محل فردوس آسامهد اعلی  
 ملک آغا از هرات رسید \* \* نظم \*

- \* بلب خاک را عنبر آلود کرد \*
- \* زمین را بچهره زر اندود کرد \*
- \* بسی پیشکشهای لایق کشید \*
- \* دعا گفته شه را نفا گستر دید \*
- \* فلک را لب از حقه پر نوش کرد \*
- \* جهان را ز در حلقه در گوش کرد \*
- \* ثنای جهاندار گیتی پناه \*
- \* چنان گفت کافروخت آن بارگاه \*

اشارت علیه در باب ترتیب طوی بصدور پیوست و هر کس از  
 ارکان دولت و بندگان حضرت دست و پان از میان جان  
 بخدمت بکشاد و بیست سرا پرده کیهان فسحت پیرامون  
 بسیط هامون در کشیدند و بسی بارگاه گردون رفعت باوج  
 کیوان بر افراشتند مرصع بزواهر جواهر و موشع بدر در لآئی  
 فاخر افر \* \* بیت \*

جهان پر سرا پرده و بارگاه \* گذشته سر خرگه از ارج ماه  
 زبس خرگه و خیمه و سایبان \* زمین کرده از آسمان رونهان  
 و تمام حوالی و نواحی آنرا به تعبیهای دلاویز و آذینهای

طرب انگیز زیب و آرایش دادند و کران تا کران دران مرغزار  
 فرح افزا بهماط نشاط گسترده خوان شادمانی و شیریه کامرانی  
 نهادند \* \* نظم \*

- \* بهر شیریه زان گونه گونه خورش<sup>(۱)</sup> \*
- \* که جان یافت زان ذوق و تن پرورش \*
- \* ز هر چه آن بود آرزو را هوس \*
- \* بحدی که حدش ندانست کس \*

بخار بخور که عبیر مجمرش از مشک اذ فرو شامه عنبر آمیخته  
 بودند نسیم صبارا غایبه سائی آموخته و فروغ باده یا قوت  
 فام که ساقیان سیم اندام در ساغر زر و جام طرب انجام ریخته  
 بودند بزم عشرت را از نور سرور برافروخته \* \* بیت \*

- \* ز بوی مجمر مشکین مشام دهر معطر \*
- \* ز عکس ساغر رخشان هوای بزم منور \*

شاهزادگان کامگار و سلاطین نامدار و بزرگان عالی مقدار از  
 اکابر و اشراف که از اطراف و اکناف بدرگاه اقبال مطاف  
 آمده بودند هر کس بحسب رتبت و منزلت خویش در ساوریهها  
 نشسته و چاروشان بهرام هدیت و یساوان ضرغام صولت بر  
 باد پایان کوه پیکر بازین زر گزرها در دست و تغمهارها<sup>(۲)</sup> در شست

(۱) در بعض نسخه بجای شیریه (سفره) است \* (۲) در بعض نسخه

بجای تغمهارها (تغمهارها) دیده شد \*

گرفته نسرين چرخ از سهم نيرجان شكارشان از محاذات آن  
 دشت باز مي گشت و آفتاب از بالاي آن صحرا هراسان  
 و لرزان مي گذشت \*  
 \* بيت \*

هر روز آفتاب بدرگاه عاليش \* آيد بخاكبوسي و لرزيده بگذرد  
 حضرات عاليات و خوانين ابهت سمات كه هريك بلفيس  
 عهد و قيدافه عصر بودند بغنا قهاي مرصع برسرو زردوزهاي  
 ملع دربر پشت نمكن بمسند كامراني باز داده و دختران  
 ماه روي و پري بيكران مشكين موي در مقام خدمت سرو  
 آسا ايستاده و دست ادب برهم نهاده \*  
 \* نظم \*

نازك بدنان سرو قامت \* در شوخي و دلبري قيامت  
 هريك صني مهي نگاري \* سروي سمني گلي بهاري  
 از چشمه فتنه آب خورده \* با بابليان شراب خورده  
 سوجيان جان پرور دنواز و ساقيان سرتا قدم كرمه و ناز \*

\* نظم \*

- \* بر كف نهاده سرخ مي كز نشاط آن \*
- \* اند پشه لاله زار شود ديده گلستان \*
- \* خوشبوي ترز عنبرورنگين تراز عقيق \*
- \* روشن تراز ستاره و صافي تراز روان \*
- \* گر بگذرد پري بشب اندر شعاع آن \*
- \* از چشم مردمان فتواند شدن نهان \*

رامشگران خوش الحان اوتار عشرت آثار شد رغو و تیغان نواخته  
 و نغمه سرایان شیرین زبان از جمله ایشان خواجه عبدالقادر  
 ماهرکه از نوادر زمان و یگانه دوران است بآهنگ عود و  
 چذگ زمزمه عاشقانه این ترانه در عالم انداخته \* \* نظم \*

\* که از قَرِّ اقبال صاحب قران \*

\* جهان دارجم حشمت و کامران \*

\* همیشه جهان باد در خرمی \*

\* کزو ملک نوشد می بی غمی \*

\* خوش آن شه که چون بزم عشرت نهاد \*

\* جهان را می از ساغرِ عدل داد \*

\* گل و لاله را نابود بو و رنگ \*

\* زمان را شتاب و زمین را درنگ \*

\* رخس باد رخشنده چون آفتاب \*

\* بتاج کی و تختِ افراسیاب \*

\* مدام از می لعل فرمان دهی \*

\* مبیناد کس جام خسرو نهی \*

و باین گونه مدت سه ماه بعیش و عشرت اشتغال نمودند و خدر  
 ابهت قباب عفت مآب بیکسی سلطان را بآیین شرع در عقد  
 ازدواج امیرزاده اسکندرانتظام دادند و بعد ازان خدر معلی  
 خانزاده اجازت انصراف یافته از راه بخارا متوجه تبریز شد \*

## ذکر احداث باغ دلکشای و عمارت

## قصر فرح افزای

در اول پایز همان سنه ( تسع و تسعین و سبعمائة ) حضرت  
 صاحب قران فرمان داد که برکنار مرغزار کان کل که در نواهدت  
 و طراوت از باغ ارم دلکشای نرو از بستان فردوس فرح  
 افزای ترفنداده باغی احداث نمایند \* \* نظم \*  
 بامدادی که صبح زرین تاج \* تاج از زر نهاد و تخت از عاج  
 مرد اخترشناس و طالع بین \* طالعی کرد بس خجسته گزین  
 چیره دستان بشغل رسّامی \* در مساحت مهندس و نامی  
 خرده کاران بکار بنّائی \* نقش بنّدان بصورت آرائی  
 از مهندسان دانشور و بنّایان صاحب هنر که از خاور تا باختر  
 از هر مملکت و کشور بمستقر سریر خلافت مصیر جمع بودند  
 بساعتی خجسته و طالعی فرخنده بر حسب اشارت علیه دران  
 محل بنیاد باغی نهادند مربع هر ضلعی هزار و پانصد گز  
 شرعی و در میان هر یک از ان ارکان اربعه دروازه کشاده  
 طاقهای آن بسقف مقرنس سپهر بر افراشته شد و بانواع زینت  
 ارکاشی کاری و غیر آن نگاشته گشت و بهر گوشه از چهار رکن  
 آن برجی کبوتر سرباشیان نسر طایر بر افراخته و آنرا بصنعت  
 کاشی آرائی در غایت تکلف و زینتائی پرداخته و عرصه

باغ را بطریق هفده سه بگذارهای مربع و چمنهای مسدس و مثلث بخش کرده فرمان شد که در حواشی گذارهای آن سفیدار نشانند و مسدسها و مثلثهای اطرافش باصناف درختان میوه دار و انواع اشجار با ازهار و اثمار بیارایند \*

\* نظم \*

بچمنها چو بخش گشت زمین \* یافت هر يك بمیوه تعیین  
 بود و وصف آن چو ساز کنم \* در بستان فکر باز کنم  
 میوه چند از آن کنم تعداد \* ناهد میوه بار شاخ مراد  
 بهتر آن کاول از به آغازم \* آب در جوی آبی اندازم  
 پریشمینه پوش خوش منظر \* همتش کرده خاک بر سر زر  
 دارد از جامعیتی که دروست \* چهره عاشقان و نکبت دروست  
 و رز انواع سیب یاد آرم \* نتوانم که جمله بشمارم  
 بگلایه کنم نفس مشکین \* تا کنم سب سرخ را تحسین<sup>(۱)</sup>  
 عیدي و اشکوانه و قمزک \* همه را شرح چون دهم یک یک  
 وصف زرد آلو ار کنم بفیاد \* سازم اول دل از عروسک شاد  
 خوش کنم دل بیاد معموری \* که خرابم ز محنت دوری  
 دم نیارم زدن ز شفتالو \* کین سخن را بود دگر پهلو  
 خاصه آنرا که دانه شیرین است \* تخم احسان و بیخ تحسین است  
 هست از آن میوه بدیع نشان \* نازک و دلپذیر و خرد و کلان

(۱) در بعض نسخ بجای تا (یا) دیده شد \*



چون در آیم بوصف آلوچه \* فکرتم گم شود دران کوچه  
 سرخ آلو مپرس و الوانش \* تا نیابی بکشت بستانش  
 کرده بی دانه توت طبع نواز \* مرغ دلها اسیر دام نیاز  
 وصف انگور اگر بنظم آرام \* مست گردد خرد ز گفتارم  
 شکر انگور از شکر خوشتر \* کام امید ازو پر از شکر  
 صاحبی صاحبان دانش را \* صاحبی دلپذیر و روح افزا  
 و ز حسینی سخن چه گویم راست \* دل عشاق ازو ببرگ و نواست  
 روزیم باد لعل یلک دانه \* خوش و شیرین چو لعل جانانه  
 خود که داند شمار انواعش \* قیمت و قدر تاک نقّاعش  
 بوسه ده دست آنکه تاک نشاند \* بیخ کرم از کرم بخاک نشاند  
 کین چنیس میوه بود بارش \* عقل حیران ازو و آثارش  
 و ر بوصف انار پردازم \* حقه طبع پر گهر سازم  
 چون دهم شرح ناشپانی را \* منعقد شربتی نباتی را  
 آلو انگور و فندق و امروء \* چون کف ناره صفت را بود  
 یادم آید چو گویم از بادام \* چشم آن سرو قد سیم اندام  
 دهنم همچو پسته مازد باز \* بس کدم نا نهان بماند راز  
 و چون بنهایت خوبی و دلکشایی تمام شد بزبان اقبال  
 بی انتقالش باغ دل کشا نام شد تا اسم مطابق مسمی باشد و  
 در میان آن قصری اساس انداختند مشتمل بر سه طاق رفیع  
 و قبه منیع و برفعت منزلت و علوشان و زیب و دل فریبی

حشمت ثابت بذیان افراخته و پرداخته گشت \* \* بیت \*  
 بغائی ممکن بعزو بقا \* بدیع و نشاط آور و دل کشا  
 ز تصویر د ولت فزوده جمال \* مبارک باقبال و فرخنده فال  
 بر اطراف ارکان پرداخته \* ستونهای مرموز بر افراخته  
 ظفر پرده دارش غبوق و صبوح \* در آینه هردم ز در صد فتح  
 و همت پادشاهانه از برای تطیب خاطر مخدره نطق جلالت  
 که مراعات آن از سنن سینه و طرایق پسندیده است آنرا باسم  
 تکل خانم دختر خضر خواجه آغلن که نوینان را بخواستاری  
 او فرستاده بود نامزد فرمود و بعد از تاسیس عمارت باغ  
 دلکشارایت فتح آیت نصرت انشاء بصوب تاشکنت نهضت  
 فرمود و مومک همایون از آب سیحون عبور نموده در  
 آهنگران بقرب قریه جیفاس مضر بخیام نزول فرخنده گشت  
 و در اینجا قشلاق اتفاق افتاد و دران موضع خانهای  
 زمستانی ساختند و از نی قوریاها گرفتند و حضرت صاحبقران  
 بقریه یسی بزبارت شیخ احمد یسوی توجه فرمود که از  
 فرزندان امام زاده محمد حنفیه است - علیه و علی آبائه السلام -  
 و بتعمیر آن مزار متبرک اشارت عالی ارزانی داشت و  
 عمارتی معتبر اساس انداختند مشتمل بر طاق وسیع رفیع

---

(۱) در یک کتاب بجای قوریاها (بوریاها) است \* (۲) در دو

نسخه بجای یسوی (یسوری) است \*

باد و منار و گنبد مربع سی گز درسی گز و گنبد دیگر دوازده  
 گز در دوازده گز با چهار صفا برای مرقد منور در قبله گنبد  
 بزرگ متصل بآن و در دو جانب گنبد دو چهار صفا دیگر  
 هر یکی سیزده گز و نیم در شانزده گز و نهم جهت جماعت  
 خانه و دیگر حجرات و توابع و لواحق و فرمان شد تا دیوار  
 و قبة آنرا از کاشی کاری تزیین دهند و قبر از سنگ سفید  
 بتکلف تراشیده نقشهای بدیع بران نگارند و اتمام آنرا بعد  
 اهتمام مولانا عبداللہ صدر فرمود و بر حسب فرموده بعض  
 در سال با تمام پیوست و چون میامن اقامت رسم زیارت  
 قرین روزگار سعادت آثار گشت همت پادشاهانه صلاحات  
 و صدقات بسیار بمجاوران مزار و سایر ارباب استحقاق  
 و افتقار تصدق فرمود و از آنجا بازگشته باردوی همایون  
 معاودت فرمود و بشارت رسید که مهد اعلیٰ نکل خانم می‌رسد  
 جمله آغایان و امراء بر حسب فرموده بعزم استقبال سوار  
 شدند و پانزده روز راه پیش رفتند و رسم فنار اقامت کرده  
 اسپان کشیدند و از تقدیم و ظایف اعزاز و تکریم هیچ دقیقه  
 نامرعی نگذاشتند و تمام راه در هر یورت طویهای بتکلف  
 مرتب داشتند در روز پنجشنبه غره ربیع الاول سنه (ثمان مایه)  
 نوشابه عهد را بآیینی هر چه تماثر ببارگاه عالم پناه اسکندر

دوران رسانیدند فرمان تضا جریان بترتیب جشن و نهیبه طوی  
 بزرگ نفاذ یافت قضات اسلام و علماء انام را احضار فرموده  
 آن گوهر صدف سلطنت و خانیه در عقد ازدواج حضرت  
 صاحبقرانی بآیین شرع مطهر انتظام پذیرفت آغایان و  
 شاهزادگان و امراء و نویذنان دست بهجت و استبشار  
 باقامت رسم نثار برکشادند و هوا جواهر بار و زمین از زر  
 و گوهر گران بار گشت مدتی همگان را اوقات و ساعات  
 روز و شب مستغرق استیغای تمتع از عشرت و طرب بود و زبان  
 دولت در مقام تهذیب زمزمه این ترانه می سرود \* \* \* نظم \*

- \* جهان جوان شد از ان اجتماع بار دیگر \*
- \* عروس دولت فرخ لقا کشید بیو \*
- \* طرب عروس ودل خلق و عالمی داماد \*
- \* سرود تهذیب و پرده ساز نقی و ظفر \*

عواطف خسروانه امراء و خواتین که با مهد ابهت مآب آمده  
 بودند همه را بخلعتهای فاخر و انعامات وافر مخصوص  
 گردانیده نوازشها نمود و تربیتها فرمود و ایلچیان تنغور خان  
 که از طرف ختای با تحف و هدایای فراوان رسیده بودند  
 بوسیله امراء بجز بساط بوس مستعد گشته و پیشکشها کشیده  
 و مضمون رسالت عرضه داشته و مراحم پادشاهانه شامل حال  
 ایشان گشته اجازت انصراف یافتند و چون آفتاب بحوت

افتقال کرد رای خورشید اشراق امیرزاده محمد سلطان را  
 بضبط سرحد مغولستان نامزد فرمود و فرمان داد که آشیره<sup>(۱)</sup>  
 را قلعه بخیزاند و در تکثیر عمارت و بسیارے زراعت اهتمام  
 تمام نماید و بیردی بیگ سار بوغا و امیر حاجی سیف الدین  
 و خداداد حسینی و امیر شمس الدین عباس و دیگر امراء  
 را با چهل هزار سوار ملازم او ساخت و ایشان بامثال امر  
 مبادرت نموده روان شدند و از عقبه قولان گذشته آشیره<sup>(۲)</sup>  
 و آن نواحی را معسکر ظفر مآب ساختند و بترتیب مقدمات  
 عمارت و زراعت مشغول گشتند و چون شهسوار گردون سریر  
 مهر منیر آهنگ مستقر شرف خویش کرد حضرت صاحبقران  
 جهانگیر از قشلان نهضت نموده روی توجه بصوب سمرقند  
 آورد و رایت نصرت شعار محفوف بعون و تایید پروردگار  
 از آب خجند عبور نموده سایه وصول بر سمرقند انداخت  
 و آن خطه خلك آیین را از نزول موکب ظفر قرین غیرت سپهر  
 برین ساخت و بعد از چند روز از آنجا نهضت فرموده عنان  
 عزیمت بصوب کش معطوف داشت و دران راه کوهیست  
 که ازو تا بسمرقند قریب هفت فرسخ باشد و در دهنه آن  
 رودخانه جاریست چون پوتو وصول پادشاه دریا موهبت

(۱) چنین است در نسخ کثیره و در بعض نسخه بجایش (آشیره)

است (۲) در بعض نسخه بجای آشیره (آشیره) است \*

سپهرشکوه بران کوه افتاد رای ممالک آرای که از غایت  
 اهتمام برونق و انتظام عالم هر جا که قابل عمارت بود ضایع  
 روانمی داشت فرمان داد که دران موضع باغی را اساس  
 اندازند که آن جوی خوشگوار دران بستان بهشت آثار  
 مذکور کرمه لجرمی من تحتها الانهار گردد و در سر کوه  
 پاره که در میان آن بود قصری بپردازند و چون امر واجب  
 الانباع بامتثال انجامید و آن عمارت بر حسب فرموده  
 استکمال یافت بتخت قراجه موسوم گشت و رایت نصرت شعار  
 بعد از دو روز از انجا نهضت فرموده دامن دامن کوه براه  
 رباط یام روان شد و در اثنای راه امیرزاده شاهرخ از  
 قشلاق استرآباد براه ماخان توجه نموده بسعدت تقبیل  
 انامل کزیمه استسعاد یافت حضرت صاحبقران گزیده فرزند  
 ارجمند را \*

ببرد گرفت و نوازش نمود \* ز دیدار فرزند شادی فزود  
 و شاهزاده باقامت و سم نثار قیام نموده پیشکش کشید و حضرت  
 صاحب قران از کش گذشته در ایلچی بالغ نزول فرمود و قبه  
 بارگاه بقمه ماه برافراخت و چند روز دران موضع نزه و علف  
 زارهای فرح بخش و یورت قدیم خویش بدولت و اقبال از  
 اندازه بیش بگذرانید حفظ ربانی در همه حال حارس  
 و نگهبان و میامن تا پدید آسمانی قرین روزگار سعادت نشان

## والحمد لله المنعم المنان \*

گفتار در ذکر اسباب توجه حضرت صاحبقران

بصوب هندوستان

صاحب قران گیتی ستان قندز و بقلان و کابل و غزنین و قندهار بانواع و لواحق ناهد و د هند بشاهزاده رفیع مقدار پیر محمد جهانگیر ارزانی داشته بود چنانچه سبق ذکر یافته و چون آن مملکت بتحت ضبط شاهزاده مشارالیه درآمد و بانواع عدل و احسان بیاراست بر حسب فرمان اعلیٰ عساکر اطراف و جوانب پیش از جمع شده متوجه فتح دیگر بلاد گشت و بالشکری گران و وانرو نوینان و امراء متکاثر مثل امیر سیفل قندهاری و امیر قطب الدین عم زاده امیر سلیمان شاه و شاهان بدخشان شاه لشکر شاه و شاه بهاء الدین و بهلول محمد درویش برلاس و قماری ایفای و تمور خواجه آقبوغا و سیفل نکودری و حسن جاندار و محمود براتخواجه و دیگر امراء روان شده او غازیان کوه سلیمان را بتاختند و از آب سند گذشته شهر اوچه را بجنک بگرفتند و از آنجا روان شده بمولتان رسیدند و شهر مولتان را محاصره کردند و حاکم آنجا سارنگ برادر بزرگ ملو بود و بعد از وفات سلطان فیروز شاه از امراء او این د و برادر استیلاء تمام یافتند و سلطان محمود نبیره

فیروز شاه را بیاد شاهی برداشته حکومت هند وستان بدست  
 فروگرفتند و ملو با سلطان محمود در دهلی بود و سارنگ  
 با یینجا لشکر منصور هر روز د و نوبت جنگ می انداختند  
 بتخصیص نمودن خواجه اقبوغا که بیشتر دران معامله ساعی  
 او بود و چون این خبر بحضرت صاحبقران رسید و دران حال  
 آنحضرت جهت قلع و قمع گمراهان و بت پرستان عزیمت  
 جانب خطا تصمیم فرموده بود و عساکر گردون مآثر بر حسب  
 فرمان بدرگاه عالم پناه جمع آمده و پیش از ان هم بمسامع  
 علیه رسانیده بودند که در ممالک هند وستان با آنکه اعلام  
 دین محمدی - علیه الصلوة والسلام - در بعضی مواضع مثل دهلی  
 و غیر آن برافراشته است و نقش کلمه توحید بردار هم و دنا نیر  
 نگاشته بسی از اطراف و اکناف آن ممالک و مسالک بخیب  
 وجود کفار لعین و شین غوایت و ضلالت بت پرستان بیدین  
 ملوث و آلوده است و ملوک آن جوانب تا غایت از ان  
 گمراهان باندک چیز می قانع شده اند و ایشان را بر کفر  
 و طغیان و ضلالت و عدوان مسلم داشتند و دران ولا چون  
 پیش نهاد همت عالی آن حضرت احراز فضیلت غز و جهاد  
 و سپاه ستاره کثرت گردون صولت را بآن نیت مرتب داشته  
 داعیه یورش هند وستان از خاطر مبارک سر بر زد و سفت سنیه  
 استشارت را رعایت نموده \*

• نظم •



- \* دران شغل با زیرگان رای زد \*
- \* که دولت مرا بوسه بر پای زد \*
- \* چو ایران و توران مرا شد تمام \*
- \* بهندوستان داد خواهم بکام \*
- \* بجوشم بجوشد جهان از شکوه \*
- \* بجنیم بجنبد همه دشت و کوه \*
- \* بهندوستان در زخم آتشی \*
- \* نمانم دران بوم گردن کشی \*
- \* نمایم بگیتی یکی دست بود \*
- \* که گردد ز پولاد من کوه خرد \*
- \* چه گویند هر یک درین داستان \*
- \* که دولت نه پیچد سراز راستان \*
- \* چو فرمود شاه جهان رای خویش \*
- \* سخنهای فرخنده آورده پیش \*
- \* گرانمایگان سپاه گزین \*
- \* نهادند از اخلاص رو بر زمین \*
- \* که فرض است فرمان صاحب قران \*
- \* براهل جهان خاضع بر بندگان \*
- \* کجا او نهده پای ما سرنهیم \*
- \* ز فرمان او بر سر افسرنهیم \*

- \* گر آب و گر آتش کند جای ما \*
- \* نگردد ز فرمان او رای ما \*
- \* شه آسوده ترشد ز گفتارشان \*
- \* نوازش گرمی کرد بسیارشان \*

گفتار در یورش همایون حضرت صاحب قران

جهان کشا بجانب هندوستان به نیت غزا

فحوای بشارت مودای کلام معجز نظام ربانی و مضمون میمون تنزیل واجب التبجیل آسمانی - حیث قال جل من کبیر متعال - ان الله یحب الذین یقاتلون فی سبیلہ صفا کانهم بنیان مرصوص دلیلیست یقین نمای ربیت زدای بر علورتبت مبارزان میدان جهاد و رفعت قدر و منزلت نبیره آزمایان معرکه غزو با اهل شرک و عناد و مویذات این معنی از نصوص کتاب و احادیث صحیح الانتساب زیاده از آنست که در امثال این مجال متعرض ایراد آن توان شد لاجرم همت متعالی آثار صاحب قران مویذ دین دار پیوسته در بند غزو کفار و محاربه و قتال زمره اهل ضلال و استکبار بود و در تاریخ رجب سنه (ثمان مایة) که از روی حساب سال فتح قریب است موافق پارس نیل که شمارش مطابق عدد اصحاب بدر افتاده به نیت غزاه متوجه صوب هندوستان شد

هر آینه مصدوقه نصر من الله وفتح قریب بظهور پیوست  
 و میامین امتغان لقد نصرکم الله بیدر قریب روزگار همایون  
 گشت و با سپاهی چون قطرات امطار در نیسان و آذار بسیار  
 و مانند اوراق و ازهار اشجار در فصل بهار بیرون از حیزِ حصر  
 و شمار روی مکنت و اقتدار بآن دیار آورد و امیرزاده عمر  
 پسر امیرزاده میرانشاه را جهت ضبط سمرقند بازداشت \*

\* نظم \*

چو آهنگ هندوستان کرد شاه \* بتلقین الهام و عون اله  
 بجوشید گفتی زمین و زمان \* بجنبید گیتی گران تا گران  
 روان شد سپاهی که هنگام عرض \* شمارش ندانست کس جز بفرص  
 شه شوق در قلب چون ذره شیر \* چو کوه روان خنک جنگی بزیر  
 ز خاریدن کوس خارا شکاف \* پراگند سیمرخ در کوه قاف  
 خروشِ روارو بکیوان رسید \* ز گرد سپه شد جهان ناپدید  
 ملوک ممالک ز یکساله راه \* ز احاد آن جیش نصرت پناه  
 بد از هرد یاری و هر کشوری \* سپاهی گران با گزین سروری  
 ولی اصل آن لشکر کینه کش \* ز نوران زمین بد بتخصیص کش  
 که اقبال سلطان صاحبقران \* چورخشنده خور بود و کش آسمان  
 و چون رایت نصرت شعار در زمان حفظ آفرید گارسایه وصول  
 برتر مذ انداخت \*

\* نظم \*

پلی بر سر آبِ جیحون روان \* ز کشتی به بستند فرمان بران  
 بران پل ز جیحون گذر کرد شاه \* بتایید حق با تمامی سپاه  
 جهاندار و آن جیش نصرت قرین \* گزیدند منزل بخلم گزین  
 و از خلم نهضت نموده برایه غزنیک و سمنگان روان شدند و از  
 بقلان و عقبها گذشته اندراب مخیم نزول همایون گشت \*

## گفتار در توجه صاحب قران گیتی ستان بغزو کفار کتور و سیاه پوشان

چون رایت نصرت شعار سایه شوکت و افتد اربان دراب  
 انداخت ! هالی آن ولایت روی تظلم و استعانت بدرگاه  
 عالم پناه آورده از جور و عدوان کفار کتور و سیاه پوشان داد  
 خواستند که ما جماعتی مسلمانانیم و کافران هر سال مبالغی  
 مال از ما می ستانند و باج و خراج می طلبند و اگر در ادای  
 آن تعلل و تهاون می نمایم مردان ما را بقتل آورده زنان  
 و فرزندان اسیر می برند و چون این سخن بمسامع علیه رسید  
 حمیت پادشاهانه در حرکت آمد و آنحضرت را خود همیشه  
 بتخصیص درین سفر و جهت همت عالی نهمت نصرت دین  
 و تقویت اسلام و غزو کفار و کسرافضام بود بی توقف روی  
 توجه بدفع آن کافران ستمکار نهاد و از لشکر فیروزی اتر ازهر  
 ده نفر سه نفر گزین کرده بسعادت و اقبال سوار شد و امیرزاده

شاهرخ را با باقی لشکر و اغرق در ییلاق غونان و یکتور  
 گذاشت و هر روز دو کوچ کرده به تعجیل میرفت و چون  
 موضع پریان از وصول و نزول موکب همایون مشرف گشت  
 امیرزاده رستم و برهان اغلن و جماعتی از امراء را باده  
 هزار مرد از طرف دست چپ بجانب سیاه پوشان روان کرد  
 و بنفس مبارک از انجا سوار گشته بهمان صوب که متوجه بود  
 براند و چون بخاوك رسید دران محل قلعه خراب بود  
 بعمارت آن فرمان داد و اکثر امراء و تمام لشکریان اسپانرا  
 دران موضع باز داشتند و پیاده ببالای کوه کتور برآمدند  
 و با وجود آنکه آفتاب در برج جوزا بود و هوا گرم برف بغایتی  
 بود که اسپان را دست و پای دران فرود می رفت و از رفتن  
 عاجز می ماندند در شب که یخ می بست بر بالای آن می  
 راندند و در روز که یخ و امی شد اسپان را بر بالای زبلوها  
 و نمدها داشته توقف می نمودند و باز در آخر روز روان  
 می شدند و بدین طریق میرفتند تا ببالای کوهی دیگر بغایت  
 بلند برآمدند و چغد اسپ که بعضی امراء همراه آورده  
 بودند همه را باز گردانیدند و چون کفار در اندرون درها مقام  
 داشتند و از بالای آن کوهها راه فرود آمدن نبود و تمام برف  
 داشت مجموع امراء و لشکریان از جرنغار و برنغار از ان  
 بالای کوه بعضی بطناب فرود آمدند و بعضی بر روی برف

خسپیده خود را به نشیبا روان می کردند تا بعد از زمانی  
 بزمین می رسیدند و جهت حضرت صاحب قرآن چیزه از  
 چوب ترتیب کرده و حلقها بران زده طنابهای دراز هرطنابی  
 صد و پنجاه گز بآن حلقها بستند و صاحب قرآن موید غازی  
 از صدق نیت بران چیز نشسته چند کس از بالای کوه او را  
 بمقدار ریسمان فرو می گذاشتند و یک دو کس به بیل و کلند  
 در برف جای پای نهادن و محل قرار و ایستادن راست  
 می کردند تا آن جماعت فرود می آمدند و باز چیز را فرو می  
 گذاشتند و دیگر بار محل قرار ترتیب می کردند تا باین طریقه  
 در نوبت پنجمین به پایان کوه رسیدند حضرت صاحب قرآن  
 غازی که در سرفرازی پای قدر بر تارک کیوان می نهاد  
 عصا بدست اخلاص گرفته مقدمه فرسخ راه پیاده سیر  
 فرمود و بقصد جهاد کمر اجتهاد از حسن اعتقاد بسته ارتکاب  
 امثال این شد اید و مشقات نموده لاجرم بحکم من کان  
 لله کان الله له در جمیع مدت حیات روی همت عالی  
 بهر کار خطیر مشکل که آورد باسان تروجهی میسر شد و رایت  
 فتح آیتش از مشرق تا مغرب هر جا که رسید مظفر و منصور  
 آمد \* \* بیت \*

\* هر کرا کوشش از برای خداست \*

\* همه کارش زایزد آید راست \*

و چند سراسپ خاصه را طفاها بگردن و دیگر اعضاء استوار بسته از بالای کوه فرو گذاشتند و بعضی را نگاه داشتن نتوانستند از کوه در افتاده تلف شد و دوسراسپ بسلاست به نشیب رسید و حضرت صاحبقران بسعادت سوار شد و امراء و لشکریان پیاده در رکاب نصرت انتساب روان شدند و کفار آن دیار مردم عادی قوی هیکل بودند<sup>(۱)</sup> و بیشتر از خرد و بزرگ برهنه باشند و کلان تران ایشانرا عدا و عدا شو می گفتند و ایشان را علی حده زبان نیست غیر پارسی و ترکی و هندی و اکثر ایشان غیر همان زبان خود ندانند مگر از موضعی که نزدیک ایشانست کسی آنجا افتاده باشد و بزبان ایشان وقوف یافته که ترجمان شود و الا هیچ کس بزبان ایشان وقوف نیابد و قلعه داشتند که در دامن آن آبی بغایت بزرگ می گذشت و ازان سوی آب کوهی عالی بود سر بفلک کشیده و عقاب بلند پرواز از رسیدن بفراز آن طمع بریده و آن ملا عین پیش از وصول سپاه ظفر پناه بیک شب از روز آگاه شده بودند و مقام خود را باز گذاشته و ازان آب گذشته رختها را ببالای آن کوه عالی کشیده بودند و بتصور آنکه کسی آنجا نتواند رسید در آن محل متحصن شده بودند و چون لشکر اسلام با قدم سعی جمیل بقلعه آن گمراهان رسیدند کس آنجا نرسد اندک

(۱) در اکثر نسخ بجای بودند (اند) مکتوب است .

گوسفندی که داشتند گرفته خانهای آن خاکساران را آتش زدند و چون باد از آب بگذشتند و اشارت علیه بنفاد پیوست که عساکر گردون مآثر از اطراف و جوانب بآن کوه برآیند مجاهدان دلاور چالاک زمزمه تکبیر و تهلیل بمسامع مسبحان صوامع افلاک رسانیدند و بقصد آن سنگ دلان فهی کالحجارة او اشد قسوة روی جلالت بکوه نهادند شیخ ارسلان با تومان کبیک خان در قنبل جرفغار پیش از همه اعدای دین را رانده بقله برآمد که برایشان مشرف بود و علی سلطان تواجی از طرف دیگر کافران را رانده جای ایشان فرو گرفت و شاه ملک در موقف قتال وجدال با آن زمرة ضلال سعی و کوشش بحد کمال رسانید و از غازیان سعادت مند چهارده کس از بالای کوه در افتاده بمرتبه بلند شهادت فایز گشتند و مبشر جنگهای مردانه کرد و منکلی خواجه با جمعی از بهادران قوشون خود پیش رفته ببالای کوه بر آمد و سونجک بهادرنیز با مردم خود داد مردی و مردانگی داد و شیخ علی سالبرد لاور پیش از قوم خود ببالای کوه بر آمد و دشمنان را رانده جای ایشان بستد و موسی رک مال و حسین ملک قوجین و امیر حسین قورچی دست بردهای بهادرانه نمودند و باقی امراء هزاره و قوشون با تمامی لشکر مقصور از اطراف حمله آوردند و نصرت اسلام را بجان کوشیده



آثار شجاعت و دلاوری بظهور رسانیدند و بسیاری از کفار  
 نجار را بتیغ آبدار<sup>(۱)</sup> بگذرانیدند و بعد از سه شبانه روز که  
 پیوسته جنگ بود آن روز بر گشتگان بتنگ آمدند و بجز وزاری  
 امان خواستند حضرت ما حبقران آق سلطان کشی را پیش  
 آن گمراهان فرستاد که اگر بقدم انقیاد و اذعان بیاید و زبان  
 و دل را بکلمه توحید و نورایمان بیاراید خون و مال شما  
 ببخشم و این ولایت را بشما ارزانی دارم آن بدبختان را کار  
 بجان رسیده بود چون آن بوساطت ترجمانی که داشتند  
 بشنیدند روز چهارم همراه آق سلطان بدرگاه اسلام پناه  
 شتافتند و اظهار مسلمانی کرده زبان مسکنت و تضرع برکشادند  
 که ما بنده ایم و هرچه فرمان آنحضرت باشد متابعت کنیم  
 عا طفت پادشاهانه ایشان را خلعت پوشانیده و استمالت داده  
 بازگردانید و چون شب درآمد آن روز بر گشتگان تاریک دل  
 بر امیرشاه ملک شببخون آوردند و بعضی از ایشان خسته  
 و جسته جان بیرون بردند و قریب صد و پنجاه کس اسیر گشته  
 کشته شدند و از ممر آب تیغ بآتش دوزخ پیوستند و تمام لشکر  
 اسلام بآن کوه برآمدند و بر حسب فرموده اقتلوا شیوخ  
 المشرکین و استحبوا شرخهم - علی قایلها افضل التحية  
 و السلام - از آنچه مانده بودند مردان را بتیغ غزا بگذرانیدند

(۱) در بعض نسخه بجای آبدار (جهاد) است .

و فرزندان و زنان را اسیر کردند و برقله آن کوه و سرِ فول<sup>(۱)</sup> از سرهای بی دینان که هرگز سر بسجده حق در نیاورده بودند منارها برافراشتند و حکایت آن غزو نامدار را که در ماه مبارک رمضان سنه ( ثمانمائه ) وقوع یافته بود با تاریخ همانجا بر سنگ نگاشتند تا بتمادی روزگار خلاق بدیده اعتبار مطالعه نمایند و شمه از کمال شوکت و اقتدار صاحب قران مرید کامگار دریابند چه اهالی آن دیار برانند که در هیچ عصر از اعصار هیچ پادشاه رفیع مقدار حتی اسکندر و القرنین برانجا دست نیافته \*

\* آنچه این صاحب قران را شد میسر در جهان \*

\* هیچ شاه کامران حتی سکندر آن نیافت \*

گفتار در فرستادن حضرت صاحبقران دین پرور  
محمد آزاد را بتفحص حال امیرزاده رستم  
و برهان آغلن و مراجعت  
نمودن از کتور

چون از امیرزاده رستم و برهان آغلن که بطرف  
سیاه پوشان رفته بودند خبری نمی آمد رای عالم آرای  
یکی از کتوریان را غجرجی ساخته از خانه بچکان محمد آزاد

---

(۱) در بعض نسخ بجای فول (پل) دیده شد \*

و دولتشاه و شیخ علی و ایدکوچقرا و یغور و شیخ محمد و علی  
 را با چهار صد کس ترک و سیصد تاجیک مقدم بر همه  
 محمد آزاد بتفحص احوال ایشان فرستاد محمد آزاد با آن  
 جماعت بر حسب فرمان روان شدند و براههای تنگ و دشوار  
 بشقت بسیار بکوههای بلند برآمدند که نظم بر کمال کمال •

• بیت •

• مانند پنجه دانه که در پنجه تعبیه است •

• اجرام کوهها است نهان در میان برف •

بی مبالغه وصف الحال آن بود آن دلاوران صاحب توفیق  
 سهرها بردوش استوار کرده و به پشت باز خسپیده خود را  
 بر روی برف به نشیب رها کردند و بعد از زمانی بزمین  
 رسیدند و چون از آنجا روان شده بقلمه سیاه پوشان آمدند  
 هر چند گرد آن گردیدند کسی را ندیدند و آواز کس نشنیدند  
 اما پی پای غلبه یافتند که بطرف دره رفته بودند و آن در  
 واقع پی پای سیاه پوشان بود که از توجه لشکر منصور آگاه  
 شده بودند و از قلمه بیرون آمده پیش ایشان باز رفته بودند  
 و در دره تنگ کمین کرده و چون برهان اغلی و امیرزاده رستم  
 و از امراء قوشون اسمعیل و الله داد و سونچ تمر و یحیی  
 و آدیغه و شیخ حسین سوچی و صاین تمر و شمس و قرنقه  
 و اردو شاه و دولتشاه جیاچی و هری ملک نواجی با سهاهی

که همراه داشتند بدان دره تنگ رسیده بعضی گذشته بودند  
و بعضی غافل فرود آمده و اسپان را رها کرده سیاه پوشان  
تاریک دل از کمین بیرون چسته بودند و مغافصه<sup>(۱)</sup> بر سر ایشان  
ریخته و برهان آغلن از بددلی و سست رائی جنگ ناکرده  
جبه انداخته بود و گریخته و ازین سبب شکست بر لشکر افتاد

• بیت •

• چو سردار در جنگ بدمود پشت •

• نه خود را که نام آوران را بکشت •

و چون کفار مشاهده کرده بودند که سپاه اسلام رو بگریز  
نهاده دلیر گشته از عقب ایشان در آمده بودند و بزخم تبرزین  
و میتین بسیار مسلمانان را شهید کرده از انجمله از امراء  
قوشون شیخ حسین سوچی و دولت شاه جیاجی و آدینه بعد  
از کوشش فراوان و جنگهای مردانه بدرجه شهادت استسعاد  
یافته بودند انا لله و انا الیه راجعون القصة محمد آزاد  
آن پی گرفته از عقب سیاه پوشان روان شد چون بآن دره  
رسید که جنگ واقع شده بود با سیاه پوشان ثمره رای دو چار  
خورد و با ایشان محاربه عظیم کرده داد مردی و مردانگی  
داد و بهیاری از آن کفار خاکسار را هشمشیر آبدار و خدنگ

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعضی نسخه بجای مغافصه

(مناوضه) و در بعضی بجایش (معارضه) است •

سندان گذار بجهنم - و بیس القرار - فرسناد و ایشان را مقهور  
و منکوب گردانیده جبه و اسلحه و اسپان لشکر اسلام که گرفته  
بودند بازسند و مظفرو منصور به برهان آغلن و سپاه گریخته  
پیوست و از لشکریان هرکس جبه و سلاح و اسپ خود شناخته  
بستند و محمد آزاد برهان آغلن را گفت امشب درین موضع  
توقف می باید نمود او از بددلی نه ایستاد و بعقبه برآمد  
و بآن واسطه لشکریان نیز از عقب او برآمدند و هرآینه چون  
سردار بددل و بی جگر باشد بر لشکر شکست آید و لهذا در  
حکمت سیاستی<sup>(۱)</sup> بیان کرده اند و شیخ سعدی رحمه الله علیه  
محصل آن بنظم آورده که \*

\* بیت \*

- \* به پیکار دشمن دلیران فرست \*
- \* هزبران بناورد شیران فرست \*
- \* سپه را مکن پیش رو جز کسی \*
- \* که در جنگها بوده باشد بسی \*
- \* نتابد سک صید رو از پلنگ \*
- \* ز روبه جهد شیر نادیده جنگ \*
- \* مخنث به از مرد شمشیرزن \*
- \* که روز و غا سر بتابد چوزن \*
- \* یکی را که دیدی تود ر جنگ پشت \*

---

(۱) درسه نسخه بجای سیاستی (مباهی) است \*

\* بکش گر عدو در مصافش نکشت \*

و حقیقت آنکه کم ناموسی که برهان آغلن دران قضیه کرد  
از زمان چوگیزخان باز از قوم قیامت کس نکرده و در جنگ  
اوزبک نیز مثل این حرکتی از و صدور یافته بود و حضرت  
صاحب قران از مکارم اخلاق پادشاهانه او را عفو فرموده بود  
و برقرار حرمت او میداشت و درین ولا او را از برای آن  
فرستاد تا باشد که جبر آن نموده او را آبروی حاصل شود و او  
خاک چنین عار بر فرق روزگار خویش کرد \* \* نظم \*

سپهد نزیبد بجز صفدری \* که تنها نیندیشد از لشکری  
چوبد دل بود پیشوای سپاه \* شود کار لشکر سراسر تباہ  
سپهدار بد زهره هرگز مباد \* که ناموس لشکر رود زو بباد  
و حضرت صاحب قران دین پرور بعد از فتح کتور و قهر و قتل  
کفار دیوسیر بد اختر جلال اسلام و علی سیستانی را با جمعی  
بفرستاد تا محل بیرون رفتن ازان دره تفتیش نمایند و راه  
آماده سازند و لشکریان را فرمان داد تا زرع بی دینان  
ستم پیشه را که دران موسم هنوز سبز بود از بین بردند  
و چون جلال اسلام و علی بر حسب فرموده جای برآمدن  
پیدا کردند و در بعضی محل برف را سوراخ کرده راه راست  
ساختند حضرت صاحب قران در زمان عون پروردگار مظفر  
و کامگار روان شد و از عقبها و کوهها گذشته بخاک نزل

فرمود و جمعی را بحفاظت آن تلمه که بعمارت آن فرمان داده بود بازداشت و در آن محل با سپاه رسیده تمام آمده و لشکریان که از مدت هزده روز باز پیاده بغزو کفار قیام نموده بودند سوار شدند و از آنجا نهضت نموده در ظل رایت نصرت شعار بفتح و فیروزی با غرق همایون پیوستند و چون برهان آغلی و محمد آزاد و لشکری که با ایشان بود بمعسکر ظفر پناه رسیدند حضرت صاحب قران برهان آغلی را که جنگ ناکرده از پیش کافران گریخته بود بمجلس همایون راه نداد و در معرض خطاب و عتاب آورده با امراء برسبیل تعبیر و سرزنش او فرمود که نفس قران مجید بآن ناطق است که اگر از مسلمانان بیست کس در کارزار مصابرت نمایند برد و بیست کس از کفار غالب آیند و او باده هزار مرد از پیش اندک نفری از کفار گریخته است و مسلمانان را در مهلکه انداخته و باین جریمه او را گناه کار ساخته از نظر

بینداخت •  
• مصرع •

• کز چشم عنایتش بیند از که مرد •

و محمد آزاد را که پیاده با چهار صد کس در جنگ همان گروه پای ثبات نشرده بود و بسیاری از بی دینان را بتیغ جهاد گذرانیده و ایشان را مغلوب گردانیده و هرچه از سپاه اسلام برده بودند بازسنده بود به تربیت و عاطفت خسروانه

سرافراز گردانید و بانعامات بی دریغ نواخته قوشون ارزانی داشت و جماعتی که با او آثار جلالت و مردانگی بظهور رسانیده بودند همه را بعطایای پادشاهانه نوازش فرمود \*

گفتار در بازگردانیدن صاحب قران ملکی  
ملکات امیرزاده شاهرخ را بهرات

آن حضرت هم دران محل قرۃ العین سلطنت و پادشاهی امیرزاده شاهرخ را اجازت داد که بخراسان معارفت نماید و در هنگام وداع او را بزبان عظمت و مهربانی بسی نصیحت فرمود \*

• نظم •

- که ای نورچشم پدر هوش دار •
- سخنهای پیرانه ام گوش دار •
- بهر صورتی کافتد از خیر و شر •
- مشو غافل از ایزد دادگر •
- بهر حالی از شادمانی و غم •
- مزن جز بفرموده شرع دم •
- بفتح اربری کار دولت زبیدش •
- زتایید حق دان نه از سعی خویش •
- مکن خوب آسایش و ناز و نوش •
- مراد از خدادان ولیکن بکوش •

و چون حضرت صاحب قران گوش سعادت آن چشم و چراغ



دودمان سلطنت را بجواهرِ مواعظ و نصایح بیاراست او را  
 کنار گرفته وداع کرد و بحفظ و عنایت بی غایت الهی سپرده  
 روانه ساخت و رایتِ نصرت شعار از انجا نهضت نموده  
 بسعادت و اقبال متوجه صوب کابل شد و از راه تل بکوه  
 هند و کش برآمد و از بیخ شیرکه به بیخهیر مشهور است عبور  
 کرده بجگاہ باران که از انجا تا بکابل قریب پنچ فرسخ است  
 بمرغزاری نزول فرمود و چون طایرِ همت بلند پرواز آن  
 حضرت عالی منقبت پیوسته به پروبال عدل و احسان در  
 هوای تعمیر بلاد و ترفیه عباد طیران می نمود درین ولا از  
 رود خانه که در انجا جاریست بحفر نهری فرمان داد و بر  
 تمام امیران و لشکریان قسمت نمود و جوئی بزرگ بطول پنچ  
 فرسخ باندک زمانی از آب غربان جاری ساخت و آنرا  
 جوی ماهی گیر گویند و چند دبه معتبر بآن آب معمور شد  
 و آن وادی غیر ذی زرع - حدایق ذات بهجة - گشت \*

\* بیت \*

\* هر جا نسیم دولت صاحبقران وزد \*

\* از خاک آب خیزد و از خار گل دهد \*

و بعد از کفایت آن مهم از انجا نهضت نموده بسعادت و  
 اقبال روان شد و چون بکابل رسید مرغزار دورین معسکر

ظفر قرین گشت \*

ذکر رسیدن ایلچیان از اطراف و تازی اغلان

از قلماق و شیخ نورالدین از فارس

چون مرغزار دورین از فر نزول موکب نصرت آیین  
 غیرت فزای سپهر برین گشت از طرف دشت ایلچی نمود  
 قتلخ اغلان و کس امیواید کو برسیدند و از جانب چته نیز رسول  
 خضرخواجه اغلان آمد امراء و نویینان ایشانرا بهایه سریر  
 اعلی رسانیدند و بعد از اقامت رسم زمین بوس زبان را بدعا  
 و ثنا آراسته رسالتی که داشتند ادا نمودند مضمون پیغام همه  
 این بود که ما بنده و چاکر و تربیت یافته آن حضرتم و اگر  
 پیش ازین خدشه مخالفتی چهره اخلاص ما را خراشیده پای  
 از جاده متابعت بیرون نهادیم و گریخته در بیانها سرگشته  
 و حیران گردیدیم این زمان قبح و زشتی آنصورت در آینه  
 عقل مشاهده کردیم و از آن مخالفت ناپسندیده که باعث  
 بران وسوسه شیطانِ جهل و غرور بود پشیمان گشته  
 انکشت فدامت بدندان ناسف گردیدیم اگر عاطفت  
 حضرت صاحب قران شامل احوال ما گشته نقوش آن  
 جرایم بزال عفو بشوید و گناه ما را ببخشد بعد ازین قدم  
 از جاده بندگی فراق نپذیریم و از فرمان بندگان حضرت بهیچ  
 حال تجاوز نه نمایم \*

\* نظم \*

- \* جهان از کران تا کران زان تست \*
- \* سر ما همه زیر فرمان تست \*
- \* همه بندگانیم خسرو پرست \*
- \* درین عهد فرخنده هرکس که هست \*

و قایمی اغان درالغ یورت با قآن مخالفت کرده و از قلماق گویخته هم درین محل بپایه سریر اعلی آمد حضرت صاحب قران او را کفار گرفته بزبان اعزاز و اکرام پرورش نمود و بصنوف عنایت و عاطفت پادشاهانه مخصوص فرمود و خلعت طلا و زر و کمر مرصع و اسپان راهوار و استران قطار و شتر بسیار باخیمه و خرگاه و هرچه در عداد تجملات سلاطین باشد درباره او ارزانی داشت و او ظفر کردار ملازم موکب همایون شد \*

\* مصرع \*

\* آزاد بنده که بود در رکاب او \*

و هم درین محل امیر شیخ نورالدین پسر سار بوغا که در یورش پنج ساله بر حسب فرمان بفارس رفته بود که اموال آنجا ضبط نماید از شیراز بوسید با خزانه و بسی تحفه های ارجمند گرامی و تبرکات گرانبه نامی مثل جانوران شکاری از طیور پرند و فهود جهنده دونده و صنوف ذخایر از نقود و زر و جواهر و کمرهای مرصع و خلعتهای طلا و زر و نفایس ثیاب و اتمشه رنگارنگ و کرایم اسلحه و هرگونه آلات و ادوات

جنگ و اسپان تازی بازمین زر و شتران شکوه مند کوه پیکر  
 و استران بسیار بعضی قطار و بعضی زینی راهوار و چندی  
 رکابی با رخوت و آلات زر و نقره مکمل بسته و چترها بر بالای  
 آن تعبیه کرده و سراپرده و بارگاه و خیمه و خرگاه همه از  
 سقرلاط الوان و دیگر تجملات و تندسوقات فراوان مجموع این  
 طرائف و ظرائف از لطف و خوبی بمرتبه که دیده بندگان  
 از نظاره آن حیران می ماند و از بسیاری بمثابت که اندیشه  
 محاسبان از شمار آن سرگردان می شد کذاب و حسّاب  
 دیوان جالب انتساب سه شبانه روز متصل آن را قلمی کرده  
 نسخها پرداختند و بمطالعه امراء رسانیدند و روز عرض  
 مجموع امراء و نویینان باتفاق آنرا بپایه سربراعلی عرضه  
 داشتند و امیر شیخ نورالدین زانوزده از اول صبح که  
 افق سیم سیمای آسمان جواهر کواکب نثار کرده قرص زرین  
 آفتاب برسم پیشکش بر عرض طبق نهاد تا زمان فرمان  
 اقم الصلوة لدلوك الشمس آن پیشکشها می گذرانیدند  
 و در آن مجلس عالی که شوکت فریدون و حشمت خسرو  
 پرویز را در نظر روزگار خوار گردانیده بود تازی آغلن  
 و ایلچیان دشت و جته و دیگر جوگیان حاضر بودند و از  
 مشاهده آن متعجب و حیران مانده هم از لطافت و غرابت  
 آن تبرکات که مثل آن در منخبله ایشان هرگز نگذشته بود

و هم از رفعت و علو شان حضرت صاحب قران که یک بنده  
از بندگان او تواند که چنان تحفها بعرض رساند و الله بیختم  
بر حمته من یشاء \*  
\* نظم \*

فرازنده سقف گردان سپهر \* فروزنده شمع و خشان مهر  
کسی را کز اهل جهان برگزید \* زر رفعت بگردون تواند رسید  
عاطفت خسروانه ایشان را بسی از آن تبرکها ارزانی داشت  
و نیکو بندگی امیر شیخ نورالدین در حضرت اعلی محل قبول  
یافت و از جلالت قدر و عزت مجال زبان حالش از پرده  
انفعال این ترانه می سرود \*

\* امروز هر نثار که کمتر ز جان بود \*

\* نه در خور جلالت این آستان بود \*

و بعد از آن حضرت صاحب قران ایلیچیان اوزبک و جته را  
مرحمت فرموده بکلا و کمر و خلعت و اسپ سرافراز گردانیده  
و ملتسمات همه را مبذول داشته بانوازش نامه و بیلاکات  
و تنسوقات خسروانه باز گردانید و امیر شیخ نورالدین زانو  
زده برهان اغلن و کسانپ را که با او مخاطب بودند در خواست  
کرد مراحم بیدریغ گناه ایشان را با بخشید و صحیفه جرایم  
همه را رقم عفو کشید و هم در آن ولا سلطان محمود خان بالشکر  
دست چپ و امیر زاده سلطان حسین و امیر زاده  
رستم و امیر جهانشاه و غیاث الدین ترخان و حمزه

طغی بوغا برلاس و امیر شیخ ارسلان و سونچک بهادر و مبشر و دیگر امراء بر حسب فرمان بصوب هندوستان روان شدند و پیش ازین ملک محمد برادر لشکر شاه اوغانی با جمعی رعایا بدرگاه عالم پناه آمده بود و داد خواسته که موسی اوغانی که مقدم قبیله کرکس است برادر مرا که ازبندگان حضرت بود کشته است و قلعه ایریاب را خراب کرده و هزاره مارا غارتیده و اسباب و املاک مارا بدست غصب و تغلب فرو گرفته و بدزدی و راه زنی مشغول است و هیچ آفریده سلامت ازان حوالی نمی تواند گذشت و من بنده از بیم جان گریخته بغزنین آمدم و چون بشارت توجه موکب نصرت قرین شنیدم آنجا توقف نمودم حضرت صاحب قران را ازان حکایت نایره غضب اشتعال یافت و دفع فساد آن بد کرد ازان را وجهه همت عالی ساخته فرمود که تو خود را پنهان دار تا من او را طلب دارم اگر بیدارم داد تو از و بستانم و اگر تخلف نماید ترا لشکر دهم تا بخون برادر او را بقصاص رسانی و در زمان کسی را با یرلیغ قضا جریان پیش موسی فرستاد که بمسامع علیه رسانیدند که تو قلعه ایریاب را خراب ساخته و حال آنکه آن حصار بر سر راه هندوستان واقع است و مناسب نیست که خراب باشد می باید که بتعجیل بیائی تا ترارعايت فرموده آن ولایت را بتوا ازانی داریم و قلعه

را بحال عمارت باز آری و چون فرستاده پیش موسی رسید بتعجیل با پیشکش بپایه سریر اعلی شتافت و بسعادت زمین بوس استسعاد یافته پیشکش کشید رای ممالک آرای صواب آن دانست که او را با تمام اتباع بدکردارش نیست گرداند تا ماده فتنه و فساد از آن ولایت بکلی منقطع شود او را بجامه طلادوز و کمر و شمشیر زر و اسپ بازین و دیگر انعامات پادشاهانه ایمن و مستظهر گردانید و فرمود که ما لشکر و باتو همراه کنیم تا بروی و قلعه را معمور سازی تو حشم خود را کوچ کرده بفزد یک حصار آور و بعمارت قلعه مشغول شو و سعی کن که تا رسیدن ما قلعه تمام شود و اگر کاری مانده باشد چون ما برسیم چریک مدد کرده مکمل سازند و ترا آنجا گذاشته متوجه هند وستان شویم و موسی رکمال را با سه هزار مرد همراه او کرده بتعجیل از پیش روان ساخت و چون بایریاب رسید بر حسب فرمان حشم خود را بحوالی قلعه بدامن کوه آورد و عمارت حصار را آغاز نهاد و هر روز دیست سیصد مرد با دهل و سرنا بجد تمام بکار مشغول بودند \*

گفتار در تعمیر قلعه ایریاب و دفع نطاع الطریق

او عانی

حضرت صاحب قران گیتی ستان مهد اعلی سرایمک

خانم و امیرزاده الغ بیگم را که همراه بودند از مرغزار

دورین بسمرقند باز گردانید و در چهارشنبه غره ذی الحجه سنه ( ثمان مایه ) از جلگای کابل پای توفیق برکاب توکل در آورده سوار شد و به تعجیل براند و چون با عساکر گردون مآثر در شنبه چهارم ماه بایریاب رسید عمارت قلعه آغاز کرده بودند سرا پرده عظمت و کامکاری باطناب دولت و بختیاری استوار کرده باوج سعادت برافراختند و لشکر گروه گروه رسیده بمورچل فرود آمدند و حکم جهان مطاع باتمام قلعه بنفاد پیوست و آن حصارى بود معتبر مشتمل بر مسجد جامع و دیگر مساجد و بسی مساکن و اماکن و تعمیر مسجد جامع باهتمام امیر شاه ملک و جلال الاسلام حواله رفت و چندان قلعه بمدت چهارده روز ساخته پرداخته گشت و حضرت صاحب قران تواجیان را بخفیه امر فرموده بود که از اتباع موسی که بعمارت مشغول اند هرکس که بیرون رود نگذارند که بمحل خود باز گردد و ایشان ازین معنی رمزى دریافته بودند و چون قلعه تمام شد حضرت صاحبقران صباح جمعه هفدهم ماه جهت احتیاط خندق و حصار بر اسپى بوز که آنرا تخت روان می گفتند سوار شده گرد قلعه می گشت و امراء و نوینان پیاده ملازم رکاب همایون میرفتند و از اتباع موسی که کار می کردند هفت نفر بر بالای خانه بر پشت دروازه ایستاده بودند چون حضرت



صاحب قران بمقابل دروازه رسید از روزن آن بالاخانه  
تیری بقصد آنحضرت انداختند چنانچه از آواز گذشتن تیر  
اسب بر میدا محافظ الهی پیوسته شامل احوال آنحضرت  
بود گزندی نرسید نایره خشم پادشاهانه برافروخت و از  
دیگر دروازه باندرون حصار درآمد و فرمان داد تا موسی  
را با مردم او که بعمارت آمده بودند مجموع بگیرند و آن  
هفت جاهل بی باک که بر بالای دروازه تیر انداخته بودند  
از بیم جان دست اضطراب بجنگ برگشادند و چند کس را  
زخم دار کردند تا کلکی سیستانی نرد بان نهاده ببالا برآمد  
ایشان را بقتل آورد و درچاشت همان روز بر حسب برلیغ  
لازم الاتباع موسی را بادویست کس از اتباع او که گرفته  
بودند بملك محمد سپردند و او با سه نوکر ایشان را بقصاص  
برادر بخنجر انتقام سرازین جدا کرد و بآب دشنه آتش  
فعل آن باد پیمایان را بخاک هلاک انداخت و از سرهای  
ایشان مفارۀ ساخت و فرمان شد تا حشم ایشان را تاخت  
کردند و جمعی از روسای آن بدکرداران که در حشم بودند  
ناچیز شدند و زن و فرزند و اموال و اسباب آن ظالمان  
بدست مظلومان ایریاب افتاد که سالها از جور و بیداد  
ایشان بلاها دیده بودند و زحمتها کشیده مصدقه  
و سيعلم الذين ظلموا ای منقلب ینقلبون بظهور

پیدوست

\* بیت \*

کس بر اسپ ستم سوار نشد \* که نه افتاد و خوار و زار نشد  
 عاظفت حضرت صاحبقران قلعه ایریاب را بملک محمد  
 ارزانی داشت و او از میامین التفات آنحضرت بجای برادر  
 حاکم قلعه و والی ایل و احشام آن ولایت گشت و راههای  
 آن حدود و نواحی از آسیب تعرض مفسدان و بی باکان  
 ایمن شد و حقیقت آنکه مساعی مشکور که حضرت صاحب  
 قران دین پروردرباب صلاح ممالک و ایمنی طرق و مسالک  
 در معظم بلاد و ربیع مسکون کرامت فرموده اگر گانه بنی  
 آدم تا انقراض عالم بادای شکر آن قیام نمایند از عهده آن  
 بیرون نیایند \*  
 \* نظم

آنچه انصاف او بعالم کرد \* که تواند که شکر آن گوید  
 چه بر آید زد دست خلق مگر \* فضل یزدان رضای او جوید  
 گفتار در توجه رایت نصرت اثر بصوب شنوزان

و نغرو قطع ماده طغیان و عدوان

جماعت پرنیان

حضرت صاحب قران مصالح ولایت ایریاب از فرد دولت  
 خلود انتساب بساخت و امور آنجا بر نهج استقامت جریان  
 یافت رایت نصرت شعار در شنبه هزدهم ذی الحجه سنه

(ثمان مایه) نهضت فرمود و عذبان عزیمت بصوب خطه شغوزان معطوف گشت و از کوه و جفگل عبور نموده در حوالی آن خطه نزل فرمود و روز دیگر توقف نمود و فرمان شد که شاهزاده جوان بخت خلیل سلطان با جمعی امراء و اغرق از راه قبیچغای<sup>(۱)</sup> بصوب بانوروان شود و حضرت صاحبقران سپهر اقتدار ایلغار فرموده شبگیر کرد و با چند هزار سوار روی توجه بجانب قلعه نغر آورد و صباح سه شنبه بیست و یکم ماه مذکور رایت منصور با آنجا رسید و پیش ازین در مقام کابل امیر سلیمان شاه و دیگر امراء با لشکر خراسان بر حسب فرمان همایون متوجه نغر شده بودند و آن قلعه را عمارت کرده و در استحکام آن سعی بلیغ نموده و چون هوای آن دیار از غبار موکب ظفر شعار مشکبار گشت مقارن وصول فرخنده بمسامع علیه رسانیدند که قبیله پرنیانی از قبایل اوغانی که مثال متحتم الامثال صادر شده بود که کمر بندگی بسته به لشکر خود بمعسکر ظفر پناه آیدند و بوظایف ملازمت و خدمتگاری قیام نمایند پای از جاده انقیاد بیرون نهاده اند و لشکر نفرستاده و پیش ازین در آن هنگام که شاهزاده پیر محمد حوالی دیار هند را تاخت فرموده بود و سپاه منصورش برده و غذایم بطرف کابل می آوردند آن بی باکان

(۱) درد و نسخه بجای قبیچغای (قبچاق) دیده شد \*

جسارت نموده راه زده بودند و بعضی از آنها برده و از آب  
 هیرمن<sup>(۱)</sup> گذشته و در کوههای بلند و جنگلهای محکم متحصن شده  
 بقطع طریق اقدام می نمودند از وصول این اخبار آتش  
 خشم آن حضرت زبانه زدن گرفت و هم در آن روز \* \* نظم \*

\* خدیو جهان گیر صاحب قران \*

\* زتخت اندر آمد بتخت روان \*

\* یکی باره کوه پیکر بزیر \*

\* بچستی آهو به نیروی شیر \*

\* سبق برده از آهوان در شتاب \*

\* بگرمی چو آتش به نرمی چو آب \*

و با عساکر گردون مآثر که هنگام تاخت نه باد جهان نگرد گرد  
 ایشان دریافتی و نه برق آتش فعل غبار نعل رخس ایشان  
 شکافتی روی قهر و انتقام بصوب آن بدکرداران نکوهیده فرجام  
 نهاد و بعد از سه روز بایشان رسیده فرمان داد تا لشکریان  
 پیاده گشته بکوهها و جنگلها برآیند و در آیند و آن سرگشتگان  
 عاصی را بقوت بازوی جلالت و مردی بدست آرند و از  
 پای در آرند بر حسب فرموده بتقدیم رسانیدند و خلق  
 بسیار از آن باد پیمایان خاکسار بتیغ آبدار بآتش دوزخ

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعضی نسخه بجای هیرمن

(هیرمند) است \*

فرستادند و فرزندان ایشان را اسیر کرده اموال و اسباب  
شان بباد ناراج بردادند و خانها را آتش زده دود استیصال  
از دودمان آن دزدان بد فعال بر آوردند \* \* بیت \*

\* هر آن کو ز صاحب قران سر کشد \*

\* زمانه سرش را ز تن بر کشد \*

\* کسی کو نهد بر خلاش قدم \*

\* سیه روی گردد بسانِ قلم \*

و بعضی ازان اشرار صوب گریز و جبه عجز و اضطراب ساختند  
و بوسیله فرار جان از ورطه آن قهر بکنار انداختند همت  
پادشاهانه مقتضی آن شد که دران کوه توقف نماید تا بیخ آن  
قوم فتنه انگیز بشمشیر نیز بریده گردد و راههای آن ولایت  
بکلی از خوف و خطر مفسدان ایمن و آرمیده ماند در اثنای  
آن حال از کلانتران آن قوم او بل نام روی اخلاص به نیتی  
صادق بدرگاه عالم پناه نهاد و بشرف بساط بوس استسعاد  
یافته توبه و استغفار وسیله نجات ساخت ضمیر منیر که بنظر  
فراست ملکانه از عفوان ظاهر اسرار باطن مطالعه فرمودی  
دریافت که او را سعادت یاور پی نموده بدل پاک و خاطر  
صافی از درایلی و خدمت گاری در آمده صحیفه زلات  
او را رقم عفو کشید و بعنایت و عاطفت خسروانه سرافراز  
گردانید و همیامن راستی از گرداب بلا رستگاری یافته بانواع

تربیت و نوازش مخصوص گشت \*

\* بیت \*

\* چو صبح صادق آمد راست گفتار \*

\* جهان در زر گرفتش محتشم وار \*

\* چو سرو از راستی برزد علم را \*

\* ندید اندر خزان تاراج غم را \*

و امیر سلیمان شاه بعد از آنکه قلعه نغورا چنانکه ذکر کرده شد آبادان ساخته بود و از تعمیر و استحکام آن پرداخته خبر یافته بود که حشم کلانیان که قبیله باقوت و گروهی با عدت و اهدت اند بر لیغ لازم الاتباع را بمطاوعت و انقیاد تلقی نکرده اند و لشکر خود را بمعسکر ظفر پناه نفرستاده و بدو روز پیش از آنکه رایت نصرت شعار سایه وصول بر قلعه نغور افدازد بالشکری که ملازم او بودند بر سر آن حشم تاخت کرده بود با وجود آنکه ایشان مردم قوی هیکل و دلاور بودند همه را مغلوب و منکوب گردانیده و بعضی را بتیغ قهر گذرانیده و جمعی را دستگیر و فرزندان ایشان را اسیر گرفته و خان و مان ایشانرا بباد غارت و تاراج بوداده و از حدود و مواضع کلانیان مظفر و منصور توجه نموده بدرگاه عالم پناه آمد و بعضی بساطبوس مستسعد گشته بصنوف تربیت و عاطفت پادشاهانه اختصاص یافت و در جمعه غره ماه محرم سنه (احدی و ثمان مایه) حضرت صاحب قران از ناحیه قبیله پرنیان

مراجعت نموده در حوالی قلعه نغر بسعدت و اقبال نزول فرمود و امیر سلیمان شاه را با فوجی از لشکر بمولتان پیش امیرزاده پیر محمد فرستاد و شاه علی فراهی<sup>۰</sup> را با پانصد پیاده در قلعه نغر بگذاشت و از آنجا در زمان حفظ و تایید ملک دیان روان شده موضع بانو مخیم نزول همایون گشت و پیر علی سلدوز و امیر حسین قورچی را با جمعی از لشکر در آن محل بازداشت و رایت منصور از بانو نهضت نموده جمعه هشتم ماه مذکور سایه اقبال بر کنار آب سند انداخت و در همان محل که سلطان جلال الدین خوارزم شاه از چنگیز خان گریخته خود را بر آب زد و بگذشت و چنگیز خان فرود آمد و از آب عبور نموده بازگشت اطناب سراپرده پادشاهی باوتاد عنایات الهی مشدود شد قبه بارگاه خلافت بناه سر رفعت باوج ماهه بر افراخت حکم عالم مطاع نفاذ یافت که بر سر آب سند پلی بندند طاعت گذاران در زمان دست مهارت برکشادند و بدو روز از سه پایه و کشتی ونی جسری معتبر به بستند و درین اثنا ایلیچیان که از اطراف ممالک آمده بودند بعضی را روانه فرمود مثل سید محمد مدنی که از حرمین شریفین مکه و مدینه شرفهما الله تعالی روی توجه به پایه سر بر اعلی که قبله اقبال و کعبه آمال جهانیان بود نهاده رسالت مجموع حکام و اشراف آن اطراف آورده

بود بجز عرض رسانیده که همه در مقام انتظار مترصد و امیدوارند که رایت جهان کشای همای آسایه سعادت بر فرق همگنان گسترند و آن مملکت را دو پناه حمایت و عذایت خویش آورد و ایلچی اسکندر شاه و الی کشمیر بجهت عرض عبودیت و اخلاص آمده بود اورا نیز نوازش نموده باز گردانید و فرمان داد که اسکندر شاه با لشکر خود در شهر دیپالپور بمعسکر ظفر پناه ملحق شود \*

## گفتار در عبور فرمودن حضرت صاحب قران از آب سند

روز سه شنبه دوازدهم محرم سنه ( احدی و ثمان مایه ) موافق پارس نیل که آفتاب از نقطه اعتدال خریفی نه درجه گذشته بود رایت منصور از آب سند عبور فرمود و عساکر گردون مآثر مجموع آب برداشته بکفار چول چرو فرود آمدند و آن بیایانی است درازی آن از طول امید هوسناکان کشیده تر و عرض آن از عرصه کرم فتوت پیشگان افزون تر و در حوالی آن از آب و آبادانی هیچ اثرنی و این چول در کتب تواریخ بچول جلالی مشهور است از آن سبب که سلطان جلال الدین خوارزم شاه از چنگیز خان گریزان شده از آب بگذشت و باین چول درآمد و در آن و لا خلاص یافت و چون رایت فرخنده فال سایه نصرت و اقبال بران حدود انداخت



مقدمان و رایان کوه جود برهمنائی طالع مسعود رو بدرگاه  
عالم بناه آوردند و کمربندگی بر میان جان بسته سر بر خط  
فرمان و قدم در دایره انقیاد و اذعان نهادند و بمراسم  
پیشکش و شرایط مال گذاری و خدمت گاری قیام نمودند  
و پیش ازین بچند ماه رستم طغی بوغا برلاس بالشکری  
برحسب فرمان بطرف مولتان<sup>(۱)</sup> رفته بود و عنان عزیمت  
بصوب کوه جود نافته چند روز آنجا توقف نموده و همین  
رایان و وظیفه ملازمت بتقدیم رسانیده تغار و علوفه چنانچه  
باید مرتب داشته بود و خدمتهای پسندیده بجای آورده  
لاجرم درین ولا عاطفت پادشاهانه شامل حال ایشان شد  
و احکام جهان مطاع درباب رعایت و مراقبت ایشان نفاذ  
یافت و خوش دل و آسوده خاطر بی گزندی و تفرقه بمقام  
خود باز گشتند هرآینه نهال ادب و خدمت ثمره درستگاری  
و آسایش بار آورد \*

\* بیت

\* چون بد نکرد ز کسان چشم بد مدار \*

\* پیوسته در حمایت کوه ار خویش باش \*

ذکر قضیه شهاب الدین مبارک شاه تمیمی

و مخالفت او بعد از متابعت

شهاب الدین مبارک شاه حاکم جزیره بود که برکنار آمد

(۱) درد و نسخه بجای مولتان (ملتان) بدون واواست \*

جمد واقع است و خدم و حشم بسیار داشت و اسباب و اموال بی شمار پیش ازین در زمانی که امیرزاده پیرمحمد جها نگیر بحدود مولتان فرموده بود شهاب الدین طوق بزدگی در گردن جان افکنده بقدم انقیاد و اذعان آمده بود و بپای بوس شاهزاده سرافراز گشته و بصنوف تربیت و نوازش اختصاص یافته و چند وقت بوظایف خدمت و ملازمت قیام نموده و چون بمقام خود بازگشته دیو غرورش راه زد و بمحکمی جزیره و استظهار آب مغرور شده سودای مخالفت و سرکشی در دماغ جهل او افتاد و برکنار رودخانه فنا قصر امانی بنیاد نهاد آب که سبب حیات است او را واسطه هلاک شد و اشارت \* . \* بیت \*

ای که بر چرخ ایمنی زنهار \* تکیه بر آب می کنی هشدار  
از نظر بصیرت او معجوب ماند و چون حضرت صاحبقران  
از چول عبور نموده کنار آب جمد معسکر ظفریناه گشت از  
مخالفت آن بد بخت آگاه شد روز پنجشنبه چهاردهم محرم  
فرمان داد که امیر شیخ نورالدین با تومان خود متوجه آن  
جزیره شود و بحسن تدبیر و زخم شمشیر و تیرد مار از روزگار  
آن سرگشته تپه غرور و پندار بر آورد امیر شیخ نورالدین بر  
حسب فرموده روان شد و چون بحوالی آن جزیره رسید  
شهاب الدین خندق عمیق فرورده بود و باره رفیع برکشیده

و بدان متحصن شده و در حوالی آن محل حصین بحیره آب  
 بزرگ بود سپاه ظفر پناه بی توقف بآن آب در آمده آنش پیکار  
 بر افروختند و محاربه واقع شد که وصف آن بعبارت ننگجد  
 و چون ترک مشرقی انتساب آفتاب روی استراحت  
 بخوابگاه مغرب نهاد و هندوی شب تیره رای دهشت افزای  
 بعزم شب آهنگ کمین بر کشاد شهاب الدین باده هزار کس  
 از طرف دیگر از اطراف آب شبیخون آورد و جنگی عظیم  
 در پیوست \*

• نظم •  
 شد از تابش تیغها تیره شب \* چوزنگی که بکشاید از خنده لب  
 سر نیغ در چرخ مهتاب داد \* سنان باغ کین را بخون آب داد  
 ز بس کابر شمشیر بارید خون \* شب تیره را چهره شد لاله گون  
 امیر شیخ نورالدین با سپاه ظفر قرین حملهای پیاپی بر  
 ایشان بنمودند و بصد مات متعاقب هول رستاخیز در آن تیره  
 شب بایشان بنمودند و لشکر شهاب الدین مانند ماهی بر کنار  
 دریا با اضطراب افتادند و چون مرغ در مضراب \*

• مصراع • \* خون ناب دل از دیده حیرت بکشادند \*<sup>(۱)</sup>  
 و بسیاری از آن خاکماران را آب حیات از آتش قهر بیداد

(۱) در هفت نسخه موجوده بجای خون ناب (خوناب) بدون  
 خون است شاید برای تخفیف یک نون را در کتابت حذف  
 کردند نه در تلفظ \*

فنا بر شد و چون از آب نیخ عساکر گردون مآثر سیل بلا چنان  
 بالا گرفت که کشتی حیات مخالفان را گذار ممکن نبود بعضی  
 خود را دران دریای خونخوار انداختند و از گرداب حرب  
 و دغا گریخته بغرقاب دریا پناه بردند و دران شب خانه  
 بچگان خاص مثل منصور و سورج چوره و برادرانش در  
 موقف جنگ و میدان نام و ننگ رایت مردی و مردانگی  
 برافراشتند و کوششهای دلاورانه نموده زخم تیر و شمشیر  
 داشتند و دران حال صاحبقران دریا نوال برسدیل استعجال  
 رسیده بسعادت و اقبال بحوالی آن جزیره نزول فرمود  
 و شهاب الدین حزمی که نداشت رعایت کرده دویست  
 کشتی فراهم آورده بود و چون ازان شبیخون با سپاه شکسته  
 و بخت و اثران بازگشت و بهزار حیلہ جان ازان ورطه بیرون  
 برد هم دران شب با اتباع خود دران کشتیها نشستہ روی ادبار  
 بگریز نهادند و بجانب ارجه که از بلاد هند است بزیر آب جهد  
 روان شدند و امیر شیخ نورالدین بالشکر نصرت آیین بر حسب  
 فرمان از عقب ایشان برکنار آب می رفتند و جنگ میکردند  
 و خلق بسیار از هندوان تلف شدند و چون شیخ نورالدین با سپاه  
 ظفر قرین بازگشت مراحم پادشاهانه جماعتی را که دران  
 شبیخون آثار جلالت بظهور رسانیده زخم دار شده بودند ملحوظ  
 نظر عنایت و تربیت گردانید و بتشریفات فاخر و انعامات

و افراد اختصاص بخشید و چون کشتیهای شهابالدین بحدود موافقان نزدیک شد لشکر امیرزاده پیرمحمد و امرای او و امیر سلیمان شاه با لشکر امیرزاده شاهرخ که از پیش آمده بودند راه برایشان بگیرند و آن سرگشتگان را در دریا دستگیر کرده بتیغ انتقام بگذرانیدند و شهابالدین زن و فرزند خود را از کشتی در آب افکند و نیم جانی بصد مشقت ازان ورطه هایل بساحل انداخت و حضرت صاحبقران امیر شاه ملک را بفرستاد تا بکنکله در آمده مخالفان را که در آن جایها گریخته بودند دمار از روزگار ایشان برآرد و او بامثال امر مبادرت نموده باد لاوران به بیشهای پر آب و گل در آمدند و بسیاری ازان مدبران را بکشتند و غارت کردند و با غنیمت بسیار و برده بی شمار و کشتیهای پراز غله معاودت نموده باردوی همایون پیوستند و چون قضیه شهابالدین و اتباعش بفوز و نجاح آخراشد و ازان مهم فراغت روی نمود رایات ظفر قرین بآیات فتح مبین نگاشته و باوج سپهر برین برافراشته از انجا نهضت نمود و پنج شش روز کنار بکنار آب روان شده روز یکشنبه بیست و چهارم ماه مذکور بلب آب چناره برابر قلعه اتفاق نزول افتاد و در مقابل آن قلعه آب جمد و آب چناره جمع میشود و از تلاطم امواج آن مجمع البحرین مشاهده می افتد و آیتی از آیات قدرت الهی در نظر بصیرت می آید

امر عالی به بستن جسر صدور یافت و سپاه ظفر پناه بر حسب فرمان قضا جریان حشر کرده بر سوآن آب عربض که دریائی است ژرف بی پایان و بحری مغرق بیکران به بستن جسر مشغول شدند و روز چهارشنبه بیست و هفتم ماه بانام بیوست پلی<sup>(۱)</sup> عجیب غریب غیرت نمای و هم نیزرای و حیرت افزای عقل مشکل کشای چه از پادشاهان گذشته بستن پل<sup>(۲)</sup> بران آب منقول نیست و ترمشیرین خان که بران آب عبور نموده است پل نبسته هر کار دشوار که مطمح نظر قصد صاحبقران کامگار گشت بآسانی دست داد و هرامر خطیر که ضمیر منیر خاقان جهانگیر بران التفات فرمود از کارخانه تقدیری تاخیر آ ماده و پرداخته رونمود \* \* مصرع \*  
 \* هزار کار چنین بیش کرد همت او \*

گفتار در وصول رایت سعادت

فی بقلعه تلمی

چون حضرت صاحبقران با عساکر گیتی ستان ازان آب عبور نمود دران طرف آب قبه بارگاه خلافت پناه باوج مهر و ماه برآمد و روز دیگر پل را از بهر اغرق و باقی لشکر برقرار

(۱) در سه نسخه بجای پلی (فولی) \* (۲) همچنین در سه نسخه

بجای پل (فول) است \*

گداشته از انجا بسعادت و اقبال روان شد و بکنار آب تلمی  
 مقابل شهر نزول فرمود و از تلمی تا مولتان سی و پنج کرده  
 است فی الحال ملکان و رایان از شهر با جمهور سادات و علماء  
 بدرگاه همایون شتافتند و بدولت بساط بوس مستسعد گشته  
 هریک فراخور قدر و منزلت خویش بنوازش پادشاهانه  
 اختصاص یافتند و همان روز حضرت اعلیٰ ازان آب عبور  
 نمود و روز آدینه بیست و نهم دران طرف رود خانه توقف  
 افتاد تا لشکریان بسلامت از آب بگذشتند و در شنبه غره صفر  
 سنه (احدی و ثمانمایه) صحرائی که در حوالی قلعه تلمی است  
 مضرب خیم و مرکز رایات و اعلام گشت و نواب کامیاب  
 دولتک مال برسم امانی بر شهر تلمی انداختند و سادات  
 عظام که منشور جلالت ایشان از نص قل لا اسالکم علیه  
 اجرا الا الدودة فی القربی توقیع رفیع یافته و علماء کوام  
 که بشرفات کاخ قدرشان پرتو نیز انما یخشی الله من  
 عبادة العلماء تافته ازان مطالبت و خطاب مسلم و معاف  
 بودند و بخلعتهای گرانمایه سرافراز و بلند پایه گشته با قدم  
 افتخار و احتشام فرق سپهر فیروزه فام فرسودند چه اهتمام  
 و اعتناء حضرت صاحبقران در باره این دو طایفه عالی شان  
 که از آل عبا و ورثه انبیاء اند بیش ازان بود که بذملین تقریر  
 و تحریر \*

## \* وادی وصف آن نوان پیمود \*

و مبلغی که با اسم امانی باهالی تلمی حواله رفته بود، بعضی حاصل شد و بعضی در حیز توقف بماند و در آن ولا تمام عساکر گردون مآثر که بکثرت از شمار بیرون و بقوت از هر چه در تصور آید افزون بود برسیدند و بغله احتیاج داشتند یرلیغ عالم مطاع مادر شد که هر جا که غله یابند بردارند شب هنگام که دماغ گیتی از غلبه ماده سودا بهم برآمد و چشم زمانه را سفیدی بسیاری آمیخته چون دیده رمد کشیده تاریک بماند لشکریان بطلب غله چون مور جوشیده رو بشهر نهادند و برسم معهود نا دخلوا قریه افسد و ها قضیه بآن انجامید که طوفان بلا بالا گرفت و آتش در خانها زدند و هر چه یافتند بغارت بردند و مردم را اسیر کردند و بغیر از سادات و علماء کسی از ان بلیه امان نیافت و اذا اراد الله بقوم سوءا فلا مرداه و بمسامع علیه حضرت صاحبقران رسانیدند که جمعی روساء سرداران نواحی تلمی پیش ازین نسبت با میرزاده پیر محمد از در بندگی در آمده در مقام اطاعت و انقیاد بودند و بعد از ان جاده صواب از نظر انداخته راه مهلکه انجام مخالفت و عصیان پیش گرفتند فرمان قضا جریان نفاذ یافت که امیر شاه ملک و شیخ محمد ایکو تمور با تومانهای خود بآن ناحیه ناخت کنند و آن قوم را که پای جسارت



از شارع متابعت شاهزاده بیرون نهاده اند و کمر عناد بسته راه بد اندیشی بر ضمیر کشاده اند گوشمالی دهند که موجب عبرت دیگران گردد ایشان بر حسب فرمان روی کین بجانب آن مدبران آوردند و بآن جنگلها که پناهگاه آن گروه گمراه بود درآمده دو هزار هندو را بتیغ مریم سان زحل نشان و شمشیر سرافشان فتنه نشان بی جان ساختند و تنهای ایشان را طعمه دادن و مرغان گردانیدند و فرزندان ایشان را اسیر کرده باغنایم بسیار و نفایس بی شمار بدرگاه عالم پناه شتافتند و روز سه شنبه هفتم ماه صفر رایت نصرت اثر بفتح و ظفر از تلمی نهضت فرمود و روز دیگر بحوالی جال که در کنار آب بیاه واقع است بمقابله شاه نواز فرود آمدند \*

## گفتار در توجه رایت جهان کشای

### بقصد نصرت کوکری

درین مرحله بسع مبارک رسانیدند که نصرت برادر شیخ کوکری با دو هزار مرد در موضع جال آب را حصار ساخته و آن آببست عظیم چون قریحه صافی طبعان نیک عمیق و مانند عرصه همت کریمان بغایت پهناور صاحب قران دریا نوال در زمان بسعدت و اقبال سوار شد و اغرق گذاشته با عساکر گردون مآثر بکنار آن کول نزول فرمود و لشکر را قلب

و جناح مرتب داشته دست راست از فرّ شکوه امیر شیخ نورالدین و امیر الله داد آراسته شد و دست چپ از شوکت امیر شاه ملک و امیر شیخ محمد ایکونمور زینت یافت و در پیش قول علی سلطان تواجی با پیادگان خراسان جنگ را آماده گشتند و نصرت بی نصرت که \* \* مصراع \*

\* بر عکس نهند نام زنگی کافور \*

با هزار نفر از هندوان بکنار کول آمد و چون مور که ببال بی زور پرواز آغازد تا خود را در بازو در مقابله لشکر منصور از محض جهل و غرور صفی برکشیدند علی سلطان با پیادگان متعرض آن سرگشتگان گشته بجنگ مشغول شد و در آن محل پر آب ولای آتش پیکار بر افروخته آثار جلالت بظهور رسانید چنانچه او و چند کس دیگر زخم دار شدند و امیر شیخ نورالدین و الله داد از عقب ایشان با آب ولای درآمدند و بتیغ آبدار مخالفان خاکسار را بباد فنا بردادند و با آتش دوزخ فرستادند و سرهای ایشان را بزخم سنان خون فشان ساخته بمعسکر ظفر پناه آوردند و آن نصرت نام نکبت فرجام معلوم نشد که از راه گریز ببادیه فرار سرگردان شد یا با دیگر کشتگان بهاویه بیس القرار انتقال کرد \* \* بیت \*

\* هر کس که سرز خدمت صاحبقران بتافت \*

\* نا چیز شد چنانکه کس از وی نشان نیافت \*

و عساکر گردون مآثر اماکن و مساکن آن دوزخیان را آتش زدند و اموال ایشان را غارتیده گله و رومه فراوان راندند و روز دوشنبه دهم ماه مذکور لشکر منصور ازان کول و چال و وحل ولای که راهی بد بود و طریقی بغایت دشوار \*

## \* بیت \*

\* وهم ازان افتان و خیزان رفتی ار رفتی بدر \*

\* عقل ازان ترسان و لرزان دادی ار دادی نشان \*

عبور نمودند و موضع شاه نواز معسکر ظفر پناه گشت و این شاه نواز دهی عظیم است و اهالی آن غلبه و درانجا انبار غله بسیار بود چنانچه مجموع لشکریان هر چند خواستند برداشتند و چند انبار باقی ماند و ازان موضع بعضی امراء بر حسب فرمان روان شدند و از آب بیاه گذر کرده از عقب اتباع نصرت آنچه بسته بودند و رو بگریز نهاده تاخت کردند و ایشان را دریافته بغارتیدند و غنیمت فراوان آوردند و حضرت صاحبقران دوز روز درین مرحله اقامت فرمود و حکم قضا نفاذ صدوریافت تا انبارهای غله که مانده بود جهت اضرار کفار آتش زده بسوختند و روز پنجشنبه سیزدهم ماه رایت ظفر پناه از شاه نواز بکرامت و اعزاز روان گشت و در لب آب بیاه بمقابله قریه جنجان که مجموع اغرقها درانجا جمع آمده بودند اتفاق نزول افتاد و فرمان

اعلیٰ بنفاد پیوست که لشکریان از آب بگذرند و در آن روز معتمدی هریملک نام از نوکران شاهزاده گردون غلام شاهرخ از طرف هرات بمعسکر همایون رسید و خبر سلامتی ذات بی همال آن مظهر الطاف ایزد متعال برسانید \*

\* نظم \*

\* ماه سرور شاه جهانگیر شد بلند \*

\* از مزده سلامت فرزند ارجمند \*

\* و ز فضل و طول کرد زشادی و خرمی \*

\* در شکر خانمی و بشکرانه خانمی \*

گفتار در رسیدن شاهزاده عالیشان پیر محمد

جهانگیر از ملتان

پیش ازین در ذکر سبب یورش هندوستان گذارش

پذیرفت که امیرزاده پیرمحمد جهانگیر شهر مولتان را

محاصره کرد و چون مدت آن محاصره شش ماه متمادی شد

اندرونیان از بی قوتی بتذگ آمدند تا اکل مردار و سیله

سدّ رمق می ساختند و سارنگه که والی آن خطه بود از سر

ضرورت واضطرار بهای عجز وانکسار بیرون آمد و ملتان

مسخرگشت و کس فرستاد تا صورت این فتح عرضه داشت

پایه سریر اعلیٰ گرداند و بعد از آن پشه کالی عظیم دست

داد و تمام اسپان سپاه شاهزاده مشارالیه تلف شدند و از

ظاهر شهر باندرون نقل کردند و حکام و سردارانِ حدود هند و آن حوالی که بیشتر ایشان از دراذعان و ایلی درآمدند دم از هواداری و خدمتگاری میزدند مجموع روی از جاده متابعت بر تافتند و باظهار مخالفت نجاسر نموده اندیشه‌های فاسد بخاطر راه دادند و در بعضی مواضع داروگان را بقتل آوردند و در چنان حالتی که امیرزاده پیرمحمد را تمام لشکریان پیاده مانده بودند و مخالفان بد اندیش سرعصیان و طغیان بر آورده شبها تا در شهر می آمدند و او بنهایت متفکر و ملحیر بود ناگاه آفتاب رایت فتح آیت حضرت صاحبقران از افق آن نواحی بر آمد و از انتشار پرتو آن خبر مخالفان تیره رای را کار از دست و دست از کار بیفتاد و پای ثبات و قرار از جای رفته سراسیمه و مضطرب گشتند و از میامین آن اتفاق که محض کرامت و نتیجه ارشاد ملهم دولت بود شاهزاده با اتباع از مضیق دهشت و حیرت نجات یافته از سر استظهار متوجه معسکر ظفر قرین گشتند و روز آدینه چهاردهم ماه صفر در لب آب بیاه بموکب نصرت پناه پیوستند و شاهزاده بسعدت پای بوس حضرت صاحبقران سرافراز گشت و آن حضرت او را کنار گرفته بانواع مرحمت و نوازش پادشاهانه اختصاص بخشید و چند بوردای و برادرش بایزید و محمد درویش طایخانلی که در پورش

خوارزم از امیر جهان‌شاه گریخته بعد از بسی مشقت  
 بهندوستان افتاده بودند در آن وقت که امیر زاده پیر محمد  
 ملتان را مسخر فرمود از طرف هند پیش شاهزاده آمدند  
 و شاه زاده ایشان را همراه آورده درین محل بمز بساط بوس  
 رسانید و عفو جریمه ایشان درخواست نمود مراحم پادشاهانه  
 خون ایشان ببخشید و چوب یاساق زده رها کردند و روز شنبه  
 پانزدهم رایت ظفر پناه از آب بیاه عبور نموده بموضع جنجان  
 سایه اقبال انداخت و از آنجا نامولتان چهل گروه است  
 و درین دوسه روز تمام لشکریان بعضی بگشتی در آمده و  
 بعضی نهنگ آسا خود را بر آب زده از آن دریای روان  
 بگذشتند و از فرد دولت قاهره هیچ کس را گزندی نرسید \*

\* نظم \*

- \* چو بخشایش پاک یزدان بود \*
- \* دم آتش و آب یکسان بود \*
- \* به بیچارگی چاره کار ماست \*
- \* در آب و در آتش نگهدار ماست \*

مدت چهار شبانه روز در قریه جنجان توقف افتاد روز سه شنبه  
 هزدهم ماه امیر زاده پیر محمد در آن موضع طوی داده  
 پیشکشها و بسی تحفهای گرامی از ناجها و کمرهای زرین  
 و اسپان نازی با زرین و نقوزهای گرانمایه از نفایس اقمشه

و رخوت و انواع ادانی و ظروف از لگنها و مشربها و آفتابها  
مجموع از زر و نقره ساخته بعرض رسانید چنانچه اهل دیوان  
و ارباب قلم دو روز بکتابت آن اجناس مشغول بودند  
و مفصل آن قلمی میکردند و همت صاحب قران دریا نوال  
در روز عرض تمامت آن نفا یمن و تبرکات را بر امراء و وزراء  
و ملا زمان عقبه علیا بخش فرمود و بحسب قدر و منزلت هرکس  
را از فیض بخشش بی دریغ محظوظ و بهره مند گردانید \*

\* نظم \*

\* چو د دستش نگذارد که شود زر مجموع \*

\* زان پراگنده بود حرف زر از یکدیگر \*

\* نور هرگز نتوان کرد ز خورشید جدا \*

\* کرم از خاطر خسرو نتوان کرد بدر \*

\* گاه احسان چو سحاب ابرکش می بارد \*

\* بر همه خلق جهان خاصه بر ارباب هنر \*

و چون بحر همت آنحضرت از نسیم اهتزاز موهبت و مکرمت  
بموج آمده بود و لشکریان امیرزاده پیر محمد را اسپان در  
پشه کال تلف شده و درین سفر مشقت بسیار کشیده و بیشتر گاو  
سوار و بعضی پیاده بمعسکرهای یون رسیده بودند در آن روز  
سی هزار اسپ هایشان بخشیده سوار ساخت \* \* بیت \*

\* سخاوتش بسلم در عدم همی بخشد \*

\* زری که نقش و جودش نگشت سکه کان \*

نهال هر مراد که از چمنِ امانی و آمال دولخواهان سر بر  
 میزد بفیض ابر دست گوهر بار صاحبقران گردون اقتدار سرسبز  
 و شاداب گشته مصدوقه و النخل باسقات لها طلع نصید  
 رزقا للعباد بظهور می پیوست و کشت هر ناخوب و زشت  
 که در شوره زار فساد اهل عناد بر می آمد از صرصرِ قهر جهان  
 سوزش پزمرده و ناچیز شده سمت فاصبح هشیما تذروه  
 الریاح می گرفت زبان ایام در هنگام انعام و انتقام برسم  
 ثنا خطاب میکرد که \*

\* بیت \*

\* کفِ کریم تو بحرِ است در افاضتِ جود \*

\* که جز بساحلِ تسلیم نیست پایانش \*

\* شعاعِ تیغِ تو برقیست در دیارِ عدو \*

\* که جز اجل نبود قطره‌های بارانش \*

بعد از آن رایب نصرت نشان از موضع جنجان نهضت فرموده  
 سایه اقبال بقریه سهوال انداخت و روز آدینه بیست و یکم  
 ماه از قریه سهوال ارتحال نموده مرحله اصوان مخیم معسکر  
 ظفر آشیان گشت و یکروز آنجا توقف افتاد روز دیگر از اصوان  
 روان شده مرحله جهوال مرکز رایات ابهت و جلال آمد  
 اهالی دیپالهور سابقا ایل و منقاد امیرزاده پیر محمد  
 قنده بودند و شاهزاده مسافر کابلی را با هزار مرد بدار و غکی



ایشان فرستاده و چون پشه کال واقع شد و بر وفق سنت ابتلای  
 الهی لیمیز الله الخبیث من الطیب تا مخلص از مرئی  
 و موافق از منافق امتیاز یابد ظاهراً ضعیفی بحال لشکریان  
 شاهزاده راه یافت ایشان از قلتِ درایت و سابقه شقاوت  
 با غلامان سلطان فیروز شاه متفق شده مسافر را با آن هزار  
 مرد به تیغ بی باکی بگذرانیدند و از شررِ شرارت نفس خبیث  
 خرمین امن و امان دیار خود بسوزانیدند \* \* بیت \*

\* مرد سرگشته و پریشان رای \*

\* دست خویشش تبر زند بر پای \*

و چون طنطنه توجه رایت نصرت شعار بصوب آن دیار انشا  
 یافت آن بد فرمتان از بیم جان خان و مان بدرود کرد  
 گریخته بودند و بحصار بطنیر رفته درین وقت که حضرت  
 صاحب قران بسعادت و اقبال بجهوال رسید امیرشاه ملک  
 و دولت تمورتواجی را در اغرق گذاشته فرمان داد که اغرق  
 و لشکر از راه دیپالپور ببرند چنانکه بغزدیک دهلی در موض  
 سامانه تلاقی موکب همایون و اغرق دست دهد و از آنجا  
 باده هزار سوار ایلغار نموده و ایوار و شبگیر فرموده عمار  
 توجه بصوب اجودن یافت و روز دوشنبه بیست و چهارم ما  
 علی الصباح خورشید رایت ظفر پرتو بفوز و نجاج از افق  
 قصبه اجودن برآمد و پیشتر شیخ منور ظلمت شعار و شیخ س-

نخوت آثار از نبیره شیخ نورالدین بیشتر اهالی آن شهر را از راه صواب و جاده صلاح گردانیده برجای وطن داشته بودند و ایشان را اغواء کرده همراه خود ساخته روی گریز بطرف بطنیر که از قصبات بلاد هند است نهاده و بعضی مصحوب شیخ منور مظلم بدارالملک دهلی رفته بودند جماعت سادات و علماء که پرتوفیر ارادت قدیم از روزی رضا و رحمت بساحه حال ایشان نافته بود مکارم اخلاق حضرت صاحب قرانی را سفینه نجات شناخته پای ثبات بدامن توکل کشیده بودند و در جای خود آسوده و آرمیده دران صباح مقرون بفوز و نجاج مضمون \* \* مصراع \*

\* صبغی مبارک است نظر بر جمال شاه

بگوش سعادت شنیده بدرگاه عالم پناه شتافتند و دیده امید را از غبار موکب ظفر قرین روشن ساخته بفرازش بیکران و مراحم بی پایان اختصاص یافتند عاطفت پادشاهانه مولانا ناصرالدین عمرو پسر خواجه محمود شهاب محمد را بدارو نگي و حمایت آن شهر تعیین فرمود تا اهالی و سگان آن خطه را محافظت نموده نگذارند که از عبور عساکر و گذشتن طبقات لشکریان زحمتی بایشان رسد و ازین حال جمال صدق انا عند ظن عیدی فلیطن ماشاء در نظر اعتبار اهل استبصار جلوه می نماید چه آنان که از حسن اعتقاد و نیکو نهادی

گمان خیربرده بودند بجای خود قرار گرفته سلامت بماندند  
 و از صدمات و وصول و مرور چنان لشکری بی شمار اِصلا گرد  
 آسیبی بردامن احوال ایشان نه نشست و جماعتی که از  
 سوء ظن و بداندیشی جلای وطن اختیار کرده همراه شیخان  
 ضال مضل برفتند مجموع بقتل و اسر و تاراج گرفتار گشتند  
 و مضمون \*  
 \* شعر \*

\* اذا كان الغراب دليل قوم \*

\* سیهدیهم الی دار البوار \*

\* وصف الحال ایشان شد \*  
 \* بیت \*

هرکرا زاف رهنما باشد \* مفرزش وادی بلا باشد  
 و حقیقت آنکه شیخان ظاهری که از معرفت بهره ندارند و  
 بشید و زرق صورت زهد و صلاح بر آراسته اند غول بیابانی که  
 بافواه مشهور است در واقع ایشانند چه بقدم سیر و سلوک  
 از مقام حیوانی نگذشته اند و از روی ظاهر حال انسان  
 می نمایند و در بادیه استعدادات طالبان را از راه راست  
 می اندازند و در تیه ضلالت سرگشته می سازند \* \* رباعی \*

\* پوشیده مرقع اند ازین خامی چند \*

\* پیچیده ز طامات الف لامی چند \*

\* نارفته ره صدق و صفا گامی چند \*

\* بدنام کزنده نیکونام چند \*

## گفتار در فتح شهر بند و قلعه بطنیر و استیصال

### اهالی آنجا از صغیر و کبیر

قلعه بطنیر حصنی بغایت حصین بود از قلاع مشهور کشور هند و از راه دور افتاده بجانب دست راست و اطراف و جوانب آن چولست چنانکه از هر طرف پنجاه کروه و صد کروه آب نیست و اهالی آنجا را آب از کولیست بزرگ بر در شهر که از پشه کال پرمی شود و هرگز لشکر بیگانه آنجا نرسیده و از پادشاهان هند نیز کسی متعرض آن نشده و سپاه بدانجا نبرده و بدین واسطه از اهالی دیپالپور و اجودن و دیگر مواضع خلق بسیار از بیم صدمه عساکر گردون مآثر پناه بآن حصار آورده بودند و کثرنی عظیم آنجا جمع شده چنانچه در شهر نمی گنجیدند و بسی چهارپایان و عرابها مشحون بصفوف رخوت و اجناس در حوالی آن باز داشته بودند حضرت صاحب قران گیتی ستان صباح سه شنبه بیست و پنجم ماه با جودن درآمد و از صدق نیت و صفای طوبیت در قبه مرقد منور شیخ فرید شکر گنج قدس سره استمداد همت نموده بدست نیاز از گنج رحمت الهی ذخایر فتوحات نامتناهی اندوخت و از آنجا بیرون آمده بعزم تسخیر بطنیر روان شد و از آب اجودن که از معظمت انهار هند است گذشته در خالص کوتلی فرود آمد و از آنجا تا با جودن ده کروه است

و تا بطنیر پنجاه کروه و هه کروه بلك فرسخ شرعی است  
 آنحضرت همان روز که بقلعه خالص کوتلی رسید نماز پیشین  
 گزارده بسعدات سوار شد و بقیه روز و تمام شب ماه کردار  
 از سیر نیاسود تا آن چول کشیده را بعزم ملکانه بیک منزل  
 قطع فرمود و چون روز شد قراولان که پیش رفته بودند قراول  
 دشمن را بشکستند و شیخ و رویش الهی و کس را فرود آورد  
 و همان روز که چهارشنبه بیست و ششم بود چاشنگاه موکب  
 گیتی کشای جهانگیر بظاهر بطنیر رسید و کورگه فرو کوفته  
 خروش سوزن و غلغله تکبیر و تهلیل از چرخ اثیر برگذشت  
 و هرچه در بیرون شهر بود تمام عرصه نهیب و غارت گشت و  
 دالی آن شهر و قلعه که او را زاود و لجنین می گفتند و راو  
 بلغت هند بهادر را گویند سپاهی گران و تبعی فراوان داشت  
 و زمام امور آن نواحی بقبضه اختیار او قرار یافته بود  
 و در آن حدود از آینده و رونده باج می ستد و تجار و  
 کاروانی از آسیب تعرض او ایمن نبودند و چون از سوسه  
 دیو غرور و پندار بحصانت حصار و تبعه و اهله بسیار مغرور  
 گشته سر بربقه متابعت و مطاوعت و گردن بطوق بندگی و  
 اطاعت در نیارود لشکر فیروزی اثر از دست راست امیر  
 سلیمان شاه و امیر شیخ نورالدین و الله داد و از دست چپ

امیرزاده خلیل سلطان و شیخ محمد ایکنومور و دیگر امراء بی توقف روی جلالت بتسخیر شهر نهادند و بحمله اول و صد مه نخست شهر بند را بگرفتند و گروهی انبوه از هندوان بقتل آمدند و بآب تیغ شعله حیات بسی ازان خاکساران باد پیما فرونشست و غذیمت فراران بدست استیلای سپاه کشورستان افتاد و هم دران دم امرای تومان و قوشونات به پیرامن قلعه در آمدند و با شذگ محاصره چپرها بسته دست شجاعت بجنگ برگشادند و راو دولجین با بهادران هذد بردر قلعه ایستاده بود و مقابله و مقاله را آماده گشته از امرای امیرزاده شاهرخ امیر سلیمان شاه و سید خواجه و جهان ملک حمله بردند و سید خواجه شمشیر رسانید و جهان ملک نیز چند بار حمله کرده کوششهای مردانه نمود و دلاوران عساکر گردون مآثر از اطراف و جوانب بصدای آوای برغور و کره نای و خروش کورگه و کوس بجوش در آمده صد مات مردانه متعاقب گردانیدند و چون نزدیک شد که قلعه را بغلبه و قهر بکشایند سیلاب رعب و بیم در خانه قرار و تمکین راو دولجین افتاد و از سر عجز و اضطراب آغاز شفاعت و خواهش گری نهاد و سیدی را بحضرت صاحب قران فرستاد و درخواست کرد که آنروز او را امان بخشند تا روز دیگر کمر بندگی بسته بدرگاه عالم پناه آید مراحم پادشاهانه

ملاحظه جانب فرستاده که از منتسبان دودمان رسالت بود فرموده ملتمس او را مبدول داشت و لشکر مظفرلوار را از جنگه منع نموده از در حصار بازگشت و از شهر بیرون فرموده در سایه حفظ و نایید پروردگار فرود آمد و چون روز دیگر راو دولجین بعهده خود روان نمود و بیرون نیامد فرمان اعلیٰ \*

\* مصراع \* که بد نسخه از قضا در مضا \*

بصدور پیوست که هریک از امراء در مقابل خود نقب فرو برده بزیر دیوار قلعه رسانند بر حسب فرموده بحفر نقب مشغول شدند و هر چند از بالای قلعه آتش و سنگ و ناوک و خدنگ بر لشکریان می باریدند پنداشتی بر سر آن دلاوران گل افشان می کردند راو دولجین و کلانتران اتباعش چون آن حال مشاهده نمودند آتش دهشت در نهادشان افتاده دود حیرت از سر بر آمد و غلبه خوف و هراس اساس تجلک ایشانرا از هم فروریخت مضطرب و مضطرب بسر بر جها بر آمدند و تضرع و زاری را وسیله نجات و رستگاری ساختند و بزبان مسکنت و بیچارگی عرضه داشتند که حد خود شناختیم و از سر صدق و راستی قدم در جاده خدمت گاری و طاعت گذاری می نهیم و از مرحمت پادشاهانه امیدواریم که صحیفه گناه و خطای ما بندگان را رقم عفو کشیده بجان امان بخشند صاحب قران داد گستر بحکم العفو زکوة الظفر حاجت ایشان را بحسن

قبول تلقی فرمود و راود و لجین در آخر همان روز پسر خود را نایب همراه کرده با جانوران و اسپان نازی بدرگاه خلافت پناه فرستاد عاطفت پادشاهانه پسر او را بتشریف خاص و جامه زربفت و کمر شمشیر زرنگار نوازش فرمود و باز فرستاد پشت استظهار قوی گشته و دست امید بدامن مراد پیوسته روز جمعه بیست و هشتم ماه چاشتگاه راود و لجین از حصار بیرون آمد و شیخ سعدالدین اجودنی با او بود و بر آستان سلطنت آشیان که سجده گاه سرافرازان روی زمین و بوسه گاه سلاطین چمشید تمکین بود روی نیاز مالیده بسعادت بساط بوس استسعاد یافت و جانوران خوب و سه تقوز اسپ بازیی رز برسم پیشکش بعرض رسانید عنایت پادشاهانه شامل حال او شد و بجامه های طلا، دوز و کمر زر و تاج بلند پایه و سرافراز گشت و چون جمعی کثیر از مواضع آن ممالک بتخصیص اهالی دیپالهور و اجودن از مهابت شکوه رایت کشور کشای گریخته در آن قلعه جمع شده بودند امیر سلیمان شاه و امیر الله داد بر حسب فرمان بضبط دروازه قلعه مشغول شدند و شنبه بیست و نهم مردم اطراف را که آنجا گرد شده بودند بلشکر گاه ظفر پناه حاضر گردانیدند و طایفه طایفه را بمعتمدان سپردند و قریب سیصد اسپ نازی بیرون آوردند و همت ملکانه مجموع را با مرء و بهادران بخشید و چون اهالی



دیپالپور مسافر کابلی را با هزارکس از سپاه امیر زاده پیر محمد بغدر کشته بودند پانصد مرد ایشان را بتیغ خون آشام انتقام بگذرانیدند و زن و فرزند ایشانرا برده کردند و مردم آجودن را که از بد نیکی و بی دولتی روی از رایت ظفر پیکر بر تافته بودند و گریخته بعضی را بیاساق رسانیدند و چندی را اسیر گرفتند و اموال ایشان را تاراج کردند آری عطیه طالع حضرت صاحب قرانی غلطم فضل ربانی و نایب صدانی مقتضی آن بود که هر آفریده که یک هرموی پای از جاده متابعت آنحضرت سپهر مکنت فراتر نهد البته از دست قهر سپاه ظفر پناهش از پای در آید و سربباد دهد و هر که نه از سر صدق دست اخلاص بدامن اقبال بی انتقالش زند سراسیمه در زیر دست و پای مراکب مراکب کواکب شمارش با خاک یکسان گردد \*

## \* بیت \*

- \* بس پیل مست را که نهیبش فرو شکست \*
- \* بس شیر شرز که شکوهش شکار کرد \*
- \* هر کس کزو نشست غباری بخاطرش \*
- \* در حال گردش فلکش خاکسار کرد \*

و کمال الدین برادر راو دولجین و پسر او چون اثر سیاست سپاه کشورستان نسبت با مجرمان و گناه گاران مشاهده

نمودند نوهی بی جایگاه بخود راه دادند و از غایت  
 خوف و دهشت سررشته صواب از دست عقل صلاح اندیش  
 ایشان برفت و از فحوای نصیحت مودای \* \* بیت \*

\* دامن دولت جاوید و گریبان امید \*

\* حیف باشد که بگیرند و دگر بگذارند \*

غافل مانده روز یکشنبه سلخ صفر با وجود آنکه راودولجین  
 در معسکر همایون بود باندیشه باطل دروازه قلعه ببستند  
 و در بلا و عذاب روی حال خود باز کشادند و راودولجین بدین  
 سبب در بند افتاد و شعله خشم حضرت صاحبقران اشتعال  
 یافته \* \* بیت \*

بفرمود تا لشکر نامدار در آینه پیرامن آن حصار  
 ببازری دولت خرابش کنند \* ز سیلاب خون غرق آبش کنند  
 عساکر منصور چون سعد غیور بجوش و خروش در آمده بحفر  
 نقب و تخریب سور مشغول شدند و اهل قلعه بیقین دانستند  
 که مقاومت با آن گروه گردون شکوه از حیث قدرت و مکنت  
 ایشان بیرونست و اگر دران بی باکی اصرار نمایند و آفتاب  
 فتح حصار از مغرب قهر بر آید و در توبه بسته ماند و امید از  
 خلاص و نجات بکلی گسسته گردد برادر و پسر راودولجین از  
 راه عجز و بیچارگی بیرون آمدند و روی ندامت بر خاک  
 افتاد از نهاده زبان تضرع بهوش و استغفار بر کشادند

و کلیدهای دروازه به بندگان درگاه سپردند و روز دوشنبه  
 غره ربیع الاول از امراء امیر شیخ نورالدین و الله داد جهت  
 درست کردن مال امانی باندرون قلعه رفتند و رایان آنجا  
 از تیره رائی روشن دلانه و یکجهتانه در پذیرفتن مال امان  
 و ادا کردن وجه پیش نیامدند و از راستی که بگواهی مهر  
 مبارک پادشاهی سبب رستگاریست انحراف جستند  
 و در میان ایشان گبران و گمراهان بسیار بودند آغاز مخالفت  
 و عصیان کردند و قضیه بخشونت و پیکار انجامید \* مصراع \*  
 و اول النار جمر تم تشتعل و چون باد این خبر بساحه  
 ضمیر منیر خاقان جهانگیر وزید زبانه آتش خشم بالا کشید  
 و فرمان قضا جریان نفاذ یافت که آن خاکساران را بتیغ آبدار  
 گذرانیده دمار از روزگار کفار فجار و گرد استیصال از دیار  
 آن منافقان بی اعتبار بر آورند سپاه ظفر پناه از تمام اطراف  
 و جوانب قلعه کمدها و طنابها برکنگره حصار انداخته ببالا  
 برآمدند اهل حصار آنچه گبران بودند بروفق اشارت  
 بخربون بیوتهم با دیدهم زن و فرزند و مال خود را آتش  
 زده بسوختند و قومیکه دعوی مسلمانانی می کردند زن  
 و فرزند را گوسفند وار سر بریدند و هر دو طایفه اتفاق نموده  
 آهنگ جنگ و جدال و عزم رزم و قتال کردند گروهی قوی  
 هیکل سنگین دل آهنین چنگ و حشری سراسر کوه جهالت

و در یای ضلالت را پلنگ و نهنگ \*  
 \* بیت \*  
 همه تند و کینه کش و تیز چنگ \* به نیروی شمشیر و لجاج پلنگ  
 چو عفریتی از بهر خون آمده \* زد هلیز دوزخ برون آمده  
 و از لشکر اسلام \*  
 \* نظم \*

- \* سپاهی بهیبت چو امواج دریا \*
- \* گروهی بکثرت چو اعداد اختر \*
- \* نجسته همه عمر خویش از صفِ جنگ \*
- \* جدائی چو اراض لازم ز جوهر \*

بر حسب فرموده در قلعه ریختند و تیغ جهاد آخته و غلغه تکبیر  
 و نهایل در خم چرخ ائیر انداخته بآن گمراهان در آوریدند  
 و جنگی عظیم واقع شد چنانچه بسی از غازیان دولت مند  
 بساعات شهادت فایز شدند و بعضی زخم دار گشتند و امیر  
 شیخ نورالدین را که بعزم جهاد کمر اجتهاد بسته پیاده بشهر  
 در آمده و دستِ جلالت بغزاکشاده بود و یکی از بهادران<sup>(۱)</sup>  
 ایشان را بزخم تیغ از پای در آورده جماعتی گبران با  
 شمشیرهای کشیده در میان گرفته بودند و نزدیک بود که  
 دستگیر کنند او زون مزید بغدادی و فیروز سیستانی با اتفاق  
 حمله کردند و چند کس از ان بی دینان را بتیغ آبدار بر خاک  
 هلاک انداختند و امیر شیخ نورالدین را از ان ورطه بیرون

(۱) در بعض نسخه های یکی (بسی) است \*

آوردند و آخر الامر نسیم نصرت که مجاهدان غازی را بر  
 حسب وعده الهی مقرر و مدّخر است از مهتّب نایب  
 وزیدن گرفت و هیچ فیروزی از مطیع تنهر من تشاع  
 و انت العزیز الرحیم دمیدن آغاز نهاد و لشکر اسلام  
 غالب گشته ده هزار مرد از هندوان دیو نژاد عفریت نهاد  
 را بتیغ جهاد بگذرانیدند و از تن کشتگان و خون آن روز بر  
 کشتگان تمام آن خطه را کوه و دریا گردانیدند و آتش در  
 خانهها و بناهای شهر و قلعه انداختند و مجموع عمارات  
 را خراب و ویران کرده با زمین هموار ساختند و آن دیار  
 از صرصر قهر و انتقام لشکر اسلام سمت کان لم تغن  
 بالامس گرفته نوعی شد که پنداشتی هیچ متنفّس هرگز  
 در آن ناحیه نبوده و کذلک اخذ ربک اذا اخذ  
 التّری و هی ظالمه ان اخذه الیم شدید  
 و از غنایم آنچه در آن قلعه بدست آمد از زرو نقره و اسپ و  
 رخت عاطفت حضرت صاحب قران همه را بر لشکریان بخش  
 فرمود و زخم داران را بمرامی مراحم پادشاهانه نوازش  
 فرمود و آرزون مزید و فیروز را که در معاونت امیر شیخ  
 نورالدین کوششهای مردانه کرده بودند و در مقام سربازی  
 پای داشته دست بردهای دلورانه نموده بعنایت و تربیت

اختصاص بخشید و تشریف انعام ارزانی داشت \*

گفتار در توجه رایت کشورستانی از بطنیر

بصوب سرسپی و فتح آباد و اهرونی

چون تمام آن شهر و کدام شهر ویرانه زیر و زبر کرده که  
 نهد باد قهر از جیفه کشتگان آگنده بود و هوا از مجاورت  
 مردار بسیار متغیر و گنده حضرت صاحب قران چهارشنبه  
 سیوم ماه ازان محل نهضت فرمود و پرچم رایت فتح آیت  
 شانه زده مشاطه ظفر و جیش مظفر لوی کشور کشای را  
 جنود سعود آسمانی طلیعه و راهبر و چهارده گروه راه رفته  
 موضعی که آنرا کناره حوض آب خوانند مخیم نزول همایون  
 گشت و روز پنجشنبه چهارم ماه ازان محل سعادت روان  
 شده بتلعه فیروزه رسید و بفیروزی از آنجا گذشته هم دران روز  
 شهر سرسپی را از غبار موکب ظفر قرین آذین بستند و اهالی  
 آن شهر بیشتر بی دینان بودند و خوک در خانهای خود  
 نگاه میداشتند و گوشتش می خوردند و از آوازه وصول  
 رایت نصرت شعار مجموع گریخته بودند و شهر را گذاشته  
 فوجی از عساکر گردون مآثر از عقب ایشان بشتافتند و  
 بسیاری ازان گمراهان را دریافته با ایشان محاربه کردند  
 و بر حسب فرموده اقتلوهم حیث ثقتموهم بتیغ جهاد

بگذرانیدند و هرچه همراه داشتند از اسپان و دیگر اسباب  
 و اموال در تحت ضبط آورده همه سالم و غانم بازگشتند مگر  
 عادل فراش که در آن جنگ بجز شهادت نایز شد و در زمره  
 یرزقون فرحین بما آتیهم الله انخراط یافت حضرت  
 صاحب قران بکروز در شهر سرسوطی اقامت فرمود و روز دیگر  
 بسعادت از آنجا نهضت نموده هزده کرده مسافت قطع کرده  
 بحوالی قلعه فتح آباد فرود آمد غذایت ازلی در سکون  
 و انتقال شامل احوال و لطف لم یزلی در نزول و ارتحال  
 کافل نظم امور دولت و اقبال و مردم فتح آباد هم باغواوی  
 غول ضلالت از طریق قویم و سمت مستقیم عدول جسته روی  
 ادبار به بیابان فرار نهاده بودند و غیبت نموده طایفه از  
 سپاه ظفر پناه در پی ایشان روان شدند و بسی از آن  
 سرگشتگان را بدست قهر از پای در آوردند و چهار پایان و  
 ذخایر و علایق را از سر تسلط و استیلاء بدست آورده مراجعت  
 کردند و روز یکشنبه هفتم ماه مذکور رایت نصرت شعار از  
 فتح آباد بفیروزی روان شد و از قلعه رجب گذشته سایه وصول  
 بر حوالی قلعه اهرونی انداخت و چون در آن موضع هیچ  
 گاردان مواب اندیش نبود که برسم استقبال پیش آمده  
 خاک ساحه بارگاه عالم پناه را سرمه دید؛ دولت سازد تا نیر  
 عاطفت پادشاهانه پرتو همسایمت بر حال مردم آن دیار

اندازد اهالی آنجا از صدمات عساکر گردون متأثر بعضی  
 طعمه تیغ آبدار گشتند و بعضی در قید اسار گرفتار شدند  
 و لشکریان غله بسیار برداشته ابنیه و عمارات را آتش زدند  
 و در آن محل جز توده چند خاکسترائری نماند و روز دو شنبه  
 هشتم ماه سپاه ظفر پناه از قریه اهر و نونی بره نمونی تایید  
 ذوالجلال عزیمت ساختند و در صحرائی قریه توهنه لواء  
 دولت و اقبال برافراختند و در آن حدود از قومی که ایشان  
 را چنان گویند گروهی انبوه از دیرگاه باز استیلاء یافته  
 بودند و عنان بی باکی از جاده سداد و راستی بر نافته و  
 دست شروفساد بدزدی و راه زنی کشاده راه بر آینده  
 و رونده بسته بودند و پای طغیان از حدّ مسلمانان بیرون  
 نهاده کاروانیان را بانواع ایذا از قتل و نهب تعرض  
 می نمودند و چون آن ناحیه از انوار ماهچه رایت فتح آیت  
 روشنی یافت آن تاریکان<sup>(۱)</sup> گمراه از بیم در میان بیشها خزیدند  
 و کشف و ارسر در حجاب تواری کشیدند و اکثر آن بیشهانی  
 شکر بود فرمان قضا جریان نفاذ یافت و از سپاه ظفر پناه  
 یک قوشون با توکل همدوی قرقره و مولانا ناصر الدین عمر  
 ناخت کردند و از پی آن دزدان رفته قریب دو بیست کس را  
 بقتل آوردند و چهار پایان ایشان را گرفته و جمعی را اسیر

(۱) در دو نسخه بجای تاریکان (نابکاران) دیده شد \*



کرده بمعسکرهما یون پیوستند \*

گفتار در ایلغار فرمودن صاحب قران کامگار

و قلع و قمع جتان مفسد بد کردار

چون همت عالی نهمت حضرت صاحب قران بقلع و قمع

مفسدان و ناراستان و ایمنی راهها و سلامت مسافران

مصروف بود روز سه شنبه نهم ماه ربیع الاول از توهفه نهضت

فرمود و اغرق را باغذایم و ائقال که جمع آمده بود در عهده

اهتمام امیر سلیمان شاه بطرف سامانه روانه داشت و ار

هم دران روز از قلعه موزنگ گذشته نزول کرد حضرت اعلی

بعزم استیصال جتان که در بیابانها و بیشها پنهان شده بودند

ایلغار فرمود و دران روز از جتان دیوسیرت عفریت نهاد

قریب دو هزار مرد از تیغ فتنه سوز لشکریان فیروز روز بر خاک

هلاک افتادند و زن و فرزند ایشان را اسیر کرده اموال

و چهار پایان را تاراج کردند و ماده شو و فساد آن شریوان که

از مدتی مدید باز چابک رو نسیم ازان حدود بتوس و بیم

می گذشت بکلی منقطع گشت \*

\* نظم \*

\* زمین دولت صاحب قران دین پرور \*

\* که داشت حشمت جمشید و رای اسکندر \*

\* مبارزان مجاهد بضرب تیغ جهاد \*

\* ازان حدود بکنند بیخ فتنه و شر \*

و در آن نواحی جماعتی از سادات که رایات جلالت آیات  
 قدرشان بهر اچم تراجم قل لا اسالکم آراسته است در دبی  
 مقام داشتند و بدلالیت توفیق روی امید ببارگاہ خلافت پناه  
 آوردند و بعز تقبیل انامل کریمه که نوک خامه جفی القلم  
 برنگین تمکینش فحوای \* \* \* نظم \*

\* هر در که سعادت ز عفات بکشاید \*

\* مفتح فتوحش سرانگشت تو باشد \*

\* در خاتمت خانم جمشید بخیر است \*

\* آنست نشانش که در انگشت تو باشد \*

نگاشته بود استسعاد یافتند عاطفت حضرت صاحب قران  
 سجیه همایونش از صدق نیت و حسن اعتقاد برمودت  
 و ولای عقرت طاهره نبوی (علیه و علیهم الصلوٰة والسلام)  
 مجبول بود مقدم ایشان را باعزاز و اکرام تلقی فرمود و  
 ریاض امانی و آمالی ایشان را بزالل ترحیب و اجلال سرسبز  
 و شاداب داشت و همه را سر تا پای جامهای گرانمایه عطا  
 فرموده قامت حال شان را بخلعت مکرمت و افضال اعتدال  
 سرو سہمی بخشید و داروغه گماشت که ایشان را از تعریض  
 سپاه ذره شمار آفتاب آثار میانمت نماید و روز چهارشنبه دهم  
 ماه امیر سلیمان شاه با کوچها که در نواحی مانک<sup>(۱)</sup> بود

(۱) در سه نسخه بجای مانک (مونک) دیده شد \*

به نزدیک شهر سامانه نقل کردند و آن شب آنجا بودند و روز پنجشنبه یازدهم بکنار آب که رسیدند و رایت نصرت شعار که از توهنه جهت استیصال جتان ایلغار فرموده بود آن روز برگشتگان در کنار آب که که قریب بسامانه بودند بدیشان پیوست و چهار روز برای انتظار و مول اغرق بزرگ دران یورت توقف نمود و دو شبانه پانزدهم ماه ازان محل نهضت نموده حوالی پل کوبله مخیم نزول همایون گشت و امراء و لشکریان جرنغار مثل سلطان محمود خان و امیرزاده سلطان حسین و امیرزاده رستم و امیر جهان شاه و غیاث الدین ترخان و حمزه طغی بوغا برلاس و شیخ ارسلان و سونجک بهادر و مبشر و دیگر امرای دست چپ که در مرغزار کابل براهی که تعیین رفته بود بر حسب فرمان روان شده بودند و دران راه هر جا که بشهر و قلعه مخالف رسیده بودند همه را فتح کرده و اهالی آن را مقهور ساخته و تاراج کرده درین روز بموکب ظفر قریب پیوستند و روز سه شنبه شانزدهم ازانجا کوچ کرده و از پل کوبله گذشته آن طرف پل مرکز رایات نصرت آیات گشت و اغرق بزرگ و باقی لشکر از راه دیپال پور می آمدند و ضبط آن بعهده شہامت و صرامت امیر شاه ملک بود دران روز بمعسکر همایون ملحق شدند و روز چهارشنبه هفدهم دران منزل توقف افتاد و روز پنجشنبه هزدهم از کنار پل کوبله

بمغادت و اقبال روان شده و پنج گروه راه رفته حوالی فول  
بکران مضرب خيام نزول ساختند و روز جمعه نوزدهم از انجا  
کوچ کرده بقریه کتیل رسیدند و مسافت میان سامانه و کتیل  
هفده گروه بود که پنج فرسخ شرعی باشد و د و میل \*

گفتار در صدور فرمان واجب الامتثال بروان  
شدن سپاه ظفر پناه برسم یسال

چون شاهزادگان و امراء و لشکریان که بر حسب فرمان هر  
فوجی براهی متوجه شده بودند مجموع جمع آمدند و بموکب  
همایون پیوستند چنانکه گفته شد درین محل حکم قضا مضانفاذ  
یافت و تمام امراء میمنه و میسره هر یک بمورچل خود بتوره  
روان شدند در برنغار امیرزاده پیر محمد و امیرزاده رستم و امیر  
سلیمان شاه و یادگار برلاس و امیر شیخ نورالدین و امیر مضراب  
و تماری و تمورخواجه آقبوغا و دیگر امراء و درجرنغار  
سلطان محمود خان و امیرزاده خلیل سلطان و امیرزاده  
سلطان حسین و امیر جهان شاه و امیر شاه ملک و شیخ ارسلان  
و شیخ ایکوتمورو سونجک بهادر و دیگر امراء و درقول تومان  
سان سیز و تومان کلان و امیرالله داد و علی سلطان تراچی  
و باقی تومانات و امراء قوشونات و باین نسق نابیست گروه  
مسافت که شش فرسخ شرعی باشد و د و میل بعرض یاسامشی<sup>(۱)</sup>

(۱) در بعض نسخه بجای یاسامشی (یسال) دیده شده

نموده بطرف دهلی روان شدند \* \* نظم \*

سها هی بکثرت فزون از قیاس \* غبارِ سیم اسپ شان بیم و یاس  
 ز غریبِ کوس شان گاه رزم \* بهول قیامت شدی چرخ جزم  
 همه تیغ مردی بکف بهردین \* سنان آب داده بزهر آب کین  
 سر بخت شان راز توفیق توک \* ز بهر غزادل نهاده بمرگ  
 و روز دوشنبه بیست و دوم ماه بقلعه اسندی رسیدند و از  
 کنیل تا اسندی هفت <sup>(۱)</sup> کروه است و مردم سامانه و کتیل  
 و اسندی که بیشتر کیش مجوس داشتند همه را سابقه شقاوت  
 دامن گیر شده خانهای خود را سوخته بودند و بطرف دهلی  
 گریخته چنانچه سپاه نصرت شعار دران دیار دیار ندیدند و روز  
 سه شنبه بیست و سیوم از حصار اسندی نهضت فرموده  
 و ریش کروه مسافت قطع نموده حصار تغلغ پور مرکز اعلام ظفر  
 انجام لشکر اسلام گشت و اهالی آن حصار طایفه از بی دینان  
 ثنویه بودند که دیده بصیرت شان از اشراق نور توحید محروم  
 مانده کائنات و حوادث را در مبدأ اثبات کنند و آنرا یزدان  
 و اهرمن گویند و بنور و ظلمت ازان تعبیر نمایند و هر چه از  
 قبیل خیرات شناسند از یزدان دانند قساد و شرور که در مجاری  
 امور عالم رونماید باهرمن نسبت کنند و الحق ان لا

(۱) در سه نسخه بجای هفت (هفده) است (۲) در بعض نسخه

بجای تغلغ (توغلوق) دیده شد \*

مؤثر فی الوجود الا الله القصه مقیمان آن حصار که  
 ایشانرا سالون می خوانند مجموع رو بگریز نهادند و عساکر  
 گردون مآثر بی توقف قلعه را آتش زدند و تمام سوخته ازان  
 اثر نگذاشتند و روز چهارشنبه بیست و چهارم ماه رایت نصرت  
 پناه سایه وصول بشهر پانی پت انداخت و از غلغ پور  
 تا پانی پت دوازده کوه است اهل پانی پت دست اضطرار  
 در دام فرار زده سرعجز در گریبان اختفا کشیدند و دران  
 مقام هیچ متنفس پیدا نشد و دراندرون حصار یک انبار  
 گندم بود که از ده هزار من بسنگ بزرگ که عبارت از صد  
 و شصت هزار من شرعی باشد افزون آمد آنرا بر لشکریان  
 بخش کردند و روز پنجشنبه بیست و پنجم ازانجا کوچ کرده  
 و شش کوه راه رفته بر لب آب پانی پت فرود آمدند روز  
 جمعه بیست و ششم امراء بر نغار و جرنغار با سپاه فیروزی  
 شعار جبه پوشیده و جنگ را آماده گشته روان شدند عون  
 ربانی مقارن رایت ممالک آرای و سعادت آسمانی  
 رهنمای عساکر کشور کشای و روز شنبه بیست و هفتم فرمان  
 قضا جریان بنفاذ پیوست که امراء بر نغار تا موضع جهان نمای  
 که عبارت از عمارتی است که سلطان فیروز شاه در دوفرسخی  
 دهلی بر بالای کوهی ساخته و در دام کوه آب جون که  
 دریائی روانست می گذرد تاخت کنند ایشان بر حسب

فرمان از قریه کانهی کزین تا جهان نما می بتاختند و احشام و صحرا نشینان آن ناحیه را کشته و اسیر کرده و غارتیده مظفر و منصور و غانم و مسرور باز گشتند و روز دوشنبه بیست و نهم حضرت اعلیٰ از مقابل قریه پله بر آب چون عبور فرمود و بجانب حصار لونی توجه نمود که علف زار در آن طرف بود و همان روز بقلعه لونی رسیده فرود آمد و آن قلعه در میان دو آب واقع است آب جون و آب هیکن و آن نهریست بزرگ که سلطان فیروز شاه از آب کالپی بریده است و بقرب فیروز آباد با آب جون متصل می شود و پیشتر امیر جهان شاه و امیر شاه ملک و امیر الله داد با شارت حکم قضا نفاذ بیای این قلعه آمده بودند و میمون می شوم که حاکم آن قلعه بود و ساکنان آنجا چون از دانش مایه و از سعادت پیرایه نداشتند با قدم اطاعت و اذعان پیش نیامدند و طریق طفیان و عصیان سپرده بجنگ مشغول شدند و چون رایت فتح آیت سایه و صل بران محل انداخت شیخی که از پیر عقل ارشاد یافته بیرون آمد و از سر صدق گردن انقیاد را بطوق عبودیت بیاراست و دیگر سگان از گبران و نوکران ملو خان پای جهالت از طریق ضلالت فراتر نهادند و دست خسارت از جسارت و بی باکی باز نداشتند امر واجب الامتثال باسنیصال آن زمره ضلال صادر شد و عساکر گردون مآثر روی جلالت و اقتدار

بفتح حصار آوردند و از اطراف و جوانب نقب زده وقت نماز پیشین که هنگام رسیدن رایت ظفر قرین بود تا وقت نماز پسین قلعه را بکشادند و بیشتر کبران در اندرون حصار خانهای خود را با زنان و فرزندان سوخته بودند حضرت صاحب قران آن شب در بیرون حصار توقف فرمود روز سه شنبه سلخ ربیع الاول فرمان داد و از نوکران ملو خان و متوطنان آن قلعه هر که بزیور اسلام متحلی بود جدا کردند و کبران بی دین را بتیغ جهاد بگذرانیدند و تمام اهالی حصار را غارت کردند الا سادات که نوردیده عالمیان و سرور سیفه اهل ایمان و ایقانند و قلعه را بسوختند و ویران ساختند و روز چهارشنبه غره ربیع الآخر حضرت صاحب قران برای نمونی اقبال سوار شد و بلب آب چون بمقابله جهان نامی فرود آمد تا گذارهای آب را بنظر احتیاط در آورده بنفس مبارک تفحص نماید و هنگام عصر بساعات بازگشته در معسکر ظفر پناه فرود آمد و چون دهلی نزدیک بود جهت کیفیت رضع محاصره پاشاهزادگان و امراء سنت استشارات مرعی داشت و رای بران قرار یافت که اول غله بسیار جهت علوفه بساکن نصرت شعار جمع آورده در آن حصار ضبط نمایند و بعد زان بمعونت تایید آسمانی بمحاصره و فتح شهر گرایند و از رای امضاء این رای امیر سلیمان شاه و امیر جهان شاه و



دیگر بندگان درگاه ازین یورت هم در غره ماه بر حسب فرمان روان شدند تا جانب جنوبی دهلی را تاخت کنند روز دیگر خاطر خطیر صاحب قران جهانگیر نشاط احتیاط عمارت جهان نمای فرموده از سریر خلافت مصیر بمرکب فلک شکوه قمر مصیر برآمد و با قریب هفت صد سوار جبه پوش سخت کوش بدالات سروش هوش روان شد و از آب چون گذشته آن عمارت جهان نمای را بحقیقت جهان نمای ساخت و همانا سلطان فیروز شاه در وضع این نام ملهم شده بود باین معنی که عمارتش از حضور عالمی دردمی<sup>(۱)</sup> و جهانی در صورت انسانی جهان نمای خواهد گشت \* شعر \*

و لیس من الله بمستنکر

ان یجمع العالم فی واحد

و حضرت صاحبقران گیتی کشای بعد از تفرج جهان نمای احتیاط فرمود که محل رزم و جدال و میدان محاربه و قتال کجا مناسب تر افتد و علی سلطان نواجی و جنید بورلدای که بقراولی رفته بودند باز آمدند و علی سلطان محمد سلف را گرفته آورد و جنید دیگری را و بعد از استفسار احوال و اخبار محمد ساف عرضه تلف گشت و دروائی این حال ملوخان با چهار هزار سوار و پنج هزار پیاده و بیست و هفت

(۱) درد و نسخه بجای دمی (آدمی) دیده شد \*

پیل از میان درختان ظاهر شهر بیرون آمده بنزدیک جهان  
 نمای رسید حضرت صاحب قران در کف حفظ ربانی از آب  
 بطرف لشکرگاه گذشته بود و قراولان لشکر منصور سید  
 خواجه و مبشر با سید مرد بمقابله و معارضه منقلای ایشان  
 مشغول گشته نبرد کزان تا بکنار آب بیامدند و در آنجا نیران  
 حرب و قتال اشتعال یافت حضرت صاحب قران سیونجک  
 بهادر و الله داد را امر فرمود که بمعاونت سید خواجه  
 مبادرت نمایند ایشان بر حسب فرمان باد و قوشون چون  
 باد از آب بگذشتند و بسید خواجه پیوستند و باتفاق حمله  
 برده دست جلالت بنیر باران برکشادند مخالفان چون  
 شیوه شجاعت و دلاوری سپاه ظفر پناه مشاهده نمودند  
 نجات در فرار دانستند و در صدمه نخست روی گریز بدھلی  
 نهادند و چون حروف تهجی از هم فروریختند و سید خواجه  
 مرکب مردی پیش رانده بسنان آتشبار آبجیات آن باد  
 پیمایان را بر خاکِ هلاک ریختن گرفت و بسی مردم از ایشان  
 تلف شد و در حال گریز پیل جنگی بیفتاد و سقط شد و عقل  
 ، انشور از وقوع این اثر بطلوع آفتاب فتم و ظفر متیقن گشت  
 به رای صایب از گریه ابر آذاری بخنده ریاض استدلال  
 ند و بصیرت ثاقب از وزیدن نسیم بهاری بد میدان روانی  
 برگ طری انتقال نماید \*

\* بیت \*

- \* بکاری که اقبال یاری دهد \*
- \* از اول اساسش بخوبی نهد \*
- \* چو اول قدم خصم یابد گزند \*
- \* بنصرت دهد مرده بخت بلند \*

گفتار در نقل کردن رایت نصرت شعار بجانب  
 شرقی قلعه لونی و قتل اسیران کفار که در  
 اردوی کیمهان پوی جمع آمده بودند

در روز جمعه سیوم ربیع الثانی رایت فتح آیت از مقابل  
 جهان نمای که سبق ذکر یافته نهضت فرمود و جانب شرقی  
 قلعه لونی مضرب خیام نزول فرخنده گشت قبه بارگاه  
 خلافت بقاء باوج مهر و ماه برافراشته شد و در آن یورت  
 شاهزادگان بزرگوار و امرای نامدار و سرداران قوشونات  
 که بناخت رفته بودند مجموع در پایه سریر اعلی حاضر  
 آمدند و خاک ساحه درگاه عالم پناه توتیای دیده دولت  
 ساختند و حضرت صاحب قران با آنکه در امور سلطنت  
 و جهانبانی و مصالح رزم آزمائی و کشورستانی مرید من  
 عند الله بود بنفس مبارک در چندان مصاف و معرکه  
 و جنگ گاه حاضر شده بود که هیچ سردار سپاهی پیشه را  
 دست نداده باشد تا بپادشاهان ذوشوکت چه افتد لاجرم

دران مجمع خاص و انجمن مشحون باعظمِ اماجد و خواص  
 زبان مبارک که ترجمان ملهم دولت بود برکشود و بعبارتی  
 که جانها نثار آن سزد توره و یاساق سلاطین قدیم در غمرات  
 معارک و حرورب ادا فرمود و قواعد نبود آزمائی و صف  
 شکنی و رسوم نیک گذاری و دشمن نکذنی گذارش نمود و قانون  
 حمله بردن و بَلَجَه در یابی و غا در رفتن و طریق کوشش نمودن  
 و از گرداب هیجا بیرون آمدن و جمیع آداب پیکار و شرایط  
 رزم و کارزار بنوعی در سلک بیان کشید که اگر روزگار سمع  
 داشتی اصفا نمودی و بر جان نگاشتی و تعیین فرمود که هر  
 کسی در بونگار و جرنغار و هر اول و قول در کدام مقام بایستد  
 و چگونه عنان در عنان یکدیگر پیوندد و حمله مخالفان و  
 معارضان را چگونه رد کنند حاضران جمله گوش هوش را از  
 استماع آن کلمات حکمت سمات که دعوی - کلام الملوک ملوک  
 الکلام - ازان مبرهن می شد پر لؤلؤی شاهوار ساختند و زمین  
 عبودیت بلب ادب برسیده زبان اخلاص بدعا بر کشادند \*

## \* نظم \*

- \* درخشنده تیغ عد و سوز باد \*
- \* دُرُفَش و سِنان از قوفیروز باد \*
- \* ستاره روش بر رضایت کند \*
- \* فلک بر سر و دیده جایب کند \*

- \* سرسره کشان زیر پای تو باد \*
- \* همه ورد اختر ثنای تو باد \*

و در همان روز امیر جهان شاه و دیگر امراء بعرض همایون رسانیدند که از لب آب سند تا باین منزل کم و بیش صد هزار هندوی بی دین از گبر و بت پرست اسیر گشته اند و در معسکر ظفر پناه جمع آمده مبادا که روز جنگ باهالی دهلی میل نمایند و هجوم کرده بایشان پیوندند و بر حسب اتفاق آن روز که ملو خان بالشکر و پیلان بیرون آمده بودند آثار بشارت و خرمی در ایشان ظاهر شده بود و این معنی را نیز معروض داشتند بنا بر این برلیغ قضا نفاذ بصدور پیوست که مجموع هندوان که در دست لشکریانند بقتل آورند و هر کس که در امتثال این امر تاخیر و تهاون روا دارد او را بکشند و زن و بچه و مالش ازان آن کس باشد که تقصیر او را بعرض رساند بر حسب فرموده بروایت اقل صد هزار هندوی بی دین را بتیغ جهاد بگردانیدند ازان جمله مولانا ناصر الدین عمر که یکی از زمره ارباب عمایم بود پانزده هندو در خیل داشت و هرگز گوسفندی ذبح نکرده بود در آن روز امتثال فرمان راه پانزده را طعمه شمشیر غزا ساخت و حکم لازم الاتباع نفاذ یافت که از لشکریان از هر ده نفر یک نفر در آن یورت توقف نموده زن و فرزند هندوان

و ستوران که از تاراج حاصل شده بود محافظت نمایند  
 و بعد از آن عزیمت طرف شهر تصمیم پذیرفت و پیشین همان روز  
 کوچ کرده بکنار آب چون فرود آمد جماعت منجمان و اختر  
 شناسان در باب اوضاع فلکی پوشیده بختی میکردند و از  
 انظار سعد و نحس کواکب سخنی میراندند حضرت صاحب  
 قرآن پاک اعتقاد از قضیه ( اهل التنزیه و التقدیس لایومنون  
 بالتلیث و التسدیس ) علامات نجومی را اعتبار ننهاد و دست  
 توکل بعروه عنایت پروردگاری زد که این سقف فیروزه فام  
 آسمانی و آن چراغهای رخسند؛ نورانی افراخته و افروخته  
 قدرت بی علت اوست تعالی و تقدس \* \* بیت \*

\* ز سعد و نحس کواکب مدان تو راحت ورنج \*

\* که غرقه اند همه همچو ما درین دریا<sup>(۱)</sup>

و لا غرو حضرت صاحب قرآن که مظهر آثار قدرت قادر قدیم  
 باشد از مقارنه سعدین و نحسین غم و شادی بخاطر خطیر راه  
 ندهد و همایون ذاتی که از یمن وجود مبارکش ناهید بزم  
 دولت ساز بهجت و اهتزاز نوازد و خورشید اوج ملک و ملت  
 در ذروه شرف و رفعت رایات افتخار و مباهات افرازد  
 چگونه از اندیشه اثر نظر اختر معظمت مهمات را در عقد  
 تعویق اندازد \* \* نظم \*

(۱) در بعض نسخه بجای دریا ( غرقاب ) دیده شد \*

- \* رایب و رای شریفش تا ز عدل افکنده اند \*
- \* نور بر چرخ بلند و سایه بر دهر خراب \*
- \* روشنایی سقف گردون فارغند از احتراق \*
- \* ساکنان ربع مسکون ایمن اند از اضطراب \*

روز دیکر وقت صباح که هنگام فوز و نجات است آن حضرت بعد نماز با ممداد و فراغ از ادای وظایف اوراد بمذکور ربانی و کلام سبحانی که لایاتیه الباطل من بین یدیه ولا من خلفه اولاً جهت رفتن بشهر دهلی مصحف مجید بفال بکشد و این آیت از سوره یونس بر آمد انما مثل الحیوة الدنیا کماء انزلناه من السماء فاختلط به نبات الارض مما یا کل الناس والانعام حتی اذا اخذت الارض زخرفها وازینت وظن اهلها انهم قادرون علیها اتاها امرنا لیلاً او نهاراً فجعلناها حصیداً کان لهم تغن بالامس كذلك تفصل الآیات لقوم یتفکرون فحوای ترجمه ظاهر این آیت کریمه آنست که مثل زندگانی این جهان همچو آب بارانست که آمیخته شود بوی رستنیهای زمین از آنها که آدمیان و حیوان خورند تا چون فراگیرد زمین پوششهای رنگین و آراسته گردد و گمان برند اهل آن که غله و میوه از آن می تواند گرفت و منفعت

از آن خواهند یافت برسد بآن حکم ماشبی یا روزی و آن  
 رستنیها را هیچ سازد و نیست گرداند چنانکه پنداری دیروز  
 نبوده و هم چنین مبین و مفصل می سازیم آیات و علامات را از  
 برای قومی که فکرکنند و اندیشه نمایند در بدایع و منابع  
 افریدگار - جل و علا - و چون نیت درین فال حال شهر بود  
 و اهالی آن برآمدن این آیت دلیلی باشد روشن برزوال  
 اقبال مخالفان و نقصان و خسران ایشان و بازینت ملو خان که  
 رزمه سپاه و پشت و پناه کشور هند بود تفاوت فرمود و این  
 آیت از سوره نحل برآمد ضرب الله مثلا عبدا مملو کا  
 لا یقدر علی شیء و من رزقناه منا رزقا حسنا فهو  
 ینفق منه سرا و جهرا هل یستوون باری - تبارک  
 و تعالی - درین آیت مثل زده کافر و مومن را بحال بنده  
 زرخریده عاجز که قادر نباشد بر هیچ چیز و آزاد مردی که  
 از فضل خدای تعالی رزقی فراخ و بهره تمام یافته باشد و آنرا  
 پنهان و آشکارا نفقه کند و بخشش نماید هرگز برابر یکدیگر باشند  
 ازین دو فال خجسته که بغایت مناسب و موافق حال  
 افتاد سیر اعجاز قرانی و کمال لطف و عنایت ربانی نسبت  
 با حضرت صاحب قرانی بظهور پیوست آن فی ذلک  
 لذکری لاولی الالباب حضرت صاحب قران صاحب



تایید اعتماد بر فال قرآن مجید کرده روز یکشنبه پنجم ماه مذکور از کنار آب جَوْن بعون الهی سوار شد و از آب گذشته دیگر طرف آب معسکر ظفر مآب گشت لشکریان رعایت حزم را خندقی فرو بردند متصل به پشته که آنرا پشته بهالی خوانند و از شاخ درخت و چهر حصار ساختند و در پیش خندق گاو میشان را گردن و پای درهم بستند و در پس چهر خیمها بر افراختند و شتران بخوابانیدند \*

گفتار در رزم حضرت صاحب قرآن با سلطان محمود والی هندوستان و ظفر یافتن بر ایشان از پرتو آفتاب هدایت انتساب و حی آسانی که از آسان معانی نص و من یها جرفی سبیل الله یجد فی الارض مراغما کثیرا وسعة بر ساحت ادراک و اققان اسرار تنزیل می تابد و بر پیشگاه ضمیر منیر مستغشقان از هار تاویل می افتد روشن است که هر موفق سعادت مفد که از برای رضای خدای بی همتا - سبحانه و تعالی - مرارت مهاجرت اوطان بر حلاوت مواصلت اَحَبَّة و حُلَّان اختیار کرده مرتکب اخطار اسفار گردد و در راه نیکو بندگی درگاه اَلله (جل و علا) تلخی تعب و مشقت غریب را بکام هست کامیاب عالی جناب شیرین ساخته در مواقف هول و خطر از بیم جان

و خوف سر نیندیشد هر آینه در مغانم و ابتغوا من فضل  
 الله به بسی غنایم از عظیم فتوحات دنیوی و کرایم مدخرات  
 مثنوبات آخری فایز گردد \* بیت \*

\* هر کویگام صدق درین ره روان شود \*

\* بر منتهای همت خود کامران شود \*

بتخصیص که قبله نیت از صفای طویبت انضال اعمال و اشقی  
 عبادات باشد و مسرح انظار قصد و اهتمام در حرکت و آرام  
 مجرد انتظام در سلک مخاطبان تو مننون بالله و رسوله  
 و تجاهدون فی سبیل الله باموالکم و انفسکم  
 بود و از نظایر این سیاق آنست که چون صاحبقران مرید  
 دین پرور بر رفیق مضمون \*

\* بگیر قبضه شمشیر عدل و جنبش کن \*

\* بر آگرد همه هند پادشاه آسا \*

\* هر آنکه اشهد ان لا اله الا الله \*

\* نگوید از تن او کن سرش به تیغ جدا \*

روی همت با مذ بنیت غزا و جهاد بصوب ممالک هند و ستان  
 نهاد و بهر دیار که رسید جنود فتح و ظفر باستقبال مواکب  
 همایونش استعجال نمود چنانچه شرح داده شد بسی بلاد  
 و قلاع را مسخر فرموده از خبیث و جهود کفار فجار و بی دینان  
 بد کرد از پاك ساخت و در هفتم ربیع الثانی روز سه شنبه

که برقیعه<sup>(۱)</sup> حکمت فاطر السموات والارض — عظم سلطانهُ  
 آنروز از میان ایام بکوکب قوت و قهر و انتقام یعنی ترك  
 حصار فیروزه فام بهرام خون آشام منسوب است علی الصباح  
 که بفوز و نجاح خاقان مشرقی انتساب آفتاب در معرکه سپهر  
 رایت طلوع بر افراخت و سپاه شاه سپاه چتر شب را هزیمت  
 داده جهان پناه گردون و کهنه دهلی دهر بوقلمون را از  
 وحشت هندو نژادان ظلمات بعضها فوق بعض بپرداخت  
 خورشید رای کشور کشای حضرت صاحبقرانی از مطلع  
 تائیدات آسمانی بر آمده پرتو التفات بر قهر دشمن و ترتیب  
 سپاه نصرت پناه انداخت و چه سپاه \* \* نظم \*

\* برعد لشکرش و قوف ندادند \*

\* چهره کشایفده یقین و گمان را \*

\* طاقت فوجی ازان کراست که طوفان \*

\* صدیک ازان بود و غوطه داد جهانرا \*

و بسعادت و اقبال سوار شده صفوف عساکر نصرت قرین محفوف  
 بعون خیر الفاصولین بر حسب اشارت اصابت شعار بر نغار  
 از فرسکوه شاهزاده کامکار پیر محمد جهانگیر و امیر یادگار  
 برلاس و امیر سلیمان شاه و امیر مضراب و قماری و تمور  
 خواجه آقبوغا و دیگر نوینان زینت پذیرفت \* \* بیت \*

(۱) در سه نسخه بجای برقیعه (بدقیقه) دیده شد \*

چو خسرو صفِ میمنه ساز کرد \* ز تیغ اژدها رادهن باز کرد  
 و جرنغار از و فور شوکت امیرزاده سلطان حسین و شاهزاده  
 خلیل سلطان و امیر جهان‌شاه و شیخ ارسلان و دیگر امراء  
 آرایش یافت \*

\* صفِ میسره هم بیاراست چست \*

\* یکی کوه گفتمی ز پولاد رست \*

و هراول بصرامت و شهامت امیرزاده رستم و امیر شیخ  
 نورالدین و امیر شاه ملک و الله داد و سایر امراء انتظام  
 گرفت \*

\* بیت \*

\* هراول چغان کرد آن پیشگاه \*

\* که در حیرت افتاد از آن مهر و ماه \*

و ماهچه را ایت نصرت آیت حضرت صاحب قران از اوج  
 قلب ( و القلب مستقر سلطان الروح ) بطالع فرخنده برآمده  
 انوار فتح و فیروزی بر مفارق همگان گسترد \* \* بیت \*

ز قلبی که چون کوه پولاد بود \* پگاهنده راقله آباد بود  
 بعون صمدانی لشکری آراسته گشت که تا جمشید خورشید  
 شهبوار مضار چهارم است و میدان آسمان جولان گاه شاه  
 ماه و سپاه انجم چشم زمانه بر چنان انبوهی نیفتاده و سپاهی  
 بآن کثرت و شجاعت روی جلادت برزمگاهی نهداده \* بیت \*

\* فراوان سپه جمع شد پیش ازین \*

\* ندیده کسی لشکری پیش ازین

و بدین نعت و ترتیب پیش راندند و از جانب سپه مخالف  
 قالب مرکز رایت سلطان محمود نبیره سلطان فیروز شاه گشت  
 با ملو خان و میسره در اهتام طغی خان بود و میر علی هوجه  
 و جماعتی از سروران کشور هند و میمنه در حیز ضبط ملک معین  
 الدین و ملک هانی و سایر سپه سالاران آن سرزمین بدین  
 نسق و آیین صفها آراسته با ده هزار سوار مکمل کینه گذار و چهل  
 هزار پیاده جنگی با اسباب و آلات حرب و پیکار روی مقابله  
 و مقاتله بگزار آوردند و عمده استظهار ایشان پیلان کوه پیکر بود  
 که چون دریای خروشنده از باد سیاست بجوش آمده همه  
 را بسلاح و کجیم مرتب داشته و بردند انهای ستون کردار  
 شان دشمنهای زهو دار استوار کرده و بر پشت پشته مثال  
 هر یک از چوب تختهای محوط محکم ساخته و بر هر تختی  
 از آن چند نارک افکن و چرخ انداز در مکن کمین نشسته  
 و نخش داران و رعد اندازان در پهلوی صف پیلان آماده جدال  
 و قتال ایستاده و با این همه معارضه با آن سپاه از سوار و پیاده  
 اگرچه اضعاف مضاعفه آن بودندی در نظر جلادت فوجی از  
 عساکر گردون مآثر و قعی چندان نداشت اما پیلان را دیگر  
 ندیده و از افواة والسنه شنیده که هیکل شان از صلابت  
 بحیثیتی است که نیرو و شمشیر بران کارگر نیست و قوت شان

بمرتبه که مزیدی بران متصور نه درختان قوی را بیاد حمله از بیخ برآرند و بناهای عالی را باشارت پهلو ویران سازند و هنگام کارزار بخراطوم نُعیان کردار اسپ را باسوار از زمین در ربایند و بهوا براندازند و از سماع این مبالغها که در بیشتر طباع مرکوز می باشد دغدغه بخاطر بعضی لشکریان راه یافته بود چنانچه در وقت تعیین مواضع سروران و اعیان مرحمت حضرت صاحب قران که در همه حال شامل احوال اهل علم و کمال بودی از جمعی علماء رفیع مقدار که ظفر کردار ملازم رکاب همایون آثار بودند مثل خواجه افضل پسر مولانا شیخ الاسلام سعید جلال الحق والدین کشی و مولانا عبد الجبار پسر اقصی القضاة مولانا نعمان الدین خوارزمی بزبان اشفاق و اشبال سوال فرمود که جای شما کجا خواهد بود ایشان از دهمت آن سخنان که شنیده بودند بی اندیشه بجواب مبادرت نمودند که جای بندگان دران محل که خوانین و عورات باشند و نه عجب \*

\* بیت \*

\* دران زمان که بود بیم جان شکیفت مدار \*

\* بزیر چادر ناهید اگر خزد بهرام \*

و چون حضرت صاحب قران آن دغدغه از لشکریان تفرس نمود برای اطمینان خواطر شرایط حزم مرعی داشته فرمان داد که از چهرها پیش صف لشکر حصاری سازند و در پیش آن

بحفر خندق قیام نمایند و در ریش خندق گاو میشانرا پهلوی هم داشته گردن‌ها و پایهای ایشانرا بچرم گاو برهم بزدند و خارهای خسک بزرگ از آهن ساخته بودند و تعیین رفته که پیادگان آنرا نگاه دارند و چون پیلان حمله آورند در راه ایشان انشانند و چون عنایت از لیبی در همه باب یاور صاحب قران کامیاب بود پیش از آن آفتاب فتح و ظفر از مطلع اقبال برآمد که اینها بکار آید و در آن حین که لشکر جانبین بهم نزدیک شدند صاحب قران موید پاک اعتقاد در میان لشکر گاه بدامن پشته بهالی بر بالای بلندی سوار ایستاده بود و اوضاع اطراف رجوانب را بنظر احتیاط در می آورد و چون تلاقی طرفین مشاهده فرمود چنانچه عادت سعادت آنرا آن موید کامگار بود در هر کار زار بقدم صدق پیاده شد و روی اخلاص و نیاز بدرگاه پادشاه بے نیاز آورد و بتکبیر صدق نیت و صفای طوبیت عقد نماز بسنه بقیام توجه تام و قراءت کلام ملک علام و رکوع و خضوع و سجود و خشوع و تشهد یقین و ایقان و سایر ارکان تسلیم و اذعان دو گانه از برای یگانه حقیقی بگذارد و پیشانی مسکنت و ابتدال بر خاک نضرع و ابتدال نهاده از حضرت ذوالجلال نصرت و اقبال طلبید و اصلا سعی و کوشش خویش و کثرت اعوان و انصار جلالت کیش را در میان نندید \*

\* نظم \*

شهِ پاکِ دین در مقامِ نیاز \* همی گفت با داورِ پاکِ راز

که ای بر تر از معنی برتری \* که داند ترا جز تو مدحت گری  
 همیشه رضای تو جویم بجان \* براهِ نغای تو پویم بجان  
 ندارم غروری بگنج و سپاه \* ترا در همه کار دارم پناه  
 کرم کردی بارها با رهی \* درین بار هم لطف کن کا گهی  
 که جز تو ندارم امیدی بکس \* کس بے کسانى بفریاد رس  
 لاجرم بیتوقف میامین استجابت دعا قرین روزگار همایون آواز  
 گشت و از غرایب اتفاقات که بعنایت نبی غایت پروردگار  
 و صفای ضمیر منیر صاحب قران سپهر اقتدار دران موقف  
 رونمود آن بود که چون آنحضرت بادای نماز و عرض نیاز  
 مشغول بود بعضی امراء که در هراول بودند مثل امیر شیع  
 نورالدین و امیر شاه ملک و الله داد را در خاطر گذشت که  
 اگر حضرت صاحبقران از لشکر قول بر نغار را و مابندگان را  
 مدد فرستد نشانه قوت دولت و بشارت فتح و نصرت باشد  
 و چون آنحضرت از توجهی که داشت بپرداخت و روی  
 دولت که از گلگونه خاک سجده گاه برافروخته بود باحوال  
 لشکر منصور آورده فرمان داد که عالی سلطان تواجی و از  
 تومان رستم طفی بوغا که سان سیز بود و در سلک لشکر قول  
 انتظام یافته مرتب ایستاده بودند التون بخشی و بستری  
 و موسی رکمال با قوشونات خود بمدد لشکر دست راست  
 روند و جمعی دیگر از امراء قوشون را بمدد هراول فوستاد



و ایشان را دست و دل قوی گشته بفتح و فیروزی جازم شدند  
 و بی اندیشه بر مخالفان زدند و پیلان را با آن شکوه و هیبت  
 گاو صفت زبون میراندند و از فر اقبال صاحب قران بی همال  
 و برکت آن کرامت که اظهار فرمود همگنان را از آن معنی  
 مایه استظهار و اقتدار افزود و آثار جلالت و مردی آن  
 دلاوران در اقطار عالم اشتهار یافت و بتمادی روزگار آرایش  
 او راق لیل و نهار گشت و همان مثل شد که شیرشکار کند و طعمه  
 دیگر جانوران باشد که در پناه حمایت او روزگار گذرانند \*

\* بیت \*

اگر بر فروزی زمه صد چراغ \* ز خورشید باشد برو نام و داغ  
 و صورت حال و کیفیت آن محاربه و قتال چنان بود که \*

\* نظم \*

- \* چو گشت از دوسو لشکر آراسته \*
- \* جهانی به پر خاش بر خاسته \*
- \* یلان رایت کین بر افراختند \*
- \* کورگه زنان سورن انداختند \*
- \* ز غریدن کوس خالی دماغ \*
- \* زمین لوزه افتاد بر کوه و راغ \*
- \* ز فریاد رویین خم از پشت پیل \*
- \* نوگفتی جهان کوفت کوس رحیل \*

- \* دراهای هندی درآمد بجوش \*
- \* ز ایوان کیوان گذشته خروش \*
- \* بجنبش درآمد دو لشکر ز کین \*
- \* ازان جنبش از جا برآمد زمین \*
- \* روارو برآمد ز راه نبود \*
- \* هراسی درآمد بمردان مرد \*
- \* ز پولاد پوشان لشکر شکر \*
- \* تن کوه لوزید بر خویشتن \*

قراولان ظفرقرین سونجک بهادر و سید خواجه بهادر والله داد  
 و نصرت قماری و صابین تمور بهادر و محمد درویش و دیگر  
 دلاوران چون سپاه مخالف را بدیدند از طرف برنغار  
 درآمده کمین کردند و چون قراول دشمن پیش آمد و از ایشان  
 درگذشت \*

\* نظم \*

- \* روان زان کمین گه برون تاختند \*
- \* لوای شجاعت بر افراختند \*
- \* ز زین کویها چست برخاسته \*
- \* بشمشیر عمرِ عدو کاسته \*

و با تیغ ظفرنگار چون شیرغران در طلب شکار از پس ایشان  
 درآمدند و قریب پانصد ششصد کس را بیک حمله بر خاک  
 هلاک انداختند \*

\* بیت \*

سیاست در آمد بگردن زنی \* ز چشم جهان دور شد روشنی  
 و در قنبل برنغار شاهزاده پیر محمد لشکر سپهر حمله ستاره  
 عدد خود را از جای بر کرده بر دشمنان حمله بود و امیر  
 سلیمان‌شاه نیز باد پای کوه توان در زیران تیز کرده عنان  
 بدست جلادت سپرد و شاهزاده پیر محمد بتایید دولت  
 سرمد پیل را شمشیررسانید و بهادران برنغار باتفاق میسره  
 سپاه بدخواه را که اساس قرارش باستظهار طغی خان  
 منوط بود از هم فرو ریخته برانندند و از حوض خاص بگذرانیدند  
 و در جرنغار امیرزاده سلطان حسین و جهان‌شاه بهادر و غیاث  
 الدین ترخان و دیگر دلوران بقوت بازوی کامگار و زخم تیغ  
 و سنان آبدار آتش بار میمنه مخالف را که بشوکت و تمکین  
 ملک معین الدین و ملک هانی کوه آهنین می نمود بکلی برهم  
 شکسته برانندند و از عقب ایشان روان شدند و امیر جهان‌شاه  
 که قنبل جرنغار بود از عقب دشمنان در آمده بنزدیک  
 دروازه رسیده بود \*

\* بیت \*

\* چو دشمن بجست از پیش ناختند \*

\* سنان را بگردون بر افراختند \*

و چون قلب دشمن باپیلان آراسته حمله آوردند امیرزاده  
 رستم و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه‌ملک بمقابل ایشان  
 در آمده کوششهای مردانه نمودند و امیر شیخ نورالدین

شمشیررسانید و امیرشاه ملک داد مردی داد و دولت  
 ثمورتواجی و منکلی خواجه و دیگر امرای قوشون و سایر  
 بهادران و دلاوران بقوت دولت حضرت صاحب قران برصاف  
 پیلان جنگی زدند و در میان آن زهنگان بی ستون هیکل بچهار  
 ستون روان در آمدند و پیل بانان را از قله آن کوهها نگو نسا  
 ساختند و به نیرو و شمشیر خرطوم آن اژدها خلقت پیلان را  
 مجروح میگرددانیدند و می انداختند \* نظم \*

- \* نگنده همه دشت خرطوم فیل \*
- \* فتاده تن کشتگان چند میل \*
- \* ز خرطوم فیل و سر جنگ جوی \*
- \* همه دشت پاشیده چوگان و گوی \*
- \* گیاهها به غز سر آلوده گشت \*
- \* ز کشته زمین سر بسر توده گشت \*

مبارزان ممالک هندوستان از بیم جان حرکت المذبحی  
 می کردند و بقدر طاقت و توان پای جلادت نشوده دست  
 بردها می نمودند اما چون ستیزه با تند باد نه حد پشه  
 ضعیف نهاد است و پهلوی مقاومت با شیر ژیان زدن نه  
 باندازه قدرت و مکنت آهوی ناتوان آخر الامر هزیمت یافته  
 روی عجز برای گویز نهادند و فحوای نص الم تر کیف فعل  
 ربک باصحاب الفیل صورت حال گشت و سلطان محمود

و ملوخان گریخته خود را بشهر انداختند و در دروازه بستند  
 و امیرزاده خلیل سلطان از جرنغار به نیروی بخت جوان  
 و ضرب حسام زمرده نام یاقوت افشان ازان پیلان که پشت  
 استظهار معاندان بآن قوی بود یکی را در قید اسار آورده  
 و پیل بان را نگونسار کرده بطریق گامیشتی که دهقان بآن  
 زمین شیار کند براند و بحضرت پادشاه روی زمین آورد \*

## \* نظم \*

- \* چو یاری دهد لطف پروردگار \*
- \* چه پیل قوی و چه گاو نزار \*
- \* چو بازوی دولت کشاید کمند \*
- \* سر شیر گردون در آید به بند \*
- \* بر اقبال ازین به چه باشد دلیل \*
- \* که طفلی ز خیلش سکالد به پیل \*
- \* کجا بوده شهزاده ارجمند \*
- \* هم از پانزده سالگی پیل بند \*
- \* هنوز از لبش می دهد بوی شیر \*
- \* چو شیران کند پیل جنگی اسیر \*

و چون از مهمب عنایت آفریدگار نسیم فتح و فیروزی برارایت  
 نصرت شعار وزید و مخالفان به یکبارگی پشت داده رو  
 بفرار آوردند صاحب قران سعادت قرین وقت نماز پیشین

بدروازه دهلي راند و باروی آنرا بنظر احتیاط در آورده  
 عنان یکران کیهان نورد از انجا بر تافت و بکنار حوض خاص  
 بدولت و اقبال نزول فرمود حوض خاص دریاچه ایست از  
 مستحذات سلطان فیروز شاه سعت آن بمرتبه که تیر پرتات  
 از یکطرف اوبد یگر طرف نمی رسد و چون در موسم پشه کال از  
 آب باران پر می شود یکسال تمام اهالی دهلي آب از آن  
 بر میدارند و مرقد سلطان فیروز شاه برکنار آن واقع است  
 و چون آن محل از حلول موکب معلی مزین و محلی گشت  
 شاهزادگان و امراء و ارکان دولت در پایه سربو اعلی  
 حاضر آمده \*

همه بوسه دادند روی زمین \* نهادند برخاک راهش جبین  
 به بسته میان از پی چاکری \* کشاده زبان ثنا گستری  
 که بر خسرو این فتح فرخنده باد \* جهانش مطیع و فلک بنده باد  
 و بعد از اقامت مراسم تهنیت آثار شجاعت و مردانگی که  
 از شاهزادگان و امراء و بهادران صدور یافته بود و غرایب  
 امور که بفر دولت قاهره دران مصاف از هر کس بظهور پیوسته  
 بود باز می رانند حضرت صاحب قران را از ملاحظه و نور  
 نعم الهی آب از چشم مبارکش روان شد و رقت فرمود  
 و شکر باری تعالی که او را از عالمیان برگزیده چنان فرزندان  
 کامگار و اعوان و انصار خدمت گذار ارزانی داشته بود

بادارسانید و آن شیوان بیدیه شجاعت و نهنگان دریای  
 مردی و جلالت را دعا کرد و الحق از تامل و تدبیر مجاری  
 احوال آن صاحب قران بی همال بیقین می بیوند که ذات  
 بزرگوارش مظهر قدرت آفریدگار و مصدر غرایب آثار و بدایع  
 اطوار بوده با چنان قهر و سیاستی که از ذکر موافق جلالی در  
 هر مقام معلوم می شود رقت قلب و تنگ دلی بحیثیتی که  
 چون شکر می گذارد و وظایف سپاس پروردگار بجای می آرد  
 آب از دیدگان روان می دارد و اشک نیاز بر چهره خضوع  
 و خشوع می بارد و با وجود اشتغال ظاهر بتمام عالم نور  
 حضور باطن بمنابیه که هر حاجت که بندگان را هنگام ضرورت  
 بخاطر می گذرد از دل روشنش سر بر می زند و مصلحت  
 آنرا کار می بندد اصابت رای بمرتبه که مدة العمر نیزنگ هر  
 تدبیر که بکلیک اندیشه بر لوح ضمیر منیر می نگاشت بعینه  
 صورت تقدیر بود که واقع شده از اندیشه یک سر و مو تفاوت  
 نداشت و کمال شجاعت و دلوری بدرجه که از مهادی  
 حال تا حین ارتحال که عنان ازین سرای فنا و زوال بر تافت  
 هرگز در هیچ ورطه دهشت و انفعال بر خاطر خطیرش راه  
 نیافت و این معنی دلیل روشن است بر صدق توکل و دوام  
 توجه بحضرت حق \*  
 \* نظم \*

\* دلی را که از خود نکردی گمش \*

- \* نه از چرخ نرسد نه از انجمش \*
- \* چو همت آسمان بر زمین زیر خاک \*
- \* چو تو هستی از چرخ و انجم چه باک \*

لا جرم از قوتِ اسلام و حسنِ اعتقاد قول منجمان را پس پشت اعراض می‌گذارد و روی تو سل بسوی تفاوت از کتاب کریم آسمانی می‌آورد و از غایت اخلاص و اختصاص هر مراد که در موقفِ دعا از حضرتِ کبریا مسالت می‌نماید مخدرة استجابت از تنقِ غیب بے توقف چهره می‌کشاید و اما حکایتِ داد و دهش و مرحمت و معدلت و مکرمت و بخشش و سایر ملکات ملکانه و اوصاف پادشاهانه از مطالعه تمام تاریخ اخبار بدایع اطوارش شمه در توان یافت \*

\* بیت \*

- \* گواهی دهد در جهان خاک و آب \*
- \* همان برفلک چشمه آفتاب \*
- \* که چون او نبود ست شاهی بجنگ \*
- \* نه در بخشش و کوشش و نام و ندگ \*
- \* فریدون و کیخسرو نامدار \*
- \* منوچهر و اسکندر کامگار \*
- \* نبودند در عهد این پادشاه \*
- \* و گرنه شدندی و را خاک راه \*



- \* جهان کو مجو مثل این نام جو \*
- \* مگر هم ز نسلِ همایونِ او \*
- \* که نبود چنیز پادشاهیِ دگر \*
- \* مگر هم ز اعقابِ این تاجور \*
- \* چو سلطان دین داو دانش پڑوه \*
- \* شهِ مشتوری فرگردون شکوه \*
- \* مغیبِ خلائق بداد و دهش \*
- \* سکندر مقامات دارا منش \*
- \* شهنشاه ابوالفتح نصرت قرین \*
- \* ملاقِ سلاطین روی زمین \*
- \* سمی خلیل الله و ز احترام \*
- \* فروزنده نامش بسطان تمام \*
- \* چو سبقِ عنایت چنان راند فال \*
- \* کزو ملت و ملک یابد کمال \*
- \* در اسمش اشارت بدین هر دو هست \*
- \* لقب بی گمان ز آسمان نازلست \*
- \* ز مبدأ سمی خلیلِ خداست \*
- \* بفرجام سلطان فرمان رواست \*
- \* بدولت فرازنده کاخِ شرع \*
- \* بگوهر فروزنده اصل و فرع \*

- \* به نیروی عدلش قوی پشت دین \*
- \* بعهدش حرم گشته روی زمین \*
- \* فلک را حریم درش قبله گاه \*
- \* جنابش ملوک جهان را پناه \*
- \* چو تیغش کشاید زبان دروغا \*
- \* کند شرح انا فتحنا ادا \*
- \* ز کلکش بتفسیر نون والقلم \*
- \* عقود جواهر شده منتظم \*
- \* دلش بحر و دست ابرو باران گهر \*
- \* کفش کان اصناف جوهر هنر \*
- \* هنرهاش از تیغ پرس و قلم \*
- \* بصولت چو رستم بحشمت چو جم \*
- \* حدیث جم و رستم آراستم \*
- \* ولی قدرِ ممدوح خود کاستم \*
- \* جم اربنده خواند زهی فخر فرس \*
- \* پی موکبش فخر اصطخر فرس \*
- \* و گر کین گزارد بگاه نبود \*
- \* سر صد چو رستم بر آرد بگرد \*
- \* مفاخر که عد کرده شد هست راست \*
- \* ولی در مقام ستایش خطاست \*

- \* مباحثات صوریست شمشیر و تاج \*
- \* ندارد صور نزد معنی رواج \*
- \* کمالات این پادشاه معنویست \*
- \* نه نذرها جهانگیری و خسرویست \*
- \* بصورت جهانگیر و صاحب سریر \*
- \* بمعنی ز سر ولایت خبیر \*
- \* کشوده در معرفت بردلش \*
- \* حجابی نمانده ز آب و گلش \*
- \* بمیراثش از رب هب لی سویر \*
- \* درونش بعلم لدنی مذیور \*
- \* دلش غرق انوار حق الیقین \*
- \* بصورت دهد داد دنیا و دین \*
- \* خلافت که ظل خدائی بود \*
- \* شهی راست کین آشنائی بود \*
- \* جهان پادشاهی باین داد و دین \*
- \* زهی فیض فضل جهان آفرین \*
- \* خدایا ز آسیب عین الکمال \*
- \* نگهدار این شاه را لایزال \*
- \* دلش را ده از انس باخویش نور \*
- \* بعدش بیارا همه خشک و تر \*

\* بمافاد فرمان ده و کامران \*

\* فزون ز آنچه عادت شمارد جهان \*

گفتار در گریختن سلطان محمود و ملو خان  
از شهر و فتح دهلی و ایلغار فرستادن  
حضرت صاحب قران از عقب ایشان

چون سلطان محمود با ملو خان شکسته و عقد دولت و شوکت  
از هم گسسته بشهر درآمدند ازان حرکت که کرده بودند و  
جرأتی که نموده بغایت پشیمان شدند اما بعد از وقوع ندامت  
حاصلی نداشت هم دران شب چهارشنبه که زمانه چون  
«ندوان تیره روز جامه در نیل سوگوار می زده بود \* \* نظم \*  
شبی کز سیاهی دران مایه بود \* کزان نور در تهمت سایه بود  
فلک بارگه را برانده ذیل \* سرپاسبان مانده در پای پیل  
و چون نیمه از شب بگذشت سلطان محمود از دروازه هودرانی  
و ملو خان از دروازه برکه که هر دو در جانب جنوبی جهان  
پناه واقع است بیرون رفته بگریختند و در بیشه و بیابان آواره  
گشتند و چون حضرت صاحب قران آگاهی یافت که سلطان  
محمود و ملو خان گریختند امیر سعید و تملورخواجه آقبوغا  
و خان سعید سلک و زوالطون<sup>(۲)</sup> بخشی و غیره در عقب ایشان

(۱) در سه نسخه بجای خان (خاند) و در یک نسخه بجایش (خاوند)

دیده شد \* (۲) در یک نسخه بجای الطون (التون) است \*

بفرستاد و ایشان بتعجیل شتافته بسیاری از گریختگان را فرود آوردند و غنیمت فراران گرفتند و دو پسر ملو خان سیف خان که بملک شرف الدین اشتهار یافته بود و خداداد را اسیر کردند و باز گشتند و هم دوران شب امیر الله داد و دیگر امراء قوشون را فرمان داد که بضبط دروازه که ایشان بیرون رفته بودند و دیگر دروازه های شهر قیام نمایند تا کسی از شهر بدر فرود و روز چهارشنبه هشتم ماه چون علم ظهور خسرو سیارگان مانند رایت منصور خاقان صاحب قران از افق فیروزی برافراختند حضرت جهاندار گیتی ستان بدروازه میدان فرموده در عیدگاه بنشست و آن دروازه از دروازه های شهر جهان پناه است و در مقابل حوض خاص واقع شده و در آنجا بارگاه زده و بار داده سادات و قضات و اکابر و اشراف که در شهر بودند مجتمع بدرگاه عالم پناه آمدند و عز بساط بوس دریافتند و فضل الله بلخی که نایب ملو خان بود با سایر اهل دیوان دهلی خاك آستان سلطنت آشیان را سرمه دیده اقبال ساختند و جماعت سادات و علماء و مشایخ بشاهزادگان و نوینیان توسل نموده امان خواستند امیرزاده پیر محمد و امیر سلیمان شاه و امیر جهان شاه و دیگر امراء در هنگام مجال حاجت ایشان را عرضه داشتند مراحم پادشاهانه ملتمس ایشان را رقم انجام کشید و اهالی دهلی را امان

بخشید و بوسم معهود توغ<sup>(۱)</sup> فتح آیت بانقارها ببالای دروازه  
بر آوردند و طنطنه بشارت فتح و فیروزی از حصار فیروزه کار  
سپهر بگذرانیدند و جهت ضبط تاریخ این نظم ثبت افتاد \*

\* نظم \*

- \* چهار شنبه هشتم مه ربیع دوم \*
- \* گرفت خسرو صاحب قران دهلی را \*
- \* ز فتح شاه که مجموع بشموی تاریخ \*
- \* شود معین و خورشید بود جدی آرا \*
- \* تو باژ گونگی کار هندیان بنگر \*
- \* ز شد تی که بایشان رسید سال رخا \*
- \* ز فتح شاه و رخا هر یک است هشتصد و یک \*
- \* خود این نهفته نماند ز رای اهل ذکا \*
- \* ز آب یاری نصرت بباغ دولت شاه \*
- \* بسال خار گل فتح هند شد بویا \*

و مجموع پیلان را آراسته و کرگدن آنچه بود از شهر بیرون  
آوردند و بدرگاه اسلام پناه حاضر گردانیدند و پیلان همه

(۱) درشش نسخه بجای توغ (توق) است و توغ بواو مجهول

و غین معجمه بمعنی علم و نشان لفظ ترکی است و معنی توق نیز

همین است زیرا که در زبان ترکی غین معجمه بقاف قرشت بدل

میشود پس باعتبار معنی همه نسخه متفق اند \*

بوسم خاکبوسی سر بر زمین نهادند و مانند جمعی که امان  
 خواهند بیکبار نعره برداشتند و صد بیست پیل کوه پیکر جنگی  
 بتحت تصرف بندگان حضرت درآمد و بعد از مراجعت  
 بعضی ازان از برای شاهزادگان بممالک فرستاد و بعضی  
 بسمرقند آوردند از انجمله دوزنجیر به تبریز بردند و یکی  
 بشیراز و پنج زنجیر بهرات و یکی بشروان پیدش شیخ ابراهیم  
 و یکی بارزنجان بطهرتن و روز آدینه دهم ماه مذکور مولانا  
 ناصرالدین عمر ما مورگشت که باد یگر اکابرو اشراف که ملازم  
 پایه سریر اعلی بود بشهر در آیدند و خطبه را بالتقاب حضرت  
 صاحبقران بیارایند و پیشتر معهود آنجا چنان بود که در خطبه  
 نام فیروز شاه و دیگر سلاطین گذشته یاد میکردند ازا جاء  
 نهر الله بطل نهر معقل آن رسم را رقم نسخ کشیده خطبه  
 بنام مبارک حضرت صاحب قران زیب و زینت یافت و  
 لاغرو خطیب منبر نه پایه افلاک خطبه ممالک هفت اقلیم  
 بنام خجسته فرجام آن پادشاه گردون غلام آراسته بود و  
 منشی دیوان و جعلکم خلایف فی الارض منشور  
 خلافت روی زمین باسم جلالت آئین آن جمشید اسکندر تمکین  
 موشح ساخته دبیران لطایف نگار و منشیان فصاحت شعار  
 بلاغت آثار ذکر فتوحات نامدار بقلم مشکبار آورده خبر آن  
 بشارت بزرگ را بمسامع اهالی هر بلاد و دیار رسانیدند

و آوازه غزوات و صیّت مآثر و مقامات حضرت صاحب قرآن  
در اطراف و اکناف جهان و اقطار بحر و بر از کران تا کران  
کجهان انتشار یافت \*  
\* نظم \*

\* جهان شد پر آوازه فتح شاه \*

\* ز هر جانبی تا بیک ساله راه \*

\* فزود اهل اسلام را خرمی \*

\* دل مشرک از خوف و خشیت غمی \*

\* ازان اهل ایمان با من اندر اند \*

\* کزو کافران خون دل می خوردند \*

بتکچیان دیوان بر حسب فرمان قضا جریان بشهر درآمدند  
و مال امانی توجیه کرده محصلان بتحصیل آن مشغول شدند  
و چون صبح فیروزی از افق اقبال برآمده بود و عروس  
مراد در بزم امانی و آمال جلوه گر شده ارکان دولت  
و ندیمان بزم عشرت زمزمه این قرانه از پرده دولت خواهی  
در هنگام مجال بساحه جلال میرسانیدند \*  
\* نظم \*

\* همان به که چون بگذرد روز رزم \*

\* همی تازه گردد شبستان بزم \*

\* خوش آید چو دشمن پذیرد شکست \*

\* بر دوستداران بعشرت نشست \*

\* زمانی زشغلی جهان بگذریم \*



- \* بمرجان پرورده جان پروریم \*
- \* برسیم فریدون و آئین کی \*
- \* ستانیم داد دل از رود و می \*

تا خاطر همایون حضرت صاحب قران نشاط عیش و کامرانی فرمود و نهال فرح و شادمانی در ریاض حصول امانی نشو و نما نمود و از نسیم باده مشکبوی مشام بهجت و سرور معطر گشت و از صفای جام خسروانی نزهت گاه جمعیت و حضور منور شد و دران بزم دلکشای فرح افزای عاطفت حضرت صاحب قران پرتونوازش و تربیت بر تفقد احوال شاهزادگان و امراء و ارکان دولت انداخت و همه را بجزایل مواهب پادشاهانه و جلایل عطایا و منج بی کرانه بلند پایه و سرافراز ساخت و صدای سرود قوبوز چیان خوش الحان زهره رامشگر را بنشاط در آورده ساز طرب را باین ترانه دل نواز بنواخت \*

\* نظم \*

- \* که ای صاحب قران داد گستر \*
- \* بفرمان تو بادا هفت کشور \*
- \* غمی باد آنکه ارشادت نخواهد \*
- \* خراب آنکس که آبادت نخواهد \*
- \* سری کز طوق تو جوید جدائی \*
- \* مباد از بند بیدادش رهایی \*

\* مبادا بی تو هفت اقلیم را نور \*

\* غبارِ چشم زخم از دولت دور \*

روز پنجم شبیه شانزدهم ماه فوجی از لشکریان بر در دروازه دهلی جمع شده بودند و چون سباع شکار جو که در گله گور و آهو افند و مانند عقاب شکوه مند که قصد مرغان ضعیف بقیت کند بر مردم حمله می بردند و متعرض رعایا می شدند حکم جهان مطاع بصدور پیوست که امرای عظام بمنع آن طایفه اقدام نمایند اما چون ارادت قدیم بتخریب آن بلاد و تعدیب اهالی آن تعلق گرفته بود اسباب آن فراهم داد ازان جمله در اثنای آن حال حضرات عالیجات چلبان ملک آغا و دیگر خواتین بعزم تماشای هزار ستون که ملک چونه در جهان پناه احداث نموده بود بشهر درآمدند و امراء دیوان اعلی و بتکچیان مثل جلال الاسلام و دیگر اهل قلم بر دروازه نشسته بودند و توجیه مال امانی نسق میکردند و هم در آن حال چند هزار سوار از لشکریان که برات قذ و غله داشتند رو بشهر نهادند و یرلیخ واجب الاتباع نفاذ یافته بود که هریک از امراء جماعتی از اهالی آن نواحی که باغی شده بودند و بشهر گریخته بگیرند و بدین سبب نیز غلبه در اندرون ریختند و چون گروهی انبوه از لشکریان در شهر جمع آمدند جوق جوق هندوان گپر در شهرهای دهلی از

سیری و جهان پناه و دهلی کهنه دست ترمه دراز کردند و جنگ و معارزه آغاز نهادند و خلق بسیار از آن بی دینان خانها و مالهای خود را آتش زدند و خوبهتن را با زنان و فرزندان بسوختند لشکریان دست تسلط و استیلاء بغارت و تاراج برکشادند و با وجود جسارت و بی ادبی همدوان و بدفرستی ایشان امراء دروازاها به بستند تا لشکر بیرون باندرون نیاید و خرابی بسیار واقع فشود لیکن در آن شب جمعه قریب پانزده هزار مرد از سپاه ظفرپناه باندرون حصار بودند و از اول شب تا روز غارت میکردند و آتش در خانها میزدند و در بعضی مواضع گبران بی باک بمحاربه و قتال قیام می نمودند علی الصباح که از ترک تاز خسرو سیارگان بَنه هندی شب داج بکلی عرضه تاراج گشت تمام سپاه بشهر درآمدند و غوغای لشکر برخاست و در آدینه هفدهم ماه غارت عام اتفاق افتاد و بیشتر محلات جهان پناه و سیری را بغارتیدند و روز هفدهم هزدهم نیز بر همان وتیره بگذشت و هر نفری از لشکریان که بیش صد و پنجاه کس از مرد و زن و کودک اسیر کرده بیرون آوردند چنانکه ادنی کسی را بیست نفر برده بیش بدست آمده بود و سایر غنائم و فتوحات از انواع جواهر و لآلی بتخصیص یا قوت و الماس و اصناف اقمشه و راخرت و نفایس گوناگون و ظروف و ادوانی زر و نقره

و نفوذ بی حد و شمار از تنگهای علائی و غیر آن نه چندان بود که شرح شمه ازان بسفارت کلک دوزبان در حیز بیان آید از جمله بیشتر جواری که اسیر کرده بودند یارها و خلجایهای زر و نقره در دست و پای داشتند و تا انگشتهای پای بانگشتریهای قیمتی آراسته بودند و نبات و ادویه و عقاقیم و نظایر آن خود کسی التفات بآن نمیکرد و روزیکشغبه نوزدهم ماه بد هلی کهنه برداختند و بیشتر همدوان بی دین بآن شهر گریخته بودند و در مسجد جامع جمع شده و مدافعه و قتال را آماده گشته امیر شاه ملک و علی سلطان تواجی با پانصد مورد مکمل متوجه آنجا شدند و بضرب تیغ جهاد جانهای دشمنان دین و بد خواهان دولت را در قعر دوزخ ماوا دادند و از سر همدوان برجها باوج کیوان رسید و از تنهای ایشان طعمه ددان و مرغان آماده و مهیا گشت \* \* بیت \*

ز بس خون که از کشتگان شد روان \* محیط بلا گشت همدستان  
 ز بس کشته کا فتاد بر یک دیگر \* همه کوه شد بوم و بر سر بمر  
 بلی شومی کفر و ظلم و خطا \* بر آورد ازان خطه دود فنا  
 و چون هم دران روز تمام دهلی کهنه را غارت کردند اهالی  
 و سگان آن دیار آنچه زنده بماندند در قید اسار و ربقه تسخیر  
 گرفتار و اسیر گشتند چند روز متواتر اسیران را از شهر بیرون  
 می آوردند و هر یک از امراء تومانات و قوشونات جوئی را

می گرفتند و از ایشان چندین هزار اهل حرفت و پیشه و ران بودند و بحسب فرموده چنان مقرر شد که از ارباب صناعت و حرفت که ملازمان و چاکران خاصه بیرون آورده بودند بعضی بشاهزادگان و آغایان و امراء که بسعادت ملازمت استسعاد داشتند قسمت نمایند و بعضی بجهت دیگر شاهزادگان و آغایان که در مستقر دولت خویش بودند بنفوکران ایشان سپارند و چون همت عالی حضرت صاحب قران بکلیت نیتة المؤمن خیر من عمله بر لوح ضمیر نگاشته بود که در دار السلطنة سرفردند مسجدی جامع از سنگ تراشیده بسازد چنانکه شرح آن خواهد آمد اشارت علیه صدور یافت که مجموع سنگ تراشان را جهت خاصه شریفه ضبط نمایند و از ملاحظه و قایع این داستان مخدرة مضمون و اذا اراد الله بقوم سوءاً فلا مرد له و ما لهم من دونه من وال در نظر بصیرت اصحاب خبرت و کمال جلوه می نماید چه با وجود آنکه عفو پادشاهانه رقم امان بر عنوان حال آن مردم نکوهیده مآل کشیده بود و در آن خطه خطبه بعز القاب همایون که دیباچه دیوان امن و امان عالم و عالمیان بود آرایش یافته چون هدف سهم ارادت ازلی خلاف آن بود بواسطه آنکه جمعی سیاه روی تیره رای بد کیش پای جسارت از حد خویش فراتر نهادند و از سرطغیان و عدوان دست تعرض

بعساکر گردون مآثر دراز کردند قضیه بآن انجامید که شمه

گزارش پذیرفت • بیت •

دانی که حساب کار چونست • سررشته زدست ما برونست

چون کار باختیار ما نیست • به کردن کار کار ما نیست

ولله عاقبة الامور وضع این سه شهر که ذکر کرده شد

چنان افتاده که سیروی محفوف است بسوری مدور و دهلی

کهنه بسوری مثل آن بزرگتر است از سیروی و از سور سیروی

که بجانب مشرق مایل بشمال واقعست تا بسور دهلی

کهنه که از طرف غربی است مایل بجنوب از دو جانب بارو

کشیده اند و آن را جهان پناه میگویند و از دهلی بزرگتر است

و از سیروی سه دروازه بجهان پناه کشاده است و چهار دروازه

به بیرون و جهان پناه سیزده دروازه دارد شش از جانب

شمال مایل بغرب و هفت از جانب جنوب مایل بشرق

چنانچه از دهلی که عبارت ازین سه شهر است سی دروازه

به بیرون کشاده است والله اعلم •

گفتار در نهضت همایون حضرت صاحب قران

مظفرِ لوا از دهلی و توجه نمودن بدیگر

مواضع هندوستان به نیت غذا

حضرت صاحبقران بی همال مدت پانزده روز بهسعادت

واقبال در دهلی توفیق فرموده پرتو ماهیچه رایت فتح و ظفر  
 زنگ زدای آینه شمس و قمر و محاسن سلطنت و کشور کشای  
 غیرت افزای روان جمشید و اسکندر انتظام و التیام امور  
 دولت و کامگاری بعون عنایت حضرت باری برهان صدق  
 من کان لله کان الله له و حسن حال اعوان و انصار  
 نصرت آثارش از فغون فتوحات و غذایم و کثرت جمع هرگونه  
 نفایس و کرایم مفسر آیت فانقلبوا بنعمة من الله ما تک  
 الملك بخشنده که در دولت سرای توتی الملك فیض  
 رحمت او کشاید و همان در بروی چهاران بمسار تنزع الملك  
 کمال حکمت او بندد \* \* بیت \*

- \* خداوند خورشید و گردنده ماه \*
- \* فرورنده تاج و تخت و کلاه \*
- \* کسی را که خواهد برآرد بلند \*
- \* یکی را کند سوگوار و نژند \*

چون دهلی با اتمام از تبعه سوء عقاید و قبیح افعال و اعمال  
 اهالیش بحکم نص و اذا اردنا ان نهلك قرية امرنا  
 مترفیهما ففسقوا فیها فحق علیها القول خراب شد و از  
 کمال تسلط و استیلاء عساگر گردون مآثر آثار فد مرناها  
 ند میرا بظهور پیوست حضرت صاحبقران از برای قلع و قمع  
 اهل شرک و طغیان عازم دیگر مواضع هند و ستان گشت و هنگام

نهضت همایون اشارت علیه صدور یافت که سادات و قضات  
 و علماء و مشایخ در مسجد جامع جهان پناه جمع آیند و از  
 ملازمان خاص یکی را برایشان داروغه گماشت تا نگذارد  
 که از جنبش سپاه ظفر پناه گرد زحمت و ملال بردا من روزگار  
 آن طایفه گرامی نشیند و روز چهارشنبه بیست و دوم  
 ربیع الآخر سنه (احدی و ثمانیة) وقت چاشت سلطانی بعون  
 اله از ظاهر جهان پناه کوچ فرمود و بطالع سعد و بخت فیروز  
 در فیروز آباد که از شهر تا بد انجاسه کروه است نزول فرمود  
 و ساعتی در انجاسه توقف کرده منزلهات آن مواضع را بنظر  
 احتیاط در آورد و در مسجد فیروز آباد که بر کناره آب چون  
 از سفک تراشیده برافراخته اند در گانه از برای یگانه  
 بی انباز بصدق و نیاز بگذارد و شکر و سپاس نعم الهی که از  
 اندیشه و قیاس بیرون بود با دارسانید و چون بسعادت سوار  
 گشته از دروازه فیروز آباد بیرون آمد<sup>(۱)</sup> سید شمس الدین از  
 سادات ترمذ و علاء الدین نایب شیخ کورکری که پیش ازین از  
 معسکر ظفر مآب بر سالت بطرف ولایت لہاور و شهر کوتله  
 رفته بودند برسیدند و عرضه داشتند که بهادر نهار حاکم آن  
 خطه سرانقیاد بر خط فرمان نهاد و کمر خد متکرمی بر میان  
 جان بسته روز جمعه بشرف خاکبوس درگاه عالم پناه مستعد

(۱) درشش نسخه بجای آمد (فرمود) دیده شد \*



خواهد شد و چون از انطرف جهان نمای بقرب وزیر آباد  
 نزول فرمود ایلچیان د و طوطی سفید که بهاد رنهار در صحبت  
 ایشان فرستاده بود بعرض رسانیدند و آن د و طوطی از عهد  
 تغلق شاه بازمانده بودند و مدتها در مجالس سلاطین  
 سخنوری و شکر خائی کرده خاطر خطیر آنحضرت بآن تحفه  
 گرامی که بمزیت تکلم از سایر حیوانات عجم امتیاز یافته در  
 فضای فضایل انسانی طیران می نمودند تفاعل فرمود  
 و وصول آن هدیه همایون آثار دران حال مبارک دانست \*

\* مصراع \*

\* که فرخ بود فال فرخ زدن \*

و از دهلی تا بوزیر آباد نهضت نمود و از آب جون عبور  
 فرموده شش کروه راه پیموده در موضع مودوله فرود آمد و  
 روز آدینه بیست و چهارم از مودوله روان شده و شش کروه  
 قطع کرده موضع کته مضرب خيام نزول گشت و دران روز بهادر  
 نهار و پسرش قلناش با پیشکشهای شایسته و تحفهای بایسته  
 بدرگاه سپهر اشتباه آمدند و بسعدات بساطبوش فایز گشته  
 مراسم بقدگی و خدمتکاری بتقدیم رسانیدند و به تربیت  
 و نوازش پادشاهانه بلند پایه و سرافراز گشتند و روز شنبه  
 بیست و پنجم از کته نهضت نموده مرحله باغ بت از وصول  
 رایت نصرت شعار رشک باغ در بهار و غیرت بتخانه فرخار

گشت و مسافت میان این دو موضع شش کروزه است و روز یکشنبه بیست و ششم از باغ بت کوچ کرده و پنج کروزه راه بریده موضع اسار که میان دو آبست معسکر ظفر قرین شد و دو روز درین منزل توقف افتاد \*

### گفتار در فتح قلعه میرت

چون از قلعه‌های مشهور کشور هند میرت بود حضرت صاحبقران روز یکشنبه بیست و ششم ربیع الآخرستم طغی بوغا و امیر شاه ملک و امیر الله داد را از موضع اسار بدر آن حصار فرستاد و ایشان روز سه شنبه بیست و هشتم از آنجا خبر فرستادند که الیاس اوغانی و پسر مولانا احمد نهانه سری و صفی گبر با جماعت گبران بقلعه میرت تحصن نموده اند و ایل نمی شوند و محاربه و قتال را آماده گشته میگویند که پادشاه ترمشیرین بدر این قلعه آمد و نتوانست گرفت حضرت صاحبقران را آن سخن برخاطر مبارک گران آمد و از نصبت قصورے که بترمشیرین خان کرده بودند خشمناک شد و فی الحال بنفس مبارک روی قهر و انتقام بسوی آن تیره رایان شقاوت فرجام آورد و در همان روز سه شنبه وقت نماز پیشین بسعادت و اتہال سوار شد و باده هزار مرد براند و شب در میان کرده بیست کروزه مسافت قطع فرمود و روز چهارشنبه

بیست و نهم ماه وقت نماز پیشین رایت جهان کشای سایه  
 و صل بظاهر قلعه میرت انداخت و در زمان فرمان قضاچریان  
 بنفاد پیوست که امرای قوشونات هر یک برابر خود نقب  
 فرو برند و چون شب هنگام شد در مقابل هر برجی و باره ده  
 پانزده گز نقب بریده بودند گبران از مشاهده آن حال  
 سراسیمه و حیران شدند و از غایت وهم و هراس نیرو و توان  
 از تن و روان ایشان برفت و مانند صید ضعیف بنیه که چون  
 حمله شیرگران ببند خشک برجای بماند دست و پای ایشان  
 از کار بیفتاد روز دیگر امیر الله داد با قوشون خود که بوفادار  
 اشتها داشت و از قوچینان بودند بدروازه قلعه آمدند  
 و زمزمه تکبیر و تهلیل غازیان بازگشت قول مسبحان قلعه  
 فیروزه حصار افلاک شد و فی الحال یکی از نوکران او سرای  
 نام پسر قاندر که شیر بیشه شجاعت و مردی بود پیشتر از همه  
 کمند بر کنگره قلعه ببنداخت و ببالای باره برآمد و بعد ازان  
 دیگر بهادران و دلاوران چون آفتاب در برج سرطان بارج  
 حصار برآمدند و بی توقف رستم برلاس که رستم بقیاس او  
 زالی بود سرداران قلعه الیاس اوغانی و پسر تهانه سرب را  
 چون سگان گردن بسته بدرگاه اسلام پناه آورد و صفی گبر که از  
 کلافتران آن حصن بود در جنگ کشته شده بود و بآنشی  
 که بخطای می پرستید بسزا معذب گشته روز پنجشنبه غره

جمادی الاول<sup>(۱)</sup> سَلَّخَ غیرت دین اسلام تیغ جهاد بمصقل توفیق  
 نیز کرده پوست حیات از سرِ ضلالت باقی گبران که دران قلعه  
 بودند در کشید و مجموع بگذارِ آب تیغ بآتش دوزخ پیوستند  
 وزن و فرزند ایشان برده گشت و برحسب فرموده آتش  
 در نقبها انداختند و بروج و باره<sup>(۲)</sup> آن حصار از ملامت<sup>(۳)</sup> نیران  
 قهرسرافرازی گذاشته \*  
 \* مصرع \*

\* خاکسان با زمین بر ابر شد \*

و این فتح در سلک دیگر فتوحات ارجمند افزود و زبان روزگار  
 تهذیب گذار این نظم آبدار تر نم نمود \*  
 \* بیت \*

\* زمان تا زمان از سپهر بلند \*

\* بهتجی دگر باش فیروز مند \*

\* همه شب که مه طوف گردون کند \*

\* چراغ ترا روغن افزون کند \*

\* همه روز خورشید با تاج زر \*

\* به پائین تخت تو بنده کمر \*

درین واقعه با آنکه از موافق و مآثر حضرت صاحب قران

(۱) در همه نسخ موجوده چنین است لیکن آن صحیح نیست

بلکه (الاولی) صحیح است کما لا یخفی علی من تصفح کتب اللغة \*

(۲) در بعضی نسخه بجای باره (عبارات) است \* (۳) در بعض

کتب بعد حصار این لفظ (ضلالت) است \*

حرفی از دیوانی و قطره از عمانی بیش نیست اگر نیکو نامی  
می رود شمع از جلایل احوال و کرام اخلاق پادشاهانه آنحضرت  
بظهور می پیوندد چه همین که از گبران نقل کرده شد که این  
قلعه را ترمشیرین خان نکشاده از علوهمت و صفاے نیت  
فرمود که خدای تعالی کشادن آن بر ما آسان گرداند و از  
غایت غیرت و حمیت بی توقف روی توجه بافتن آن  
بی ادبان آورد و چنان حصارى که مثل ترمشیرین خان را  
فتح آن دست نداد یک فوج از سپاه بی کرانش بیک زمان  
بکشادند بنوعی که پیش از انداختن حصار از سر قوت  
و استظهار روز روشن آشکارا ببارو برآمدند و نهایت آزار  
شوکت و اقتدار از مخلوق همین مقدار تواند بود و مزیدی  
بران منصورنه و الملك لله الواحد القهار و با وجود این  
خصال حمیده و آداب پسندیده بمرتبگی که پیش از فتح قلعه  
اشارت علیه صدور یافته بود که تهدید نامه باهل حصار نویسد  
و بقانون سنت ایشان را برای راست دعوت نموده از  
صدمات قهر ترسانند و از قلم منشی در حال تحریر آمده بود  
که ما را بپادشاه ترمشیرین چه نسبت و چون هنگام عرض آن  
کلمه خوانده شد خاطر مبارک ازان عبارت بهم برآمد و با  
جمعی که نویسنده را گفته بودند که بران منوال نویسد خطاب  
و عتاب فرمود و بزبان ادب راند که ترمشیرین خان بر ما

سابق و فایق است و بحقیقت از جلایل فواید ضبط تواریخ  
 ثبت امثال این لطایف است که با چنان رفعت و علو منزلت  
 وسعت اسباب و بسطت مملکت صفای مشرب عذب اخلاق  
 از شورانیدن دیو غرور و شیطان پندار تغییر پذیر نگشت  
 تا سعادت مندان صاحب توفیق قدوه و آسوه خویش سازند  
 و از میامین آن بمراتب بلند و مناقب ارجمند فایز گردند \*

\* بیت \*

دلا تا بزرگی نیاری بدست • بجای بزرگان نباید نشست  
 بزرگیت باید بدین دست رس • بیاید بزرگان بر آور نفس

### گفتار در غزوه دریای گنگ با جماعت گبران

چون قضیه قلعه میرت بفتح و فیروزی تمام سرانجام شد  
 صاحب قران گیتی ستان در همان پنجشنبه غره جمادی الاول  
 فرمان داد که امیر جهان شاه با لشکر چرنغار بعزم غزا متوجه  
 بالای آب جون شوند و گبران آن طرف را تاخت کنند و  
 بای دیغان آن نواحی وظایف فریضه جهاد بتقدیم رسانند  
 و ایشان بامثال امر مبادرت نمودند و اغرقها را بعهده امیر  
 شیخ نورالدین تعیین فرمود که ضبط کرده از کنار آب قراسو  
 عزیمت سازد و رایت جهانگیر در کنف حفظ ملک قدیر  
 بجانمب دریای گنگ روان شد مسافت میان قلعه میرت

و دریای گنگ چهارده کروه بود در انجای راه امیر سلیمان‌شاه بموکب ظفر قرین پیوست و همت عالی نهمت جهاد به گبران آن نواحی و حوالی و جهت قصد ساخته شش کروه راه رفتند و موضع منصوره مرکز اعلام نصرت شعار گشت و شب در آنجا توقف افتاد و اول صبح آدینه<sup>(۱)</sup> دوم ماه بعون اله کوچ کردند و موکب دریا شکوه محیط مثال بجانب دریای گنگ روان شد و وقت طلوع که آفتاب نور پیروزی بگسترده موضع پیروز پور رسیدند و از برای تفحص محلی که از آب توان گذشت سه کروه راه رفتند چاشت سلطانی بسر گذار آب رسیدند اما پایاب نداشت، که همگان بسهولت عبور توانند نمود بعضی لشکریان سوار از آب بشنای گذر کردند و چون صاحب قران دریافوال عزم فرمود که از آب عبور نماید امراء که حاضر بودند زانورده عرضه داشتند که امیرزاده پیر محمد و امیر سلیمان شاه بالشکر برنغار بقرب پیروز پور از آب گذشتند اگر رای ممالک آرای صواب شناسد امروز درین طرف آب توقف نمودن مصلحت می نماید آن سخن محل قبول یافت و فرمان صادر شد که بعضی بهادران از آب بگذرند و از تومانات امیرزاده شاهرخ سید خواجه پسر شیخ علی بهادر

---

(۱) در سه نسخه بجای دوم (نهم) دیده شد و بقرینه سابق

و جهان ملك پسر ملكت و ديگر دلاوران بر حسب فرموده  
ازان گذار بگذشتند و حضرت صاحب قران دو كروه بر ساحل  
دريا رفته نزول فرمود روز شنبه سيوم ماه از ساحل دريای  
گنگ کوچ کرده بطرف تغلق پور که در بالای آب گنگ واقع  
است توجه فرمود و ازان موضع تا تغلق پور بيست كروه بود  
چون پانزده كروه راه قطع کرده شد بمسامع عليه رسانيدند که  
در پايان آب گنگ حشري تمام از هندوان جمع شده اند يرليخ  
لازم الاتباع نفاذ يافت و امرای تومان مثل امير مبشر و علي  
سلطان نواجي و ديگر اميران قوشونات با پنج هزار سوار  
راه آن طرف گشتند و رايت نصرت شعار برقرار بصوب  
تغلق پور متوجه بود و در اثنای راه ذات همایون را که سلامت  
ببب استقامت عالم و عالميان بود تغيير مزاجي طاري گشت  
و در بازوی کامکار اندک مایه نفخي پديد آمد و وجع و درد  
تغیاد نهاد ملازمان بتدبير و معالجه مشغول شدند و دران  
حال خبر آمد که انبوهي عظيم از گبران بر چهل و هشت  
کشتي سوار شده بر روی دريا مي آیند هر کشتي ازان گوني  
پاره کوهي است از دريا بابر پيوسته يا زنده پيلي بر آشفته  
و در رود نیل جسته \*

\* نظم \*

چو پيلي بميدان نگ زود تاب \* ورا پيلبان باد و ميدهنش آب  
برفتن بر آورده پر مرغ رار \* همه ره بسينه خزیده چو مار



و همان که بوی این خبر بمشام اطلاع آن حضرت رسید از  
 فایت شغف و شَرّه بمحاربه اهل شرک و عناد و شوق مباحراز  
 فضیلت فزا و جهاد آن ملالت مزاجی که روی نموده بکلی  
 زایل شد و ازان هیچ اثر نماند و بے توقف بسعادت و سلامت  
 سوار شد و با هزار کس از بندگان خاص که دران محل بدولت  
 ملازمت نایز بودند روی توجه فوخذده بدریا آورد و چون  
 از وصول آن بحر مکرمت و احسان بکنار دریا صورت  
 مرج البحرین یلتقیان وقوع یافت دلاوران جهاد آیین  
 و مجاهدان ظفر قرین بمقابله دشمنان دین درآمده بعضی  
 بے اندیشه خود را در آب انداختند و نهنگ آسا دران بحر  
 عمیق شناور گشته بسوی آن خاکساران شتافتند و بعضی پایان  
 آب را فرو گرفته آتش بیگار برافروختند و بران ملاعین بی دیر  
 از کنار آب تیر باران کردند و ایشان از غایت جهالت و ضلالت  
 در مقام معارضه سپرها در سر کشیدند و تیر می انداختند  
 و آنان که اسپ را در آب انداخته بشناه میرفتند چون  
 بمخالقان رسیدند دست جلالت بر کنار کشتی زده باندرون  
 در آمدند و بعون نایب ربانی و فردولت صاحبقرانی بیشتر  
 کشتیها را گرفته گبران را بزخم شمشیر نیست گردانیدند و از  
 میان موج دریا بقعر دوزخ فرستادند و زن و فرزند ایشان را  
 اسیر کرده بیارردند و بر حسب اشارت \* \* بیت \*

\* تو در کشتی فکن خود را مپا از بهر تسبیحی \*

\* که خود روح القدس گوید که بسم الله مجربها \*

بآن کشتیها که گرفته بودند در آمدند و متوجه قهر و استیصال

باقی گبران شدند و بآن مخالفان دین ده کشتی مانده بود

در ده روز یا یکدیگر بستند و دست جهل و تهور بچنگ

برفشادند و از طرفین چون موج دریای اخضر بروی یکدیگر

برآمدند \* \* نظم \*

\* چو دریای هیچا بر آورد موج \*

\* بدان سان که موجش بر آمد باوج \*

\* نهنگان جنگی چو دریا بجوش \*

\* فنندند در کار ماهی خروش \*

\* بیت سپاه ظفر پناه بیاری اله همه را بزخم تیرو ضرب شمشیر

دیگ گردانیدند \* \* بیت \*

اگر ماهی از سنگ خارا بود \* شکار نهنگان دریا بود

ز کاغذ نشاید سپر ساختن \* پس آنکه بآب اندر انداختن

گفتار در ذکر سه غزوه که حضرت صاحبقران را

بنفس مبارک در یکروز با گبوان

اتفاق افتاد

قال الله سبحانه و تعالی عما یصفون — الا ان حزب

الله هم الغالبون - مالك الملك جل و علا - که رفع و خفض معارج و مهابط سعاداء و اشقياء اثری از آثار لطف و عنف اوست و رقم عزت و مذلت بر ناصیه دولت و نکبت اهل اقبال و ادبار نگاشته خامه رضا و سخط او درین آیت از کلام معجز نظام اشارت بشارت انجام کرامت فرموده که غلبه و فیروزی مخصوص والیان کشور دین و تابعان احکام شرع مستبدین است هر مريد صاحب توفيق که نصرت شرع و برافراختن اعلام اسلام و ویران ساختن بنیان شرک و برانداختن عبده اصنام و جبهه همت سازد سزاوار لقب حزب الله گشته البته بر مخالفان و معارضان مظفر گردد و غالب آید و هر بی سعادت که از طریق حق و جاده صواب انحراف و اجتناب جسته در تيه ضلالت و جهالت سرگردان شود از حزب شیطان باشد و بے شک مغلوب و منکوب گردد •

\* نظم \*

یکی را ز گردون دهد پایگاه \* یکی را ز کیوان در آرد بچاه  
دلی را فروزان کند چون چراغ \* نهد بر دلی دیگر از درد داغ  
و از مصداق این سیاق آنست که چون حضرت صاحب قران از غزوه اصحاب کشتی که در دریای گنگ بودند باز پرداخت همان ساعت از ساحل دریا کوچ فرمود و رایت ظفر پیکر متوجه موضع تغلق پور شد و چون آن موضع محل نزل همایون گشت در همان شب یکشنبه چهارم ماه چون چهار دانگ از

شب بگذشت از پیش امیرالله داد و بایزید قوجین و الطون بخشی که بقراوی رفته بودند دو کس رسیدند و بعز عرض رسانیدند که ایشان گذاری نیکو پیدا کرده اند و از دریای گنگ عبور نموده اند و در آن طرف گروهی وحشری بی شمار از کفار با استعداد فراوان و اهبه بسیار جمع شده اند و سردارنا مبارک ایشان ملکی است مبارک خان نام رایت عناد و استبداد برافراخته و اسباب جدال و قتال آماده ساخته و چون شعاع شعور و اطلاع حضرت صاحبقران بر کیفیت احوال و اوضاع افتاد سحرگاه که هنگام وزیدن نفحات لطف الهی می باشد به نیت غزا سوار شد بازوی کامکارش بتعویذ و الله یعصمک من الناس آراسته و پرچم رایت نصرت شعارش را مشاطه فسیکفیکهم الله پیراسته اعوان و انصار فیروزی آثار خروش کورگه و کوس بگوش بهرام انتقام آیین رسانیدند و از بس افروختن مشعلها شب هند و نهاد ظلمانی را کسوت رومی روز نورانی پوشانیدند و آنحضرت پیش از صبح با هزار سوار از دریای گنگ عبور فرمود و یک گروه راه رفته نماز بامداد بگزارد و باقامت و ظایف او را د قیام نمرود و مجموع سپاه ظفر پناه جبها پوشیده و بعزم غزو و جهاد روان شدند و چون بفرز یک لشکر مخالف رسیدند مبارک خان ده هزار سوار و پیاده ترتیب داده بود

و با طبل و علم و خیل و خدم ایستاده \* \* بیت \*

سرو تاجی از دعوی انگیزته \* به تلبیس رنگی برآمیخته  
 در آن حال بخاطر خطیر صاحب قران جهان گیر که مطرح  
 انوار اسرار غیبی بود خطر نمود که هندوان بی دین بعد  
 بسیار اند و سپاه اسلام درین محل اندک و لشکرهای میمنه  
 و میسره که با طرف و جوانب روان داشته ایم بمسافتی عظیم  
 دور اند تدبیر جز محض توکل بر فضل خداوند خبیر قدیر  
 نیست و مقارن این اندیشه پنج هزار سوار از تومانات امیر  
 زاده شاهرخ که پیش ازین با سید خواجه و جهان ملک از  
 آب گذشته بودند و بتاخت رفته برسیدند و بموکب همایون  
 پیوستند بنوعی که اگر وعده و قراری رفته بودی بر حسب  
 فرموده و لوتوا عدد تم لا ختلفتم چنان راست نیامدی  
 و این اتفاق از غرایب الطاف حکیم کارساز و لطیف بنده  
 نواز است \* \* نظم \*

یاری از حق بجو که جز فضلش \* عقد \* مشکلات نکشاید  
 هر چه خواهی ازو طلب که جز او \* ره بکنج مراد نه نماید  
 صاحب قران گیتی ستان شکر و سپاس حضرت منان بقدر وسع  
 و امکان اقامت کرده فرمان داد که امیرشاه مالک و امیر  
 الله داد با هزار سوار از بندگان خاصه که ملازم بودند بسر  
 دشمنان رانند و اصلاً کثرت و شوکت ایشان بنظر التفات در

نیارند مبارزان میدان جهاد امر عالی را انقیاد نموده دست توکل به تیغ غزا آختند و بی اندیشه بر سر آن گبران ناخندند از قوت دولت اسلام و فراقبال صاحبقران گردون غلام ترس و نهیب در دل آن بدبختان چنان مستولی شد که بی توقف از مقام استکبار و ستیزه رو بودی فرار و گریز نهادند و چون ظیور ضعیف هیکل از شاهین و وحوش ناتوان از صدمه شیر گرین بر میدند و از غایت دهشت \*  
\* مصراع \*

\* عنان از رکاب و فراز از نشیب \*

باز نشناخته شغال وار در جنگلها خزیدند و لشکر منصور از عقب ایشان در آمده خلقی کثیر از آن بی دینان را به تیغ غزا بگذرانیدند و زنان و فرزندان ایشان را اسیر ساختند و لشکریان را غنیمت بسیار بدست آمد از انجمله گلهای گاو بود که از حیض ضبط و شمار بیرون و از اندازه وهم و قیاس افزون حضرت صاحب قران ساعتی همانجا نزول فرمود و در زمان خبر آمد که در دامن دره کوپله که بر کنار آب گدگ است گبران بسیار مجتمع شده فی الحال با پانصد سوار متوجه کوپله شد و باقی لشکریان بگرفتن غنیمت مشغول شدند و چون موکب همایون به نزدیک آن دره رسید مخالفان بسیار بودند و از اعدای دین حشری عظیم جمع آمده از امراء مثل شاه ملک و علی سلطان تواجی با وجود قلت انصار غازی وار

غفلتِ تکبیر و تهلیل بفلک دوار رسانیده بر سر ایشان راندند و بضرب تیغ آبدار آنش فنا در خرمن عمر کفار انداختند و آن بی دینان را بآن کثرت و غلبه مغلوب و مقهور گردانیدند و غنیمت فراوان حاصل آمد و در آن حال که لشکریان بگرفتن غنیمت و ضبط آن اشتغال داشتند زیاده از مد سوار ملازم رکاب نصرت انتساب نبودند ناگاه گبری ملک شیخه نام با صد سوار و پیاده مانند فدائیان تیغها کشیده رو بموکب جهان پناه نهادند حضرت صاحب قران تا بدست مبارک غزا فرماید بسوی آن گبران شتافت و چون نزدیک آمدند چنانچه تیر بایشان رسیدی یکی از لشکریان تحقیق نا کرده پیش راند و بی وقوف بعرض رسانید که این شیخ کوکری است از جمله بندگان درگاه که در میان سپاه ظفر پناه می باشد آنحضرت بدین سبب روی سعادت بطرف کوه آورد و شیخه گبر بعضی از لشکریان اسلام را تیغ رسانید و چون حضرت صاحب قران آن حال مشاهده فرمود عنان تگاور گیتی نورد را بسوی آن ملعون تافت و در زمان آن گبر تنومند را که سمت عتل بعد ذلک ز نیم داشت تیری بر شکم و شمشیری بر سر زده از پشت زمین بر روی زمین انداختند و رسن در گردن بسته نزدیک رکاب نصرت انتساب آوردند حضرت صاحب قران ازو حال پرسید او بجای جواب جان داد و جهان از خبث وجود آن

لعین و اتباع بی دینش بپرداخت و میامین اجر آن غزوه نیز  
 قرین روزگار همایون گشت و در همان ساعت خبر آوردند  
 که در دره کویله که ازین موضع تا آنجا دو کروه راه است  
 حشری انبوه و خلقی بسیار از هندوان گبر جمع شده اند  
 و درین مسافت بیشهاست که از کثرت درختان و تشابک  
 اقصان و افغان باد سبک رو از مضایق آن افتان و خیزان  
 بیرون رود و از جمله نیستان بسیار بود و ندیها چنان غلیظ و قوی  
 که اگر کسی یکی از آن را در بغل میگرفت دستها بهم نپرسید  
 حضرت صاحب قران در آن روز دو نوبت متحمل مشاق رکوب  
 و اخطار شده بود و بنفس مبارک در معرکه غزای اقامت فرض  
 جهاد فرموده و هنگام آن رسیده که زمانی بر مسند استراحت  
 آسایش فرماید چون این خبر بمسامع علیه رسید همه ملکانه  
 ادخار مثنوبات جاودانی بر طلب راحت و تن آسانی  
 اختیار نمود و در حال با جمعی از خواص بندگان و چند کس  
 از امرای قوشون که در منغلا بودند متوجه آن دره شد و چون  
 بیشهای دشوار گذار در راه بود و هندوان کافر بسیار و لشکر  
 حاضر اندک بودند حضرت صاحب قران را در خاطر عاطر  
 گذشت که اگر درین ولا فرزند پیر محمد و سلیمان شاه میرسند  
 از لطایف صنع پروردگار تواند بود و حال آنکه سه روز پیشتر  
 ایشان را بر سپیل ناخت بناحیه دور فرستاده بود و متوقع



نبود که درین موقف حاضر آیند چه در مقابله پیروز پور از آب گذشته بودند و تصور ایشان آن بود که رایث جهاننشاهی باین طرف آب عبور نخواهد فرمود و درین روز یکشنبه وقت نماز دیگر بصورتی که در ضمیر منیر نقش بسته بود و از دریچه غیب عکس پذیر گشت برسیدند و بموکب همایون پیوستند \*

## \* بیت \*

\* مگر که لوح قضا بود رای شاه جهان \*

\* که هر چه گشت مصور درو نگشت ازان \*

و با اتفاق بسر آن گبران راندند و زبان طاعت و دست شجاعت بذر تکبیر و ضرب شمشیر و رمی تیر برکشادند و اکثر آن گمراهان را بتیغ جهاد بگذرانیدند و غنائیم فراوان بدست لشکر اسلام افتاد و ازالوان رخوت و انواع چهارپایان حتی شتر و گاو بسیار که محاسب و هم نیز بین بعقد انامل قیاس و تخمین شمار آن نتوانستی و دران یکروز میامین اجر سه غزوه شامل روزگار خجسته آثار حضرت صاحبقران گشت که بنفس مبارک در مصاف کفار حاضر آمده بود و امثال این توفیق بر سبیل قدرت اتفاق افتاده باشد بتخصیص سلاطین رفیع مقدار را و چون آن روز بآ خر رسید و چهره روزگار چون روی هندوان و رای تیره بی دینان سیاه شدن گرفت و دران بیشها که محل غزوه سیوم بود از تنگی جای موضع فرود آمدن نبود سپاه

ظفر پناه اسلام مظفر و منصور با غنایم و فتوحات نامحصور  
 بموقف غزوه دوم مراجعت نموده فرود آمدند رایت فتح  
 آیت باوج اقبال و فیروزی افراخته و زمانه دعای دوام  
 ایام سلطنت و پادشاهی حضرت صاحب قران ورد زبان  
 ساخته \*  
 \* نظم \*

ترا جادوان باد بزدان پناه \* بگام تو گردنده خورشید و ماه  
 جهان آفرین از تو خشنود باد \* تن بد سگالان پر از دود باد  
 همیشه پناهت جهاندار باد \* سر دشمنانت نگونسار باد

گفتار در استیصال گبران که بدره کوبله بودند

و ذکر سنگی که بر شکل گوی واقع شده

در انجا و تعظیم گمراهان هند آنرا

دره کوبله بردامن کوهیست که دریای گنگ از انجا  
 روان میگردد و پانزده کروه راه بالا ترازان موضع سنگی است  
 بر شکل گادی و آب آن دریا ازان سنگ بیرون می آید  
 و گمراهان دیار هند آن سنگ را پرستش می نمایند چنانچه  
 یکساله راه از اطراف و جوانب روی توجه باین دره می  
 آورند و بدان گاو سنگین از خرمی تقرب می جویند و مردگان  
 خود را می سوزانند و خاکستر آنرا همراه آورده دران آب  
 ریزند و آنرا وسیله نجات او میدانند و زر و نقره نیز دران آب

می باشند و زندگان در آن آب در می آیند و آب بر سر خود میریزند و سروریش میتراشند و آن را عبادت میدانند بمتابه حج که از ارکان اسلام اهل ایمان است و ابونصر عتبی رحمه الله حکایت غزایت کفار هندی و عقاید فاسده که در باب این آب دارند در کتاب یمینی آورده چه بعد از آن که ناصرالدین سبکتگین و پسرش سلطان محمود سالها در هندوستان بفرص جهاد قیام نمودند و بلاد و قلاع آن دیار بتدریج بکشوندند شکر الله مساعی المجاهدین و رضی عنهم سلطان محمود در اواخر حال متوجه فتوح شد و لشکر اسلام را باین حدود رسانید و صاحب ترجمه یمینی آن غزوه را طراز موائف و مغازی یمین الدولة محمود دانسته و صاحب قران موید در وهله اولی که روی همت اعلی بغزو هندوستان آورد بعضی شاهزادگان و امراء با فوجی از لشکر براهی روان ساخت و خود با بقیه سپاه براه دیگر متوجه گشت و هر دو گروه هر چه در راه بود از بلاد و قلاع و مواضع و قری همه را مسخر ساخته و اهل کفر و ضلال را بر انداخته میرفتند تا دهلی که تختگاه آن ممالک است چنانچه بتفصیل شرح داده شد و بعد از فتح دهلی از آب گنگ عبور نموده درین نواحی که سخن بذکر آن رسیده و ظایف غزا بتقدیم رسانید فسبحان الذي اید بنصرة الغزاة ورفع بعضهم فوق بعض

درجات و چون دران دره گروهی انبوه از کبران هنوز مانده بودند و اموال بسیار از مواشی و منقولات در تصرف ایشان باقی بود روز دوشنبه پنجم جمادی الاول خورشید رایت نصرت شعار از افق عزیمت طلوع نمود و سپاه آسمان جنبش ستاره شمار در حرکت آمده متوجه دره کوبله شدند و چون ارادت قدیم باستیصال زمرة کفر و ضلال تعلق گرفته بود آن بد بختان بقلبه و کثرت مغرور شده همانجا توقف نمودند و خیال محال مقابله و جدال بدماغ بی مغز راه داده جنگ را مهیا و آماده گشتند و هنگامی که جمشید شرقی انتساب آفتاب سنجی ارتفاع از کرانه معرکه سپهر برافراخت لشکر اسلام یا سامشی کرده بآن دره رسیدند میمنه از فرشکوه امیرزاده پیر محمد و امیر سلیمان شاه آراستسه و میسره از شوکت و مهابت جماعتی از امراء نامدار زینت یافته و در مقفلاى قول امیر شاه ملک و دیگر نویبان رفیع مقدار رایت مکنت و اقتدار برافراشته و چون صدای غریو کورگه و کوس و نقاره و نغیر دران کوه و دره افتاد و زَجَلِ تهلیل موحدان و تکبیسرِ غازیان بآن حدود پیوست و لشکریان ظفر قرین دریا صفت بجرش در آمده خروش بر آوردند زهره کافران خاکسار آب گشت و آنش خرف و اضطراب در خرمن ثبات و قوار آن باد پیمایان افتاد و مجموع از غایت بهم و هراس دست عجز

در دامن فرار زدند و بکوهها گریختند و لشکر اسلام از پی ایشان در آمده تیغ زمرد فام را از تن شبه رنگ آن تیره رایان سیاه روی گونه یا قوت رماني بخشید و اکثر آن بی دینان را بتیغ غزا بگذرانیدند و اندکي ازان ورطه نیم جانی بیرون بردند و پراگنده گشتند و اموال و اسباب بی حد و شمار فتوح روزگار لشکریان نصرت شعار گشت و چون آن دیار و نواحی از خبث وجود مشرکان پاک شد رایت فتح آیت در همان روز بازگشته از دریای گنگ عبور فرمود و در ساحل دریا با قامت نماز پیشین قیام نمود و بر فتحهای ارجمند و نیل درجات بلند شکر بخشاینده بی مانند بادا رسانید و هم در آن ساعت سوار شده پنج کروه راه براند و در طرف زیر آب گنگ نزول فرمود حفظ الهی در حرکت و سکون حارس و نگهبان و فتح و ظفر در شب و روز طلوعه سپاه گیتی ستان - والحمد والمدة لله العظیم المنان \*

گفتار در عزم مراجعت حضرت صاحب قران  
از ممالک هندوستان

چون تاید قدرت کامله و هو الذی یسیر کم فی البر  
و البحر حضرت صاحب قرانی را توفیق ارزانی داشت  
و تاید بخشید تا اقامت فرض جهاد را وجه همت عالی ساخته

لشکر اسلام را بديار هند کشید و فرمان داد تا سپاه ظفرپناه چند فوج شده هر فوجی براهی متوجه شدند و از سرحد آن ممالک تا دهلي که پای تخت هند و ستان است هر کجا حصارى و قلعه بود همه را تسخير کرده از خيبر و جود گبران و بت پرستان بآب تیغ غزا پاک ساختند و چون از فتح دهلي و قلع و قمع مفسدان آنجا پرداختند بصره کشور هند در آمدند و رسوم کفر و ضلالت از تمام سواحل دریای گنگ و دره کوبله و سایر مواضع آن حدود و نواحی برانداختند بموجبی که کیفیت آن بتفصیل شرح پذیر گشته رای عالم آرای آن حضرت که در آیینة حال صورت مآل استقبال مشاهده نماید و بحسن تدبیر سر رشته تقدیر باز یابد عزم مراجعت تصمیم فرمود روز سه شنبه ششم جمادى الاول بسعادت و اقبال از کنار آب گنگ نهضت فرمود و عنان توجه بطرف اغرق<sup>(۱)</sup> همایون معطوف داشت و امراء و سران سپاه هریک بمورچل خود روان شدند و فرمان همایون صادر شد که یورتچیان بروند و اغرق<sup>(۲)</sup> را بموکب نصرت قرین رسانند و چهارشنبه هفتم ماه شش کروه راه رفته نزول فرمود و میان این منزل و محل اغرقها<sup>(۳)</sup> چهار کروه بود و دران موضع خبر آوردند که در دره های کوه سوالک که آنرا یک لک و دانگی از هندوستان می نهند گبران بسیار

(۱) (۲) (۳) در بعضی نسخه همه جا بجای اغرق (اورق) است \*

از هندوان ستیزه کار بد کردار جمع شده اند و چون صورت  
 این حال بر لوح ضمیر منیر صاحب قران جهان گهر نقش بست  
 یرایغ عالم مطاع بفغان پیوست که لشکر منصور که در اغرق<sup>(۱)</sup> اند  
 کوچ کرده براه آن کوه روان شوند و آن حضرت بغفس مبارک  
 ایلغار فرموده بمحلی که پنج کروه مانده بود تا بکوه سوا لک  
 در کنف حفظ اله تبارک و تعالی فرود آمد و در آن مقام  
 امیرزاده خلیل سلطان و امیر شیخ نورالدین از اغرق<sup>(۲)</sup> آمده  
 بموکب همایون ملحق شدند و امیر سلیمان شاه و دیگر امراء  
 در موقف اخلاص و هوا خواهی زانورده عرضه داشتند که  
 اگر رایت فتح آیت بمعسکر ظفر قرین مراجعت نموده ذات  
 بی همال بر سریر سعادت و اقبال استراحت فرماید ما بندگان  
 و چاکران بر سر آن هندوان تاخت بریم و بفرّ دولت قاهره  
 دمار از روزگار ایشان بر آوریم آنحضرت جوابی فرمود که  
 اگر محرر کلمات مسطور بنوک خامه نور و سواد دیده حور  
 هورق منثور کتابه بیت معمور نگارد سزاوار آید محصلش آنکه  
 باقامت فرض جهاد قیام نمودن متضمن دو فایده است  
 یکی ادخار ثنوبات آخروی و یکی حصول غنائم و فتوحات  
 دنیوی چنانکه شمارا درین واقعه نظر برین دو فایده است  
 مارا نیز مطمح نظر همت نیل سعادت سرمد یست و نعیم باقی

---

(۱) (۲) در بعض نسخه بجایش (اررق) دیده شد \*

از برای خود و جمع فواید مآلّی و منافع حالی از برای لشکریان که ملازمند و لاغر و ملاحظه حال زبردستان نمودن آیین پادشاهان دادگستراست و مرحمت فرمودن دربارهٔ ضعفاء و مساکین از خصال ستودهٔ سلاطین عدل پرور است \*

\* بیت \*

\* دادگرزی زانکه اندر آفتابِ روز حشر \*

\* سایه حق بر پادشاه دادگر خواهد فکند \*

و هم دران روز حکم صادر شد که امیرجهان شاه که از امراء چرنگار بود و پیش ازین بهفتنه<sup>(۱)</sup> بطرف بالای آبِ جَوَن بناخت رفته بیاید و با دیگر امراء با حراز فضیلتِ غزو کفار فایز و بهرهٔ ور گردد امیرجهان شاه بر حسب فرمان بدرگاه اسلام پناه شنافت \*

### گفتار در تاخت فرمودن بکوه سواک

حضرت صاحب قران روز شنبه دهم ماه جمادی الاول بعزم تاخت کوه سواک سوار شد و دران دره رای بود بهروز نام و بحقیقت تیره رای بود بد روز و بد فرجام خلقی بسیار جمع کرده و حشری بی حد و شمار فراهم آورده بحصانت کوه و محکمی جای مغرور شده و فریفته پندار شته عساکر گردون مآثر از میمنه امیرزاده پیرمحمد و امیر

(۱) در بعضی نسخه بجای بهفتنه (بیک هفته) دیده شد \*



سلیمان‌نشاہ و از میسرہ امیرزادہ سلطان حسین و امیرجہانشاہ و درہراول قول امیر شیخ نورالدین و امیرشاہ ملک و سایر امراء برنغار<sup>(۱)</sup> و چرنغار و قلب دست جلالت و زبان سعادت بغزو کفار و تسبیح ملک جبار کشادہ روی بآن گمراہان نہادند و حضرت صاحب قرآن در دہانہ آن درہ چون کلمہ توحید در دہان مذافقان غرہ نزول فرمودہ بود و توقف نمودہ و فراسر فرقد سایش ہمہ را قوت دل و نیروی بازو افزودہ در زمان تیغ غازیان سراندازی آغاز نہاد و زاغ کمان مجاہدان عقابان جان شکار را پرواز داد خنجر زمرد شکل الماس فعل را دل و دیدہ گمراہان نکوہیدہ فرجام نیام شد و تمام سنگ و خاک آن درہ از خون ہندوان شبہ رنگ لعل فام گشت \*

\* نظم \*

\* نین کافران خاک شد زیر نعل \*

\* ز خون سنگ آن درہ مجموع لعل \*

\* نہال سنان را ز نصرت بہار \*

\* ز سرہای گبران بر آورده بار \*

---

(۱) این ہر دو لفظ ترکی است برنغار بضم با و ضمیمہ رای مہملہ و سکون نون و فتحہ غین معجمہ با الف و سکون رای مہملہ فوج میینہ - چرنغار - بضم جیم عربی و ضم رای مہملہ و سکون نون فوج جانب دست چپ این ہر دو لفظ در ہمہ نسخ موجودہ برین شکل است (برانغار جوانغار) و آن خلاف لغت است \*

- \* زبس گهر کافتاد و دیگر نخاست \*
- \* شد آن دره با قلعه کوه راست \*
- \* زبس خون که از زخم داران چکید \*
- \* زهند و ستان خون بجیچون رسید \*

آخرالمره‌های ظفر در سایه راییت اسلام بال فیروزی برکشاد و حزب شیطان و آن زمرة کفر و ضلالت نیست و ناچیز شده غنائیم فراوان از اموال و برده و مواشی و غیر آن ضمیمه دیگر فتوحات غازیان و مجاهدان شد و اشارت علیه از موقوف مرحمت و عاطفت پادشاهانه مدور یافت که از مردم قوی حال که هر یک سیصد و چهارصد گاو گرفته بودند بعضی باز سنده بر مردم ضعیف بخش کنند و از میامین آن نصفت و بنده پروری آحاد و افراد لشکریان از سوار و پیاده خرد و بزرگ مجموع از آن غنائیم و فتوحات بهره مند گشتند و هیچ کس محروم نماند و شب یکشنبه که جمشید شرقی تبار خورشید به شپستان مغرب خرامید حضرت صاحب قران بوناق امیرزاده پیر محمد نزل فرمود و منزل شاهزاده از آن حسن اتفاق غیرت نهم رواق فیروزه طاق گردون گشت و روزیکشنبه بامداد \*

\* بیت \*

چو خورشید تا بنده بنمود چهر \* در باغ بگشاد گردان سپهر  
رایت منصور از آن مرحله روان شد و بسعدت و اقبال

باردومي همايون رسيد بموضع بهره که از نواحي بکري بود  
 مشهور بولایت میاپور روز دوشنبه دوازدهم ماه اغبره کوچ  
 کرده چهارکروه راه برفتند و در موضع شق سار ساوه اتفاق  
 نزول افتاد و بسبب بسیاری غنیمت که لشکریان ظفرقرین را  
 جمع آمده بود و نقل آن باعستگی میسر می شد هر روز زیاده  
 از چهارکروه راه رفتن تعذری داشت روز سه شنبه سیزدهم  
 ماه از اینجا نهضت نموده موضع کندز معسکر سپاه نصرت پناه  
 گشت و مسافت میان این دو منزل چهارکروه نزدیک بود  
 اَبَلَقِ ایام رام و خنگ فلک بر حسب مراد خوش لگام و حفظ  
 ملک علام در جنبش و آرام بهر منزل و مقام حارس ذات سپهر  
 احتشام والحمد لله علی تتابع الافضال و دوام الانعام

گفتار در موافق غزوات که در حدی دیگر  
 از کوه سوالک در بیشها واقع شده

روز چهارشنبه چهاردهم جمادی الاول که خسرو  
 سیارگان از بحر مغرب و خفا عبور نموده بجائی دیگر از افق  
 رایب طلوع و ظهور برانراخت حضرت صاحب قران از  
 موضع کندز نهضت فرموده و از آب چون عبور نموده حدی  
 دیگر از کوه سوالک را مرکز رایب کشور کشا ساخت و همان  
 روز بمسامع جلال رسانیدند که دران حدود یکی از رایان

هند رتن نام ندای دعوت در داده و دمداد احشاد  
 در انداخته و خلقی کثیر از مجوس و اصناف هندوان از  
 اطراف و جوانب بهم پیوسته اند و در برقه ایالت و حکومت  
 او در آمده و بگوهای منبع و بیشهای حصین پناه جسته که  
 از غایت بلندی کوه شعاع بصر از نشیب آن بفراز نمیرسد  
 و از غلبه درختان بیشه پرتو آفتاب و ماه از بالا بزمین نمی  
 افتد چنانکه در حصانت و محکمی از کوه و بیشه مازندران  
 گذشته است و جز بدوخت بریدن و راه پیدا ساختن بآنجا  
 در آمدن ممکن نیست حضرت صاحب قران در چنان محلی  
 با خطر و جنگلی پر حذر چندان توقف نفرمود که شب بگذرد  
 و هم در شب پنجشنبه پانزدهم ماه فرمان داد که <sup>(۱)</sup> امراء  
 قوشونات مشعلها افروخته و لشکرها مرتب ساخته روان شدند  
 و ببریدن و انداختن درخت و پیدا ساختن راه دست جلالت  
 برکشادند و بفرد و ملت قاهره در آن شب دوازده کوه  
 مسافت راه ساخته و گذار پیدا کرده قطع کردند و چون برق  
 خاطر از آن بیشها بگذشتند و روز پنجشنبه پانزدهم ماه که  
 خسرو سیارگان رایت زرنگار از اطراف قاف لاژوردی مطاف  
 برافراشت اعلام ظفر فرجام اسلام بمیان دو کوه کوه سواک  
 و کوه کوکه رسیده بود و سر بعیوق افراخته و رای رتن دران

محل میمنه و میصره برسم و آیین تزیین داده بود و با اتباع و اشیاع جنگ را آماده گشته و اسباب جدال و قتال مهیا ساخته اما همان که طنطنه کورگه و کوس و نفیر و برغودران کوهسار افتاد و خروش و زمزمه تکبیر و تهلیل غازیان بگوش کفار فجار رسید ارکان ثبات و قرار ایشان تزلزل یافت و بنیان طاقت و اصطبار آن گمراهان انهدام پذیرفت بی توقف عنان عجز و اضطراب را برای هزیمت و فرار داده طریق گریز پیش گرفتند امراء قوشونات و لشکریان پیروزی سمات از پی ایشان روان شدند و به تیغ آب دار و سنان آتش بار دمار از روزگار کفار فجار بر آوردند و اکثر آن خاکساران باد پیمارا بشمشیر جهاد گذرانیده بآتش دوزخ و بیس المهاد فرستادند و چندان اموال و اسباب از صامت و ناطق بدست غازیان و مجاهدان افتاد که ناطق نطق از احاطه بدگر آن قاصر بود چه هر یک از لشکریان صد سر و دو بیست سرگاو و ده نفر و بیست نفر برده گرفته بودند و هم در آن روز در برنغار امیرزاده پیر محمد و امیر سلیمان شاه بدره دیگر اقامت فرض جهاد بتقدیم رسانیده بودند و مورچه شمشیر را از حبه القلبیا کافران طعمه بسزاداده و غنیمت بسیار بدست لشکر اسلام افتاده و در جرنغار امیر جهان شاه علیجده بدره دیگر ناخت برده بود و بسی از هندوان بی دین را به تیغ غزا گذرانیده

اما غنیمتی چند ان بدست لشکریان نیامده بود شبِ آدینه لشکرهای میمنه و میسره مجموع بموکب همایون پیوسته در میان دوکوه فرود آمدند خرمین کفر سوخته و کار اسلام ساخته چهره دولت افروخته و رایت اقبال افراخته روز آدینه شانزدهم ماه صاحب قران گیتی پناه ازان دره که در میان دوکوه بود باز بکوه سوالک درآمد و ازان منزل تا ولایت نگرکوت پانزده فرسخ بود و دران دره چندان جنگل استوار بود که در حیز حصرو احصا نیاید و محکمی کوه تا غایتی که وهم تیزرو را عروج بران ممتنع و محال نماید و دران بیشها کثرت گجران تیره رای و هندوان ظلمت افزای زیاده ازانکه صورت کمیت آن در آیینۀ خیال چهره کشاید حضرت صاحبقران از برای قلع و قمع کافران درآمدن بچنان جایهای خطرناک اختیار فرمود و چون لشکر جرنغار که ضبط آن بعهدۀ امیر جهان شاه بود و لشکر خراسان دو روز پیشتر از غنیمت اندک چیزی یافته بودند فرمان قضا جریان بنفاد پیوست که ایشان پیشتر بغزار روند و تاخت کنند دران روز صابن تمور قراول بود چاشنگاه سلطانی بموکب ظفر پناه شتافته عرضه داشت که غلبه گجران و حشر هندوان بیش ازان است که تصور توان کرد آنحضرت بنفس مبارک بایستاد و لشکر جرنغار و سپاه خراسان بر حسب فرموده بتاخت بردن و غزا کردن

مبادرت نمودند و دایره کردار بمرکز کارزار محیط گشته دست جلاوت بقهر و قتل هندوان برکشودند و بصاعقه شمشیر جهاد خرمن حیات اهل شرک و عناد سوخته غنیمت فراوان و عده و آهبه بی پایان فراهم آوردند و همان روز وقت نماز پیشین از قوشون امیر شیخ نورالدین و علی سلطان تواجی خیر آمد که از طرف دست چپ دره ایست و دران جا از گبران حشری جمع شده که از هرچه تصور نمایند افزون است و چندان مواشی و مراعی دارند که از حد ضبط و شمار بیرون است حضرت صاحب قران در زمان عنان یکران گیتی نورد که بر مباح و شمال پیشی میگرفت بصوب آن دره معطوف داشت و فرمان داد که امیر شیخ نورالدین و علی سلطان تواجی بر سر آن گمراهان رانند ایشان بر حسب فرمان روان شدند و تیغ جهاد در نهاد آن بد بختان نهاده سیل خون از هر طرف روان گردانیدند و رایت نصرت شعار بر قلعه کوه افراخته شد تا میامین اقبال صاحب قران قرین روزگار مجاهدان شود و فتح و ظفر که پیوسته دست بفتراک دولت روز افزون زده اند شامل حال غازیان گردد \* \* بیت \*

هر کجا رو نهاد موکب شاه \* نصرتش بود هم عنان همه راه  
و آنحضرت از ان قلعه کوه نظاره میفرمود که شیران بیشه  
شجاعت و مبارزان میدان جلاوت دران دره پیاده در آمده

چگونه داد جهاد می دهند و زمره کفر و ضلال را بچه نوع سزا در کفار روزگار می نهند و چون اکثر آن ملائین بی دین از ضرب تیغ غازیان ظفر قرین بو خاک هلاک افتادند و بقیة السیف خسته و جسته رو بگریز نهادند لشکر منصور با غنایم نامحصور باز گشتند و بسعادت زمین بوس مستسعد شده بفوازش و تربیت پادشاهانه اختصاص یافتند و از جمله چندان مراعی و مواشی گرفته آورده بودند که شرح شمس از آن در حیز حصر و بیان ننگجد حضرت صاحبقران از کمال مرحمت تا وقت نماز شام در آن بالای کوه توقف نمود و اشارت فرمود که از لشکریان هر که غنیمت نیافته باشد او را نصیبی بدهند و بهره ور گردانند و چون غنایم بیش از اندازه بود هر کس آن مقدر که ضبط می توانست کرد بتحت تصرف در آورد و آن شب در آن دره فرود آمدند عون ربانی در جمیع احوال حارس و نگهبان و حفظ یزدانی در گاه و بیگاه یزک دار و پاسبان در آن بیشها و جنگلها حمد و نه بسیار بود و چون شب می شد می آمدند و چیزهای لشکریان می بردند و در عرض یکماه از ابتدای شانزدهم جمادی الاول که رایت جهانکشی در میان دو کوه بود کوه سواک و کوه کوکه تا غایت شانزدهم جمادی الآخر که سایه و مول بر نواحی جمواندخت بیست غزوه معتبر با طوایف کفار و مشرکان و گبران و بت پرستان



اتفاق افتاد که شرح تفصیل آن با طغاب می انجامد و درین مدت سی روز هفت قلعه از معظمت قلاع کشور هند که هر یک در حصانت و محکمی خیبری بود از فردوات قاهره مفتوح گشت و آن قلاع هفت گانه که در استواری با سبع الطباق چرخ پهلوی مبارات میزد همه بیک فرسخی و دو فرسخی یکدیگر واقع بود و مردم هر قلعه مخالف اهالی دیگر قلاع و اکثر سگان آن مواضع در ایام سلاطین سابق از اهل جزیه بودند و درین مدت سرازربقه انقیاد اهل اسلام کشیده و از التزام جزیه رجوع نموده لاجرم بحکم شریعت غرّاً خون و مال ایشان هدر بود و هبّاء و محاربه با ایشان از قبیل جهاد و غزا و یکی از آن قلعه قلعه شیخو بود از خویشان ملک شیخ کوکر<sup>(۱)</sup> که اهالی آنجا بوسیله جمعی مسلمانان که در میان ایشان بودند قدم در دایره متابعت نهادند و ظاهر آن گردن انقیاد بطریق بندگی و فرمان برداری بیاراستند اما دلایل نفاق و علامات خبیث اندرون از صفحات احوال ایشان لایح و روشن بود و چون مال امانی برایشان انداختند و از مجاری مواضع آن گمراهان مخایل غدروفساد تفرس می رفت یکی از بندگان درگاه که رای صایب را باشجاعت کامل در سلک

---

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض کتّاب بجای کوکر

انتظام کشیده بود درباب انتزاع سلاح ازان گروه بی فلاح  
 فکرے لطیف انگیزته مقرر گردانید که اجفاس بوجه مال  
 امانی بستانند و نازل جامه و کهنه کمائی که اندک ثمنی  
 داشت قیمتی گران بران نهاد و آن روز برگشتگان هر سلاح که  
 داشتند مجموع بیرون آوردند و بفروختند و بدین حسن تدبیر  
 هیچ سلاح در دست ایشان نماند و بعد ازان حکم  
 واجب الامثال صدوریافت که چهل نفر گبر در سلک خدام  
 هند و شاه خازن که یکی از بندگان درگاه جهان پناه بود  
 در آیند و بدان واسطه آن بدبختان از جاده مطارعت انحراف  
 جستند و بعضی مسلمانان را بقتل آوردند و بر ذمت همت  
 غازیان لشکر اسلام انتقام آن بی باکان شقاوت فرجام واجب  
 مگشت مجاهدان کفر سوز روی جلالت به تسخیر آن قلعه  
 آوردند و آن را فتح کرده دو هزار گبر به تیغ غزا بکدرانیدند  
 و دود استیصال از خان و مان ایشان بسقف دود اندود  
 آسمان رسانیدند و از جمله آن قلاع قلعه ملک دیوراج بود  
 و پنج قلعه دیگر که مجموع \*

\* بیت \*  
 به نیروی اقبال صاحب قران \* مسخر شد آنها باندک زمان  
 و آن دیار از خبیث وجود مشرکان و بی دینان پاک شد  
 و بغیان شرک و بت پرستی انهدام یافته مراسم و شعایر  
 شرع مطهر بظهور پیوست و اساس دین و دولت رسوخ

واستحکام پذیرفت - والحمد لله علی تواتر نعمائه  
الظاهرة والباطنة \*

گفتار دو موافق غزوات حضرت صاحبقران  
در نواحی جمو

باری سبحانه و تعالی که از کمال قدرت بازوی نیروی  
مجاهدان میادین دین را بتعویذ نایید و ان چند نالهم  
الغالبون ثقیوت بخشید و بر منشور سعادت حامیان حوزه  
اسلام توفیق رفیع ان حزب الله هم الغالبون کشیده عنایت  
بی نهایتش صاحب قران گیتی ستان را بمزید توفیق و نایید  
مخصوص گردانیده بود و قامت اقبالش را خلعت گرانمایه  
نصر من الله پوشانیده لاجرم در هر موقف که آن مویده  
پاک اعتقاد رایت سعی و اجتهاد برافراخت همای نصرت  
بال سعادت کشاده در سایه اش آشیان ساخت و در هر معرکه  
که مرکب جهان نورد را بچولان در آورد جنود فتح و وفود  
فیروزی عنان در عنان نهاده همراهی کرد و چون همت عالی  
از غزوات کوه سواک و اطراف و اکناف آن فراغت یافت  
و ضمیر منهر از کفایت این مهم بپرداخت روز یکشنبه شانزدهم  
ماه جمادی الآخر رایت نصرت شعار از موضع منسار در رمضان

هفت و تایید پروردگار نهضت نمود و شش کرده راه قطع کرده  
 در مقابل قریه پایله که از نواحی جمواست نزول فرمود  
 و در همان روز امیر شیخ محمد ایکونمور و مبشر و از تومان  
 امیرزاده خلیل سلطان اسمعیل برلاس متوجه قریه پایله شدند  
 اهالی آن موضع مردم دلاور بودند و جنگلهای محکم داشتند  
 چپرها در کناره جنگل ترتیب کرده مقابله و مقاتله را آماده  
 گشتند و رایت عصیان و عناد برافراشتند مبارزان لشکر اسلام  
 خواستند که بی درنگ بجنگ مبادرت نمایند و بران کافران  
 حمله کنند در آن حال از موقف جلال کس آمد و فرمان  
 رسانید که محاربه موقوف دارند تا روز دیگر که لوای نصرت  
 انقضاء سایه توجه بران صوب اندازد و روز دوشنبه هفدهم  
 ماه حضرت صاحب قران گیتی کشا برنگاور جهان پیمای سوار  
 شد و سپاه ظفریناه صفها کشیده میمنه و میسر و قلب و جناح  
 بیاراستند و غلغل تکبیر و تهلیل بمسامع ساکنان صوامع افلاک  
 رسانیدند و ملاعین بی دین را از مجرد استماع طنطنه کوس  
 و نقاره و غریو خروش لشکر غزاکاره ظفریاره زهره چاک و جگر  
 پاره گشت و بی توقف دیه را گذاشته در بیشها گریختند  
 و شغال وارد جنگلها پنهان شدند بهادران جهاد آیین چپرها  
 برداشته در مقابل جنگل باستاندند تا لشکریان از سرفراغت  
 و امن خاطر بدیه درآمده علوفه و غله بسیار بدست آوردند

و ما یحتاج لشکر اسلام مرتب و مهیا گشت و همان روز از آن  
 موضع روان شده چهار کروه مسافت بریده فرود آمدند  
 و هم در آن روز اولجه نمود توفیق‌تار و قولاد و از جمله امیرزاده  
 و ستم و معتمد زین الدین که از دهلی برسم رسالت بطرف کشمیر  
 رفته بودند و در صحبت ایشان احکام لازم الاتباع بنام شاه  
 اسکندر والی آنجا نفاذ یافته در آن منزل با ایلچیان شاه  
 اسکندر باردوی اعلیٰ رسیدند و عرضه داشتند که شاه اسکندر  
 احرام بندگی بسته روی نیاز بقبله اقبال و کعبه آمال  
 آورده بود و بموضع چهبسان رسیده در آن مرحله مولانا  
 نورالدین که از جانب او برسالت آمده بود بوی پیوست  
 و تقریر کرد که امرای دیوان اعلیٰ مقرر فرموده اند که سی  
 هزار اسپ و صد هزار درست زرهریک بوزن دو و مثقال و نیم  
 از کشمیر نسق نمایند و بجهت امتثال آن امر باز گشت تا بعد  
 از اتمام آن مهم دیگر باره متوجه شود و با حراز سعادت بساط  
 هوس فایز گردد و چون این معنی بسمع عالی رسید رای عالم  
 آرای آن را نه پسندید و رقم ارتضا بران نکشید و باز خواست  
 فرمود که شاه اسکندر را تکلیف مالایطاق کرده اند و زیاده  
 از اندازه وسع ولایت او طالب داشته بنور عقل که چراغ رخشان  
 و اختر درفشانست روشن و هویدا است که از هر مملکتی  
 مبلتی مطالبت باید نمود که در خور سعت و فسحت آن

باشد تا شرایط نصفیت و عدالت مرعی ماند رسولان مدق  
 خد متکاری و طاعت گذاری شاه اسکندر بعضی همایون  
 رسانیدند و کمال اخلاص او در غلامی و خدمتکاری باز نمودند  
 عاطفت پادشاهانه شامل حال او گشته فرمود که بهیچ  
 باز نماند و بزودی متوجه شود روز سه شنبه هزدهم ماه  
 ایلچیان شاه اسکندر و معتمد زین الدین را بصوب کشمیر روانه  
 ساختند قرار بر آنکه چون بیست و هشت روز از آن تاریخ بگذرد  
 بلب آب سند رسیده باشد و درین منزل بدامن کوه دیهی  
 بود و گروهی انبوه در آنجا بودند لشکریان ظفر قرین بدان  
 موضع ناخت بردند و هندوان تیره روان از خان و مان  
 گذشته دیه را بدست خویش آتش زدند و بهای اضطراب  
 راه فرار سپردن گرفتند و مضمون یخربون بیوتهم باید یهم  
 و ایدی المومنین صورت حال آن ملاعین گشت لشکریان  
 اسلام از آن دیه غله و علوفه فراوان برداشتند و در همان روز  
 دو دیه دیگر را که بآن نزدیکی بود وقت نماز پیشین بتاختند  
 و بسی غله و سایر اطعمه از آن مواضع نقل کردند و در آن راه  
 ارا<sup>(۱)</sup>تمور را که از بندگان درگاه بود زخم تیسر رسید و روز  
 چهارشنبه نوزدهم ماه از آن منزل کوچ کرده در مقابله قصبه  
 جمواتفاق نزول افتاد و مسافت چهارگروه راه بود و درین

(۱) در در کتاب نجای - ارا<sup>(۱)</sup>تمور - (ایتمور) دیده شد \*

منازل و مراحل قریب چهار فرسخ راه مزارع و گشت زار بود  
متصل یکدیگر چنانچه خوید چهار پایان عساکر گردون مآثر  
بآسانی حاصل می شد و در آن چراگاهها علف خوار کرده  
و روز پنجشنبه بیستم ماه رایت نصرت پناه متوجه قصبه جمو  
شد و در آن دره که منبع آب جمواست درآمد و لشکر منصور  
چند نوبت از آن آب بگذشتند و در دامین کوه بطرف دست  
چپ قصبه جمو بود و در دسمت راست قریه مغو و درین  
و محل هندوان قوی هیکل پردل جاهل بودند و کوهها  
و جنگلها در غایت محکمی و استواری داشتند چنانچه بدانجا  
در آمدن از محالات می نمود و آن بد بختان زنان و فرزندان  
خود را بکوهها فرستادند و رای ایشان با جمعی از هندوان  
کانر جاهل متهور که حریص بودند بآنکه زحمات حیات از سر  
خود باز کنند و بجان می کوشیدند که جانرا بباد فنا بردند  
بموضع حصین از کوه پناه برده بودند و استاده چون سگ که  
در وقت طلوع ماه بآواز آید نعره میزند و تیر می انداختند  
رای عقده کشای حضرت صاحب قران که هنگام تدبیر نسخه  
لوح تقدیر بود خواست که آن مدبران بی باک را بنوعی

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض نسخه بجای - باز - (دور)

است و معنی باز در اینجا جدا است پس باعتبار حاصل معنی جیب

نسخ موجوده متفق اند \*

در دام تسخیر آورد که سپاه اسلام را \* مصراع \*

\* زان دد صفتان دیو سیرت \*

آسیبی نرسد فرمان داد که ایشان را بحال خود باز گذاشته متعرض نشوند و قریه مغو را ناخت کنند لشکر منصور بر حسب فرموده قریه را غارت کردند و گاه باز گشتن بقصبه جمو درآمدند و بجهت علوفه و علفه غله بسیار برداشتند و اشارت علیه بصدور پیوست که چند قوشون مرد جلد در کمین جایها جنگل پنهان شده توقف نمایند و رایت ظفر پناه با سپاه روان شد و روز آدینه بیست و یکم ماه از آب جمو گذر کرده چهار گره راه براند و مزرعه در کنار آب جناوه مضرب خیام نزول گشت و در ان مقام چهار فرسخ در چهار فرسخ کشت زار بود و علف خوار و چون مودب همایون از دره جمو و مغو نهضت فرمود هندوان رو باه صفت بتصور آنکه بیشه از شیران کارزار تهبی مانده از پیغولهای جنگل بیرون آمدند غافل از آنکه چند قوشون از سپاه نصرت قرین در کمین منتظر انتهاز فرصت اند ناگاه آن بهادران جلالت آیین از کمین چون شیر ژریان از عربن بیرون آمدند و بران گمراهان بی دین حمله آوردند و بسیاری از ایشان را بتیغ جهاد بگذرانیدند و از تومان امیر شیخ نورالدین دولت نمورتواجی و حسین ملک قوجین رای جمورا با پنجاه گبر دیگر دستگیر کرده بساحه درگاه اسلام



پناه آورده‌ند حضرت صاحب قران شکر و سپاس آفریدگار  
 زمین و آسمان که فرزندۀ چراغ دولت موحدان و پیروزندۀ  
 خرمین شوکت مشرکان ارادت بی علت اوست بجای آورد  
 و زبان ستایش گذارش گوش امراء را بجواهر این کلمات  
 بیاراست که زهی قادر باکمال که این گبران متکبر متهور  
 که دیروز در مقام غرور و سرکشی به هیچ آفریده التفات  
 ننمودند امروز همه را گردن بسته مسخر و مقهور لشکر اسلام  
 گردانید و آن فتح را از فیض فضل ذوالجلال دانسته اصلاً تدبیر  
 صایب و سعی جمیل خویش در میان ندید هر آینه برگزیده  
 که دیده بصیرتش از سرمه توفیق روشنائی یافته باشد هر چه  
 واقع گردد از آثار قدرت مسبب الاسباب داند تعالی شانه  
 نه از سبب \* \* بیت \*

- \* در غست کیس و هم کوتاه بین \*
- \* فلک را نهد کار ساز زمین \*
- \* زمین و فلک چون منش بنده اند \*
- \* بتسلیم خدمت سرافکنده اند \*

در زمان آن بد بختان را مقید و مسلسل ساختند و بر خاک  
 مذلت و خذلان انداختند و رای جمورا در جنگ زخمی  
 رسیده بود جهت مصلحت استخلاص مال و رعایت غبطه  
 لشکر اسلام او را علاج کردند و بانندار و تبشیر و بسی وعد و وعید

سعادت اسلام دریافت و هر چند بر حسب آنکه آنک لا

تهدی من احببت مقرر است که \* \* بیت \*

\* به بی دیده نتوان نمودن چراغ \*

\* که جز دیده را میل نبود بیاف \*

اما چون زبان را بکلمه توحید بیاراست و گوشت گاو که  
پیش آن خران و در کیش آن جمع پریشان حرام است  
بموافقت مسلمانان بخورد بحکم قضیه نحن نحکم بالظاهر  
والله یتولی السرایر بتشریف و نوازش سرافراز گشت  
و بموجب التماس او شرط رفت که او را رعایت فرمایند  
و در سایه حمایت نگاه دارند و روز یکشنبه بیست و سیوم ماه  
دوران منزل توقف افتاد تا عساکر منصور که بولایت لہاور  
رفته بودند بار دومی اعظم ملحق شدند \*

### ذکر قضیه شهر لہاور و شیخه کوکر

در همان منزل خبر آمد که شاهزادگان و امراء که بر

حسب فرمان متوجه آن طرف شده بودند بلده لہاور را مسخر

کرده اند و مال امان را استخلاص<sup>(۱)</sup> می نمایند و شیخه کوکر را

که آخر کار او موافق اول حال نیامد هم گرفته اند آری

بسیار کس در مبادی امور جمال حال را بزلف و خال مکر

و احتیال بیارایند و در فرجام از قبح فعال و زشت کرداری

(۱) در سه نسخه بجای - استخلاص - (استحصال) دیده شد \*

شرمساری برزند و بسی مردم درابتدای امر چهرهٔ بدگی  
و خدمت گاری بگلگونهٔ فرمان برداری و طاعتی گذاری  
برافروزند و عاقبت چون آینه امتحان در میان آید  
سیاه روئی و زرد رخساری کشند \*

\* شعر \*

\* لکل الی شاو العلی حرکات \*

\* ولکن عزیز فی الرجال ثبات \*

\* روز عروسی شود شانه حکایت کند \*

\* هر که بموی دروغ زلف نهد بر عذار \*

بتخصیص در حضرت صاحب قرانی که نقش نگین پادشاهی  
و طراز خلعت فرمان روائی او راستی رستنی باشد هر که  
درین دولت روز افزون قدم اخلاص بر راستی نهد البته کعبه  
مقصودش مطاف ساعی امید گردد و هر که در جادهٔ خدمت  
این اقبال بی انتقال اندیشه کجی بخاطر راه دهد از تیه  
خسارت و خذلان جاودان نجات نیابد \*

\* رباعی \*

\* پرسید یکی زمن که ره چونست \*

\* گراست روی مبارک و میمونست \*

\* ورزانکه نه بر طریق شایسته روی \*

\* افزون ز هزار نیزه بالا خونست \*

حال آنکه شیخه کوکر هم در اوایل این پورش فرخندهٔ مآل  
بسعادت ملازمت مرکب گیتی کشای فایز شد و از نوازش

و تربیت پادشاهانه بلند پایه و سرافراز گشت بحیثیتی که در حدود هندوستان هر کجا هندوان بد و توسل نمودند که ما از اتباع و اشیاع شیخه کوکریم ایشان را غارت نکردند و اسیر نفرتند و در میان دو آب دریای گنگ و دریای جون اجازت طلبید که بولایت خود رود و ساروی نسق کرده در لیب آب بیا که آن را آب لهار نیز خوانند بمعسر ظفر پناه پیونده و چون رخصت یافته بمقام خود بازگشت بساط نشاط بگسترد و مجلس عیش و عشرت بیاراست و میعاد<sup>(۱)</sup> که در آن موقف مقرر کرده بود رقم نسیان بران کشید و باوجود خلف وعده که اظهر علامات نفاق است عدم مبالغت و بی باکی شعار روزگار شقاوت آثار خود ساخت و جماعتی از بندگان درگاه که از طرف ما و راء النهر می آمدند بآنجا رسیدند مثل مولانا عبدالله صدر و هندو شاه خازن و دیگران که به تربیت یکی از ایشان پای رفعت بر ذروه جاه و جلال می توانست نهاد بهیچ یک التفات نمود و از مضمون اشارت \* \* بیت \*

\* دست مدار از کمر مقبلان \*

\* سرمکش از خدمت صاحب قران \*

\* خار که هم صحبتی گل کند \*

\* غایبه در دامن سنبلی کند \*

(۱) در چهار نسخه بجای - دران موقف - (در چنان موفقی) دیده شد \*

غانل ماند و لاغرو \* بیت \*

\* کلیم بخت کسی را که بافتند سیاه \*

\* سفید کردن آن نوعی از محالات است \*

لاجرم فرمان قضا جریان نفاذ یافت که ولایت او را غارت  
کنند و او را گرفته بیاورند و هل نجازی الا الکفور و روز  
دو شنبه بیست و چهارم ماه موکب نصرت پناه از آب جناوه  
عبور نموده و پنج کروه راه قطع کرده نزول فرمود و دران روز  
نوکران امیرزاده میرانشاه از تبریز رسیدند و خبر سلامتی  
شاهزاده و فرزندان و سایر چاکران و دولتخواهان که دران  
جانب بودند آوردند و اخبار بغداد و مصر و شام و روم  
و دشت قبچاق و حال قاعه النجق بعز عرض رسانیدند و روز  
سه شنبه بیست و پنجم چندی از ضعفاء لشکریان در آب غرق  
شدند مرحمت حضرت صاحب قران فریادرس بیچارگان  
گشت و حکم واجب الامتثال صدور یافت تا اسپان و اشقران  
خاصه شریفه ببازماندگان دادند و ایشانرا بران سوار ساخته  
بسلامت بگذرانیدند \* مصراع \*

\* هرکه با نوح نشیند چه غم از طوفانش \*

و دران روز هغدوشاه خازن را بطرف دارالسلطنة سمرقند  
روانه داشت تا بشارت قرب وصول رایت فیروزی شعار

(۱) در سه کتاب بجای - قضا جریان - (قهرمان قهر) دیده شد \*

بمسمع انتظار اهالی آن دیار برساند و هم دران روز نوکر امیرزاده پیرمحمد عمرشینخ از فارس آمد و مزوده سلامت آن شاهزاده رسانید و از استقامت احوال مملکت و جریان امور برونق ارادت خبر داد و بیلاکها و تبرکات از جمله شمشیرهای مصری و غیر آن معروض داشت روز چهارشنبه بیست و ششم ماه از کنار آب جنازه کوچ کرده و شش کروه راه رانده در بیابان فرود آمدند و دران روز یکی از ایلیچیان تبریز بدارالملک سموغند فرستاد تا بشارت رساند که متعاقب رایت جهانکشای چون روح که سوی کالبد خرامد و چون نسیم بهار که جان در تن روزگار مد بمستقر سر بر سلطنت و اقتدار خواهد رسید و فرزندان کامگار که منظور نظر عنایت آفریدگار اند هر چه زود تر با استقبال شتابند و هم دران روز رای عالم آرای بران قرار گرفت که بیشتر از عساکر منصور از دریای دندانه عبور فرمایند بنا برین در رفتن مبادرت نمود و مسارعت فرمود \*

\* بیت \*

مغزل وصل چون شود نزدیک \* آتش شوق تیزتر گردد  
 و روز پنجشنبه بیست و هفتم ماه بسعادت نهضت فرموده  
 شش کروه راه قطع کرده در کنار جنگلی بر سر تلی محققه حضرت  
 صاحبقران محفوف بحفظ و تایید ربانی فرود گرفتند و دران  
 روز شیری دران مرغزار پیدا شد بهادران لشکر ظفر قرین

از هر طرف بران صید ناخت آوردند و از میان امراء امیر شیخ نورالدین بیشتر و دلیورتر از همه بناخت و بحمله پیل افکن آن شیر را بینداخت و در اثنای این حال امیرزاده پیرمحمد و امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه و امیر جهان‌شاه از لهارور بازگشته بمعسکر همایون رسیدند بر غزوات اقدام نموده و هندوان بی دین را به تیغ جهاد سرازتن دروده و غنیمت فراوان حاصل کرده بعز بساط بوس فایز شدند و غنیمتها برسم تقوز و پیشکش بمحل عرض رسانیدند صاحب قران دریا نوال در زمان هریک از بهادران را که ایستاده بودند انعام فرمود از جمله نظر التفاتش بر محمد آزاد افتاد و او را مشمول عنایت بی دریغ گردانیده جامعه خاص و ترکش خاصه با بند زر ارزانی داشت و در میان اقران و امثال بلند پایه و سرافراز گشت و اعظم و اکابر جهان چشم امید بران داشتند که بیک التفات از نظر تربیت آنحضرت مشرف شوند تا بخت بلند پایه سایه بر حال ایشان اندازد و اساطین سلاطین دوران عمومی ترصد می نمودند که بحسن اهتمامی ازان درگاه عالم پناه اختصاص یابند تا همای دولت ایشان را در زیر بال سعادت گیرد ادنی شخصی که ملحوظ نظر التفات صاحب قران گیتی ستان شد بر ملوک زمین و خسروان زمان فایق آمد \*  
\* بیت \*

ذره کز هوای او برخاست \* ز آفتابش گذشت پایه قدر  
 و هم دران روز یرلیغ لازم الاتباع بنفاد پیوست که امر او  
 جرنغار و برنغار و سایر امر او قوشونات هریک براهی معین  
 بمحل و مسکن خود باز گردند و مجموع شاهزادگان و نویینان  
 و امر او نومانات و هزارجات و قشونات هریک را باندازه  
 قدر و رتبت بخلعتهای گرانمایه فوازش فرمود و شاهزاده  
 پیر محمد جهانگیر را بکمر مرصع و تاج خاص اختصاص بخشید  
 و از اعیان ممالک هند جماعتی که اقبال آسا ملازم موکب  
 جهانکشا بودند از امر او و سادات همه را بصنوف عواطف  
 پادشاهانه مخصوص گردانید و تشریفات فاخر پوشانیده  
 یرلیغها کرامت فرمود و رخصت مراجعت ارزانی داشت  
 و خضروخان که سارنگ او را گرفته بود و در قلعه بند کرده  
 و او گریخته به بیانه از ولایت دهلی پیش اهودن که ملک  
 مسلمان بود رفته و چون رایت نصرت شعار سایه سعادت بران  
 دیار انداخت برهنمونی توفیق روی اخلاص بدرگاه عالم  
 پناه آورده بود و بدولت زمین بوس استسعاد یافته و ظفر  
 آسا ملازم موکب جهانکشا گشته درین ولا عاطفت پادشاهانه  
 او را بمزید عواطف اختصاص بخشیده ایالت ولایت مولتان  
 را باو تفویض فرمود و چون دران حدود شکارگاهی بود چون  
 عرصه همت کریمان با طول و عرض درانجا شیر و ببر و کرگدن



و کوته پای و آهو بیشه و گوزن کبود و سایر انواع شکاری بسیار بود و از اصناف طیور مثل طاؤس و طوطی و دیگر پرمرغان گوناگون بی حد و شمار نشاط شکار در دامن عزایم خسروانه آویخت و داعیهٔ صید از خاطر همایون سربرزد و بر حسب فرمان عساکر ذره شمار آفتاب اقتدار چندین هزار بجرگه روان شدند و بعد از آنکه شیران بیشهٔ شرک و ضلالت و پیل افکنان بیداء کفر و جهالت را که اولئک کالا نعام بل هم اضل وصف حال ایشان است در معارک جهاد و مواقف غزا بسیار انداخته بعزم شکار حیوانات عجم بر نشستند و به نخچیر و حوش بیشه و صحرا و طیور و پرندگان فضاء هوا رغبت نمودند

## \* بیت \*

- \* برون جستند بازان سبک خیز \*
- \* بخون صید کرده چنگ را نیز \*
- \* در آمد چنگل شاهین بتاراج \*
- \* نه طوطی ماند بربالا نه دراج \*
- \* ره بط باز نیز آهنگ می زد \*
- \* پر طاؤس شاهین چنگ می زد \*

و چندان شکاری در آن بیشه و صحاری بعون باری بینداختند که نه پای یقین پیرا من قیاس و تخمین آن می گشت و نه دست گمان بدامن حصر و شمار آن میرسید و از جمله کرگدن فراوان

از ضرب تیغ و سنان بهادران بی جان شد با آنکه کُرگ از کمال قوت بحیثیتی است که اسپ را با سوار شاخ زده می اندازد و جرم او چنان صلب و محکم است که زخم انواع اسلحه مثل شمشیر و پیکان و غیر آن بندرت در آن کارگر میشود و روز آدینه بیست و هشتم ماه چون از صید فارغ شدند هشت گروه راه براندند و بموضعی که آن را جبهان گویند و سرحد کشمیر است کشت زاری در غایت نزاهت و خرمی \*

\* مصراع \*  
 \* صافی زهر کدورت همچون ضمیرِ عاقل \*

مضرب خیام نزول کشت \*

### ذکر صفت کشمیر

چون کشمیر از مشاهیر امکنه معموره عالم است و بوضعی غریب واقع شده و جز کسی که مقصد سفرش همانجا باشد کمتر آنجا میرسد کیفیت بعضی اوضاعش چنانچه از ثقات معتمد علیه از سکان آن سرزمین استکشاف رفته و بعد از تفتیش و تحقیق مقرر گشته سمت گذارش می پذیرد و مصدر بزرگ محلش از اقلیم و کمیت طول و عرضش بوجهی که از کتب آن مناعت مستفاد می شود - و من الله التوفیق - کشمیر ولایتی است قریب حاق وسط اقلیم چهارم چه اول آن اقلیم آنجا است که عرضش سی و سه درجه باشد و سی و هفت دقیقه و وسطش آنجا که عرض آن سی و شش درجه و بیست

و دو دقیقه و آخرش سی و هشت درجه است و پنجاه و چهار دقیقه و عرض کشمیر از خط استوا سی و پنج درجه است طولش از جزایر سعدا صد و پنج درجه و عرض آن ولایت طولانی افتاده و از جمیع جوانب مسکوف بر و اسخ جبال کوه جنوبش بجانب دهلی و زمین هند واقع است و کوه شمالی بطرف بدخشان و صوب خراسان و جانب غربیش بصوب مواضعی است که محل اقامت و یورت اقوام ارغانی میباشد و طرف شرقی او منتهی می شود بمبادی اراضی نبت و مساحت طول آن عرصه آنچه هموار واقع شده از حد شرقی تا جانب غربی قریب چهل فرسخ است و عرض از جانب جنوب تا جانب شمال بیست فرسخ است و در نفس آن دشت هموار که در میان کوهسار واقع شده ده هزار قریه معمورهست مشحون بچشمهای خوشگوار و آب و سبزه بسیار و زبان زده عامه چنان است که در تمام آن ولایت از کوهستان و هامون صد هزار دینه محل عمارت و زراعت است و از شواهد جودت آب و هوای آن دیار آنست که حسن منظر و لطف شامل خوبان آنجا در السنه سخنوران فرس مثل شده چنانکه گفته اند \*

\* رباعی \*

\* شاه همه دلبران کشمیر توئی \*

\* خرم دل آن سپاه کش میر توئی \*

\* آن حور که روح را سزد کش گویند \*

\* کاندَر کفِ پای نازکش میسر تویی \*

و در کوه و دشتش انواع درختان میوه دار است و ائمارش  
 بغایت خوب و سازگار اما چون هوایش میل بسردی دارد  
 و برفهای عظیم بارد میوههای گرمسیری مثل خرما و نارنج  
 و لیمو و امثال آن در آنجا حاصل نمیشود لیکن از گرم سیوات  
 نزدیک نقل می کنند و در وسط هامون چنانکه از طرف  
 شرقی و غربی هریک بیست فرسخ است تا بکوه شهری که آنرا  
 نغز نام است که نشیمن حکام آن دیار می باشد و بطریق بغداد  
 نهری عظیم در میان آن جاریست که مقدار آبش از دجله  
 بغداد می گذرد و عجب آنکه چنان آب قوی مجموع از  
 یک چشمه بر میخیزد و منبعش هم در آن ولایت است و آن را  
 چشمه دیر گویند و اهالی آنجا بر سر آن نهر قریب سی جسر  
 از کشتی و زنجیر بسته اند و راه کشاده هفت جسر از انجمله  
 در شهر نغز که مرکز ولایت و محل حکام است واقع  
 گشته و این آب بعد از آنکه از حد کشمیر میگذرد آنرا بحسب  
 مواضع آب دندان و آب جمد میخوانند و در بالای مولتان  
 بآب جناوه می پیوندند و هر دو از مولتان گذشته بآب راوه  
 که از دیگر طرف مولتان می گذرد متصل میشوند و بعد از آن  
 آب بیاه بایشان میرسد و مجموع بقرب اوچه بآب سند

می پیوندد و همه را آب سفد میگویند و در دامن زمین تنه بدریای عمان میریزد و از دقایق حکمت الهی آنکه معمار صنع و القینا فیها رواسی و انبتنا فیها من کل زوج بهیج سورئ از راسیات جبال پیرامن آن عرصه فسیح المجال کشیده که اهالی آن سرزمین بآن سور از شیون تعرض اعادی ایمن اند بی کلفت مرمت و اندیشه آنکه بمرور زمان و آسیب باد و باران خللی بآن راه یابد چه معظم راههای عام آن ولایت سه طریق است یکی بصوب خراسان و آن راهی است بغایت دشوار چنانچه نقل احوال و انتقال از آن طریق بر پشت دواب میسر نمی شود و مردم آنجا که بآن کار معود شده اند آن را بردوش گرفته بچند روز بجائی میروسانند که بر چهارپای بار توان کرد و راهی که بصوب هندوستان دارد بر همین منوال است و طریقی که بر صوب تبت واقع شده از آن دورا آسان تر است اما چند روزه راه علف بسیار است که طبیعت زهر دارد و سواران را عبور از آن طریق دشوار است که چهارپایان تلف می شوند

\* شعر \*

\* وقایة الله اغنت عن مضاعفة \*

\* من الدروع و عن عال من الاطم \*

القصة حضرت صاحبقران شب بیست و نهم از موضع جبهان نهضت نموده و چهار کروه راه قطع فرموده کنار آب دندانان مرکز رایت نصرت شعار گشت و روز شنبه رایت ظفر نگار بتایید پروردگار از پلی که با اشارت علیه بسته بودند گذار فرمود و در عبور از آن پل لشکریان پیاده را از ترک و تاجیک معاونت و مساعدت باقصی الغایة ارزانی داشته شد و امیر شاه ملک و جلال الاسلام مامور گشتند که تمام لشکر را از پل بگذرانند \*

گفتار در روان شدن حضرت صاحب قران  
بی همال باستعجال بصوب مستقر سریر  
سلطنت و جلال

صبح یکشنبه سلخ جمادی الآخر حضرت صاحب قران پیش از لشکر نهضت نموده بطرف سمرقند ایلغار فرمود و بیست کروه راه بزیر آب دندانان براند و موضع سان بست که از توابع کوه جود است محل نزول بحر احسان و جود گشت و روز دوشنبه غره هایون ماه رجب از موضع سان بست بسپهر تیزگرد یعنی سمند عالم نورد برآمد و بطالع سعد روان شد و حوالی قلعه بروجه از فر نزول فرخنده غیرت چرخ برین گشت و در همان روز اول وقت پیشین بعد از ادای نماز باز

بمبارگی سوار شد و بچول جلالی در آمد و بتعجیل هر چه تمام تر براند و وقت نماز شام ازان چول بیرون آمده در کنار مغای که از آب پشه کال بقیه دران مانده بود نزول فرمود و از قریه بروجه تا این منزل سی کرده است و سبب تسمیه این چول بچول جلالی سبق ذکر یافته و روز سه شنبه دوم ماه وقت چاشت سلطانی ساحل آب سند از وصول دریای مکرمت و نوال غرق عرق خجالت و انفعال شد و جماعت امراء که محافظت حدود و نواحی قلعه نغزو بانو ضبط طرق و مسالک آن سرزمین بایشان مفوض بود مثل پیرعلی سلدوز و دیگر سرداران بر حسب فرموده بر سر آب سند پلی از سه پایه و خس و کشتی بسته بودند رایت فتح آیت روان ازان پل عبور نمود و تا نیم روز بر لب آب توقف فرمود و امیر الله داد را بر سر پل باز داشت که اغرق<sup>(۱)</sup> و لشکریان که از عقب می آمدند بگذراند و هنگام نماز پیشین باقامت و وظیفه وقت قیام نموده بسعادت و اقبال روان شد و ده کرده<sup>(۲)</sup> راه رانده نزول فرمود و چهارشنبه سیوم ماه ازان موضع روان شد و مرحله بانو بعز نزول همایون مشرف گشت و پیرعلی تازو امیر حسین قوجین و دیگر سرداران که جهت دفع

(۱) در بعض نسخه بجای - اغرق - (اورق) است (۲) در سه

مفاسد او غانیان بر حسب فرمان دربانو بودند و از مدت هفت ماه باز شرف ملازمت ساحه کیتی پناه در نیافته درین مقام چشم سعادت را بسر مه کام روشن گردانیده لب عبودیت بدولت زمین بوس رسید و بمساعدت توفیق دید که امید شان از سر مه مشاهده جمال مقصود برخورداري یافت و یک تقوی اسپ و یک هزار گاو پیشکش کشیدند حضرت صاحب قران اسپان را بهمان بهادران بخشید و فرمان داد که گاوران را بصاحبانش رسانند که ازیشان غارت کرده بودند و پیر علی و جماعتی که با او بودند در انجا توقف نمایند که تمامی لشکر از ان حدود عبور کنند و روز پنجشنبه چهارم ماه موافق اول فروردین جلای که روز نوروز بود بعون اله عازم طرف نغز شد و روز آدینه پنجم ماه قلعه نغز از وصول رایت فیروزی اثر معسکر جنود فتح و ظفر گشت و دران روز نوکر شاهزاده میرانشاه را روانه داشت تا بشارت فتح و فتوحات بیکران و سلامت ریاض دولت و نهال از اندیشه خزان نقصان بممالک آذر بیجان رساند \*

\* نظم \*

\* ز اقبال شاهنشاه کامران \*

\* خدیو جهانگیر صاحب قران \*

\* جهان بود یک سر کران تا کران \*



## \* پر آوازه فتح هندوستان \*

و هم در آن روز محمود برات خواجه و هندو شاه را بکابل فرستاد که لشکر آنجا جهت دفع اوغانیان بیارد و گفته شد که امیر سلیمان شاه در زمان توجه رایت کشورستان بصوب هندوستان جهت دفع شر اوغانیان و رسوخ بنیان امن و امان مسلمانان قلعه نغز را بر حسب فرمان عمارت کرده بود لیکن در کنار قلعه چشمه خوشکوار بود و خارج از حصار واقع شده درین وقت رای آفتاب اشراق خدیو آفاق که چشمه انوار صلاح و صواب بود مقتضی آن شد که آن چشمه در اندرون حصار باشد و با وجود غایب اشتیاق بیدار فرزندان رعایت مصالح عباد و بلاد بر حصول آرزو و مراد خویش راجح دانسته در آنجا توقف فرمود معلوم نبود که از عساکر انجم شمار چه مقدار در ظل رایت نصرت شعار با آنجا رسیده اند و معروض رای انور افتاده بود که از جمله اسباب اختا خانه چند خروار نعل مانده است اشارت علیه بصدور پیوست که آن نعلها بر آنانی که ملازم رکاب ظفر اندساب اند بخش کنند مردم را از هوای نعل نعل طمع بر آتش آرزو تافته شد و هر کس از سران سپاه مجموع نوکران و اتباع خود را که رسیده بودند و بعضی زیاده بران نیز باز خواندند و بعد ازان فرمان قضا جریان نفاذ یافت که قلعه را اضافتی کنند چنانچه چشمه

مذکور داخل حصار باشد و بر حسب مفصل قسمت نعل یساق<sup>(۱)</sup> انداخته روز شنبه ششم ماه و یکشنبه و دوشنبه تا نماز دیگر بکفایت آن مهم اشتغال رفت تا بعدی که مجموع امراء و اشراف تا بدیگران چه رسد بدست خویش بر حسب فرموده خشت میکشیدند و پسین گاه دو شنبه که آن مهم با تمام پیوست از نوکران امیرزاده پیر محمد نصرت قماري را با سیصد کس از قوشون او رسه<sup>(۲)</sup> اغلن جوچی نژاد مقدم ایشان یارق اغلن با چهار صد خانه کوچ اوزبک به محافظت قلعه تعیین فرمود و ضبط قلعه ایریاب و شنوزان را بعم زاده شیخ نورالدین شیخ حسن سخت کمان نام زده کرد و بطرف گنبد شیخ مبارک شاه بمبارکی روان شد و در اینجا اتفاق نزول افتاد و روز سه شنبه نهم ماه ازان منزل کوچ کرده براه کرمچ روان گشت و درین دره شیخ احمد خواجه اوغانی بعز و صول و حضور در بارگاه عالم پناه فایز شد و امپ دولتش از تقبیل دست دریا نوال ارتشاف زلال سعادت و سلسال اقبال نمود لیکن شیخ از اقامت و ظایف شیخی که در امثال این ولا بسط خوان و خدمت اصناف رسندگان تواند بود قاصر آمد و به پیش برد راه و رسم فقر و درویشی موفق نگشت و طوبی نهم

(۱) در بعض نسخه بجای - یساق - (یا ساق) است \* (۲) در بعض

نسخه بجای - سه - (شیر علی) دیده شد •

طوبی لاصحاب التوفیق \* . \* نظم \*

- \* برومند باد آن همایون درخت \*
- \* که در سایه او توان برد رخت \*
- \* که از سایه آسایش جان دهد \*
- \* که از میوه آرایشِ خوان دهد \*

و همان روز وقت نماز دیگر خانه شیخ عدل بموضع اسپکا از فر  
قدوم مبارک حضرت صاحب قران نمود از روضه و رضوان گشت  
و این شیخ از مساعدتِ توفیق و وظیفه خدمت بقدر وسع بتقدیم  
و رسانید و روز چهارشنبه دهم ماه از موضع اسپکا نهضت نموده  
و بدخانه رامک در آمده نزول فرمود و در آن روز مولانا  
نعمت را پیش شاهزاده شاهرخ فرستاد که مژده وصول  
رایت جهان کشا برساند و روز پنجشنبه یازدهم ماه قریه  
سرخاب محلّ نزول همایون گشت و چاشت همان روز از آنجا  
روان گشته هوای کابل از غبار موکب ظفر قرین مشک آگین شد  
و در آنجا چلبان ملک اغارا با بعضی از لشکر که اسپان ایشان  
بازمانده بود و استران قطار مجموع بگذاشت و مبشر را  
باز داشت که ایشان را سر کرده از عقب بیاورد و بمبارکی  
از آنجا گذشته شب هنگام بدهنه جوی نو آمد و آن جوی  
ماهی گیر است که معمار همت عالی نهمت آنحضرت اجراء  
فرموده چنانچه اشارتی بآن کرده شد و روز جمعه دوازدهم

از دهانه جوی نو پای عزیمت برکاب توجه در آورد و بموضع  
 قربان فرود آمد و فرمان قضا جریان مدور یافت که دران  
 سر راه رباطی معتبر از آجر بسازند و چون موکب همایون  
 بسعادت روان شد طاعت گذاران بامثال امر مبادرت  
 نمودند و بر حسب فرموده با تمام پیوست و روز شنبه سیزدهم  
 ماه از عقبه شبر توونگی دره آن گذشته در فضایی که از  
 عقبه تا بدانجا قریب دو فرسخ بود نزول فرمود و آن روز از  
 اصابت عین الکمال در دست و پای مبارک آن سرور آفاق  
 قرحه باز دیده شد و المی بی قرار پدید آمد چنانچه مزاج  
 شریف از حدت رجح تحمل سوار شدن نداشت و در محفه  
 آسایش جسته استران میکشیدند سپهر از آن حادثه سرگردان  
 شد و آفتاب از آن تاب در اضطراب افتاد و آن منزل را که زمانه  
 در آنجا ناخوشی آغاز نهاده این عارضه دست داد ناخوشک  
 خواندند و شب هنگام همان روز از قبة الاسلام هرات نوکر  
 شاهزاده شاهرخ برسید و خبرهای ملایم بمسامع جلال رسانید  
 و چون آنحضرت از شدت رجح تحمل سوار شدن نداشت  
 روز دیگر همانجا توقف فرمود و روز سیوم از آنجا روان شدند  
 و در محفه آسایش جسته استران می کشیدند و چون در محفه  
 نیز رجح زیاده می شد بندگان خاص دوال ساخته محمل  
 عالی را که عالمی درودرج بود بگردن گرفته برای آب دره

می بردند و آن راهی بغایت تنگ است و در اندای آن عقبه هست سیاه یخ و از اول دره تا آن عقبه بیست و شش نوبت و از آن عقبه تا بنهایت دره بیست و دو نوبت از یک آب می باید گذشت و دو شنبه پانزدهم نوکران حضرات عالیات سرای ملک خانم و تومان آغا و سایر آغایان و شاهزادگان از سمرقند برسیدند پیلایات بعضی عرض رسانیدند و اخبار سلامتی فرزندان کامگار و اعزه رفیع مقدار عرضه داشتند و حضرت صاحب قران از ایشان قنلق نمود نوکر تومان آغارا روانه داشت که پیلان را از اغرق<sup>(۱)</sup> بتعجیل بیاورد و بواسطه ملالت مزاج همایون خاطر بنده گان و دولت خواهان بغایت پریشان بود روز روشن بچشم صغیر و کبیر تیره تر از شب روی شسته بقیر می نمود تا آخر روز چهارشنبه هفدهم ماه که از آب دره عبور افتاد و - روح الامین با مر رب العالمین رقیه بسم الله ارقیک عن کل داء یوزیک بر دست و پای آن سرور سپهر تمکین دمید و انوار صبح صحت و سلامت از مطلع و اذا مرضت فهو یشفین بدرخشید و ذات بزرگوار خسرو دین دار که سلامت سبب استقامت جهان و جهانیان بود از فضل ذوالجلال بحال اعتدال باز آمد همگان مراسم شکر و شکرانه با قامت رسانیدند و روز پنجشنبه

(۱) در بعض نسخه بجای - اغرق - (اورق) مکتوب است \*

از موضع سرآب بمحفه نشسته بطرف بقلان توجه فرمود و قریبه  
 آخر از شرف نزول فرخنده برچرخ برین تفرخ نمود و  
 درانجا آش خورده بسعادت و اقبال روان شد و بموضع  
 قرابلاق فرود آمد و خواتین امیرزاده پیرمحمد و حرم امیر  
 جهانشاه و امراء و رعایای ولایت بقلان ساوریهای لایق  
 ترتیب کرده بمحل عرض رسانیدند و روز آدینه نوزدهم ماه  
 رایت اسلام پناه وقت چاشت سلطانی بموضع سمنگان رسید  
 و هم دران روز کوچ کرده موضع غزنیک مخیم نزول همایون  
 گشت و روز شنبه بیستم ماه موضع خلم از وصول موکب  
 جهانکشای مشرف شد و نیم روز ازانجا روان شده نیم شب  
 بلب آب جیحون رسیدند \*

گفتار درگذشتن حضرت صاحب قران از

جیحون و امتسعاد یافتن حضرات و

فرزندان بعزملاقات همایون

روز یکشنبه بیست و یکم رجب چاشتگاه صاحب قران  
 دریا نوال بکشتی از آب عبور فرمود و دران مقام ذراری  
 سپهر سلطنت و جهانداري امیرزاده الغ بیگ و امیرزاده  
 ابراهیم سلطان و خدر معالی بیکیسی سلطان و مخدرات تنق  
 عظمت و جلالت سرای ملک خانم و تکل خانم و تورمان آغا

و سایر شاهزادگان و مجموع اعیان و اکابر و اشراف از سمرقند و اطراف بعزم استقبال پیش آمده بدو است ملاقات حضرت اعلیٰ استسعاد یافتند و زبان بهجت و فرح بادای نهیت فتح آراسته دست استبشار با نشانند نثار برکشادند چندان جواهر و دینار برسم نثار ریخته شد که تمام ریگ جیحون کنار چون خاک کان بجوهر و زر آمیخته گشت \* • بیت \*

- \* زبس گوهر و زر که پاشیده شد \*
- \* شعاع مه و مهر پوشیده شد \*
- \* توگفتی که از چرخ گردنده پاک \*
- \* فرو ریخت انجم سراسر بخاک \*

و روز یکشنبه و دو شنبه در ترمذ توقف نمودند و روز دوشنبه خانزاده علاءالملک که صحت انتسابش بدودمان نبوت و رسالت از وصمت شهبه و ارنیاب مصون و پایه قدرش در رفعت و جلالت از منزلت آفتاب بلند جناب افزون بود حضرت صاحب قران گیتی ستان را طوی داد و پیشکشهای لایق بموقف عرض رسانید و روز سه شنبه بیست و سیوم رایت نصرت شعار از ترمذ بقشلاق جهاننشا انتقال نمود و روز چهارشنبه بیست و چهارم موضع ترکی گرمابه را رتبت سپهر برین بخشید و روز پنجشنبه بیست و پنجم از قهلقه گذشته آب باریک محل نزول بحر مکرمت و افضل گشت و جمعه

بیست و ششم چکد الیک مرکزرایت فتح آیت شد و روز شنبه بیست و هفتم موضع توزی مذاق و روز یکشنبه موضع دور بیلجین و درین موضع شاهزاده شاهرخ از هرات رسیده دیده دولت را از مشاهده طلعت جهان آرای صاحبقران کشور کشای روشن گردانیده مراسم تهنیت و نثار بتقدیم رسانیده پیشکشها کشید \*

\* نظم \*

- \* چو شهزاده آمد به پیش پدر \*
- \* ثنا گفت و افشاند زر و گهر \*
- \* جهانجو که عالم سراسر گرفت \*
- \* گرامی خود را بدر در گرفت \*
- \* نوازش نموده بپرسید حال \*
- \* زمین و زمان شاد از ان اتصال \*

و هم دران یورت امیرزاده عمر پسر امیرزاده میرانشاه که حضرت صاحب قران هنگام توجه هندوستان او را در سمرقند گذاشته بود بسعادت پای بوس سرافراز گشت و چون درین مدت باقامت و ظایف عدل گستری و رعیت پروری نیکو قیام نموده بود ملحوظ نظر عنایت و تربیت شد و روز دوشنبه از انجا نهضت نموده بربل جونی فرود آمد روز سه شنبه سلخ خطه ارم و ش کش از وصول مرکب ظفر قرین بهشت آیین گشت و از صدق همت و صفای طوبت بزیارت شیخ



شمس الدین کلال و دیگر مشایخ بزرگوار و نفقه مزار پدر نامدار و فرزندان رفیع مقدار مبادرت نمود و صدقات بسیار بفقراء و محتاجان کرامت فرمود و مدت پانزده شبانه روز بقعه دلکشای آق سرای محل استراحت جمشید فرخنده رای بود مجاری امور دولت و سلطنت بروفق مراد و مرام \*  
 \* مصراع \*  
 \* سپهر تابع احکام و روزگار غلام \*  
 و سه شنبه چهاردهم ماه شعبان از شهرکش نهضت فرموده در کنار آب رودک قبه بارگاه خلافت پناه باوج مهر و ماه برآمد و روز چهارشنبه پانزدهم موضع چنار رباط مخیم نزول همایون شد و پنجشنبه شانزدهم از عقبه آنجا گذشته در قتلغ بیروت اتفاق نزول افتاد و روز آدیفه هفدهم از آنجا بتخت قراچه که از مستحذات معمار همت آن حضرت است نقل فرمود و روز شنبه هیزدهم در باغ قرا توبه کوشک جهان نمای از فرشکوه آنحضرت بحقیقت جهان نمای گشت و یکشنبه نوزدهم باغ دولت آباد را از میامین مقدم فرخنده اسم و مسمی مطابق یکدیگر شد و روز دوشنبه بیستم ماه چاشتگاه حضرت صاحب قران بساعتی مبارک و طالعی میم—ورن از آنجا بکوشک باغ دلکشا فرمود و آن عمارت خجسته امارت از نو تمام شده بود و جهت تفاول و نئیدن در آنجا جشنی پادشاهانه ترتیب کرده شد و مجموع خوانین و شاهزادگان

واصرء و فویینان حاضر شده زبان تهنیت بمبارک باد  
برکشادند و برسم نثار چندان درم و دینار بیفشاندند که  
هریک از جوچیفان را مبلغی گران مقد رسید و هرکس از  
آحاد ملازمان جوهر یمین و زر بدامن کشید و روز سه شنبه  
بیست و یکم شعبان رایت جهان کشای چون روح گرامی  
که بکابد در آید و مانند سلطان جان که مملکت بدن را بیاراید  
بدارا لملک سمرقند در آمد •

• بیت •

\* آن وعده که نقدیر همی داد وفا شد \*

\* و آن کام که ایام همی خواست برآمد \*

وزبان حال خجسته مبدأ فرخ مآل صاحب قران بی همال  
بفحوائی الحمد لله الذي احلنا دارالمقامة من  
فضله لا یمسنا فیها نصب ولا یمسنا فیها لغوب  
ستایش گذار شد و بعد از استحمام و تطهیر نام بزیارت مرقد  
تابان فرقد قثم بن عباس رضي الله عنهما فرمود و مجاوران  
و سایر مستحقان را بصلات و صدقات بی حصر و حساب  
نوازش نموده از انجا بخانقاه مهد اعلی تومان آغا آمد و  
بعد از نماز پیشین بیباغ چنار و نقش جهان تشریف داد  
و بعیش و عشرت مشغول شد و از انجا نشاط حرکت فرموده  
باغ بهشت را از فرط طمعت همایون نام مجازی حقیقی  
گردانید و درین محل از پیلان که در عقب بودند یکی برسید

و حضرت صاحب قران از انجا بباغ بلند نقل فرمود و پیلان و اغرق<sup>(۱)</sup> که در عقب بودند برسیدند اهالی ماوراءالنهر که مهرگز پیل ندیده بودند از مشاهده آن هیکل عظیم و هیأت بدیع متعجب بماندند و بر کمال صنع قادر جلیل آفرینها خوانند \*

## \* بیت \*

اگر پای پیل است اگر پرمور \* از ریافت هر یک ضعیفی و زور  
و عواطف پادشاه جهان گیر تاج بخش مجموع شاهزادگان  
و حضرات و کافه طبقات اکابر و اشراف از اهالی مملکت  
و اطراف را علی اختلاف درجاتهم از نفایس و تنسوقات  
ممالک هند ارمغانی ارزانی داشت و هر کس را بحسب  
رتبه از جواهر و طلا و کنیزک و غلام و غیر آن بنصیبی وافر  
محظوظ و بهره ور گردانید و سارنگ برادر بزرگ ملو را که  
حاکم مولتان بود با دو زنجیر نیل و دیگر تبرکات و تنسوقات  
ممالک هند با شیر و پیش امیرزاده محمد سلطان فرستاد  
و سایر امراء که در آن سرحد بودند مجموع را انواع  
ارمغانی ارسال نموده انعام فرمود و سایه رافت و رحمت  
بر مفارق عالم و عالمیان گسترانید و شاهزاده جوان بخت  
شاهرخ رخصت انصراف یافته بمستقر سریر سلطنت خویش  
باز گردید والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض کتآب بجای - اغرق - (اورق) است \*

علی خیر خلقه محمد و آله و صحبه اجمعین \*  
 گفتار در بناء مسجد جامع که حضرت صاحبقران  
 در دارالملک سمرقند احداث فرمود  
 چون از منطوق آیه کریمه انما یعمروا المساجد الله  
 من آمن بالله و الیوم الآخر مستفاد میگردد که عمارت  
 مساجد نتیجه صدق ایمانست بذات و صفات خالق اکبر و باور  
 داشتن احوال و اوضاع قیامت و روز محشر حضرت صاحبقران  
 مرید دادگستر دریورش هندوستان که بهدم بنیان شرک  
 و طغیان و ویران ساختن آتشکده و بتخانهای بی دینان  
 مشغول بود نیت فرمود و نیتة المومن خیر من عمله  
 که در سمرقند مسجد آدینه بسازد و شرفات آن بقمة افلاک  
 برافرازد و چون مرکب جهانشکای در کذب حفظ و تایید  
 خدای نصرت بخش راه نمای بدارالسلطنة معاودت فرمود  
 امر عالی به بناء آن عمارت سپهر فرسا نفاذ یافت و بحکم  
 الاحد للبناء روز یکشنبه چهارم ماه مبارک رمضان سنه  
 (احدی و ثمانمایة) موافق توشقان قیل که قمر در اسد بود  
 منصرف از تسدیس آفتاب و متصل بتسدیس زهره مهندسان  
 صاحب هذر و استادان ماهردانشور در ساعتی خجسته  
 و طالعی شایسته اساس آنرا طرح انداختند و عمله و پیشه

کاران چابک دست که هر يك سر آمده کشور و یگانه مملکتی بودند دقایق حذاقت و مهارت در تشیید ارکان و توطیید بنیان آن بظهور رسانیدند و از سنگ تراشان آذربایجان و فارس و هندوستان و دیگر ممالک دو بیست نفر در نفس مسجد بکار بودند و پانصد کس در کوهها ببردن سنگ و روان داشتن بشهر ایستادگی می نمودند و اصناف صنّاع و پیشه‌وران که از تمام معموره عالم بپای تخت جمع آمده بودند هر کس در قسم خود غایت جهد مبذول میداشت و جهت جمع آلات نود و پنج زنجیر پیل کوه پیکر که از کشور هند بسمرقند رسیده بود همه را بکار در آورده و سنگهای عظیم بزرگ را بکار گردون و مردم بسیار می کشیدند و سرکارها بر شاهزادگان و امراء بخش کرده از کوشش و اجتهاد آنچه در حیز قدرت و طاقت بشری گنجد هیچ دقیقه در هیچ باب اهمال نمیرفت و در خلال این احوال امیرزاده محمد سلطان که بر حسب فرمان درین مدت بسرحد چته نشسته بود با معدودی از خواص ملازمان برسید و در خانقاه تومان آغا بشرف بساط بوس استسعاد یافته رسم نثار و پیشکش باقامت رسانید و حضرت صاحب قران شاهزاده را در کنار گرفته نوازش فرمود و آن حضرت از غایت اعتناء و اهتمام که در اتمام آن شغل دینی داشت بنفس مبارک بسر عمارت حاضر می شد

بلکه در آن مدت اکثر اوقات بقرب مسجد بمدرسه خانم و خانقاه  
تومان آغا میگذرانید و قضایای دینی و ملکی که بداد گستری  
و رعیت پروری تعلق داشتی همانجا بنفیصل میرسانید تا از  
میامین التفات همایون شرفات عالیش چون مصاعد قدربانی  
بمحاذات ایوان کیوان رسید و صفاء صحن دلکشا و طیب هوای  
روح افزایش خط نسیان بر اوصاف باغ جنان و روضه رضوان  
کشید \*

\* بیت \*

\* زهی بلند بنائی که غُرفهای بهشت \*

\* ز رفعتش همه هستند معترف بقصور \*

و چهارصد و هشتاد ستون از سنگ تراشیده هر یک بطول  
هفت گز برافراخته شد و سقف رفیع و فرش بدیعش تمام از  
تخته‌های سنگ تراشیده و پرداخته گشت چنانچه ارتفاعش  
تا پوشش قریب نه گز است \*

\* نظم \*

\* و رز طاق و قبه مقصوره اش جوئی نشان \*

\* هیچ نتوان گفت غیر از کهکشان و آسمان \*

\* فرد بودی قبه گر گردون نبودی ثانیش \*

\* طاق بودی طاق اگر جفتش نبودی کهکشان \*

و در هر رکن از ارکان چهارگانه اش مناری سر سوی آسمان  
کشیده و نداء آن آثار نا تدل عینا بچهار رکن عالم میرساند  
و سریر در بزرگش که از هفت جوش مرتب شده عباد هفت

اقلیم را بدارالسلام اسلام می خواند و گرداگرد دیوارش  
از طرف بیرون و اندرون و گرد طاقتها بکتابه سنگ تراشیده  
زینت یافته و پرتوانوار حروف و کلمات سوره کهن و دیگر  
آیات بیدفات قرانی بران تافته کمال جمال منبر و قبله گاهش  
مصدوقه فلنولینک قبله ترضیها بر نظر بصیرت آگاهان سر  
فاینما تولوا فثم وجه الله جلوه میدهد \* مصراع \*  
\* نا دیده توفیق که آنرا بیند \*

و محراب آهنینش از آه و آئین عذرخواهان و بالاسحار هم  
یستغفرون روشن آیین صورت حال اولئک الذین یتقبل  
الله عنهم احسن ما عملوا درو چهره نما و اگر چه آینه  
از آه تاریکی پذیرد زَجَلِ تسبیح مسبحانش غلغله در حلقه  
ذاکران مجامع ملکوت افداخته و صدای تقدیس مهلانش  
بصوامع عابدان لا یعصون الله ما امرهم و یفعلون ما  
یومرون افتاده رجاء واثق که آن پادشاه دین پرور  
صاحب قران را بحکم من بنی الله مسجد اولو که مخصص  
قطاة بنی الله له بیتا فی الجنة بهر غرفه ازان قصری  
در فردوس برین کرامت گردد و بهر خشتی بهشتی و بهر سنگی  
فرسنگی از ریاض جنت عرضها کعرض السموات و الارض  
روزی شود و در کثیب مسک که محل لقای بیچون حضرت  
آفریدگار است بر مغا بر نور در عین بهجت و سرور جاودان

ممتع باشد و چون ماه مبارک رمضان که ایام فرخنده  
فرجامش را از مسک ختام روایح مغایح للمصایم فرحتان  
فایح است و در لیالی عالی قدرش انوار مصاییح تراویح  
لامع و لایح بگذشت و میامن فرایض و سنن صیام و قیام آن  
خجسته لیالی و ایام ببرکات اقامت نوافل و واجبات روز  
سعید عید مستردف گشت رای عالم آرای صاحب قران دریا  
عطا در باغ دلکشا پرتوالنفات بر بسط بساط مسرت و انبساط  
انداخت و طویهای بزرگ و جشنهای خسروانه ترتیب افتاد و از  
جمله خدر معلی رقیه خانیکه طوئی کرد که تاشیوه فیروزه نام  
سپهر بکاسه سیمین ماه و صحن زرین مهر مزین گشته زهره خنیاگر  
مثل آن ندیده بود و پیرتیر صاحب تدبیر را نظیر آن هرگز  
در ضمیر نگذشته - و صلی الله علی سید الانام و داعی  
الخلق الی دار الاسلام محمد و آله الکرام و  
صحابه العظام و سلم تسلیما دایما ابدا کثیرا و الحمد  
لله رب العالمین \*

ذکر اسبابی که باعث شد بر توجه حضرت  
صاحب قران بصوب ایران زمین  
بیورش هفت ساله

از حکم تقدیر آسمانی که مجاری امور عالم اشکارا



و نهانی مطلقاً بران مترتب است امیرزاده میرانشاه در پاییز سنه ( ثمان و تسعین و سبعما یة ) موافق سچقان نیل در حوالی خوی بقرب مزار پیر عمر نخچیربان نشاط شکار فرموده بود و در اثناء نگ و ناز بقوچی باز خورد و از فراز زین دو تو گشته \*

\* خواست که آن قوچ را زنده بگیرد بدست \*

\* دست نداد و قضا نقش دیگرگونه بست \*

شاهزاده که مانند او شهسوار در روی زمین کم افتد به سر و گردن بر زمین افتاد و از شدت آن سقظه زمانی نیک از خود برفت غریب از نهاد امراء و ارکان دولت برآمد و لشکر سراسر از آغا و نوکر جمع آمده در قلق و اضطراب افتادند تا بعد از دیروقت اندک حرکتی کرد و فی الجمله اثر حیات در او پیدا شد و تا سه شبانه روزش چند نوبت غش طاری گشت و طبیبی که متصدی اصلاح بود موجب افساد آمد و بههویا بعد که مظنه آن هم بود در معالجه خطا کرد و از تعاضد این اسباب خللی فاحش بدماغ آن چراغ دوده اقبال از عین الکمال راه یافت و چنان خسروی که ناموس نخت آذر بیجان والوس هلاکو خان از کمال شہامت و صرامت بنوعی قایم داشته بود که مزیدی بران صورت نمی بست حکام و سرداران اطراف و اکناف حتی آنان که مدد العمر

سراطاعت بفرمان هیچ پادشاه فرو نیاورده بودند و بهای  
 اذعان آستان خدمت هیچ سلطان نسپرده مجموع دست  
 تولا بدامن دولت والای او زدند و باقدام انقیاد بدرگاه  
 آن فروزنده افسروگاه آمدند و از صنوف نوازش و بخشش  
 خسروانه آن دیدند که هرگز در خیال امانی و آمال ایشان  
 نگذشته بود \* \* \*  
 \* نظم \*

\* همتش دست کرم چون برکشاده روز بزم \*

\* خیره مانده از عطایش دیده و هم و قیاس \*

\* هیبتش چون بر کشیدی تیغ کین هنگام رزم \*

\* تیره گشتی چشمه خورشید تابان از هراس \*

از آسیب چشم زخم بعد از وقوع آن حادثه چنان شده که  
 اکثر افعال و اقوال او از نهج صواب انحراف داشت گاه  
 از مجرد توهمی خون یکی هدر ساختی و گاه براه اسراف  
 و اتلاف گنجی بهر داختی و بتخریب عمارت امر میفرمود  
 و بسی کارها را که نه درخور چنان سروری بود ارتکاب  
 می نمود از جمله بی موجبی در اوایل فصل تابستان برکوب  
 عساکر فرمان داد و بعزم یورش بغداد سوار شد و هر شبانه  
 روز دو کوچ میراند و همانا تصورش آن بود که سلطان احمد  
 را بمجرد آوازه توجه رایت نصرت شعار ارکان ثبات و قرار  
 تزلزل پذیرد و بغداد را گذاشته فرار پیش گیرد و چون

شاهزاده بقبه ابواهیم لک<sup>(۱)</sup> رسید از تبریز خبر آمد که جماعتی از اعیان و متعینان آنجا اتفاق نموده اند و هم سرگند شده که غدیری ایدیشنند و چون حمیت ملکانه رخصت نمودند که پیش از وصول بمقصد باز گردد بدان خبر التفات نمود برقرار می راند تا بظاهر بغداد نزول فرمود و سلطان احمد چون میدانست که نه موسم محاصره بغداد است لب وقار بدندان تجلد گرفته جای نگه داشت و چون از جانب تبریز ایلیچیان متعاقب آمدند و اندیشه عصیان بتازه مکرر عرضه داشتند بعد از دو روز که رایت نصرت شعار سایه وصول بران دیار افکنده بود شاهزاده کامکار بعزم مراجعت سوار شد و روی توجه بصوب تبریز آورد و هر روز در کوچ می فرمود و چون بآنجا رسید جماعتی که بقصد غدیر و عصیان متهم بودند و از جمله قاضی بود همه را بتیغ سیاست بگذرانید و در پاییز همان سال بنا بر آنکه مخالفتی از سیدی علی شکی ارلات توهم فرمود تحقیق ناکرده لشکر کشید و ولایت او را غارت کرد و چون آوازه استغراق اوقات شاهزاده بعیش و عشرت و قلت التفات او بضبط و نسق امور ممالک انتشار یافت گرجیان خدیف نهاد که دیو فساد و طغیان ایشان در شیشه

(۱) در بعض نسخ بجای - لک - (مالک) است \* (۲) در بعض

کتاب بجای - سید - (سید) دیده شد \*

ملا بخت قهر حضرت صاحب قران مقید بود دلیر شدند و دران مدت که آن حضرت بیورش هندوستان فرموده بود پای جسارت از جاده مطاوعت بیرون نهاده مخالفت آغاز کردند و دران وقت سلطان طاهر پسر سلطان احمد جلا پر با جماعتی اتباع در قلعه النجق بود سلطان سنجر حاجی سیف الدین بر حسب فرمان قضا جریان از مدتی مدید باز آن قلعه را محاصره میکرد پیرامن قلعه از جمیع جوانب دیواری از سنگ بر آورده بودند چنانچه کس از قلعه بیرون نمی توانست رفت و کس از بیرون راه بقلعه نداشت و اهل حصار نیک به تنگ آمده بودند دران فرصت گرجیان غلبه عظیم از بی دینان جمع آوردند و سید علی شکی<sup>(۱)</sup> اگرچه بشعار اسلام متحلی بود بواسطه آنکه ولایت او را تاراج کرده بودند چنانچه گفته شد با گرجیان اتفاق نموده بعزم استخلاص سلطان طاهر که در مضیق محاصره کارش بجان و کارد با ستخوان رسیده بود متوجه النجق شدند و بولایت آذربایجان در آمده دست تعدی و عدوان بخرابی ولایت مسلمانان بر کشادند و چون سلطان سنجر ازان حال آگاه گشت از در قلعه برخاست و به تبریز رفت و صورت واقعه را بعرض امیرزاده میروانشاه رسانید و شاهزاده پسر خود را امیرزاده

(۱) در بعضی نسخ بجای - سیدی - (سید) است \*

ابا بکر با چند میر مثل سلطان سنجر و حاجی عبد الله عباس و محمد قزغون و شیخ محمد نواجی و دیگر امراء با طفاء نایره آن فتنه فرمان داد و ایشان بصوب النجق روان شدند و چون گرجیان بحصار النجق رسیدند سلطان طاهر فرود آمده با ایشان پیوست و قلعه را بحاجی صالح و سید ع احمد اغلشائی و سه از ناور گرجی سپردند و گرجیان امراء بزرگ و بهادران را از ناور گویند و چون مقصود ایشان خلاص سلطان طاهر بود بعد از حصول مراد باز گشتند و هم دران حوالی لشکر تبریز با ایشان رسید و سپاه جانبین صف کشیده جنگ در پیوست و چون گرجیان بغایت غلبه بودند از ناوران ایشان بتهور پیش آمدند و میمنه و میسره لشکر تبریز را برانندند و سید علی شکی از قلب بیرون تاخته روی انتقام بامیرزاده ابا بکر نهاد شاهزاده جوان بخت با آنکه در سن هزده سالگی بود پای ثبات نشد و فشرده یک چوبه تیر بکمان جلادت در آورد و از شست ظفر کشاد داده بردامن زره کلاه خود سید علی آمد ازان گذار کرده بر برگ کردن او نشست و آن بی باک بر خاک هلاک افتاد و لاغرو و الشبل فی المخبر مثل الاسد اما چون گرجیان غالب شده بودند و لشکر تبریز را رانده شاهزاده نیز باز گشت و بسلامت ازان

ورطه بیرون آمد و گرجیان بمراضع خود مراجعت نمودند و از تبیعات تغییر دماغ شاهزاده آن بود که طبعش بکلی مایل عیش و عشرت شد و اکثر اوقات بشرب خمر و لعب نرد مشغول بود و این نیز موجب آن گشت که امور نامناسب از و صدور می یافت روزی در اثنای گفت و گو با حرم محترمش خانزاده دشنامی تهمت امیز با و داد خدر معلی ازان معنی بیش از حد بتنگ آمد و در تفتیش و منشاء آن افتراء محکم بایستاد و در آن قضیه خرمن حیات جمعی از مرد وزن بآتش غیرت آن بانوی رفیع مقدار بسوخت و دلتخواجه ایناق که راه وزارت و نیابت داشت جریده با حرم خود بگریخت و به ری پدش بیان قوجین رفت و حاصل عمرش که در مدت امارت اندوخته بود بباد غارت و تاراج رفت و این وحشت بآن انجامید که خانزاده از خشم متوجه سمرقند شد و چون حضرت صاحب قران از غزو هند و ستان معاودت نمود و بمستقر سریر سلطنت قرار گرفت بمسامع علیه رسانیدند که باحوال بعضی ممالک ایران بتخصیص آذربایجان فتوری راه یافته است و هم در آن ولا مهد ابهت مآب خانزاده که از تبریز توجه نموده بود بسمرقند رسید و در قصر باغ چنار بشرف بساط طبوس استسعاد یافت و حال خبط دماغ شوهرش امیرزاده میرانشاه و شکایتی چند که از و

داشت بعز عرض همایون رسانید و عرضه داشت که اگر رایت  
 همایون متوجه آن طرف نمیشود او اندیشه مخالفت دارد  
 چه تمام یا ساق آنحضرت را ترک کرده و اموال و خزانه را  
 باسراف و تبذیر تلف نموده و این معانی موجب آن شد  
 که حضرت صاحب قران گیتی ستان از متاعب سفر هندوستان  
 هذوز نیاسوده و بعد از چنان سفری زیادت از چهار ماه در  
 مستقر سریر سلطنت توقف نفرموده عزیمت صوب ممالک  
 ایران تصمیم فرمود \* \* نظم \*

جهان کاروان شاه سالار بود \* دران کاروان بار بسیار بود  
 ز هر گوشه بار می افتاد \* همان کار در کار می افتاد  
 دران کارها یار او بود و بس \* پناهده را گشت فریاد رس

گفتار در نهضت همایون حضرت صاحب قران

بایوان زمین بیورش هفت ساله

\* نظم \*

بود پادشاه سایه حق بحق \* بود کارایشان بدیگر نسق  
 چو ظل افکند قدرت بی شبیه \* نگیرد قیاسش ز کس جز سفیه  
 نماند باحوال کس کارشاه \* چه نسبت کسی را بظنّ اله  
 یکی را که در عهده شد عالمی \* تن آسانی او را نزیدد دمی  
 بتخصیص شاهي که گردون پیر \* ندیده چو او خسرو می بر سر پیر

ماه در هر ماه خنک فلک را از نو نعل بندی میکند یعنی  
 بسیر متوالی در ایام و لیالی بسرحد کمال می توان رسید  
 و آفتاب هر بام و شام دامان آسمان در خون می کشد یعنی  
 جهان کشائی و فرمان روائی بی تیغ آزمائی و کیهان پیمائی  
 میسر نمیگردد و آنرا که نه از عزایم خجسته فرجام سعی تمام  
 و کوشش بردوام است ابلق ایام رام نیست و گردش روزگار  
 بگام نه و هرگز اصرام انتقام پیوسته خون آشام نیست  
 نه عقد دولتش انتظام یابد و نه قواعد سلطنتش استحکام  
 پذیرد لاچرم حضرت سپهر بسطت صاحب قران \*  
 \* مصراع \*      \* که ختم گشت برو تا ابد جهانبانی \*  
 چون از یورش هندوستان که مدت یکسال بحط و ترحال و قطع  
 فیافی و جبال و تحمل شد اید جدال و قتال بازمراه شرك  
 و ضلال اشتغال می نمود مراجعت فرمود بی آنکه چند  
 گاهی با ستراحت و آسایش بگذراند بفاخر اسبابی که  
 گذارش پذیرفت باز عزیمت جانب ایران پیش نهاد همت  
 عالی ساخت و رایب عزم خسروانه برافراخته و زلزله در  
 زمین و زمان انداخته تو ارجیان بزرگ بر حسب فرمان بهر  
 طرف کس فرستادند تا سپاه استعداد یورش هفت ساله کرده  
 بدرگاه عالم پناه جمع آیند و بقدرتوان و امکان در استعجال  
 کوشیده اصلا تعالی نذمایند \*      \* بیت \*



چو شد منتشر قصه عزم شاه \* بجنبش در آمد زهر سو سپاه  
 در آمد زهر جانبی لشکر \* روان گشت جیشی زهر کشور  
 و حضرت صاحب قران سید خواجه شیخ علی بهادر و جهانملک  
 ملکت و پیر محمد فولاد را که از امراء امیرزاده شاهرخ  
 بودند روانه هرات گردانید تا بشاهزاده مشارالیه رسانند  
 که با لشکر متوجه آذربایجان شود و امیر سلیمان شاه از  
 پیش به تبریز رود و چون امراء این سخن بشاهزاده رسانیدند  
 در زمان بجمع سپاه خراسان فرمان داد و امیر سلیمان شاه  
 با سید خواجه بی توقف روان شد و شاهزاده ستوده مآثر  
 بعد از فراهم آمدن عساکر بسعدت و اقبال سوار شد و برای  
 بسطام و دامغان توجه فرمود و چون بجا جرم رسید از  
 اردوی اعلی که در آن وقت از چیحون عبور نموده توکل  
 قرقرا آمد و فرمان رسانید که سپاه خراسان برای شاسمان  
 و استراباد و ساری بروند که اردوی بزرگ از بسطام  
 و دامغان خواهد گذشت شاهزاده برحسب فرمان عنان  
 عزم بصوب شاسمان تافت و در آن راه بواسطه صعوبت طرق  
 و مسالک و علف و گیاههای مهلک چهارپای بمیار تلف  
 گشت و بعد از بسی زحمت بدولت و فیروزی بفیروزکوه  
 رسیدند و رآی ممالک آرای امیرزاده محمد سلطان را  
 جهت ضبط توران زمین بسمرقند که مستقر سریر سلطنت بود

بگذاشت و بپردی بیگ سار بوغا و امیر حاجی سیف الدین  
 و خداداد حسینی و امیر شمس الدین عباس و صدیق تابان  
 و ارغونشاه اختاجی و الیاس خواجه شیخ علی بهادر و دیگر  
 امراء که بضبط سرحد مشغول بودند برقرار بملازمت  
 شاهزاده بهمان شغل بازداشت و امیرزاده اسکندر عمر  
 شیخ را جهت ضبط اندکان و محافظت آن سرحد تعیین نمود  
 و رایت جهانکشی سعادت انتماء اول پایز روز چهارشنبه  
 هشتم محرم سنه (انذین و ثمانمایه) مطابق نوشقان نیل بفتح  
 قریب که بحساب از حسن اتفاق موافق سال تاریخ است  
 در حرکت آمد \*

\* نظم \*

خد بوجهان گیر روشن ضمیر \* برخش اندر آمد ز عالی سر بر  
 روان کرد رایت بعونِ اله \* روان در پناهِش جهانی سپاه  
 و باغ قرآنوبه بفرزول همایون شرف اختصاص یافت  
 و از انجا بسعادت و اقبال نهضت نموده و از عقبه گذشته بکش  
 فرود آمد و کرامت زیارت شیخ شمس الدین کلال دریافته  
 صلوات و صدقات بارباب استحقاق رسانید و از انجا روان شده  
 چون بقرمذ رسید از مزارات متبرکه آنجا بلخصیص مشهد مذور  
سادات و مرقد معطر قطب الاولیاء و المحققین خواجه  
 محمد علی حکیم ترمذی و شیخ بزرگوار ابو بکر و راق و دیگر  
 مشایخ کبار قدس سرهم اجمعین استمداد همت نموده و صلوات

و صدقات بمجاوران و سایر مستحقان رسانیده از جیحون عبور فرمود و ببلخ در مرغزار پای حصار هندوان نزول فرموده همان طریقہ مرضیہ مسلوک داشت و از ارواح مقدسه اولیاء که دران سرزمین آسوده اند بتخصیص خواجہ عکاشه و خواجہ رمان و سلطان احمد خضرویه و فضیل عیاض و سفیان ثوری و غیرهم - نورالله مضجعمهم - اقتباس انوار سعادت و استفاضة مدارا کرامت نموده خانه امیر یادگار برلاس را که داروغه بلخ بود از فرقدوم فرخنده شوکت سپهر برین بخشید امیر مشار الیه برسمن نثار و پای انداز قیام نموده شرایط خدمتگاری و طوی و پیشکش بتقدیم رسانید و از آنجا بسعادت و اقبال سوار گشته روان شد و چون مراحل و منازل قطع فرموده موضع ساریق قمش جام مخیم نزول همایون گشت (۱) امیرزاده شاهرخ و حضرات عالیجات ملکت آغا و گهرشاد آغا و فرزندان از هرات آمده دران محل بمعسکر ظفر پناه ملحق شدند و بسعادت بساط مہوس نایز گشته نثار پاشیدند و پیشکشها کشیدند و امیرزاده سیور غنمش را که بچهار ماه پیش ازین بتاریخ پنجشنبه هشتم رمضان سنه (احدی و ثمانیة) موافق سیوم خرداد ماه جلالی سنه (احدی و عشرین و ثمانیة) بطالع

( ۱ ) چنین است در اکثر نسخ و در بعض نسخه بجای - غرق -

( اوراق ) است \*

سنبله در هرات از ملکت آغامتولد شده بود مشمول میامن  
 نظر حضرت صاحب قران گردانید و آنحضرت دیده عطوفت  
 بروی او باز کرده مبتهج و مسرور گشت و هم دران محل امیر  
 آقیدغا از هرات آمده بسعادت زمین هوس استسعاد یافت  
 و برسم نثار و پیشکش قیام نموده مراحم خسروانه او را فوازش  
 فرمود و بخلعت خاص سرافراز گردانیده اجازت انصراف  
 ارزانی داشت و چون از انجا نهضت نموده وطی مسافت  
 فرموده بمزار متبرک شیخ الاسلام عالی مقام احمد جام در  
 آمد ساقی اخلاصش کُوس مالا مال احسان و انضال در  
 داده حریفان فقرو فاقه را از جرعه نذور و صدقات سرخوش  
 و دل شاد گردانید و از روح بزرگوار صاحب مزار استمداد  
 همت نمود و امیرزاده رستم را بجانب شیراز پیش برادر  
 بزرگش امیرزاده پیرمحمد فرستاد که برادران با اتفاق متوجه  
 بغداد شوند و امیرسونجک را با دو هزار سوار ملازم او  
 گردانید و در محاری خرکود و فراه کرده شکار انداخت و بعد  
 از دو روز که جرگه بهم پیوست \*

\* بیت •

\* زهرگونه صید اندران پهن دشت •

\* نگذند چندانکه از حد گذشت •

و از انجا در کنف حفظ پروردگار تعالی و تقدس از راه  
 نیشاپور و بسطام روان شد و راه برای لشکر ظفر شعار را نغار

داده بحدود ری درآمد و چون از خوارگذاشته قریه ایوانگ  
از فر نزول همایون رشک ایوان کیوان گشت . امیرزاده  
شاه رخ که برحسب فرمان از راه مازندران فرموده بود  
دران محل بموکب گیتی کشای ملحق شد .

تمه قصه امیر سلیمان شاه که برحسب فرمان  
از پیش آمده بود

امیر سلیمان شاه که بموجب فرموده پیشتر متوجه تبریز  
شده بود چون بری رسید و از تقریر بیان قوچین که داروغه  
ری بود تغییر دماغ امیرزاده میرانشاه بتحقیق پیوست  
رفتن به تبریز مصلحت ندانست و از انجا بهمدان رفته  
توقف نمود و امیرزاده ابابکر با امراء امیرزاده میرانشاه  
مشورت کرده باتفاق خط نوشتند پیش امیر سلیمان شاه که  
البته می باید آمد و چون امیر سلیمان شاه به تبریز رسید  
بعد از دو روز امیرزاده میرانشاه را با معدوی باستقبال  
رایت فتح آیت روان کرد و امیرزاده ابابکر او را  
در ظاهر تبریز بموغلزار قم توبه طوی داد و خلعت  
پوشانیده اسپان متعدد کشید و سید خواجه شیخ علی بهادر  
را که همراه او بود اسپ و جامه داد و از انجا متوجه قرا باغ  
شدند و چون صاحب قران کامگار از ری و شهر یاز بگذشت

امیرزاده میرانشاه برسید و آن روز رخصت ملاقات نیافت و هم در آن روز امان از شیراز با هدایا و پیشکش که امیرزاده پیرمحمد عمر شیخ ارسال نموده بود پیامد و بعز بساط بوس فایز گشته آنچه همواره داشت بمحل عرض رسانید امیرزاده میروانشاه روز دیگر بدولت پای بوس مستسعد شد و زانو زده پیشکش کشید لیکن بواسطه جرایمی که از او صدور یافته بود ملحوظ نظر التفات نشد \* \* مصراع \*

\* بیچاره آنکه از نظرش او فتاده است \*

تمور خواجه آقبوغا و جلال الاسلام بر حسب فرمان جهت تحقیق احوال شاهزاده پیشتر به تبریز رفتند و نواب و عمال او را گرفته بند کردند و دفترهای دیوانی طلب داشته اموال دودانکه چند ساله که بدیوان اعلی تعلق داشت و شاهزاده بطریق اسراف و تبذیر بهرکس داده بود از نسخه بیرون نوشتند و مجموع استرداد نمودند و چون بمسامع علیه رسانیده بودند که انراط میل شاهزاده بعیش و عشرت که موجب اختلال مملکت گشت ترغیب جمعی ندیم پیشه و اهل ساز بود که پیوسته ملازم بودند و او را بران میداشتند حکم واجب الاتباع نفاذ یافته بود که ایشانرا بدار عبرت برکشند و ندیمان مجلس شاهزاده را مثل مولانا محمد قهستانی که با وجود وقوف بر مصطلحات فزون علوم در شیوه

نظم و نثر و جدّ و هزل یگانه دوران و اعجوبه زمان بود  
 و استاد قطب الدین نایب و حبیب عودی و عبدالمومن  
 گوینده که هر يك در فن موسیقی یگانه روزگار و سرآمده  
 ادوار بودند همه را بگرفتند و چون پهای دار آوردند بحکم  
 کما تعیشون تموتون مولانا محمد بعات مطایبه و  
 ظرافت با استاد قطب الدین گفت که خدمت استاد در جمیع  
 حالات مقدم و پیشوای ما بوده درین مقام نیز همان رسم  
 مرعی می باید داشت و جلاّد اول قطب الدین نایب را  
 ریسمان در پای انداخته بدار برکشید و چون نوبت بمولانا  
 محمد رسید این در بیت نظم کرده بخواند و قضا حکم خود  
 براند \*

\* بیت \*

- \* پایان کار و آخر عمر است ملحد<sup>(۱)</sup> \*
- \* گر بایدت و گرنه بدست اختیار نیست \*
- \* منصور وار گر ببردت پهای دار \*
- \* مردانه پهای دار جهان پایدار نیست \*

و رفیقان ایشان را نیز همان شربت چشانیدند و چون حضرت  
 صاحب قران بساطانیه رسید مظفر نظری<sup>(۲)</sup> از اصفهان آمده  
 بدولت بساطبوس سرافراز گشت و از هر گونه ظرایف

(۱) در بعضی نسخه بجای - ملحد - (محد) است \* (۲) در

دو کتاب بجای - نظری - (نظیری) دیده شد \*

و نفایس و تنسوقات و پیشکشهای فرادان کشید و رایت  
 نصرت شعار براه قرادریه وارد بیل متوجه جانب قراباغ  
 شد و در صحاری موقان و اقامت شکار کرده بکنار آب آرس  
 نزول فرمود و بران آب از کشتی پل بسته بسعادت و سلامت  
 عبور نمود و قراباغ آران را مضرب خیام جلال و مرکز رایت  
 و اعلام دولت و اقبال گردانید و اردوی اعلی در حوالی  
 قطور کنت که یورت عمرتابان بود قشلاق کرد و امیرزاده  
 ابابکر و امیر سلیمان شاه در اینجا بشرف بساط پیوس استسعاد  
 یافتند و امراء امیرزاده میرانشاه و اعیان سپاهش هر یک  
 فراخور حال خود پیشکشها کشیدند و چون پیش ازین والی  
 ولایت شکی سید<sup>(۱)</sup> علی ارلات با لشکر گرج اتفاق نموده بود  
 و بدر قلعه النجق آمده و جان بر سر آن نادانی کرده چنانچه  
 شرح داده شد درین وقت پسر او سید احمد که متصدی  
 ایالت ایل و ولایت ارشده بود بواسطه جرمه پدرش  
 از بیم انتقام خدام صاحب قران گردون غلام مضطرب  
 و بی آرام گشت و التجا بملک شروان امیر شیخ ابراهیم برد که  
 او بزیاد اخلاص در بندگی بندگان آنحضرت سمت اختصاص  
 یافته بود \*

\* بیت \*

هر که با خلاص کند بندگی \* سربفرازد ز سرافکندگی

(۱) در سه نسخه بجای - سید - (سیدی) دیده شد \*



شیخ ابراهیم با سزظار عفو پادشاهانه او را بپایه سریر خلافت  
مصیر آورد و بعز بساط بوس رسانید سیدے احمدہ زمین  
عبودیت بلب ادب بوسه داد و شیخ ابراهیم عفو جرایم او را  
از حامی مراحم پادشاهانه درخواست کرد عواطف حضرت  
صاحب قران نقوش تصییرات او را رقم عفو و اغماض کشیده  
بصنوف تربیت و نوازش سرافراز گردانید و منصب و مقام  
پدرش با و ارزانی داشت و شیخ ابراهیم ساوری بسیار آورده  
به ترتیب طوی مشغول گشت و چندان اسپ و گوسفند  
جهت آن طوی کشته بود که مطبخیان از بختن آن عاجز  
آمدند و تواجیان آنرا بر لشکر قسمت کرده همه را به بختند  
و روز طوی به بکاولان سپردند و دیگر اسباب جشن مجموع در  
خورآن بود و بعد از آن پیشکشها کشید از جانوران و غلمان  
و جواری و انواع اقمشه و رخوت و اصناف جبّه و اسلحه  
و غیر آن و از جمله شش هزار اسپ کشید \*

### ذکر رسیدن اخبار سارا از اطراف و اقطار

در اثنای احوال مذکور خبرهای ملایم که از شواهد  
و علامات قوت دولت روز افزون بود از اطراف و اکناف  
جهان برسید از جمله آنکه تمور قتلغ أعلن که بعد از شکست و  
ضعف تو قتمش خان از پیش حضرت صاحب قران رفته بود  
و خانی الوس جوجی برو فرار گرفته بحکم آن الانسان

لیطنی ان ارأه استغنی کفران نعمت کرده دم از مخالفت می زد درین وقت وفات کرده است و آن الوس بهم برآمده و پریشان گشته و دیگر آنکه ملک الظاهر برقوق که ممالک مصر و شام در حیطه سلطنت او بود ردیعت حیات عاریتی باز سپرده و میان امراء ممالک او مخالفت و منازعت واقع شده و بمحاربه و قتال انجامیده و بسیاری از اعیان امراء او بقتل آمده و فرج پسر ار که ولی عهد پدراست و جودی و اختیاری ندارد و دیار مصر و شام بیکبارگی بهم برآمده و دیگر آنکه در ولایت خطای تذفوز خان که پادشاه آن مملکت بود و مدنی بکفر و ضلالت گذرانیده درگذشته است و هرج و مرج بابل و الوس او راه یافته و دیگر آنکه خضر خواجه اغلن که حاکم جتبه بود داعی اجل را اجابت نموده و در میان پسرانش شمع جهان اغلن و محمد اغلن و شیرعلی اغلن و تهاجهان اغلن بواسطه انساد مردم شریع مخالفت باز دیده شده و دیگر آنکه امیر

سلسکند عمر شیخ با امراء از اندگان لشکر کشیده به فولستان  
 نه بفرودت قاهره برت ایشان غالب شده و دشمنان را  
 نهرو و منکوب گردانیده و صلح این اخبار که مشهور است بیک  
 و ز اتفاق افتاد موجب مزید بهجت و استظهار  
 ولت خواهان سعادت یار گشت و الحمد لله الواحد  
 لقاها و تفصیل قصه امیرزاده مشارالیه آنست که چون

الوس جته بواسطه وفات خضر خواجه اغلن بهم برآمد امیر  
 زاده اسکندر آن معنی را غنیمت دانست با آنکه در سن  
 پانزده سالگی بود لشکرانندگان جمع آورد و با امراء که ملازم  
 او بودند مثل پیر محمد طغی بوغای برلاس و نورک برلاس  
 و بیان نور بیکچک جته و پیر حاجی ملش و شیر مست  
 پسر بهمن جون غزنایی متوجه مغولستان شد و امراء که بر حسب  
 فرمان اعلی در جته بودند مثل بیردی بیگ و خداداد  
 حسینی و امیر شمس الدین عباس و داد ملک برلاس و  
 صدیق نابان و غیرهم توجه نمودند و چون موکب شاهزاده  
 به نزدیک کاشغر رسید امراء بد و ملحق شدند و با اتفاق روی  
 جلادت به آن جانب آورده یا رکفت را تاخت کردند  
 و از آنجا گذشته سارق قمش و کلپین والی کول و یار قورغان  
 و چهار طاق و کینوک باغ همه را بتاختند و چون بنا حیه اوج  
 رسیدند ایل والوس که در آن نواحی یورت داشتند بعضی  
 بانقیاد و ایلی پیش آمدند و بعضی را کوچ کرده برای آن سمر  
 بردند و اوج را که حصنی است از آن بکوشش بسیار فتح  
 کردند و آن سو سه قلعه است که راه بیکدیگر دارد و در  
 حصانت و محکمی بمرتبه که اهالی آن نواحی و حوالی

(۱) در بعض کتاب نجای - بعضی را کوچ کرده برای آن سو

بردند - (بعضی کوچ کرده برای آن سو رفتند) دیده شد \*

آن را امید گاه روز وقایع و شدايد شفا سزد اميرزاده  
 مشارالیه با امراء عغان عزومت بصوب آقسوتافتند و چون  
 برسیدند در ظاهر آن فرود آمدند و بتدبیر اسباب جنگ  
 حصار و تریب آن چون ساختن ملجور و بریدن نقب و  
 تراشیدن نردبانها و عرادهها و نظایر آن مشغول شدند و قریب  
 چهل روز بمکاربه و مقاتله اشتغال نمودند و بعد ازان اهالی  
 قلعه انقیاد کرده پیشکش بدر فرستادند و جمعی بازرگانان  
 خطای را نیز که آنجا بودند باموال بیرون کرده فدای  
 خود ساختند و ازانجا چپقون<sup>(۱)</sup> بطرف پای و کوسن فرستادند  
 و پای بیلاق است و کوسن قشلاق و عساکر نصرت شعار پای  
 و کوسن را ناخت کردند و حرم امیر خضر شاه حاجی ملک  
 آغارد خترش اسن ملک و غیرهما اسیر گرفتند و تارم را نیز  
 بناختند و ایل بسیار ازان مواضع کوچانیده براندند و بعد  
 ازان فتوحات از آقسو امیرزاده اسکندر متوجه ختن شد  
 و تا خان بالغ که ~~.....~~ مختلف گاه خطای است برآه آب  
 انی مد و هصت و یک منزل است ~~.....~~ ازانجا تا  
 اجه سی و پنج منزل است و از قرا خواجه تا تناول که  
 خطای است و از کوه تا کوه دیواری کشیده اند و دروازه  
 رحانها و یام خانها ساخته و جماعتی در انجا بمحافظت

(در بعض نسخ بجای - چپقون - (حقوق) دیده شد \*

سرحد قیام می نمایند سی و یک منزل و از آنجا بکنجا نغو که از شهرهای خطای است پنجاه و پنج منزل و از آنجا تا بخان بالغ چهل منزل است و به نغزای چهل منزل و گویند راهی دیگر هست که از ختن تا بسرحد خطای بچهل روز می توان رفت اما هیچ آبادانی نیست و ریگ فراوان است و چاه که در آن چول می کنند اگر چه زود بآب میرسد در بسی مواضع آب آن سمیّتی دارد و هر جانور که میخورد هلاک می شود و از غرایب آنکه دو چاه که میان آن دو چندان مسافتی نیست گاه می باشد که آب یکی کشنده است و از آن یکی خوشگوار و از ختن تا بکاشغر پانزده روزه راه است و از کاشغر تا بسمرقند بیست و پنج منزل و در ختن دو رود خانه است که آن را رنگ قاش و قرانقاش میگویند و بیشتر سنگ آن رود خانه یشم است و از آنجا بدیگر ممالک می برند و آب هر دو رود خانه از قرانغوناق فرو میریزد القصة چون امیرزاده اسکندر بختن رسید اهالی آن بقدم اطاعت و اذعان بیرون آمدند و ... سید قد و از نیروی دولت قاهره صاحب قران قلاع و بقاع آن حدود و نواحی مسخر گشت و امیرزاده مشارالیه بجانب قرانغوناق رفت و آن کوهی است بلند بغایت تند چنانچه پای زینها بسته اند تا صعود بر آن متمشی

(۱) در بعض نسخه بجای - پای زینها بسته - (نود بانها راحت کرده) است \*

گردد و سگان ختن و توابع هنگام حدوث فتن و وقایع پناه  
 بحصانت آن کوه برند امیرزاده چون بر کیفیت حال آن کوه  
 اطلاع یافت باز گشت و آن زمستان در کاشغر گذرانید و از  
 پری پیکران مغول و حوز و شان ختن دو تقوی اختیار کرده  
 مصحوب شیخ یساول بدرگاه عالم پناه روانه داشت و او در  
 اثنای یورش شام که بعد ازین شرح پذیر خواهد گشت بمعسکر  
 ظفر قرین رسید و یک نفوز دختر و یک نفوز اسپ بامیرزاده  
 محمد سلطان فرستاد و او بامعسکر بعزم یورش جته بترکستان  
 آمده بود و چون امیرزاده اسکندر توقف نمانده مسارعت  
 نموده بود و از پیش رفته آن معنی بر خاطر شاهزاده گران  
 آمد و بیلاک او را رد کرد و از آنجا مراجعت نموده بسمرقند  
 رفت و چون بهار شد امیرزاده اسکندر باندگان آمد و از آنجا  
 بعزم دیدن امیرزاده محمد سلطان متوجه سمرقند شد و چون  
 بآق کُتل رسید باو رسانیدند که خاطر شاهزاده متغیر است  
 به آنجا بودند مثل پیر محمد لمی نیز در خاطر اندیشه فضولی  
 ملش این معنی را حمل بر مخالفت و عصیان کردند  
 بکراندگان را جمع آورده حصار را در میان گرفتند.

نزول کرد و آن باغیست که امیرزاده عمر شیخ احداث فرموده بود و ایشان نوکران خاصه او را گرفته بند کردند و خبر بسمرفند پیش امیرزاده محمد سلطان فرستادند که او را اندیشه مخالفت بود و بقلعه درآمده بانوکران او را گرفته ایم از پیش شاهزاده کس آمد و امیرزاده اسکندر را بانوکران بسمرفند برد و در کفار آب کوهک او را بشاهزاده رسانید و پرغو پرسیده امیرزاده اسکندر را بند کردند و بیان نمود بیکیک را که اتابکش بود با بیست و شش نوکر امیرزاده مشارالیه بقتل آوردند \*

گفتار در نهضت همایون حضرت صاحب

قران گیتی ستان بعزم کفار گرج

بطرف دره خمشا

ابراهیم و سیدے احمد را خلعت داده بصنوف نوازش و تربیت مخصوص گردانیده رخصت انصراف ارزانی داشت و یولینج جهان مطاع بنفاز پیوست که از مجموع لشکرها از هر ده نفر سه نفر آذوق ده روزه گرفته ملازم موکب بیتی ستان باشند و باقی لشکر و اغرق در همانجا توقف نمایند و رایت نصرت شعار در زمان حفظ افریدگار ایلغار کرده بانام شاه زادگان متوجه ولایت ایشان شد و چون لب آب گرمخیم نزول همایون گشت فرمان لازم الاتباع نفاذ یافت تا کشتیها جمع آورده بر سر آب پل بستند و شاه و سپاه بران پل بگذشتند و شیخ ابراهیم با لشکرش روان بموکب ظفرقرین ملحق شد و سیدے احمد نیز ملازم شد و موکب همایون از آنجا نهضت نموده از شکلی بگذشت و بجانب دره خمشا که اماکن و مساکن گبران بود روان شد و مجموع آن دره جنگلستان بود بحیثیتی که از تشابک اشجار و اغصان باد و زان آسان از خلال آن گذار فتوانستی کرد \*

\* نظم \*

\* چنان ندگ و درهم یکی بیشه بود \*

\* که رفتن دران کار اندیشه بود \*

\* درختانش سر در کشیده بسر \*

(۱) چنین است در اکثر کتب و در بعض نسخه ایجابی - اغرق -



\* چو خطِ دبیـران يك اندر دهـگر \*

\* نقابیده، اند روی از چرخ هـور \*

\* ز ننگی رهش پوست کذدی ز مور \*

برایغ لازم الاتباع بنفاد پیوست که لشکریان ظفر پیدشه ده روزه  
راه درختان را بدهره و تبر و ارّه به پنداختند و راه ساختند  
بعرضی که پنج شش قوشون در پهلوئی یکدیگر می توانستند  
رفت و دران ایام مدت بیست روز متصل برف می بارید  
و پیوسته از بوند مشک فام سحاب برکوه و هامون خرده  
گافور می بیخت<sup>(۱)</sup> و چون لشکر اسلام بمحل و مقام گبران شقاوت  
فرجام رسیدند زمزمه تکبیر و تهلیل در خم طاق فیروزه فام  
انداختند و تیغ جهاد از نیام انتقام کشیده روی برف را که  
پشت زمین در پر حواصل گرفته بود از خون بی دینان  
غیرت رخسار لاله و ارغوان ساختند هرکه یافت شد امان  
نیافت و هرکه پدید آمد ناپدید گشت و خمشا که سالار  
و استظهار آن زمره لعین الدین یکذ بون بیوم الدین  
او بود از عجز و اضطراب ترک خان و مان کرد و فرار اختیار  
نمود مساکر گردون مآثر در طلب او نادره آفسو بشنافتند  
و بسی گاو و گوسپند و غیر آن از اموال واجناس غنیمت  
یافتند و چون خمشا از بیم مجاهدان شیرشکار شغال وار

(۱) در بعض نسخه بجای - بیخت - (ریخت) دیده شد \*

بجنگل گریخت سپاه دین پناه خانهای دوزخیان را آتش زده‌ند و دیههارا بصرصر نهب و غارت ویران ساختند \*

\* بیت \*

\* ساکنان درد و زخ و مسکن بآتش سوخته \*

\* چهره ملت زفتحِ غازیان افروخته \*

و چون عیش آن گمراهان بی خمرگوارنده نمی بود مرد و زن و اطفال ایشان بدان معتاد بودند بغایتی که هر که می مرد بر حسب \*

\* وصیت است که هنگام قبض روح مرا \*

\* بمی بشوئی و از چوب رز کنی تابوت \*

بی شراب دفن نمی‌کردند از برای اضرار کفار و تغویص عیش ایشان که نص و اغلظ علیهم بآن ناطق است امر عالی نافذ شد تا باغات و بساطین بر لشکر ظفر قرین قسمت کردند و مجموع بیالای کوهها برآمده رزها که اهل نار باهید باده خوشگوار پرورده بودند از بیخ برکنند و دیگر درختها را بعضی را بریدند و بعضی را پوست باز کردند و عسارات آن مواضع بتخصیص کلیسیاها که محل عبادت نامقبول آن مخدولان بود با خاک برابر گردانیدند و از غرایب اتفاقات دولت روز افزون حضرت صاحب قران آنکه در زمستان سال سابق که بارس نیل بود در بلاد هندوستان و فواحی

و حوالی دهلی و دریای گنگ غذا می فرمود و بتخانها را  
خراب می ساخت و درین زمستان توشقان ئیل که مدت  
یکسال تمام نشده در ولایت گرجستان بجهاد مشغول بود  
و کلیسیاها را بر می انداخت و الله در من قال \*

\* بیت \*

\* براقِ عزمِ نوگامی که برگرفت از هند \*

\* نهاد گام دوم بر اقصای ایران \*

حقا که اگر اسکندر بودی اسپ دولتش درین طول و عرض  
بهزار جا سکندری خوردی و اگر اردوان روان نازیدی از  
عهد مجرد قطع مسافت بیرون نیامدی \* \* بیت \*

\* کسی را که یاری دهش یاور است \*

\* حکایات او حالتی دیگر است \*

گفتار در مراجعت رایت نصرت انما

از غزوه دره خمشا

چون مبارزان میدان جهاد قریب یکماه نشیب و فراز  
آن بلاد را بسنابلک مراکب تسلط و استیلاء سپردند و بسیاری  
از ازناوران کفار و عامه بی دینان بد کردار را بتیغ آبدار  
آتش بار بقعر جهنم و بیس القرار فرستادند و حاکم ایشان  
خمشا آواره و کم آوازه گشت و دیار کفر ویرانی بیش از

اندازه گرفت و دران هنگام شدت برودت هوا از حد گذشته

بود و راهها از کثرت برف در بند آمده \* \* نظم \*

\* فشاندۀ خردۀ کافور کون میغ \*

\* فُسرده چشمها چون چشمۀ نیغ \*

\* جهان از جور چرخ چنبري پير \*

\* زگرد برف شيبت کرده چون شیر \*

\* ز رشک حسن احوال سمندر \*

\* میان آب مرغابی پر آذر \*

\* شده حلاج دي در پيشه<sup>(۱)</sup> کاري \*

\* دکان بر چیده عطار بهاری \*

\* ز بیم لشکر بي رحم بهمن \*

\* گریزان آتش اندر سنگ و آهن \*

\* ز سهم تير سرما مهر انور \*

\* ز ابر تیره ناوردي برون سر \*

و بدین واسطه لشکریان را قوت یافت نمیشد و اسپان را غیر

از پوست درخت خورش نماند چنانچه بسی از چهارپایان

تلف شدند حضرت صاحب قران مرکب مراجعت در زیر

ران عزیمت کشید و از آب کُرگشته در مواکب فتح و فرصت

و فراغ بقرا باغ معاودت نموده باردومي همايون نزول فرمود

(۱) در بعض نسخه بجای - پیشه - (پنبه) دیده شد \*

و دیده امید فرزندان را بفرطلمعت فرخنده روشن گردانید  
و در آن مقام از موهبت ذوالجلال والاكرام امیرزاده خلیل  
سلطان را پسری جمیل بیکر خجسته اثر کرامت شد و او را  
برکل نام نهادند و چند روز متوالی برسم تهنیت و نثار قیام  
نمودند و طویهای پادشاهانه مرتب داشته عیشها کردند  
و طریها افزودند و در آن اثنا فرمان اعلیٰ صدور یافت که  
امراء امیرزاده میرانشاه را که در محاربه گرجیان که بحوالی  
النجق اتفاق افتاده بود تقصیر کرده بودند و فرار جسته در  
دیوان بزرگ یرغو پرسند امیرزاده شاهرخ و امراء بامثال  
امر قیام نمودند و چون بعد از پرسش و تفتیش و تحقیق  
صورت حال چنانچه واقع شده بود بعرض همایون رسانیدند  
حکم واجب الاتباع بنفاز پیوست و حاجی عبدالله عباس  
و محمد قزغان را پس و پیش چوب یاساق زدند و یمن حمزه  
اپردی را که پیش از همه گریخته بود اشارت شد که بیاساق  
رسانند و بدرخواست شاهزادگان بجان امان یافته او را نیز  
چوب پس و پیش زدند و از هر یک ایشان بجرمانه سیصد  
سراسپ بستند و بر مجموع اعیان نوکران امیرزاده  
میرانشاه بحسب حال از پنجاه تا دو بیست و سی صد  
سراسپ حواله رفت و تمام آن اسپان را بر پیادگان سپاه  
ظفرینا قسمت کردند و عاطفت پادشاهانه امیرزاده ابابکر

را که دران جفگ جلادت نموده و سیدے علی شکی را بیک  
چوبه تیر بر خاک هلاک انداخته بصفوف تربیت و نوازش  
اختصاص بخشید \*  
\* بیت \*

\* شه است ظلّ خدا زان دهد سزا و جزا \*

\* بقهر و لطف بد و نیک زیر دستان را \*

و هم دران اثنا برهان اغلن را که بکرات حرکات نامناسب  
ازر بصدور پیوسته بود چنانکه سبق ذکر یافته باز بتجدید  
جریمه بزرگ ازو بظهور آمد برحسب اشارتِ شحنه قهر  
بیاساق رسانید فد و پسرش را نیز همان شربت چشانیدند  
و قوشون و نوکران او را برستم فولاد دادند فسبحان الذی  
یعز من یشاء و یذل من یشاء و هو علی کل شیء  
قدیر \*

تمه احوال امیرزاده رستم که از جام

متوجه شیراز شده بود و ذکر جریمه که

از برادر بزرگ او امیرزاده

پیر محمد بظهور آمد

گفته شد که امیرزاده رستم برحسب فرمان صاحب

قوان گیتی ستان از جام متوجه شیراز شد و امیر سونجک

با دو هزار سوار بموجب فرموده ملازم رکاب او بود و چون ایشان از راه یزد و ابرقوه بشیراز رسیدند امیرزاده پیر محمد برادر را در قرا باغ طوی کرده خلعت پوشانید و صد هزار دینار کپکي بخشید و امیرزاده رستم و امیر سونجک و برادرزاده اش حسن جاندار و حسن چند اول که هر دو در شیراز بودند بر حسب فرموده از راه بهبهان و تستر عازم جانب بغداد شدند و امیر سعید برلاس و علی بیگ عیسی که از خویشان امیر عباس بود در شیواز جهت ضبط شهر باستانند چه اشارت علیه باین معنی نفاذ یافته بود و امیرزاده پیر محمد که حکم جهان مطاع چنان بود که اولشکرا سر کرده برود از عقب ایشان روان شد و تن بخستگی داده ببهانه مرضی که داشت تخاف نمود و از نوبنجان شولستان باز گشت و امیرزاده رستم و امراء مذکور لُ استرک را در راه مرز ناخت کردند و غنیمت بسیار گرفتند و از آنجا ایلغار کرده و از دزپل گذشته در موضع دوبندار تمام احشام ساکی و فیلی را بغارتیدند و از آن جا روان شده باد را و باکسار را غارت کردند و اسیر گرفتند و چون جمادی الآخر سنه ( ۱۱۹۱ ) و ثمانمایه ( بمذلی رسیدند امیر علی قلندر که از قبیل سلطان احمد آنجا بود آهنگ جنگ کرد و او را بیک حمله شکسته از مردم او یازده کس را دستگیر کردند و به تیغ سرافشان

از پا در آوردند و مندلی را عرضه نهب و تاراج ساختند و امیرزاده پیرمحمد که بعلت نمازش از راه برگشت چون بشیراز رسید بواسطه اغواء و افساد جمعی تاجیک بد فعل که ملازم او شده بودند خیالی فاسد بد ماغ راه داد و بترتیب سموم قاتل و دیگر تصورات باطل اقدام نمود و هم از نوکران او جمعی امیر سعید بولاس را ازان حال آگاهی دادند و هنگام تفتیش در روی او بمشافهه بگفتند امیر سعید او را در قلعه قهندر محبوس گردانید و خود جهت محافظت او در قلعه ساکن شد و علی بیگ عیسی را در شهر بگذاشت و خبر پپایه سریر اعلی فرستاد و در قشلاق قرا باغ که مخیم نزول صاحبقران بود فرستاده امیر سعید برسید و صورت حال بعرض رسانید یرلیغ عالم مطاع صادر شد که امیرالله داد بشیراز رود و مفسدان که شاهزاده را بد آموزی کرده اند بیاساق رساند و امیرزاده رستم را بجای برادر بزرگ نصب کزد و او را بند کرده بیاورد امیرالله داد بر حسب فرمان روان شد و چون بشیراز رسید از مفسدان بد آموز مولانا محمد خلیفه و سید جراح و رستم خراسانی را همانجا بیاساق رسانید و مستوی قوشچی<sup>(۱)</sup> را دست و پای بریدند و مبارک خواجه و محب شربت دار و شیخ زاده فرید را بند کرد

(۱) در بعض نسخه بجای - قوشچی - (قوجین) است \*



و نشان صاحب قران کیتی ستان را بعراق عرب پیش  
امیرزاده رستم فرستاد و در مندی بعد از انهزام امیر علی  
قلندر باو رسید و چون امیرزاده مشارالیه بر مضمون فرمان  
واقف شد بی توقف از انجا متوجه شیراز گشت و بر حسب  
فرموده حسن جاندار و حسن جعد اول ملازم او باز گشتند  
و امیرسونجک <sup>(۱)</sup> برای جمجمال روی توجه بقرا باغ آورد که  
محل اردوی همایون بود و چون امیر علی قلندر که در مندی  
از صدمه جلالت عساکر منصور گریخته بغداد رسید و صورت  
واقعہ بعرض سلطان احمد رسانید اضطرابی عظیم بحال او  
راه یافت و از غایت دهشت و حیرت بفرمود نادر و از هارا  
مجموع ببستند و جسربکشادند و از امارات دولت قاهره  
دران و لاقضیه غریب روی نمود شرحش آنکه حضرت  
صاحب قران حکومت خوزستان و ضبط آن بشروان ارزانی  
داشته بود و او در انجا دل بر جمع مال بسته دست استیلاء  
بر کشاد و از شمس الدین دهدار و دیگر متعینان و متمولان آن  
دیار وجه بسیار بزجر و اضرار بستند و بعضی از کلافتران جویره  
را بقتل آورد و با هزار سوار آراسته متوجه بغداد شد و کمر  
خد متگاری بسته با قدم هواداری پیش سلطان احمد رفت  
سلطان احمد مقدم او را گرامی داشته بمزید تربیت اختصاص

(۱) درد و کتاب بجای - جمجمال - (چچمال) دیده شد \*

بخشید و آن بخفیه با امراء و اتباع او از در دوستی در آمده هر کس را بمبلغی گرانمند از ده هزار دینار ناسیصد هزار دینار بغدادی محظوظ گردانید و از تصادم تقدیرات الهی مفصل و جہمی که بہر کس داده بود از نویسنده او ضایع شد و بدست یکی از نوکران سلطان احمد کوره بہادر نام افتاد و در آن اثنا کہ سلطان احمد از غلبہ حیوت دروازا ہستہ بود بعرض او رسانید و توہمی کہ داشت یکی ہزار شد و از جملہ مبلغ دہ ہزار دینار با سہم رافع مفصل ثبت بود سلطان احمد فی الحال او را بہ نشاند و بدست خود کردن زد و در آن وقت شروان را با جمعی امراء مثل قطب حیدری و منصور بتاخت ایرات فرستادہ بود یادگار اخناجی را بفرستاد و امراء را پیغام داد تا شروان را بقتل آوردند و سرش را ببغداد فرستادند و در شہر بکمتر از ہفتہ قریب دہ ہزار کس را از مردم خود بکشت و وفا خاتون را کہ بجای مادرش بود و او را از خریدی پرورده و بزرگ کردہ بواسطہ فرستاد و بالشی بوری او نہادہ بآن طریق ہلاک کردند و دیگر زنان و خدمتکاران کہ در حریم دولت او بودند بیشتر را بدست خود بکشت و در دجلہ انداخت و بعد از آن در خانہ را بہ بست و ہیچ افریدہ را راہ نمی داد چنانچہ آش خاصہ کہ باورچیان می آوردند در میزدند

و آن را سپرده هم از در باز میگشتند چون چند روز برون و تیره بگذشت شش کس از مکرمان را بفرمود نه هفت بار گیر از طویله خاصه گرفتند و بآن جانب دجله بردند و شبی بکشتی از آب بگذشت و بآن شش کس سوار گشته متوجه قرا یوسف ترکمان شد و مدنی مطبخیان برقرار طعام می بردند و بخد متگاری می سپردند و مردم را از غیبت او اصلا خبر نبود و چون سلطان احمد بقرا یوسف رسید او را و لشکریانش را بغارت شهر تطمیع کرده ببغداد آورد و چون برسیدند ایشان را بآن طرف آب منزل تعیین فرمود و خود بکشتی بگذشت و از بس نقد و اقمشه و اسلحه و اسپان تازی و سایر رخوت و اجناس که بقرا یوسف و ترکمانان داد ایشانرا خورسند ساخت و نگذاشت که دست تعدی بغارت دراز کنند و چون از هجوم سپاه حضرت صاحب قران بغایت خایف و ترسان بود پیوسته جاسوسان را برگماشته تفحص احوال آنحضرت میکرد و چون در اواخر سنه (اثنین و ثمانمایه) خبر آوردند که رایت کشور کشای روی عزیمت بصوب سیواس آورده اندیشه کرد که اگر عساکر گردون متأثر بخدود روم و شام در آیند راه گریز که ممر نجاتش همان بود برو بسته ماند فرج را جهت ضبط شهر باز گذاشت و زن و فرزند و اموال و نفایس خود را برداشته با قرا یوسف از بغداد روان شد و از فرات

گذشته روی گریز بروم نهان و چون بحلب رسیدند حاکم آنجا  
 نمود تا شب باد یگر امراء از شهر بیرون آمدند و راه بر ایشان  
 به بستند و چون جنگ در پیوست شکست بر لشکر حلب افتاد  
 و ایشان از آنجا گذشته بروم رفتند و قصه فوجی از سپاه ظفر پناه  
 که در یورش سیواس با ایشان در چار خوردند و کردند آنچه  
 کردند خواهد آمد \*

## گفتار در قورلتای فرمودن حضرت صاحب قران بعزم غزای گرجستان

چون فصل زمستان که او ان جولان بفقشه نصرانی شعار  
 و نرگس یهودی عیار می باشد با آخر انجامید و مبشر صبا که  
 مفسر آیت و احیانا به الارض بعد موتها است بشارت  
 ورود ورد محمدی انما که من شم الورد الاحمر و لم  
 یصل علی فقد جنا نبي - صلی الله علیه و سلم - رسانید  
 حضرت صاحب قران کامگار سپهر اقتدار در اول لوی یل از  
 قشلاق بیرون آمد \*

\* قورلتای فرمود وقت بهار \*

\* که پشت زمین شد چو روی \*

\* شدند انجمن جمله شهزاد \*

\* بزرگان و گردان و آزاد \*

\* جهان جوی با سروران رای زد \*  
 \* بموج اندر آمد محیطِ خرد \* \*  
 و بعد از ادارت اقداح استشارات تقدیم احراز فضیلت جهاد  
 و غزو بازمرة شرك و عناد و جبهه همت عالی نهمت گشت \*  
 \* نظم \*

- \* و زان پس شد اسباب طوی ساخته \*
- \* یکی جشن شاهانه پرداخته \*
- \* خد پو جهان گیر روشن ضمیر \*
- \* برآمد بتختِ خلافت مصیر \*
- \* پراز شیره شد صحنِ هامون تمام \*
- \* خورش خورده شد باده چستند و جام \*
- \* پس از عیش و عشرت ز اندازه بیش \*
- \* مهمات دولت گرفتند پیش \*

ورای آفتاب اشراق بر تفقد احوال اعوان و انصار انداخت  
 شاهزادگان و امراء و کافه لشکریان مظفرلو را اولکلا داده  
 پیدادگان را سوار ساخت و طرق و منازل صوب گرجستان را  
 نفتیش و تحقیق نموده بتفصیل ثبت افتاد و در زمان  
 حفظ مهیمن معین از قرا باغ روی توجه بولایت ملک  
 گرگین نهاد \* \* بیت \*

\* با سپ اندر آمد ز بالای تخت \*

• روان کرد روایت به نیروی بخت •

و چون بعد از ده روز صحرای بردع مضرب خيام مرکب گیتی  
ستان گشت و قبه بارگاه گردون اشتیاء بارچ ماه بر آمد •

• بیت •

• همه دشت گشت از کران تا کران •

• پر از خیمه و خرگه و سایبان •

طهرتن که از سابقه عنایت ذوالمنن به بندگی و هوا خواهی  
آنحضرت اختصاص یافته بود از آزر<sup>(۱)</sup>نجان برسید و بسعادت  
بساطبوس استسعاد یافت و زانو زده پیشکشها کشید •

• بیت •

زمین را بلب نقش بندی نمود • ثنا گسترد و ستایش فرود  
حضرت صاحب قران صنوف مراحم و عواطف خسروانه در  
بارۀ او ارزانی داشت و بخلعت و کلاه و کمر سرافراز گردانید  
و بتوق و علم و نقاره بلند آوازه ساخت و رخصت مراجعت  
بآزرنجان کرامت فرمود و اشارت علیه بنفاد پیوست که در  
ضبط و محافظت جای خود کوشش نمود، شرایط حزم و احتیاط  
مرعی دارد و آن سرحد را از تعرفین سپاه روم صیانت نماید •

• نظم •

• جهاندار گفتش که بیدار باش •

(۱) درسه کتاب بیجای - آزرنجان - (آذر بیجان) است •

\* بداد و دهش کوش و درکار باش \*

\* بمردی نکهدار آن مرز و بوم \*

\* مشو غافل از بد سگالان روم \*

و رایت نصرت شعار از انجا نهضت نموده شکار کزان منازل  
و مراحل سپری می شد و چون حدود گرجستان از غبار  
موکب ظفر قرین عطر سایی گشت قاصدی پیش گرگین فرستاد  
که طاهر پسر سلطان احمد چلا بر را بجانب ما فرست و چون  
فرستاده پیغام بآن بد کیش شقاوت فرجام رسانید از غایت  
جهل و ضلال جواب نه بر نهج صواب باز داد \* \* نظم \*

\* هر آن کز سعادت نصیبی نیافت \*

\* برو پرتو نور دانش نتافت \*

\* زبانش چو پوید طریقِ خطاب \*

\* نگوید بجز هرزه و ناصواب \*

لاجرم چون فرستاده باز آمد و صورت حال عرضه داشت از  
جسارت خسارت مآل آن بی دین بد فعال نایره خشم حضرت  
صاحب قرانی افروخته تر گشت و از اغرق<sup>(۱)</sup> جدا شده بتعجیل  
روان شد و سپاه ظفر یغاه را فرمان داد تا بولایت گرج در  
آمده خروش تکبیر و تهلیل در دیار کفر انداختند و دست  
جلادت بغزواهل شرک و ضلال برکشاده مواضع و مساکن

(۱) در بعض نسخه بجای - اغرق - (اورق) دیده شد \*

ایشان را دریران ساختند و اشجار و غلات را با میوه رسیده و خوشه کشیده از بیخ برکنند و گرجیان از غایت خوف و اضطراب پناه بکوههای بلند و غارهای استوار برده بودند و در مواضع سخت که وصول بآن بطریق غلبه و استیلاء در اندیشه و رای عقلاء ننگذد حصارهای محکم ساخته و مسکنها پرداخته بهادران لشکر اسلام را چون پشت شجاعت بقوت دولت قاهره صاحب قرآنی قوی بود بی اندیشه روی نهور بقلع و قمع کفار نهادند و بعضی دلاوران از سرچان برخاسته در صدد و قها می نشستند و جمعی آنها بزنجیرها و طنابها استوار کرده از بالای کوه فرود می گذاشتند تا بمقابل مغارها میرسیدند و آن شیر مردان موفق دران صندوقهای معلق بهای مردی و مردانگی بر می خاستند و از سر اخلاص دست جهاد کشاد و انتقام اسلام از کفره شقاوت فرجام می خواستند و بی دینان بدکیش را که دران مغارها تحصن جسته بودند بزخم تیر و ضرب نیزه و شمشیر مقهور گردانیده بمغارها در می آمدند و آن خاکساران باد بیماریا به تیغ آبدار از مغاره بآتش که وقودها الناس و الحجارة می فرستادند و در بعضی مواضع که مواقع تحصن ایشان بود آتش و نفط می انداختند و عماراتی که از چوب ساخته بودند می سوختند و هر چند اهل شرک و ضلال بسیار بودند



و در مراقف مقاتله و جدال از بیم جان بجان میکوشیدند  
 بروفق میعاد الا ان حزب الله هم الغالبون در هر  
 موقف نسیم نصرت الهی از مهتّب فضل نامتناهی بر رایت  
 اسلام می وزید و همای ظفر از نایب خالق قوی و قدّر جناح  
 نجاج بر لشکر پادشاه دین پرورداد گستر می گسترانید و برین  
 منوال پانزده حصار نامدار که مایه اعتضاد و استظهار کفار  
 بد کردار بود مفتوح و مسخر گشت و هر که بتلقین و تعلیم  
 واللّه یهدی من یشاء الی صراط مستقیم  
 سعادت اسلام دریافت او را امان بخشیدند و هر که از غوایت  
 و طغیان بر ضلال لن نومن به - ذالقران اصرار نمود  
 سرش از تن هتیف جهاد بریدند \* بیت \*

\* سوی دین بتوفیق پروردگار \*

\* هر آن کس که راه برد شد رستگار \*

\* ولی غازیان ممالک ستان \*

\* ندادند امان مشرکان را بجان \*

حضرت صاحب قران از سپاه خراسان جمعی نام برد از ان  
 و لشکریان پیاده را بمحافظت نفلیس نام زد کرده باز داشت  
 و در دشت مفران نزول فرمود گرگین بی دین چون آثار  
 کین حامیان شرع مستجین بدیده یقین مشاهده کرد چون روبه

گرگین از مهابت شیرغریں رو بگویز نهاد \* بیت \*

\* چو دشمن زبون گشت و بیچاره شد \*

\* بناچار و نا کام آواره شد \*

از ناوران گرج و بزرگتران آن دیار از غایت عجز و اضطرار و  
 نهایت تذلل و انکسار روی تضرع و ابتهال بقبله ترفع و جلال  
 آوردند و در موقف انقیاد و اطاعت بزبان استکانت  
 و خشوع امان خواستند \*

\* نظم \*

بدرگاه صاحب قران آمدند \* ثنا خوان و زاری کفان آمدند  
 بریده دل از جان امید از جهان \* کشاده یکا یک بپوش زبان  
 و چون آن ولایت بتحت تصرف سپاه بهرام انتقام اسلام در  
 آمد کلیسیاها و دور که از مدتی مدید باز محل عبادت  
 نامقبول آن مدبران مخدول بود همه را به تبر ظفر و میتین  
 تعصب دین با زمین هموار ساختند و زجل نسبیح و تهلیل دران  
 اماکن انداختند آن اراضی ببرکت و صول غازیان صاحب  
 تائید از میامین اقامت اذان و ادای فرایض و سنن بهترین  
 ادیان و ملت زهراء خاتم پیغمبران علیه و علیهم الصلوٰة و السلام  
 بهره مند گشت و برکات آن پرورگار این دولت پایدار که تا  
 انقضاء احقاب و اعصار پاینده و مستدام باد واصل و متواصل  
 شد و الحمد لله رب العالمین \*

گفتار در توجه حضرت صاحب قران بعزم غزو

## بجانب جانی بیگ گرجی

بعد از فتح و تسخیر ولایت ملک گرجین رای رزین صاحب قران سعادت قرین غزو دیگر ولایات گرجستان مطمح نظر همت ساخت و از دشت مفران ایلغار فرموده <sup>(۱)</sup> اغرقی دیگر بگذاشت و رایت عزم دره جانی بیگ گرجی بر افراشت \*

ز تخت اندر آمد بتخت روان \* سمند قمر سیر گردون توان  
روان از پیش لشکری بی شمار \* همه مقرر و تند و خنجرگذار  
و چون ماهچه چتر فرقد ساری از مطلع آن دره برآمد عساکر  
گردون مآثر حدود و جوانب آن را فرو گرفتند و از صدای  
نفیر و نقاره و برغو زلزله در آن کوه و دره انداختند و اطراف  
آن ولایت را تاخت کرده غنیمت بسیار و مال بی شمار  
ضمیمه دیگر. فتوحات سپاه اسلام شد جانی بیگ گرجی با  
جانی بلب رسیده و دلی چون مرغ نیم بسمل از خوف  
و هراس در خون طبعیده بقدم مطاوعت و انقیاد بیرون آمد  
و حصار و مغاره بیکبار از بیم تسلیم کرد \*

چو دشمن فرو ماند بیکبارگی \* برون آمد از عجز و بی چارگی

(۱) در بعض کتب بجای - اغرقی دیگر - (اورق دیگر بار) دیده شد \*

بدرگاه صاحب قرآن سجده برد \* ولایت بخدا م حضرت سپرد  
 لشکر منصور کمر جهاد و بازوی اجتهاد بسته و کشاده بتیغ غزا  
 که بصیقل ظفر زدوده بود و از چشمه نصرت آب داده آتش  
 فناد و خورمن حیات کافران نهادند و همه را بسقر و سعیدر  
 و جهنم و بیس المصیر فرستاده مساکن و عمارات ایشان را هم  
 بسوختند و بفرد و ملت قاهره صاحب قرآنی کرایم غنایم این  
 جهانے و عظیم اجور و متوبات آن جهانی اندوختند \*

\* نظم \*

\* چو برباد ناراج رفت آنچه بود \*

\* فگندند آتش دران بوم زود \*

\* نماندند چیزی بجز سنگ و خاک \*

\* و زان پس باقیش سپردند پاک \*

وزانجا در ظل رأیت فیروزئی آیت مراجعت نموده باغرق  
 پیوستند و حضرت صاحب قرآن سید خواجه شیخ علی بهادر را  
 از راه سماوا بتاخت روانه ساخت و امیر جهانشاه را با لشکر  
 جرنغار از دهانه دره باستعجال ارسال فرمود و موکب گیتی  
 ستان در زمان عون و عذایت یزدان از راه سماوا روان شد  
 و لشکریان که از هر جانب بتاخت رفته بودند مظفر و منصور  
 با غنایم نامحصور از اسپ و گوسفند و غیر آن باردوی

همایون ملحق شدند و آن لشکر شیروشکار مور شمار در جمیع اطراف و اکفاف آن دیار از برای زجر و اضرار کفار غم‌های ایشان را بر کنند و کلیسیاها ویران ساختند \* \* بیت \*

ز آسیب قهر اندران بوم و بر \* نماند از عمارت بکلی اثر  
و در سردره قلعه بود بیل نام در غایت استحکام و حصانت  
و نهایت ارتفاع و متانت \* \* بیت \*

چو عهد عاشقان محکم حصاری \* معاذ الله ز خیبر یاد گاری  
و چون رایت نصرت شعار سایه وصول بران انداخت در  
زمان فرمان واجب الاذعان نفاذ یافت و عساکر گردون مآثر  
همان روز جنگ در انداخته آن را نیز مسخر ساختند و ویران  
گردانیدند \* \* نظم \*

\* حصاره بدان استواری که بود \*

\* که تسخیر آن ممتنع می نمود \*

\* دلیران لشکر بفرمان شاه \*

\* گرفتند و کفندش از گرد راه \*

و از آنجا کوچ کرده صحرای گرج مضرب خیام نزول همایون  
گشت حضرت صاحب قران امیر جهان‌شاه و دیگر امر او را  
با غلبه تمام از لشکر ظفر قرین بطلب گرگین بی دین بایلغار  
فرستاد و آن بد فعال لعین چون شغال گرگین در بیشها و درها  
سرگردان می گشت لشکر منصور فوج فوج در جست و جوی

او بشنافتند و بمیان پیشها و درها درآمده او را بسیار طلب کردند و چند کس از خواص نوکران او بدست آوردند اما او را نیافتند و غارت بسیار کرده با غنایم بی شمار باز گشتند و بمعسکر همایون پیوستند حضرت صاحب قران از انجا نهضت نمود و از آب کُرگد شته سعادت و اقبال نزول فرمود \*

\* بیت \*

توفیق رفیق و چشم بد دور \* نصرت یزک سپاه منصور

گفتار در فتح قلعه زریت و حصار سوانیت

درین اثنا و منهبان وقایع پژوهه بسمع اعلی رسانیدند که جمعی کثیر از ازانوران گرج قلعه زریت را پناه ساخته اند و در انجا متحصن شده و آن حصار بود بغایت استوار بر بالای کوهی بلند واقع شده چنانچه هرگز در هیچ تاریخ کس ندیده و نشنیده که آن را بقوت و غلبه گرفته باشند ابر تا بپای او رسیدی عرقش از جبین روان گشتی و باد جهان گرد از فراز آن نفس در بر افتاده گذشتی \*

\* بیت \*  
ز راهش پیک فکرت خسته گشته \* بعجز از نیمه ره باز گشته  
ضمیر منیر صاحب قران جها نگیر کمند تدبیر بر کفره تسخیر  
آن انداخت و بایلغار روان شده و لشکر فیروزی اثر بپای  
آن کشیده پیرامن آن را مضرب خیام نزول همایون ساخت  
اعوان و انصار سپهر اقتدار بترتیب منجذیق و عراده و دیگر

اسباب جنگ حصار مشغول شدند روز هفتم یرلیغ لازم الاتباع صادر شد و عساکر گردون مآثر جنگ سلطانی در انداختند و آن قلعه را به نیروی دولت قاهره مسخر کردند و هم در آن روز کنده و افکنده با زمین برابر کردند و مجموع گرجیان بدکیش را که در آنجا بودند بقیغ غزا بگردانیدند و سپاه ظفر پناه با طرف و جوانب ناخت برده بی دینان سرگشته را گروه گروه دستگیر کرده می آوردند و بر حسب فرموده اقتلوا المشرکین کافه همه را به تیغ جهاد روانه جهنم و بیس المهاد میگردانیدند از بس خون که بحکم شروع مبین بر خاک کین ریختند بسیط زمین لاله زار شد و از بس چیغه کشته که برهم افتاده دشت سر بسر کوه گشت و دامان کوه از خون رود بار \*

\* نظم \*

\* زبس گرج کز کین دین کشته شد \*

\* زمین تا سپهر برین پشته شد \*

\* رسید و گذشت اندران قتل گاه \*

\* نم خون بماهی بخارش بماء \*

\* جهان شد زبس چیغه زخم دار \*

\* چوکوهی که باشد همه <sup>(۱)</sup> چشمه سار \*

و درین اثنا خبر محقق شد که گورکین لعین در موضع سوانیت

(۱) در بعض کذاب بجای - همه - (درو) دیده شد \*

نشسته است و از بختِ خفته اش خارِ اضطراب در پای شقاوت  
شکسته حضرت صاحب قران بتحقیق و ثبت راهها فرمان داد  
و بجمع سپاه که بهر طرف ناخت برده بودند اشارت نمود  
و نیمه لشکر را در اغرق گذاشته و رایت عزم خسروانه بر  
افراشته در کذف حفظ آنریدگار با نیمی دیگر ایلغار فرموده  
روی توجه بر اه نهاد \*  
\* نظم \*

\* روان شد جهان دار با داد و دین \*

\* بعزم غزا با سپاهِ گزین \*

\* ز گرد آسمان در سیاهی شده \*

\* ز جوشن زمین پشت ماهی شده \*

کرکین از استماع توجه رایت نصرت قرین سراسیمه و بیچاره  
از سوانیت آواره گشت و با قلق و اضطراب جان گداز بصوب  
انجاز گریخت لشکر منصور چون بقلعه سوانیت رسیدند آنرا  
بفراقبال بی انتقال صاحب قران بیک حمله بکشادند و دل  
در کین کرکین بسته بتکا مشی او روان شدند و به بسیاری از  
مردم او رسیده بقتل آوردند کرکین خاکسار از آب ایغرو کرلان  
گذشته بهزار جان کندن نیم جانی از ان ورطه بیرون برد \*  
\* بیت \*

\* ز سر ساخت پا تا بموئی برست \*

\* چونیرے که یا بد رهائی ز شست \*



و چون کارش بجان و کارد باستخوان رسید بیقین دانست که دستِ مکنت او از حمایت پسر سلطان احمد جلایر قاصر است او را براند و او بروم رفت که خبرِ توجه پدرش بدانجانب شنیده بود و کرکین اسمعیل را بدرگاه عالم پناه فرستاد و صورتِ فروماندگی و اختلالِ حال بر رسم تضرع و ابتهال عرضه داشت استادگان پایه سریرِ اعلیٰ کرد که نتیجه تبه کاری و بد کرداری خود دیدم و سرارنش چشیدم و بدانچه سزایم بود رسیدم و مقاسات آن کشیدم اگر مرحمت پادشاهانه بندگان حضرت رقم عفو بر جرایم این بنده معترف بگناه کشد و از سرِ خون این بیچاره مضطرب گذرد بعد ازین روی اطاعت از قبله فرمان برداری نگرداند و از اذیت اهل اسلام بغایت محترز بوده بهیچ وجه ایشان را نرنجاند و باج و خراج برگردن عجز و احتیاج گرفته سال بسال مال بخزانة عامرة رساند \*

اگر عفو شاهم ببخشد گناه \* نه پلچم دگر روی خدمت ز راه  
 کدم در مقامِ سرانگندگی \* بجان بندگانِ ترا بندگی  
 اگر چه گنه گارم و نیره روز \* بعفو تو امید وارم هنوز

گفتار در توجه رایت حضرت صاحب قران

بجانب ایوانی گرجی

چو ملک کرکین از در مسکنت و بیچارگی در آمده

بگناهان خود اعتراف نمود و از جسارتی که در محافظت سلطان طاهر جلاپور از و صادر شده بود پشیمان گشت و او را از پیش خود دور کرد و اسمعیل را بدرگاه عالم پناه فرستاده بشفاعت و زاری عهد بست که مدّة العمر در اقامت و وظایف خدمتگاری و ادای ساو و جزیه تهاون و تقصیر جایز ندارد مرحمت حضرت صاحب قران جواید جرایم او را بمقوش عفو و اغماض بنگاشت و عنان عزایم خسروانه بصوب ولایت ابوانی که یکی از عظامی امراء گرج بود معظوف داشت \*

\* نظم \*

خد یو جهان گیر صاحب قران \* در آورد رخسِ ظفر زیر ران  
 روان شد بتایید حق لشکری \* که بگرفت انبوه شان کشوره  
 سپاهی چو آشفته پیلان مست \* همه نیزه و گرز و خنجر بدست  
 و چون رایت ظفر پیکر بآن ولایت در آمد عساکر گردون مآثر  
 اطراف و جوانب آن را تاخته اعلام اسلام بر افراختند  
 و خروش تکبیر و تهلیل از چرخ انیر گذرانیده رسم معهود  
 خویش از تسخیر قلاع و تخریب مساکن و بقاع کفار فجار  
 با تمام رسانیدند و از انجا با کمال شوکت و شکوه دامن بدامن  
 کوه روان شده روی توجه بدیار قران قلقتا نلیق نهادند و اهالی  
 آن مردم کوه نشین جلد سپاهی پیشه بودند آن ولایت را  
 نیز تاخت کرده حصارهای ایشان بکشادند و آتش قهر در

اماکن و مساکن آن دوزخیان نهادند و بتایید ربانی و نیروی دولت صاحب قرانی مجموع گرجیان را که دران نواحی و حوالی بودند غارتیده بسی از ایشان را بتیغ جهاد بگذرانیدند و مصدوقه انا کذلک نفعل بالمجرمین باظهار رسانیدند  
 و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم \*

گفتار در مراجعت حضرت صاحب قران

از جانب گرجستان

چون همت عالی نهمت صاحب قران گیتی ستان که مصروف بود بتقویت دین و تمشیت شرع سید المرسلین علیه و علیهم افضل الصلوات و اکمل التحیات از غزای گرجستان فراغ یافت و مجموع آن دیار و بلاد از خبث و جود اهل هلال و فساد بآب تیغ جهاد شسته شد و رایت کشور کشای عالم آرای بعزم معارذت نهضت نمود و بعد از قطع منازل و مواحل بیلاق منکول محل نزول موکب همایون گشت و رتبه آن سر زمین بفرشکوه رایت نصرت قرین از چرخ برین برگذشت باز بمسامع علیه رسانیدند که جماعتی از بی دینان گرج در موضع فرس گرد نشسته اند یرلیغ واجب الامتثال از موقف جلال صدور یافت و امیر شیخ نور الدین بالشکر جلادت آیین ایلغار کرده بر حسب فرمان بطرف ایشان روان شد و چون

همت پادشاهانه حضرت صاحب قران مقتضی آن بود که  
 عظیم امور ملک و ملت و مصالح ضروریات دین و دولت  
 بنفس مبارک خود سازد بعد از چند روز رایت عزیمت بر  
 انراخت و عساکر گردون مآثر را ترتیب کرده اغرق<sup>(۱)</sup> بگذاشت  
 و از عقب ایشان نهضت فرموده رری سعادت و اقبال  
 براه آورد \*

پی مرکبش فتح را راهبر \* رفیق طریقش جنود ظفر  
 و چون چند شب در میان کرده هوای فرس گرد را از گرد  
 فرس شامه مشك اذفر بخشید بمدت پنج روز هفت قعه از  
 قلاع گرجیان بی دین مسخر کرد و بازمین هموار گردانید  
 و زبان تیغ غازیان موحد بسی از مشرکان نالت نلذه گو را  
 چهار تکبیر غذا بگوش جان رسانید \*

چون فیروز شد رایت غازیان \* به نیروی اقبال صاحب قران  
 بگذاشت یکباره آن بوم و بر \* بسی قلعه کردند زیر و زبر  
 و زان کچه نهادان ناراست کیش \* بگذاشتند هر سوزاننده بیش  
 و رایت منصور محفوف همون و تا بید ملک غفور از انجا باز  
 گشت و در منکول بارد وی همایون نزول فرمود و دران محل  
 چند روز اقامت نموده در عین عشرت و شادمانی و کمال

(۱) چنین است در اکثر کتب و در بعض کتاب بجای \* اغرق -

خشم و کامرانی به نشست درین اثنا ایلچیان از طرف  
 فرنگ رسیدند و پسر امیر مراد که از قیصره روم بود و بقید  
 ایشان اسیر شده بیاروند و بوسیله ارکان دولت غراء به  
 زمین بوس استمعان یافته صورت هوا خواهی امراء خویش  
 بعرض استادگان پایه سریر اعلی رسانیدند عواطف پادشاهان  
 ایشان را نوازش فرموده خلعت پوشانید و خوش خاط  
 باز گودانید \*

\* بران آستان هر که روی نیاز \*

\* نهاد از درش کامران گشت باز \*

و ایشان برای طربزون باز گشتند و اردوی کیهان پوی ر  
 جهت ملاحظه چهار پایان مدت دو ماه در صحراء و علف  
 زار منکول توقف افتاد و تمام امراء و لشکریان بدرگاه عال  
 پناه جمع آمدند ملوک اطراف و اکناف سرانقیاد ب  
 آستان مذا بعت و مطاوعت نهاده دست تایید ابواب امانی  
 و آمال بر روی دولت و اقبال کشاده ابلق توسن ایام بکا  
 رام و ممالک شرق و غرب مسخر فرمان و تابع احکام - و الحما  
 لله ذی الجلال و الاکرام \*

گفتار در موجبات توجه موکب قیامت  
 باس بجانب سیواس

\* بیت \*

\* سبحان خالقي که صفاتش زکبریا \*

\* بر خاک عجز می فکند عقل انبیا \*

حضرت مسبب الاسباب - تبارکت اسماءه - بر حسب ارادت  
بی علت و وقوع هر حادثه و حدوث هر واقعه بوجود واسطه  
و حصول رابطه منوط و مربوط فرموده تا در مجاری امور عالم  
چنانچه آثار کمال قدرت کامله بر نظر اعتبار دیده و ران  
چهار بازار فاعتر و ایا اولی الابصار جلوه می نماید  
اسرار جمال حکمت شامله نیز چهره بکشاید و بظهور آید \*

\* بیت \*

\* در تمام آفرینش پیش هر کو عاقل است \*

\* هیچ بی حکمت نباشد گرچه قدرت کامل است \*

و چون امر الهی که پدید آرنده و نگاه دارنده جمیع اشیاء جز  
او نیست یکی است که و ما امرنا الا واحده کلمه  
بالبصر غلبه حکم احدیت امر صلاح حال هر کدورتی را  
بوحدهی باز بسته که عقید جمعیت آن بی این بهیچ وجه  
انتظام نیابد از انجمله نظم احوال دار الخلفه هیکل انسانی  
که عالم صغیر است بتدبیر نفس واحد متعلق است که بی پرتو  
التفات او اصلا نهاید و هیچ ازو نیاید و بهمین وتیره ثبات و قرار  
اجتماعات عالم کبیر مرتبط بتمکن و استقلال پادشاهی عدیم  
المثال است که بی حسن سیاست ملوک نظام مملکت را

دوام نماند، البته بفساد و انحراف انجامد و لهذا عظماء حکماء گفته اند نسبة الملك الى المدينة كنسبة النفس الى البدن و ظاهر است كه چون تدبير نفس و افعال قواى طبيعى و حيوانى كه گماشتگان او اند بسنن سئيه سويت و عدالت بود بدن صحيح باشد و احوال او بر نهج سلامت و استقامت گذرد و اگر آن تدبير و اعمال نه بر قانون نصفت و حد اعتدال باشد بدن از حليه صحت و عافيت عاطل ماند و مآلش بفساد و زوال انجامد و بر همين منوال اگر ملك مملكتى يا والى ولايتى از صراط مستقيم عدل و راستى عدول جويد و بسوسه ديو غرور و طغيان طريق بغي و عدوان پويد هر آينه اخترد و لش رو بوبال نهد و حال اهالى مملكتش اختلال پذيرد و از شامت كردار نا صواب او ملك و ولايت مصيبي سيول بلا يا ورزايا گردد \*

\* بيت \*

\* خانه كُن ملك ستمگارى است \*

\* دولتِ باقى ز كم آزارى است \*

و از نظاير اين تشبيهاً حال قيصر روم و سلطان مصر و شام است كه چون دران عهد و اوان از ايشان افعال نكوهيده و حرركات نا پسنديده بصدد ريدوست نايره غضب حضرت صاحب قران اشتعال يافت و ثوران خشم قيامت نهبش موجب آن شد كه با وجود تمامى مدتِ سفر و بعد عهد عساكر

منصور از مواضع خویش در مملکت بآن عظمت را در بقیة  
 المیدان یک یورش ناخست فرمود و هر دو را به نیروی  
 دولت قاهره مسخر گردانید و مجموع بلاد و قری و مدن  
 و امصار هر دو دیار فرسوده سنابلکِ مراکب مواکب  
 فیروزی عواقب گشته بسی ضرر و نقصان بسکان و قطان آن  
 اماکن و مساکن رسید \*  
 \* مصراع \*

\* ولا بد للمقدوران يتكونا \*

شرح این مقال و تفصیل این اجمال آنست که ایلدرم با یزید  
 که در آن عهد قیصر روم او بود بمزید شوکت و سعیت مملکت  
 از قیصره سابق امتیاز داشت و بسیاری از ولایات روم مثل  
 ولایت آیدین و مذتشا و کرمیان و قرمان که دست استیلا  
 و تسلط پدرانیش بآن نمی رسید بتحت تسخیر و تصرف در  
 آورد و از دیار فرنگ چهار ماهه راه مطیع و منقاد گردانید  
 و بعد از آنکه قرا عثمان قاضی برهان الدین حاکم سیواس را  
 در جنگ دستگیر کرده بقتل آورد و لشکر کشید و سیواس را  
 مسخر ساخت و تا بمطیة که متصل است بولایت حلب  
 بحوزه تصرف در آورد و ملطیه را نیز که از مدتی مدید باز  
 تابع شام بود محاصره کرد و بگرفت و در سیواس امیری  
 مصطفی نام داروغه گذاشت و حکومت ملطیه به پسر مصطفی  
 نفویض کرد و بی آنکه کسی متعرض شود و بمقابله او در آید



سالم و غانم بمستقر سریر سلطنت و ایالت معاودت نمود  
و کثرت و غلبه اتباع و اشیاعش بدرجه رسید که دوازده هزار  
سگبان داشت لاجرم از اجتماع این امور بخار نخوت و غرور  
بدماغ پندار او برآمد و جاده صواب و سداد از نظر بصیرت  
او پوشیده ازین معنی غافل ماند که \*

\* بیت \*

\* خدائی که بالا و پست آفرید \*

\* زبردست هر دست دست آفرید \*

و باندیشه فاسد ایلیچی پیش طهران فرستاد که ترا بعد ازین  
مطیع و منقاد این جانب می باید بود و خراج ازرنجان  
و ازروم و آن اطراف و جوانب حاصل کرده بخزانه ما  
رسانید و سخنی چند زیاده برطور خود که نه حد امثال او  
بود پیغام داد طهران صورت حال عرضه داشت استادگان  
پایه سریر اعلی کرد حضرت صاحب قران دانست که صاحب  
روم را دیوشوم غرور از راه انداخته است خواست که او را  
بوساطت خضر قلم که در ظلمات دوات بآب حیات رسیده  
راهنمائی فرماید \*

گفتار در نامه فرستادن حضرت صاحب قران

قضا هجوم خجسته قدوم بقیصر روم

رای ممالک آرای خدیو جهانگیر د بپردانشور روشن

ضمیر را طلب داشته فرمان داد که نصیحت نامه عتاب  
 امیز بایلد رم با یزید نویسد باشد که از بلخودی نشوه حکومت  
 و جاه و غلبه لشکر و سپاه هشیار گشته روی صلاح و رشاد  
 براه سلامت و سداد آورد دبیر بلاغت شعار قلم و ارسر امتثال  
 بر خط فرمان نهاده خامه مشکبار در بنان لطافت نگار گرفت  
 و صدر کتاب بحمد و ستایش حضرت آفرید گار و نحیت و درود  
 سید و سرور اخیار و ابرار علیه و علی آله الکرام و صحبه الکبار  
 افضل الصلوات و اکمل التحیات موشم ساخت \* \* \* نظم \*

- \* سرنامه کرد آفرین خدای \*
- \* که او دست گیرد بهر دو سرای \*
- \* خدائی که عالم بفرمان اوست \*
- \* زمین و زمان غرق احسان اوست \*
- \* ثنای خدا را برای رزین \*
- \* درود نبی ساخت نعم القرین \*
- \* وزان پس رقم زد بکلک هنر \*
- \* سخنها که برجان زند نیشتر \*
- \* خطابی سراسر عتاب و ستیز \*
- \* چوتینگی بالماس کین کرده نیز \*
- \* عتابی بیکباره تهدید و بیم \*
- \* که گردد دل از خواندن آن دو نیم \*

و سخن را بر مضمون فرموده رحم اللہ امراء عرف قدره  
 و لم يتعد طوره اساس انداخت محصلش آنکه خدای  
 بربنده رحمت کفاد که قدر و پایه خود را بشناسد و پای از  
 حد خود فراتر نهد امروز - بحمد الله تعالی - ممالک ربع مسکون  
 در تحت تصرف بندگان ما است و بسیط روی زمین چو لؤلؤ گاه  
 بکران فرمان ما سلاطین عالم و ملوک اطراف مطیع اند و  
 منقاد و امور سلطنت و فرمان روائی جاری بر حسب آرزو  
 و نهج مراد سروران آفاق او امر و نواهی ما را گردن نهاده  
 و گردن کشان جهان در آستان اطاعت ما بسر ایستاده \*

\* ز دریا بدریا سپاه من است \*

\* جهان زیر پر کلاه من است \*

\* ملوک زمان صف زده بر درم \*

\* بسیط زمین تفگ بر لشکرم \*

\* بروی زمین حکم رانی کجا است \*

\* که از جان نه منقاد فرمان ما است \*

کوه گران سنگ یک حمله سپاه ظفر پناه ما را ناب نمی آرد

و گردون گردان سر از متابعت تابعان امر ما بر نمی دارد \*

\* بیت \*

\* چرخ فلک ار نه بر مرادم گردد \*

\* قطبش بد و پاره محورش خم گردد \*

و حال نسب و تبار تو که منتهی بترکمانی کشتی بان میشود  
 بررای منیر ما روشن است محتاج بیان نیست \* \* بیت \*

چه حاجت که گویم تبار ترا \* شمارم فغان و آشکار ترا  
 همه مردم روم تا مصر و شام \* شناسند اصل ترا خاص و عام  
 همان بهتر که کشتی سودای محال را که در غرقاب غرور و  
 پندار افکند؛ باد بان جرات و جسارت فروگیری و در ساحل  
 سلامت و استقامت لنگر توبه و ندامت به بندازی تا از تلاطم  
 امواج انتقام و عقوبت غرق دریای بلا و محنت نگردی  
 چه تا غایت استماع میرفت که باقامت فرض جهاد کمر  
 ایتهاد بسته و بغزولشکر فرنگ بازوی جلالت کشاده و بدان  
 سبب اصلا عذان توجه و تعرض بصر بآن دیار انعطاف نیافت  
 خاص بآن نیت که چون آن ولایت از ثغور اسلام است  
 بسلامت باشد و از مرور و عبور لشکر منصور غبار تفرقه بر  
 دامن روزگار اهالی آن دیار نه نشیند که این معنی عوداً بالله  
 موجب ملالت مسلمانان و شماتت بی دینان گردد زینهار زینهار  
 طریقه و وارپدران خود نگهدار و پای پندار از گلیم قدر خود  
 دراز تر ممکن \* \* نظم \*

\* که بر خون خود ترک و تازی کنی \*

\* که کنجشک باشی و بازی کنی \*

\* چرا حدّ خود را نداری نگاه \*

\* مکن چهره بخت خود را سیاه \*

\* منہ پا از انداء خود برون \*

\* کہ افتی بچاہ بلا سرنگون \*

بعد ازین باقدام غرور پیرا من فضول مگرد \* مصراع \*

\* کہ شمع مہر نمیرد یقین باین دم سرد \*

و فحوای \* مصراع \*

\* اطرُق کری ان النعامۃ فی القری \*

بگوش هوش شنو و عقل را کار فرمای و مودای اترک

الترک ما ترکو کم نصب العین ضمیر ساخته در فتنہ بروی

خود مکشای \* نظم \*

\* مکن آنکہ هرگز نکردست کس \*

\* بدین رهنمون تو دیوست و بس \*

\* ترا با من این سرکشی از کجاست \*

\* ندانم کہ افکندت از راه راست \*

\* چه سودای خام ست آخر ترا \*

\* سہا از کجا آفتاب از کجا \*

\* اگر پشہ را تاب عنقا بود \*

\* سزد گر ترا کینہ با ما بود \*

\* کجا صعوہ را این میسر شود \*

\* کہ با باز روزی برابر شود \*

- \* تو در بیشهٔ روم گردیده‌ای \*
- \* نبردِ دلیران کجا دیده‌ای \*
- \* به پیکارِ افرنجت از برترت \*
- \* ز نایبِ دین و دعای نبی ست \*
- \* مشو غرّهٔ گانها نه مودی تست \*
- \* اگر بشنوی با تو گویم درست \*
- \* مجو رزم پیلان به نیروی مور \*
- \* بلا بر سرِ خود میاور بزور \*
- \* کبوتر که پهاو زند با عقاب \*
- \* بقصدِ سرِ خویش دارد شتاب \*
- \* شغال از کند پنجه با نره شیر \*
- \* سرِ بخت خود را در آرد بزیر \*
- \* بدستِ خود از نیستی بی خرد \*
- \* مزین تیشه از جهل بر پای خود \*
- \* کجا باز گویم من این داوری \*
- \* که با من کند چون توئی هم سری \*
- \* ولی از تو اینها نباشد غریب \*
- \* که هست از خرد ترکمان بی نصیب \*
- \* مبادا که این بند من نشنوی \*
- \* که بی شک در آخر پشیمان شوی \*

- \* اگر من بروم اندر آرم سپاه \*
- \* چو هفت آن همه بوم گردد سپاه \*
- \* مباد آنکه من زمین کنم رخش کین \*
- \* که برهم زنم آسمان و زمین \*
- \* مفت آنچه حق است دادم پیام \*
- \* تودانی و تدبیر خود والسلام \*

چون مکتوب بمهر اشرف اعلیٰ موشم و محلی گشت در صحبت  
 جمعی مردم کاروان پیش ایلدرم بایزید فرستاد ایشان از  
 برق سرعت سیر استعاره کرده روی بصوب روم نهادند و  
 چون بمقصد رسیده مکتوب برسانیدند و باد اء رسالت و پیغام  
 قیام نمودند. ماده سوادای محال دردماغ قیصر روم پیش  
 ازان غلبه داشت که بلعاب خامه و چلاب کتاب و خطاب  
 تسکین یابد بجواب ناصواب مشغول شد و زبان جرأت بلاف  
 و گزاف بکشاد که مدتی است که مرا مقابله و مقاتله اود در خاطر  
 است این زمان عزم جزم کرده برانم که با لشکر جراریبی شمار  
 توجه نمایم اگر او پیش نیاید تا به تبریز و سلطانیه بیایم \*

\* نظم \*

- \* به بینیم تا دور گردان سپهر \*
- \* کرا سر برآرد ز پستی بمهر \*
- \* و یا گردش چرخ نا پایدار \*

\* کراکرد خواهد درین کار خوار \*

## گفتار در توجه حضرت صاحب قران گیتی ستان بصوب سیواس و تسخیر آن

چون ایلیچیان از روم معاودت کرده بدرگاه عالم پناه  
آمدند و جواب دور از صواب ایلدرم بایزید بعرض بندگان  
حضرت رسانیدند شعله خشم پادشاهانه برافروخت و قهرمان  
قهر رایت عزم بلاد روم برافراخت و چون حوالی اونیق  
معسکر ظفر پناه گشت امیر الله داد که بر حسب فرمان  
بآوردن امیرزاده پیر محمد بشیر از رفته بود رسید و او را  
بند کرده بیاورد و حکم لازم الامتثال نفاذ یافت که در دیوان  
بزرگ امیرزاده مشارالیه را برغو پرسیده چوب یاساق  
زدند و بند برداشته بگذاشتند و از بد آموزانش شیخ زاده  
فرید و مبارک خواجه که بند کرده آورده بودند بیاساق  
رسانیدند و حضرت صاحب قران حضرات عالیات سرای ملک  
خانم و خانزاده و دیگر حرمان شاهزادگان با شاهزاده جوان  
بخت الخ بیگ و دیگر ذراری برج سلطنت و جهانبانی را  
در عهده ضبط و اتمام امیرزاده عمر و برادر بزرگ امیر  
الله داد خدا داد و مولانا قطب الدین بجانب سلطانیه روان  
گردانید و رایت فرخنده فال بسماعات و اقبال نهضت



فرموده در کنف حفظ ذوالجلال روان شد و در ظل آن رایت  
فتح آیت لشکری گران همه آراسته و مرتب و کثرتی بی پایان  
مجموع سنگین دل و آهنین سلب روی جلالت برآه آوردند \*<sup>(۱)</sup>

\* نظم \*

- \* چو دریا دمان لشکری فوج فوج \*
- \* درو هرسواری یکی تند موج<sup>(۲)</sup> \*
- \* بهر موجی اندر نهان یک نهنک \*
- \* ز شمشیر دندان و از نیزه چنگ \*
- \* سناها بابر اندر افراشته \*
- \* ز چرخ برین نعره بگذاشته \*

و چون هوای ارز دوم از غبار موکب گیتی کشای عطرسای  
گشت و فضای بیابان و صحراء از خیمه و خرگاه مالا مال  
شد طهران پیش آمده بمعسکر ظفر پناه پیوست و بادراک  
دولت بساطبوس فایز گشت و بعد از دو روز اردوی کیهان  
پوی از صدای طنطنه کورگه کوچ بحرکت درآمد و چون از  
ازرنجان بگذشت حضرت صاحب قران در افتتاح محرم سنه  
( ثلث و ثمانیة ) ابلغار فرموده بسیواس راند \* \* نظم \*

\* خود و نام داران پرخاش جوی \*

( ۱ ) در بعض نسخه بجای - سلب - ( چنگ ) است ( ۲ ) در بعض

کتاب بجای - یکی - ( یلی ) دیده شد \*

- سوی شهر سیواس آورد روی •
- همی برشد آوازه شان نادومیل •
- به پیش سپاه اندرون کوس و پیل •
- نه بد بر زمین پشه را کار گاه •
- نه اندر هوا باد را مانده راه •
- ز جوش سواران و از گرد پیل •
- زمین شد بکردار دریای نیل •
- چنین تا بیامد بدان شارستان •
- که سیواس بد نام آن کارستان •
- سوی شهر چون لشکر آمد فراز •
- سپه خیمه زد دشت و شیب و فراز •
- بر آورد؛ دیده سر بر هوا •
- پراز مردم و ساز و چنگ و نوا •
- ز خار آبی افکنده در قطر آب •
- کشیده سر باره اندر سحاب •
- بچرخ از همه شهر بر شد خروش •
- ز جوشن و ران باره آمد بجوش •

و در آن محل از اخبار منهبان بمسامع علیه پیوست که ایلد رم  
 با یزید پسر خود را کوشچی با ثمورتاش که در آن عهد از  
 هظمای امرای روم بمزید شجاعمت و جلالت سمت امتیاز

داشت و دیگر امراء و لشکری گران بوسم منفیای بسیواس  
فرستاده بود و از استماع توجه رایات نصرت آیات ارکان  
نبات شان تزلزل پذیرفته بطرف روم روانه شده اند فرمان  
قضا جریان صدور یافت و <sup>(۱)</sup> امیر سلیمان شاه و امیر جهان شاه  
و امیر شیخ نورالدین و سونجک و سید خواجه شیخ علی بهادر  
و دانه خواجه و دیگر امراء قوشون و لشکریان با یلغار از عقب  
ایشان روان شدند و از قیصریه گذشته با ایشان رسیدند و همه را  
متفرق و پراکنده گردانیدند و تمام آن حدود و نواحی را  
تاخت کرده بباد تاراج بردادند \* \* \* \* \* نظم \*

چو بشتافتند آن سپاه گزین \* بدشمن رسیدند با تیغ کین  
بسی را فگندند بو خاک پست \* گریزان شد آن کس که از تیغ رست  
بهم برزدند آن برو بوم را \* بشد زهره زان قیصر روم را  
و لشکر منصور با غنایم نامحصور معاودت نموده در ظاهر  
سیواس بمعسک و ظفر قرین پیوستند و بسعادت بساط بوس  
مستعد گشتند و شهر سیواس را باروئی بغایت محکم و استوار  
از اساس تا کنکره مجموع از سنگ تراشیده هر یک دو گز  
و سه گز و زیاده بود و غلظش یک گز و زیاده بود و پهنای  
دیوارش ده گز بود و ارتفاعش تا سرکنکره بیست گز و هفت  
دروازه داشت و بانوی آن علاء الدین کیقباد سلجوقی بوده

(۱) چنین است در اکثر کتب و در بعضی بجای - و - (که) است \*

و در جانب شرقی و شمالی و جنوبی که طرف قبله بود خندق عظیم پر آب داشت چنانچه نقب زدن اصلا میسر نمیشد که چون یک گز می گذند آب بر می آمد لیکن در جانب غربی آن شهر که محل نزول رایت فتح آیت بود نقب بریدن صورت می بست و در اندرون شهر مصطفی که از قبل قیصر روم داروغه بود آنجا چهار هزار سوار که هر یک خود را در شمار رستم و اسفندیار می پنداشتند داشت و اسباب نبرد و پیکار مرتب داشته مقاومت و جدال را آماده شده بود \*

## \* نظم \*

- \* حصار می حصین بود پرساز و برگ \*
- \* سپاه اندرو دل نهاده بمرگ \*
- \* دراز آهن و باره از سنگ بود \*
- \* حصار می یلانرا سپر جنگ بود \*

عساکر ستاره شمار گردون اقتدار در اطراف و جوانب حصار عراده و منجنیق برانراختند و در مقابل دروازه عراق ملجور ساختند \*

بد و ساخت از هر طرف منجنیق \* بها آمد آن باره باسلیق  
بر آمد ز هر سو در<sup>(۱)</sup> رستخیز \* ندیدند جای گذار و گریز  
و در آن جانب شهر که نقب زدن متمشی میشد نقبچیان

(۱) چنین است در اکثر کتب و در بعضی بجای - در - (دز) است \*

آهنگین چنگ بی درنگ مشغول گشتند و از جانبین رزم  
 آزمایان صاحب شجاعت کمرکین و بازوی جلادت بسته  
 و کشاده داد مردی و مردانگی می دادند و جنگهای عظیم  
 واقع می شد •

• شعر •  
 زبر آسمانی بُد از نیره گرد • زمین زیر دریا شد از خونِ مرد  
 پراز مار پَران شده آسمان • پراز شیر غرّان زمین و زمان  
 و بعد از هزده روز که از تواتر سنگ مراده و منجیق بارو اختلال  
 پذیر شده بود و نقبها تمام گشته و برجها بر سر چوب گرفته شعله  
 قهر بر افروخت و فرمان شد تا آنش در نقبها زدند و برجها  
 فرو افتاد و اهل حصار را دود دهشت و حیرت بسر بر آمد  
 و نزدیک شد که عساکر کشور کشا بشهر در آیند مصطفی داروغه  
 که از اطفال جز اسم بی رسم نصیبی نداشت از سر عجز و  
 اضطراب بپای مسکنت و انکسار بیرون آمد و مجموع اکابر  
 و اشراف از سادات و قضات و علماء و مشایخ روی امید  
 بدرگاه اسلام پناه آوردند و با حراز سعادت بساط پیوس  
 مبادرت نمودند •

- چو چاره نَبَد شهری و لشکری •
- گرفتند زنهار و خواهشگری •
- هراسان بدرگاه شاه آمدند •
- ثنا گستر و عذر خواه آمدند •

- خروش آمد از كودك و مرد وزن •
- همه پير و برنا شدند انجمن •

یرلیغ لازم الاتباع بفاذ پیوست که مسلمانان را امان داده مال امانی بستانند و بلشکر ظفر قرین رسانند و بی دینان ارمنی و نصرانی را اسیر کنند و چون سها هیان ایلدرم با بزید که در شهر پای مخالفت نشرده بودند و از سر جهل و هلاکت دست جسارت بحاربه و قتال بر آورده بیشتر ارمنی بودند حکم شد که چهار هزار سهاهی را بر تومانات قسمت کردند و همه را از برای سیاست زنده در چاهها کرده بخساک به ینباشتند تا عبرت دیگر مخالفان گردد و فرمان واجب الاذعان صدور یافت تا حصار سیواس را از کفره تا اساس ویران سازند و بر حسب فرموده بازمین هموار ساختند •

#### • بیت •

- شد از قهر سلطان مالک رقاب •
- حصار و حصار خراب و بیاب •

در اثناء محاصره بمصامع علیه رسانیدند که سلطان احمد که باقرا یوسف از بغداد گریخته بود متوجه صوب روم است حکم واجب الاتباع صدور یافت که فرجی از سهاه ظفر پناه بقصد ایشان روان شوند و چون بامثال امر مبادرت نموده

باغرق<sup>(۱)</sup> اورسیدند دست جلادت بنهب و غارت برکشادند  
 و خواهر بزرگش سلطان دل شاد و زنان و دخترانش را  
 اسیر و دستگیر کردند و او بموئی<sup>(۲)</sup> جسته جان از ان ورطه بیرون  
 انداخت و بروم پیش ایلدرم با یزید رفت و سپاه مظفرلوا  
 سالم و غانم مراجعت نمودند \*

### گفتار در توجه حضرت صاحب قران بجانب آبلستان

دران زمان که صاحب قران گیتی ستان بتسخیر سیواس  
 مشغول بود جمعی از اشرار و مفسدان آبلستان از غایت  
 جهالت و بی باکی می آمدند و اسپان لشکریان مظفرلوا  
 دزدیده می بردند غافل از آنکه بخار پیشانی شیر خاریدن  
 و با خرطوم فیل باری کردن در هلاک خویش کوشیدن است  
 و زهره لاهل باندیشه باطل نوشیدن \*

\* بیت \*

کس نخارده بخار پشت هزبر \* نکند جنگ سنگ کس با ابر  
 لاجرم چون رای کشور کشای از قضیه سیواس فراغ یافت  
 عنان انتقام بجانب ولایت آبلستان معطوف گشت و طهران  
 را بازرنگان بازگردانید تا بضبط سرحد قیام نماید و امیرزاده  
 شاهرخ بر حسب فرمان قضا جریان بوسم منقلای روان شد

(۱) در بعض نسخه بجای - باغرق - (باورق) \* (۱) در بعض

کتاب بجای - بموئی - (تنها) دیده شد \*

و امیر سلیمان شاه و چند میورد یگر با فوجی از لشکر فیروزی اثر که همه را گزیده بودند و قلمی کرده بملازمت رکاب سعادت انتساب شاهزاده مشارالیه مامور گشتند و چون شاهزاده و امراء بایلغار شتافتند و به آبلستان رسیدند جماعت ترکمانان از استماع توجه ایشان شهر را گدشته گریخته بودند و در کوهها و بیابانها پراکنده و سرگشته گشته حمیت خسروانه شاهزاده شجاعت آیین رخس جلالت را بمهمیز کین نیز کرده بتعجیل از عقب ایشان براند و چون سپاه بهرام انتقام بآن قوم شقاوت فرجام رسیدند و ایشان از بیم جان چنگ اضطرار بچنگ یازیدند از گرد راه بباد حمله آتش آهنگ همه را غبار آسا پراکنده گردانیدند و بسیاری از آن خاکساران بی آب را بآب نیغ بر خاک هلاک انداختند \* \* نظم

\* بکشند گردان کشورستان \*

\* به نیغ سیاست بسی ترکمان \*

\* شد از خون دشمن زمین لعل فام \*

\* نهنگان ازین سان کشند انتقام \*

و اسپ و استر بسیار و گاو و گوسفند فزون از حد شمار بحوزه تاراج لشکر منصور در آمده بمعسکرت نصرت مآب پیوستند و حضرت صاحب قران قاصدی باستمالت نامه بمطیبه فرستاد و ایشان را بطارعت و انقیاد دعوت فرمود پسر مصطفی



حاکم سیواس که در آنجا داروفه بود از سرجهل و بلاهتی که لازمه سرشت ترکمانان است و اهل روم اکثر از این طایفه اند قاصد را محبوس گردانید و آزر سیدن این خبر ناپره غضب خسروانه اشغال یافته رایت فتح آیت متوجه آن جانب شد و چون مقاومت با یک فوج از عساکر گردون مآثر نه حد امثال او و اتباع او بود آن روز برگشتگان در شب نار فرار اختیار کرده بگریختند و چون رایت نصرت شمار سایه وصول بر ملطیه انداخت سپاه کینه نوز دشمن سوز در روز آن را تسخیر کردند و گرجیان و ارمنیان را اسیر گرفتند و مسلمانان را امان بخشیده مال امانی بستند و بلشکریان دادند حضرت صاحب قران امیر جهانشاه و دیگر امراء را بایلغار فرمان داد و با همه در باب اظهار آثار شجاعت و جلالت و اصرار در اقامت قهر مخالفان و ایقاع سیاست و مهابت سخن راند و از هر تومان جمعی همراه ایشان کرد و امراء با سپاه مظفرلوا پای امثال در رکاب استعجال آوردند و عنان اذعان بصوب فرمان نافته روان گشتند و ناقله کاخته ناخته رایت غلبه و استیلاء برافراختند و سیل نهب و غارت در فراز و نشیب آن حوالی و نواحی انداختند • • • • •

سپاه ظفر پیشه بشنافتند • ندانند امان هر کرا یافتند  
 بهر جایکه آنچه آمد بدست • ز چنگال ناراج ایشان نرسد

و از حدود ملطیه تا آن مواضع قلاع متعدد مسخر شد بعضی  
 بقهر و عنف و بعضی بطوع و اذقیاد و چون تمام آن ولایات  
 را بغارتیدند و گردن سرکشان در ربه مطاوعت و بندگی  
 کشیدند باغذایم فراوان و اموال بی پایان بازگشتند و در  
 ملطیه باردوی اعلیٰ ملحق شدند عواطف و مراسم پادشاهانه  
 ملطیه را با توابع و ضمایم بقرا عثمان ترکمان ارزانی داشت  
 و به نیروی اقبال بی انتقال در اندک زمانی سرحد هردو  
 مملکت روم و شام بخوزه تسخیر و تصرف اعوان دولت قاهره  
 در آمد و طنطنه صیت این فتوحات در جنبات خافقین افتاده  
 دل و دیده ملوک و سلاطین عالم از غایت دهشت و هیبت  
 خیره و تیره گشت و الله یوئید بنصره من یشاء \*

گفتار در موجبات توجه صاحب قران

بهرام انتقام بجانب شام

از غرر در رحمت و اسرار که غوامض بحر ما کذب الفوائد  
 ما را می - علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات - از قعر محیط  
 فعلمت علم الاولین و الآخیرین بر آورده و زیور مخدرة  
 سعادت امت رفیع مقدر ساز خنده زواهر جواهر این کلمات است  
 که اذ اراد الله انغان قضاؤه و قدره سلب من ذومنی  
 العقول عتولهم فحوای ظاهر این حدیث را محصل آنست

که چون خدای تعالی خواهد که حکم خویش را نفاق بخشد  
 و قضیه که تقدیر فرموده باشد واقع گردد عقلی از عاقلان  
 بازستاند و منہج صلاح و بهبود از نظر بصیرت ایشان بپوشاند  
 تا باندیشه ناصواب خود بکاری چند قیام نماید که موجب  
 وبال و نکال ایشان شود و آنچه ارادت الله ببودن آن تعلق  
 پذیرفته باشد وقوع یابد و از جزئیات این سرّ بدیع که لسان معجز  
 بیان ما ینطق عن الہومی از ان خبر داده آنست که  
 چون مذہبی قضا بخامہ - جف القام - پیش از انفجار عیون  
 حوادث از مذاہب عدم رقم زده بود که اراضی و دیار شام  
 در ان ایام معرکہ کتایب قہر و انتقام گردد حکام و ولات آن  
 ممالک را از آفت سَبَلِ بَطْر و غرور چشم خرد بی نور مانده  
 و از جادہ سداد و رشاد انحراف جسته بحرکات شنیع اقدام  
 نمودند از انجمله در شہور سنہ (خمس و تسعین و سبعماید) کہ  
 رایت نصرت شعار سایہ فتح و فیروزی بدار السلام بغداد  
 انداختہ بود حضرت صاحب قران بعد از تسخیر عراق عرب  
 شخصی ہنرور فاضل امیل از مشایخ ساوہ کہ دُرّاعہ حسب  
 عالی را بطراز فضایل و معالی آراستہ بود برسم رسالت  
 با جمعی بجانب حاکم مصر برقوق فرستاد چنانکہ در قصہ فتح  
 بغداد اشارت بآن رفتہ و چون شیخ مشار الیہ بر حہبہ رسید کہ

(۱) چنین است در اکثر کتب و در بعض بجای - منابع - (ینابیع) است •

از حدود شام است او را در انجا بر رسم معهود موقوف داشته  
 خبر بمصر فرستادند بر فوق از نقصان خرد و کمال جهل باغواى  
 سلطان احمد جلا بر بقتل ایشان امر کرد و با آنکه رنجانیدن  
 ایلچی بهیچ قاعده و رسم از قواعد شرعی و سیاسی و رسوم  
 ملکی و ملی روا نیست آن بزرگ را با جمیع ملازمان بتدیغ  
 ظلم و بی باکی بگذرانیدند و از وخامت عاقبت چنان  
 امری خطیر شنیدند بگذاشتند و العجب که حکایت حکم  
 سلطان محمد خوارزم شاه در باب کشتن ایلچی و بازرگانان  
 پادشاه جهان گیر چنگیز خان و مال آن که بچه انجامید \*

\* مصراع \*

\* و یا لها قصه فی شرحها طول \*

شنیده بودند و امثال این معنی از شواهد و امارات سلب  
 عقل تواند بود که مضمون حدیث مبارک انصاح از ان نموده \*

\* بیت \*

\* قضا چون زگردون نود هشت پر \*

\* همه زیرگان کور گشتند و کر \*

دیگر آنکه چون صاحب قران گیتی ستان ممالک آذربایجان  
 و عراق عرب را بتحت تصرف و ضبط در آورده عنان عزایم  
 خسروانه بصوب دشت قباچاق و اراضی روس و چرکس  
 و سایر بلاد شمال معطوف فرمود اتمش قوجین را که در قلعه

او نیک گذاشته بود در زمان غیبت و بعد رایت نصوت شعاع  
 محاربه با قرا یوسف ترکمان اتفاق افتاد و بحکم تقدیر دستگیر  
 شد و قرا یوسف او را بند کرده بمصر فرستاد پیش برقوق  
 و برقوق حبس و توقیف او را ضمیمه جریمه سابق ساخت  
 و از همه غریب تر آنکه درین هنگام صاحب قران گردون  
 غلام از حدود ملطیه ایلچی با نامه پیش فرج پسر برقوق که  
 بعد از وفات پدر سلطان ممالک مصر و شام شده بود فرستاد  
 مضمون کتاب آنکه از قدرت انواع حرکات ناپسندیده بظهور  
 آمد از آن جمله بقتل ایلچیان این جانب بی موجبی فرمان  
 داد و اتمش را که از بندگان درگاه ماست محبوس گردانید  
 و باز نفرستاد و چون او لباس حیات عاریتی باز سپرده پرسش  
 و جزای او بدیوان قیامت افتاد و تومی باید که بر خود  
 و اهالی مملکت رحم کنی و اتمش را در زمان روانه این  
 طرف سازی تا از ظلم قهر و انتقام سپاه خون آشام ماروز  
 سلامت اهل مصر و شام بشام نرسد و اگر بوسه شیطان لجاج  
 و عناد خلاف این معنی بخاطر راه دهی جمیع آن دیار و بلاد  
 از سرور و عبور عساکر منصور ویران خواهد شد و وزیر و وبال  
 خون وصال مسلمانان بگردن تو خواهد بود و چون ایلچیان  
 بحساب رسیدند برسم معهود ایشان را موقوف داشته خبر بمصر  
 فرستادند فرج بی فرجام بطریق نکوهیده پدر کس فرستاد

و ایلچیان را مقید ساخته در قاعه حبس کردند \* \* نظم \*

\* خطائی عجب کرد صاحب خرد \*

\* عجب نشمرد گر نکو بنگرد \*

\* کسی را که نبود شرف در نژاد \*

\* نباشد عجب گر بود بد نهاد \*

\* نه برقوق باشاهی مصر و شام \*

\* غلامی بد و خواجه اش هم غلام \*

\* غلامی بد از چوکس بی تبار \*

\* حجل گشته از بیع خود چند بار \*

\* چو از دولتِ خواجه بفرود قدر \*

\* کشید از نیامِ حیلِ تیغِ غدر \*

\* ولی نعمتِ خویش را کشت زار \*

\* فلاح از چنین کس توقع مدار \*

\* به بی باکی و غدر شاهی گرفت \*

\* و گرچه بعونِ الهی گرفت \*

\* ولی در تبارش چو شاهی نبود \*

\* درو شیمه پادشاهی نبود \*

\* چه آید ز چوکس نژاد و نژند \*

\* که باشد بر پاک رایان پسند \*

- \* چنین بود برق و پورش فوج \*
- \* چوشاخی بُد از بیخ بد رسته کج \*
- \* بخردی بجای پدر گشته شاه \*
- \* نیاموخته از کسی رسم و راه \*
- \* ندیده ز کار جهان گرم و سرد \*
- \* نه هنگام رای و نه گاه نبرد \*
- \* همان به که هازم سخن مختصر \*
- \* پدر بد گهر بُد پسری هنر \*
- \* سخن دانِ طوسی چه درخور نوشت \*
- \* درختی که تلخ است او را سرشت \*
- \* بیاد آر آن گفتها سربسر \*
- \* که الحق درینجاست جسنده تر \*

و چون شمامه خبرِ جسارت فرج بمشام شعور و وقوف حضرت صاحب قران رسید ماده خشمی که بواسطه امور مذکور در خاطر اشرف اعلی آن حضرت بود سمت نژاید و تضاعف پذیرفت و چون ایلدرم بایزید با وجود اظهار شجاعت و جلالت و وعید و تهدید که پیشتر ازین بزبان پیغام باز نموده بود اصلا در معرض نیامد و درین مدت که عساکر گردون مآثر بتسخیر و تخریب سیواس و مَلَطِیَّة تا کاخته و فتح آن نواحی و اطراف که مجموع داخل مملکت او شده بود مشغول

بودند دم درکشید و بهیچ نوع متعرض نشد و جنبشی نکرد  
اول عنان عزیمت سعادت انجام بصوب بلاد و امصار مصر  
و شام معطوف گشت - ولا مرد لقضاء الله تعالی \*

گفتار در توجه صاحب قران گردون غلام

### بصوب ممالک مصر و شام

از طرایف لطایفی که مضمون عبارت میمون اشارت  
اعملوا فکل میسر لما خلق له - علی قایلها افضل  
الصلوات و اکمل التحیات - منظوم است بران این است که  
هر که از برای شغلی عظیم و امری جسیم مخلوق شده باشد آن  
کار در نظر همت او سهل نماید و از دست مکنذت و اقتدار او  
بآسانی برآید و اگر چه عقول و اوهام دیگران آن را محال انگارد  
و از قبیل ممتنعات شمارد و ازین است که چون سابقه عنایت  
و بانوی حضرت صاحب قران را از برای جهان بانوی و کشور  
ستانی خلعت ایجاد ارزانی داشته آفرینی که دران امور  
از دولت او بظهور پیوست و رای طور اندیشه و افکار اهل  
روزگار بود و از آن جمله دران هنگام که فرمان ده مصر و شام زلات  
گفته پدرش را بجزیمه ذمیمه خویش ضمیمه ساخت و بتوقیف  
و حبس ایلیچی آن حضرت جرات نمود و خبر آن چسارت  
خسارت مآل بمسامع جلال رسید نایره غضب پادشاهانه شعله



زودن گرفت و عزیمت آن مملکت تصمیم فرمود و امضاء آن عزم و اقدام نمودن بران نسبت با هم عالمیان امری بغایت خطیر و هول ناک بود امرای نامدار و عظماء رفیع مقدار زانورده عرصه داشتند که درین ایام یورش بزرگ هندوستان اتفاق افتاده و بعد از مراجعت بی مهلتی که لشکر منصور در مواضع خویش استراحتی نمایند در ظل رایت فتح آیت متوجه ممالک ایران شدند و در غزوات گرجستان و تسخیر بلاد و قلاع آن ولایات بکرات تاختمهای مردانه کردند و کوششهای عظیم نمودند و در عقب آن چون چتر فرقد فرسا سایه ابهت و استعلاء بر حدود روم انداخت از سیواس تا سرحد حلب به نیروی دولت قاهره گشادند و داد مردی و مردانگی دادند درین ولاروی توجه بدیار مصر و شام آوردن بغایت صعب و دشواری نماید چه دران دیار شهر و قصبه بسیار با حصارهای رفیع و قلعههای منیع هست و کثرت لشکر و اجناد آن بلاد و بسیاری اسباب و تجملات ایشان شهرتی عظیم دارد و در خاطرها و قعی تمام اگر چنانچه رای عقده کشای اقتضا فرماید سپاه ظفر پناه را اجازت شود تا بنحانهای خود رفته چند گاهی بیداسایند و بعد از ان یراقی تازه کرده با نرنیپی که لایق چنان مملکتی باشد بیایند حضرت صاحب قران بتلقین الهامات آسمانی در جواب فرمود که نصرت و ظفر عطیه

ایست که از فیض فضل پروردگار قرین روزگار گردد و غلبه لشکر و افزونی اسباب دران باب مدخلی بیش از پیش ندارد و بارها دیده‌اید و آزموده که عنایت کردگار چه کارهای دشوار بر ما آسان کرده است و چه دشمنان قوی را بدام تسلط و استیلاء ما در آورده همت بلند می‌باید داشت و دل در خدا بسته صفحات جان و جنان را بنقوش یقین و اخلاص نگاشت تا عون و تائید الهی مدد فرماید و کارها بر حسب دلخواه بر آید امر او مجموع لب بدعا و ثنا بکشادند و کمربندگی بر میان جان بسته دل بر یورش مصر و شام نهادند حضرت صاحب قران گیتی ستان سایه التفات بر ترتیب لشکر انداخت و رایت عزایم خسروانه باوج فیروزی بر افراخته طنطنه کورگه کوچ زلزله در زمین و زمان افکند و عساکر گردون مآثر فوج فوج چون دریای پر موج روان شدند \*

\* نظم \*

- \* جهان جو چو از تخت شد سوی زین \*
- \* بجنبید گفتی سراسر زمین \*
- \* فرو هشت دامن بخورشید گرد \*
- \* بلا بر نوشت آستین نبرد \*
- \* بیابان یکی گام بی مرد نه \*
- \* همه چرخ یک برج بی گرد نه \*

## گفتار در فتح قلعه بهستی و عنتاب

چون آفتاب ظفر ناب رایت فتح افتساب از مطلع صبح  
 سعادت و اقبال بقال فرخنده بر آمده پرتو توجه بصوب شام  
 انداخت فرمان واجب الاذعان نفاذ یافت و امیرزاده  
 شاهرخ با جمعی از عظماء امراء برسم مغلا بایلغار از پیش  
 روان شدند و چون بقلعه بهستی رسیدند در حوالی آن حصار  
 اطناب خیام فزول درهم کشیدند حضرت صاحب قران با  
 سایر عساکر کشورستان برسید و بنزدیک قلعه در محلی بلند  
 فرود آمده بنظر احتیاط فراز و نشیب آن حصن ثریا منطرا  
 باز میدید و آن حصنی بود در میان دره بسیار آب بارو  
 و برجهاش چون مصاعد همت و قواعد دولت آن حضرت در  
 غایت بلندی و نهایت استواری و حصارهای از غلوه‌ها و کنگره  
 فرقه فرمایش ایوان کیوان در خجلت و شرمساری اساس  
 عماراتش بر سر کوهی قوی بلند مہد و مشید گشته و شرفات  
 باره و برجش از طاق منطقه الیروج گذشته \* \* \* نظم \*

\* سرکشی کز تندیش گشتی فلک را قرطه چاک \*

\* از سمک پیوسته ارکان رفیعش تا سماک \*

\* بر فراز باره او پاسپان در تیره شب \*

\* ماه را چون چشم ماهی دیدی از سوی مفاک \*

\* گرنشستی فی المنل بر سطح دیوارش مکس \*

\* پایش از نرسي بلغزیدی و افتادی بخاک \*

عساکرگردون مآثر از گرد راه اصل شهر را مسخر ساختند و بدست غارت و تاراج از هرچه اسم مال بران افتد بپرداختند و در قلعه از قبل ولات شام مقبل نام مدبر سرانجام متصدی ضبط و محافظت آن مقام بود و دیو غرورش بمنجنیق تحقیق حصن دماغ مسخر ساخت و بحصانت و محکمی حصارش فریفته از راه صواب بینداخت و دران حال که صاحب قران بی همال احتیاط قلعه می فرمود بمنجنیق گردان که در میان آن ساخته بودند و بر افراخته سنگی گران از هوای بغی و طغیان بجانب آنحضرت انداختند و آن سنگ به نزدیک خیمه خاص بر زمین خورد و از آنجا لغزیده باندرون خیمه افتاد شعله خشم خسروانه از آن جرأت و بی باکی برافروخت و یرلیخ قضا مضاصد و ریافت که اطراف قلعه را برامراء بخش کرده حصار را مرکزوار در میان گیرند بهادران ممالک سقان و قلعه کشا بامثال امر مبادرت نموده بیست منجنیق از جوانب آن حصار نصب کردند از آن جمله یکی در همان موضع که سنگ ایشان فرود آمده بود و اول سنگی که از آن انداختند به نیروی دولت قاهره بر منجنیق اندرون آمد و آن را برهم شکست و امثال چنین اتفاقات از اظواهر امارات نصر عزیز و فتح مبین تواند بود درین اثنا امیرزاده رستم با

لشکر فارس از شیراز آمده بمعسكر ظفر پناه ملحق شد امراء و دلاوران رزم آزما از هر طرف جنگ انداخته نقبچیان بکار داشتند و باندک مدتی حصارى چنان را از جميع جوانب محجوف ساخته باره و برج آن را که از زخم سنگ منجنیق پراز رخنه گشته بود بر سر چوب گرفتند مقبل از دهشت آن واقعه مشکل چون مرغ نیم بسمل در اضطراب افتاد و مکور کس بپایه مریر اعلی فرستاد و اظهار عجز و اضطراب کرده عرضه داشت که از هیبت شکوه سلطنت و جلالت آن حضرت قوت بیرون آمدن ندارم از راه مسکنت و بیچارگی مراحم بی کرانه پادشاهانه شفیع می سازم که بنده فرو مانده را آزاد فرمایند و از سرخون این خاکسار بی مقدار که ریختن و ناریختن نسبت با بندگان درگاه عالم پناه تفاوتی ندارد بگذرند حضرت صاحب قران فرمود که بعد از تسخیر قلعه ترا آزاد سازم که اگر پیش از آن لشکر برخیزد و این حصار بحصانت و محکمی شهرتی دارد شاید که بعضی مردم کوتاه نظر تصور کنند که سپاه ما را از کشادن آن عجزی بود \* \* \* نظم \*  
مدارا بدشمن جهان جوی را \* نزیبد که هر کس گمانی برد  
روز یکشنبه هفتم صفر سنه ( ١١٤١ ) فرمان شد تا نقبها  
را آتش زدند و برجها افتادن گرفت از مشاهده آن حال  
خوف و هراس در دل اندرونیان استیلاء یافت و ارکان ثبات

و قرار متقبل چون برج و باره حصار بیک بار انهدام پذیرفت  
در زمان قضات و ایامه و سادات را با هر چه دست مکنّت  
او بآن می‌رسید از انواع تحف و تنسوقات و هراسپ که در  
قلعه بود برسم پدشکش بیرون فرستاد و شاهزاده کامگار شاه‌رخ  
را شفیع ساخته بعضی عرض همایون رسانیدند که مقبل در مقام  
بندگی بندگان این درگاه است و از ندامت گناه خویش  
زرد روی و نامه سیاه زبان مسکنّت و انکسار باعثدار و  
استغفار کشاده امیدوار است که مرحمت بی دریغ فریادرسی  
فرموده او را بجان امان بخشند عواطف خسروانه حضرت  
صاحب قران او را بشاهزاده مشارالیه بخشیده شفاعت  
ایشان را بکرامت قبول تلقی نمود و زلات همه را عفو فرمود  
جماعت فرستادگان دعا گو و ثنا خوان بازگشتند و سر منبر  
و روی نقره و زر را بفرخنده القاب جلالت انتساب آن  
حضرت زیور بستند و چون از آن مهم فراع حاصل شد اردوی  
کیهان پوی از غریب کورگه کوچ در حرکت آمد و عنان توجه  
بصوب عنقاب معطوف گشت و آن شهر حصارى داشت بغایت  
حصین و از هر دو جانب بیرون و اندرون از سنگ سفید  
تراشیده بر آورده و خندقى که عمق آن سی گز بود و عرضش  
نخمینا هفتاد گز پیرامن آن حفر کرده و پولی روان بر بالای  
آن مونتپ ساخته و خاک ریزش را که از سنگ بود مجوف

گردانیده چنانچه سوار در روی توانستی راند و تیراندازها گذاشته و چون رایت نصرت شعار سایه وصول بهران حصار انداخت شهری یافتند مشحون بنعمت فراوان و غله و میوه بی پایان اما بزرگان و ارباب ثروت و تمییز مجموع گریخته بودند و جمعی رعایا دروازه بسته و همانکه موکب همایون برسید شهر بسپردند و این هم ضمیمه دیگر فتوحات شد - و  
 من الله النصر والتأييد \*

## گفتار در توجه موکب گیتی ستان بشهر حلب و فتح آن

حضرت صاحب قران از میا من کمال محبت و صدق و لا و تولا که نسبت با دودمان متعالی شان قایل نصرت بالوعب مسیره شهر - علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات - داشت ازان معنی بحظی وافر و نصیبی کامل محفوظ و بهره مند بود و رایت کشورکشایش بهرموب که توجه می نمود بیم و هراس در دل ملوک و سلاطین آن جانب بنوعی مستولی می گشت که از غایت دهشت و وحیرت محجه صواب از نظر بصیرت ایشان محجوب می ماند \*

\* نظم \*

کسی را که از بیم شد دل زجا \* زحیرت نداند صواب از خطا

از آنجمله درین مدت که اردوی ظفر مآب در حوالی بهستی و عنتاب بود حاکم حلب تمورتاش در قلق و اضطراب افتاد و بجانب مصر که تختگاه آن ممالک است خبر فرستاد و از آنجا حکم شد که مجموع عساکر و اجناد دیار و بلاد شام با ترتیب و اسباب تمام از هر مقام روی توجه بحلب آورند و برونق این تدبیر که تقدیر بران می خندید بدون که ملک الامراء دمشق بود بالشکر جرار و تجمل بسیار بحلب آمد و همچنین از حمص و حمی و انطاکیه و طرابلس و نابلس و بعلبک و کنعان و غزه و رمله و قدس و کرک و قلعة الروم و سایر قصبات و ولایات آن اطراف و اکناف امراء و سرداران اهلبه و ساز مقابله و مقاتله مهیا و آماده داشته فوج فوج متوجه آن جانب شدند و بانذک زمان سپاه گران و حشری بیکران در حلب جمع آمدند \* \* نظم \*  
 نهادند رو لشکر پر شغب \* زهر مرز و هر بوم سوی حلب  
 زهرسو گروهی فراز آمدند \* قضا را بجان پیش باز آمدند  
 ز اعیان با نام چندین هزار \* ز آحاد لشکر برون از شمار  
 ز اسباب و آیین چه رانم سخن \* که هر چند گویم نیاید به بن  
 و بعد از آن اجتماع تمورتاش که ملک الامراء حلب بود بمزید عقل و کیاست از سایر اقران و امثال امتیاز داشت با دیگر امراء بساط مشورت گسترد که این سرسری کاری



نیست که مارادست داده پیش از وقوع این واقعه درین باب تاملی می باید کرد چه این صاحب شوکت که متوجه این طرف شده دولت عظیم دارد و ازو و اتباع او آثار غریب و امور عجیب بظهور میرسد و تا غایت هر جا که توجه نموده اگر شهر بوده و اگر قلعه آن را فتح کرده و کشوده و هر کس که با او مخالفت ورزیده پشت دست ندامت بدندان درین گزیده و جزای آن ببدترین صورتی دیده و کشیده اندیشه کنید که مملکتهای وسیع چون خوارزم و بلاد ترکستان و خراسان و زابلستان و هندوستان تا انتهای دریای گنگ و طبرستان و عراقین و فارس و خوزستان و گرجستان و آذربایجان و دیاربکر با جمیع توابع و لواحق از قبضه تسلط و استیلاء پادشاهان معتبر و سروران صاحب شوکت نامور باندک زمان استخلاص نموده و در تحت تصرف و اقتدار بذوعی قرار داده که شهری را یکی از گماشتگان او با چند نفر از نوکران خود نگاه می دارد و در ایران و توران کس را مجال نیست که سر فضولی بناخن جسارت بخارد و امثال این امور بی تاوید عظیم از جانب حق نتواند بود \*

\* بیت \*

خدائی بود این چنین کارها \* خدای آزمائی نباشد روا  
آنچه بخاطر من می آید مصلحت آنست که از راه اطاعت  
و مصالحت در آیم و سکه و خطبه بنام او بیاراییم و سادات

وایمه و علماء را که غیر ازین طایفه پیدش او واقعی ندارند و سیله سازیم و آنچه توانیم از پیشکشهای لایق و نوسوقات موافق بفرستیم باشد که بحسن حیل چنان توان ساختن که روی توجه ازین دیار بگرداند و این مملکت سلامت بماند \*

\* منقوی \*

\* که آن صاحب تاج و شمشیر و تخت \*

\* روان کرد رایت به نیروی بخت \*

\* قوی دولت و نیز گردن کش است \*

\* گه خشم سوزنده چون آتش است \*

\* نباید که آن آتش آرد شتاب \*

\* که نه نشیند آنکه بدریای آب \*

و چون نمودناش این سخنان تقوی کرد و جمعی که از خرد و کاردانی بهره بیشتر داشتند رای او را استحسن نمودند که طریق صواب همین است و غیر ازین نه لیکن اکثر ایشان را بتخصیص بدون حاکم دمشق را دماغ پندار از بخار فرور آشفته بود و بخت گران خواب بر بستر جهل و غفلت خفته گفتار او را که راهی بمان نجات و سلامت می برد واقعی نهاد و زبان لاف بهرگونه گزاف برکشاد که من هاب خاب هر که دل بتوساند از یافتن مراد محروم ماند این مملکت بدیگر ممالک که تو برشردی چه نسبت دارد شهرهای

ایشان را از گل و خشت برج و باره می باشد و حصارهای  
ما مجموع از سنگ خاره و از جمله درین دیار چندین شهر سنگین  
پراز ذخایر و اسباب حرب و کارزار در تصرف ماست که  
اگر یکی ازان خواهند که بجنگ بستانند بسالها میسر نگردد  
و این چه وهم بی جایگاه است که بخاطر خود راه داده اید  
و اگر اندیشه شما از کثرت ساز و سلاح ایشان است و بسیاری  
سپاه و لشکریان درینها نیز بحمد الله تعالی بسی تفاوت است  
میان ما و ایشان کمانهای ما دمشقی است و شمشیرهای  
ما مصوری و نیزه های ما عربی و سپرهای حلبی و درین  
مملکت بغیر از شهرهای معظم شصت هزار قصبه و دیه در  
قلم آمده اگر از هر موضعی یک دو نفر مرد بیرون آیند لشکری  
جمع شود که در هیچ عرضه گاه ننگند و با این همه پناه گاه  
ایشان ریسمان است و کرباس و حصارهای ما سنگ تراشیده  
از کفکرة تا با ساس و چون قلم نقدیر بویل و ثبور آن سرگشتگان  
تیه جهالت و غرور جریان یافته بود هر چند نور تاش و بعضی  
مردم زیرک مبالغه کردند که مال جنگ و جدال کس نمی داند  
که بچه رسد و نسیم نصرت و فیروزی معلوم نه که از مهتّب  
غیب بکدام طرف وزد طریق مجاملت و مصالحت سپردن  
و کار خود برفق و مدارا پیش بودن بسلامت و نجات  
نزدیکتر می نماید \*

- \* شنیدم ز دانای فرهنگ دوست \*
- \* که در کارها رفیق و نرمی نکو است \*
- \* به نرمی چو کاری توان برد پیش \*
- \* در شتی مجوید ز اندازه بیش \*

جماعت مغروران بر فکر فاسد خویش اصرار نمودند که در امثال این وقایع ثبات و تهور و مردانگی بکار آید که از عجز و بددلی و کسل جز فساد و فتور و خلل چیزی نکشاید و بعد از گفت و گوی بسیار امر بران قرار یافت که از شهر بیرون نروند و پشت استظهار بحصانت حصار باز داده شهر را بزخم تیر، ناوک از تعرض معارضان نگاهدارند \* \* نظم \*

بیارو بر آیم با تیر و سنگ \* برانیم خصم ار بود چون نهنگ  
 کمان گوشها سوی گوش آوریم \* ز پیکانها خون بجوش آوریم  
 بسازیم رزمی بروز ستیز \* کزان باز گویند تا رستخیز  
 و ازین جانب صاحب قران گیتی ستان بالهام دولت ثابت  
 ارکان از عنتاب کامران و کامیاب نهضت فرمود و بعد از  
 یک دو کوچ شش هفت فرسخی رکاب تمکن و وقار گران کرده  
 عنان سیر کشیده میداشت و هر روز مقدار نیم فرسخ به تخمین  
 کوچ می فرمود و بعد از نزول فرمان واجب القبول نفاق  
 می یافت و گرداگرد معسکر ظفر قرین خندقی می کشدند  
 و از تورها حصار گونه پیرامین آن می کشیدند چنانکه یک

روزه راه بیک هفته قطع کرده شد و در هر منزل شرایط حزم و احتیاط مرعی گشت مخالفان چون بر لطایف تدبیرات آن حضرت وقوف نداشتند پنداشتند که ایشان را بیمی و اندیشه هست و آن قوت و شوکت نداشتند که زود زود پیش توانند آمد و بدین سبب دلیر شدند و ازان رای که فی الجمله بصواب نزد بکتر بود تجاوز نمودند باقدام تهور از شهر بیرون آمدند و خیام اوها مخطا فرجام بهوای سودای فاسد و خیال خام برافراشتند \*

\* بیت \*

\* کسی را که دولت بگردد ز راه \*

\* براهی شتابد که افتد بچاه \*

روز پنجم نهم ربیع الاول موافق لوی یل رایت گیتی فروز سایه قرب و وصول بحوالی حلب انداخت امیرزاده سلطان حسین با نوکری چند خاصه بقراول دشمن رسید و با وجود آنکه بغایت غلبه بودند بی اندیشه برایشان تاخت و بارل حمله سواری را از پشت زمین بر روی زمین انداخت و او را دستگیر کرده از میان معرکه بیرون آورد و نوکرانش نیز دایا مردی و مردانگی داده دوکس را بگرفتند و باقی لشکر چو آن دست برد بهادرانه که هرگز مثل آن ندیده بودند مشاهده نمودند مجموع رو بگریز نهادند \*

\* نظم \*

\* چون بر افروخت فننه آتش جنگ \*

- \* حلبی شیشه شد حریفان سنگ \*
- \* جز شکستن چه باشدش چاره \*
- \* حلبی چون فتد برو خاره \*

و در همان روز امیرزاده ابابکر با شصت کس پیش رفته لشکری  
 گران به مقابله ایشان در آمدند و جنگی عظیم در پیوست  
 بعد از کوشش بسیار از طرفین بساط محاربه بقایم بریختند  
 و هر کس بمحل خود بازگشت روز دیگر بعضی از بهادران  
 لشکر نصرت شعار سوار شده در مقابل مخالفان باستادند  
 و کس را مجال آنکه یک قدم پیش تواند نهاد ندادند سیوم  
 روز چون افراسیاب شرقی انتساب آفتاب تیغ ظفر تاب از نیام  
 ظلام برگشیده بمیدان خرامید و سپاه بی شمار کواکب را که  
 از اول شام تا آخر بام مصرفیروزه حصار چرخ دوار مرکز  
 اعلام شوکت و احتشام ایشان بود روز بقا بشب رسانید \*

\* نظم \*

سیوم روز کافرا سیاب سپهر \* برافروخت از جانب شرق چهر  
 دلیران شامی انجم تمام \* بجستند از بیم زرین حسام  
 حضرت صاحب قران به برنشستن سپاه نصرت قرین وهر  
 افواشتن رایات رزم و کین فرمان داد \* \* نظم \*

بجنبید لشکر ز که تا بیه \* گران گشت یال یلان از زره  
 پراز شیر و شمشیر شد رزمگاه \* ز آهن قبایان زرین کلاه

برآمد ز کوس و کورگه غریب \* ز بیم آب شد زهره نـسره دیو  
 و بر حسب رای ممالک آرای و فرمان قضا جریان ضبط  
 و ترتیب لشکر بر نغار بعده جلالت و اقتدار امیرزاده  
 میرافشاه و امیرزاده شاهرخ و جماعتی از اعظم امراء  
 و نویدان مثل امیر سلیمان شاه و دیگر امراء نامدار قرار  
 یافت و در قنبل امیرزاده ابابکر بود \* \* نظم \*

- \* بر آراست شهزاده کامگار \*
- \* سپاهی ز کثوت برون از شمار \*
- \* گروهی ز جان گشته جو بای کین \*
- \* بر ابروی مردی در افکنده چین \*

و در جرنغار سلطان محمود خان و امیر جهان شاه و دیگر نویدان  
 عالیشان و امراء نومان بنسق و سامان سپاه کشورستان قیام  
 نموده آثار شهامت و صرامت بظهور رسانیدند و در قنبل  
 ایشان سلطان حسین بود \* \* نظم \*

شد آراسته لشکری بیکران \* یل و پردل و دروغا جان ستان  
 همه بیشه رزم را نره شیرو \* بدریای هیجاننگ دلیـر  
 و قلب سپهر اشتباه در سایه چتر آفتاب پناه حضرت صاحب  
 قران از کثرت اصناف و افراد انسانی و حیوانی و بسیاری  
 اهبه و ساز جهانبانی و ملک ستانی جهانی ثانی می نمود  
 و از جمله اسباب ابهت و مهابت صف پیلان کوه شکوه از

بقایای غنایم و فتوحات غزو دیار هند و دهلی بآیینی  
 آراسته شد که ارکان تمکن و استظهار مخالفان چون دیوار  
 سست بنیان از صدمه پهلوی پیلان بلرزه در آمد \* \* نظم \*  
 \* سوار آهـنـین بارهٔ بد سه میل \*  
 \* همه برج آن باره از زنده پیل \*  
 \* همه پشت پیلان پولاد تن \*  
 \* پر از آتش انداز و ناوک فگن \*  
 \* در آورده خرطوم پیلان بهم \*  
 \* چو ماران خم اندر نگذه بخم \*

و هنگام ترتیب لشکر مور شمار شیرشکار و تعیین مواضع  
 شاهزادگان بزرگوار و امراء رفیع مقدار یولیع مطاع  
 لازم الاتباع نفاذ یافت که یک تومان سوار از موردان کار  
 بر بالای پشته که بر طرف راست معرکه واقع بود باسند قرار  
 برافکه لنگر و قار گران دارند و از جای خود بهیچ حال  
 حرکت ننمایند و اگرچه دشمنان انهزام یافته بیکبار رو بفرار  
 آرند و آزان جانب سپاه و اجناد حلب و شام با کثرتی وافر  
 و تجمای تمام میمنه و میسر و قلب مرتب ساختند و صفها  
 بر کشیده رایت عناد و استبداد بر افراختند \* \* نظم \*  
 \* سپاهی مرتب بآیین و ساز \*  
 \* همه تند و گردن کش و سرفراز \*



- \* گروهی که هریک به پندار خویش \*
- \* گه کین بُد از رستم زال پیش \*
- \* یکایک ز مردی بهنگام حرب \*
- \* فوره برده از شیر غران بضرب \*
- \* بمهمیز خاریده پهلووی بور \*
- \* به نیزی دودر کرده سفدان بزور \*

و چون از جانبین کوس و تییره در خرورش آمد و سوران  
 انداختند خون حمیت در رگ مردی بهادران جوش زدن  
 گرفت \*

- \* بکوه اندر از کوس کین ناله خواست \*
- \* زیپکان در ابر آهنین ژاله خواست \*
- \* سواران شد آمد فزون ساختند \*
- \* یلان از کمینها برون تاختند \*
- \* ز خون غیبها لاله کردار گشت \*
- \* سنان ارغوان تیغ گلنار گشت \*
- \* زهر گوشه آویزشی سخت بود \*
- \* سرکار با گودش بخت بود \*

در برفغار امیرزاده ابا بکر با سپاه نصرت شعار کوششهای  
 مردانه نموده میسیره مخالف را بعون الهی چون شکنج زلف  
 بنفشه مویان از باد صبح گاهی برهم شکستند \*

\* نظم \*

- \* مظفر اها بکر فیروز جنگ \*
- \* در آمد بیدان کیس بی درنگ \*
- \* جهان گشت بر جان خصمان بفضش \*
- \* فگندند یک سر سلاح و درفش \*
- \* بسر بر شده خاک و خون خود و ترک \*
- \* بکف تیغ شان گشت منثور مرگ \*

و بهادران چرنغار به نیروی مردی سلطان حسین و امیر  
جهان شاه میمنه دشمن را فرو ریخته پراکنده و متفرق  
ساختند \* \* نظم \*

- \* چو سلطان حسین آن یل نیوزه دار \*
- \* بر آورد از اعداء بمردی دمار \*
- \* یکی خواست زنهار و دیگر ریخت \*
- \* گریزنده هر سو همی رخت ریخت \*
- \* یکی ترکش افگند و دیگر کلاه \*
- \* گریزان گرفتند بی راه و راه \*

و دلیران جلادت آیین در قلب ظفر قرین داد دلاوری  
و مردانگی داده نوک پیکان و سنان را در دیده و سینه معاندان  
نشانند و پیلان خورنق ران جودی بنیان را پیش راندند \*

\* نظم \*

- \* زخم کرده خرطوم پیلان کمند \*

- \* بیالِ بلان اندرافکنده بند \*
- \* زدندان بزخم آتش انگیختند \*
- \* همه خاک با خون بر آمیختند \*
- \* یکی را بدنجان بر افراخته \*
- \* یکی را بزیر پی انداخته \*

شدون و نمورتاش را از مشاهده آن حالات ارکان نمکن  
و ثبات تزلزل پذیرفت و عنان خوف بصوب گریز یافته رو  
بدروازه منقوصه نهادند و تمام لشکر مخالف متفرق و پراکنده  
گشته اکثر روی فرار بدمشق آوردند و فوجی از عساکر منصور  
بتگامشی ایشان رفته بسیاری ازیشان را بقتل آوردند و بعضی را  
فرود آورده اسب و اسلحه بستند چنانچه از کثرت و اجتماعی  
بآن انبوهی و بسیاری بغیر از یک سوار که گریخته خبر این  
واقع بدمشق رسانید کس بسلامت نرفت \* \* نظم \*

سُبک رزم جویان بشمشیر نیز \* فکندند در شامیان رستخیز  
ز چندان سپه یگ دلاور نماند \* کراتن بُد از خیلِ شان سر نماند  
برآمد ز شرقِ ظفر صبح کام \* شده روز فرمان دهِ شام شام  
و چون لشکر حلب انهمزام یافته روی فرار از اضطرار باندرون  
شهر و حصار آوردند در شارع شهرو دروازه ازدحامی واقع  
شد که کس را مجال گذار نماند و عساکر گردون مأثر از عقب  
ایشان لجام ریز روان شده بهر که میرسیدند به تیغ کیس

میگردانیدند لاجرم از غایت هول و هراس چندان خلق در خندق ریختند که از اسپ و مرد ملامال شد و تا نزدیک طاق دروازه بر بالای یکدیگر افتاده مرده بودند و در تمام آن راه چندان خلابق بریکدیگر ریخته تلف شدند که اگر کسی را بندرت گذار میسر میشد پیاده بر بالای افتادگان می گذشت \*

## \* نظم \*

\* چه بر مرد اسپ و چه بر اسپ مرد \*

\* بد افتاده هر جای پر خون و گرد \*

\* همه دل خدنگ و همه مغز چاک \*

\* همه جامه خون و همه کام خاك \*

\* یکی درع در بر سراز گرز پست \*

\* یکی بی سو افتاده خنجر بدست \*

فوجی از لشکر منصور بغارت اردوی ایشان که بخیال فاسد از

شهر بیرون زده<sup>(۱)</sup> بودند مبادرت نمودند و هرچه یافتند

تاراج کردند \* نظم \*

\* سراپرده و خیمه و خواسته \*

\* سلاح و ستوران آراسته \*

\* همه گرد کردند از اندازه بیش \*

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض بجای - زده -

( رفته ) است \*

\* جدا هر کسی برده از بهر خویش \*

و گروهی از بهادران و انبوهی از دلاوران روی جلادت  
بتسخیر شهر آوردند و در همان روز شنبه یازدهم ربیع الاول  
هنه ( ثلاث و ثمانیة ) شهر را به نیروی دولت قاهره مسخر  
گردانیدند \*  
\* نظم \*

\* وزان پس بغارت نهادند روی \*

\* فتادند در شهر و بازار و کوی \*

\* برافروخت گوئی بجنّت سعیر \*

\* چه حور و چه ولدان که گشتند اسیر \*

\* بشهر اندرون اسپ و استر نماید \*

\* سپه هر چه از چارپا بد براند \*

\* نهان و آشکار آنچه در شهر بود \*

\* سراسر بتاراج بردند زود \*

\* چه از زر چه از دینه هفت رنگ \*

\* ز آرایش بزم و از ساز جنگ \*

\* بسی جامه و زیور پر بها \*

\* پر از گوهر قیمتی در جها \*

\* ز زریفه آلات و سیمین ظروف \*

\* نه چندانکه یابد بران کس و قوف \*

\* ز نقد و ز اجناس و هر گونه چیز \*

\* که باشد بنزدیک مردم عزیز \*

## گفتار در جنگ قلعه حلب و فتح آن

چون شدون و نمورناش از صدمه پرخاش بهادران لشکر منصور بشهر گریختند از بیم جان روان بقلعه درآمدند و چه قلعه کوهی معمول از سنگت خارا سر باوج قبه خضراء کشیده و در دامنش خندقی بعرض سی گز پر آب بآب رسانیده چنانکه اجراء کشتی بران آب اگر خواستندی متمشی گشتی \*

\* نظم \*

\* زبالاش گفتی که در ژرف چاه \*

\* فلک چشمه و چشم ماهی است ماه \*

\* بسالی شدی مرغ ازو بر فراز \*

\* بماهی رسیدی سوی زیر باز \*

و خاکریز قلعه از بن خندق تا بدیوار حصار مقدار صد گز به تخمین و بنوعی گند و نیز ساخته و پوداخته که پیاده را صعود بران اصلا میسر نشدی شدون و نمورناش پشت استظهار بحصانت و محکمی حصار باز گذاشتند و رایت نمرود و استکبار دگر بار برافراشتند و اهل قلعه بجوش و خروش در آمده پبارو و هرجه تاختند و غریونقاره و کوس در عالم انداختند فقط بازان از ه. ط. ف. دست نجلد برکشادند و رعد اندازی

• آغاز نهادند •

• نظم •

\* ز کین ابروی شامیان چین گرفت \*

\* سرِ باره از نیزه پر چین گرفت \*

\* بپوشید باران سنگ آفتاب \*

\* ز پیکان فرو ریخت پرّ عقاب \*

صاحب قران گیتی ستان بسعادت و اقبال بشهر درآمد و در

برابر قلعه نزول عظمت و جلال فرموده بر مسند سلطنت

و فرمان روائی متمکن شد و حکم واجب الامتنال بصدور

پیوست تا عساکر گردون مآثر پیرامون خندق فرود آمدند

و بزخم تیر هیبت صغیر نگذاشتند که کس را از مخالفان مجال

آن شود که سر از برج و باره بیرون توانند کرد \* \* نظم \*

\* شد از گرده شست گردان گره<sup>(۱)</sup> \*

\* دهان کرده سوارها بر زره \*

\* ز زاغ کمان گشته پران عقاب \*

\* دل دشمنان دیده شد تیر خواب \*

و بر حسب فرمان قضا جریان نقبچیان چیره دست ببا زوی

قوت و توان حوالی خندق را غربال مثال سوراخ کردند

و باستظهار دولت قاهره پایدار و حمایت جمعی از بهادران

( ۱ ) در جمیع نسخ موجوده - شصت - بصاد است و آن

جلادت آثار بعد از آب خندق بگذشتند و بکار مشغول شدند \*

• بیت \*

کمرِ سعی بسته پیشه وران \* بکشادند زخم تیشه وران  
و دران حال پنج دلاور از سرجان برخاسته بیای تهور از  
دروازه قلعه بیرون آمدند و حزم را مرعی داشته سرطنابی  
که در بالای حصار بدست مردم بود بر میان خود بهتند تا  
در تندی خاک ریز بزیر آمدن و بر آمدن بی وهم توانند  
و تیغ کین از نیام انتقام بر آورده بسوی نقب شتافتند  
بهادران لشکر منصور که با نقبچیان بودند از نقب بیرون  
آمدند و همه را بزخم تیر بینداختند \* \* نظم \*

\* و خم کمان کاف و زه دال شد \*

\* خدنگش عقاب سَبک بال شد \*

\* بهر کس که منقار او می رسد \*

\* روان مرغ جانش ز تن می پرید \*

اهل قلعه از سهم آن دست بود چون بید بلرزیدند و ایشان را  
بطناب بالا کشیدند و بعد از آن کس را یارا نبود که از سوراخ  
برجها نگاه کنند تا به بیرون آمدن چه رسد و همگنان را یقین  
گشت که کار این دولت روز افزون امریست آسمانی و حاصل  
ستیزه و عناد با آن خسارت است و پشیمانی حضرت صاحب  
قران کس را برسالت پیش ایشان فرستاد با مکتوبی



مضمونش آنکه نایید ملک منان - جل سلطانه - جهان را  
 مسخر فرمان ما کرده است و عنایت ازلی بقدرت کم یزلی  
 ممالک عالم را بقبضه اقتدار ما سپرده نه حصانت قلعه  
 و حصار لشکر ما را مانع میشود و نه کثرت سپاه و اسباب  
 نکابت خشم ما را دافع اگر بر جان خود رحم کنید همه را  
 به بود و اگر نه در خون خود و اهل و عیال سعی کرده باشید  
 و وزیر و وبال آن اندوخته اهل قلعه را چون چاره نبود  
 ضرورت دامن گرفت و دست قضا گریبان شدون و تمورناش  
 با سادات و قضات و ایامه و اشراف ممالک کلید قلعه و مفاتیح  
 خزاین برداشته دروازه باز کردند و با اقدام اضطرار و انکسار  
 بدرگاه عالم پناه آمده روی عجز و مذلت بر خاک نهادند  
 و یرلیغ مطاع واجب الاتباع بنفاد پیوست شدون و تمورناش  
 و قریب هزار نفر را از سرداران و لشکریان که با ایشان در  
 قلعه بودند بر تومانات قسمت کرده مقید ساختند و چون قلعه  
 با آن حصانت و معانت از جلادت و تیز جنگی بهادران فتح  
 آیین خجالت یافت بعضی کنکرهای آن بمینین قهر کفده  
 چون سر خجالت زدگان در پیش افتاد و رای عدوبند جهان  
 کشای ایسن بوغا دوات دار را که در قلعه گرفته بودند بمصر  
 پیش پسر برقوق فرستاد و پیغام داد که شدون و تمورناش  
 در دست بندگان ما اسیرند و خلاص ایشان موقوف برسیدن

انلمش است باین جانب او را هزودی بفرست تا از سرخون  
اسیران درگذشته ایشان را آزاد کنیم و بگذاریم و او را  
بموعدهی معین بَلَجَّارَ فرموده بتعجیل روان ساخت و بقصد  
تفرج و احتیاط بقلعه درآمد و بعد از دو روز بیرون فرمود  
و امیر جهان‌نشا بردروازه قلعه نشسته بضبط اموال مشغول  
شد و از غنایم قلعه که مالامال بود از خزاین قدیم که سلاطین  
بروزگار ادخار نموده بودند و از کواریم اموال و اسباب جدید  
که اهل شهر درین مدت آنجا کشیده بودند چندان نقد و جنس  
بتحت ضبط نواب کامیاب درآمد که از حیز شمار و حساب  
بیرون بود و چنانچه از هم ملوک و شیم پادشاهانه زبید \*

## \* بیت \*

که جهان راه نیغ بستانند \* بسر تازیانه بخش کنند  
مجموع آن غنایم باصراء و لشکریان ارزانی داشت  
و اغرق<sup>(۱)</sup> و ائقال را با خزاین و اموال در قلعه حلب بگذاشت  
و سید عزالدین ملک هزارکری و شاه شاهان که والی سیستان  
بود و موسی توی<sup>(۲)</sup> بوغا و سلطان محمود و پسر بیسان نور  
آق‌بوغا و سلطان ملک و مراد قوچین و پایغده جورده و شیخ عمر  
نواجی را بضبط و محافظت قلعه نامزد فرمود و بعد از پانزده

(۱) در بعض نسخه بجای - اغرق - (اورق) است (۲) چنین است

در اکثر نسخه و در بعض نسخه بجای - توی - (طغا) دیده شد \*

روز توقف در آنجا روی عزم خسروانه بتسخیر دیگر بلاد شام  
 آورد و من الله العون و التأيید انه ولي حمید \* .  
 گفتار در تسخیر شهر و قلعه حمی و ذکر فتح حصص  
 حضرت صاحبقران دران اوان که اردوی کیهان پوی بظاهر  
 حلب نشسته بود امیرزاده پیرمحمد عمرشینخ و امیرزاده  
 ابابکر و امیر سلیمان شاه و امیر سونجک و دیگر امراء بوسم  
 منقلای بایلغار بجانب حمی فرستاد و ایشان چون بآنجا  
 رسیدند حصارشهر به نیروی دولت قاهره بکشادند اما فتح  
 قلعه اندرون شهر بواسطه آنکه بغایت حصین و مستحکم بود  
 در توقف افتاد و چون رای کشورگشای عالم آرای از انمام  
 قضیه حلب بر حسب دلخواه دولت خواهان فراغ یافت  
 رایت فتح آیت در ظل حمایت تایید الهی بصوب حمی  
 روان شد و در اثناء راه سه چهار قلعه که دران حوالی  
 و نواحی بود بصدمة جلادت عساکر گردون مآثر مجموع  
 مسخر گشت و چون چتر فرقد فرسای سایه وصول بران دیار  
 انداخت و اهل قلعه حمی از بالای حصار شکوه شوکت  
 و کثرت معسکر ظفر پناه از دور مشاهده کردند بغیر از اطاعت  
 و انقیاد چاره ندیدند و از سر ضرورت هر چه دست مکنذت  
 ایشان بدای می رسید از پیشکش و تبرکات برداشتند و بهایی  
 فراغت و خضوع از قلعه بیرون آمده پناه بشاهزادگان و امران

که پیشتر آمده بودند بردند و ایشان را شفیع ساخته امان خواستند مراحم پادشاهانه از خون ایشان درگذشت و مجموع فنایم و فتوحات آن دیار بشاهزادگان و امراء مذکور ارزانی داشت و مدت بیست روز در آنجا توقف فرمود تا لشکر در عین رفاهیت بفراغت استراحت نمود و چهارپایان از تعب سیر پیاپی برآسودند و در آن مدت دیوان خانه جهت نزول آنحضرت بناکرده با تمام پیوست و شاهزادگان براء و ارکان دولت نیز از برای خود خانهها پرداختند

## \* بیت \*

\* بیک دو هفته که اردو مقیم گشت آنجا \*

\* شد آن مقام چو شهری پر از مقام و بذا \*

آزان امراء بر حسنا ندبیر خویش مصلحتی اندیشیدند بزعرض همایون رسانیدند که لشکر مذکور قریب دو سال است که در سفرند و پیوسته تا غایت راه پیموده اند یا در بل مخالفان در حرب و ضرب بوده و دشمنان با سپاه بسیار سپان آسوده در خانهای خود نشسته اند اگر رای عالی بداند از اینجا بساحل دریای طرابلس کشیم و این زمستان در آنجا استراحت نمایند و چهارپایان بیاسایند بل بهار از سر قوت و اقدار روی توجه بقلع و قمع دشمنان بم نقد این ندبیر هر چند در نظر صیرفی خرد که ناقد بیست

بصیر سره می نمود اما بر محک ضمیر منیر الهام پذیر صاحب

قران جهانگیر تمام عیار نبود بدان التفات نه نمود \* \* نظم \*

\* شه شیر دل خسرو پیل تن \*

\* دران داورمی گفت باخویشتن \*

\* صواب آن چنان شد که آرم شتاب \*

\* که آرم دشمن نباشد صواب \*

و از عزایم خسروانه رایت فیروزی نشانه روانه صوب حمص

گشت و یکی از امراء بزرگ برسم قراولی پیشتر بشهر رسید

و از خیر اندیشی و نیک خواهی خلاق مضمون انی لکم

نذیر صیبن بادا رسانید و اهالی آنجا را از وخامت عاقبت

نرسانید و چون هوای آن دیار از غبار موکب گردون اقتدار

شکبار شد اصول و اعیان حمص کمر مطاوعت و بندگی بسنه

پیشکش و نثار بیرون آمدند و بدرگاه عالم پناه شتافتند

مراسم خاک بوسی بتقدیم رسانیدند لاجرم آفتاب عاطفت

حضرت از اوج برج نصفت و مرحمت پرتو امن و امان بران

ت انداخت و علی اکبر را داروغه و حامی ایشان ساخت

\* بیت \*

صیحت شنودند از آموزگار • شدند از بلای عنا رستگار

گفتار در فتح قلعه بعلبک

صاحب قران گیتی ستان بسعادت و اقبال از حمص

نهضت فرموده با سپاه ظفر طلا به نصرت یزک متوجه شهر  
 بعلبک شد بعد از قطع یک منزل حوالی نمک زاری مضرب  
 خیام نزول همایون گشت و در آنجا فرمان قضا جریان بنفاد  
 پیوست که فوجی از عساکر گردون مآثر بطرف ساحل بصوب  
 سیده و بیروت بایلغار روان شوند و چون رایث نصرت شعار  
 به بعلبک رسید مردم از نظاره حصار آن شهر در تعجب  
 افتادند چه آنرا از سنگهای بغایت بزرگ برافراشته اند  
 چنانکه یک سنگ که در گوشه دیوار قلعه بود بطرف باغستان  
 احتیاط کرده بودند از یک طرف بیست و هشت گز بود و از  
 طرف دیگر شانزده گز و ارتفاعش هفت گز بگز شرع و بعلبک  
 بواسطه غرابت حصار و بلندی عمارات در افواه مردم  
 چنانست که از مستحذات حضرت سلیمان علی نبینا و علیه  
 الصلوة والسلام است و عاملان یعملون له ما یشاء من  
 محاریب و تماثیل بتعمیر آن قیام نموده اند - والله اعلم  
 بحقیقة الحال - و با این همه از فرد دولت فیروزی اثر بی هیچ  
 زحمتی مسخر شد و از بسیاری غله و میوه و هرگونه نعمت  
 لشکریان را سعنی عظیم روی نمود و بر حسب حکم واجب  
 الاتباع که از موقف جلال صدور یافت امیر شیخ نورالدین  
 و امیر شاه ملک و امیرسونجک و دیگر امراء با سی هزار  
 سوار متوجه دمشق شدند \*

## گفتار در توجه حضرت صاحب قران

## بجانب دمشق

چون بعلبک نزدیک کوه واقع شده و در آن هنگام زمستان در آمده بود و پروت هوا اشتداد یافته و برف و باران باریده در آنجا توقف بسیار نرفت و رایت فتح آیت در روز یکشنبه سیوم جمادی الاول که آفتاب بششم درجه جدی رسیده بود از آنجا نهضت نمود و بعد از قطع یک منزل بقصد زیارت روضه مطهره نوح نبی علی نبینا و علیه الصلوة والسلام بمرکب نزل فرمود و بعد از حیات آن سعادت و استفاضت انوار یمن و برکت روی توجه بدمشق آورد و در آن اثنا جماعتی از عساکر منصور که بصوب صیده و بیروت رفته بودند آن اطراف و نواحی را تاخت کرده سالم و غانم با بسی غذایم بموکب گیتی کشای پیوستند و درین مدت که اهالی شام از توجه صاحب قران گردون غلام آگاه گشته بودند چون مستقر سریر سلطنت آن ممالک مصر است امراء و اعیان همواره اخبار مجدد بعرض فرج پسر برقوق که در آن وقت صاحب تخت مصر او بود میرسانیدند و پیوسته او را بر عزیمت جانب دمشق ترغیب و تحریض می نمودند تا باغواء ایشان از راه حواب بیفتاد و بتقریب و تجهیز لشکر

مشغول شد و سپاه گران و کثرت بی پایان جمع آورد،  
 باشوکتی تمام و نجملی بیش از اندازه ادراک عقول و ادهام  
 متوجه شام گشت \* \* نظم \*

- برافراخت فرمان ده مصر و شام •
- ببازوی کین رایت انقمام •
- روان جمع کرد از سر اقتدار •
- سپاهی بکثرت فزون از شمار •
- گروهی دلور که هنگام جنگ •
- برآرند دندان ز کام نهنگ •
- چو بندوق بگاہ و غا کله گرد •
- شب وصل دانند روز نبرد •
- همه یک دل و وقت کین جمله دل •
- همه آهنین چنگ و آهن کسل •
- چو زین سان سپاهی گران جمع یافت •
- عذبان عزیمت سوی شام یافت •

و چون بدمشق رسید در ضبط و استحکام شهر و قلعه شرایط حزم  
 و لوازم تحفظ و احتیاط بجای آورد و بفریب امانی کاذبه بنیاد  
 مکرری نهاد و شخصی مزور زبان آور نقان را که از تلبیس  
 و زرق بصورت اهل فقر برآمده بود و دو جاهل فدائی همراه  
 او کرد و هر یک را خنجری زهر آلود داده برسم رسالت



پیش حضرت صاحبقران فرستاد تا مگر هنگام گزاردن پیغام فرصتی یابند و غدیری مگالند و چون آن حضرت بحوالی دمشق رسید آن مفسدان مکار ملعون بموکب همایون پیوستند و بی دهشت روی تزویر بهایه سربر خلافت مصیر نهادند که رسالت بگزارند و بدان بهانه کام خود برآرند و با وجود آنکه ایشان را چند نوبت سعادت قرب آنحضرت دست داد و مجال یافتند از میامن حفظ الهی که پیوسته حارس ذات همایون آنحضرت بود فرصت نیافتند تا از قوت دولت قاهره حال حیل و شراندیشی آن بی باکان بد نهاد در خاطرخواجه مسعود سمنانی که از نویسندگان بزرگ دیوان اعلی بود افتاد و چون ایشان را گرفته بکاویدند دشمنهای زهرآلود در ساق موزه داشتند بدبختان را چاره نماند و مقدم شان بضرورت صورت قضیه چنانچه بود بازراند \* \* بیت \*

اگر فتنه گیرد سمک تاسماک \* چو ایزد نکه دارد از بد چه باک  
صاحب قران کماکار وظایف شکر و سپاس پروردگار بجای  
آورد و صلوات و صدقات بمستحقان رسانید و بزبان صواب  
نشان که ترجمان ملهم دولت بود بیان فرمود که بقواعد و آیین  
سلاطین کشتن ایلچی رسم نیست اما این شخص که بانفسی  
چنین بی باک و شریر صورت ارباب کمال بتزویر بر خود بسته  
بغایت مفسد است و فتنان و ابقاء او هم او را وهم دیگران را

محض وبال تواند بود و عین خسران بنا بران فرمان شد تا بحکم  
ولا یحییق المکر السی الا باهله او را بهمان کارد زهر  
آلود که با خود داشت کار بساختند و زمزمه نغمه \*

\* مصراع \*  
\* اگر بار خار است خود کشته \*

در گوش جان انداختند و جیفه مردارش از برای عبرت دیگر  
بد اندیشان بسوزانیدند و رفیقان دو گانه اش را خون بخشیدند  
و گوش و بینی بریده با نرفته پیش حاکم مصر فرستادند  
و بسعادت و اقبال سوار گشته عساکر گردون مآثر را تزیین  
داده روی توجه بشهر دمشق نهادند و دامن پشته که بقبه سیار  
اشتهار دارد مضرب خیام معسکر ظفر قرین گشت و رعایت حزم  
را پیرامن لشکر خندق کزدند و بچهر و منذ و استوار کردند  
و صاحب قران متعالی مکان ببالا پشته برآمد و سواد شهر  
و ظاهر آن را بنظر احتیاط در آورده اشارت فرمود که قراولان  
بازوی جلادت بجنگ بکشایند و هم از گرد راه دست بردی  
بمخالفتان سرکش نمایند بر حسب فرموده امیر سونجک  
با دیگر قراولان مسابقت نمودند و از جمله صاین تمور بهادر  
و دانه خواجه پسر اپاجی و توکل باورچی و الطون بخشی  
و تکل پسر نموک قوجین پیش رفته بباد حمله آتش پیکار  
بر افروختند و چون نیران محاربه بالا گرفت از طرف دست  
راست سید خواجه شیخ علی بهادر و از دست چپ امیرزاده

- \* رستم بمدد ایشان رانده داد مردی و مردانگی دادند \* نظم \*
- \* عو کوس و نای نبردی بخاست \*
- \* زمین کرد شد کشت با چرخ راست \*
- \* جهان نعرهٔ مرد جنگی گرفت \*
- \* خور از رنگ خون چهرهٔ زنگی گرفت \*

و چون صبح نیخ آفتاب التهاب از مطلع شجاعت سپاه مشرقی انتساب برآمد قرارل لشکرشام روی اضطرار بمغرب فرار و انکسار نهادند و بهادران بهرام انتقام بحسام خون آشام بسیاری از ایشان را روز حیات بشام ممات رسانیدند و جمعی را دستگیر کرده بلشکرگاه ظفرپناه آوردند و قهرمان قهربریختن خون دشمنان فرمان داد و ایشان و شدون و جماعت بندیان را که از حلب آورده بودند همه را به نیخ سیاست بگذرانیدند و در همین شب از لعبت بازی چرخ شعبده باز صورتی غریب روی نمود و امری عجیب واقع شد امیرزاده سلطان حسین در حال سکر و غلّوای مستی بوسوسه و فریب جمعی تاجیک مفسد روی جسارت از صوب صواب و سداد بگردانید و متوجه اندرون دمشق شد شامیان را از آن حال صبح شادمانی از کوه اندوه برآمد و او را بآیین سلاطین بشهر بردند و مقدمش را بتعظیم عظیم و اکرام تمام تلقی نمودند و فرج حاکم مصر موافقت او را فرج بعد الشدة انکاشت و از

دقایق اجلال و تبجیل سرموئی فرو نگذاشت و از نوکران سلطان حسین براتخواجه و ادوک امیرشاه ملک را ازان حال آگاه گردانیدند و او صورت واقعه را بمسامع علیه رسانید و چون روز شد اردوی کیهان پوی کوچ کرده روان شدند و بطرف قبلی دمشق که صوب کنعان و مصر است و صحرای کشاده مقدار یک فرسخ راه برفتند و فرود آمدند و برحسب حکم واجب الامثال درگرد اردوی خجسته نزول فرخنده ارتحال از جمیع جوانب حصارى پبالای شخصی بلند قامت از سنگی بر آوردند و در پیرامن آن خندقى حفر کردند و قراران بهر طرف روان شدند و از تومانات و هزارجات پیاده و سوار بچند اول بیرون آوردند که تا شب پاس دارند و بعد از دو روز حضرت صاحب قران پادشاه پوران را برسالت پیش حاکم مصر فرستاد محصل پیغام آنکه آثار حزم و عزم مادر کارها دانسته اید و علوهمت مادر تحصیل مطالب و اتمام مقاصد و مآرب شناخته و عاقلان دانند که دامن گیر مردان در امور غیرت است و حمیت اگر پادشاه است و اگر رعیت و مقصود اصلی پادشاهان از کشیدن لشکر و کشادن کشور با آن همه خوف و خطر رعایت ناموس است در حال و بقاء ذکر جمیل در مال نه مجرد جمع مال و تکثیر منال • بیت •

• همه کار جهان ناموس و نام است •

\* وگرنه نیم نان روزی تمام است \*

بکرات اتمش را طلب داشتیم و نفرستادید و دران جزوی قضیه چندان تعلق و تاخیر کردید که دست حمیت عنان عزیمت ما باینجانب نافت و بسی خرابی و خلل باحوال و اوضاع مردم این مملکت راه یافت \*

\* بیت \*

گراز کوه پرسی بیابی جواب \* که شاخ خطا میوه ندهد صواب  
با این همه اگر اتمش را ارسال نمایید و سکه و خطبه بالقاب  
ما بیارایید تا بساط نزاع دور نوردیده شود و بر خود رحم  
کرده باشید و بر اهالی این دیار و گرنه لشکر جرار خونخوار  
ما را قتل مخالف و قهر دشمن و شهر گرفتن و کندن رسم معهود  
است و غایت مقصود \*

\* نظم \*

- \* طریق مدارا و راه ستیز \*
- \* کزان امن خیزد و زمین رستخیز \*
- \* نمودم بتو عقل را کار بند \*
- \* وزین هر دو ره کن یکی را پسند \*

و چون فرستاده بایشان رسید برخلاف گذشته مقدم او را باعزاز و اکرام پیش آمدند و مراسم ترحیب و تعظیم بجای آوردند و چون دران دیار آتش بازی و رعد اندازی بسیار می ورزند و آن را پیش ایشان وقتی هست غلبه ازان طایفه مردم را جمع آوردند و در نظر او می گذرانیدند و آن

را اظهار قوتی و شوکتی تصور میکردند و حال ایشان در آن  
قضیه بر سبیل تمثیل از قبیل مضمون این بیت بود بحقیقت \*

\* بیت \*

\* ما یم و آب دیده که سقّای کوی دوست \*

\* صد مشک ازین متاع بیکتای نان دهد \*

القصه چون فرستاده را بانواع خدمات خاطر جوئی کرده باز  
گردانیدند جماعتی از اصول و اعیان را در عقب او روانه  
درگاه عالم پناه کردند و بعرض اسنادگان پایه سریر اعلی  
رسانیدند که ما بندگان در مقام اطاعت و انقیادیم و اتمش  
را تا پنج روز دیگر بفرستیم و اگر آنحضرت از سرِ جرایم ما  
درگذرد بعد ازین در اقامت و ظایف فرمان برداری  
و طاعت گذاری تقصیر و اهمال جایزند آریم و بآنچه در مُکنت  
و تُوان ما گنجد رضای جانب شریف بندگان ایشان بدست  
آریم عواطف پادشاهانه ایلچیان را بمرحمت و نوازش سرافراز  
گردانید و بتشریفات و ملات اختصاص بخشیده و عدهای نیکو  
داد و خوش خاطر باز فرستاد و اهالی آن مملکت از نیرنگ  
آن مصالحت بغایت شادمان و فرح ناک شدند \*

گفتار در صحاربه حضرت صاحبقران با سلطان مصر

و ظفر یافتن در عین تسلط و کامرانی

چون رایت نصرت شعار را ده روز دران منزل توقف افتاده

بود و علف نمانده فرمان شد که یورتچیپان علف غوطه را که در طرف شرقی دمشق واقع است احتیاط نمایند ایشان بامثال امر مبادرت نموده صورت حال عرضه داشتند حکم جهان مطاع صدور یافت که لشکر از آنجا کوچ کنند و بغوطه نشینند تا چهار پایان را علف باشد و چون اردوی کیهان پوری در حرکت آمد و تقدیر آسمانی بویرانی آن دیار جریان پذیرفته بود اهل شهر از جهل و نادانی گمان بردند که ایشان را خوفی وضعی رونموده و بعزم فرار سوار شده اند و متوجه صوب مشرق گشته بنابراین ظن کاذب اندیشه کردند که لشکری بدین انبوهی را در حال کوچ کسی ضبط نتواند کرد فرصت غنیمت می باید شمرد و کار از پیش باید برد اگر ما با حشری عظیم بیرون می رویم و بیکبار از پس پشت ایشان در آمده حمله می کنیم البته سراسیمه و دست پاچه میشویم و از هم فروریخته متفرق و پراکنده می گردند و ما را همین ناموس در عالم بس که تا روز قیامت مردم باز گویند و با این امانی که نتیجه و ساوس شیطان بود لشکر مصر و شام تمام سوار گشتند \*

\* نظم \*

سبک رزم را لشکر آراستند \* بکوشش همه شهر برخاستند

زمین با ما از گرد همراز شد \* در حشر پنداشتی باز شد

و از او باش و عوام شهرو ولایت که در اندرون شهر جمع شده

بودند هر که در خود اندک قوتی می دید سردری سواران  
 نهاد و در عقب ایشان افتاد \* \* نظم \*

- \* حشری بی حد از عوام الذاس \*
- \* بیش از اندازه گمان و قیاس \*
- \* همه در سر فگنده باد غرور \*
- \* بر گرفته ز تیغ تا ساطور \*
- \* دل نهاده به مرگ و روی بچنگ \*
- \* خنجر و گرز و چوب و سنگ بچنگ \*

و چندان خلق از شهر بیرون آمدند که مجموع صحراے دمشق  
 از سوار و پیاده مالا مال گشت سواران همه جبهها پوشیده  
 و بر گستوان انداخته و خود را بانواع اسلحه و اسباب  
 جنگ مکمل ساخته و پیادگان از تیر و کمان و شمشیر و سپر  
 و چماق و تبر هر کس هر چه یافته بود برداشته و صورت غلبه  
 و یغما بکلیک سودا و جهل مرکب بر لوح خیال نگاشته و حقیقت  
 در ظاهر دمشق از طوایف خلائق اجتماعی اتفاق افتاد  
 که کثرتی چنان در یک محل کس ندیده بود و نشنیده و چون  
 قراولان حضرت صاحب قران را ازان حال آگاهی دادند  
 دانست که روز سلامت شامیان بشام نزدیک شد و آفتاب  
 سعادت شان بسر دیوار ادبار رسیده دل بعون و رحمت  
 نامتناهی الهی قوی داشته رای صواب نمای را بتدبیر



آن واقعه گماشت و بازگشته روی شجاعت بایشان آورد  
و فرمان داد تا لشکر فرود آمدند و از سنگ و احمال و انقال  
در پیش خود پناهی ساختند و در ساعت خیمه و خرگاه  
برافراختند و آنحضرت با پنجاه کس از خواص ملازمان  
ببالای پشته برآمد و هر قاعده معهود بنماز مشغول شد بعد از  
نماز و عرض نیاز بدرگاه منان بنده نواز جبه توکل پوشیده  
برسمند دولت ابد پیوند بسعادت و اقبال سوار گشت و از  
بس کورگه و کوس که فرو کوفتند غریب و خروش سورن که سپاه  
سخت کوش در خم طاق آبنوس سپهر انداختند زلزله در  
زمین و زمان افتاد و دران حال لشکر جرنغار بتمام برسیدند  
و سپاه شام پیش آمده بودند و نزد یک شده صاحبقران کامگار  
سپهراقتدار بسوی جرنغار کس فرستاد که امیرزاده امیرانشاه  
و امیرزاده شاهرخ و امیرزاده ابابکر و امیر سلیمان شاه  
و دیگر امراء تومار روی جلالت بمقابله و مقاتله دشمنان آورند  
و فرمان داد که سایر عساکر گردون مآثر بباد حمله آتش پیکار بر  
افروزند و خرمن اعمار مخالفان خاکسار به تیغ آبدار صاعقه  
کردار بسوزند و در جرنغار سلطان محمود خان و امیرزاده  
خلیل سلطان و امیر جهان شاه و غیاث الدین ترخان و امیر توکل  
یادگار برلاس و شیخ ارسلان و تغلق خواجه برلاس و پیرعلی  
سلدوز و دیگر امراء تومار و هزاره با سپاه ظفر پناه بتاختن

و سر انداختن در آمدند \* \* نظم \*

- \* فرو ریختند از دو جانب سپاه \*
- \* دلیرانِ خصم افکن کینه خواه \*
- \* سر افشان شده تیغ گردن کشان \*
- \* چو برگِ خزانِ ز بادِ وزان \*
- \* زمین و زمان گشته پر خاش جوی \*
- \* ز خون درهم افتاده بسیار جوی \*
- \* توگفتی جهان ابر دارد همی \*
- \* وزان ابر الماس باره همی \*
- \* ز بس جیفه کافتاد بر یکدیگر \*
- \* بهر گوشه کوهی بر افراخت سر \*
- \* ز بس کشته کافتاده در رزم گاه \*
- \* مجالِ گذر تنگ شد بر سپاه \*
- \* بسی شامیان را بکشتند زار \*
- \* بسی را فگندند بر خاک خوار \*
- \* روان شام را مصروش رود نیل \*
- \* ز بس خون که در دشت کین شد سبیل \*

و در مقدمه و هراول و قول از امراء تومان امیرسونجک  
و امیرشاه ملک و سید خواجه شیخ علی بهادر و از امراء  
قوشون صابین نمود و محمد آزاد و توکل بادرچی و دریا و دیگر

بهادران یکران شجاعت در میدان مبارزت را ندند و در تمام  
میمنه و میسره و قلب جنگ در پیوسته رستخیزی بر خاست که  
آسمان از بیم وصول وعده یوم نطوی السماء کطی السجل

للکتاب در قلق و اضطراب افتاد \* \* نظم \*

\* بر آورد کوسِ نبردی خروش \*

\* محیطِ بلا زد بیک بار جوش \*

\* دو لشکر نهادند دلها بمرگ \*

\* ببارید تیر از دوسو چون تگوک \*

\* ز خون گشت روی زمین پر نگار \*

\* ز بیکان دل و چشم کیوان فکار \*

\* ز گه تا گه از گرد پیوسته میغ \*

\* زکشور بکشور چکاچک تیغ \*

\* سنان را دل زنده زندان شده \*

\* برامیدها مرگ خندان شده \*

عاقبت هیچ فیروزی از مطاع اقبال بی انتقال دمیده  
شکست بر سپاه شام افتاد و بهادران لشکر منصور بضر  
بازوی جلادت و ماعد سعادت آن لشکر بیکران و حشر  
بی پایان را تا کفار عمارت دمشق رانده پراکنده ساختند  
و بسیاری از سواران و تیغ گذاران را بشمشیر هتاک فناک  
بر خاک هلاک انداختند و پیاده افتاده جان داده زیاده

ازان بود که شهسوار اندیشه بصرحد حصر و احصاء آن  
تواند رسید \*

\* نظم \*

- \* ننگدند چندان گروهها گروه \*
- \* که از کشته شد پشته هرسو چو کوه \*
- \* همه دشت بد رود خون ناخته \*
- \* سلاح و درفش و سر انداخته \*
- \* کسی رست کوشد بشهر اندرون \*
- \* دگر کشته گشت آنکه ماند او برون \*
- \* ز بس خون که هر جای پاشیده بود \*
- \* زمین همپسوری خراشیده بود \*

و این واقعه در سه شنبه نوزدهم جمادی الاول سنه ( ثلاث  
و ثمانمایه ) موافق لوی یل وقوع یافت و در اثناء کارزار  
و غلواء گیر و دار سلطان حسین که میسره لشکر شام بماهجه  
رایت او آراسته بود در مقابل امیرزاده میرانشاه  
و امیرزاده شاهرخ افتاد و نوبلاق قوچین که از جمله بندگان  
و امیرزاده شاهرخ بود بار رسید و عنان اسپ او گرفته پیش  
شاهزاده مشارالیه آورد و خود بتعجیل خبر بمسامع علیه  
حضرت صاحب قران رسانید حکم مهیب از موقف اشفاق  
و نادیب بقید و حبس او اطلاق یافت و بعد از چند روز  
بشفاعت امیرزاده شاهرخ او را چوب یاساق زده بگذاشتند

اما همچنان در حجاب عتاب مانده راه در آمدن بمجلس  
همایون نداشت \*

### گفتار در فتح دمشق

روز دیگر رایت فتح آیت از انجا کوچ کرده و اندک  
مسافتی رفته در دامن پشته فرود آمد و دیگر روز که از ارتفاع  
رایت صبح راستین شب شامی نژاد تیره جبین پشت داد  
ورو بهزیمت نهاد و طنطنه بشارت فقطع دابر القوم الذین  
ظلموا و الحمد لله رب العالمین در جهان افتاد اردوی  
کیهان پوی بر حسب فرمان قضا جریان از غریو کورگه کوچ  
در حرکت آمد و پرلیغ مطاع صادر شد که عساکر گردون مآثر  
مکمل و آراسته روان شوند و در پیش صفوف عساکر از پیلان  
شکوه مند آئوند مانند که هر یک از ان کوهی بود بخلاف  
عادت در آهن نهان و بی ستونی نه بر رسم معهود فراز  
چهارهتون روان \*

پیکرے پر ز کوه ازو هامون \* بی ستونی روان بچار ستون  
شد حصنی حصار او آهن \* زخم دندان او حصار افکن<sup>(۱)</sup>  
چون فلک نیل گون و راه براه \* سرمه سایه کشش ز سنگ سیاه  
بر سر شورش از نشیب و فراز \* ازدهای دمان کمند انداز  
صفی بیارایند و در اثناء راه لشکری که از بداهت برنغار

(۱) در چهار نسخه بجای - شد - (تند) دیده شد \*

تا نهایت جرفغار مقداره سه چهار فرسنگ با آن صف آراسته  
از پیل در پیش بحلی بلند که مشرف بود بشهر برآمدند  
چنانچه اهالی آن مملکت از لشکوی و رعیت از کثرت آن سپاه  
ظفر پناه آگاه گشتند چه ناغایت بر کمیت آن اطلاع نیافته  
بودند و چنان انبوهی مجتمع در آن محل مرتفع صفها بسته  
و آرمیده و تیغها بر کشیده کورگه فرو کوفتند و سوزن  
انداختند \* بیت \*

\* خروشی بر آمد که کیوان شنید \*

\* تو گفتی که صور قیامت دمید \*

و از آنجا پیش رانده بنزدیک شهر بر لب جوی مغاک که  
بمثابه خندق بود فرود آمدند و از توراها و گاو سپرها و  
سه پایها پیرامن معسکر نصرت مقرر حصار گونه ساختند و بعد از  
رعایت هزم حکم شد و سواران از جوی گذشته در مقابل  
دشمن صف کشیدند و میمزه و میصره و قلب و جناح بفوز  
و نجاج بیاراستند و در طرف مخالف هر چند کثرتی  
بی حد و اندازه از سوار و پیاده باسلحه و اسباب  
آماده بود اما از بیم و هراس دست بردی که روز  
پیشتر مشاهده کرده بودند خوفی عظیم داشتند و یارای  
پیش آمدن نداشتند حاکم مصر با امراء بزرگ مثل نوروز  
حافظی و پشلیک و سدون تاز و شیخی خاصی و جمعی از

مقربان و محرمان مشورت کرد که درین واقعه هایلّه مصلحت چه می دانید بعضی گفتند که اگرچه چشم زخمی رسید و بسی مردم ما کشته شدند شهر و حصار برقرار است و مردم تیغ زن نیزه گذار بسیار وظیفه آنست که دل قوی داشته رو بکار آریم و جنگ را ساختگی کرده شهر و قلعه را نگاه داریم و بعضی دیگر که بمزید خبرت و دانش ممتاز بودند این رای را صواب ندیدند و رقم تزییف کشیدند که خود را بتصورات فاسده بازی دادن نه کار دانا یانست در حالتی که این جماعت بی رعایت ضبط و محافظت حزم کوچ میکردند و هر کس بحال خود مشغول بود ما با آن غلبه و ترتیب از پس پشت ایشان در آمدیم و آنچه غایت سعی و کوشش ما بود بجای آوردیم و قضیه بآن رسید که هر کس بچشم خود دید چاره آنست که امروز بسازیم و چون شب در آید ظلام لیل را لباس سلامت سازیم و راه مصر پیش گیریم که من نجاب براسه فقد ربح کثرتی گران و انبوهی بی گران از اجناد و لشکریان در شهر و قلعه هستند و عوام الفاس که شمار ایشان عالم الغیب والشهادة داند که چند است از بهر نفس و مال و عیال بجان خواهند کوشید اگر دولت یاوری نماید و شهر نگاه دارند مقصود ما حاصل است و اگر امر برخلاف آن باشد ما باره ازین غرقاب بلا خلاص یافته باشیم همگنان را

این سخن معقول نمود بعد قرار برین فرج حاکم مصر ایلچی با پیشکش پیش صاحب قران فرستاد که آنچه دی روز واقع شد غوغای عام بود بی اختیار ما جمعی جهال و اوباش از نادانی جسارت نمودند و سزای خود دیدند ما بر همان عهدیم که عرضه داشت کرده ایم اگر لشکر امروز مصاف موقوف دارند و سلامت فرود آیند فردا هرچه فرمان آنحضرت باشد کاربند شویم و بعد از تقصیرات گذشته حسب المقدور قیام نمایم و چون ایلچی بدرگاه عالم پناه آمد و رسالت بگذارد یرلیغ جهان مطاع صادر شد و لشکر جلادت آیین بمعسکر ظفر قرین بازگشته فرود آمدند و چون رالی مصر سپهر از بیم خون ریز شفق که در حدود شام واقع شد بصوب مغرب گریخت و فراش شب پردهای مشکین فام ظلام از جمیع جوانب فرو آویخت فرمان ده مصر و شام با اکثر امراء و ارکان دولت ساختگی گریز کردند و در نیم شب جمعه سوار شدند و روی فرار بمصر نهادند و چقماق ازیشان گریخته بتعجیل پیش امیرزاده شاهرخ آمد و صورت حال باز نمود و شاهزاده جوان بخت او را بحضرت اعلی فرستاد و چون رای ممالک آرای بران قضیه اطلاع یافت اشارت علیه بنفاد پیوست و امیرزاده ابابکر از دست راست و امیر جهانشاه از دست چپ گرد شهر فرود گرفتند تا کس بیرون



نقواند رفت و از امراء نامدار و نویینان رفیع مقدار سونجک  
و شیخ نورالدین و شاه ملک و الله داد و برندق جهان‌شاه  
و علی سلطان بادبگر سرداران و بهادران و غلبه از لشکریان  
در عقب گریختگان روان شدند و بیشتر ایشان را پیاده ساخته  
بر خاک هلاک انداختند و باقی هر چه داشتند تا اسپ  
و استر و شتر همه را بگذاشتند و نیم جانی بهزار مشقت بیرون  
بردند \* \* نظم

- \* شب قیرگون شد ز گرد سپاه \*
- \* چو زنگی که پوشد پرند سیاه \*
- \* جهان پاک چون تیره دوزخ نمود \*
- \* درو تیغ چون آتش و شب چو دود \*
- \* مخالف شتابان بر او گریز \*
- \* سپه در عقب رانده با تیغ نیز \*
- \* مبادا چنان حال بر هیچ کس \*
- \* ره دور در پیش و دشمن ز پس \*
- \* نکند این سلاح آن یکی رخت ریخت \*
- \* فلک خاکشان بر سر ریخت بیخمت \*
- \* سلاح و قماش و زهر گونه چو نیز \*
- \* فتاده همه راه و بی راه نیز \*

و چون روز شد حضرت صاحب قران بسعدت و اقبال سوار

شد و فرمان داد تا سپاه ظفرینا پیرامون شهر را تاخت کردند روز دیگر که شنبه بیست و سیوم ماه مذکور بوده چون خسرو شرقی انتساب آفتاب رایت سعادت از قله حصار فیروزه کارسپهر برافراخت بحکم بارک الله فی سبتها و خمیسهها فرمان قضا جریان صدور یافت که لشکر تمام کوچ کرده بترتیب روان شوند و از باغستان گذشته نفس شهر را در میان گیرند بر حسب فرموده کاربند شدند و قصر ابلق که در برابر قلعه واقع است و از مستحذات ملک الظاهر سلطان مصر بوده بفرزول همایون غیرت قصر ازرق گردون گشت و شاهزادگان و نوینان و امراء و لشکریان در عمارت ظاهر شهر فرود آمدند و مواضع و محلات بیرون که اصل دمشق آنست بنام بی توقف بتحت تصرف عساکر گردون مآثر در آمد و چندان از مال و خواسته و اسلحه و انواع اقمشه و اصناف امتعه بدست ایشان افتاد که انامل محاسبان چالاک از عقد شمار بعضی ازان عاجز آید و صاحب قران دین پرور از صدق نیت و صفاء طوینت بعزم زیارت ام سلمه و ام حبیبیه رضوان الله تعالی علیهما که از اواج طاهرات سید کائنات و سرور مخلوقات علیه افضل الصلوات و اکمل التکلیات المبارکات بودند زیارت بلال حبشی رضی الله تعالی عنه بسعادت و اقبال سوار شد و دران مقامات با برکات بمناجات عالم السر و الخفیات قیام نموده و استعانت

فرموده بمنزل همایون بازگشت اهالی دمشق در قلق و اضطراب افتادند و سادات و قضات و ایامه و علماء و مشایخ و صلحاء در دروازه کشاده بقدم اطاعت و انقیاد بیرون آمدند و در موقف سلطنت و جلال بتضرع و ابتهال پیشکشها کشیدند و تبرکات و نسیقات بعرض بندگان درگاه عالم پناه رسانیدند و مال امانی قبول کرده بازگشتند و حکم شد که تحصیل وجوه امانی بر امراء قسمت کرده باستخلاص آن قیام نمایند و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک و امیر الله داد و از بتکچیان خواجه مسعود سمنانی و جلال الاسلام بشهر درآمدند و بر حسب فرموده هشت دروازه بگنج و سنگ بر آوردند و باب الفردیس را کشاده بگذاشتند و امراء و نویسندگان در آنجا نشسته بضبط مال مشغول شدند و محصلان در اندرون وجوه و اموال استحصال نموده بیرون می آوردند و می سپردند و روز جمعه در مسجد بنی امیه خطبه بفر القاب همایون زیب و زینت یافت \*

### گفتار در فتح قلعه دمشق

با آنکه حال شهر باین مرتبه رسیده بود یزدار کوتوال با جمعی جندیان که آنجا بودند پشت استظهار از پندار باطل بحصانت آن حصار باز داده باظهار مخالفت جسارت نمودند و الحق آن قلعه از قلاع معتبر و حصون نامور عالم

است از اساس تا بکنکره از سنگهای عظیم بر افراخته اند و در غایت بلندی و استواری ساخته و پرداخته و خندقی بعرض بیست گز تخمینا پیرامین آن فرو برده و با این محکمی مشحون بود بدخایر بسیار و اسباب بی شمار و فنون آلات و ادوات کارزار و چون مردان کار و دلاوران جلالت آثار بر فراز چنان حصاری استوار رعد آزمائی و منجذیق کشائی آغاز نهادند و بزخم تیرو ناک و قاروره های نفت و غیر آن مجال نمیدادند که کس بنزدیک تواند رفت یرلیخ لازم الاتباع نفاذ یافت و شاهزادگان و امراء تومان و لشکریان از جمیع جوانب قلعه بترتیب پیش رفتند و سرکارها بخش کرده بساختگی اسباب جنگه حصار مشغول شدند و منجذیقها و عراده ها بر افراختند و از چوب سبها گرفته سه ملجور بساختند چنانکه بر قلعه مشرف بود و آب خندق را نقب زده بیرون بردند و در اندرون خندق خرکها پیش برده نقبچیان بجد هرچه تمام تر بکار مشغول شدند و همواره از فراز و نشیب صوری که برخلاف معنی می نمود \*

\* بیت \*

نبرد آزمایان آهن کسل \* پراز خشم سرها پر از کینه دل  
 آثار بهادری و مردی بظهور می رسانیدند گاه از تند خوئی  
 کمان نیش مانند مار مرگ بر برگ جانها می رسید و گاه از  
 سرکشی منجذیق و عراده کوه بلا بر سر مردم می بارید و گاه از

آسیب کمان رعد نغان از جان و پیکان در دل برمی آمد و در  
می آمد و گاه از تیزی طبع قاروه نطف دود بر سر و آتش در  
جگر میرفت و می افتاد \*  
\* نظم \*

- \* کمان گشت دهقان صفت نخم کار \*
- \* و را نخم پیکان و دل گشت زار \*
- \* از آن نخم هر کشت کامد درست \*
- \* ز خون خورد آب و برش مرگ رست \*
- \* هوا گشت زنبور خانه ز تیر \*
- \* شد از سنگ باران رخ خور چو قیر \*
- \* همی زخم مراده از هر کران \*
- \* بیارید بر مغز سنگ گران \*
- \* همان ابر که بار پیکار ساز \*
- \* که بارانش از زیر بد بر فراز \*
- \* درختی ست گفتی روان قلعه کن \*
- \* از آهن و را برگ و شاخ از رسن \*
- \* برو آشیان کوده مرغان جنگ \*
- \* چه مرغان که شان مرگ منقار و چنگ \*
- \* هر آن مرغ کزوی به پرواز شد \*
- \* ز زخمش دل کوه بر ساز شد \*

درین اثنا امر عالی صادر شد که از شاهزادگان امیرزاده

میرانشاه و امیرزاده شاهرخ و از نوینان امیر سلیمان شاه و امیر جهان شاه و دیگر امراء قشلاق بجانب کنعان کفند و تمام چهار پایان لشکریان در حمایت مواکب ایشان بعلف خوار روان شوند و بر حسب فرموده بنفاد پیوست و درین ایام نقبچیان بمعی تمام در کار بودند و سنگهای عظیم را بآتش می تافتند و سرکه بران می ریختند و بمیتین شکسته بیرون می آوردند و باره و برجهار را بر سر چوب می گرفتند و پیش از همه نقب برج طارمه که بلندترین برجهار بود و سرکار الطون بخشی تمام عمل شد و فرمان صادر شد که آتش دران زنند و چون شعله قهر دران نقب زبانه زدن گرفت برجی بآن بلندی و استحکام تمام فرو افتاد و راه کشاده در حصار پدید آمد بهادران لشکر منصور سپرها در سر کشیده بتعجیل دویدند که از آن رخنه بقلعه در آیند ناگاه پاره دیگر از دیوار بیفتاد و گردی عظیم برخاست و از مردم خراسان و سیستان و دیگر مواضع قریب هفتاد و هشتاد کس در زیر آن بماندند و دلاوران سپاه که روی جلالت بقلعه نهاده بودند باز ایستادند و حصاریان فرصت یافته آن رخنه را باز محکم ساختند لیکن خونی عظیم و هراسی تمام بخاطر ایشان راه یافت و در قلق و اضطراب افتادند از بیم جسارتی که در اظهار مخالفت نموده بودند یاران داشتند که بیرون آیند باز حکم قضا مضا از حضرت اعلی

صدور پیوست و دیگر نقبها را آتش زدند و يك طرف از حصار بيك بار بیفتاد و یزدار کونوال و کلان تران قلعه از شر ضرورت دروازه باز کردند و بهای اضطرار بیرون آمده مفایح ذخایر و خزاین بسپردند و دیگر اطراف حصار که بر چوبها گرفته بودند همچنان بماند و یرلیخ لازم الاتباع نفاذ یافت و یزدار را که مقدم اهل قلعه بود بیاساق رسانیدند \*

\* مصراع \*      \* که ایلی پس از جنگ نآید بگار \*

واموال و اسباب فراوان و نفایس و تنسوقات بی پایان که از قرنهای باز در آنجا جمع شده بود بتحت ضبط و تصرف نواب دیوان اعلی در آمد و در قلعه انباری معتبر بود و از محصول اوقاف حرمین غله بسیار در آنجا منبر شده چون صاحبقران دین پرور بران حال اطلاع یافت فرمان داد که هیچکس متعرض آن نشود چنانکه یکی از تواجیان هروی ملک نام صدق من جو برداشته او را چوپ پس و پیش زدند و بها بستند و اشارت علیه صدور یافت و معتمدان امین آنرا يك من شرح بهه دینار کبکی بفروختند چه آخر سال بود و ایام پریشانی و قوت بهای تمام داشت و مبلغی گران مند ازان حاصل شد و بر حسب فرموده مجموع را تسلیم خدام حرمین کردند و انواع نوازش فرموده بجانب قدس روان ساختند و چند یان را که همه غلامان می باشند بیشتر چرکس و ممالیک

و عبید حبشی و زنگی مجموع از قلعه بیرون آورده  
 بر شاهزادگان و امراء بخش کردند و هر که در قلعه بماند کوچک  
 و بزرگ از مرد و زن همه را اسیر گرفتند و اهل حرفه را از ایشان  
 جدا کرده با دیگر پیشه وران و صنعت کاران آن شهر از جمیع  
 اصناف بر حسب فرموده با کوچ بر امراء قسمت کردند که  
 بسمرقند برند و از اطبا مولانا جمال الدین و مولانا سلیمان را  
 با کوچ نقل نمودند و درین اثنا حضرت صاحب قران از قصر  
 ابلق بخانه تبخاس که از عطاء امراء شام بود نقل فرمود  
 و در آن محل دل کشا که عمارتی بود بغایت نزه و جان فزای  
 از لمعان بوارق توفیق ضمیر مغیر صاحب قران جهانگیر نقش  
 پذیر تصویر این معنی شد که در مملکتی بدین سعت و آیین  
 مردم بهوا و هوش این همه عمارات مستحکم و مواضع نزه و خرم  
 و باغهای دل کشا و سراهای فرح افزا ساخته اند و پرداخته  
 و از برای حرماهای پیغمبر علیه و علی اهل بیته افضل الصلوة  
 والسلام نه از روی مروت و نه از راه دین داری مردی را  
 همت آن نبوده که بر سر ضریح مبارک ایشان چهار دیواری  
 برآرد و چون زبان استعجاب آنحضرت باداء این معنی گوهر بار  
 گشت اشارت علیه بغفاذ پیوست نابران دو مزار شریف  
 متبرک دو قبه عالی بسازند و اتمام آن را بمهده اهتمام  
 امیرزاده ابابکر و امیرزاده خلیل سلطان و از امراء امیر



شیخ نورالدین و علی سلطان و منگلی خواجه ساخت و بمدت بیست و پنج روز در گنبد فلک مثال از سنگ سفید تراشیده سمت استکمال یافت و چون نقد رایج در آن بلاد نقره مغشوش ظاهری جهت تخفیف حمل آن بر حسب فرمان قضا جریان نقره و زر را گاه بسته و بخلاص برده مسکوک گردانیدند و تنکجات صد مثقالی و پنجاه مثقالی و ده مثقالی و غیر آن باس و القاب همایون مشرف ساختند و بسیاری نقره در میان لشکریان بحدی بود که بمدت اذک از حاصل دارالضرب اردوی اعلی شش صد هزار دینار کبکی بوصول پیوست و اشارت علیه صادر شد که فتح نامها بمستقر سریر سلطنت و دیگر ممالک ایران و توران ارسال نمایند منشیان بلاغت شعار و کتاب براعت آثار بکلیک لطایف گذار ظرایف نگار ظفر نامها پرداختند و مبشران برق سرعت را باطراف و جوانب عالم روان ساختند و ازان تنکجات طلا و نقره که در تخت شام بعز فرخنده نام عالی زینت یافته بود بحضرات و شاهزادگان و سایر اشراف و اعیان ممالک ایران و توران پیلاک فرستادند صاحبقران گیتی ستان خواجه حسن را بتعجیل پیش امیرزاده میران شاه و امیرزاده شاهرخ فرستاد که امیر سلیمان شاه و امیر جهانشاه بطرف دریای افرنج و آن نواحی و حوالی را ناشر عک بتازند و ایشان تمام آن ولایت را بسناپک

مراکب تسلط و استیلاء سپرده اموال و اسباب بسیار گرفتند و بکنعان معاودت نمودند در نضعیف این احوال حضرت صاحب قران را مرضی طاری شد و چند روز بواسطه ماده که بر پشت مبارک که پشت گرمی اسلام و اسلامیان بدان بود ریخت و بقرحه انجامید و مزاج همایون از نهج اعتدال انحراف یافت و به بیماری صعب مفضی شد و از امراء که ملازم بودند این قضیه را کتابت کرده بکنعان فرستادند تا شاهزادگان و امراء بزرگ بزودی معاودت فرمایند مقارن وصول ایشان آن عارضه رو بانحطاط آورده از داروخانه و اذنا مرضت فهویشغین بزودی شفاپذیر گشت و دران اثنا حضرت هاجبقران را اندیشه رونمود و در مجمع خاص از سادات و علماء و امراء و ارکان دولت فرمود که همیشه بسمع ما میرسید که دران زمان که مروانیان با اهل بیت نبی بتخصیص باداماد و عم زاده و وصی او علی مرتضی علی المصطفی و علیه الصلوة والسلام عداوت می ورزیدند و آنچه میتوانستند از حرب و قتل و اسر در باره آن زمرة واجب التعظیم بتقدیم می رسانیدند اهل شام با ایشان دران افعال ذمیمه و حرکات ناپسندیده موافق بودند و معاونت می نمودند و عقل این معنی را بغایت غریب و مستبعد می شمرد که چگونه طایفه که از امت بهترین پیغمبران باشند بمیامین انوار هدایت

و ارشاد او از تیه کفر و ضلالت رهیده بدارالسلام اسلام و عرفان رسیده جانب اهل بیت او بگذارند و با مخالفان ایشان هم داستان گشته هرگونه ستم و بیداد در حق او روا دارند آن **هذا الشيء عجاب** و این زمان آن نقل بتحقیق پیوست که اگر در واقع نه آن چنان بودی از دیوان عدل پادشاه پادشاهان چنین جزای و سزای حواله بایشان نرفتی و چون این ماجرا از خاطر عاقل آن حضرت سر بر زد و بزبان ناقد بیان بگذرانید بحکم قضیه - حکم الاصل یسری فی الفرع - در جمیع خواطر اتباع و اشیاع سرایت کرد و در روز چهارشنبه غره شعبان سنه ( ثلاث وثمانماية ) عساکر گردون مآثر دست تسلط و استیلاء بقمه و غارت برکشادند و روی قهر بشهر نهادند \* \* نظم \*

\* بهر گوشه یغما و تاراج خواست \*

\* زمانه بترسید و زنهار خواست \*

\* خروشِ خلائق بگردون رسید \*

\* توگفتی که صورِ قیامت دمید \*

\* همه بام زن بد همه کوی مرد \*

\* همه شهر شور و همه چرخ گرد \*

اهالی دمشق را از ذکور و انات الحجه کرده اند و اموال و تجملات ایشان بغارت بردند و از بسیاری زر و جواهر و نفایس و امتعه واقمشه فاخر و هرگونه اسباب و نفوس و متکاتر صورت

و اخرجت الارض ائقالها مشاهده افتاد و لسان تعجب همگان از بسیاری آن ماها بفحوای و قال الانسان مالها قابل گشت و الحق کثرتِ غنایم آن مملکت بحیثیتی بود که چهارپایان اردوی بآن عظمت با آن همه اسپ و استر و شتر زیادتی که از حدود سیواس باز بدست لشکریان آمده بود بحمل آن و فنانیکرد و بسی مردم نفایس و اقمشه و رخوت مصری و قُبْرَسِي و روسی و غیر آن که در اول و هله گرفته بودند می انداختند و نفود و جواهر و اوانی زرو نقره بار می کردند این معنی از بسیاری مردم صادق القول که برای العین مشاهده کرده بودند استماع رفته و چون وضع عمارات دمشق چنان افتاده که طبقه زیر از سنگ بر آورده اند و بر بالای آن دو طبقه و سه طبقه از چوب ساخته و در اکثر مواضع از برای تزویق و تزیین آن را رنگ و روغن داده بغایت قابل احتراق است و چون آتش معاذاً بالله در موضعی می افتد با آنکه قضات و اکابر و اعیان در زمان متوجه ندارند آن میشوند و عامه مردم بسعی تمام می کوشند تا مقدار محله و زیاده سوخته نشود آتش فرو نمی نشیند و این واقعه در ایام امن و استقامت بسیار اتفاق می افتد و درین و لا روز پنجشنبه دوم شعبان بی قصد و اختیار کسی آتش در شهر افتاد مردم را از پریشانی و سواسیمگی پروای اطفاء

آن وسعی دران نبود \* \* نظم \*

- \* جهان پاک از آتش چنان برفروخت \*
- \* که زیرزمین گاو و ماهی بسوخت \*
- \* ز پاشیدن آتش از هرکران \*
- \* همی ریخت گفنی ز چرخ اختران \*
- \* چو جوشنده دریای از سُد<sup>(۱)</sup> روس \*
- \* بخارش همه زبده آبفوس \*
- \* کجا خانه بُد ز خوبی بهشت \*
- \* از آتش دمان دوزخی گشت زشت \*

و چون حسن اهدنام حضرت صاحب قران دین پرور دربارۀ محافظت مساجد و بقاع خیر بسیار بود امیرشاه ملک را بفرستاد تا جامع بنی امیه را از آسیب آتش صیانت نماید و چون سقف آن نیز از چوب بود و قطعهای اسرب بجای بام اندوده بر بالای آن زده دران وقت پرتو شعله قهرالهی بران دیار نافته بود هر چند لشکریان کوشش زیاده کردند آتش قهر افروخته ترکشت تا بجدی که منار شرقی آن مسجد که مجموع از سنگ برافراخته بودند تمام خاکسترگشت و فرو ریخت مگر منار عروس که بلسان نبوت بمنار بیضا مذکور شده و وعده رفته که حضرت مسیح علی نبینا و علیه الصلوة

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض کتاب بجای آن (هند و رومی) است \*

و السلام بدان منار نزول خواهد فرمود چه با وجود آنکه اصلش از چوب است و ظاهر آنرا بکج اندوده اند بسلامت بماند و چون دمشق بکلی بسوخت و آنچه در آنجا بود بتاراج رفت و سایر ولایات شام را ناخته بودند و غارتیده رای صواب نمای جهان آرای خسرو گیتی کشای عزم مراجعت نصیم فرمود و اشارت علیه از موقف مرحمت صد دریافت که اسیران دمشق و سایر ولایات شام را رها کفند و جلال الامام مامور شد که بانمام آن مهم قیام نموده همه را جمع آورده باندرون شهر دمشق رساند بر حسب فرموده بغفاز پیوست \* \* نظم \*

- \* قصه بسیار است ثبتش نا گزیر \*
- \* خامه توفیق با دم دست گیر \*
- \* تا کف ز آثار این گیتی ستان \*
- \* پرز گوهر دامن آخر زمان \*
- \* صورتی کائار این دولت گذاشت \*
- \* دولتی دیگر چنین قوت نداشت \*
- \* گرچه بسیار از افاضل پیش ازین \*
- \* لفظ پردازان معنی آفرین \*
- \* ضبط احوال سلاطین کرده اند \*
- \* هم به نثر و هم بنظم آورده اند \*
- \* کس بتاریخی نکرد از باستان \*

- \* زین نمط تحقیق یک داستان \*
- \* گشته روشن صورت هر ماجرا \*
- \* جمله تا چون بود وکی شد در کجا \*
- \* حاله این طرز را من بود و تار \*
- \* کی توانم کرد و چون من صد هزار \*
- \* در ره اخلاص می پویم بسر \*
- \* تا بود دخی دران بایم مگر \*
- \* گرچه کلکم مرغ این انجیر نیست \*
- \* صدق نیست قابل تغییر نیست \*
- \* ورچه شغل از قوت من برتر است \*
- \* دولت صاحب قرانی یا وراست \*
- \* آخر این معنی ز اول گفته شد \*
- \* کین گهرهای گزین چون سفته شد \*
- \* ز التفات خاطر فیاض شاه \*
- \* آن بدولت ملک و ملت را پناه \*
- \* داور دین پرور والا گهر \*
- \* زو ملک ملزم بتفضیل بشر \*
- \* زبدت نکوین مغیث ملک و دین \*
- \* عدل عامش رحمة للعالمین \*
- \* شاه ابوالفتح ثویا منزلت \*

- \* ماءِ اوچِ ملك و تابشِ معدلت \*
- \* لاجرم هست اهلِ دل را در جهان \*
- \* ذكرِ ابراهيمِ سلطانِ حرزِ جان \*
- \* رفعتِ شانِش باسكاتِ ادب \*
- \* نطقِ را گاهِ مدیخش بسته لب \*
- \* پایتِ قدرش برون از دركِ وهم \*
- \* قاصرازِ دامانِ وصفش دستِ فهم \*
- \* عدلش از گردون بریده راهِ آه \*
- \* لال از انصافش زبانِ دادِ خواه \*
- \* نَبیرِ عدلش برآمد مرتفع \*
- \* ظلمتِ ظلم از جهان شد منقطع \*
- \* شكنهٔ عدلش جهان را زیب داد \*
- \* ناقیامت امن از آسیب داد \*
- \* اخترِ امرش بهر کشور که تافت \*
- \* از ستم کس خاطری برهم نیافت \*
- \* برتوِ جودش بهر کس کاو<sup>(۱)</sup>فتاد \*
- \* حاجتش دیگر نیامد هیچ یاد \*
- \* فننهٔ د: ایام تیغش فا<sup>(۲)</sup>پدید \*

(۱) در سه نسخه بجای - کاو فتاد - (کوفتاد) (۲) در بعض نسخه

بجای - تیغش - (عدلش) دیده شد \*



- \* گنج هر مقصود را کلکش کلید \*
- \* بارک الله خامه دربار او \*
- \* شاخ اقبال است دولت یارا \*
- \* نقش بند حله حوری وحی \*
- \* شقه باف کسوت صوری وحی \*
- \* این فضائل زینت تاج مهی است \*
- \* منش آن شاهیی و فرمان دهی است \*
- \* عالم عرفان جهان دیگر است \*
- \* رتبه معنی ز صورت برتر است \*
- \* ظاهرش مشغول نظم ملک و دین \*
- \* جان انیس حضرت جان آفرین \*
- \* بر دلش نور تجلی یافته \*
- \* بهره از علم لدنی یافته \*
- \* گوهر بحر ضمیرش سر غیب \*
- \* و آنچه اورانیست همقائست و عیب \*
- \* چتر السلطان ظل الله را \*
- \* دوست صاحب حق تاج و گاه را \*
- \* یارب این اقبال را پاینده دار \*
- \* کامرانی حاصل و توفیق یار \*
- \* تا ابد باد این سعادت بر مزید \*

- \* ربع مسکون ملک و سگانش عیبید \*
- \* باطن از انوارِ عرفان مستنیر \*
- \* مظهرِ فرمان دیان قدیر \*

گفتار در مراجعت نمودن رایت

نصرت فرجام از دیار شام

روز شنبه چهارم شعبان موافق اوایل ییلان نیل که خسرو هفت اقلیم گردون به بیت الشرف خویش معاودت نموده بود حضرت صاحبقران بی‌همال بسعادت و اقبال از قبیبات که در ظاهر دمشق بجانب مصر واقع است نهضت نمود و برای قاره و نیک روان شده در غوطه نزول فرمود و از آنجا اشارت علیه صدور یافت که دو مثال متحتم الامثال قلمی گردد مضمون یکی آنکه امیرزاده محمد سلطان که بر حسب فرمان قضا جوینان در سرحد مغولستان نشسته بود محافظت و ضبط آن حدود را بعهده خداداد حسینی و بردی بیگ ساربرغا و دیگر امراء که آنجا بودند کرده خود متوجه درگاه عالم پناه شود که ایالت نخت هولاکو خان نامزد استحقاق و استیصال اوشده و مضمون مثال دیگر آنکه مهد اعلیٰ تومان آغا با فرزندان روی توجه بمعسکر ظفرقرین آورند و چون احکام لازم الاتباع بهمو مبارک موشم گشت مصحوب دانه خواجه روانه

داشتند چون اردوی کیهان پوی از غوطه کوچ کرده و از قاره و نیک گذشته بعد از قطع سه منزل هوای حمص از غبار موگب همایون عطر ساگشت اهالی آنجا بارشاد سعادت از طریق مستقیم متابعت و انقیاد انحراف نجسته بودند لاجرم از عبور لشکر منصور هیچ تشویش و ضرر بحال ایشان راه نیافت و حضرت صاحبقران با مرء مشورت فرموده بر لیخ عالم مطاع بنفاد پیوست که از برنغار امیرزاده رستم و امیرزاده ابابکر و امیر سلیمان شاه و امیر شیخ نورالدین باده هزار سوار بطرف شهر تدمر که سلیمان نبی علی نبینما و علیه الصلوة والسلام احداث فرموده بود و عمارات آن از سنگ تراشیده است روان شوند و حشم ذوالقدر که در آن صحاری گریخته میرفتند تاخت کنند و از جرنغار امیرزاده سلطان حسین و امیر برندق با پنچ هزار سوار متوجه صوب انطاکیه گردند و از قول امیرزاده خلیل سلطان رستم طغی بوغا برلاس و تمور خواجه آق بوغا و علی سلطان تواجی و دولت تمور تواجی و توکل قرقر با پانزده هزار سوار بقصد ترکمانان کوچک که بکنار فرات نشسته بودند آن صوب را و جهت توجه سازند مجموع بر حسب فرمان روان شدند و لشکر برنغار تا شهر تدمر بشتاب رفته کمابیش دو بیست هزار گوسفند از احشام ذوالقدر بگرفتند و ایشان با شتر و اسب گریخته خود را ببادیه مکه انداختند و شاهزادگان و امرء با عساکر منصور

از آنجا بازگشته و از چول عبور نموده بکنار فرات آمدند و بپالای آب روان شدند و سپاه جرنغار چون به نزد یک انطاکیه رسیدند آب عاصی در راه انداخته بودند و گل ولای عظیم بود آنچه در آن حوالی یافتند غارت کردند و عذبان بصوب حلب تافتند و در راه بالشکر قول که در ظل رایت امیرزاده خلیل سلطان بود ملحق شدند و پانفاق توجه نموده در کنار فرات بحوالی قلعة الروم بترکمانان رسیدند ایشان از سرجهل پای تهور بفرود آمدند و دست جلالت بجنگ و پیکار برکشادند \*

\* نظم \*

- \* غریو جنگ جویان رفتند برمیخ \*
- \* روان شد سیل خون از چشمه تیغ \*
- \* سندان حالی زبان از بند بکشاد \*
- \* دایران را پیام مرگ می داد \*
- \* زدست نامداران زبردست \*
- \* همی لرزید و مح و نیر می جست \*

و چون مقابله با سپاه پیروزانه حد آن سرگشتگان برگشته روز بود شیخ حسین پسر کوپک که کلان تر ایشان بود کشته شد و دیگر برادرانش با اتباع روی عجز و اضطوار به نادمه فرار آوردند و بسیاری از ایشان بقتل آمد و غنایم فراوان از اسب و شتر و گله و رمه ضمیمه دیگر فتوحات عساکر گردون مآثر گشت و

از انجمله گوسفند از هشتصد هزار سر زیاده بود و لشکریان از راندن اسب و شتر و دیگر مواشی به تنگ آمدند و چون رایت نصرت انتما حوالی حمی رسید مردم آنجا از شقاوت و بدبختی اظهار مخالفت نموده عماراتی که سپاه ظفر پناه گاه توجه ساخته بودند مجموع کنده بودند و ویران کرده از آن حرکت ناپسندیده شعله خشم جهان سوز اشتعال یافت و لشکریان هر چه در آن شهر بود بباد تاراج بردادند و سگانش را اسیر کرده آتش در مساکن و اماکن شان نهادند \* \* \* نظم \*

\* چو بردند پاک آنچه شایسته بود \*

\* زدند آتش اندر همه شهر زود \*

\* همه بوم و بر آتش و گرد خاست \*

\* زهر سوخروش زن و مرد خاست \*

حضرت صاحب قران از آنجا روان گشته متوجه جانب حلب شد و از دمشق تا حلب هفتاد فرسخ است و چون منازل و مراحل قطع کرده بآن نواحی رسید سید عزالدین هزارگرمی و شاه شاهان و موسی تویبوغا و دیگر امراء قوشون که در قلعه حلب بودند بر حسب فرموده آن را بازمین برابر ساختند و از شهر بقیه که مانده بود بسوختند و اقبال آسا بموکب ظفر قرین پیوستند و رایت فتح آیت از آنجا بچهار کوچ بکفار آب فرات رسیدند و درین محل امیرزاده رستم و امیرزاده

ابابکر و امراء بونغار که بایلغار رفته بودند از زیر آب فرات برسیدند و امیرزاده خلیل سلطان و امیرزاده سلطان حسین و امراء قول و چرنغار از بالای آب بیامدند و مجموع بعض بساط بوس مستعد گشته پیشکش بسیار از اسپ و شتر و غیر آن بکشیدند و از کثرت غنایم چندان مواشی در معسکر همایون جمع آمد که در اردوی بآن عظمت گوسفندی بیک دینار شد و چون امیرزاده سلطان حسین درین ایلغار آثار جلادت و مردانگی بظهور رسانیده بود و بهر اسم نیکو بندگی قیام نموده عواطف پادشاهانه نقوش جرایم او را بزال عفو تمام فروشت و اجازت ملاقات کرامت فرموده بشرف پایبوس سرافراز گشت و از لحاظه نظر التفات دیده دولتش روشنائی فزود \*

### گفتار در گذشتن حضرت صاحب قران

#### با سپاه از آب فرات و شکار فرمودن

و چون شاهزادگان و امراء که بچاقون رفته بودند از اطراف و جوانب سالم و غانم بافتوحات و غنایم باز آمدند و باردومی اعلیٰ ملحق شدند فرمان قضا جریان صادر گشت که از فرات عبور نموده از برای حمل رخوت خاصه از قصبه بیره که برکنار فرات واقع است دو کشتی بیاورند و شاهزادگان و امراء و تمام لشکریان بکوب سر و شناه از آب بگذشتند و

بحوالی قلعه بیره فرود آمدند امیر آنجا با پیشکش بدرگاه  
عالم پناه آمد و بقدر مُکنت و مقدر خویش وظایف  
خدمتگاری بجای آورد عاطفت پادشاهانه شامل حال  
اوشد و حکومت آن شهر بار ارزانی داشت و اهالی آنجا  
بسلامت مانده هیچ آسیب بایشان نرسید و دران محل  
قرا عثمان برسید و بعض بساط بوس سرافراز گشته پیشکش کشید  
و بنوازش پادشاهانه اختصاص یافت و چون رایت نصرت  
شعار از آنجا نهضت نمود خاطر همایون میل شکار فرمود  
و شاهزادگان و امراء و لشکریان از چرنغار و برنغار بجرگه  
روان شدند و پنج روزه راه جرگه انداختند \* \* نظم \*

\* باقبال کردند رای شکار \*

\* که بد وقت نخچیر و گاه بهار \*

\* شده لاله از ژاله پر در دهن \*

\* ز پیروزه پوشیده گل پیروهن \*

و چون بسر چشمه راس العین جرگه بهم رسید با آنکه درین ایام  
صید بسیار به تیر و نیزه افکنده بودند چندان شکاری از انواع  
و اصناف حیوانات جمع شده بود که هرکس بدست میگرفت  
و به تیغ میزد \* \* نظم \*

ز بس گرد اسپان سیه گشته هور \* بخم کمدِ پلان یال گور  
کشاده کمیون یوز بر آهوان \* چو دزدی گه حمله بر کار وان

نشسته بر آهو عقابِ دلیر \* چو بر اسپ گردی بفاورد چیر  
 از افکنده نخچیر بی راه و راه \* پر از کشتگان دشت چون رزمگاه  
 خیمها از گوشت شکاری مالا مال شد و ساغرهای مالا مال  
 بردست ساقیان صاحب جمال در گردش آمد \* \* بیت \*

\* بکف جام و در گوش بانگِ رباب \*

\* بر آنش سرینِ گوزنان کباب \*

و آیات فتح آیات از انجا کوچ کرده بسعدت و اقبال روان  
 شد و چون هوای شهر روها از روح و صلوات جهان کشای  
 روح افزای گشت اکابر و اعیان با تحف و هدایا بیرون آمدند  
 و مشمول مرحمت بی دریغ گشته ایمن و آسوده خاطر  
 باز گشتند \* \* بیت \*

\* جهان جو بجان ایمنی داد شان \*

\* سوی شهر خوش دل فرستاد شان \*

و از انجا گذشته موکب همایون را بر حصارى که محل  
 ارمنیان مخالف بود عبور افتاد و بر لیغ مطاع واجب الاتباع  
 از موقف جلال مدور یافت که بهادران جهاد پیشه ساحت  
 اسلام را از خبیث وجود ایشان پاک ساختند و مال و منال  
 ایشان را غنیمت گرفته قلعه را باز مین هموار گردانیدند  
 و دران اثنا از سمرقند هند و شاه خزانچی آمد و جواهر  
 بشایر و اخبار امن و استقامت که از خزانه عنایت ربانی



بفر سعادت صاحب قرانی آن دیار و بلاد را کرامت شده بود و  
استدامت یافته بجز عرض رسانید و از پیش حضرات عالیجات  
از سمرقند نوکر تکل خانم و تومان آغا و از سلطانیه نوکر  
سرای ملک خانم باهدایا و خلعتها همراه هند و شاه بدرگاه  
عالم پناه آمدند و خلعتها و تحفها معروض داشته خبر سلامتی  
و صحت شاهزادگان بمسامع علیه رسانیدند \*

## گفتار در توجه حضرت صاحب قران ظفر قرین بشهر ماردین

رایت نصرت شعار در ضمان حفظ و کلاعت پروردگار  
روی توجه بصوب ماردین آورد و دران نواحی هند و شاه  
خزانچی و ملازمان حضرات عالیجات را که همراه او آمده  
بودند با پیلاکات و مکاتباب که نگاشته قلم نوازش و عاطفت  
شده بود باز گردانید و سلطان حسن کیفا که بحسن کیف اشتهار  
یافته و سلطان ارزین و دیگر امراء و سرداران آن نواحی  
و اطراف بانثارها و پیشکشها بدرگاه سپهر اشتباه آمده  
بدولت زمین بوس فایز گشتند و چون ملک ماردین پیش  
ازین بقید اسربندگان درگاه بود و در قلعه سلطانیه محبوس  
مانده و بعد از مدتی عفو گناه سوز شاه مفاخر اندوز  
دست گیر آن برگشته روز گشته او را خلعت کرامت پوشانیده

و بانواع نوازش و تربیت سوافراز و بلند پایه گردانیده و ار با بندگان حضرت عهد و پیمان موکد کرده که تا باشد وظیفه خدمتگاری و نیکو بندگی حسب المقدور بجای آورد و در استرضای خاطر خدام گردون غلام بهیچ وجه اهمال و تقصیر جایز ندارد و مقتضای چنان عهدی آن بود که در یورش شام ملازم اردوی کیهان پوی بودی و اگر بواسطه همسایگی دشمنان مانعی داشتی یکی از فرزندان یا برادران را بحیازت آن سعادت امر نمودی و چون درین ابواب از سخافت رای ناصواب تقصیر کرده بود از خبثِ باطن خود متوهم شد و درین ولا از اقامتِ رسم استقبالِ رایتِ خجسته فال متقاعد گشت و با این همه چون ظاهر ماردین از فر قدوم موکب نصرت آیین غیرت سپهر برین شد مرحمت صاحب قران خورشید، امتنان سایه التفات برتفقده حال او انداخت و بذوید عنایت و رعایت استمالات فرموده طلب داشت و خدمتش از سابقه شقاوت - اشقی ام سعید - روی جهالت به تیه ضلالت نهاد و پشت ادبار بحصانت حصار باز داده و طریق استخلاص آن قلعه چنانچه سبق ذکر یافته برطول محاصره منحصر است و دران حوالی علف خواری که محل توقف عساکر گردون مآثر تواند بود نبود لاجرم فرمان شد که مجموع عمارات از بازارها و خانها و غیر آن خراب کردند و آتش زدند و رای

ممالک آرای قرا عثمان را که موضع او بآن قلعه نزدیک افتاده  
 بخلمت اعزاز سرافراز گردانید و بصوف نوازش مخصوص  
 داشته امر فرمود که بمحاصره آن حصار اقدام نماید و در  
 تضییق و تحنیق اهالی آن شرایط تحفظ و نیقظ مرعی دارد  
 و عاطفت پادشاهانه سلطان حسن کیف و سلطان ازربین  
 و دیگر حکام اطراف و بلاد که با اقدام اطاعت و انقیاد بآستان  
 سلطنت آشیان شتافته بودند همه را نوازش نموده بخلمت  
 طلا و زر و کمر شمشیر زر محسود نیرین و دو پیکر گردانید و اجازت  
 انصراف ارزانی داشت و درین اثنا حضرت صاحب قران  
 امیرالله داد را بسمرقند فرستاد تا از انجا بآش پره رود  
 و بحفاظت سرحد جته قیام نماید \*

گفتار در ایلغار فرستادن حضرت صاحب قران

اسلام ملان بطرف گرجستان و جانب بغداد

چون اردوی گبهان پوی از ماردین کوچ کرده روان شد  
 حکم بری از انتکاک انبعاث یافت که امیرزاده سلطان حسین  
 و امیرزاده پیر محمد عمر شیخ و امیرزاده ابابکر و امیرتمور  
 خواجه آقبوغا و سید خواجه شیخ علی بهادر و دیگر امراء  
 بالشکر جرار از راه آمد بجانب النجق و دیار گرج روان شوند  
 و قلعه النجق را فتح کرده روی توجه بصوب گرجستان آورند

شاهزادگان و امراء بامثال امر مبادرت نمودند و چون النجق از ده سال باز در مضیق محاصره عساکر منصور بود و دران مدت امراء و بهادران بنوبت بمحاصره آن قیام می نمودند و در هنگام توجه رایت نصرت فرجام بصوب سیواس و شام از سپاه امیرزاده میرانشاه شیخ محمد داروغه و از لشکر امیرزاده شاهرخ فیروز شاه برحسب فرموده بآنجا رفته بمحاصره مشغول بودند و اهالی آن حصار از بد حالی نیک به تنگ آمدند چنانکه اندک نفری از پشان مانده بودند و از بی قوتی پوست و چرم کهنه و امثال آن سد رمق می ساختند و آن هم نماند بضرورت بیرون آمده قلعه را بسپردند و کونوال سیدی احمد اغلشانی را بند کرده بدرگاه عالم پناه روانه داشتند و چون شاهزادگان و امراء بحوالی اونیک رسیدند و از فتح النجق آگاه گشتند روی توجه بگرجستان نهادند و بتعجیل رانده و رسیده دست تسلط و استیلاء بغارت آن ولایت برکشادند ملک کرکین ازان واقعه در حیرت و اضطراب افتاد و از در عجز و مسکنت در آمده کس فرستاد که من کمترین بنده از بندگان درگاه عالم پناه و چون رایت فتح آیت سایه سعادت باین جانب اندازد بدربافت دولت زمین بوس خواهم شتافت شاهزادگان و امراء کس فرستاده صورت انقیاد و اذعان

ادرا عرضه داشت استادگان پایه سریر اعلیٰ کردند و روی  
 قهر از تخریب و اضرار آن دیار و اهالی آن نافته در منکول  
 و آن حوالی که ییلاق مناسب بود توقف نمودند \* مصراع \*

\* نا چه فرمان آید از فرمان ده گیتی ستان \*

و هم در آن ایام حکم واجب الامتثال از موقف جلال صدور  
 یافت که سلطان محمود خان و امیرزاده رستم و امیر سلیمان  
 شاه و امیر مضراب چاکو و رستم طغی بوغا و سونجک بهادر  
 و توکل برلاس و دیگر امراء تومان و قوشون با انبوهی از  
 سپاه ظفر پناه بایلغار روانه صوب بغداد شوند و چون بر حسب  
 فرموده مبادرت نمودند منازل و مراحل پیموده جانب  
 قبلی بغداد مضراب خیمان نزول ایشان گشت فرج نامی از  
 قوم جلایر از قبل سلطان احمد متصدی حکومت آن مملکت  
 بود و بواسطه کثرتی از اتراک و اعراب که در آن وقت آنجا  
 جمع شده بودند طیور نخوت و غرور در آشیان دماغ پریشان  
 او بیضه خیال محال نهاد و عنان جهالت از ضلالت بدست  
 فریب امانی و آمال خسارت مآل داد و باستظهار حصانت  
 حصار و کثرت اعوان و انصار با حشری بی شمار روی نهور  
 بجنگ و پیکار آورد و در مقام مقابله و مقاتله بایستاد و چون  
 آوازه لشکر نصرت شعار انذار یافت امیر عالی قلندر از مندلی  
 و جان احمد از یعقوبیه توجه نموده بقرب مداین از دجله

بگذشتند و فرخ شاه از حمله و میکائیل از سیب متوجه گشته در صرصر بهم رسیدند و با سه هزار مرد آراسته روی نهور به پیکار آوردند و ازین جانب امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه و دیگر امراء با سپاه ظفر پناه سوار شده ایشان را شکاری وار در میان گرفتند و بجانب دجله رانده در حوالی عمارت امیر احمد جنگ واقع شد و جان احمد با بسی بهادران و لشکریان کشته شدند و جمعی از بیم تیغ آنش بار خود را در آب انداختند و بیشتر غرق شدند و دیگر امراء بکوشش بسیار جان ازان ورطه بیرون بردند و با وجود چنین شکستی که بحال ایشان راه یافت فرج بی فرجام چون عرق اصلتی در بزرگی و ایالت نداشت و آن مرتبه بگزاف یافته بود دلش نمی داد که زود زود از سر منصب و جاه برخیزد و آب تسکینی بر آتش فتنه ریزد زبان تزویر بتقریر این معذرت بر کشاد که سلطان احمد با من قرار فرموده و مبالغه نموده که اگر حضرت صاحب قران بنفس خود بیاید شهر تسلیم کن و رعیت را در بلا میزند از و بغیر از ایشان هر که باشد و هر چند لشکر بیاید البته در مقام مقاومت ثبات قدم نموده مملکت نگاه دار و بهیچ کس مسپارو من از سخن او تجاوز نمی توانم کرد و بدین بهانه عصابه یاغی گری به پیشانی شقاوت و ابسته رایب عناد و استبداد برافراشت و عامه مردم را

از رعایا و لشکری اغواء کرده بملازمت بارو و محافظت شهر  
 بازداشت و در هر مجال باشتعال نیران قتال و جدال \*  
 اشتغال نموده جسارت میکرد و بکشتیها پیش آمده دریای  
 هیجا را بموج درمی آورد \*  
 \* نظم \*

- \* چون جهان از بودن او سیرگشت \*
- \* دردش دیو جهالت چیرگشت \*
- \* از خیال فاسد و فکر محال \*
- \* برده دندان طمع در ملک و مال \*
- \* تا سرش رفت از برای سروری \*
- \* هم رعیت نیست شد هم لشکری \*

و اردوی کیهان پوی در ظل رایت صاحب قران جهان جوی  
 متوجه صوب تبریزگشت و سپاه ظفر پناه بر حسب فرمان بجرگه  
 روان شدند و همه راه شکارکنان طی مسافت می نمودند \* نظم \*

- \* شه و لشکر چو شیران شکاری \*
- \* شکارانگس روان اندر صحاری \*
- \* کشیده چیره دستان در کمان نیر \*
- \* چو شیر افتاده در دنبال نخچیر \*
- \* گروهی بند یوزان برکشوده \*<sup>(۱)</sup>

---

(۱) در بعض نسخه بجای آن بیت این بیت است (گروهی بند

بر یوزان نهاده \* چو شیران روی در صحرا نهاده) \*

- گروهی تیغ بر کور آزموده •
- گروهی از سگان برداشته قید •
- بنعره نیز کرده در پی مید •
- گروهی باز را پرواز داده •
- کُلفگان را بچنگ باز داده •

در اثناء راه لشکرِ نصرت پناه را بر قلعه نصیبین که حصنی حصین بود گذار افتاد و اشارت علیه بتسخیر و تخریب آن صادر گشت مردم قلعه را خبر شد و با پیشکشهای پسندیده بیرون آمدند و کلید قلعه را پیش آوردند مرحمت پادشاهانه ایشان را امان بخشید و از عبور سپاه منصور هیچ مضرت بایشان نرسید و چون موکب ظفرقرین را وصول بموصل اتفاق افتاد حکم جهان مطاع بنفاد پیوست و بر آب دجله از کشتی جبری بستند و بیک هفته تمامی ارد و ازان آب بگذشتند •

## گفتار در توجه صاحب قران گیتی ستان بجانب بغداد و فتح آن

امراء و نویینان که بر حسب فرمان ببغداد رفته بودند کس فرستاده صورت عصیان و طغیان فرج و سخنان او که عذر مخالفت ساخته بود بعرض ملازمان درگاه عالم پناه رسانیدند حضرت صاحب قران چون بران حال اطلاع



یافت بفس مبارک با فوجی از عساکر گردون مأثر ایلغار فرمود و مهد اعلی چپان ملک آغا را با اغرق و باقی لشکر بگذاشت و ضبط آن بعهده شهامت و صرامت امیرزاده شاهرخ کرد و امیرشاه ملک را ملازم رکاب او ساخت و مقرر فرمود که براه چناران و قلاغی به تبریز روند و رایت نصرت شعار در زمان حفظ و نایید پروردگار براه الطون کپرک متوجه بغداد شد و چون سایه وصول بران دیار انداخت برکنار دجله بزیر آب در مقابل دروازه قریة العقاب قبه بارگاه گردون اشتباه باوج مهر و ماه برآمد و اطراف و جوانب شهر مضرب خیم سپاه بهرام انتقام گشت و یربلیغ لازم الاتباع صدور یافت که نقبچیان آهنین چنگ بی درنگ بازوی جلالت بکشایند و بوظایف خود قیام نمایند از شاهزادگان امیرزاده میرانشاه و امیرزاده رستم و امیرزاده خلیل سلطان و از نویبان امیرسلیمان شاه و امیر شیخ نورالدین و برندق جهانشاه و رستم طغی بوغا و علی سلطان و دیگر امراء تومان و هزاره و قوشونات هرکس در سرکار خود نقبچیان را برگماشتند و بهادران پر دل کاردان بمحافظت و معاونت ایشان بازداشتند فرج بی فرجام از برای تحقیق قضیه معتمدی را که پیش ازین بمطالعه طلعت همایون حضرت صاحب قران مشرف شده بود برسم رسالت بیرون فرستاد تا کیفیت حال

بیقین باز داند و چون بعز بها طبوس استسعاد یافت و در پایه سریر اعلی بمشافهه پیغام گزارد و بخلعت و نوازش مخصوص گشته باز گردید و صورت واقعه چنانچه بود بفرج رسانید آن تیره رای بخت برگشته با آنکه دانست که راست می گوید از جهل و بد بختی او را بدروغ مذهب گردانید و برنجانید و در حبس باز داشت نا آن سخن با دیگران نگوید و در انکار آمدن حضرت صاحب قران اصرار نموده برقرار در جنگ و پیکار می کوشید و از وخامت عاقبت آن چسارت خسارت مآل نمی اندیشید \*

\* بیت \*

\* شوم اختری که بخت بد آشفته حال او \*

\* هر کار کو کند همه گردد وبال او \*

و در انهای این احوال مسعود سمنانی و منکلی خواجه را که بر سر کار ملجور بودند از شست نقدیر تیر رسیده و سبب حلول حادثه ناگزیر بی تدبیر گشت \*

\* بیت \*

\* مرگ حق است لیکن از تقدیر \*

\* گاه سنگش سبب شود که تیر \*

حضرت صاحب قران لقمان تواجی را پیش امیرزاده شاه رخ فرستاد تا با غرق معاودت نموده متوجه این جانب شوند لقمان در موضع قلاغی بشهزاده رسید و ایشان بر حسب فرمان باز گشتند چون لشکرگران و کثرت بی پایان پسال کرده

ببغداد رسیدند مخالفان را دود حیوت از سر برآمد و بغداد که آن را دارالسلام گفتندی نسبت بایشان دارالظلام گشت. و عساکر گردون مآثر در جمیع جوانب شهر هم ازین طرف آب و هم از آن طرف اطنبه خیام نزول در هم کشیدند و عرصه بغداد را با آنکه دور آن قریب دو فرسخ بود چون نگین در حلقه گرفتند و حکم قضا مضا بنفاد پیوست و در زیر قریه العقاب جسری بر روی دجله به بستند و کمان داران حکم اندازد رانجا کمین ساختند تا کسی زیر آب نتواند گریخت و محافظت بالای آب را در عهده اهتمام شاهزادگان عظام امیرزاده میرانشاه و امیرزاده شاهرخ مقرر فرمود و ایشان در برابر دروازه سوق سلطان فرود آمدند و در آن طرف آب محمد آزاد و تذکری برمش خواجه با فوجی از لشکر بر حسب فرموده مقابل شهر را سرتاسر حراست می نمود تا هیچ افریده بدر نرود فی الجمله تمام شهر از جمیع جوانب چنان محصور و منضبط گشت که با آنکه یک طرف دجله متصل است باندرون شهر و کشتی بسیار داشتند هیچ افریده را از هیچ طرف راه خلاص و مجال گریز نبود و در تضاعیف این احوال سیدی احمد اغلشانی را که کوتوال قلعه النجق بود و بعد از فتح او را بدرگاه عالم پناه روانه داشته بودند چنانکه سبق ذکر یافت بیاروند قهرمان قهر بقتل او اشارت فرمود

و گفتی که هرگز نبود و یرلیغ مطاع بصدور پیوست که قلعه را بملک محمد اوبه‌بی سپارند تا بشرایط ضبط و محافظت آن قیام نماید و آن کس که سیدی احمد را بدرگاه عالم پناه آورده بود با یرلیغ بازگشت و هم درین ولا امیر موسی که از جانب ما و راءالنهر از پیش امیرزاده محمد سلطان رسیده اخبار سازامن و سلامت آن دیار بعرض همایون رسانید و لعل پاره مقدار صد و بیست مثقال که از کان بدخشان حاصل شده بود معروف داشت و فرج بی فرجام را با اهالی شهر از غایت دهشت و هراس دیده عقل تیره گشته بود و چشم بصیرت خیره مانده از بیم سردست بردهای دیوانه گانه می نمودند و فدائی واردست از سرشسته بجان می کوشیدند و چون سپاه منصورنقبی را آتش زدندی و پاره از دیوار حصار بیفتادی ایشان در زمان آن رخنه را بخش پخته و گچ برآوردندی و حصار استوار کردند و بحسب اتفاق فصل تابستان بود و آفتاب در سرطان و بغداد از بلاد گرم سیرسورت حرارت ... -تی که ماهی را در میان آب لعاب در دهان بجوش می آمد و مرغ را در هوا بتاب گرما چگرسوخته از هوش میرفت \*

\* فظم \*

\* ز گرمی کوه را ظاهر شده دق \*

\* گرفته سنگ را حمای محرق \*

- \* فلک را شمع کافوری فروزان \*
- \* ز تابش خلق چون پروانه هوزان \*
- \* چنان خورشید را هنگام شد گرم \*
- \* که از انسانه اش پولاد شد نرم \*
- \* شدی خون از حرارت در بدن خشک \*
- \* چو در نافِ غزالانِ ختن مشک \*
- \* زمین چون دیگ بر آتش خروشان \*
- \* میان استخوانها مغز جوشان \*
- \* صدف را در میانِ بحر زخار \*
- \* گهر در سینه همچون دانه ناز \*

و بهادران لشکر ظفرقرین در چنان حال جبها پوشیده بودند  
 و ملجور ساخته و رایت و نیغ حزم و رزم بر افراخته و آخته  
 و با آنکه شاهزادگان و امراء چند نوبت زانو زده اجازت  
 خواستند که بیک بار از مجموع اطراف حمله کنند و شهر را  
 بقر و غلبه بستانند هر نوبت وقار و تمکین پادشاه مکرمت  
 آیین ایشان را منع فرمود که تعجیل منماید باشد که این  
 بیخردان بهوش آیند و از درپوزش و اعتذار در آمده شهر را  
 برسبیل مطاوعت و انقیاد بسپارند تا مستحق قتل و اسر  
 نگردند و این مملکت بکلی خراب نگردد و چون بر طبق نگاشته  
 جفی القلم بما هو کاین نوبت واقع و ان من قریة

الآنحن مهلکوها بان دیار رسیده بود آن روز برگشتگان اصلا متنبه نمی شدند و از نکبت و ادبار بر مخالفت اصرار می نمودند تا در شهر غلا و قحط پدید آمد چون قریب چهل روز بگذشت یکشنبه بیست و هفتم ماه ذی قعدة سنه ( ۱۰۳۰ ) ثلاث و ثمانمائه ( نیم روزی که مردم شهر از شدت حرارت آفتاب تاب ایستادن نداشتند و بیشتر بخانهها رفته بارو را خالی گذاشته بودند و خودها را بر سر چوبها کرده و بجای خود برافراشته از شاهزادگان امیرزاده خلیل سلطان و از امراء امیر شیخ نورالدین و رستم طغی بوغا روی جلالت بشهر آوردند و بر دیوار حصار نردبانها نهاده اول امیر شیخ نورالدین ببالا برآمد و ماهچه تونق باوج عیوق برافراشت و از عقب او بهادران و امیرزاده خلیل سلطان و رستم طغی بوغا ببارو برآمدند و سپاه ظفر پناه پیاپی رو ببارو نهادند و شمشیرهای خون آشام از نیام انتقام بر آورده برغو کشیدند و بیک دفعه کورگه و نقاره فرو کوفتند و هم در زمان از طرف بالای آب امیرزاده میران شاه و امیرزاده شاهرخ و امیر سلیمان شاه و دیگر امراء تومان و هزاره و صد و از دیگر طرف امیرزاده رستم و امیر شاه ملک و برندق و علی سلطان و سایر امراء قوشون بیکبار حمله کردند و دیوارهای حصار را بخندق ریختند و عساکر گردون مآثر از اطراف و جوانب

بشهر درآمدند و شهریان را مصدوقه آن زلزله الساعه  
شیء عظیم مشاهده افتاد و حضرت صاحب قران در آن روز  
بسرآن جسر فرمود که بر حسب فرمان در زیر آب بغداد بسته  
بودند و چون سپاه بهرام انتقام با تیغ خون آشام بشهر  
شتافتند خون گرفتگان حصاری بهر طرف که توجه نمودند راه  
نجات مسدود یافتند از باد بی نیازی آتش بلا چنان بالا  
گرفت که بسیاری از خلق خود را در آب انداختند و از بیم  
نهنگ جان ستان تیغ تن<sup>(۱)</sup> را طعمه ماهیان دجله ساختند از  
جمله بسی مردم در کشتیها نشسته و بسی بشناه بزیر آب روان  
شدند و چون بجسر می رسیدند از زخم تیرکمانداران کمین ساز  
شربت کل نفس ذایقه الموت می چشیدند و فرج شقاوت  
فرجام باد ختري که داشت بکشتي درآمد و ببالای آب  
گریزان شد سپاه نصرت شعارکنار کنار آب می رفتند و بر  
ایشان تیرباران می کردند تا از سهم پیگان آتش بار خود را  
در آب انداختند و شعله حیات شان فرو نشست و آن کشتی  
هم غرق شد و جماعت ملاحان بر حسب فرمان بآب درآمدند  
و او را مرده بیرون آوردند و بخاک خذلان انداختند و چون  
در آن مقام هنگام جلوه صفات جلالی بود - نعوذ بالله من

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض بجای - تن - (خود) است \*

ذک - و از عموم قاتلین بسی از لشکریان کشور کشای بجنگ  
 حصار تلف گشته بودند برلیخ از موقف قهر صدور یافت که از  
 لشکریان هر نفری سری بیارود سپاه کینه خواه سر بر خط فرمان  
 شاه نهاده و بدست اجتهاد کمر انقیاد بسته در طلب سر پای  
 کوشش بکشادند شمشیر از غایت غضب سرخ برآمده فحواى  
 ن الموت الذی تفرون منه فانه ملائیکم به بزرگ  
 و خرد می شنواید و خنجر از شدت حرارت خشم زبان انتقام  
 از کام نیام بیرون نگنده پیغام فذوقوا العذاب بما کنتم  
 تکذبون بخاص و عام می رسانید بازار سیاست چنان تیز  
 گشت که دلال اجل پدر هشتاد ساله و طفل هشت ساله را بیک  
 نرخ می فروخت و کانون کین بفوعی نافته شد که کسوت هستی  
 منعم صاحب مال و فقیر بد حال بیک منوال بسوخت \*

## \* نظم \*

- \* زبس کشتگان کاوفنادند<sup>(۱)</sup> زار \*
- \* ندانست کس مردگان را شمار \*
- \* زبس قتل شد مرگ با خود بجنگ<sup>(۲)</sup> \*
- \* که بسیار کردی بیک جا درنگ \*

---

(۱) درد و نسخه بجای کاوفنادند - (کوفنادند) (۲) درد و نسخه

بجای - مرگ - (مرد) دیده شد \*



\* بلاگشته از کثرت خود ملول \*

\* ننگده قضا حیرتی در عقول \*

و تواجیان بر حسب فرمان بضبط شمار رؤس مخالفان منکوس  
منکوس قیام نموده ازان سرها منارها برافراختند و عبرت  
عالمیان ساختند تا دیگر کهتران با مهتران نستیزند و بی باکان  
بوسوسه دیو غرور نغذه نه انگیزند \*

\* نظم \*

\* نشاید که روباه شیبری کند \*

\* رعیت بشاهان دلیری کند \*

\* نشاید که مردم نهند از جنون \*

\* ز اندازة قدر خود پا برون \*

\* بفرمان ده آن کو جسارت کند \*

\* فلک ملک هستیش غارت کند \*

\* ز فرمان سلطان کسی سرکشد \*

\* که گیتی بنامش قلم درکشد \*

\* اهالی بغداد را زان ممر \*

\* نه دیدی که آخر چه آمد بسر \*

القصة جمعی از علماء و مشایخ که خود را بدرگاه عالم پناه  
توانستند رسانید سالم بماندند و عاطفت پادشاهانه شامل احوال  
ایشان شد و همه را بانعام و ملات نوازش نمود و جامه والاغ  
ارزانی داشته سفارش فرمود که ایشان را بأمونی که خواهند

برسانید و دیگر مردم عرضه تلف گشتند و چون کار ساکنان باین طریق آخر شد و نوبت بمساکن رسید فرمان قضا جریان نفاذ یافت که بغیر از مساجد و مدارس و خوانق عمارات نگذارند بر حسب فرموده بارو و بازارها و خانهها و بقاع و رباع و دور و قصور و غیر آن همه را زیر و زبر ساختند و مضمون و تلک بیوتهم خاویة بما ظلموا بظهور پیوست و کان امر الله قدرا مقدورا \*

گفتار در بازگشتن حضرت صاحب قران

از بغداد و توجه نمودن بجانب تبریز

چون آب دجله از بسیاری خون کشتگان گونه سرشک عاشقان مهجور گرفت و هوای بغداد از عفونت چیفهای مردگان چون نکبت انفاس بد حالان رنجور تغییر پذیرفت حضرت صاحب قران گیتی ستان در عشر اول ذی الحجه از انجا بسعادت و اقبال نهضت نمود و در زمان حفظ ذوالجلال مقداریک فرسخ ببالای آب رانده و در مزار متبرک امام اعظم ابوحنبله رضی الله عنه استمداد همت نموده بهمان حوالی نزل فرمود و موسی را که از ما وراء النهر آمده بود با احکام و مکاتبات بازگردانید و نمک را که داروغه خبیث بود با او بفرستاد که بضبط خوارزم قیام نماید تا موسی از پیش امیرزاده محمد سلطان باز آید و فرمان داد که سلطان

محمود خان و امیرزاده خلیل سلطان و امیر سلیمان‌نشا و امیر شاه ملک و برندق و علی سلطان تواجی و توکل برلاس باجمعی از امراء و فوجی از عساکر مظفر لوا بایلغار روان شوند ایشان بامثال امر مبادرت نموده از حله<sup>(۱)</sup> گذشته تا مشهد مشرف نجف - علی صاحبها التحیة والسلام - برفقند اما آن موضع معظم مکرم را جز باستلام عتبه علیه و عرض نیاز تعرضی نرسانیده و سپاه ظفر پناه حله و واسط و تمام آن نواحی را تاخت کرده مخالفان را مقهور گردانیدند و سالم و غانم با بسی از کریم غنایم بازگشته بعضی بساط بوس فایز شدند و آن حضرت از راه شهرزور<sup>(۲)</sup> و قلاغی روی توجه بصوب تبریز آورد و معظم لشکر و افرق<sup>(۳)</sup> را بعده اهتمام امیران بزرگ بازگذاشته امر کرد که از عقب بآهستگی بیایند و هیچ افریده از تومان و قوشون خود جدا نشود و بنفس مبارک ایلغار فرمود و شاهزادگان جوان بخت امیرزاده میرانشاه و امیرزاده شاهرخ و امیرزاده خلیل سلطان اقبال آسا ملازم رکاب سعادت انتساب بودند و در اثناء آن راه گردان بی راه از غایت جهل و طغیان کسی را که از لشکر جدا می شد متعرض می شدند و بقطع

(۱) درد و نسخه بجای - حله - دجله - است • (۲) در بعض نسخه

بجای - شهرزور - (منرود) • (۳) در بعض نسخه بجای - افرق -

(اورق) دیده شد •

طریق اقدام می نمودند و چون این معنی بسمع مبارک حضرت صاحب قرآن رسید اشارت علیه نفاذ یافت و جمعی از سپاه در حوالی راه کمین ساختند و همین که آن مفسدان درآمدند از کمینها بیرون ناخفتند و ایشان را گرفته قریب سی نفر را بحلق از درختهای بلوط که بر سر راه بود بیاویختند و از مخبران صادق القول استماع رفته که درخت بلوط آن مواضع یک سال بلوط بار می آورد و یکسال مازو چون آن حال نوعی غرابتی داشت بتقریب ثبت افتاد و چون رایت نصرت شعار بعد از قطع منازل و مراحل سایه وصول بکنار آب جغتو انداخت حضرات عالیجات سرای ملک خانم و خانزاده و دیگر حرمهای شاهزادگان با فرزندان ارجمند رفیع مقدر امیرزاده الخ بیگ و دیگر ذراری سپهر سلطنت و جهاننمایی باقامت رسم استقبال استعجال نمودند و بمقام سیفه پر بجز بساط بوس سرافراز گشته زبان مسرت و اهتزاز باداء تهنیت فتوحات برکشودند و نثار بسیار از جواهر و دینار بفرق روزگار خجسته آثار پاشیده پیشکشهای پسندیده کشیدند و از انجا بدولت و اقبال بی انتقال کوچ کرده روان شدند چون یدلاق آق زیارت از وصول و نزول مرکب فرخنده قبول حرم و رونق ارم یافت سادات و علماء و اکابر و اعیان ممالک ایران بلخصیص تبریز که به نیت استقبال رایت فتح آیت

خجسته فال احرام ساحه بارگاه جلال بسته بودند برسیدند  
 و دیده امید را از مشاهده انوار اسیره همایون منور گردانیده  
 شربت نوازش و افضال نوشیدند و خلعت کرامت طراز  
 اکرام و اعزاز پوشیدند و اغرق و لشکر که در عقب بتانی  
 می آمدند پیاپی میرسیدند و مدت بیست روز دران نواحی  
 توقف افتاد و چون ایامه و افاضل اطراف و اکناف بدرگاه  
 اسلام پناه جمع آمده بودند و خاطر عاطر حضرت اعلیٰ بکشف  
 عقاید دینی و تحقیق مسایل شرعی میلی عظیم داشت  
 دران مدت اکثر مجالس که در پایه سریر خلافت مصیر منعقد  
 میگشت بمباحثه علمی و مناظره اهل فضل و فتویٰ میگذشت  
 دران ولا مرحمت خسروانه امیرزاده و هتم را اجازت انصراف  
 داده بشیواز فرستاد و فرمان شد که بعد از وصول او حسن جاندار  
 و حسن جغد اول متوجه موکب ظفر قرین گردند \*

گفتار در فرستادن حضرت صاحب قران

امیرزاده شاهرخ را بصوب <sup>(۱)</sup> ارزنجان

دران ایام که حضرت صاحب قران گردون غلام در شام  
 بود ایلدرم بایزید بتحریریک سلطان احمد و قرا یوسف که از  
 بهم سطوت سپاه بهرام انتقام پناه باو برده بودند لشکر کشید  
 و باننقام تخریب سیواس ارزنجان را محاصره کرد و باطهرتن

(۱) در بعض نسخه بجای - ارزنجان - (آذربایجان) دیده شد \*

جنگ کرده شهر را فتح نمود و در آن جنگ مقبل نایب  
 طهرتن بدست نوکران قرایوسف اسیرگشت و اهالی قلعه  
 ارزنجان امان طلبیدند و سلطان احمد پیش ایلدرم بایزید  
 شفیع گشت و او ارزنجان را بطهرتن باز گذاشت و زن و فرزندان  
 او را اسیر و بی نوا به نوا به برسا فرستاد و خود نیز مراجعت  
 نمود و درین وقت چون اردوی کیهان پوی از بیلاق آق زیارت  
 کوچ کرده متوجه او جان شد و از اتفاق نزول مبارک موضع  
 هشت رود رشک نهم چوخ کبود گشت در آنجا خبر آمد که  
 قیصر روم ایلدرم بایزید باز متوجه این جانب است از هبوب  
 صرصر این خپر شعله خشم خسروانه اشتعال پذیرفت و فرمان  
 شد که امیرزاده شاهرخ با بعضی عساکر گردون مآثر روی  
 دولت روز افزون بتدارک هجوم قیصر روم آورد و امیر سلیمان شاه  
 و امیر شاه ملک و دیگر امراء تومان و هزارها ملازم رکاب  
 فرخنده ذهاب و ایاب او روان شوند و امیر مضراب را پیش  
 شاهزادگان و نویینان که بجانب گرجستان بایلغار رفته بودند  
 و دریلاق منگول توقف نموده ارسال فرمود که باتفاق بموکب  
 شاهزاده مشارالیه پیوندند بر حسب فرموده کار بند شدند  
 و در اثناء راه بشاهزاده پیوستند و چون رایت شاهزاده  
 از اونیگ گذشته بموضع نویین رسید شیخ علی خواهرزاده  
 طهرتن از پیش او آمد و خپر آورد که ایلدرم بایزید از خسارت

عاقبت آن جسارت ترسیده است و طهرتن را وسیله اعتذار  
 و استعفاف ساخته پیغام داده است که بنده نسبت با حضرت  
 صاحب قران در مقام انقیاد و اذعان است و ازین جرأت  
 ناستوده که بدان اقدام نموده نادم و پشیمان و بمراحم  
 پادشاهانه امید دارد که خامه عفو و اغماص و رقم نسیان  
 برحرف آن جریمه کشد و بعد ازین با بلاغ و ارسال رسل و  
 رسایل از جانبین طریق مخالفت و مصافحت مفتوح گردد  
 تا مسلمانان را بمیامن آن امنی و استقامتی رونموده متضرر  
 و خراب نشوند و عهد کرده که چون قضیه مصالحت از مساعی  
 طهرتن با تمام رسد، حرم و کسان او را که بنوا برده بود باز  
 فرستد شاهزاده جوان بخت شیخ علی را کس همراه کرده بدرگاه  
 عالم پناه فرستاد و صورت حال را عرضه داشت پایه سریر  
 اعلی گردانید و دران محل توقف فرمود حضرت صاحبقران  
 از موضع هشت رود بعون دارای فراز و فرود کوچ کرده  
 باوجان فرمود چند روز از فر وجود مبارکش کوشک ارغون  
 غیرت غرف چنان ورشک روضه رضوان گشت \*

ذکر رسیدن مهد اعلی تومان آغا و شاهزادگان

ارجمند از سه رقد

پیش ازین نموده شد که در وقت مراجعت از دمشق

فرمان قضا چربان قلمی شده و ارسال یافته که مهد اعلی

تومان آغا بافرزندان متوجه اردوی کیهان پوی گردند چون حکم همایون در سمرقند بایشان رسید بامثال امر مبادرت نموده بی توقف روان شدند و هنگام وصول ببخارا از مزارات متبرکه آنجا چون مرقد مکرم شیخ عالم سیف الدین باخرزی و دیگر مشایخ کبار - قدس الله سرهم - استمداد همت نموده عزم راه کردند و از گذار امویه گذشته و از چول عبور نموده بماخان آمدند و از راه بیابان نیچن بمشهد طوس - علی صاحبها التحیة و السلام - فرمودند و در آنجا وظایف زیارت و آداء صدقات و نذور مرتب داشته روی توجه براه آوردند و چون از سلطانیه گذشته بنزدیک اوجان رسیدند حضرت صاحب قران از کمال عطف و مهر بانی عزم استقبال فرموده کس فرستاد و ذراری برج سلطنت و جهانداری امیرزاده ابراهیم سلطان و امیرزاده سعد و قاص را طلب داشت و دیده امید را بغره فرخنده ایشان روشن گردانیده لوح زبان و جنان را به نقوش حمد و سپاس مراد بخش ممان جل و علا - بنگاشت و مهد اعلیٰ تومان آغا بافرزند دل بند بیکسی سلطان و سادقن آغا که بعز قرابت آنحضرت مشرف بود بسعادت ثلاثی استسعاد یافتند و رسم الجامشی بجای آورده وظایف نثار و پیشکش از خلعتهای طلادوز و نرسوقات دل افروز بتقدیم رسانیدند و بعد از چند روز دیگر که در



اوجان توقف افتاد حضرت صاحبقران متوجه تبریز گشت  
 و در راه شکار انداخت و چون بدولت و اقبال در شهر  
 بدولتخانه نزول عظمت و جلال فرمود و آن محل را اسم  
 مجازی حقیقی گشت ابواب مرحمت و افضال بر روی  
 امانی و آمال کبار و صغار آن دیار برکشود و بغور حال رعایا  
 و ضعفاء رسیده دست تسلط متغلبان از دامن روزگار مظلومان  
 کوتاه گردانید و در آن ولا خواجه علی سمغانی از هرات  
 و خواجه سیف الدین تونی از سبزوار برسیدند و بعز  
 بساطبوس فایزگشته پیشکشها کشیدند چون خواجه مسعود  
 سمغانی بر در بغدادان کشته شده بود عاطفت حضرت صاحب  
 قران شامل حال ایشان گشته هر دو را بدیوان نصب فرمود  
 و جمعی را از اتباع خواجه مسعود و غیرهم انگیز کرده  
 بر جلال اسلام تقریر کردند و خواجگان که از نو صاحب دیوان  
 شده بودند آن صورت بعرض همایون رسانیدند فرمان شد  
 که او را عزل کرده بند کنند بر حسب فرمان قضیه را پرسیده  
 او را بحصل دادند و از بقایای اموال و تصرفات خاصه  
 و اتباعش مبلغی بحصول پیوست و او از تعدیب محصل  
 گوشت برمی از میان خود کشیده بر خویش زد و چون زخم  
 کاری نبود در همان دوسه روز بمعالجه خوش شد و معامله  
 خواجه محمود شهاب بعد از وجوهاتی که فرود آورده بود

درین ولا بدویست سرا سپ که حالیا بدهد آخر کردند  
 و شکنه عدالت حضرت نصف شعمار از برای قطع ماده ظلم  
 و فساد بعضی از عوانان ظالم نهاد را بیار بخت و بعضی را  
 ادب بلیغ فرمود و ببذل تمام و انعام عام کردن جان خواص  
 و عوام را بربقه - رقبه الانسان عبید الاحسان - در آورد .

گفتار در توجه حضرت صاحب قران گیتی ستان  
 بجانب گرجستان و رفتن بقرا باغ اران

بعد از چند روز که تبریز از فر شکوه حضرت صاحب قران  
 گیتی ستان رشک حد یقه جنان و روضه رضوان گشته بود رای  
 عالم آرائی عزیمت صوب گرجستان تصمیم فرمود و بعون ملک  
 قدیر از سریر خلافت مصیور بهر کب سپهر توان ماه مسیور بر  
 آمد و بموضع قم توبه نزول فرمود و باشارت شکنه قهر خواجه  
 اسماعیل خوانی را عبوراً للظالمین بر سر اردو بازار بدار بر  
 کشیدند چون رایت نصرت شعمار در کذف حفظ پروردگار تعالی  
 و تقدس از آب ارس عبور نمود و نخجوان مضرب خیم عساکر  
 بهرام انتقام گشت حضرت صاحب قران با خواتین و فرزندان  
 و جمعی از خواص ملازمان بتفوج قلعه النجیق که بدان  
 زودی فتح شده بود فرمود و ببالا برآمده فراز و نشیب آن  
 را بنظر احتیاط در آورد و از انجا باردوی همایون باز آمده  
 بسعادت و اقبال نزول کرد و دران محل طهرتن رسیده بادراك

سعادت بساط بوس فایز شد و زانوزده رسالت ایلدرم بایزید و صورت عجز و انکسار و انقیاد و اعتذار او بعرض رسالید و بزلال حسن تقریر نابوه غضب پادشاهانه را تسکین داد و حضرت صاحب قران چند روز دران محل توقف فرمود و ایلچی بگرجستان پیش ملک کرکین فرستاد و ساو و خراج و جزیه و باج طلب داشت و امیرزاده پیرمحمد عمر شیخ و سلطان حسین و امیرزاده ابا بکر و امیرجهانشاه و امیرتمور و خواجه آق بوغا و دیگر امراء که برحسب فرموده از حوالی منکول متوجه شده بموکب شاهزاده جوان بخت امیرزاده شاهرخ ملحق شده بودند بدرگاه عالم پناه آمدند و رایت نصرت شعار از جلگای نخجوان کوچ کرده بدره شاه بز نزول فرمود و دران کوهستان روان شد و چون بکوچه تنکیز رسید نشاط شکار از خاطر همایون سربرزد و چون رسم چرگه چنانکه معهود است باقامت پیوست از انواع حیوانات بتخصیص گوزن چندان جمع آمده بود که شهباز و هم جز ببال گمان در حزر و تخمین آن طیران نتواند نمود و چون شکار کرده فرود آمدند دران محل امیرزاده شاهرخ و امراء که ملازم رکاب او بودند برحسب فرمان بازگشته بمعسکر ظفرقرین پیوستند و رایت فیروزی شعار از انجانهضت فرمود و چون موضع شکور از وصول اردوی کیهان پوی غیرت نزهت گاه هفت

پیکر بهرام گور گشت آید کو پسر غیاث الدین بولاس از کرمان  
 آمده بمساعدت تایید بعض بساطبوس رسید و وظیفه الجاشمی  
 اقامت نموده پیشکشها کشید و در آن محل محصل که بکرجستان  
 رفته بود باز آمد و ملک کرکین برادر خود را با بسی اموال  
 و اسباب و هرگونه تحف و هدایا از جانوران شکاری و اسپان  
 جهان پیما روانه درگاه اسلام پناه گردانیده بود و مصدوقه  
 يعطوا الجزية عن يد و هم صاغرون باظهار رسانیده  
 برادر ملک کرکین بوسیله امراء فلک تمکین دولت زمین  
 بوس دربانست و پیشکش کشیده پیغام برادر بگذارد محصلش  
 آنکه ما هندگان کمینه خدام آستان سلطنت آشیانیم و اگر پیش  
 ازین از جهل و نادانی جریمه بظهور آمده ازان پشیمانیم اگر  
 مرحمت بی کرانه خسروانه عفو گناه سوز را بمحو نقوش زلات  
 بندگان فرمان دهد من بعد از وظایف خدمتگاری و طاعت  
 گذاری هیچ دقیقه نامرعی نگذاریم و جزیه و خراج سال بسال  
 بخزانة هامره رسانیده بسپاریم و از لشکر آن مقداره مقرر شود  
 بر حسب اشارت خدام گردون غلام بیاریم عاطفت بی دریغ  
 معذرت ایشان را عزتبول ارزانی داشت و گناه ملک کرکین  
 ببخشید و برادرش را ملحوظ نظر عنایت گردانیده خلعت  
 پوشانید و اجازت انصراف داده فرمود که با برادر بگوکه ترا  
 امان دادم و عنان قهر ازین دیار برمی تا بم بشرط آنکه بعد

ازین حد خود نگاه داری و با مسلمانان طریق ادب سپرده رعایت ایشان واجب شماری و بهیچ وجه از وجوه اندیشه ایف او تشویش اهل اسلام در خاطر نیاری و لشکر مرتب داشته بمعسکر ظفرقرین رسانی و رای صواب نمای تمور خواجه آقبوغارا بسمرقند فرستاد تا با دیگر امراء ملازم امیرزاده عمر باشند و باتفاق بضبط آنجا قیام نمایند و بعد از چند روز رایت فتح آیت از انجا نهضت نموده حوالی قراول توبه مضرب خیام نزول همایون گشت و در آن محل خبر آمد که امیرزاده محمد سلطان که پیش ازین طلب داشته بودند او را بر حسب فرمان از سمرقند توجه نموده و چون به نیشاپور رسید امیر حاجی سیف الدین که ملازم رکاب او بود بر واسطه عارضه مزاجی بجوار رحمت حق پیوست حضرت صاحب قران را از ملاحظه قدمت خدمت و سوابق حقوق ملازمت او خاطر شریف بنهایت متالم شد و قطرات اندوه از دیده رقت باریدن گرفت و بکریمه انا لله وانا الیه راجعون اعتصام نمود الی الله ترجع الاصور انه هو الرحیم الغفور \*

گفتار در قشلاق حضرت صاحبقران در قرا باغ

آن و رسیدن امیرزاده محمد سلطان

از سمرقند فردوس نشان

بعد از یک ماه که در حوالی قراول توبه اتفاق نوقف

افتاد حضرت صاحبقران از آنجا کوچ کرده بسعادت و اقبال روان شد و از گنجه و بردع گذشته روز سه شنبه - ثانی عشرین ربیع الآخر سنة اربع و ثمانمائه - موافق ییلان ییل که آفتاب در منتصف قوس بود در قرا باغ نزول فرمود و از برای صاحب قران کامگار و شاهزادگان نامدار قوریاها از نی ساخته در اندرون آن خیمه و خرگاه باوج مهر و ماه برافراختند و چون مقرر چنان بود که اول بهار رایت نصرت شعار متوجه دشت قنچاق شود هرکس بجای خود رو بجانب دربند خیمها زدند و قشلاقتها گرفتند مواحم پادشاهانه تمام لشکر را اولکلک داد و دران ولا از طرف دشت ایلیچیان رسیده‌ند و بوسیله امراء عز زمین بوس دریافته زانو زدند و از زبان خان خویش دعا و ثنا باد ارسانیده اظهار مطاوعت و انقیاد کردند و بدان سبب نایره خشم آن حضرت تسکین پذیرفت درین اثنا خبر آمد که امیرزاده محمد سلطان که بر حسب فرمان از سمرقند بالشکر آراسته و تجمل بی شبه<sup>(۱)</sup> و مانند توجه نموده بود از اردبیل گذشته بآق تام رسیده است تمام شاهزادگان مثل امیرزاده میرانشاه و امیرزاده شاهرخ و سایر اولاد و اسباط بزرگ و خرد با امیر سلیمان شاه و امیر جهان شاه و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک و دیگر نوینیان باجمعهم بعزم استقبال استعجال

(۱) در بعض نسخه بجای - بی شبهه و مانند - (پیراسته) دیده شده

نمودند و از جسراس گذشته کنار آب اغلق مجمع البهور  
گشت و میان شاهزادگان رسم معانقه و ملاطفه باقامت پیوست  
و زبان بهجت و استبشار باداء تهذیب سلامت و استفسار  
احوال و اخبار گوهرافشان شد و از جانبین طریق پیشکش  
و نثار مسلوک افتاد و با اتفاق روی سعادت بدرگاه عالم پناه  
آوردند و چون بعز بساط بوس فایز شدند شاهزاده مشارالیه  
وظیفه الحجامشی تقدیم نمود و حضرت صاحبقران گیتی ستان \*

## \* بیت \*

\* زمهرش گرفت اندر آغوش ننگ \*

\* چنین تا برآمد زمانی درنگ \*

\* به رسیدش از رنج راه دراز \*

\* روان برد شهزاده پیشش نماز<sup>(۱)</sup> \*

و او در موقف ادب زانوزده پیشکشهای لایق کشید از هر نوع  
چنانکه مثل آن بندرت چشم زده جهان بسیار امتحان  
شده باشد بمحل عرض رسانید و اعظام امر او که اقبال آسا  
ملازم رکاب شاهزاده بودند چون امیر شمس الدین عباس  
و دیگر نویینان ضیغم افتراس ساحه کرباس جلالت اساس را  
مقبل شفا ستایش و سپاس گردانیدند و در مقام ضراعت  
و بندگی زانوزده پیشکشها کشیدند روزگار ازان اجتماع

(۱) چنین است در اکثر نسخه و در بعض بجای - نماز - (نیاز) است •

فرخنده آثار در فصل شتا رونق بهار خرم ازهار گرفت و خاطر  
صغار و کبار ازان حسن اتفاق مطرح انوار فرحت و استبشار  
شد فرط سرور و نشاط بسط بساط عشرت و انبساط استدعاء نمود  
و طویهای بزرگ و جشنهای پادشاهانه بآیینی فزون از اندیشه  
عقل فرزانه ترنیب افتاد فرق جمال آغایان خورشید مثال  
ناهید دلال از بغناقهای پروین انساق نیرین اشراق زیب  
و زینت یافت و چند روزی فحوای طرب مودای این نظم  
دل کشا ترانه سرود تمتع و احتظا گشت \* \* بیت \*

زمانی ز شغل جهان بگذریم \* بمرجان پرورده جان پروریم  
برسم فریدون و آیین کی \* ستانیم داد دل از رود می  
و حضرت صاحب قران امیرزاده محمد سلطان را بلحاظ  
عنایت و تربیت اختصاص بخشید \* \* بیت \*

سرش را بیاراست از تاج زر \* همان کرده گاهش بزرین کمر  
از جمله نوازشی که درباره او کرامت فرمود نه تقسوز  
اسب تازی مجموع نقره خنک بزین زر انعام فرمود و بعد از  
طی بساط طوی و عشرت سایه التفات بر نسق امور سلطنت  
و مصالح مملکت انداخت و امیرزاده اسکندر که بواسطه جریمه  
شاهزاده مشارالیه او را بند کوده بود چنانچه اشارت بدان  
رفت بهایه سرپر خلافت مصیور آورده در دیوان بزرگ او را پرغو  
پرسیده چوب یاساق زدند و بند برداشته بگذاشتند ،



## گفتار در ایلغار فرستادن حضرت صاحب قران

### انجم مواکب باطراف و جوانب

پیش ازین رقم زده کلک بیان گشت که سلطان احمد جلا پر از بیم هجوم عساکر گردون مآثر از بغداد گریخته بروم رفته بود و التجا بایلدرم بایزید برده و چون آوازه توجه رایت ظفر پناه بصوب روم در افواه و السنه مردم افتاد سلطان احمد از حوالی قیصریه از ایلدرم بایزید جدا شده متوجه عراق عرب شد و از راه قلعه الروم گذار بکنار فرات بهیبت آمده و از انجا ببغداد رفت و با وجود آنکه بغداد از بنیاد بر افتاده بود و بکلی مستاصل شده بعمارت آن مشغول شد و دیگر مخالفان که از خوف جان متفرق شده بودند و در گریزگاه آوارگی و پراگندگی هریک بکنجی خزیده چون مور بال رسته باز بطیران آمدند و جمع می شدند چون پرتو این خبر بر ساحه ضمیر منیر صاحب قران جهان گیر افتاد حزم پادشاهانه اقتضاء آن کرد که پیش از آنکه ایشان را تمکفی حاصل شود بکلی مستاصل و ناچیز گردند شاهزادگان و نویینان را احضار فرموده سفت سفینه مشورت بتقدیم رسانیده و فرمان داد که چهار فوج از عساکر نصرت شعار بطریق ایلغار هریک براهی روان شوند از انجمله امیرزاده پیر محمد

عمر شیخ و امیر سلیمان‌شاه و جهان‌ملک و پیرعلی ناز  
 و دیگر امراء بتوجه صوب گُرستان و خوزستان و واسط مامور  
 گشتند و امیرزاده ابابکر و امیر جهان‌شاه و دیگر امراء تومان  
 را بصوب بغداد تعیین رفت و امیرزاده سلطان حسین و  
 امیرزاده خلیل سلطان را با جمعی از امراء و لشکریان عزیمت  
 بعضی ولایات عراق عرب مقرر شد و امیر برندق را با گروهی  
 از سپاه ظفرپناه تاخت جزیره و اشتغال بقلع و جمع طاغیان  
 آن نواحی و حوالی نام زد گشت و چون هنگام مراجعت  
 جیش نصرت ملاذ از بغداد اکراد پرفساد ببد فرصتی و گنده  
 دزدی جسارت نموده بودند سفارش بلیغ از مقام انتقام  
 صدور یافت که اول بمطریق کار آن فریق بسازند و واقعه زار  
 روزگار از خار اضرار آن اشرار بد کردار بپردازند و با آنکه  
 فصل شتا بود و شدت برودت هوا بدرجه اعلی بحیثیتی که  
 نماند و امثال آن نمی انداختند عبور میسر نمی شد  
 شاهزادگان و امراء با امثال امر مبادرت نموده هر فوج  
 بصوبی که اشارت رفته بود بی توقف روان شدند و در ناحیه  
 دربند ناشی خاتون که کردان مفسد از غلبه برف و سختی  
 سرما از کوهها فرود آمده بودند و در صحرا نشسته نخست  
 ازیشان آغاز کردند و حشری بی شمار به تیغ آبدار آنشبار  
 بگردانیدند جماعتی روی اضطرار بکوه نهادند که جان ازان

غرقاب بلا بیرون برند و از بسیاری برف و استیلا میسر  
 نشد انگشت عجز بزینهار برآورد؛ امان جستند و چون آتش تهر  
 که بحقیقت خود بدست بی باکی برافروخته بودند اشتعال  
 یافته خرمن زندگانی جمله بسوخت و چغد فتنه که در هوای  
 جهل و ضلال پرواز داده بودند سایه شامت و وخامت عاقبت  
 بر حال ایشان انداخته روز حیات شان تیره تر از پرزاع شد  
 روی برف از خون شان گونه منقار طوطی گونت \* \* بیت \*

\* ز بس کشته کاغذاد برکوه و دشت \*

\* جهان گفت بس بس که از حد گذشت \*

و بعد از آن امیرزاده ابابکر و امیر جهانشاه روی جلادت  
 بیغداد نهادند و راههارا بشهامت و صرامت چنان بر بستند  
 که مرغ بلند پرواز را از نشیب و فراز آن مجال عبور و جواز  
 نبود و علی الغفلة آخر روزی چنان بیغداد رسیدند که  
 سلطان احمد از غایت اضطراب بیک توی پیرهن بی ازار  
 خود را بکشتی در انداخته از شط بگذشت و از آن طرف آب  
 با سلطان طاهر پسرش و معدودی چند از نوکران بر اسپان  
 باد پای سوار شده متوجه صوب حله شد و لشکر بایلغار آمده  
 را آن شب در بغداد توقف افتاد و علی الصباح چون توجه  
 سلطان احمد بحله محقق شد امیر جهانشاه بتگامشی او تا حله  
 هرفت و چون او جسر بریده بود و بزیر آب فرات بجزیره خالد

مالک رفته همانجا توقف نمود و از برای عرض صورت  
 حال سواری را بتعجیل روانه درگاه عالم پناه گردانید و امیر  
 اده سلطان حسین و امیرزاده خلیل سلطان از راه جمجمال  
 ، رآمده مندلی را غارت کردند و امیرعلی قلندرکه از قبل  
 ملطان احمد آنجا بود گریخته و از شط گذشته مردم و احشام آن  
 لرف جمع آورده و بکنار دجله باسظهار آب پای تجلد و قرار  
 یفشرد و امیرزاده خلیل سلطان پاینده سلطان پسر جهانگیر  
 رلاس را با پانصد مرد جلد از بالای آب بفرستاد که بشناه  
 زشط عبور نمایند و از عقب ایشان در آید و خود بالشکر  
 ، برابر باستاند و چون پاینده سلطان از آب گذشته قفای  
 مخالفان فرو گرفت لشکر که در مقابل ایستاده بودند روان  
 ر آب زدند و چون باد گذشته آن خاکساران را آتش قهر در  
 نه ثبات و خرمن حیات انداختند و مجموع را شرار کردار  
 متفرق و پراگنده ساخته غارت کردند و اسیر گرفتند و امیرزاده  
 یر محمد و امیر سلیمان شاه درد و پندار بقوت بازوی تسلط  
 اقتدار احشام ساکی<sup>(۱)</sup> و فیلی را تاراج کردند و امیرزاده  
 ستم که جهت قشلاق از شیراز بشوشتر آمده بود بر حسب  
 برآمده بایشان پیوست و از آنجا باتفاق روی توجه بجانب  
 بماده و واسط نهادند و شیخ اویس کرد عجزی گرمی ایشان را

(۱) در بعض نسخ بجای - ساکی - (میالکی) دیده شده .

کمر بندگی بسته بود بگذار عریضه بکوبسرا از دجله بگذشتند و شبگیر کرده بمعبدیه زیارت سیدی احمد کبیر دریافتند و از انجا در روزه راه رفتند و اعراب عبادۀ را بتاختند و غارت کرده از اسپ و غنیمت بسیار گرفتند و از انجا معاودت نموده باز از آب عبور کرده بشوشتر آمدند و امیر سلیمان شاه دو قم داروغه شوشتر و محمد عجب شیر داروغه دزفول و تمسور خواجه داروغه حویزه و شمس الدین دهدار که متصرف و عمل دار خوزستان بود همه را مفرد کرد و وجه بسیار از ایشان استخلاص نمود و امیرزاده رستم از انجا بر حسب فرمان عازم شیراز گشت و شاهزادگان و امراء که با طرف و جوانب بچاقون رفته بودند آن زمستان در عراق عرب توقف نمودند و دیگر مخالفان را تاخت کرده غنائم بسیار گرفتند و در اول بهار بر حسب فرمان عازم درگاه عالم پناه<sup>(۱)</sup> گشتند و امیرزاده پیر محمد و امیر سلیمان شاه و دیگر امراء که با ایشان بودند بهمان عزم روان شدند و در پل خالص که نزدیک جبل حمري واقع است در دوازده فرسخی بغداد و چهار فرسخی<sup>(۲)</sup> قبه ابراهیم لک مجموع بهم رسیدند و با اتفاق روی توجه بهایه سریر خلافت مصیر نهادند •

(۱) در پنجم نسخه بجای - عالم پناه - ( صاحبقران گیتی ستان )

است • (۲) در دو کتاب بجای - لک - ( مالک ) دیده شد •

گفتار در ذکر اسبابی که بتجدید موجب عزم

حضرت صاحبقران شد بجانب روم

چون قرا یوسف ترکمان در میان مملکت مسلمانان از مدتی باز دست فساد برکشاده بود و پای از جاده راستی و سداد بیرون نهاده و سر بی باکی بر آورده امن طریق برآینده و رونده از بزرگ و کوچک می شورانید و از طبع مخالف آهنگ راه زنی را عملی ساخته قافله بلند آوازه حجاز را آسیب می رسانید حضرت صاحبقران که طبع همایونش بر محض راستی سرشته و راستی رُستی بر خانم دولت ابد پیوند که غره جبین سلطنت و فرمان فرمائی است نوشته انتقام حقوق اسلام و قطع ماده شر و فساد او بر ذمت همت پادشاهانه واجب می شناخت و او در آن وقت از بیم عساکر گردون مآثر گریخته بود و بروم رفته ساحه حمایت قیصر را مامن نجات تصور کرده بنا برین داعیه یورش روم از خاطر مبارک سر برزد و چون آن معنی اشتہار یافت و آوازه بروم رسید قیصر متوهم شد و تمام اهالی آن دیار با اضطراب افتادند اکابر و اعیان مملکت از علماء و صلحاء و اشرف پیش ایلد رم بایزید رفتند و بزبان نصیحت این معنی را بعبارات مختلف عرضه داشتند که ابن پادشاه بسهار

شوکت که عازم این جانب شده دولتی عظیم دارد تا غایت هر که پای از جاده فرمان برداری او بیرون نهاده سر بر باد داده و هر که روی از متابعت او بر نافته بجان امان نیافته اعموان و انصار او هر کار بزرگ و شغل خطیر که پیش میگیرند بآسانی میسر میشود و روی توجه بهر کشور و دیار و شهر و حصار که می آورند باندک سعی مسخر می گردد و این معنی بی سابقه عنایت ربانی و تاییدات آسمانی نتواند بود با چنین صاحب دولتی مخالفت ورزیدن املا مصلحت نیست صواب آنست که از در مصلحت و موافقت در آیند و در تراضی خاطر ایشان حسب المقدور سعی نمایند ایلدرم بایزید را آن سخنان معقول نمود و خود نیز خایف و اندیشناک بود یکی از قضات اسلام را با امیری سخن دان و مکتوبی مشتمل بر اظهار اطاعت و اذعان بحضرت صاحبقران کیتی ستان فرستاد و در قرا باغ اران بدرگاه عالم پناه رسیدند و بوسیله شاهزادگان و نوپیدان بشرف بساط بوس استسعاد یافته مکتوب رسانیدند و زانورده باداء رسالت قیام نمودند محصل کتاب و خطاب همه آنکه چون عنایت ازلی از خزانه تونی الملک من تشاء خلعت پادشاهی و جهانپانی بر قامت اقبال آنحضرت آراسته مادر مقام مطاوعت و طاعت گذاری صادق دم و ثابت قدم و اگر پیش ازین خلاف

این معنی بظهور آمده بعد ازین جز طریق اطاعت و انقیاد سپرده نخواهد شد حضرت صاحب قرآن فرمود که چون والی شما با قامتِ فرض جهاد قیام می نماید و پیوسته بافرنج غزا می کند ما بالطبع اصلاً خواهان آن نیستیم که متوجه آن طرف شویم و لشکر بآن ممالک کشیم که خاطر بهیچ وجه رخصت نمی دهد که دیار اسلام را خرابی رو نماید و موجب شماتت بی دینان گردد لیکن قرایوسف ترکمان که یورت او و اتباعش در میان ممالک اسلام واقع شده مفسد و بد کردار است و از بی باکی بقطع طریق و نهب اموال مردم و سایر افعال ذمیه جسارت می نماید و آسیب افساد و بیداد او بمسلمانان بیش از آن می رسد که ضرر بیگانگان اطراف و درین وقت که ازیم عساکر منصور ما گریخته است و بآن جانب آمده والی شما او را جای داده حمایت می کند و این معنی بغایت ناپسندیده است او را یکی از سه کار می باید کرد یا زبان شمشیر بفصل قضیه آن بد فعل برگماشته کار او آخر سازد یا او را بند کرده پیش ما فرستد تا گناه او پرسیده جزای او داده شود یا او را از ممالک خود براند تا ماده نزاع انقطاع یابد و اساس موافقت و دوستی استحکام پذیرد بعد از آن جهت غزای کفار آنچه مقدور باشد از مساعدت و معاضدت بجای آوریم فرستادگان روم قبول او امر علیه را



بمخضوع و خضوع التزام نمودند آنحضرت پس از روزی چند بعزم شکار سوار شده از آب ارس عبور فرمود و خهام بهرام انتصار شیرشکار در آق نام تمام آن صحاری رجبال را احاطه کرده بعد از چند روز جرگه بهم رسید و از کثرت اجتماع انواع حیوانات و اصناف جانوران مصدوقه و اذا الوحوش حشوت مشاهده افتاد شاهزادگان بر حسب فرمان بمیان در آمدند و بنوک پیکان آتش افشان صید فراوان انداختند و عاطفت پادشاهانه پهرتن و ایلچیان روم را رخصت فرمود که با شاهزادگان موافقت نمایند و جمعی از ایلیکیان مثل محمد آزاد و توکل باورچی و دیگر مرکبان حکم انداز با ایشان بجرگه در آمده بسی شکاری را از حلیه حیات عاری ساختند و چون جرگه نیک فراهم آمد چنانکه پنجم شش صف لشکر از عقب یکدیگر بایستادند و شاهزادگان و امراء هریک بجای خود باز گشتند نقارها فروگرفتند تمام شکاریان از رهم بنوعی بر بالای هم افتادند که تلها و پشتها از ایشان پیدا گشت و بعد ازان اجازت شد که عامه سپاه بصید و قید مشغول گردند و هر کس حسب المقدور پنجم شش سر بدست می گرفتند و می بردند و چون خاطر همایون از شکار بهر داخت باردوی اعلیٰ مراجعت نمود بعد از چند روز بر حسب اشارت علیه جشنی خسروانه بآیینی که چشم زمانه

دران خیره ماند مرتب گشت و دران جشن ایلچیان روم را نوازش فرموده خلعتهای فاخر پوشانید و بانعامات پادشاهانه و کلاه و کمر سرافراز گردانید و فرمود که ما را این زمستان همین جای توقف خواهد بود و اول بهار بتایید پروردگار نهضت نموده تا حد روم می آییم و انتظار وصول فرستاده از پیش والی شام می کشیم اگر جوابی بر نهج صواب رسید فهو المراد والا •

• نظم •

• به بینیم تا خود بهنگام جنگ •

• که گردن چو موم و که گردن چو سنگ •

و بایزید چمپائی ایلچیکده را با جمعی برسم رسالت با مکتوبی همراه ایشان کرده روانه ساخت مضمون کتابت بعد از سلام و تحیت آنکه اگر سخنان که ایلچیان رسانیدند از سر صدق و راستی است می باید که آنچه در باب قرا یوسف ترکمان گفته ایم کار بند شود و یکی از خواص امراء بزرگ خود را بفرستد تا درین جانب عهد و میثاق را با یمان موکد گرداند و بعد از آن ابواب رسل و رسایل از جانبین مفتوح گردد و مسلمانان در میان متضرر نشوند والا •

• بیت •

• اگر من سپاهی فرستم بروم •

• ترا تیغ فولاد گردن چو موم •

• والسلام علی من اتبع الهدی •

## گفتار د و حفر نهر برلاس

بحر رحمت نامتغاهی الہی کرانہ ندارد و آثار علم و قدرت قدیم حکیم علیم نہایت پذیر نیست و چون خلعت اعزاز طراز خلافت پادشاہ بی نیاز بندہ نواز نوع گرامی انسانی را کرامت شدہ سلسال زلال دایم الاتصال فضل و انصال کہ پیوستہ ازان دریای بی انتہا بمر اسماء حسنی و صفات علیا بر اراضی استعدادات مخلوقات جاریست و در مقسم سخن قسمنا بینہم قسمت پذیرفتہ نصیب ہر چیز بقدر معلوم می رسد نہرہای عظیم و جویہای بزرگ بوزمین قابلیت افراد انسانی می افتد و آنچه از منبع عزت و عظمت انفجار یافته بودی قدرت و اختیار گذار می کند خلیج اعظم آن در قلمر مکننت و اقتدار سلاطین بزرگوار میریزد لاجرم ازان طایفہ نامدار در ہر دیار غرایب آثار و بدایع اطوار بظہور آمدہ بر روی روزگار یادگار می ماند و بتعاقب لیل و نہار و تمادی اعصار و ادوار نحوای \* \* شعر \* ان آثارنا تدل علینا \* فانظروا بعدنا الی الآثار بگوش ہوش - اولی البصائر و الابصار - می رساند و از جملہ ملوک گذشتہ در صحاری حوالی ارس جوئی بزرگ ازان نہر بریدہ بودند و بمرور ایام انصرام و انخرام پذیرفتہ بکلی منطمس و انباشتہ شدہ بود و در ہنگام شکار نظر صاحب قرآن

کامگار بران افتاده بواعث همت پادشاهانه مقتضی تجدید  
 حفر آن جوی شد و جهت امضای آن قصد از آب ارس  
 عبور نموده بحفر آن نهر فرمان داد و بر حسب اشارت  
 توابعیان آن را بر امراء و لشکریان قسمت کردند و بقرب  
 یکماه جوئی که ده فرسخ و بیشتر طول آن بود بنوعی حفر  
 کرده شد که جریان کشتی در آن امکان داشت و دهه آن جوی  
 از نهر ارس موضعی است که بکوشک چنگشی معروف است  
 و پایانش تا بحلی که آن را سوجه پیل گویند و آن جوی  
 بنهر برلاس موسوم گشت و بران آب بسی از قری و طواحین  
 و باغات و بسانین معمور شد و با آنکه اوقات همایون ساعات  
 صاحب قران ستوده صفات چنانچه از مطاوی قصص و حکایات  
 گذشته مستفاد میشود از طی اسفار و یورشهای سنگین  
 بمعظمت مصالح گیتی ستانی و کشور کشائی بفتح و فیروزی  
 و تدبیر مهمات سلطنت و جهان بینی از موافق نوازی و  
 مخالف سوزی مصروف بود ازین مقوله کارها که بامر  
 عمارت راجع گردد چندان آثار گوناگون در هر دیار از  
 التفات معمار همت آنحضرت صدور یافته که حفر نهر مذکور  
 نسبت با آن جوئی خرد باشد قیاس با عمان و نهری مختصر  
 از بحری بی پایان - وما التوفیق الا بالله علیه التکلان  
 ومنه المستعان \*

## گفتار در نهضت رایت منصور از قزاق اران و توجه نمودن بجانب صحاری شمکور

چون آفتاب بهفتم درجه حوت رسید که از بروج ذوجسدین است و امتزاج طبیعت در فصل مختلف لازم آن آفتاب رای صاحب قران گیتی ستان بواسطه آنکه در دیار روم بقرض جهاد قیام می نمایند و والدیش بنسبت با بندگان درگاه نه یکجهتانه میزیست در نصیم عزم یورش روم و فسح کردن آن عزیمت متردد بود و چون روم مملکتی عربی و وسیع است و در آنجا لشکر بسیار مستعد و آماده رزم و پیکار و عساکر نصرت شعار از سه سال باز پیوسته در تضاعیف یورش و ایلغار مشغول قهر مخالفان و تسخیر بلاد و دیار امراء درین ولا از توجه بجانب روم متفکر و اندیشه ناک بودند و چون شمس الدین المالقی بواسطه زیرکی و زبان آوری در پایه سریر اعلی راه سخن گفتن داشت نوینان و امراء بزرگ با اتفاق او را بران داشتند که هنگام مجال بمسامع جلال رساند که امراء برانند که در باب عزیمت یورش روم تاملی بسزا می باید فرمود که جای اندیشه است و آن سخن را باین معنی رواج دهد که زعم منجمان آنست که لشکر چغتای را از یورش روم آسیبی می نماید و چون شمس الدین مذکور مصلحت اندیشی

نویزنان بعرض رسانید و بکلام احکامیان موکد گردانید حضرت صاحب قرآن جهت دفع دغدغه امراء مولانا عبد الله لسان را طلب داشته از کیفیت اوضاع و انظار فلکی استفسار فرمود و مبالغه نمود که آنچه از دلایل نجومی نماید بی مداهنه می باید گفت مولانا مشارالیه عرضه داشت که در تقویم امسال که معروض افتاده احکام قلمی شده است طالع این دولت در غایت قوت است و ازان مخالفان در نهایت ضعف و بحسب اتفاق در آن مدت ذوذوابه ظاهر شده بود در برج حمل چنانچه در آخر روز تا وقت غروب شفق از جانب مغرب می نمود و بعد از چند روز هنگام صبح از طرف مشرق پیدا بود مولانا عبد الله از مولفات مولانا محی الدین مغربی نسخه بمجاس همایون آورده نقل بنمود که چون ذوذوابه در برج حمل ظاهر گردد لشکری از جانب شوق بر بلاد روم مسئولی گردد و والی روم در دست ایشان گرفتار آید القصة در روز پنجشنبه هیزدهم رجب (سنه اربع و ثمانمائه) از یورتی که قشلاق فرموده بود کوچ کرده هم در قراباغ به سبزه زاری فرود آمد و چند روز هم در آن حوالی توقف فرمود و چون فصل شنا تمام آخشد و سلطان واضح برهان هفت اقلیم آسمان از برجهای زمستان عبور نموده بحمل که اول برجهای بهار است انتقال کرد آنحضرت در روز

یکشنبه هفتم شعبان سنه مذکور موافق اول نوروز جلالی و مطابق ایت ئیل بسعدت و اقبال سوار شد و از قراباغ لهران در زمان حفظ و کلاعت ملک دیان متوجه شمکور گشت و امیرزاده محمد سلطان بر حسب فرمان از آب گُر گذشته کنار بکنار آب روان شد و رای جهان آرای مولانا عبدالله صدر را از برای مفرد اصفهان و ضبط اموال آنجا ارسال فرمود و مولانا قطب الدین قومی را که هم از صدور بود جهت نسق معاملات دیوانی بشیراز فرستاد و روایت نصرت شعار از بودع و گنجه گذشته صحاری شمکور مضرب خیام نزول همایون گشت و بعد از چند روز که جهت علف خوار توقف افتاد روایت افتاب اشراق روی توجه بصوب آله نایق آورد و چون بسرحد گرجستان کنار آب تبدر معسکر ظفر قرین شد از دریای دولت روز افزون گوهری گران مایه زیب افسر سلطنت و پادشاهی گشت و در روز آدینه بیست و چهارم رمضان سنه ( اربع و ثمانمائه ) هجری که هزدهم اردی بهشت جلالی سنه ( اربع و عشرین و ثلث مائه ) بود موافق ایت ئیل امیرزاده شاهرخ را پسری آمد بطالع سرطان و چون این بشارت بمسامع علیه رسید مواد بهجت و سرور تضاعف پذیرفته بمراهم شکر و سپاس قیام افتاد و او را محمد جوکی نام نهاد

و تمام آغایان و شاهزادگان و امراء و نویینان زبان و دست  
استبشار و استظهار بتهنیت و نثار برکشادند و کفالت محافظت  
او بمهد اعلیٰ خان زاده قرار یافت و امیرزاده محمد سلطان  
که ازان طرف آب کر روانه شده بود جماعت لکزیان البرز را  
تاخته و غنایم گرفته درین محل بمعسکر ظفر قرین پیوست و چون  
اردوی کیدان پوی از طنطه کورگه کوچ در حرکت آمد فرمان  
واجب الاذعان نفاذ یافت و حضرات عالیجات سرای  
ملک خانم و دیگر خواتین عظام و حرملهای شاهزادگان  
و فرزندان ارجمند امیرزاده الخ بیگ و امیرزاده ابراهیم  
سلطان و امیرزاده محمد جهانگیر و امیرزاده ایجل و امیرزاده  
بایسنغر و امیرزاده سیور غنمش و دیگر ذراری سپهر کامگاری  
بازگشتند و آدینه برادر پنجشنبه قهلبچی بملازمت ایشان  
مامور گشت و چون به تبریز رسیدند بر حسب فرموده بقیه  
فصل تابستان در آنجا توقف نمودند و اول پایز بسلطانیه  
فرمودند و بسعادت و اقبال پشت ابهت و جلال بمسند اقامت  
و استراحت باز دادند و چون حوالی منکول از اشراق  
ماهچه رایت فتح آیت منور گشت مکارم اخلاق پادشاهانه  
بر طبق مضمون و ما کنا معذیین حتی نبعث رسولا  
بتجدید ایلیچی پیش ایلدرم بایزید فرستاد مردای رسالت بعد  
از تقدیم نوازش و استمالت آنکه هر چند عساکر گردون مآثر



روی عزیمت بآن طرف نهاده اند قول ما همان است که پیش ازین ابلاغ رفت اگر آن سخفان را بسمع قبول راه دهی و مقتضیات آن را بجای آوری و قلعه کماخ را که پیوسته داخل این مملکت بوده و در تحت تصرف حکام این ولایت بگماشتگان ما گذاری ممالک روم ترا مسلم ماند تا دران حدود از سر امین خاطر و فراغ بال با مخالفان دین بجهاد و قتال اشتغال نمائی و هر چه ملتمس ازین جانب باشد مدد و مساعدت در یغ نداریم \*

اگر بشنوی آنچه بهبود نست \* نگر دی ز پیمان بعهد درست  
ندارم در یغ از رضای تو هیچ \* عنان از طریق سعادت مهیج

گفتار در فتح قلعه ترنوم و معاودت شاهزادگان

وامراء که در زمستان بتاخت رفته بودند

دران نواحی حصنی بغایت حصانت و استحکام بود  
بقلعه ترنوم موسوم و مشهور قریب دو بیست نفر از بی دینان  
گرج دران قلعه متحصن شده بودند و سرطغیان از اداء جزیه  
پیچیده متعرض مسلمانان میشدند و آیفده و رونده را زحمت  
میروسانیدند طغی که حاکم ایشان بود نایبی کرچیک نام  
قائم مقام خود ساخته بود و غیبتی نمود چون صورت این  
احوال بسمع مبارک حضرت صاحب قران رسید یولغ جهان  
مطاع صدور یافت که امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک

و از امراء قوشون موسی نومی بوغا و سعادت تمورتاش  
 و تمورملک و غیرهم روی اهتمام بقهر و انتقام آن گبران  
 شقاوت فرجام آوردند ایشان بر حسب فرمان متوجه آن قلعه  
 شدند و از برای الزام حجت پیغام فرستادند که اگر مطیع  
 شوید و جزیه ادا کنید در امان باشید آن تیره روزان بخت  
 برگشته را محکمی حصار و فویب غرور و پندار در ورطه هلاک  
 و بوار انداخت و باستظهار حصانت حصن جنگ و پیکار را  
 آماده شدند و چون سپاه ظفرلوا غلغله ملوات و تکبیر از چرخ  
 انیرگذرانیده دست اجتهاد باقامت جهاد برکشادند آن  
 خون گرفتگان تا پنج روز در منع و معارضه جانی میدادند  
 و روز ششم صبح ظفر از مطلع تائید آسمانی برآمده قلعه فتح  
 شد و آن خاکساران باد پیمان از آب تیغ غازیان بآتش دوزخ  
 پیوستند و قلعه را از بیخ کنده بازمین هموار ساختند و بعد از  
 وقوع واقعه طغی که حاکم آن موضع بود پناه بدرگاه گردون  
 اشتباه آورد و عفو پادشاهانه او را بجان امان بخشید و چون  
 رایت نصرت شعار باونیک رسید چند روز در آنجا توقف  
 افتاد تا فرستادگان از روم باز آیند و چون از میعاد مقرر  
 و بلجار معین دو ماه بگذشت و خبری نیامد حضرت صاحبقران  
 فرمود که عجب حالی است نژاد و تبار اعتباری عظیم  
 داشته است هر چند با ایلد رم با یزید مدارا و سازگاری میکنیم

نا باشد که روم چون نغر اسلام است از آسیجا عبور لشکر  
 کینه ور ما سالم بماند عرق ترکمانی او را نمی گذارد که قدم  
 در طریق مستقیم متابعت و مصالحت نهد و ایلچیان این  
 جانب را باز نمی فرستد و از خود رائی ستیزه از حد  
 گذرانیده و بآن رسانید که بضرورت لشکر بسراو می باید کشید  
 با آنکه هیچ طمع بملک و مال او نداریم \* \* نظم \*

\* ندانم که تقدیر دادار چیست \*

\* گه داری بر که باید گریست \*

\* اگر نیک و گریه بد بحکم خدا است \*

\* کرا راه پرسش ز چون و چرا است \*

و مهد اعلیٰ تومان اغا و امیرزاده سعد و قاص پسر امیرزاده  
 محمد سلطان را ازین محل بسطانیه بازگردانید و از آنجا کوچ  
 کرده با عساکر گردون مآثر متوجه روم شد چون مرغزار  
 آزر روم از فر نزل افواج سپاه فیروزی علامت نمودار  
 صحرای قیامت گشت شاهزادگان و امراء که در زمستان  
 از قریباغ بطرف کردستان و عراق عرب بایلغار رفته بودند  
 دشمنان را مقهور گردانیده و غارتیده چنانچه بتفصیل گفته شد  
 در اول بهار با غنایم بسیار از راه قلاغی و عقبه سونتی متوجه  
 درگاه عالم پناه شدند و از آله تاق و اونیگ گذشته درین  
 محل بمعسکر ظفر قرین پیوستند \*

## گننار در فتح قلعه کماخ و رسیدن رسولان

## از جانب روم

. از قلاع مشهور که بحصانت و استواری معروف و مذکور است قلعه کماخ است که بر روی سنگ پاره واقع شده که اندیشه را در ترقی بمعارج آن نردبان از طبقات سماوات باید ساخت و در پیرامین آن دره ایست عظیم که اوهام را در قطع مهابط و مصاد آن پای بسنگ حیرت برآمده باز بسرحد عجز و فتور بباید انداخت و در دامن آن باغات و بساتین بسیار برکنار فرات خوش گوار مذکور کریمه جنات تجری من تحتها الانهار \*

\* نظم \*

\* زمینش سر پاره سنگی بلند \*

\* ز طرف حصارش فلک را گزند \*

\* به پیرامنش دره دیو لاج \*

\* به ننگ اندرو وهم میدان فواخ \*

\* نیفکنند بر بام نسخیر آن \*

\* کمند طمع هیچ عالی مکان \*

\* بساتین او برکنار فرات \*

\* نمودار فردوس و آب حیات \*

و از غرایب آن سرزمین آنکه هر سال در فصل بهار سه روز

متوالي صغار طيو ر بجنه عفور که از نو پر بر آورده باشد از هوا فرود مي آيد و اهالي آنجا آن را جمع آورده نمک سود مي کنند و در اراني و ظروف ذخيره مي سازند و هر چه در آن سه روز گرفته نمي گردد پرش بزرگ شده مي پرد اميرزاده محمد سلطان در پايه سرير اعلى زانوزده التماس نمود که تسخير قلعه مذکور با و حواله رود حضرت صاحبقران گردون غلام ملتمس او را مبدول داشته با اکثر امراء تومان و هزارجات بتسخير آن قلعه فرمان داد شاهزاده بر حسب فرموده با اسباب و آلات محاصره و جنگ حصار بايلغار متوجه شد و چون آنحضرت بارزنجان رسيد اميرزاده ابا بکر و اميرزاده خليل سلطان و اميرزاده سلطان حسين و اميرزاده اسکندر و امير جهانشاه و امير شيخ نورالدين و امير بوندق را با لشکري از عقب اميرزاده محمد سلطان فرستاد و چون ايشان بشاهزاده مشارالیه رسيدند اطراف و جوانب قلعه را فرو گرفته بمحاصره مسغول گشتند \*

\* نظم \*

- \* نا بده روز تاب آتش جنگ \*
- \* همچو مورم روان گداخته سنگ \*
- \* و ز نهیب خروش کوس قتال \*
- \* خون روان گشته از عروق جبال \*

سپاه منصور آب از قلعه باز شدند و نرد بانها از ريسيمان تعبيه

کرده شب یازدهم شیرو مردان بکریت بکمرها که نخچیر جزاز بیم سنگ و غیر بچنان جایها فرود بالا رفتند و سر طنابها دران بالا استوار کردند و امیرزاده محمد سلطان جماعتی از بهادران را بقلم تعیین نام نوشته مقرر فرمود که بآن فرد با آنها بالا روند مردان کار دران شب تار جبهه پوش<sup>(۱)</sup> بی بانگ و خروش بالا رفتن گرفتند و چون اهل حصار خبردار شدند دست اضطرار بمنع و مدافعه بر آوردند و روان سنگهای گران پرا ن کردند علی شیرو پسر بخت دولت عم زاده امیر عباس با چند کس دیگر از نردبان خطا شده در افتادند و ودیعت حیات را بمنقاصی اجل باز دادند روز دیگر که خسرو سیارگان با تیغ گیتی ستان بقله قلعه فیروزه حصار بر آمده رایت فیروزی بر افراخت عساکر گردون متأثر کورگه فرو کوفته جنگ سلطانی در انداختند و از جانبین رعد و منجذیق در کار آمد و از فراز و نشیب سنگ و خدنگ آمد شدن گرفت و از جوش لشکر و خروش کرونر هولی روز محشر رو نمود و زبان تهور مردان مرد و دلیران روز نبرد در مقام سربازی و جان سپاری این

---

(۱) چنین ست در اکثر نسخ و در بعض نسخه بجای - جبهه - (جیبا) است لیکن از لغت ترکی ظاهر شد که - جیبه - بکسر جیم و سکون یای حطی و فتحه بای الجده و های وقفی جامعه ایست که بروز جنگ پوشند و آنرا در فارسی بگتر گویند و همین صحیح معلوم میشود •

ترانه می سرود \*

\* نظم \*

- \* گرسر برود ترك كلاهی کم گیر \*
- \* ورنن نبود برگ گیاهی کم گیر \*
- \* بر مزرع گیتـی اروزد باد فنا \*
- \* از خرمن توده توده گاهی کم گیر \*

امیرزاده محمد سلطان در ایقاد نیران قتال و اغرای  
 بهادران در جنگ و جدال سعی جمیل می نمود و امیرزاده  
 ابابکر آثار جلالت و دلاری بظهور رسانیده نوکران او پیش از  
 دیگران با توق ببالا برآمدند آخر الامر عساکر گردون مآثر  
 بعون باری چون کبک کوهساری بر اطراف قلعه بردو بدند  
 و چنان حصنی حصین و حصار منیع را بیک جنگ سلطانی  
 مسخر گردانیدند و چون خبر فتح بحضرت صاحب قران رسید  
 فی الحال از مرغزار ارزنجان سوار شد و بسعدت و اقبال  
 متوجه قلعه مذکور گشت و چون بآنجا رسید نشیب و فراز آن  
 را بنظر احتیاط در آورد و چون از آن قلعه تا ارزنجان هفت  
 فرسخ بیش نبود محافظت آن را بطهرنی که والی ارزنجان  
 بود رجوع فرمود و از آنجا مراجعت نموده رایت عزم قضا  
 مضا بر افراخت و تسخیر ممالک روم را وجهه همت  
 پادشاهانه ساخت بسیاری از یاغیان و جیتاغیان که در  
 غارها گویخته پناه بجایهای محکم برده بودند امیرشید

نورالدین و علی سلطان نواجی و دولت تمور بر حسب فرمان  
متوجه ایشان شدند و چون سطوت باس امراء بهرام انتقام  
از دور مشاهده کردند خوف و هراس در باطن ایشان استیلاء  
یافت و بقدم اطاعت و انقیاد پیش آمده بتضرع و انکسار  
زنهار خواستند و امان یافتند و جان از ان ورطه هایل سلامت  
بیرون بردند و چون جلگه سیواس مضرب خیام عساکر ضرغام  
افراس گشت بایزید چه پائی ایلیچیکده که برسم رسالت بروم  
رفته بود با رسولان قیصر برسید و چون سابقه حکم بی دفع قضا  
بتخریب بلاد روم بالعموم تعلق گرفته بود دیو غرور ایلدرم  
بایزید را بسوسه پندار کاذب از راه صواب بیزنداخت تا بعد  
از اظهار اذعان و انقیاد رایت خندان سرایت عناد و استبداد  
بر افراخت و جواب پیغام نه بر وفق ادب و سداد باز فرستاد  
و سخنان بیش از حد خویش بزبان جسارت رانده بود  
و در باب قلعه کماخ عذرهای نامقبول فرو خوانده مجاری  
امور عالم منوط بارادت افریدگار است و التیام اسباب وقایع  
و حوادث مطلقا بتقدیر فاعل مختار تعالی و تقدس \* \* \* نظم \*

\* بلی هر چه هست از صواب از خطا است \*

\* سبب دارد اما مسبب خدا است \*

\* چو خواهد که ویران کند کشوری \*

\* کند پایمال بلا سروری \*



- \* مسلط کند دیو طغیان برو \*
- \* که تا سر بگیری نیارد فرو \*
- \* چو از حدّ خود پا فزائر نهد \*
- \* عنان را بدستِ جسارت دهد \*
- \* نهد بر سرش قاهری کامیاب \*
- \* شود او گرفتار و ملکش خراب \*

القصة فرستادگان قیصر روم بوسیله شاهزادگان و امراء  
 بعباسات بوس رسیدند و پیشکش و بیلا کات از جمله جانوری  
 چند شکاری و ده سراسپ بمحل عرض رسانیدند و زانو زده  
 پیغمبی که داشتند بگذرانیدند خاطر همایون ازان سخنان  
 بی فرجام بهم برآمد و بیلا کات را رد کرده زبانِ خشم  
 برکشاد که \*

- \* گرایین بُدی هیچ آزاده را \*
- \* که کشتی به نندی فرستاده را \*
- \* سرت را جدا کردمی از تنت \*
- \* شدی مویه گر بر تو پیراهنت \*

و بعد از تسکین غضب فرمود که چون کسی را سعادت یآوری  
 ننماید نصیحت و نیکوخواهی او را سود مند نیفتد هر چند  
 خواستم که آن بلاد از گذار لشکر جرار ما آسیبی نیابد بجائی  
 نمیرسد والی شما هر دم سخنی میگوید و بیک قول قرار

نمی‌گیرد اگر او قراپرسف را می‌فرستاد و قلعه کماخ را  
 بگماشتگان ما می‌داد هم او و هم مملکت او بسلامت می‌ماند  
 بحمد الله تعالی قلعه کماخ بی منبت او مسخر بندگان ما شد  
 اکنون او را بگویند که چون سخن نشنیدی و باینجا رسانیدی  
 مردانه بایست و صدمه انتقام لشکر ما را آماده باش \*

\* بیت \*

\* اگر مرد کاری بیفشار پای \*

\* من اینک رسیده نگه دار جای \*

گفتار در جیب<sup>(۱)</sup> دیدن حضرت صاحب قران

چون رای جهان آرای خسرو گیتی کشای عزم رفتن  
 بروم فرمود فرمان قضا جریان نفاذ یافت که عساکر ضرغام  
 افتراس در صحاری سیواس جبهه بنمایند \* \* نظم \*

\* بجوشیدند از هر سو سواران \*

\* دلیران نبرد و نامداران \*

\* سپاهی بی عدد ز اندازه بیرون \*

\* همه نژد و قوی هیکل چو گردون \*

\* دلیرانی همه چون نیزه سردار \*

\* کمرها بسته بهر رزم و پیکار \*

(۱) در اکثر نسخ بجای - جیب - (جبهه) است \*

- \* چو اشکِ عاشقان از هجرِ دلبر \*
- \* جهان پدما و خون ریز و دلاور \*
- \* همه چون آتشِ سودا جهان سوز \*
- \* همه چون غمزه خوبان جگر دوز \*
- \* یکایک نیغ زن چون نرگس یار \*
- \* سراسر صف شکن چون زلفِ دلدار \*
- \* ز بس تیر و کمان و کیش و قربان \*
- \* شده تیرِ فلک حیران و لرزان \*
- \* ز گردانِ سپردار و کمان کش \*
- \* جهان پر شد چنان کز تیر ترکش \*
- \* فضای دشت پهناور شده تنگ \*
- \* ز انواعِ سلاح و آلتِ جنگ \*
- \* ز گرز و نیزه و شمشیر و خنجر \*
- \* ز درع و جوشن و خفتان و بکتر \*
- \* بدین سان لشکر با ساز و آیین \*
- \* ز کین ابروی مردی کرده پر چین \*

صاحب قران بی همال بسعادت و اقبال بر بالای پشتی که  
 شاه میانه خسروانه باوج سپهر برین برافراخته بودند به نشست  
 و لشکر فوج فوج و گروه و گروه مکمل و مزین از فرق راکب  
 تا نعل مرکوب غرق آهن بترتیب می گذشتند هر فوج که

بمقابل صاحب قران که در جهان مقابل نداشت می رسیدند  
 مقدم ایشان پیش آمده زانورده اسپ می کشید و زبان  
 اخلاص را بدعا و ثنای آن حضرت می آراست \* \* نظم \*  
 که باد اتن و جان ما بندگان \* فدای سم اسپ صاحب قران  
 برانیم کز قر اقبال شاه \* نمایم در روم و بومش گیاه  
 همه ملک دشمن بهم برزنیم \* تفش را بخاکِ هلاک افکنیم  
 سر بد سگالت که نیکش مباد \* ز تن دور گردن بشمشیر داد  
 و بزبان عاطفت پادشاهانه او را می ستود و بمرحمت قوی  
 دل و مستظهر ساخته می فرمود \* \* نظم \*  
 \* که گیتی مباد از گردان نهی \*  
 \* کزیشان بلند است تاج مهی \*  
 و برین منوال تومان تومان و هزاره هزاره و قوشون قوشون  
 متعاقب و متوالی می رسیدند و باقامت رسم مذکور  
 قیام نموده می گذشتند و چون نوبت بلشکر امیدورزاده  
 محمد سلطان رسید که بتازگی از مستقر سریر سلطنت مصیر  
 آمده بود سپاهی انبوه فلک شکوه بتجمل و آیینی معروض  
 گشت که تا مواکب کواکب در میدان سپهر جولان می نماید  
 کس مثل آن ندیده بود و نشنیده و چون مقرر است که اتفاق  
 از موجبات و اسباب گیتی ستانی و جهانبانی است \*

\* آری با تفاق جهان می توان گرفت \*

شاهزاده بتلقین ملهم دولت امر کرده بود که جماعت هر فوجی از لشکر در صورت محسوس مبصر که اقصی نهایت ظهور است اتفاق نمایند و بر حسب فرموده او طایفه را بتمام علم و سنجق و جبهه<sup>(۱)</sup> و زین و کجیم و مجموع اسلحه و اسباب از ترکش و کمر و نیزه و سپهر و چماق همه سرخ بود و طایفه را همه زرد و جمعی را همه سفید و بعضی را همه بنفش و دیگر الوان بهمین قیاس بعضی تمام جوشن پوش و فوجی مجموع زره دار و آراستگی و ظرافت بحدی که ورای آن بکلک تصور بر لوح خیال نتوان نگاشت و چون شاهزاده سپاهی چنان را مکمل و آراسته بعرض گاه رسانید باقامت رسم الجامشی و پیشکش مبادرت نمود و لب ادب بصوالح ادعیه و فوایح اثنیه برکشود \*

\* نظم \*

- \* که جاوید بادا جهان هر بسر \*
- \* بفرمانت ای خسرو تاچ ور \*
- \* فلک تا ز کتمِ عدم شد پدید \*
- \* نظیر تو صاحب قرانی ندید \*
- \* همه عالم از دولت آباد باد \*

---

(۱) چنین است در جمیع شش نسخ موجوده لیکن بنا بر لغت ترکی بجای جبهه - جِبَّه - باید و جِبَّه لفظ ترکی است فارسی آن بگنوه

- \* که لطفِ الهی ترا داد داد \*
- \* کهن بنده و جملهٔ کهنتران<sup>(۱)</sup> \*
- \* بجان بسته ایم اندرین ره میان \*
- \* به نیروی بخت تو در یک هجوم \*
- \* بر آریم گرد از همه بوم روم \*
- \* نمائیم در روم برگِ درخت \*
- \* نه شاه و نه گاه و نه تاج و نه تخت \*
- \* سرِ بد سگالت بود تاج دار \*
- \* و گر خود بود قیصرِ تاج دار \*
- \* رخِ فرخِ شاه ازان بر شکفت \*
- \* بزیر لبِ حشمت از لطف گفت \*
- \* جوان بخت بادی و روشن خود \*
- \* خدایت نگه دارد از چشم بد \*

چون از اول صباح تا نزدیک عصر که نماز پیشین فوت میشد لشکر میگذشت حضرت صاحب قران بقصد ادای ظهر برخاست و فرمان داد که ایلچیان روم را سوار کرده تا با خر صفِ سپاه برسانند و چون فرموده بنفاز پیوست ایشان را از مشاهده آن کثرت و عظمت و ملاحظه آن اسباب و آیین دود حیوت از سر برآمد و ریشه هراس و بیم در اعضا و ارکان

(۱) در بعض نسخه بجای - کهنتران - (مهران) دیده شد \*

وجود ایشان افتاد و روز دیگر مراحم پادشاهانه ایلچیان را نوازش فرموده اجازت انصراف ارزانی داشت و فرموده که ایلدرم بایزید را بگویند که چون در مملکت تو رسم غزا و جهاد قائم است بر خاطر ما بغایت گران می آید که آن بلاد را از عبور لشکر ما آسیبی رسد با این همه هنوز با تو طریق مجامله و مساهله می سپرم متعلقان طهوتن را باز فرست و یکی از فرزندان را بجانب ما روان کن که او را بمثابه فرزند خود داشته از فنون تربیت و عنایت آن بیفشد که از تو که پدر مهربانی ندیده باشد تا ممالک روم بر تو مسلم داریم و غبار وحشت بکلی فرو نشیند و از میان آن موافقت هم تو در مقر دولت خود بسلامت بمانی و هم آهالی آن دیار در مقام امن و استقامت آسوده خاطر و فارغ البال بیسایند و ثواب آن بزرگوار همگنان واصل گردد - والسلام علی من اتبع الهدی \*

### ذکر فتح قلعه هاروک

چون ایلچیان روم بر حسب اشارت علیه باز گشتند از منهبیان اخبار بسمع مبارک رسید که درین حدود قلعه <sup>بسی</sup> نیست هاروک نام و جمعی جیئاغیان پناه بانجا برده متحصن شده اند و باستظهار حصانت و مناعت آن حصن سرعصیان از چیب تمرد بر آورده در زمان فرمان لازم الاذعان صدور یافت

که امیر شیخ نورالدین و امیر برندق متوجه تسخیر و تخریب آن قلعه شوند ایشان بامثال امر مبادرت نموده بالشکر فیروزی اثر روان گشتند و چون بقلعه رسیدند \*

\* نظم \*

\* دمِ نایِ رویین برآمد بمهر \*

\* خروشِ یلان برگذشت از سپهر \*

\* نبرد آزمایان دشمن شکار \*

\* رخ از کین نهادند سوی حصار \*

چون آتشِ قتال اشتعال یافت و نیرانِ وغا بالا گرفت حکم ندانان سپاه فیروز بوزخ پیکان دیده دوز حصاریان را از بالای سوربنوعی دور کردند که کس را مجال آن نبود که سر برآورد و نقبچیان آهنین چنگ بی درنگ آهنگ کار کردند و به نیروی سعادت و قوت بازوی جلالت دیوارهای قلعه را بینداختند و لشکریان نصرت شعار بحصار درآمده جیتاغیان خاکسار را عرضه تیغ آبدار صاعقه کردار گردانیدند \*

\* بیت \*

\* چون نهادند جیش فتح آیین \*

\* روی دولت بدان حصار حصین \*

\* شد حصار از نهیبِ شان کنده \*

\* کس نماند از حصاریان زنده \*



## گفتار در توجه رایات نصرت عطیه بصوب

### قیصریه و انگوریه

هم در حوالی سیواس جمعی صاحب وقوف که مسالک و طرق آن دیار میدانستند بجز عرض همایون رسانیدند که راه توقات جنگلستان است و گذارهای تنگ دارد و ایلدرم بایزید با حشری فراوان و لشکری بی پایان بتوقات آمده است و سرآب گرفته و قراولان نیز آن جنگل را دیده بودند و از آن خبر داده صاحب قران کامگار آن راه گذاشته و عنان اقتدار بجانب یسار معطوف داشته براه قیصریه روان شد و علی سلطان نواجی را از پیش بقیصریه فرستاد تا لشکرا بگذارد که از آنجا تجاوز نمایند و رایات فتح آیت بخش منزل از سیواس بقیصریه تحشم فرمود و اهالی شهر را خلعت امان ارزانی داشته چند روز در آنجا توقف نمود \*

\* بیت \*

\* بدان رومیان بر ببخشود شاه \*

\* گنه گار شد رسته با بی گناه \*

و جماعتی از بدگمانی پناه بقلبها و سوراخها برده بودند لشکریان نقب زده همه را بگرفتند و غارت کردند و چون غلات آنجا را وقت حصاد رسیده بود فرمان شد که سپاه مور شمار

ادخار علوفه را کمر اجتهاد به بندند و رای کشور کشای ممالک  
 آرای امیرزاده ابابکر و امیر شیخ نورالدین را بقراولی تعیین  
 فرمود و با عساکر گردون مآثر جبهه پوشیده و <sup>(۱)</sup> و یسال کرده از قیصریه  
 متوجه صوب انکوریه شد و سه منزل بر کنار آبی بزرگ که آنرا  
 یولغون سوئی گویند قطع مسافت نموده روز چهارم اراضی قر  
 شهر معسکر ظفر قرین گشت و در آنجا از قراول خبر آمد که  
 سیاهی لشکر ایلدرم با یزید را دیده اند فرمان واجب الاذعان  
 صدور یافت و لشکریان صف شکن رو بجانب دشمن آورده  
 بنوره فرود آمدند و برسم معهود رعایت حزم را خندق کنده  
 بچپرو مند و مستحکم گردانیدند و رای صواب نمایی امیر شاه  
 ملک را با هزار سوار بزبان گیزی فرستاد و او در حجاب ظلام  
 لیل میل بخیل دشمن کرده بشتاب سیل کما بیش ده فرسخ  
 براند و هنگام آنکه کوبه شاه مُلک سپهر از جانب شرقی  
 انق بحوالی اردوی رومی چوگان نجوم هجوم نموده صبح  
 دمیدن گرفت امیر شاه ملک نزدیک اردوی ایلدرم  
 با یزید رسیده بود و در مکملی مترصد فرصت پنهان بایستاد  
 و چون قراولان مخالف از قینول بیرون آمدند بر ایشان  
 حمله برده جنگی سخت واقع شد و چون قیصر آگاهی یافت

(۱) چنین است در جمیع شش نسخ موجوده لیکن صحیح جیبّه

بمعنی بگتر معلوم میشود چنانکه در حاشیه صفحه ۴۰۵ مذکور شد .

که فوجی سبک از سپاه ظفر پناه بآن دلیری پیش رانده اند  
 بر خاطر او بغایت گران آمد و از دهشت و حیرت بر آشفتنه  
 امراء خود را سرزنشها کرد و وقت طلوع آفتاب کوچ کرده  
 متوجه قرشهر شد و امیر شاه ملک کس بتعجیل پیش حضرت  
 صاحب قران فرستاد و قصه جنگ و توجه ایلدرم بایزید  
 بصوب قرشهر عرضه داشت آن حضرت الیاس خواجه شیخ  
 علی بهادر و صاین تمور و برادرش مراد و دانه خواجه و امیر  
 حسین قوجین و سلطان ملک پسر اوج قران دیگر دلاوران  
 شصت مرد را باز بزبان گیري روان ساخت و امیر شاه ملک  
 باز گشته شب هفتم بدرگاه عالم پناه رسید و چون روز شد  
 حضرت صاحب قران تعلیم و ارشاد شاهزادگان و امراء را  
 با ایشان بصورت مشورت فرمود که درین مقام دورای است  
 یکی آنکه همین جا توقف کنیم که تا زمان رسیدن مخالف مردم  
 و چهار پایان استراحت نموده کوفتگی راه بیندازند و دیگر آنکه  
 بمیان مملکت یاغی در آییم و غارت کنان میرویم و ایلغار  
 بهر جانب میفرستیم تا او را از عقب ما بتعجیل بپایه راند  
 و لشکرش که بسیار پیاده اند ویران شوند و بعد از تذبذبه برد قایق  
 جهان گیری رای ثانی اختیار فرمود و از آن جا کوچ کرده  
 بسعادت و اقبال روان شد و امیرزاده سلطان حسین را با دو  
 هزار سوار در یورت باز داشت و یرلیغ جهان مطاع صادر گشت

که امیر بوندق و پستری<sup>(۱)</sup> و دیگر امراء قوشون از پیش بانکوریه  
 روند و اگر از طرف دشمن لشکری متوجه باشد راه برایشان  
 به بندند و لشکر پیاده همراه ایشان توجه نمایند و در منزل  
 که آب نیست چاهها فرو برند امراء بر حسب فرموده رو  
 برای نهادند و عبد الرحمن که تواجی لشکر پیادگان بود  
 پیادگان را سر کرده همراهِ ایشان ببرد و بهادران که روز  
 پیش بزبان گیری رفته بودند بعضی از ایشان وقت سحر با  
 جمعی از مخالفان باز خوردند و جنگ کرده و کس را  
 از ایشان فرود آوردند یکی را سر بریده و دیگری زنده می  
 آوردند و چون صیقل صبح زنگ ظلام از مرآت گیتی بزود  
 و بهادران باز گشتند پسر قیصر با هزار مرد دلاور بزبان گیری  
 آمده بود و در شب بی خبر از ایشان گذشته و در دره پنهان  
 شده بهادران که باز گشته بودند بایشان رسیدند و جنگ در  
 پیوستند و با آنکه شصت سوار بیش نبودند و هم نبرد آن غلبه  
 بسیار جنگ کفان جنگ کفان میرفتند و چون مخالفان سیاهی  
 سپاه امیرزاده سلطان حسین را از دور دیدند بایستادند  
 و بهادران بسلامت رانده بموکب ظفر قرین پیوستند و سلطان  
 حسین نیز از عقب برسید و امراء و پیادگان که بر حسب فرمان  
 متوجه انکوریه شده بودند امراء از پیش بانکوریه راندند

(۱) در بعض نسخه بجای - پستری - (پسروی) دیده شد.

و تمام ولایات و احشام و ایل و الوس آن نواحی تاخته  
غنائیم بسیار گرفتند و پیداهگان در عقب ایستاده بحفر چاه  
و احداث میاه راه براه مشغول گشتند و رایت فتح آیت  
با سپاه ظفر پناه بسه منزل بانکوریه نزول فرمود و آن  
سرزمین مضرب خیار نزول اجلال و تمکین گشت و قیصر روم  
از امراء یعقوب نامی را بانکوریه فرستاده بود که بضبط  
و محافظت قلعه آنجا قیام نماید \*

- \* سر باره آن ندیدی عقاب \*
- \* یکی کنده کردش اندر پر آب \*
- \* یکی شارستان کردش اندر فراخ \*
- \* سراسر همه قصر و ایوان و کاخ \*
- \* ز رومی سپاهی دلیر اندرو \*
- \* همه نامداران پرخاش جو \*

و یعقوب قلعه را محکم ساخته و محاربه و مدافعه را مهیا  
و آماده شده بود حضرت صاحبقران روز دیگر بعزم احتیاط  
قلعه بکوه گردون شکوه کیهان نورد برآمد و شیران بیشه  
شجاعت را بلسخیر قلعه اشارت فرمود دلاوران بی توقف روی  
چلادت بحصار نهادند و نیران قتال را اشتعال دادند و نقبها  
برده فی الحال آب ازیشان بازستند و جمعی دلاوران مثل  
مقصود و توکل باورچی و شهسوار و سرای و علی شیر و دیگر

بهادران بیدرجی که بطرف آب بود برآمدند و نزدیک شد که قلعه فتح شود ناگاه از قرارلان خبر آمد که قیصر با لشکری از هرچه تصور نمایند بیشتر از عقب آمده به چهار فرسخی رسید حجرت صاحبقران بمعسکو ظفر قرین فرمود و دلاوران که ببالای برج برآمده بودند جنگ کنان بزیر آمدند و حکم واجب الامثال بنفاز پیوست و لشکر کوچ کردند و مقدار يك اسپ تاختن بیشتر رفته آب را در عقب گذاشتند و بنوره فرود آمدند و بوظیفه حفر خندق و استحکام آن بچهر و مندو قیام نمودند \*

- \* زمین را بکندن گرفتند پاک \*
- \* شد آن جای هامون سراسر مگاک \*
- \* شب آمد کزان شمع بفروختند \*
- \* همه جای آتش همی سوختند \*

و در هر عبور لشکر مخالف چشمه خرد در دامن کوهی بود و در آن گذار بغیر از آن آب یافت نمیشد و چون رایت رومی روز انتکاس یافته چتر سنجری شب سایه مشک فام بر اطراف و اکناف عالم انداخت و چشمه خورشید در دامن کوه گردون بمکدرات ظلمت و تیرگی آلوده گشت اشارت علیه بنفاز پیوست و جمعی رفته آن چشمه را بهر گونه گذرگی و قاذورات خراب ساختند و صاحب قران صافی درون پاک اعتقاد

هنگام آنکه مردم پهلوی استراحت بمراد بر بستر رقاد نهند  
 بخلوت خانه راز درآمد و با حضرت کار ساز بنده نواز عرض  
 نیاز آغاز نهاد و جبین اخلاص و افتقار بر سجده گاه تضرع  
 و انکسار نهاده زبان مفاجات برکشاد که پروردگارا هر چه مرا  
 مدد العمر از نصرت و فیروزی روزی شده و از فتح و ظفر روی  
 نموده محض عنایت و مرحمت تو بوده و اگر نه از من چه آید  
 و از عاجزی که پیوند جان و تنش بارادت تو باز بسته چه  
 کشاید همان لطف و مکرمت که پیوسته ارزانی داشته باز  
 چشم میدارم و بکرم بی دریغ که همیشه کرامت فرموده  
 امیدوارم \*

\* نظم \*

- \* ای همه هستی بتو پیدا شده \*
- \* خاک ضعیف از تو توانا شده \*
- \* چاره ما ساز که بی یاوریم \*
- \* گر تو برانی بکه رو آوریم \*

گفتار در ترتیب سپاه و تعبیه لشکر

چون حضرت صاحب قران تمام شب بمسکنت و زاری  
 معاونت و یاری از حضرت باری جل و علا مسالت نموده  
 هنگام صبح که در صدر بارگاه خاقان مشرقی انتساب رایت  
 جهان آرای فحوای فائق الاصباح بفوز و نجاح  
 برافراختند و باندك زمان تیغ ظفر مآب انرا سیاب آفتاب

بیک وهله تمام بوم روم چون ځیگر بلاه روی زمین بعموم  
 مسخر گردانید حضرت صاحب قران گیتی ستان روی دولت  
 غرا بترتیب لشکر کشور کشا آورد و برکوب عساکر گردون مآثر  
 فرمان داد و از سپاه ظفر پناه مردان کار و رزم آزمایان  
 تیغ گذار از خیمها و خندق بیرون آمدند \* \* نظم \*

- \* بجذبش درآمد سپه فوج فوج \*
- \* چو دریای جوشان بهنگام موج \*
- \* سپاهی فزون از قیاس و گمان \*
- \* شده ننگ ازیشان فضای جهان \*
- \* دیوان گرد افکن صف شکن \*
- \* همه شیر صولت ولی فیل تن \*
- \* دل و جان پر از کین قیصر همه \*
- \* بکف گرز و شمشیر و خنجر همه \*

و بر حسب اشارت علیه صفوف عساکر گردون مآثر بآیدنی  
 مرتب و آراسته شد که ظفر بصد دل عاشق پرچم اعلام آن رزم  
 آزمایان بهرام انتقام گشت و ابلق ایام سخت لگام رام ارادت  
 و کام آن کشور کشایان پیروزی فرجام شد \* \* بیت \*

- \* بر آراست رزمی که خورشید و ماه \*
- \* ندید است هرگز چنان رزم گاه \*

لشکر نصرت شعار چرنغار را پشت استظهار بعز اقبال



بی انتقال امیرزاده شاهرخ و امیرزاده خلیل سلطان قوت گرفت و از شہامت و صرامت نوپینان عالی مکان مثل امیر سلیمان‌نشاہ و امیر یادگار اند خودی و رستم طغی بوغا و سونجک بہادر و دولت تمور و دیگر امراء مواد اعتضاد سمت تضاعف و از دیاد پذیرفت و قنبل ایشان سلطان حسین بود و علی سلطان و موسی نوبی بوغا و پستری و در برنغار فیروزی آثار رایت شوکت و اقتدار امیرزاده میرانشاہ بذروه مہر و ماہ بر آمد و نیروی شجاعت و جلالت امیر شیخ نورالدین و امیر برندق و علی قوجین و امیر مبشر و طہرتن و حاجی عبداللہ عباس و سلطان سنجر حاجی سیف الدین و عمرتابان و شیخ ابراہیم شروانی و غیرہم علاوہ آن شد و قنبل ایشان امیرزادہ ابابکر بود و امیر جہانشاہ و قرا عثمان ترکمان و توکل برلاس و پیرعلی سلدوز و از اطراف قلب قیامت نہیب کہ از غایت کثرت و کمال عظمت زبان بیان از وصف آن قاصر است گروہی بی شمار از دلاوران تیغ گذار روی تہور بی تفکر بجنک و پیکار آوردند از ان جملہ در دست راست قول باش تمور آغلن بود و امیرزادہ احمد عمر شیخ و شہسوار و سرای و جلال باورچی و تاپتوق و یوسف مغول و حاجی بابا سوچی و اسکندر ہند و بوغا و خواجہ علی پسر خواجہ پوسف اپردی و دولت تمور و حسن ہرات خواجہ و محمد قوجین

و سراى خواجه و ادریس قورچي و شمش الدين المالغي و هريملک تواجي و ارغون ملک و پير محمد و بهاء الدين و قرا احمد و بيگ ولي ايلچيکده و چقماق و دولت خواجه ايلچي بوغا و عبدالله و صوفي خليل و محمد تواجي و ايسن تمور و شيخ محمد و قرا مان<sup>(۱)</sup> و سنجر و حسين و حسن و عمر بيگ پسر نيك روز جون غرباني و جهانشاه و بيدرد ي بيگ قوجين و احمد ي و عجب شير و محمود و بهلول و امير زيرک چاکو و ديگر امراء و در دست چپ قول جلال الاسلام بود و نوکل قرقر و علي محمود و شاه ولي و سونچک و جاني بيگ و يادگار و تذکري پير مش خواجه و محمد خليل برادر دولت تمور تواجي و شيخ حسين و ميرک ايلچي و ملک پاينده برادر الطون بخش ي و لقمان تواجي و سلطان برلاس و عبد الکریم حاجي سيف الدين و پير محمد شنکوم و شيخ اصلان کهک خاني و دولت خواجه برلاس و الياس کهک خاني و يوسف برلاس و علي عباس و سيد خواجه شيخ علي بهادر و عثمان تواجی و اسکندر شيشي و شاه شاهان سيستاني و ابراهيم قمي و شاه نوران سيستاني و شيرادل و پادشاه بوران و ديکرسرداران و در پيش قول ماهچه توق اميرزاده محمد سلطان ازواج ظفر برآمده ثالث نيرين شد در عين

(۱) در بعض نسخه بجای - قرا مان - (قرا تمور) بنظر آمده \*

شرف و تمکین و در ظل اقبالش لشکر ستاره حشر مجتمع  
 و مرتب پروین آیین و عقد آن جمعیت از انتظام اعلام  
 احتشام و اهتمام امیرزاده پیرمحمد عمر شیخ و برادرش  
 امیرزاده اسکندر و از نویدان فامدار امیر شمس الدین  
 عباس و امیر شاه ملک و الیاس خواجه شیخ علی بهادر  
 و ابان و دیگر بهادران سمت استکمال پذیرفت \* \* نظم \*

\* قوم اذا الشرا بدا ناجذیه لهم \*

\* طاروا الیه زرافات و وحدانا \*

\* گروهی که هریک بهنگام کار \*

\* بمردی زگودون بو آرد دمار \*

\* سراسر دلیو و نبرد آزمای \*

\* نهمتن بزور و فریدون برای \*

و چهل قوشون آراسته را در ظل رایت نصرت آیت باز داشت  
 که از هر طرف که بمدد احتیاج افتد فوجی ازان بر حسب  
 اشارت به معاونت ایشان شتابند و چند زنجیر پیل شکوه مند  
 کوه مانند که از بقیه غنایم هندوستان بارهومی ظفر مکان بودند  
 همه را کجیم انداخته و با اسلحه و اسباب جنگ مکمل ساخته  
 و بر بالای هریکی کمانداران حکم انداز و نطق اندازان آتش  
 باز جنگ را آماده گشته مقدم بر صفوف عساکر گودون مآثر  
 بترتیب باز داشتند \* \* نظم \*

- \* صف زده پیلانِ هندی پیش صف \*
- \* زهره شیرانِ رومی در تلف \*
- \* زینتی افزوده پیل آن بوم را \*
- \* زآبنوسِ هند عاجِ روم را \*
- \* آفرین بر شاهِ شرقی انتساب \*
- \* کو چو بر هندوستان شد کامیاب \*
- \* از دهلی راند پیلانِ سوی شام \*
- \* ناکشید از صاحبِ مصر انتقام \*
- \* خشم او بغداد را معدوم کرد \*
- \* دولتش آهنگِ تختِ روم کرد \*
- \* لاجرم قیصر بتعجیلِ تمام \*
- \* آمده ایفکِ بیای خود بدام \*

و ایلدرم بایزید نیز بترتیب و آرایش سپاهِ خود قیام نموده لشکری گران و حشری بی پایان که از تمام ممالک روم و جیتاغیان آن بوم و طوایف افرنج و غیر آن جمع آورده بود بیاراست و فوج فوج را موضعی لایق و محلی مناسب مقرر گردانید از آنجمله در قنبدل میمنه پسر برلاس افرنجی که برادر زنش بود با بیست هزار سوار از لشکر افرنج تعیین نمود و ایشان مجموع ظاهر خود را موافق باطن تاریک ساخته سیاه پوشیده بودند و عادت ایشان در افس جبا چنانست که از

سر تا قدم ب فولاد و آهن می پوشند که بغیر از چشم عضوی دیگر پیدا نیست و بند های آنرا بر پشت پای بهم پیوسته قفل می زنند و تا آن قفل باز نمی کنند <sup>(۱)</sup> چنانچه خود از ایشان جدا نمی شود و در قنبل میسره پسر مهین خود را مسلمان حلبی با عساکر روم باز داشت و خود در قول ایستاده سه پسر موسی و عیسی و مصطفی را در پس پشت خویش جای داد و محمد حلبی که ارشد اولاد او بود و بکشوجی اشتهار یافته و امراء و سرداران روم مثل یال قوج پاشا و علی پاشا و عبید بیگ و تمورتاش و خواجه فیروز و عیسی بیگ و حسن پاشا و خلیل مراد پاشا و سروجه و ابرنوس و یعقوب و یوسف و ایل طریان و تفکری برمش و بلبان و داود <sup>(۲)</sup> یانی و شاهین و یا پنج پسر ایلد کوز و احمدی و امیر طاهر و محمدی و مقبل و پاشا جق هر یک با غلبه سپاه بجای خود قرار یافتند و قیصر با تمام لشکر روی جلالت با آورد گاه آورده مرتب و آراسته روان شدند و چاشت سلطانی قلب و میمنه و میسره ترتیب کرده و پیادگان دلاور با چهر پیش داشته برسیدند و بر سر پشتها بایستادند و از جانبین گورگه و کوس فرو کوفته سوزن

( ۱ ) در بعض نسخه بجای - جبا - ( جبه ) و در بعض کتاب ( چبیه )

است و همین صحیح است بتایید لغت ترکی ( ۲ ) در بعض کتب بجای

- یانی - ( یانی ) است .

انداختند \*

\* نظم \*

\* برآمد خروشیدنِ کره نسامی \*

\* فغانِ دلیوانِ رزم آزمای \*

\* دو لشکر بروی اندر آورده روی \*

\* جهان شد پر آوازِ پرخاش جوی \*

گفتار در محاربه صاحب قران جهان جو

با قیصر روم و ظفر یافتن برو

چون سپاه طرفین صفها کشیده و برزم گاه رسیده با هتک  
 جنگ در مقابل یکدیگر بایستادند و از غریب کورگه و کوس چهرها  
 سذر رُوس و لبها آبنوس و زبانها پر از انوس گشت صاحب  
 قران موید پاک اعتقاد برسم معتاد پیاده شد و روی مسکنت  
 و افتقار بحضرت آفریدگار تعالی سلطان نه آورده بوظیفه نماز و  
 عرض راز و نیاز که در هر معرکه عادت پسندیده آن خدیو  
 برگزیده بود قیام نمود تا بدیده همت عالی و صدق نیت  
 صافی روی آرزو و مراد در آینه حسن اعتقاد بی نقاب  
 ارنیاب مشاهده فرمود و فرموده خواجه عبدالله انصاری  
 قدس سره که اگر نخواستی داد ندادی خواست راستی  
 مخدرة تحقیق را طرفه حله آراست و چون از سربقین پای توکل  
 برکاب معادت انتساب در آورده سوار شد و روی عزم خسروانه

بکارزار نهاد و فرمان داد که بهادران عساکر گردون مآثر بیاد  
 حمله آتش پیکار برافروزند و بشعله تیغ صاعقه کردار خرمن  
 غرور و پندار مخالفان درهم سوزند نخست از قنبل برنغار  
 امیرزاده ابابکر یکران مسابقت در میدان مبارزت راند  
 و هپاه نصرت پناه دست کشورکشی دشمن گیر بکمان و تیر  
 یازیده بزخم پیکان جان ستان و پلارک خون افشان چرنغار  
 مخالف را که قنبلش پسر مهین قیصر مسلمان حلبی بود برهم  
 زدند \* \* نظم \*

- \* چوشه زاده بر کرد مرکب ز جای \*
- \* بچستی شاهین و فر همای \*
- \* عقاب خدنگین و زاغ کمان \*
- \* به بستند عقدهی بهری گران \*
- \* و صالی بزور و فراقی بههر \*
- \* طلاق روان جان بد خواه مهر \*
- \* ز پرنده مرغان منقار شوم \*
- \* غراب فنا آشیان ساخت روم \*

و امیر جهان‌شاه و قرا عثمان نیز حمله آورده دست چپ  
 دشمن را بکلی براندند و کوشجی که از دیگر فرزندان قیصر  
 بمزید شجاعت و جلالت اختصاص داشت گرفتار کرد  
 و آنچه حد سعی و کوشش بود بجای آورد و چون شیوه

جلادت عساکر ظفر دایر بدیده یقین بدید بی گمان دانست که  
مقاومت با چنان سپاهی از حیث مکتب و قدرت ایشان  
بیرون است روان با مردم خود روی دهشت بصوب گریز  
آورده از میان بدر رفت \* مصراع

\* زیرکي جای خود شناختن است \*

والفرار مما لا یتطاق من سنن المرسلین و از تقبل  
جرنگار سلطان حسین بالشکرت فتح آثار پیش رانده بازوی  
شجاعت به نیروی دولت بکشاد و بضربات پیاپی نیزه و تیغ  
مانند صاعقه و برق از میغ بی دریغ آتش در خانه ثبات  
و فرار دشمنان نهاد \*  
\* نظم \*

\* بتایید دولت چو غرنده شیر \*

\* در آمد به پیکار اعداء دلیر \*

\* کفش گفتی ابراست و شمشیر برق \*

\* ز باران قهرش بدم خصم غرق \*

\* ز رومی پر کینه چندان بکشت \*

\* که گفتی فلک تیغ دارد بمشت \*

و امیرزاده محمد سلطان را عرق نجابت و شجاعت موروثی  
جذبیده لب حمیت برکشاد و از حضرت صاحب قران اجازت  
خواست که نهنگ هامون نورد را در دریای هیجا نازد  
و کشتی حیات مخالفان را در غرقاب فنا اندازد \* بیت \*



- \* که من زنده و دشمن شه بجای \*
- \* برانم که نه پسندد این را خدای \*
- \* ز شاه آنکه بر تافت رو اندکی \*
- \* من و او نباشیم الا یکی \*

اشارت علیه نفاذ یافت که بمدد جرنغار شتابد شاهزاده  
بامثال فرمان مبادرت نمود و با بهادران بازوی جلالت  
و اقتدار برکشود \*

- \* روان شد بکردار شیرِ دلیر \*
- \* نهنگی بچنگ ازدهای بزیر \*
- \* چینی نا بلشکرگه رومیان \*
- \* همی تاخت بر سان شیرِ ژبان \*
- \* صفِ لشکرِ رومیان بر درید \*
- \* کسی از یلان خویشتن را ندید \*

و دلاوران افرنج نیز در مقابله دستِ تهور بمدافعه و مقاتله  
برکشاده کوششهای مردانه می نمودند و چند نوبت از  
طرفین غلبه کرده یکدیگر را براندند و آخرالامر ظفرپیشگان  
لشکر منصور غالب آمده دمار از روزگار پسر برلاس افرنجی  
و سپاه او که برنغار لشکر مخالف بشکوه ایشان آراسته بود  
برآوردند و پیاده بسیار در زیر دست و پای اسپان لکدکوب  
پلا شده عرصه فنا گشتند \*

\* نظم \*

- \* بکشند چندان ز رومی سپاه \*
- \* که گل شد همه خاک آوردگاه \*
- \* به پیش صفِ رومیان کس نماند \*
- \* ز گردانِ شمشیرزن بس نماند \*

وامیرزاده پیرمحمد عمر شیخ و امیرزاده اسکندر و امیرشاه  
 ملک بارزم آزمایان قول پیش رانده بسی از دشمنان را  
 نیست گردانیدند و امیر شیخ نورالدین و امیر برندق داد  
 مردی و مردانگی داده پیدادگان میسره مخالف را از بالای  
 کوه به نشیب خطر و اندوه راندند و بسی از ایشان را به تیغ بی  
 دریغ گذرانیدند \*  
 \* بیت \*

پراز کشته شد عومد رزم گاه \* جهان گشت بر چشم دشمن سیاه  
 چون آثار ضعف و فقور در سپاه مخالف مغرور بظهور پیوست  
 امر عالی صدور یافت که شاهزادگان و نویدگان بیک بار  
 حمله کنند \*  
 \* نظم \*

بفرمود شاه سپهر احتشام \* که لشکر بجنبش در آید تمام  
 بجنبید لشکر سراسر ز جای \* بفرمان سلطان کشور کشای  
 از میمنه امیرزاده میرانشاه و امیر جهان شاه و شیخ ابراهیم  
 و حاجی عبدالله عباس و سلطان سنجر حاجی سیف الدین  
 و طهران و مبشر و عمر تابان و پیرعلی و دیگر امراء و از میسره  
 امیرزاده شاهرخ و امیرزاده خلیل سلطان و امیر سلیمان شاه

ورستم طغی بوغا و علی سلطان و دیگر نوینیان با اتفاق جمله  
کردند و مجموع عساکر گردون مآثر لجام ریز بر مخالفان  
تا ختند و نیران محاربه و قتال بنوعی اشتعال یافت که بی  
مبالغه جنگ بزرگ ایرانیان و تورانیان در نظر روزگار خوار  
نُشت و داستان هفت خوان رستم و اسفند یار را اعتبار نماند \*

## \* بیت \*

- \* دلیرانِ ایران و توران سپاه \*
- \* گرفتند بر لشکرِ روم راه \*
- \* چنان تیز شد آتشِ کارزار \*
- \* که می خواست گردون بجان زینهار \*
- \* ز بس خونِ رومی دران تبرک و تاز \*
- \* هزار اطلسِ رومی افکنده باز \*
- \* غریبِ کورگه بدرید گوش \*
- \* بها اندر افتاده سرها بدوش \*
- \* ز بانگِ سپه گوشها خیره شد \*
- \* ز گردِ سپه<sup>(۱)</sup> چشمها تیره شد \*
- \* تو گفتی که دریا بجوش آمد است \*
- \* نهنگِ دژم درخروش آمد است \*
- \* ز بس کشته کفتاد در دشت کین \*

(۱) در بعض نسخه بجای - سپه چشمها - (هیونان جهان) دیده شد \*

- \* زمین پشته شد تا بچرخ برین \*
- \* جهان گشت دریا کران تا کران \*
- \* زبس خون که از کشتگان شد روان \*
- \* گروهی بدادند سر در ستیز \*
- \* گروهی نهادند رو در گریز \*

و در آن زمان که امیرزاده محمد سلطان برنغار دشمن را براند  
شش قوشون لشکرشاهزاده ببالای تلی که محل ایشان بود  
برآمدند و ایلدرم بایزید بالشکر قول متوجه آن محل شد  
و سپاه شاهزاده را از آن بلندی رانده بجای ایشان بر آمد  
و ایشان چون بشاهزاده پیوستند بازروی جلالت بجانب  
مخالف آورده جنگ را آماده بایستادند و چون ایلدرم  
بایزید بران پشته اطراف لشکر خود را احتباط کرد و میمنه  
و میسره را شکسته و پراکنده یافت حیرت بر او غالب آمد و از  
سپاه برنغار و جرنغار او که متفرق شده بودند جمعی از پیاده  
و سوار پیش او جمع آمدند حضرت صاحب قران با امیرزاده  
شاهرخ روی نیردی دولت قاهره بقصد قیصر آورده هامون  
نورد همایون نبرد را براندند و امیرزاده میرانشاه نیز با امراء  
برنغار و امیرزاده سلطان حسین و امیر سلیمان شاه از جرنغار  
متوجه شدند و مجموع سپاه از اطراف روی باس شدید  
بایلدرم بایزید نهاده او را و لشکرش را چون شکاری که بجرگه

در آید در میان گرفتند \* بیت \*

\* گرفتند شان یکسر اندر میان \*

\* سوارانِ قآنِ صاحبِ قران \*

\* چنان آتش افروخت از گرز و تیغ \*

\* که گفتی هوا کوه بارد ز میخ \*

قیصر بقیه روز بهر نوح که بود پای تجلد بفشرد و با بهادران  
سپاه خود را نگاه داشت و هنگام غروب آفتاب عنان از معرکه  
پنچیده ازان بالا فرود آمد و بضرورت روی اضطراب صوب فرار  
نهاد عساکر گردون مآثر کوچه داده برایشان تیر باران کردند  
و بسیاری را بخاک هلاک انداختند و ایلدرم با یزید بهزار  
مشقت از میان بدررفت و فوجی از سپاه ظفر پناه بتگامشی  
هزیمت یافتگان روان شدند \* نظم \*

ببستند گردان توران میان \* همی تاختند از پی رومیان  
بشمیر نیز آتش افروختند \* همه بوم و برشان همی سوختند  
بسی رومیان در همی تاختند \* درودشت ازیشان بهردا ختند  
ز روم و ز رومی بر آورده گرد \* بگردون بر افشاندند گرد نبرد  
و زبان روزگار از تلقین تقدیر پروردگار مصدوقه غلبت الروم  
بر سپاه آن بلاد و دیار خوانند و بیشتر گریختگان از تشنگی  
فوت شدند چه آفتاب در ششم درجه اسد بود و هوا بغایت  
گرم و دران مرحله که ایشان بر زمکا راندند آب نبود \*

## \* بیت \*

\* هرکس که ز آب نیغِ گردان جان برد \*

\* در حسرتِ آبِ جانِ شیرین بسپرد \*

و چون نسیم فتح و ظفر از مهلب تا یید ملک اکبر بر پرچم رایت  
سعادت پیکر وزید صاحب قران گیتی ستان موید و مظفر  
از انجا بازگشته باردوی همایون فرود آمد و وظایف شکر  
و سپاس آفریدگار که انوار فتح و فیروزی از نیبرِ عون و عنایت  
بی علت او تابد و بس بادا رسانید \*

## \* نظم \*

\* زمین شد ز رومی چو دریای نیل \*

\* جهان جوی با نیغ و کُوپال و پیل \*

\* به پیروزی از رومیان گشت باز \*

\* باردوی فرخنده آمد فراز \*

\* بسی آفرین خواند بر کردگار \*

\* کزو گشت بر دشمنان کامگار \*

شاهزادگان و امراء جمع آمده بعزملازمت فایز گشتند و  
زانورده بتهدیت فتح و اقامتِ رسم نثار قیام نمودند و روز جمعه  
نوزدهم ذی الحجه سنه ( اربع و ثمانمایه ) بود موافق ایت نیل  
که خطیب تایید آسمانی خطبه این فتح نامی بنام اقبال  
حضرت صاحب قرانی بخواند و لله الحمد و المنة \*

## گفتار در گرفتن لشکر منصور قیصر روم را و آوردن او بدرگاه شاه مظفرلوا

از عساکر فیروزی آثار که بتکامشی در عقب گریختگان  
رفته بودند سلطان محمود خان بایلدرم بایزید رسید و او را  
دستگیر کرده در زمان پیش حضرت صاحب قران گیتی ستان  
فرستاد چون اولیاء دولت بخلود موسوم قیصر روم را  
دست بسته خفتن گاه بدرگاه عالم پناه آوردند عرق مکارم  
پادشاهانه در حرکت آمد و حامی عاطفت فرمان داد  
که او را دست کشاده بحرمت در آورند و چون بعز تلافی  
استعداد یافت مورد او را باعزاز و اکرام تلقی فرموده  
نزدیک خود بنشانند و برسبیل معاینه بطریق رفیق و مجامله  
برزبان نوادر بیان جواهر فشان راند که هر چند احوال عالم  
مطلقا بارادت و قدرت پروردگار است و هیچ کس را بحقیقت  
اختیار و اقتداری نیست لیکن از روی انصاف و راستی  
این بود که ترا پیش آمده خود با خود کرده \* \* بیت \*  
اگر بار خار است خود کشته \* و گر پرنیان است خود رشته  
بارها پای از حد خود بیرون نهاده مرا بران داشتی که  
روی کین بانقمام تو آورم و از برای مصلحت غزو کفار که  
درین دیار بآن قیام می نمایند تحمل کردم و آنچه وظیفه

مسلمانی و خیراندیشی باشد از مدارا و سازگاری با تو  
 بتقدیم رسانیدم و در خاطر داشتم که چون نصیحت بشنوی  
 و از در متابعت و انقیاد در آئی ترا مددها کنم و بهره  
 احتیاج افند از مال و لشکر مساعدت نمایم تا از سر تمکین و  
 استعلاء باقامت مراسم غزا اشتغال توانی نمود و بتبیین جهاد  
 شوکتِ شرک بی دینان از اطراف و اکناف دیار اسلام  
 توانی درود و برسبیل آزمایش از تو التماس کردم که قلعه  
 کماخ تسلیم نمائی و متعلقان طهرتن را روانه کنی و قرا یوسف  
 ترکمان را از مملکت خود برائی و معتمدی دانسته را بفرستی  
 که عهد و پیمان میان ما موکد گرداند و بدین جزویات  
 مضایقه کردی و سرکشی و عناد پیش گرفتی تا قضیه باین  
 انجامید با این همه همگنان را معلوم است که اگر حال برعکس  
 بودی و این قدرت و استیلاء که حضرت عزت مرا اوزانی  
 داشته ترا دست داده بودی بر من و بر لشکر من این زمان  
 چها گذشته اما بشکرانه نصرت و فیروزی که از عنایت و  
 رحمت حق مرا روزی شده در باره تو و مردم تو جز نکوئی  
 نخواهم کرد خاطر آسوده دارا یدرم بایزید در مقام خجالت  
 و انفعال بزرگت و تقصیر خود معترف شد و گفت در واقع  
 خطا کردم که سخن صاحب قرانی چون شما نشنیدم لاجرم  
 سزای خود دیدم اگر عفو پادشاهانه گناه مرا ببخشد من و



فرزندان من تا زنده باشیم از جاده خدمتگاری و فرمان برداری پای بیرون نه نهیم صاحب قران دریا تو ال اورا خلعت خسروانه پوشانید و بصوف استمالت و نوازش ایمن و امیدوار گردانید قیصر چون آن مکارم اخلاق مشاهده کرد بعد از اداء دعا و ثنا عرضه داشت که فرزندانم موسی و مصطفی در جنگ همراه من بودند خاطر متعلق ایشان است اگر فرمان عالی نفاذ یابد تا تفحص حال ایشان کرده اگر زنده باشند به بده رسانند ضمیمه دیگر الطاف باشد حکم جهان مطاع صادر گشت و تو اجیان در زمان بخت و جوی ایشان روان شدند و بعد از چند روز موسی را یافته پیش حضرت صاحب قران آوردند مرحمت پادشاهانه او را بخلعت خاص اختصاص بخشیده پیش پدر فرستاد و از برای او خرگاهی خسروانه بنزد یک منزل همایون مرتب داشته بودند و حسن برلاس و بایزید چمپائی بر حسب فرمان بمحافظت و مراقبت احوال او قیام می نمودند \*

\* بیت \*

این است کمال کامگاری \* دین پروری و بزرگواری  
و مناسب کلام درین مقام عنان جوده خوش خرام خامه را  
بصوب ثبت اثری از آثار خیر الانام علیه الصلوة والسلام  
انعطاف میدهد که در روز فتح مکه بهر دو دست مبارک

د و حلقه در کعبه معظمه بگرفت و باواز بلند فرمود که الحمد  
 لله الذي صدق وعده ونصر عبده واعز جنده و  
 هزم الاحزاب وحده ولاشئ بعده یعنی شکر و سپاس  
 آن خدائی را که راست گردانید و عده خود را و یاری داد  
 بنده خود را و غالبه بخشید لشکر خود را و بگریزانید گروههای  
 مختلف مخالف را به تنها چه بحقیقت هیچ نیست که اثری  
 ازو بظهور آید بغير ازو و بعد از آن باهل مکه خطاب فرمود  
 بطریق سوال که ما ذا ترون انی فاعل بکم الیوم  
 یعنی چون می بینید و چه گمان می برید که من با شما بکنم  
 امروز ایشان کمال کرم آن حضرت می دانستند گفتند  
 اخ کریم و ابن اخ کریم و الکریم اذا قدر غفر کریمی  
 و کریم زاده و کریم چون دست یابد غذاه بخشند حضرت  
 رسالت پناه ختمی - علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات  
 فرمود من شمارا همان می گویم که یوسف علیه السلام  
 با برادران جفاکار گفت لا تشرب علیکم الیوم یغفر الله  
 لکم و هو ارحم الراحمین هیچ ملامت و سرزنش نیست  
 بر شما امروز بیا مرزد خدای تعالی شمارا و ارحم الراحمین  
 است لاجرم از میان محاسن افعال و اقوال آن موید بی همال  
 که مذکور مکارم اخلاق سرور آفرینش علی الاطلاق می شد  
 همچنانکه آل و عترت طاهره او علیه و علیهم الصلوة و السلام

از میان سایر شعب و قبایل بنی آدم بمزید شرف و سیادت  
 اختصاص دارند اولاد واسباط دودمان صاحب قران  
 آخرالزمان نیز از دیگر اعقاب و اخلاف ملوک و پادشاهان  
 از اعظم سلاطین و جهانداران که در هر عصر و اوان بوده اند  
 و کیفیت احوال و اوضاع ایشان از خصوص ائمه تاریخ معلوم  
 میشود و بالسنه و افواه عالمیان مذکور است بفقون مفاخر  
 و مزایا بفضل الله تبارک و تعالی ممتازند و مستثنی \*

\* نظم \*

- \* بتخصیص آنکه نگزید از سعادت \*
- \* جز اخلاق نبی آیین و عادت \*
- \* جهانبنانی که مقصود از جهان اوست \*
- \* بهین گوهر ز کان کن نکان اوست \*
- \* بتن زیب سریر پادشاهی \*
- \* بجان گنجور اسرار الهی \*
- \* دلش دریا و موجش فیض احسان \*
- \* کفش ابر و عطای عام باران \*
- \* ز باران عطایش کشت امید \*
- \* چو شاخ دولت او نازه جاوید \*
- \* بیانش منبع انهار توفیق \*
- \* زبانش مطلع انوار تحقیق \*

- \* بدولت ملک و دین را داد داده \*
- \* بفکرت مشکل گردون کشاده \*
- \* بقدرت ملک جم زیرِ نگینش \*
- \* بهمت<sup>(۱)</sup> بحر و کان در آستینش \*
- \* سپهر از حشمت او شرم ساری \*
- \* جهان ز اقطاع جاهش خشک زاری \*
- \* ز قصرِ قدر او ایوان کیوان \*
- \* و ثاقی مسکن هندی دربان \*
- \* جهاندار جوان بخت جهانگیر \*
- \* که از بختش جوان شد عالم پیر \*
- \* مغیث الدین ابوالفتح آنکه خورشید \*
- \* برویش کرد روشن چشم امید \*
- \* ازین برتر نیابد مدحتی کس \*
- \* که ابراهیم سلطان گوید و بس \*
- \* مثل نشنیده از پیر دانا \*
- \* همی<sup>(۲)</sup> گفتی چو گفتی مصطفی را \*
- \* باین لطف و کمال و دانش و داد \*
- \* نه پندارم که باشد آدمی زاد \*

(۱) در بعض نسخه بجای آن مصراع این مصراع است (بحشمت شاه  
اسکندر کهنش) \* (۲) در پنج نسخه بجای - همی - (همه) دیده شد \*

- \* چگویم دَرِّ وصفش سفتنی نیست \*
- سخن زان سوی امکان گفتنی نیست \*
- \* خرد پیشِ دلِ هشیار او مست \*
- \* فلک با کاخِ قدرش غرقه پست \*
- \* ظفر خیلِ سپاهش را طلایه \*
- \* لوای جیش او را فذح سایه \*
- \* ز بحرِ همتش گردون حبّابی \*
- جهان در برِ بر<sup>(۱)</sup> او سرابی •
- \* چو کلکش مشک میساید بکافور \*
- \* کشد نیل از برای چشم بد حور \*
- \* نهالِ خامه اش ز ابرِ گهر بار \*
- \* بدباغِ دین گلِ وحی آورد بار \*
- \* نی کزوی چو ریزد شکر<sup>(۲)</sup> کام \*
- \* امیدِ خلق را شیرین شود کام \*
- \* ز بیمِ تیغ او بدخواه در خواب \*
- \* گره بیدند همه شب در گلوآب \*
- \* چو شمشیرش عدو را چاره سازد \*
- \* نه نهنها تن که جان هم پاره سازد \*

(۱) در بعض نسخه بجای - بر<sup>بر</sup> او - (پرتو او چون) است \* (۲)  
 در بعض نسخه بجای - کام - (خام) و در بعض (جام) دیده شد \*

- \* کمان گریابد آن سهم از سعادت \*
- \* که یازد سوی او دستِ جلادت \*
- \* کمان نون بینی و زه دال الف تیر \*
- \* ندای فتح ازان گشته جهان گیر \*
- \* بهر مقصد که شد تیرش روانه \*
- \* نباشد منزلش غیر از نشانه \*
- \* بجز تیر قضا از شصت<sup>(۱)</sup> تقدیر \*
- \* بدین سان بی خطا نفعند کس تیر \*
- \* ثباتش کوه را در موقفِ جنگ \*
- \* جگر خون کرد و لعلِ ناب شد سنگ \*
- \* ثنایش هر چه زین منوال گویم \*
- \* بآبِ چاه روی ماه شویم \*
- \* کلام پست و قدرش بس بلند است \*
- \* تهی دستیم و کالا ارجمند است \*
- \* بسازم با دعا و آن هست کارم \*
- \* که آنرا چاره اخلاص است و دارم \*
- \* خدایا تا بود گاهِ انابت \*
- \* ز محتاجان دعا و زحق اجابت \*

(۱) چنین است در جمیع نسخ موجوده لیکن بقایید لغت شست در اینجا بسین مهمله صحیح میشود نه بصاد مهمله کما لا یخفی \*

- \* قرینِ امتحانیتِ بادِ یکسر \*
- \* دعایِ دولتِ این داد گستر \*
- \* همه کارش بکام از عونِ توفیق \*
- \* درونش روشن از انوارِ تحقیق \*
- \* جهان با دادِ بفرّ این جهان بان \*
- \* منتعّ جارِ دان از عدل و احسان \*

گفتار در فرستادن حضرت صاحب قران  
 لشکرها با طرف و اکناف مملکت روم  
 و فتح نامها به بلاد و امصار  
 ایران و توران

حضرت صاحب قران از آنجا کوچ کرده در زمان حفظ  
 ذوالجلال روان شد و در مرغزار انکوریه بسعادت و اقبال  
 نزول فرمود و یعقوب کوتوال با قدم تضرع و ابتهاج بیرون  
 آمد و قلعه را به بندگان درگاه سپرد و او را بعلی سلطان تواجی  
 سپردند و عمال دیوان بر حسب فرمان بتوجیه و تحصیل مال  
 امانی انکوریه قیام نمودند و آن را حاصل کرده بخزانة عامرة  
 رسانیدند چون خاطر انور از محاربه قیصر بنوعی که مقور و محرور  
 گشت فراغ یافت فرمان قضا جریان بنفاد پیوست که امیرزاده  
 محمد سلطان بجانب دست راست برسا که تخت گاه روم بود

روانه گردد و امیرزاده ابابکر و امیرجهان شاه و امیر شیخ نورالدین و امیرسونجک و دیگر امراء تومان ملازم رکاب او باشند و فرمود که امیر شیخ نورالدین در برسا بضبط اموال و خزاین آنجا قیام نماید و شاهزاده و امراء تا کنار آب اسریقه که بغار اسکندر مشهور است تاخت کفند و امیرزاده سلطان حسین و امیرزاده اسکندر و امیر سلیمان شاه و رستم طغی بوغا و سید خواجه شیخ عالی بهادر و پیر علی سلدوز و دیگر امراء را بطرف تونیه و آق شهر و قرا حصار و علانیه و عدالیه فرستاد و اشارت علیه صادر گشت که فتح نامها قلمی گردد منشیان بلاغت شعار و دبیران براعت آثار مثل مولانا شمس الدین منشی و دیگر کتّاب فصاحت دثار بدایع نکار ظفر نامها بپرداختند و بمجموع ممالک ایران و توران روان ساختند فتح نامه بسلطانیه پیش حضرات عالیات ارسال رفت و یکی بتخت گاه سمرقند پیش امیرزاده عمر و یکی بجانب کابل و زاول و هند پیش امیرزاده پیر محمد جهانگیر و یکی بتخت فارس پیش امیرزاده رستم و همچنین بترکستان و کاشغر و ختن و بدخشان و خراسان و خوارزم و مازندران و طبرستان و گیلان و آذربایجان و عراق عرب و عجم و کرمان و گچ و مکران و سیستان و سایر بلاد برو بحر فتح نامها فرستادند \* \* بیت \*  
 بهر سو نوید و سوار و هیون \* همی رفت با نامه درهنمون



و از جمله چون بشارت آن فتح ارجمند بدارالعباده یزد رسید  
 خواجه غیاث الدین سمنانی که در آن سال از قبل دیوان  
 اعلیٰ بضبط مال آنجا آمده بود تیمی<sup>(۱)</sup> در عین بازار شهر  
 میساخت و از جهت ورود آن خبر آن را دارالفتح نام شد  
 و بدان اشتهار یافت و بی تکلف بزازخانه بآن تکاف و آیین  
 در تمام روی زمین نیست و حکم واجب الامثال مدور  
 پذیرفت که امیرزاده خلیل سلطان بالشکری متوجه صوب  
 سمرقند شود و بسرحد ترکستان رود و بمحافظت آن سرز مراسم  
 صرامت و تیقظ بتقدیم رساند و از امراء امیر مبشر و دولت  
 تمور تواجی بملازمت موکب او مامور بودند و چون امیر  
 آقبوغا در هرات بجوار رحمت حق پیوسته بود فرمان شد  
 که امیر مضراب نیز باشاهزاده تا خراسان برود و همانجا  
 توقف نماید و فرموده بنفاد پیوست و صاحب قران کامگار  
 بعون تائید پروردگار از انکوریه نهضت فرمود و بشش منزل  
 بسوری حصار فرمود و بنا لای حصار برآمده اطراف آن را  
 بنظر احتیاط در آورد و مرغزار آنجا از فر نزول همایون رشک  
 سپهر فیروزه حصار گشت و در اثناء این احوال امیرزاده  
 شاهرخ را با ده تومان لشکر چرنغار<sup>(۲)</sup> بجانب کول حصار و

(۱) در بعض نسخه بجای - تیمی - (بزارخانه) است \* (۲) در

بعض کتاب بجای - چرنغار - (برنغار) است \*

استانوس و کثیر روان کرد و آفتاب رایت فتح آیت بعزم ملکانه  
 و شب در میان کرده پرتو وصول بر کوتاهیه انداخت شهری  
 خوش هوا و جلگه<sup>(۱)</sup> دل کشا انواع میوهها در غایت خوبی  
 و بسیاری \* \* مصراع \*

\* بیلاهای دلکش با چشمهای جاری \*

لاجرم در آنجا مدت یکماه اطناب خيام توقف و اقامت  
 باوناد نمکن و استقامت در عین سعادت و سلامت استوار  
 ماند اهالی آنجا خلعت امان یافته وجوه امانی بمعرفت  
 عمال دیوان بحصول پیوست و مبلغی خطیر از اموال تمورتاش  
 که در کوتاهیه بود و بروزگار دراز اندوخته علاوه آن شد  
 رای صواب نمای دو روز بعد از وصول بکوتاهیه امیر شاه ملک  
 و عبدالکریم حاجی سیف الدین و از امراء قوشون عبدالخواجه  
 بیراد و شیخ علی سبلای و شیخ حاجی<sup>(۲)</sup> سلدوز و دیگر امثال  
 و نظایر ایشان را با فوجی از لشکر کشورستان بطرف کراوه  
 و خواجه ایلی زمن نشاء روان فرمود و چون تمام ممالک روم  
 تا بساحل دریای مغرب جولان گاه سپاه خاقان مشرقی مکان  
 پشت در عین تسلط و کامرانی و قیصر با فرزند زنده و نه در بند  
 سلامت بی گزند هم دران ملکمت بسایه رعایت و حمایت

(۱) در بعض نسخ بجای - جلگه - (جلگه) است \* (۲) در بعض

کتاب بجای - حاجی - (علی) است \*

عبید عقبه جلال از عداد جو چینان کِریاس ابهت اساس بود  
 و بی تکلف و مداهنه نهایت کمال در قدرت و شوکت و استقلال  
 مخلوق را همین تصور توان نمود خاطر همایون از توفیر اسباب  
 بهجت و مسرت پرتوالتفات بر عیش و عشرت انداخت و در  
 بزم امانی و شاح افراح و شادمانی از حضور شاهزادگان  
 کیخسرو فرجام و سروران سپهر احتشام و نوییفان بهرام انتقام  
 برجیس احترام انتظام یافت \* \* نظم \*

- \* شاه توران نشین ایران گیر \*
- \* روم تسخیر کرد و قیصر اسیر \*
- \* چون میسر شد آنچه دل می خواست \*
- \* شاه به نشست و بزم عیش آراست \*

و از صباح تا رواح اوقات فوز و نجاج از برای استرواح روح  
 بشرب راح و نظاره ملاح می گذشت و راستی \* \* بیت \*  
 تا بامی و معشوق توان برد بسر \* عاقل نکند رای هوای دیگر  
 ساقیان ماه رخسار شیوین گفتار بادهای تلخ خوشگوار در داده  
 و مغنیان خوش آواز نغمه پرد از زبان بهجت و اهتزاز بادای  
 این سرود بر کشاده که \* \* نظم \*

زمین خرم ست و زمان شادمان \* بفیروز می شاه صاحبقران  
 جهان دار دریا دل دادگر \* کز و گشت پیدا بگیتی هنر  
 خداوند هند و خداوند چین \* خداوند توران و ایران زمین

ازو شاد بادا دل اهل حق \* جهان را بعدلش مزین ورق  
 بماناد جاوید در عز و ناز \* بکام دل دوستان سرفراز  
 در تضاعیف این احوال سپاه فرخنده مآل باطراف  
 و جوانب تاخت برده چندان اسباب و اموال بدست مراد  
 هر یک افتاد که شرح نمی توان داد کسی که اسپه نداشت  
 صاحب گله شد و آن را که ما یکنجا ضروی بزحمت می یافت  
 انواع نجهلها پدید آمد واللہ خیر الرازقین و همت پادشاهانه  
 اموال و ذخایر تمورنانش که در اینجا بتحت ضبط و تصرف  
 خازنان در آمده بود همه را پرامراء و لشکریان قسمت فرمود \*

\* بیت \*

- \* چه دینار در بزم پیشش چه خاک \*
- \* ز بخشش ندارد بدل ترس و باک \*
- \* زمانه سراسر بار زنده باد \*
- \* خورد بخت او را فروزنده باد \*

تتمه داستان امیرزاده محمد سلطان

که بطرف برسارفته بود

چون امیرزاده محمد سلطان بر حسب فرمان بایلغار از  
 انکوریه بجانب برسا روان شد پنج روز چنان بتعجیل براند که  
 با او از سی هزار سوار چهار هزار بیدش ببرسا نرسیدند چون

ماهجه رايت اقبال شاه زاده از افق آن ديار برآمد مسلمان  
 حلبی<sup>(۱)</sup> پيشتر رسیده بود و از خزاین پدر آنچه از روی دست  
 می توانست برد برداشته بود و روان بدر رفته و از اعیان  
 و اهالی مملکت نیز هر کرا قوت و مکنتی بود عیال و اموال  
 برگرفته بعضی بکوه کشش<sup>(۲)</sup> که برسا در دامن آن واقع است  
 و چندی بساحل دریا گریخته بودند عساکر گردون مائراز عقب  
 ایشان شتافته همه را دریافتند و غارت کرده در قید اسار  
 آوردند و از جمله شیخ شمس الدین محمد جزری با اکابر برسا  
 مثل سید بخاری و مولانا شمس الدین فناری و دیگر اشراف  
 و موالی بیرون رفته بودند و در صحراء کویه باور رسیدند  
 و غارت کرده با پسرش بگرفتند و پیش امیر شیخ نورالدین  
 بردند و زن و دودختر قیصر در نیکی شهر بخانه پنهان شده  
 بودند و دختر سلطان احمد جلاير که ایلدرم بایزید او را جهت  
 پسر خود مصطفی خواستاری نموده با متعلقان در برسا مانده  
 بود هم اینها و هم آنها بدست سپاه منصور افتادند و گفته شد  
 که سلطان احمد و قرا یوسف ترکمان کدام هنگام از بیم لشکر  
 بهرام انتقام گریخته بودند و بروم آمده و سلطان احمد دیگر باره

(۱) در بعض کتاب اکثر جا بجای - حلبی - (چلبی) است .

(۲) در دو کتاب بجای - کشش - (کشیش) بزیا دت یا ی حطی

بعد شین معجمه اول دیده شد \*

ببغداد رفته بود و قصه او سبق ذکر یافته اقرا یوسف چون سپاه  
ظفر پناه بحوالی قیصریه رسید از برساگر بخته بطرف حله و بر  
عرب رفته بود و چون برسا که تخت گاه روم بود بی منازعی  
و معارضی بدست تملط و استیلاء بندگان حضرت افتاد امیر شیخ  
نورالدین بقلعه در آمد و خزاین ایلدرم با یزید را که مشحون  
بود بنفود و اجناس بی قیاس از زر و نقره وافر و لآبی و جواهر  
و نفایس اقمشه و اثواب فاخر و سایر تنصوقات و تجملات از  
هرگونه ذخایر مجموع بتحت تصرف و ضبط در آورد و از  
بتکچیان دیوان اعلیٰ علی سمنانی و سیف الدین تونی به ثبت  
محاسبات آن اشتغال می نمودند و بعد از انضباط اموال سر  
کریمه ان الملوک اذا دخلوا قریه افسدوها بظهور  
پیوست و تمام شهر را بمکفسه نهیب و تاراج پاک رفته آتش  
افروختند و تر و خشک در هم سوختند چه خانهای ایشان از  
چوب می باشد و چون لشکریان که در عقب مانده بودند  
برسیدند امیرزاده محمد سلطان بصوب ساحل بحر روان شد  
و امیرزاده ابا بکر را باده هزار سوار از طرف دست راست  
بجانب ارتیک فرستاد که از معظمت مدین و امصار دیار  
روم است آب و هوایش مشهور بخوبی و سازگاری مسور  
بحصاری از سنگ تراشیده در غایت بلندی و استواری  
و بردریک دروازه اش دریاچه ایست که دور آن دوروزه

راه است و آبش در نهایت عذوبت است و خوش گواری و در نزدیکی بغار اسکندر و گذار غلظه و استنبول واقع شده و امیرسونجک را بنا لشکر جرار از طرف دست چپ بصوب کائنده و دریا کنار روانه ساخت و ایشان آن نواحی و اطراف را تاخت کرده تا ساحل بحر بغارتیدند و چون امیرزاده ابابکر بارتیک رسید و تا کنار دریا رانده ساحل را از خون دشمنان دریای دیگر ساخت مسلمان حلبی در آنجا بود و کثرتی عظیم از جیتاغیان و مخالفان پیش او جمع آمده بودند لیکن چون صولت لشکر مظفرلوا که نهنگان دریای هیچجا بودند دیگر باره بمعاینه بدید دانست که قوت مقاومت با ایشان در وسع طاقت مردم روم و سپاه آن بوم هر چند باشند نیست \* بیت \*

\* دل بدریا کرد و در کشتی نشست \*

\* و ز نهیب لشکر سلطان برست \*

و گریز بهنگام را فیروزی دانسته از آب بغار بگذشت و با سریقه گریخت و زن و کوچش اسیر سپاه کشور گیر گشتند و چون لشکر فیروزی اثر شهر ارنیک را غارت کرده خراب ساختند و تا نیکی چه تاخته مخالفان را بر انداختند و از تاراج و اسرآن حدود و نواحی بهره آخندند امیرزاده ابابکر خبر فتح ارنیک با امیرزاده محمد سلطان فرستاد و باز نمود که تمام این ولایات بحوزه تسخیر و تصرف درآمد و مسلمان حلبی گریخته و از آب گذشته

خود را بهزار حیلہ بیرون انداخت و شاهزادہ در سرغزار مخالف نشسته بود چون این خبر باور رسید صد مرد گزین را تعیین فرمود کہ بشارت فتح ارتیک و کیفیت سایر احوال را بمسامع استادگان پایہ سریر اعلی رسانند و شنقاری کہ چون شاهین دولت ہمای آیین مرفخ امید را از هوای سعادت شکار کردی و ببال اقتدار در فضای کامکاری طیران نمودی باد یگر تحف و هدایا در صحبت ایشان ارسال نمود و امیرزادہ ابا بکر نیز آق سلطان را باشنقاری بدرگاہ عالم پناه فرستاد و میان برسا و کوتاہیہ کہ دو مرحلہ راہ است عقبہ ہست بسیار درخت طول آن زیادہ از چہار فرسخ تشابک اشجار بمرتبہ کہ باد آتش نہاد تا ازان مضایق خلاص یافتی مد رہ بخاک افتادی و آبش از جبین بکشادی و حشری بی شمار از جیتاغیان غدار پناه بآن بیشہ بردہ بودند و چون فرستادگان شاهزادہ بہ بیشہ درآمدند جیتاغیان فرصت غنیمت شمرده تیغ انتقام برکشیدند و از اطراف و جوانب برایشان ریختند الحق جای آن بود کہ پای و ہم چنان بسنگ دہشت برآید کہ عقل سرگشتمہ شود و دست جلادت از کار فروماند لیکن از نیروی دولت قاہرہ محمد قرمشي بسوری و ابراہیم و احمد و فخرالدین و محمد تلندر و خضر با بقیہ صد مرد پای تجلد و ثبات فشردہ دست شجاعت بہ تیر و کمان و شمشیر و سنان بردند ، با آ... گ . .



انبوه جنگی کردند که چشم زمانه دران کوشش مردانه حیران  
 بماند \*  
 \* بیت \*

بمردانگی آن گروه گزین \* روان برکشادند بازوی کین  
 به پیکان خون ریز و شمشیر تیز \* نمودند بد خواه را رسلخیز  
 و چون جیتاغیان رو بگریز نهادند ایشان بتعجیل تمام برانندند  
 و در کوتاهیه دیده امید را از سرمه خاک درگاه عالم پناه  
 روشن گردانیده اخبار عرضه داشتند و بیلاکات بگذرانیدند  
 و امیر شیخ نورالدین از خزاین و دفاین قیصر که ضبط نموده  
 بود طلا و جواهر جدا کرده به شمس الدین المالغی سپرده  
 و جمعی مردان کار بدرقه او ساخته بحضرت صاحب قران  
 فرستاد و او هم در کوتاهیه بعز بساط بوس استمعاد یافتند  
 آنها را بحمل عرض رسانید و امیرزاده محمد سلطان از  
 ولایات مخالف معاودت نموده در برسا نزول فرمود و امیر  
 زاده ابا بکر با بسی غنایم از ایلغار بازگشته در انجا بموکب  
 شاهزاده پیوست و امیر سونجک نیز ساحل را غارت کرده  
 و کاننده را ویران ساخته هم در انجا بایشان ملحق شد و امیر  
 زاده محمد سلطان بالشکر کوچ کرده بعلف زار نیکي شهر که  
 ببرسا متصل است نزول فرمود و امیرزاده ابا بکر باذن و  
 رخصت حضرت صاحب قران دختر بزرگ قیصر را بتحت  
 نکاح در آورد \*

## ذکر احوال امیرزاده سلطان حسین و امیر

سلیمان‌شاه که بچپقون رفته بودند

امیرزاده سلطان حسین و امیر سلیمان شاه که با جمعی از امراء نامدار و غلبه تمام از عساکر فیروزی آثار بطرف چرنگار بایلغار شتافته بودند کپک ترکمان را بغارتیدند و آق شهر و قراحصار را بگرفتند و امیر سلیمان شاه از برای محافظت اهالی آن بلاد در هر موضع داروغائی نصب کرد و چوکس سوچی را در آق شهر بازداشت و بر شهرها مال امانی انداخت و حوالی و اطراف را بتاخت و چقربلغ و قوم حمید را غارت کردند و چندان اسپ و شتر و گوسفند جمع شد که لشکریان از راندن آن عاجز آمدند و شهرمانه و آق سرا نیز بحوزه تسخیر و تصرف درآمد و امیر سلیمان شاه در قونیه به نشست و ازین شهرها نیز وجوه امانی حاصل کرده ضبط نموده و آنچه<sup>(۱)</sup> که لشکریان گرفته بودند برسم معهود غان بستند و مجموع آن اموال از صامت و ناطق بدرگاه عالم پناه فرستاد و سید خواجه شیخ علی بهادر متوجه ولایت و ایل آیدین شد و ایشان را غارت کرد و تا کنار دریا براند و از مخالفان هرکه در معرض افتاد و هرچه یافت شد عرضه قتل و تاراج

(۱) در دو نسخه بجای - آنچه - (آنچه) است \*

گشت و اذا اراد الله بقوم سوءاً فلا مرد له و خزاین  
 قیصر و اموال برسا که امیر شیخ نورالدین ضبط کرده بود قطار  
 در قطار و مهار در مهار بار کرده با زن و فرزند و متعلقان ایلدرم  
 بایزید و کنیزان جنگی او مجموع بیاورد و هم در کوتاهیه بعض  
 عرض رسانید و مکرمت حضرت صاحبقران زن ایلدرم بایزید  
 دستنیه دختر برلاس افرنجی را با دختر و سایر متعلقانش  
 پیش شوهر فرستاد و از میان اخلاق خسرو دین پرور آن  
 عورت که تا غایت در خانه قیصر بکفر گذرانیده بود بشرف  
 اسلام استسعاد یافت و شیخ شمس الدین محمد جزری را  
 هم آورده بودند بدولت دست بوس مبارک سرافراز  
 گشت و ظفر کردار ملازم شد و امیر محمد پسر قرامان را که از  
 دوازده سال باز در بند ایلدرم بایزید مقید بود بدرگاه  
 صاحبقران موید آوردند و مراحم مالکانه او را ملحوظ نظر  
 عنایت گردانیده بخلمت و کمرگرمی و موقر ساخت و تمام  
 ولایت قرامان از قونیه و لایزنده و آق سرای و انطاریه و علانیه  
 با توابع و لواحق باو داد و آق شهر نیز با و ارزانی داشت  
 و ازین التفات آنحضرت ممالک مذکوره الی یومنا هذا  
 بر او و بعد ازو بفرزندان او مسلم و مقرر است \*

گفتار در نهضت رایت فتح آیت از کوتاهیه  
 حضرت صاحبقران بعد از یکماه که در بیلاق کوتاهیه بعد

دراز در عین نعیم و ناز و بهجت و اهتزاز بگذرانید از آنجا  
 بسعدات و اقبال کوچ کرده روان شد و امیرزاده محمد سلطان  
 که امیر شمس الدین عباس را در شهر نوبضبیط اغرق<sup>(۱)</sup> باز داشته  
 بود عازم درگاه عالم پناه شد و امیرزاده ابا بکرو امیر جهان شاه  
 و سونجک بهادر ملازم رکاب سعادت انتسابش بودند در اثنای  
 راه برسیدند و باردوی کیهان پوی پیوستند و بسعدات  
 زمین بوس فایز گشته پیشکشها کشیدند و رای عالم آرای که ملهم  
 بود بمصالح ملک و ملت فرمان داد که صاین تمور و مراد  
 برادرش را که از ایشان جریمه چند بظهور رسیده بود بیاساق  
 رسانند و پسر صاین تمور و دیگر برادرانش را نیز هر جا باشند  
 همان شربت چشانند و فرموده که در نفاذ حکم قضا داشت  
 بوقوع آنجا مید و امیرزاده محمد سلطان با امیرزاده ابا بکر  
 و امراء که با او بودند بر حسب اشارت علیه از آنجا باز گشتند  
 و در بوسا و شهر نوباغرق پیوستند و رایت نصرت شعار بجانب  
 تغوزلخ روان شد و از عقبه گذشته بحوالی القون ناش  
 بمرغزاری نزه قبه بارگاه سپهر اشتباه محاذی ایوان کیوان  
 گشت و قهرمان قهر بقتل خواجه فیروز که اسریقه تعلق بار  
 داشت فرمان داد و دران محل باز مجلس انس انعقاد یافت  
 و بزم عیش و طرب آرایش پذیرفت و لدان و غلمان ماه چهره

(۱) در ض نسخه اکثر جا بجای - اغرق - (اورق) است .

زهره جبین بادهای نوشین با کواب و اباریق و کاس من  
 معین بگردش در آوردند و مطیفان عشرت گاه هم-ایون  
 حواشی بساط نشاط را بفنون مشتبهات طباع موزون  
 و فاکهه صما یتخیرون بیاراستند و خوان سالاران  
 چرب دست مواید اطعمه گوناگون و لحم طیر صما یشتهون  
 بگسترانیدند اطراف بزم جنت مثال بنانینان صاحب جمال  
 و حورعین کامثال اللولو المکنون مزین و مشحون  
 بود و دیگر تکلفات و تجملات از حدّ عدّه و اندازه ارهام  
 و ظنون بیرون \*  
 \* بیت \*

بزمی از روضه جنان خوشتر \* ساقی و باده حوری و کوثر  
 از مرادات هرچه خواسته دل \* همه بی زحمت طلب حاصل  
 در آن حال مکارم اخلاق پادشاهانه ایلدرم بایزید را طلب  
 داشت نا چنانچه هفکام رزم مرارت زهر قهر و انتقام چشیده  
 در وقت بزم حلاوت نوش مسرت و کام بگام جانس رسد  
 و چنانچه از دهشت موقف باس و هراس داش درسیفه  
 طپیده از فرحت مقام الفت و استیناس دل طپیده بسکینه  
 امن و اطمینان آرمیده گردد و آیین پادشاهی در رزم و بزم  
 و عذف و لطف و مکافات و مراعات و قهاری و بردباری  
 و سخت گیری و سازگاری و بست و کشاد و گرفت و داد  
 مشاهده نماید و چون او را ببجاس در آوردند عواطف

خسروانه کسر خاطر او را بانواع نوازش جبر فرمود و جراحاتِ  
سینه اش را بتنازه مراهم مراحم ارزانی داشت و کیسه آمالش را  
از نقود هرگونه الطاف موعود ازان جمله تفریض سلطنت  
ممالک روم برقرار معهود مملو ساخته بکاسه مالا مال مُل  
غبار اندوه و ملال از لوح ضمیرش بکلی شسته شد و بسپور غالات  
مجدد فرقی افتخارش بتناج استظهار مزین گشت \* \* \* نظم \*

\* گرنسیمِ لطف او بر آتشِ دوزخ وزد \*

\* دلو چرخ از دوزخ آبِ زمزم و کوثر کشد \*

\* و رهمومِ قهرا و بر آبِ دریا بگذرد \*

\* جاودان از قعر دریا باد خاکستر کشد \*

و بعد ازان رایت نصرت شعار از انجا نهضت نموده روی  
توجه بصوب تنغوزلغ آورد عون ربانی در حراست و نگهداری  
و تأیید آسمانی کافل حصول آمال و امانی - ولله الحمد والمنه \*

گفتار در فرستادن و رسیدن قصاد و ایلیچیان

بهرجا و ازهرجا

حضرت صاحب قران مولانا بدرالدین احمد پسر شیخ  
شمس الدین محمد جزری را بوسالت مصر نام زد فرمود  
محصل رسالت آنکه بتایید الهی تمام مملکت روم مسخر  
فرمان بندگان درگاه ما شده با دیگر ممالک ایران و نوران

انضمام یافت می باید که سکه و خطبه دیار مصر و شام و ضمایم و ملحقیات آن بالتمام بعز القاب محمدات فرجام ما زینت پذیرد و اتلمش را در زمان روان ساخته باین جانب فرستد و اگر از قصور عقل و غرور نفس در امور مامور اندک فتور و تصور جایز دارند بعد از مراجعت روم لشکر متوجه مصر خواهد شد تا دانند و قد اعذر من انذر و قاصدے چند را با فتح نامه روم همراه او کرده بتاریخ یوم الجمعة غرة ربیع الاول سنه ( خمس و ثمانماية ) روانه آن طرف ساخت و مولانا عمر بر حسب فرموده با ایشان تا عدالیه برفت و همه را در کشتی نشانند تا در فرضه اسکندریه بیرون آمده بمصر شتابند و خود بازگشت و در آن هنگام که کوتاهیه مرکز اعلام و مضرب خیام سپهر احتشام بود صاحب قران خورشید غلام قاصدی چند ارسال نموده بود و نفر بقسطنطنیبه که باستنبول مشهور است پیش تا کور و طلب جزیه و باج فرموده و در نفر دیگر پیش مسلمان چلبی که با سربقه گریخته بود و در کزل حصار که پدرش در مقابل استنبول ساخته بود نشسته و پیغام داده که بدرگاه اسلام پناه می باید آمد یا مال فرستاد و اگر نه لشکر کامیاب بشتاب متوجه آن طرف آب خواهد شد درین اثناء قاصد ان استنبول باز آمدند و تا کور ایلیچی همراه ایشان کرده بود حاصل کلام و مودای پیغام اظهار بندگی و خدمت گاری

والتزام انقیاد و طاعت گذاري اداء جزیه و باج را کردن قبول و اذعان نهاده و امتثال اوامر و نواهي را باقدام متابعت و فرمان برداري ایستاده و با ایلچی فلوری<sup>(۱)</sup> بسیار و تحف و تبرکات بی شمار فرستاده حضرت صاحب قران جزیه برو مقور فرمود و فرستادگان قبول آن را بعهد و میثاق موکد گردانیدند و عاطفت پادشاهانه ایشان را خلعت پوشانیده رخصت انصراف ارزاني داشت و چون رایت کشور کشای بموضع بلق رسید قاصدان از پیش مسلمان چلهپی معاودت نمودند و او شیخ رمضان را که در زمان پدرش منصب ارجمند قضا با شغل خطیر وزارت در سلک جاه کشیده بود برسم رسالت با بسی پدش کش از جانوران و اسپان و فلوری فراوان و غیر آن با ایشان فرستاده و عرضه داشته که بنده از چاکران درگاهم و چون مرحمت آن حضرت پدرم را رقم عفو بر جراید جرایم کشیده در مجلس عالی راه نشستن کرامت فرموده بنده را بمراحم بی دریغ هزار استظهار است هرگاه که اشارت علیه صدور یابد بی توقف بآستان سلطنت آشیان شتابم و کمر بندگی بسته بوظایف خدمتگاری قیام نمایم حضرت صاحب قران سخنان او را بسمع رضا اصغا فرمود و بزبان گوهر افشان راند که آنچه بود نمی بود واقع شد و نگاشته

(۱) درد و کتاب بجای - فلوری - (فلوری) بقاف است \*



نلم تقدیر وقوع یافت اکنون از گذشته درگذشتیم می باید که  
 بی اندیشه متوجه شود تا حجاب وحشت بکلی مرتفع گردد  
 و آثار عفایت و قربیت بظهور پیوندد و شیخ رمضان را بکمر  
 و کلاه سرافراز گردانیده باز فرستاد و سلطان محمود خان که  
 با امیرشاه ملک بچاقون رفته بود بواسطه مرضی که طاری شد  
 در کچک پرلخ بجوار رحمت حق پیوست و چون خبر این  
 واقعه بحضرت صاحب قرآن رسید آتش حزن در کانون اندرون  
 اشتعال یافته آب رقت از دیده هایون روان شد و زبان  
 توفیق بکریمه انا لله و انا الیه راجعون بکشد و در اثناء  
 راه امیرشاه ملک که با دیگر امراء و لشکریان بایلغار رفته بودند  
 کچک پرلخ و آق بقیه و عدالیه که برکنار دریا واقع است همه را  
 بناختند و در عدالیه شیخ سبلی و شیخ حاجی سلدوز در اثناء  
 محاربه سپری شدند و از آنجا شب در میان کرده سواحل  
 و دریا کنار را مجموع بغارتیدند و تمام ولایت من نشاء و تکه ایلی  
 را تاراج کرده ویران ساختند و با غنایم موفور و اموال  
 و اسباب نامحصور مراجعت نموده بمعسکر ظفر قرین ملحق  
 شدند و در وقتی که جمشید خورشید منازل بروج خریفی  
 می پیمود آفتاب رایت فتح آیت سایه بر تنغوزلخ انداخته  
 موکب ظفر قرین دران سرزمین نزول فرمود و سید خواجه  
 شیخ علی بهادر که پیشتر بجانب اهل آیدین بچاقون رفته بود

چنانچه سبق ذکر یافته بعد از مراجعت به تنغولغ آمده بود چون آن محل گرم سیراست و هوای آنجا و خامنی دارد بعضی از لشکریان را که همراه او بودند بسبب انحراف مزاج زمان حیات منقضي شد و او را نیز مرضی عظیم طاری شده بود حضرت صاحب قران بموجب فرموده ما من مسلم يعود مسلما غدوة الاصلی علیه سبعون الف ملک حتی یمسی وان عادة عشية صلی علیه سبعون الف ملک حتی یصبح وکان له خریف فی الجنة - علی قایله افضل الصلوات واکمل التحیات - سایه التفات بر عیادت او انداخت و شدت مرض او را بعز حضور پرنور شربت شفا بخش ارزانی داشت و زبان حال مریض به‌حوای این قریض مترنم گشت \*

- \* بیت \*
- \* نشان هستی من زان جهان همی دادند \*
- \* امید لطف تو بازم بدین جهان آورد \*

و دران حوالی چشمه بود که آب آن هر جا درنگ می کرد سنگ می شد بعضی لشکریان نادانسته از آن آب بیاشامیدند و سبب هلاک ایشان گشت \*

گفتار در تعیین فرمودن مواضع قشلاق

حضرت صاحب قران با شاهزادگان و نوینان در باب

قشلاق مشورت فرمود و هر يك از شاهزادگان كرام و امراء عظام را شهری تعیین نمود که زمستان آنجا بگذرانند و کس پیش امیرزاده محمد سلطان فرستاد که بلاد و ولایات آن اطراف را بتازد و در سرهان ایلی بشهر مغنی سیاه قشلاق کند شاهزاده از نیکی شهر برسا کوچ کرده متوجه مخالف شد و در آن محل چند روز توقف نمود و از آنجا ایلغار فرموده ببال کسری رفت و آن شهر و ولایت را بباد تاراج برداده در مرغزاری فرود آمد و چون از شب پاسی بگذشت الیاس سرباشی<sup>(۱)</sup> با گروهی انبوه از چناغیان<sup>(۲)</sup> که در آن حوالی بودند شبیخون آوردند و وفادار که بچند اول رفته بود خبر دیرسانید و مخالفان ناگاه در اردو ریختند و چون بعضی از سپاه بچپقون متفرق شده بودند و جمعی که در اردو بودند غافل غنوده شاهزاده سوار شد و از اردو بدر رفت و امیر جهانشاه و دیگر امراء هم در آن شب جمع آمده حمله آوردند و مجموع آن بی باکان زیاده سر را بدست انتقام از پا در آوردند و در همان مرغزار فرود آمدند و بنه شاهزاده که در عقب بود برسید و چند روز در آن محل توقف نمود و امیر جهانشاه

(۱) در بعض نسخه بجای - سرباشی - (سرباشی) است \*

(۲) در بعض کتاب بجایش (چناغان) و در بعض (چیناغان)

و در بعض (چناغیان) و در بعض (چناغان) دیده شد \*

و امیرسونجک را بالشکرے بجانب پرمغه فرستاد و ایشان  
 آن شهر را با ولایت غارت کردند و شاهزاده تمام سواحل را  
 تاخته و عرضه تاراج ساخته بمغنی سیاه رفت و در انجا  
 قشلاق کرد و مغنی سیاه در دامن کوهی واقع شده انهارش  
 جاری و آبها در غایت عذوبت و سازگاری و هوای  
 زمستانش لطیف تر از نسیم بهاری و جهت قشلاق امیرزاده  
 شاهرخ و لشکر جرنفار ولایت کرمان ایلی مقرر گشت و  
 شاهزاده نزدیک الغ برغ و کچک برغ قشلاق فرمود و حضرت  
 صاحب قیران از تذغوزغ بسعدت و اقبال روان شد و چون  
 بدوغرغ رسید که شهری بود مشحون بانواع نعمت و میوههای  
 گوناگون لطیف اهالی آن را خلعت آمان ارزانی داشت  
 و بغیر از مال امانی که بستند هیچ کس را بهیچ وجه تعرضی  
 نرسانیدند و موکب گیتی ستان از آب مندوراس که نمودارش  
 بر هر آن پلی بسته بود عبور نموده فرود آمد و در آن محل  
 پسران من نشاء امیر محمد و اسفندیار بدرگاه عالم پناه آمده  
 سعادت زمین بوس دریافتند و هزار اسپ پیش کش کشیدند  
 مراحم پادشاهانه ایشان را از میان اقربان بمزید التفات و  
 عنایت مخصوص داشته بخلمت و کلاه و کمر معزز و موثر  
 گردانید و اسفندیار ظفر کردار ملازم شد امیر محمد مال قبول  
 کرده با محصلان الیاس قوچین و فیروز شاه نیک روز شاه

شربت دار بجای خود بازگشت و چون رایت نصرت شعار بکزل حصار رسید چند روز دران محل توقف افتاد و نواب و محصلان مال امانی توجیه کرده تحصیل نمودند و دران حوالی کوهی بود و دو بیست نفر از جیتاغیان بی باک آن را پناه ساخته هرکه از لشکریان جهت همیشه و علف بآن کوه میرفت متعرض می شدند و بقتل و نهب اقدام می نمودند و چون پرتو وقوف حضرت صاحب قران بران حال افتاد شب هنگام اشارت فرمود و فوجی از سپاه کینه خواه متوجه شده آن کوه را در میان گرفتند و سپیده دم که از عکس تیغ آفتاب دامن افق رنگین گشت جیب قرطه خاراء کوه را از خون ایشان گلگون ساختند و ازان بدکرداران یکی را نگذاشتند و ازانجا بمعسکر ظفر قرین بازگشتند و دران موضع مولانا عبدالجبار خوارزمی که بیمار بود بجوار رحمت پروردگار پیوست و رایت کشور کشای بعد از چند روز از کزل حصار نهضت نموده در کنف حفظ پروردگار روان گشت و چون شهر ایاسلیق مضرب خیام نزول همایون گشت چند روز توقف فرمود و بعد از استحصال مال امانی از برای محافظت اهالی آنجا داروغه تعیین نمود و نصرالله تمنجایی را بضبط اموال بازداشت و در زمان امن و نایب ملک دیان ازانجا روان شد و بظاهر تیره که از مدن مشهور روم است

نزول فرمود و محصلان مقرر کرد و وجوه امانی بتحصيل رسانیدند و جمعی که با امیر محمد من نشاء بدرست کردن مال رفته بودند با نقود فراوان و اسپان و دیگر چهارپایان و انواع تحف و هدایا و پیش کش که امیر محمد مشارالیه ارسال نموده بود درین محل رسیدند و آنها را بعرض رسانیدند و درین اثناء بمسامح علیه پیوست که در کنار دریا حصنی است بغایت حصین تمام از سنگهای بزرگ تراشیده بر آورده اند از سه طرف محفوف است بدریا و از یک طرف که رو بخشکی دارد و خندق عمیق فرو بوده اند و هر دو را از زیر تابالا بسنگ و گچ بر آورده و حشری عظیم از افرنج رجیم آنجا جمع آمده و آنها را از میر خوانند و بزعم کاذب خویش از مواضع متبرکه دانند چنانچه از دیگر مواضع بقصد زیارت آنجا روند و ندور و صدقات رسانند و بمسافت یک اسپ تا ختن ازان حصار قلعه دیگر است بر سر کوهی و آن را نیز از میر گویند و مسکن اهل اسلام است و در میان اهالی این دو حصار لیل و نهار بساط محاربه و پیکار گسترده است و چون از میر گبران را سه طرف متصل است بدریا بی دینان از اطراف بکشتیها توجه نمایند و خوردنی و پوشیده نی و اسلحه و اسباب جنگ و سایر ضروریات آنجا می آورند و چون مردم آن مقام در گوشه بلاد اسلام پای مخالفت فشرده بردوام

بمقابله و مقابله اقدام می نمایند افرنج را استظهار بسیار و اهتمام تمام بنگاه داشتن آن هست لاجرم تا غایت اهل اسلام کسی را دست استیلاء بر ایشان نبود و هرگز جزیه و خراج بهیچ پادشاه نداده اند و دایما دست طغیان و عدوان بایضا و اضرار اهل این دیار کشاده مراد پدر ایلدرم بایزید نیز بکرات کمر اجتهاد بسته لشکر کشیده بقدر وسع کوشید و بفتح نانجامید و باز گردید و ایلدرم بایزید نیز هفت سال آن را محاصره کرد و بجائی نرسید و مسلمانان ازان حصار خیبر آثار بسیار در زحمت اند و میان ایشان دایما قتل و کشتن می باشد و جویهای خون بدریا می پیوندد  
 والله الاصر من قبل و من بعد \*

### گفتار در غزو از میر گبران و فتح آن

چون صورت حال از میر گبران در لوح ضمیر صاحبقران انتقال یافت عرق عصبیت دین و حمیت اسلام در حرکت آمد و دفع فساد آن گمراهان و قلع و قمع ایشان بر ذمت همت خسروانه واجب دانست امر مطاع صادر شد که امیرزاده پیر محمد عمر شیخ و امیر شیخ نورالدین و دیگر امراء متوجه آن قلعه شوند و بطریق سنت اول رسولی فرستاده ایشان را بملت غراء احمدی - علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات -

دعوت نمایند اگر سعادتِ شان مساعدت کند و باسلام درآیند  
ایشان را نوازش نموده مستظهر و امیدوار گردانیده اعلام  
کنند تا صنوف عواطف و احسان پادشاهانه دربارهٔ ایشان  
بظهور پیوندد و اگر سراسنکبار<sup>(۱)</sup> انداخته سرکشی بگذارند  
و ادای خراج و باج برگردان اذعان و انقیاد گیرند جزیه  
برایشان مقرر گردانند و مال بستانند و اگر از سابقه شقاوت  
رایت عناد و استبداد برافرازند به تیغ غزا و جهاد بنیاد  
زمرهٔ ضلال و فساد براندازند شاهزاده و نویینان باطاعت  
فرمان مسارعت نمودند و بی توقف روان شده ایلچی  
بازمیر فرستادند و اهالی آنجا را بانواع بیم و امید باسلام  
دعوت کردند و چون حکم ازلی بشقاوت ابدی ایشان جریان  
یافته بود و وعید اصلاً نافع و مفید نیفتاد و ماه نوس که  
صاحب آن قلعه بود باطراف و جوانب که تعلق بافرنج  
داشت چون رمان و غاظه و ساسون و دوپروین و خنچل  
و بردیغه و سبیرود ملی و سمدوک و امردر و آینه رودرکلو  
و توابع آن کس فرستاده بود و لشکر طلب داشته و از سروران  
و بهادران فرنگ بآهنگ جنگ حشری عظیم بل محشری  
از دیورجیم در آنجا جمع آورده و در اندوختن ذخایر قوت و  
تحصیل و ترتیب اسلحه و اسباب مدافعه و جدال رعایت

(۱) در بعض نسخه بجای - اسنکبار - (انکسار) است \*



حزم نموده و چون قایدان لشکر اسلام را برین احوال اطلاع افتاد صورت قضیه را عرضه داشت استادگان پایه سریر اعلیٰ کردند چون بر تو این خبر بر آیینۀ ضمیر منیر سلطان جهان گیر افتاد اقامت فرض جهاد را و جبهه همت گیتی کشای ساخته اغرق<sup>(۱)</sup> را برای روشن در دامین کوه تیره بگذاشت و با آنکه زمستان بود و بارندگی عظیم دست داده بی توقف به نیت غزا سوار شد و بعون عنایت - نعم المولیٰ و نعم النصیر - روی رایت اسلام بصوب از میر آورد و بتاریخ فرخنده روز شنبه ششم جمادی الاول سنه (خمس و ثمانمائه) با لشکر نصرت شعار ناپیدا کنار \*

همه شیر مردان روز نبرد \* که از قعود ریا بر آرند گرد  
مربک گیتی نورد را عنان توکل و تسلیم بقبضۀ توفیق صمدانی  
سپرد \*  
نظم \*

- \* روان شد بفرخنده تر ساعتی \*
- \* فزاینده دولت بهر ساعتی \*
- \* بجنبید لشکر کران تا کران \*
- \* بجوش اندر آمد زمین و زمان \*

و از موقوف جلال فرمانها بهر طرف روان شد و امیرزاده محمد سلطان که با لشکر برنغار در قشلاق مغنی سیاه بود و

(۱) در یک نسخه اکثر جا بجای - اغرق - (اروق) است \*

امیرزاده میرانشاه و پسرش امیرزاده ابابکر و امیرجهانشاه و دیگر امراء که با ایشان بودند مجموع روی عزم بنصرت دین نهاده متوجه از میرگشقدند و چون رایت فتح آیت صاحبقران ظفرقرین سایه وصول بران قلعه خیبر آیین انداخت طنطنه غریو کورگه و کوس و دلوائه خروش سورن و جوش سپاه گوش و دیده سپهر و مهو خیره و قیره ساخت و از موج دریای لشکر جرارد در ساحل آن محیط بی گزار مصدوقه مرج البحرین يلتقیان مشاهده افتاد و عساکر فیروزی مآثر بر حسب فرمان زمزمه تکبیر و تهلیل غازیانه از چرخ برین گذرانیده روی کین از عصبیت دین بتسخیر از میر آوردند و از اطراف حصار که رو بخشگی داشت جنگ در انداخته امراء به سپه خود نقبچیان بکار داشتند و به ترتیب اسباب جنگ حصار از منجذیق و عراده و نظایر آن مشغول شدند \* \* بیت \*

ز دروازه‌ها جنگ بر ساختند \* همه تیر و قاروره انداختند  
 و بر مقتضای رای گیتی کشای از طرف دریا امیرشاه ملک  
 مردان جلادت پیشه کاردان را بامضای فرمان قضا نفاذ  
 باز داشت و سه پایها را بلند و استوار ساخته در میان آب بنزدیک  
 بکدیگر برافراختند و بر بالای آن چوبها انداخته بطریق جسر  
 استوار ساختند و از هر دو جانب قلعه تا آنجا که پایهای سه پایه  
 زمین می رسید راهی پهن که سپاه منصور بر زیر آن متمکن

توانند ایستاد که بمحاربه و مدافعه قیام نمایند مرتب و پرداخته شد و بهادران لشکر اسلام چهرها گرفته بآنچه بر آمدند و بازوی شجاعت کشاده از طرف دریا با اهل حصار نبرد و پیگار میکردند و از جانب دریا راه بسته کس را مجدل آن نماند که بمدد مردم قلعه آید یا چیزی پیش ایشان آورد در آنفای این احوال امیرزاده محمد سلطان و امیرزاده میرانشاه با امراء اغرق را در قشلاق مغذی سیاه باهتتام امیر شمس الدین عباس گذاشته بمعسکر همایون ملحق شدند و امیرزاده محمد سلطان روان بایقاد نیران محاربه مبادرت نمود و بهادران سپاهش را پیش رانده داد مردی و مرد انگی دادند و اشارت علیه بنفاد پیوست که دلاوران لشکر نصرت شعار بیک بار بکار در آید و بازوی اقتدار برزم و پیکار برکشایند امراء نومان و هزارجات با عساکر گردون مآثر هرکس از جای خویش پیش رفته آتش حرب و قتال بنوعی اشتعال یافت که از صبح تا شام و از شام تا بام از جانپسین کوششهای مردانه می نمودند و یک لحظه نمی آسودند از طرف حامیان اسلام غازیان خردوش تکبیر از چوخ ائیر و مجمع ناهید و تیر گذرانیده و دست قدرت و توان به تیر و کمان یازیده عقاب آهنین منقار را در هوای کارزار بشکار مرغ روح کفار نجار پدایی پرواز می دادند و بزخم رعد و منجنیق

و عراده برج و باره قلعه را پاره پاره می ساختند و از بالای  
 حصار بی دینان بدکردار پای لجاج و اصرار استوار داشته  
 نیر چرخ و قاروره نطف و فارک و سنک بی نهادن و درنگ  
 می انداختند و لوله و نفیر گبری زمان زمان بکهنه دیر  
 بهرام و کیوان می رسانیدند و درین مدت که اثناء اللیل  
 و اطراف النهار در میان مسلمانان و کفار آتش رزم و  
 پیکار افروخته بود ابر مشکین پرنیان بسقای میدان غازیان  
 دامن سعی در کمر آسمان زده پیوسته بذوعی می بارید که  
 دریا از خطر اندیشه غرق شوریده و تلخ دهان در قلق  
 و اضطراب افتاد •

• طوفان روان و رعد خروشان و برق نیز •  
 • وزدود ابر دیده؛ انجم سرشک ریز •  
 • بحر محیط کف زده بر سر ز بیم غرق •  
 • از بس که گشت روی زمین جمله موج خیز •

و در چنان روزگار صاحب قران موبد دین دار یک لحظه  
 از تدبیر کار مجاهدان فیروزی آثار غافل و ذاهل نمی شد  
 و چون نقبچیان نقبها بریده و سنگها بیرون آورده برج و باره  
 حصار را بر سر چوبها گرفتند حکم قضا مضا صدور یافت و نقبهارا  
 بهیمة نطف آلود انباشته آتش زدند دیوارهای قلعه چون  
 بخت و ارون مخالفان سرنگون شد و بسیاری از کفار با دیوار

حصار بر خاکِ خیبت و خسار افتادند - و بدار البوار جهنم و بیس القرار - پیوستند غازیان ظفر پیشه تیغ جهاد در قبضه اجتهاد گرفته و رود درو بابی دینان شمشیر زده از رخنها درآمدند و گبران را مغلوب و مقهور گردانیده قلعه را مسخر ساختند و صبح فیروزی از مطلع نصر من الله و فتح قریب دمیده جان جهان و جنان ارباب ایمان و عرفان از انوار اخبار سائر و بشر المومنین منور گشت و چون آن فتح ارجمند نسبت با مسلمانان عیدی بزرگ بود متعصبان دین بخنجر کین گبران را قربان آئین تمام سر ببردند مگر اندکی که خود را از ورطه هلاک بلجه دریای هول ناک انداختند ازیشان نیز اکثر غرق شدند و صدوقه فغشیم من الیم ما غشیمم بظهور پیوست و معدودی چند بهزار مشقت خود را بکشتی انداختند و بر حسب فرمان واجب الاذعان قلعه و خانه و سایر عمارات که از سنگ و آجر باوج قبه دوار بر افراخته بودند همه را با زمین هموار کردند و مجموع سنگ و آجر و آلات آن را بدریا ریختند و مضمون قاتلوهم یعذبهم الله باید یکم و یخزهم و ینصرکم علیهم و یشف صدور قوم مومنین و صف الحال آمد و از بعضی مواضع افرنج کشتی بزرگ که آن مخذف از سفاین را کوه میگویند و آن را دو بادبان و زیاده هم می باشد مشحون بمردان کار و بسیاری اسلحه و اسباب جنگ

و پیکار بمدد گاری اهالی از میر متوجه این جانب شده بود و چون بغزدیک رسیدند و از شهر و حصار اثر ندیدند متحیر ماندند و غرق دریای خوف و دهشت گشته کشتی را باز داشتند اشارت علیه صدور یافت که از سرهای گبران که به تیغ غزا از تن جدا شده چندی بکمان رعد سری کشتی اندازند و رعد اندازان سری چند بجانب ایشان انداختند و بعضی در کشتی افتاد و چون آن کوردلان بچشم سر سر هم چشمان خود مشاهده کردند خایف و خاسر بازگشتند و از ابتداء وصول رایت جهانگیر باز میر تا انتها تسخیر و تخریب آن کما بیش دو هفته بیش نبود مردم آن دیار که وقوف حال آن حصار داشتند بتخصیص ایلدرم با یزید را انگشت معجب در دهان حیرت بماند \*

\* بیت \*

\* چنین نماید شمشیر خسروان آثار \*

\* چنین کنند سلاطین چو کرد باید کار \*

و بتجدید بر همه روشن شد که حضرت صاحب قران را در پادشاهی و جهانبنایی شانی دیگر است و فیروزه فیروزی اعوان و انصارش از گانی دیگر \*

\* بیت \*

\* کار این دولت ز جای دیگر است \*

\* کشف این سر ماجرای دیگر است \*

و محرر داستان را در اثناء بعضی اسفار بدامن از میر مسلمانان

عبور افتاد و یکی از رفقاء طریق حاصل قصه مذکور بمناسبت  
مقام باز راند و از بُوادیه وقت صورتِ این نظم بطریق  
محفوظی که بی اندیشه یاد آید از خاطر سر برزد که \*

## \* نظم \*

- \* از میر خراب گشت از میرو \*
- \* نیمور موید جهان گیر \*
- \* و آن قلعه که هیچ شاه ننگند \*
- \* بر کنگره اش که شد نسخیر \*
- \* در جگ بهفت سال قیصر \*
- \* نشانند بران غبار تغیر \*
- \* بگرفتن و کندنش ز بنیاد \*
- \* زین شه بدو هفته یافت نیسیر \*
- \* این است کمال کامگاری \*
- \* بازوی قوی و حسن تدبیر \*

ذکر رسیدن ایلچیان بتجدید از پیش

پسران ایلدوم با یزید

در نضعیف احوال مذکور شیخ رمضان که پیش ازین از  
مسلمان چلبی برسم رسالت بدرگاه عالم پناه آمده بود باز

(۱) در بعض نسخ بجای - مسلمان چلبی - (مسلمان حلبی) است \*

بیامد و بوسیله امراء عز بساط بوس دریافتند تحف بسیار از جانوران و اسبان و نفایس اقمشه و فلوری فراوان برسم پیشکش برسائید و بزبان ضراعت و خشوع عرضه داشت که چون عاطفت خسروانه نقوش جرایم ایله رم با یزید را رقم عفو کشیده غایت عنایت و انواع مکرمت و رعایت درباره او ارزانی می فرماید عموم عالمیان را بکمال لطف و افضال بی دریغ مواد استظهار و اعتضاد سمت تضاعف و ازدیاد پذیرفته و سعت میدان امید و آری فسحتی بیش از اندازه یافته خصوصاً مهین فرزند او را که کمترین غلام این درگاه اسلام پناه است و در مقام اخلاص و هوا خواهی امثال او امر و نواهی پادشاهی را کمر خدمتگاری بر میان جان و گوش طاعت گذاری بردر پیچه فرمان دارد و چون فرستاده این سخن با دا رسانید مکارم اخلاق ملکانه نظر مطوفت بملاحظه حال اختلال پذیرفته فیصرزاده گماشت و حکومت تمام اسریقه و مجموع آن نواحی بر مسلم داشت و یرلیغ جهان مطاع بآل نمغاء همایون دران باب بفغاذ پیوست و فرستاده را بخلفت فاخر و اسپ مکمل بزمین زر و صفوف نوازش سرافراز گردانیده اجازت انصراف داد و از برای امسلمان حلبی خلعت طلا دوز و کلاه و کمر فرستاد و هم دران مدت بهمان نسق از پیش برادراد عیسی حلبی رسولی قطب الدین نام باستان خلافت



آشیان شتافت و باقامت مراسم زمین بوس و گذرانیدن هدایا و پیشکش قیام نموده صورت هوا خواهی و فرمان گذاری<sup>(۱)</sup> او را عرضه داشت و از میامین التفات همایون دیده امید او نیز بصنوف مکرمت از نوازش ایلچی و ارسال هدایا روشنائی یافت \*

\* مصرع \*

• وزین آستان کس نشد نا امید \*

و رای آفتاب اشراق امیرزاده محمد سلطان را فرمان داد که بقلعه فوجه که بیک روزه راه از میر هم بوکنار دریا واقع است توجه نماید که جمع کثیر و غلبه تمام از افزونچ پناه بآن حصار برده اذ و چون شاهزاده بفرمان گذاری<sup>(۲)</sup> مسارعت نمود و حوالی قلعه محل نزول رایت ظفر قرین گشت صیت سیاست سپاه بهرام انتقام دیده و دل دور و نزدیک را از بیم و هراس آکنده بود و کس را مجال اندیشه مخالفت نمانده پیشوایان قلعه باقدام نضرع و استکانت پیش آمدند و قبول جزیه و اداء آن در گردن عجز و اذعان گرفته بجان امان خواستند شاهزاده جزیه برایشان مقرر فرمود و گماشتگان باستیفاء آن وجوه قیام نمودند و شاهزاده با اسراء و لشکر که با او آمده بودند بر حسب فرموده با غرق خود که در قشلاق مغنی سیاه گذاشته بود باز گشت \*

(۱) (۲) در بعض نسخه هردو جای - گذاری - (گزاری) است \*

## گفتار در مراجعت فرمودن صاحبقران

## جهانگیر از صوب از میر

صاحب قران بعد از تسخیر از میر گبران سایه مرحمت و اشفاق بر ترفیه حال اهالی از میر مسلمانان انداخت و ایشان را بخلعت و نوازش و انعام سرافراز و بلند پایه گردانید و جبا<sup>(۱)</sup> و اسلحه بسیار از تیر و کمان و تیغ و سنان و سایر اسباب و آلات کارزار کرامت فرمود نادوان سرحد بهای مردمی توفیق دست جهاد و کمر اجتهاد در غزو اهل شرک و عناد کشاده و بسته دارند نگذارند که بی دینان باز باین جانب آیند و بعمارت قلعه اشتغال نمایند و چون سواد اسلام بیمن اعتناء و اهتمام صاحب قران گردون غلام از غبار عار آن خیبر پر فساد و شر که ازان ممر بسی آسیب و ضرر از گبران بمسلمانان می رسید پاک شد و نهال احوال غازیان آن مرزو محافظان آن حده و د از حسن تربیت و عنایت و وفور مکرمت و موهبت آن حضرت بهزار گونه از هار و اثمار امانی و آمال آرایش یافته پشت استظهار و بازوی اقتدار ایشان در غزو کفار و دفع اشرار چون کار دین و شرع

(۱) در بعض نسخه بجای - جبا (جیبا) است لیکن بقایده لغت ترکی

جیبیه - باید \*

سید المرسلین - علیه و علیهم افضل صلوات المصلین - قومی و متین گشت رایت نصرت شعار در کنف حفظ و تائید آفریدگار از حوالی از میر نهضت نموده با غرق همایون مراجعت فرمود و از آنجا کوچ کرده بسعادت و اقبال روان شد و چون صحراء ایازلق<sup>(۱)</sup> از فر و صل و نزول موکب فتح آیین رشک سپهر بوین گشت امیر سلیمان شاه که از انکوریه بچپقون رفته بود و از راه اسواق آمده و در قرایفاج بکوکبه فرخ امیرزاده شاهرخ ملحق شده جریده بدرگاه عالم پناه شتافت و در آن محل سعادت بساط بوس دریافت و روان بازگودیده بشاهزاده مشارالیه پیوست و یکی از ملوک افرنج سبه نام که جزیره ساقز که مصطکی از آنجا خیزه در حیظه حکم و فرمان او بود چون تواتر استماع اخبار آثار سپاه نصرت شعار او را از مستی فرور و پندار هشیار گردانید مال بی شمار و تحف و پیشکش بسیار مرتب داشته مصحوب ایلیچی زیرک سخن گزار به پایه سرپر سپهر افتد از فرستاد و بزبان استکانت و انکسار پیغام داد که این کمینه از بندگان درگاه اسلام پناهم و رسانیدن جزیه و سار برگردن افقیاد گرفته سایر اوامر و احکام خدام آن حضرت را کمر امتثال و طاعت گذاری بر میان خدمت گاری بسته ام و چشم امید با استشراف انوار مرحمت و الطاف

(۱) در بعض کتب بجای - ایازلق - (اثر تو) است \*

پادشاهانه کشاده چون فرستاده باردوی اعلیٰ رسید و بوسیله امراء پیشکش و هدایا بمحل عرض رسانیده بادای رسالت قیام نمود عاطفت بی دریغ شامل روزگار حاکم و محکوم آن دیار گشت و بعد از قرار جزیه ایشان را خلعت امن و امان کرامت فرمود و ایلچی را بنوازش خسروانه سرافراز گردانیده رخصت انصراف ارزانی داشت و حکم قضانفاز صدور یافت که امیرزاده اسکندر عمر شیخ و علی سلطان تواجی و دیگر امراء با لشکر ایلغار کرده ایل بزم را بتازند و ایشان بی توقف روان شده تمام آن نواحی بتاختند و بسی اموال و اسباب ضمیمه دیگر غنایم گشت و در بلد نشسته از مجموع آن ولایت مال امانی بستند و از آنجا مظفرلوا بازگشته باردوی اعلیٰ پیوستند حضرت صاحب قران از ایازلق سوار شده بسعادت و اقبال روان گشت و چون جلکاء تنغوزغ مخیم نزول همایون شد امیرزاده محمد سلطان که از قشلاق مغنی سیاه بیرون آمده بود و او از راه اله<sup>(۱)</sup> شهر با لشکر متوجه گشته از پیش براند و با معدودی از خواص ملازمان دران محل بپایه سریر خلافت مصیر آمد و فرمان شد که او با لشکر برنغار از جانب دست چپ برای انکوریه توجه نماید و در قیصریه باردوی اعلیٰ ملحق شود شاهزاده در تنغوزغ توقف

(۱) در دو نسخه بجای . اله - (ا که) است .

کرد تا لشکر برسید حضرت صاحب قران از آنجا نهضت نموده  
 بسطان حصار فرمود و جماعت جیتاغیان<sup>(۱)</sup> در کوههای آنجا  
 متحصن شده بودند فرمان شد و همه را به تیغ هلاک بگذرانیدند  
 و ماطفت پادشاهانه کوتاهیه و ننگوزغ و قراشهر و الوس  
 گرمیان را بیعقوب چلبی که حکومت آن مملکت بحسب ارث  
 بار میرسید و از ایلد رم بایزید گریخته بشام رفته و بعد از فتح  
 شام ظفر کردار ملازم رکاب همایون گشته کرامت فرمود و  
 یرلیغ جهان مطاع ارزانی داشته بخلمت و کمر سرافراز  
 گردانیده در آنجا بازداشت و الحاله هذیه - که او وفات یافته  
 ایالت آن ولایت هنوز به پسر او تعلق دارد و رایت فتح  
 آیت براه الغ برلغ روان شد و چون سایه وصول بران ناحیه  
 انداخت امیرزاده شاهرخ از آن محل که قشلاق فرموده بود  
 توجه نموده بموکب گیتی کشای پدوست و امر اعلی نفاق  
 یافت که سپاه ظفر پناه از گرد راه روی جلادت بتسخیر قلعه  
 آنجا آورند ایشان بی توقف کدرا منثال بسته قلعه را بکشادند  
 و از قضائیرے بسینه جلال الاسلام رسید و سبب هلاک او شد  
 و بعد از قتل رجال و اسرنسوان و اطفال قلعه فی الحال  
 باز مین هموار گشت و الحکم لله العلی الکبیر \*

(۱) در بعض نسخه بجایش (جیتاغان) و در بعض کتاب

(جقاغان) دیده شد.

## گفتار در فتح قلعه اکری در ونسپین<sup>(۱)</sup>

در ولایت حمید بکیره ایست بزرگ طول آن بیست فرسغ  
 و عرضش چهار فرسغ آب آن شیرین و خوش گوار چند رودخانه  
 بزرگ بران می‌ریزد و از بیک موضع بیرون می‌رود و در  
 اطراف آن باغات و بهساتین و مزارع و برکنار آن شهر بنده از  
 سنگ برافراخته و به اکری در اشتهاار یافته سه طرف آن متصل  
 بآب و یک طرفش بکوه پیوسته است و در کتب تواریخ بفلک آباد  
 مذکور است و در میان بحیره دو جزیره است قریب  
 شهر یکی بگلستان مشهور و یکی به نسپین و نسپین را که بزرگتر  
 است قلعه ساخته اند و عمارات و باغات پرداخته و اهالی  
 آن حدود و حوالی از اموال و اسباب و نقود و اجناس  
 و غلات و ارتفاعات هر چه در محافظت آن مزید اهمی  
 بودی ایشان را دران قلعه نگاه داشتندی درین ولا مردم  
 بسیار درانجا جمع شده بودند و با ستظار آب که از جمیع  
 جوانب محیط است بآن ایمن نشسته و چون این معانی  
 بمسامع علیه حضرت صاحب قرانی رسید داعیه تسخیر آن  
 قلعه از خاطر خطیر سربرزد و فرمان قضا جریان صادر شد که  
 اغرق براه آق شهر روان گردد و چون ایلدرم بایزید را دران

وقت مرضی طاری شده بود و مزاج از نهج استقامت انحراف یافته لطف خسروانه اطباء حاذق مثل مولانا عزالدین مسعود شیرازی و مولانا جلال الدین عرب را ملازم او گردانید تا بوظایف معالجه و تداوی قیام نمایند و با غرق روانه ساخت و رایت فتح آیت از الخ بر لغ ابلغار فرمود و شب در میان کرده صباح شنبه هفدهم رجب سنه ( خمس و ثمانمایه ) پرتو و وصول بر اکره در انداخت و روز دیگر بر حسب اشارت و اجب الاتباع امیرزاده شاه رخ و امیرزاده ابابکر و امیرزاده اسکندر و سلطان حمین و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک و علی سلطان نواجی و امیر سونجک و دیگر امراء و بهادران روی جلالت بحصار نهادند بعضی بکوه برآمدند و بعضی از دامن کوه حمله بدروازه بردند و از جوانب جنگ انداخته به نیروی دولت قاهره حصار را تسخیر نمودند و عساکر گردون مآثر بشهر درآمده بهیاری از مخالفان را بتیغ قهر بگردانیدند و بعضی ازیشان از بیم جان خود را بکشتی در انداخته پناه به نسپین بردند \* \* بیت \*

برآمد از ان شارستان رستخیز \* همه برگرفتند راه گریز

امر لازم الامتنال از موقف جلال صدور یافت که عمدها به بندند و کشتیها را از چوب و پوست گاو و اسب مرتب سازند سپاه ظفر پناه بفرمان گزاره مبادرت نمودند و بانداک

زمان بعدد کواکب که در بحر اخضر فلک جاری است  
 مراکب و سفاین دران بحیره روان گشت و تمام شاهزادگان  
 و امراء در کشتیها درآمده متوجه قلعه نسیپین شدند و آنرا  
 مرکزوار در میان گرفته کورگه فروگوفند و سورن انداختند  
 آب دریا از نهیب آن خروش بجوش درآمده طبیعت  
 آتش گرفت و مصدوقه و اذا البحار سجرت بوضوح پیوست •  
 • مصراع •

• عقل حیران شد دران حال شکفت •

مردم قلعه را از مشاهده آن واقعه غریب مهیب آتش قلق  
 و اضطراب در نهاد افتاد و دود دهشت و حیرت از سر برآمد  
 و شیخ با ما که سرور و کلان تر ایشان بود دست از جان شسته  
 بیای اضطراب بیرون آمد و از سر ضرورت دست امید بدامن  
 مراحم شاهزادگان و امراء زد و چون او را به پایه سریر  
 جلالت صریر آوردند و بعزز زمین بوس استسعاد یافت روی  
 تضرع وزاری بر خاک تدلل و خواری نهاده بجان امان  
 خواست عفو پادشاهانه از خون درگذشت و فرمان شد که  
 او را بخانه کوچ نقل نمایند و لشکر منصور نسیپین را مسخر کرده  
 تمام اموال و اسباب که آنجا جمع آمده بود بدرگاه عالم پناه  
 آوردند و همت صاحب قران دریا نوال همه را بلشکریان  
 ارزانی داشت •  
 • بیت •



همه مال نسپین بتاراج داد \* سپه را بسی بدره و تاج داد  
 درین اثناء از پیش امیرزاده محمد سلطان امت پسر مباشر  
 آمد و خبر آورد که شازاده را عارضه مزاجی طاری شده  
 خاطر همایون حضرت صاحب قران بغایت نگران شد و امان<sup>(۱)</sup>  
 تواجی را بتعجیل بفرستاد که کسی دانسته را بزودی بفرستد  
 که کیفیت حال نیکوباز نماید و موکب جهان کشای از انجا  
 کوچ کرده روی توجه بسوی آق شهر نهاد و چون گذار رایت  
 نصرت شعار بلشکر چرنغار و اردوی امیرزاده شاهرخ  
 اتفاق افتاد و شاهزاده مراسم طوی بتقدیم رسانید و پیشکشها  
 کشید و سلطان حسین و امیر سلیمان شاه نیز وظیفه خدمات  
 پسندیده بجای آوردند و دران اثناء امیر محمد قرمان از  
 قونیه بدرگه عالم پناه آمد و باسم مال امانی و رسم تحفه  
 و ارمغانی بسی وجه از نفود و اتمشه واسپ و شتر بمحل عرض  
 رسانید چنانچه از اندازه قدر و وسع مملکت او زیاده بود  
 مراحم پادشاهانه که او را از بند ایلدرم بایزید خلاص کرده بود  
 و جای پدرانش بادیکر ضایم ارزانی داشته چنانچه سبق  
 ذکر یافته بتجدید او را بصنوف مکرمت و نوازش اختصاص  
 بخشید و بازگردانید و رایت فتح آیت بسعادت و اقبال  
 از انجا روان شد \*

(۱) در اکثر نسخ بجای - امان تواجی (ایان) امت \*

ذکروفات قیصر سعید ایلدرم بایزید و شاهزاده  
 عالی مکان محمد سلطان علیهما  
 الرحمة والغفران

\* شعر \*

- \* حکم المنیة فی البریة جار \*
- \* ماهذه الدنیا بدار قرار \*
- \* بقای که بروی فنا سابق است \*
- \* فزای دگر هم بآن لاحق است \*
- \* بقانیست آن بلکه عینِ فنا است \*
- \* بقای حقیقی بقای خدا است \*

و مصداق این سیاق آنکه در پنجمشنبه - رابع عشر - شعبان سنه  
 (خمس وثمانمائه) خبر آمد که ایلدرم بایزید را در آق شهر  
 از سطوت سلطان نافذ فرمان اجل قیصر روح از کشور بدن  
 انزعاج یافته و شب گذشته بمرض ضیق النفس و خفاق از  
 دار فنا بدار بقا ارتحال نموده خاطر عاطر صاحب قران  
 از استماع آن واقعه بی درمان بغایت متالم شد و قطرات  
 عبرات از دیده همایون و زبان گوهرا نشان بکریمه انا لله  
 وانا الیه راجعون روان گشت و نظر بصیرت آن روشن ضمیر  
 صایب تدبیر از وقوع آن حادثه تفوق و استعلاء تقدیرات

آسمانی بر تدبیرات انسانی مشاهده نمود چه همت عالی  
 نهمت آن حضرت بکلک اندیشه بر لوح خیال نگاشته بود که  
 چون از قضایای مملکت روم فراغ کلی حاصل شود و تمام  
 بلاد و قلاع و مدن و امصار آن دیار بحوزه تسلط و تصرف  
 بندگان سپهر اقتدار درآید ایلدرم بایزید را بجلائل مواهب  
 نامتناهی و بذل اسباب و ادوات سلطنت و پادشاهی  
 جبر حال فرموده روم را بار ارزانی دارد و نوعی سازد که  
 دست قدرت و مکنات او در ضبط آن ممالک و حفظ نعر اسلام  
 و اقامت وظایف غزو و جهاد با زمره ضلال و عبده اصنام  
 از اول قومی تر باشد و چون حکم قلم تقدیر برخلاف آن جریان  
 یافته بود طومار وجود ایلدرم بایزید بحکم لکل اجل کتاب  
 در نور دیده شد \*

\* بیت \*

\* من سعی همی کنم قضا می گوید \*

\* بیرون ز کفایت تو کاری دگراست \*

و چون حضرت صاحب قران بحدود آق شهر رسید از پیش  
 امیرزاده محمد سلطان دانه خواجه آمد و تقریر کرد که  
 مولانا فرخ طبیب شاهزاده را مسهلی داد و منجیح نیفتاد  
 و بخار اخلاط متوجه دماغ شده و مرض بصرع انجامیده  
 خاطر همایون بغایت نگران شد و دانه خواجه را دواسه  
 بازگردانید که تا رسیدن موکب فرخنده هرچه زود تر خبری

بفرستد و بسعادت و اقبال در آق شهر باردوی همایون نزول فرمود و از کمال عاطفت پادشاهانه بازماندگان ایلدرم بایزید را بصفوف نوازش دل جوئی فرموده جامها پوشانید و موسی حلبی پسرش را بخلعت خاص و کمر شمشیر مرصع و ترکش بند و بار طلا اختصاص بخشید و از جمله صد سر اسب تنگ بسته کرامت فرمود و حکومت برسا که پای تخت روم است بار ارزانی داشت و یرلیغ اعلیٰ موشح بآل تمغای همایون کرامت نموده روان ساخت و فرمود که نعش پدرش را که در آق شهر بمزار شیخ محمود حیران بامانت سپرده اند بمحفه آراسته بآیین سلاطین بدرسا برده در عمارتی که آنجا ساخته دفن کند و حضرت صاحب قران اغرق گذاشته بی توقف از آق شهر متوجه جانب امیدزاده محمد سلطان شد در اثناء راه جماعت ترکمانان دروغت که خضر بیگ و ابراهیم پیشوای ایشان بودند از جاده مطارعت انحراف جسته بکوهی که راه بدامن آن میگذرد پناه برده بودند و متحصن شده فرمان عالی نفاق یافت و عساکر گردون مآثر روی توجه بدفع ایشان نهادند و هنگام آنکه از ظهور طلیعه صبح صادق متحصنان قله قاف سپهر ناپدید شدند اطراف آن کوه را فرو گرفته بودند و دست جلالت بکمان و تیر یازیده بسیاری از ان سرکشان را برخاک هلاک انداختند و بعضی

بگریختند و مجموع مال و منال و اسب و شتر و گوسپند و گاو  
ایشان را غارت کردند و زنان و فرزندان ایشان را اسیر گرفتند  
و حال آن متمدنان را عبرت عالمیان گردانیدند \* \* نظم

\* کسی که دامین اقبال شاه داد از دست \*

\* ز سر برآمد و از پا درآمد اینش سزا است \*

\* هرآنکه کرد خلاف خدا شود مقهور \*

\* خلاف امر اولوالامر هم خلاف خداست \*

و هم در اثناء راه روز شنبه شانزدهم ماه دولت خواجه  
ایلچی بوغارسید و عرضه داشت که مرض شاهزاده زیاده شد  
و اشدادی عظیم یافته حضرت صاحب قران بتعجیل براند  
و بعد از وصول و نزول چون ببالین بیمار آمد زحمت بحدی  
اشدداد یافته بود که اصلا سخن نمی توانست گفت آنحضرت را  
ملالی عظیم روی نمود او را در محفه خوابانیده هم دران روز  
کوچ فرمود و چون سه مرحله نزدیک از قراحصار گذشته  
در منزلی قرار گرفتند شاهزاده نامدار بجوار رحمت  
پروردگار پیوست و این واقعه در دوشنبه هزدهم شعبان سنه  
( خمس وثمانیة ) موافق قوی ئیل که آفتاب در آخر درجه  
حوت بود وقوع یافت و مدت عمرش بیست و نه سال بود \*

\* نظم \*

\* برخاک ریخت آن کل دولت که باغ ملک \*

- \* با صد هزار فاز به پرورد در برش \*
- \* بگریست تخت زار بران شاهزاده<sup>(۱)</sup> \*
- \* کارد نخر افسر شاهی بگوهرش \*
- \* در خون لاله ام که چرا در چنین عزا \*
- \* باشد سر پیاله و سودای ساغرش \*

گفتار در تعزیت داشتن و روان فرمودن

نعش شاهزاده سعید از پیش

\* نظم \*

- \* دریغا که پژموده شد ناگهانی \*
- \* گل باغ دولت بروز جوانی \*
- \* دریغا که خورشید اوچ جلالت \*
- \* چو صبح دوم بود کم زندگانی \*
- \* دریغا سواری که جز صید دلها \*
- \* نمی کرد بر مرکب کامرانی \*
- \* دریغ آن سر و افسر شهر یاری \*
- \* دریغ آن قد و قامت پهلوانی \*
- \* بحسرت برفت از جهان کامگاری \*
- \* که هیئات نابیندش چرخ ثانی \*

---

(۱) در سه نسخه بجای «تخت» «بخت» دیده شد \*

- \* درین موسم ارچه زمین سبز پوشد \*
- \* سزد گر کزد جامه را آسمانی \*
- \* ترا باید ای گل بصد پاره کردن \*
- \* کفون گر کشائی لب شادمانی \*
- \* چه افتاد گوئی که گلبرگ رعنا \*
- \* بخون شسته رخساره ارغوانی \*
- \* جهان بی نبات است تا بود دایم \*
- \* چنین بوده آری سرائی ست فانی \*

بحکم تعلق طبیعی و محبت جبلی که افراد انسانی را نسبت با اولاد و اسباط حاصل است و فرموده - اولادنا اکبارنا - علی قایله شرایف الصلوات و کرایم التحیات - ازان آگاهی بخشیده حضرت صاحب قران را از واقعه شاهزاده آزاده جان بجویی داده صبر و قرار از دیار خاطر بزگوار بیکبار رخت بر بست و با کمال تمکن و وقار عنان اختیار از قبضه اصطبار بیرون رفته از مسند سلطنت و جهانداری برخاست و برسم تعزیت و سوگواری به نشست \*

\* بیت \*

\* نشانده ز چشم آب و بونرق خاک \*

\* همه جامه خسرویی کرده چاک \*

زبان حال دران مجال از حدت آهنگ حزن و ملال گاهی

فحوای این مقال سرود رود نوحه گزار می ساخت \*

\* بیت \*

- \* کای میوه باغ دل چنین مستعجل \*
- \* چون افتادی ز شاخ اقبال بگل \*
- \* گوئی که ز آفت سما بر تو زمین \*
- \* ترسید و روان چو جان گرفت<sup>(۱)</sup> اندر دل \*

و گاهی بمضمون این موزون خون در درون عالی و دون  
می انداخت \*

\* نظم \*

- \* دردا که دل از حادثه غمناک افتاد \*
- \* در دیده سیل بار خاشاک افتاد \*
- \* نوباره باغ عمرم از شاخ امید \*
- \* بی آنکه رسیده بود بر خاک افتاد \*

\* بیت \*

و حقیقت آنکه \*

- \* گر درین ماتم نبودى روی خاک از گریه تو \*
- \* خسرو سیارگان می کرد بر سر خاک راه \*
- \* حرمت سلطان رعایت کرد یعنی کوسرست \*
- \* ورنه برمی داشت از سر آسمان زرین کلاه \*

صعوبت آن واقعه هایلله چون موجب تغییر حال بی همال شد  
که عالم را بمنابه روح بود در مقتضیات طبیعت روزگار غدار  
اثر کرد و در موسم ربیع بدیع آیین که نوجوانان اشجار و

(۱) در اکثر نسج بجای - گرفت - (نهفت) است \*



ریاحین در گلزار و بساتین حلهای سبز و ارغوانی بعزم  
عشرت و شادمانی بتازه پوشیده بودند جهانیان در پلاس و  
لباس سیاه و کبود رود از دیده رانده این سرود می سرودند \*

\* نظم \*

- \* بگذر بباغ زین پس و بگذار لاله زار \*
- \* زیرا که داغ بردلِ باغست و لاله زار \*
- \* مشکین بگفشه بر سر زانو نهاده سر \*
- \* با جامه کبود پریشان و سوگوار \*
- \* گل پیرهن دریده و سنبلی بریده موی \*
- \* بلبل بنفوحه ناله بر آورده زار زار \*

امراء و اعیان و سایر لشکریان و اعوان از مرد و زن در آن شیون  
سیاه برتن و پلاس و نمک برگردن خاک بر سر و سنگ در بر  
و بستر از گاه و خاکستر فغان نوحه و زاری در بیت الاحزان  
کیوان انداخته و از بس خوناب اشک دمام گاو زمین را  
ماهی صفت شناور ساخته \*

\* نظم \*

- \* مهان جهان جامه کردند چاک \*
- \* بابر اندر آمد سرگرد و خاک \*
- \* کشادند گردان سراسر کمر \*
- \* هم از چشم غم دیده خون جگر \*
- \* ز بس نالش زار و از بس جزع \*

\* بگردون برآمد خروشِ فزع \*

و بتخصیص حرم شاهزاده معصوم مرحوم مغفور خانیکه

محرور<sup>۱</sup> مجور \* \* نظم \*

\* همی ریخت خون و همی کند موی \*

\* سرش پر ز خاک و پراز آب روی \*

\* برآورده از جان فغان و خروش \*

\* زمان تا زمان زو همی رفت هوش \*

\* چنبن است رسم سبنجی سرای \*

\* جهان جو فروش است گذم نمای \*

\* بگاهی<sup>(۱)</sup> منزه دل برو زینهار \*

\* که آشوب زاریست ناپایدار \*

\* کسی را که پرورد عمری بجان \*

\* کند پای مالِ فنا ناگهان \*

\* ز دست اجل هیچ کس جان نبرد \*

\* ز مادر نژاد آنکه آخر نمود \*

صاحب قران سرافراز دران مصیبت جگرسوز جان گداز

پاسوز اندرون و دل پر خون زبان همایون بکریمه انا لله

و انا الیه راجعون بیاراست و فرمان داد که بعد از

اقامت مراسم تجهیز و تکفین شاهزاده با داد و دین تابوت

(۱) درد و نسخه بجای بگاهی - (بگامی) است \*

مشکون برحمت - حی لایموت - در محفه نهادند و بادویست  
 سوار مقدم ایشان الیاس خواجه شیخ علی بهادر و امیو امان<sup>(۱)</sup>  
 و دانه خواجه و دولت خواجه ایلچی بوغا و امت پسر مبشر  
 و ویسل و شیراول کولکناش و اردوشاه دواسپه روان ساخت  
 و فرمود که چون باونیک رسند ویسل و اردوشاه گوهر  
 دریای مغفرت را صدف نو سازند و در تابوتی مجدد بزار  
 بزگوار قیدار پیغمبر - علی نبینا و علیه الصلوة والسلام - که در  
 ولایت سلطانیه واقع است برند و بامانت بسپارند تا بعد  
 ازان بسمرقذ نقل کرده شود و دیگران با محفه و تابوت  
 خالی سر بمسار استوار کرده دراونیک توقف نمایند و  
 بعد از توجه ایشان حضرت صاحب قران با غرق همایون  
 معاودت نمود و از مرغزار آق شهر کوچ کرده بسعادت و  
 اقبال روان شد و چون اهل اردوی کیهان پوی مجموع در  
 لباس سوگوار می بودند نا غایتی که بر اسپ خنگ سواری  
 نمی کردند و هر بامداد و شبانگاه بر گریه و زاری و  
 فوحه گزار می مواظبت می نمودند پس از قطع چند مرحله  
 امراء و ارکان دولت زانو زده عرضه داشتند که مجموع سپاه  
 و تمام مردم درین راه کبود و سیاه پوشیده اند و تمامی این  
 حال مناسب ساحه اقبال بی انتقال نمی نماید رای

(۱) در چهار نسخه بجای - امان - (ایان) است \*

حق نمای ظلمت زدای بعد از سماع این سخن خاطر همایون  
را بملاحظه بشارت ان الله مع الصابرين تسلی نمود و  
اشارات علیه بتغییر لباس نفاذ یافت و خلائق از جامه تعزیت  
بیرون آمدند و فی الواقع •

چو شد کسوت عمره‌ی نارو بود • چه سود از لباس سیه با کبود

### گفتار در رسیدن ایلچیان مصر

چون ایلچیان حضرت صاحب قران بمصر رسیدند و فرج  
پسر برقوق الملقب بالملک الغاصر که فرمان ده مصر و شام بود  
خبر فتح روم و قضیه ایلدرم بایزید که شوکت و مهابت او در  
دل انغالی آن ممالک بیش از پیش وقع داشت به نقیور و  
قطمیر بشنید بیقین بد آنست که با بندگان آستان صاحب قران  
گیتی ستان بغیر از انقیاد و اذعان عین خطاست و محض  
خسران و از تعللی که پدرش و او نیز تا غایت در فرستادن  
اتلمش و وزیده و کیفیر آن کشیده پشیمان گشت و بمشورت  
و استصواب ارکان دولت و اعیان مملکت اتلمش را از حبس  
بیرون آورده بمجلس طلبید و تعظیم عظیم کرد و بانواع  
عذر خواهی نمود و سکه و خطبه در تمام بلاد مصر و شام بعز  
القاب فرخنده فرجام صاحب قران سپهر احتشام بیاراست  
و اتلمش را شفیع ساخته با د و رسول احمد و ائمه روانه درگاه  
عالم پناه گردانید که صورت ندامت او از تصصیرات گذشته

و صدق اخلاص او در خدمتگاری و طاعت گزارگی و قبول  
 خراج و مال که سال بسال بخزانه عامره رساند بعرض  
 استادگان پایه سربراعلی رسانند و برسم پیشکش اموال  
 و اعر از نقدین و جواهر و رخوت و اقمشه فاخر اسکندرانگی  
 و غیر آن و شمشیرهای مصری و اسپان نامدار و سایر نبرکات  
 و تنسوقات آن دیار با ایشان بفرستاد و چون بولایت روم  
 آمدند انلمش استعجال نموده پیش از ایلچیان بدرگاه  
 عالم پناه شنافت و بعز بساط بوس استسعاد یافته اخبار مصر  
 و شدت خوف و انقیاد والی و اهالی آن دیار بعرض  
 همایون رسانید و چون ایلچیان بموکب ظفرقرین پیوستند  
 و بوسیله امراء عز بساط بوس دریافته تحف و هدایا بمحل  
 عرض و سخنان فرج بسمع مبارک رسانیدند مرحمت پادشاهانه  
 شامل حال او گشت و بزبان مکرمت فرمود که چون او را  
 در صخرس سایه عطوفت پدر از سرانفاده مراقبت احوال  
 او بردست همت ما واجب است اگر در سلوک جاده فرمان  
 برداری که راه مامن رستگاری و کامگاری همان نواند بود  
 ثبات قدم باشد صفوف عنایت و تربیت در باره او بظهور  
 انجامد چنانچه از سر استظهار و اقتدار بضمبط امور ملک  
 و ملت و خدمت حرمین شریفین - عظمهما الله تعالی - قیام  
 تواند نمود و فرستادگان او را نوازش نموده بخلمت و کمر و کلاه

سرافراز گردانید و اجازت انصراف ارزانی داشته از برای  
 فرج تاج و خلعت خاص و کمر مرصع فرستاد و بنوید عاطفت  
 بی کرانه و مراحم خسروانه معترضد و مستظهر ساخت -  
 من الله الاعانة والتأييد \*

## گفتار در ایلغار فرمودن حضرت صاحب قران کامگار بجانب قرا تاتار

قرا تاتار قومی اند از اتراک که در آن وقت که مذكور آن  
 هولاکو خان را بایران فرستاد ایشان را داخل لشکر او  
 گردانید و چون هولاکو خان بتخت تبریز قوار گرفت ایشان را  
 بسبب شرارت نفسی که داشتند با کوچ بسرحد روم و شام  
 یورت داد و چون بعد از وفات سلطان سعید ابوسعید خان  
 در ایران پادشاهی صاحب اختیار نماند ایشان سرکشی  
 آغاز کردند و پنجاه و دو فرقه شدند و هر صده بسرخود یورتنی  
 اختیار کردند و چون ایلدرم بایزید بعد از انقضاء مدت  
 قاضی بوهان الدین برسیواس و آن نواحی مسئولی شد  
 ایشان را داخل لشکر روم گردانید و در مملکت خود جای  
 داد و چون در آن ممالک از خراج و جهات تکلیفی چندان  
 نمی باشد هر یک از ایشان باندک مدتی خوش وقت و صاحب  
 ثروت شدند و چون حضرت صاحب قران را در خاطر بود

که ایشان را نقل فرموده در میان الوس جتّه جای دهد  
 در آن زمان که سرداران ایشان بدرگاه عالم پناه آمده بودند  
 ایشان را بخلعت طلا دوز و کمر و شمشیرهای زر و انواع  
 عاطفت و نوازش سرافراز گردانیده بود و بوعدهای  
 پادشاهانه نوید داده و درین مدت کسی متعرض احوال  
 ایشان نشد بنابراین ایشان خود را مطیع و ایل دانسته در  
 یورتهای خود ساکن و ایمن نشسته بودند درین وقت رایت  
 فتح آیت در آن محل که ایلچیان مصر رسیدند سه شبانه روز  
 توقف فرمود و با شاهزادگان و امراء رسم جانقی مرعی  
 داشته صواب آن دانست که قرا نائارا از آن دیار کوچ  
 کرده بماوراء النهر برزد و چون ایشان سی چهل هزار خانه دار  
 بودند و غلبه بسیار فرمان داد که شاهزادگان و نویذیان هرکس  
 بجائی روان شده ایشان را چنان در میان گیرند که کس  
 بیرون نتواند رفت و سفارش فرمود که شرایط حزم و تیقظ  
 نیکو رعایت نمایند و ایشان را ضرری نرسانند بر حسب فرموده  
 امیر جهانشاه بادبگر امراء برنغار و لشکر امیرزاده محمد  
 سلطان بطرف توقات و اماسیه توجه نمودند و امیر سلیمان شاه  
 بافوجی از سپاه جونغار روی عزم بسوی قیصریه و سیواس  
 آورد و بعد از آن رایت نصرت شعار درضمان عون و تایید

آفریدگار ایلغار کرده بصوب صحارې اماسیه و اراضی قیصرید  
 که اماکن ایل قراناتار بود روان شد و امیرزاده شاهرخ  
 و سلطان حسین را بالشکرهای گران امر فرمود که راهها بر  
 ایشان گرفته نگذارند که هیچ آفریده ازیشان بیرون رود و چون  
 موکب فیروزی مخایل بعد از قطع مراحل و منازل از پل  
 آب قراشهر گذشته بایشان رسید کس فرستاده کلان تران  
 ایشان را طلب داشت در زمان دو سردار ازیشان اخي تبرک  
 و مروت بدرگاه عالم پناه آمدند و چون بسعادت زمین بوس  
 فایز گشتند عاطفت پادشاهانه ایشان را بحسن التفات و لطف  
 کلمات مستظهر و آسوده خاطر ساخته خلعتهای طلا دوز  
 پوشانید و کمرهای زرین بخشید و از برای مزید امن و اطمینان  
 خاطر ایشان بصورت عهد و قسم فرمود که درباره شما جز عنایت  
 و مرحمت بظهور نخواهد پیوست و مدتی است که آباء  
 و اجداد شما بفرمان سلاطین ماضی از توران زمین که جای  
 اصلی و ماوای قدیم ایشان بود بیرون آمده اند و در دیار  
 بیگانه بغربت گذرانیده اکنون بحمد الله تعالی ازینجا تا بآنجا  
 حکم یک ولایت دارد و مجموع در تصرف و فرمان بندگان  
 ما است شمارا فرصت غنیمت می باید شمرد و بازمان  
 و فرزندان و متعلقان و جمیع اموال و اسباب و گله و رومه  
 یکبارگی ازینجا کوچ کرده همراه اردو و لشکریان بوطن و



یورت اصلی خود می باید آمد و در سایه معدلت و مرحمت  
 ما روزگار بفرآغت و رفاهت گذرانید ایشان بعد از آدای  
 و عا و ثنا عرضه داشتند که او امروز نواهی حضرت پادشاهی را  
 از اخلاص و هواخواهی کردن اطاعت نهاده ایم و بندگان را  
 کدام دولت و رای آن باشد که در پناه حمایت خدام آستان  
 سلطنت آشیان باشیم \*

\* زهی سعادت آن بندۀ خجسته مآل \*

\* که راه داد درین آستانه اش اقبال \*

حضرت صاحب قرآن فرمان داد و ایشانرا کرون کرون و جوق  
 جوق ساخته با مرآء نومانان قسمت کردند و همه را با تمام  
 گله و رومه از آنجا کوچانیده روان شدند و یرلیخ اعلیٰ نفاذ  
 یافت که هیچ کس از ایشان گوسفند و چهارپای نخرد که موجب  
 سبکباری ایشان باشد و اندیشه فرار بخاطر خود راه دهند \*

گفتار در مراجعت فرمودن حضرت صاحب

قرآن از دیار روم

چون خاطر همایون از قضایای روم و مهمات آن مرز روم  
 بکلی فراغت یافت و تسخیر تمام شهرها و قلعههای مملکتی  
 بآن طول و عرض و کمال استعلاء و استقلال در انفاذ امر بر  
 عالی و دون برسبیل فرض که به روزگار بسیار از دست مکنت

و اقتدار قیامه نامدار و اکاسره کامگار بر نیاید بلکه در سعت میدان اندیشه و پندار کبار سلاطین عالی مقدار کمتر گذار یابد بکم تر از سالی بعون تائید ربانی و عطیه سعادت صاحب قرانی بسهولت و آسانی میسر شد و الحق \*

\* بیت \*

\* نَیِّرِ اِقْبَالَ اَیْنِ سُلْطَانِ شَرْقِیِّ قَا نَدَا فِت \*  
\*

\* عَقْلِ نَیْکُو مَعْنِیِّ صَا حِبِّ قُرَّانِیِّ دَر نِیَافِت \*  
\*

ماه رایت نصرت اشراق از آفاق همزایم خسرواذه پرنوبر صوب مراجعت انداخت و مرکب ظفر قرین در کف حفظ و تائید رب العالمین روان شد عساکر منصور و غذایم موفور موافق مسرور و مخالف مقهور - و الحمد لله الغفور الشکور \* \* بیت \*

\* رَفِت و تَبَاشِیْر فِتْحِ لَامِعِ اَز اَعْلَامِ اَوْ \*

\* اَمَد و اِقْبَالَ و نَجْمِ تَابِعِ اَقْدَامِ اَوْ \*

و اشارت علیه از موقف جلال صدور یافت و مثال واجب الامتثال بسطانیه ارسال رفت که حضرات عالیجات سرای ملک خانم و تومان آغا و چلبان ملک آغا و خانزاده که والده شاهزاده سعید محمد سلطان بود با سایر آغایان و فرزندان که آنجا بودند توجه نمایند و تا حدود قلعه ارنیک بیایند و چون صاحب قران روم بخش قیصر نشان<sup>(۱)</sup> بقیصریه رهید اهالی

(۱) چنین است در اکثر نسخ و در بعض نسخه بجای - نشان

(شان) است \*

و کلا  
 رخشان توان آنجا از نادانی پریشانی بخود راه داده بودند  
 آوردن نقبها پنهان شده در زمان فرمان قضا جریان نفاذ  
 پذیرفت و علی سلطان تواجی با فوجی از سپاه متوجه ایشان  
 گشتند و چون برسیدند ایشان از بیم جان بمنع و مدافعه بر  
 خاستند و بجنگ و محاربه انجامید و علی سلطان از سوراخی  
 که ممر روشنائی نقبی بود نظر می کرد ناگاه از کشاد شصت  
 تقدیر تیری مصیبت صغیر فرارسید و بر شاه رگ او خورد  
 و در حال جان بحق تسلیم کرد - انا لله و انا الیه راجعون  
 عساکر مظفر لوا آن جماعت را مجموع بدست آوردند و محمد  
 برادر علی سلطان همه را به تیغ انتقام بکُتُرانید \* \* مصرع \*

\* انجام چنان کار چه باشد جز ازین \*

و رایت فتح آیت از انجا نهضت نموده بسعادت و اقبال  
 روان شد \*

\* بیت \*  
 معطر جهان از غبار رهش \* کران تا کران عرض لشکر گهش  
 و چون از سیواس بگذشت مراحم \* لگانه قرا عثمان را بصنوف  
 نوازش سرافراز گردانیده جامه داد و بمحل خود باز فرستاد  
 و پکران عزم در طی منازل و مراحل مواظبت نموده مرغزار  
 ارزنجان از وصول و نزول موکب گیتی ستان آرزجان و رونق  
 باغ چنان یافت طهران بمراسم خدمت کاری قیام نموده  
 پیشکشها کشید از جانوران و اسپان و تقوזהای لایق و غیر آن

و از آنجا بسعادت و اقبال روان گشت و بعد از یک دو منزل عاطفت بی دریغ طهران را بخلمت خاص گرامی و نامی ساخته اجازت انصراف داد و ضبط قلعه کماخ و محافظت آن در عهد شمس نامی که از خویشان امیر عباس بود مقرر فرموده او را با جمعی روانه آنجا نسیب گردانید و کسانی را که خبر توجه حضرات عالیات از سلطانیه آورده بودند باز فرستاد که فرزندان تعجیل کرده پیشتر بیایند و چون ارزروم از فرّ قدوم همایون غیرت فزای هر مرزو بوم گشت ذراری سپهر سلطنت و جهانداری امیرزاده الخ بیگت و امیرزاده ابراهیم سلطان و امیرزاده محمد جهانگیر و امیرزاده ایجل و امیرزاده سعدوقاص برسیدند عطفوت حضرت صاحبقران ایشان را در آغوش مهربانی گرفته بزبان نلطف پرسش فرمود و دیده امیدش از نور نجابت و رشد که از ناصیه هر یک می درخشید روشنائی نژود لیکن چون رویت امیرزاده محمد جهانگیر و امیرزاده سعدوقاص جراحمت واقعه پدرشان محمد سلطان تازه ساخت قطرات عبرات از اجفان احزان باریدن گرفت فصبر جمیل واللّٰه المستعان \*

ذکر شنوایدن وفات امیرزاده محمد سلطان

بمادرش خانزاده

حضرات عالیات که بر حسب فرمان از سلطانیه متوجه

شده بودند در تبریز براق تعزیت کرده و لباسهای سوگواری مرتب داشته تا قلعه اونیک بیامدند و در آن حوالی به نشستند و چون حضرت صاحب قران بنزد يك رسید خانزاده را حادثه جان کسل فرزند دل بگذد بشنوانیدند \* \* نظم •

- برآشفت گفتمی ازان آگهی \*
- تفس گشت یکباره از جان تھی \*
- بزد آه و شد زان خبر بی خبر \*
- بیفتاد برخاک و برخاک سر \*
- سراسر همه جامها بر درید \*
- بسوزی که از سفک خون می چکیده \*
- دوزلفین چون تاب داده کمند \*
- بانگشت پیچید و از بن بکند \*
- بناخن دو گلبرگ رخساره را \*
- چنان زد که خون شد جگر خاره را \*
- زرخ می چکیدش بسی آب خون \*
- زمان نازمان اندر آمد نگون \*

و تمام آغایان فوطهایی سیاه برسم سوگواری بر سر گرفته و جهانی نوحه و زاری در گرفته و چون حضرت صاحب قران نزول فرمود عزا از سرتازه و نیز ترشد جهان نمودار رستخیز گشت زمین از بس لباس ازرق و کبود هیأت آسمان گرفته

و آسمان دران مانم پرغم چون زمین خاک بر سر کرده \*

\* نظم \*

\* روان گشته از چشمها خونِ دل \*

\* ز خون خاک روی زمین جمله گل \*

\* جراحت شد از ناخنِ همچو خار \*

\* بسی چهره چون گلِ نوبهار \*

\* بر آمد زهر سینه بر چرخ دود \*

\* سیاه گشت از آن دود چرخ کبود \*

و از برای تسکینِ قلق و اضطرابِ خانزاده تابوتِ خالی ر  
که سربقفل استوار کرده بودند چون تنِ بی جان پیش از  
حاضر کردند و او از سوز سینه و تاب جان چون مار بیچان  
بر صندل دران چوبین هیكل آریخته نوحه و زاری می نمود  
و در وصف حالش مضمون این مقال از چشمها چشمهای خون  
می چکید<sup>(۱)</sup> \*

\* نظم \*

\* در چشمم بره بود و گفتم مگر \*

\* ز فرزند دل بند یابم خیر \*

\* گمانم نبود از سپهر این کزند \*

\* که تابوت از راه دور آورند \*

\* بندرم گمان این بد از روزگار \*

(۱) در اکثر نسخ بجای - می چکید - (می کشود) است \*

- \* که نعلش تو باشد مرا غم گُسار \*
- \* ترا نخت ایران شده نام زد \*
- \* بنابونی اکنون زهی بخت بد \*
- \* سزد کز نم دیدم خون گذار \*
- \* کدم سخن گیتی همه لاله زار \*
- \* که چون لاله از دهر پیمان کسل \*
- \* بعهد جوانی شدی داغ دل \*

و چون جزع و فزع برفوت نشاءت عنصـری و صورت کونی شاهزاده سعید بغایت رسید بتبیرت حقایق بین حضرت صاحبقران ملاحظه جانب نفس باقی ولطیفه ربانی که باثفاق شرع و عقل زنده هر دو سرا است اولی دانست و جهت ترویج روح شریفش انواع مکـرمات و اصطـناع دربارۀ فقراء و مساکین ارزانی داشت و بسی صلوات و صدقات بمستحقان کرامت فرمود و بندگان درگاه کیوان پاسبان بر حسب فرمان قضا جریان بترتیب آتش استادگی نمودند و تمامی سادات و علماء و اکابر و اشراف که از اطراف آمده بودند و مجموع امراء و سران سپاه در ساحه جلال جمع آمده هر کس بساوری خود به نشست و حافظ و ناظر بتلاوت کتاب مجید تبرک جسته ختمات کریمه باتمام پیوست و چون خوان سالاران خوانها نهاده و سماطها کشفه اطعمه گوناگون

از حد چند و چون بیرون بمصرف انما نطعمکم لوجه الله رسید گورکه شاهزاده مرحوم را بخروش در آوردند و خوانین و امراء و لشکریان و سایر خلائق از تابع و متبرع مجموع بنوحه وزاری در آمده بیک بار فغان و فریاد در عالم سخت گیر سست بنیاد انداختند بعد از ان گورکه را پاره ساختند چون علماء و ایمه و مشایخ که از تهریز و سلطانیه و قزلبین و دیگر ممالک برسم استقبال و اقامت تعزیت بدرگاه اسلام پناه شتافته بودند در مجالس متعدد بمصقل مواعظ و نصایح زنگ کربت و ملال از مرآت ضمیر منیر می زدودند و فحاروی آیات و احادیث مثل - انما یوفی الصابرون اجرهم بغير حساب وان الهمیت لیعذب ببکاء اهله علیه - بسمع مبارک میرسانیدند بر حسب فحرای . . . نظم .

- \* اگرچه واقعه بس هایل است و جان فرسای \*
- \* بصبر کوش که با صابراست لطف خدای \*
- \* فزون شود ز جزع غصه و بگاهد دل \*
- \* در نجات بمفتاح صبر باز کشای \*

اشارات علیه بنفاد پیوست و مردم از شعار سوگواری و جامهای سیاه بیرون آمدند و عواطف پادشاهانه بتجدید شامل حال آن طایفه عالی شان شده همه را باعزاز و اکرام و خلعت و انعام نوازش فرمود و بمواضع خود باز گردانید .



## گفتار در توجه رایت گیتی ستان بجانب گرجستان

چون همت عالی نهمت حضرت صاحب قران در همه حال اهم مطالب و اعظم مقاصد و مآرب تقویت دین و اعلاء اعلام اسلام و احراز فضیلت جهاد با زمرة ضلال و فساد و عبده اصنام می دانست و بر مقتضای عهدی که کرکین ملک گرج در سال گذشته با بندگان درگاه اسلام پناه کرده بود می بایست که درین هنگام رایت فتح آیت را با اقدام مسکنت و ضراعت استقبال نموده بودی و در ساحه جلال روی تضرع و ابتهال بر خاک تدلل سوده و فرسوده و تا غایت از سابقه شقاوت توفیق آن سعادت نیافت عصبیت دین و غیرت پادشاهانه باعث آن شد که حضرت صاحب قران همز جزم فرموده بسعادت و اقبال سوار شد و بصوب منکول روان گشت و سلطان ماردین ملک عیسی از نقاعدی که پیش ازین نموده بود و بد ریافتن دولت بماطبرس نشناخته پشیمان شد و دانست که درد نکبت او را جز نوش داروی لطف آن حضرت دوائی متصور نیست با وجود هرگونه خوف و بیم از تنصیرات خویش با تندی لزان و دلی ریش روی امید باردوی کیهان پوی نهاد و چون برسید از ای فرخ مرحمت امیرزاده شاهرخ را

قبله حاجت ساخته دست توسل بد امان بغدادگان آن آستان  
 زد شاهزاده جوان بخت او را بدرگاه عالم پناه آورد و او  
 سربرهنه کرده بشیوه گناه گاران در آمد و زانوزده زبان  
 دعا گوی ثنا گستر باعتماد و استغفار روان ساخت صاحب  
 قران فریدون مغش بعد از عتاب و سرزنش از جریمه او در  
 گذشت و بعنایت پادشاهانه مستظهر و امیدوار گردانید و  
 او مال و خراج چند ساله ماردین آورده بود با پیشکشهای  
 لایق بمحل عرض رسانید و ملحوظ نظر تربیت گشته بتاج و  
 خلعت و کمر معزز و موقر شد و بمزید عطوفت اختصاص یافته  
 دختر او نام زد امیرزاده ابا بکر گشت و بشرف موصلت  
 بادودمان بزرگوار بلند پایه و نامدار آمد \* \* بیت \*

\* اکسیر عفو شاه شفا سم که می کند \*

\* قلب سیاه روی گنه را زرِ خلاص \*

و درین ولا یوانی پسر آقبوغا گرجی با بسی پیشکشها بدرگاه  
 اسلام پناه آمد و بوسیله امراء عزیزمین بوسه دریافته پیشکش  
 که داشت از جانوران و اسپان و غیر آن بکشید و هم از حکام  
 کرج کوستندیل برادر ملک کرکین که با او مخالف بود با قدم  
 عبودیت شتافته ساحه جلال را فرسوده جبین خضوع و لب  
 خشوع گردانید و برسم معهود پیشکش بگردانید و از هر جانب  
 مرزبانان حدود و سرداران و لایات احرام حریم ابهت و

جلالت که مطاف ملوک عصر و ملاذ سلاطین اطراف بود  
بعقد اخلاص بسته میرسیدند و وظایف خدمتگاری و رسم  
الجامشی و عرض پیشکش و تقویز بتقدیم می رسانیدند و  
مراحم حضرت صاحب قران شامل حال همگنان گشته هرکس  
را بحسب حال و درخور قدر و منزلت نوازش می فرمود  
و بنوید عاطفت مفتخر و مستظهر ساخته و خلعت پورشانیده  
بجای خود باز می گردانید \*

\* پیوسته بدرگاه شهنشاه زمان \*

\* آیند و روند سرفرازان جهان \*

گفتار در تفویض حکومت شیراز با امیرزاده

پیر محمد عمر شیخ نوبت دوم و حکومت

اصفهان بد برادرش امیرزاده رستم

در حوالی منکول نظر مرحمت و شفقت حضرت  
صاحب قران بروی حال امیرزاده پیر محمد عمر شیخ باز شد  
و او را بصنوف نوازش سرفراز گردانیده ایالت دارالملک  
شیراز بتجدید ارزانی داشت و یرلیغ عالم مطاع دران باب  
کرامت فرمود و بخلعت و کمر گرامی و فامور ساخته روان  
کرد و لطف الله بیان تمور آقبوغا و چلبان شاه برلاس را ملازم  
او گردانید و کس بشیراز پیش امیرزاده رستم فرستاد که متوجه

اردوی کیهان پوی گردد و او در بیلاق قصر رز بود که فرستاده بوی رسید و همان که بر فرمان و قوف یافت بی توقف عزیمت نمود و در خانسار از اعمال جریاد قان که از جمله منازل و مراحل آن طریق است باز از موقف جلال خبر آمد که اصفهان را بتو دادیم اغرق آنجا فرست و خود بورد جرد رفته قلعه ارمیان را بحال عمارت باز آور و هم در خانسار امیرزاده پیر محمد که متوجه شیراز بود برسید بوادران یک دیگر را کفار گرفته زبان بهجت و استبشار باستفسار احوال و اوضاع بر کشادند و بحکم فرموده هر یک روی عزیمت بمقصد خود نهادند امیرزاده پیر محمد بصوب شیراز روان شد و امیرزاده رستم گماشته را بضبط اصفهان فرستاد و خود بورد جرد شناخته بعمارت قلعه مشغول گشت و آن را معمور و آبادان گردانید - ومن الله التوفیق و الاعانة \*

گفتار در فرستادن حضرت صاحبقران امیرزاده  
ابابکر را بعمارت بغداد و ضبط عراق عرب  
و دیار بکر با توابع و لواحق آن

چون سلاطین کامگار و پادشاهان جهاندار از مواید

(۱) در بعض نسخه بجای - قصر - (قیصر) است \* (۲) در ۵

کتاب بجای - رز - (زرد) دیده شد \*

کرامت هو الذي جعلكم خلائف في الارض بحظ او فر  
 ونصيب اكل اختصاص یافته اند آثار اسماء و صفات  
 جمالي و جلايي حق - جل و علا - و نقایح لطف و قهر نامتناهي  
 الهي - تبارک و تعالی - درین عالم غرایب اطوار ازان  
 طایفه بزرگوار عالی مقدار کمال ظهور و اظهار مي یابد گاهی که  
 صاعقه خشم غضب الله عليهم و لعنهم درخسیدن گیرد  
 ایشان به نیران کین جهانی بسوزند و کشوری براندازند  
 و چون نسیم عنایت یغفر الله لکم و هو ارحم الراحمین  
 وزیدن آغاز نهد هم ایشان بیک التفات هزار شمع مکرمت  
 و مرحمت بر افروزند و مملکتها معمور سازند • \* بیت \*

\* گاه خوش خوش شود که همه آتش شود \*

\* تعبیهای عجب یار مرا خوست خوست \*

لاجرم چون حوالی اراضي قارص که شرف آن بمیامن \*

\* مصراع \*

\* سری بشری مولد ای مولد \*

سبق ذکر یافته از وصول و نزول مویب ظفر قرین رتبه سپهر برین  
 یافت حضرت صاحب قران شاهزادگان و نویینان را احضار  
 فرموده زبان گوهر افشان که ترجمان ملهم اقبال بود بر کشاد  
 که پیش ازین اهالی بغداد بواسطه مخالفتی که باعساکر ما  
 بنیاد نهادند و بران محکم به ایستادند خود را و مملکت را

برباد دادند و از آسیب قهر و انتقام ما آن دیار بیک بار  
برافتاد و چون بغداد از امهات بلاد اسلام است و علوم شرعیه  
از آنجا افتشار یافته و مذهبها از آنجا اشتهار پذیرفته خاطر  
نگران آنست که آن مملکت بحال عمارت باز آید و باز آن  
مرز و بوم نشیمن همای نصفت و عدل گردد حاضران زبان  
اخلاص بدعا و ثنا بیاراستند که \*

\* بیت \*

\* نو عمر نوح بیابنی از آنکه در عالم \*

\* عمارت از تو پدید آید از پس طوفان \*

و رای عالم آزایی امضای آن قصد را بشهامت و صرامت  
امیرزاده ابابکر حواله نمود و حکومت عراق عرب تا بواسط  
و بصره و کردستان و ماردین و سایر دیار بکر و ایل اویرات  
و هزارجات آنجا و آنچه از توابع و ملحقات آن بلاد است  
نام زد شاهزاده مشارالیه فرمود و جماعتی از امراء عظام  
مثل پاینده سلطان برلاس و پیر حسین برلاس و امیرسونجک  
و سلطان سنجر حاجی سیف الدین و دولتخواجه ایناق و دیگر  
نویندگان را بالشکرگوان ملازم رکاب او ساخت و امراء و  
عساکر عراق عرب و اکابر آن نواحی را بملازمت و متابعت  
او فرمان داد و او را امر فرمود تا از راه دیار بکر در آمده  
از مفسدان و شریوران آن اطراف هرکه مانده باشد به تیغ  
سیاست نیست گرداند و چون پایز در آید و هوا با عدال

گراید بعراق عرب توجه نماید و نخست بدفع قرا یوسف که در آن وقت برعراق عرب مستولی گشته بود اشتغال نماید و بعد ازان مردم آن اطراف و فواحي را استمالت فرموده بعمارت و زراعت ترغیب نماید و در آبادانی بغداد سعی تمام نموده نوعی سازد که بزودی تمام معمور گردد چنانچه در سال آینده بعد قضاء الله و قدوة المبرم محمل حجاز از آنجا روانه شود - و ما التوفیق الا بالله سبحانه - و شرح قصه استیلاء یافتن قرا یوسف برعراق عرب آنست که او از خوف عساکر گردون مآثر گریخته بروم رفته بود چنانچه سبق ذکر یافته و چون سپاه ظفر پناه در پورش روم بحوالی قیصریه رسیدند باز از آنجا فرار جسته بعراق عرب آمد و احشام ترکمانان را جمع آورده در بیابان<sup>(۱)</sup> هیت بنشست و سلطان احمد از بغداد به حله پیش پسر خود سلطان طاهر آمد و آغا فیروز را که مدار کار سلطان طاهر بود بگرفت سلطان طاهر ازان حال متوهم شد و با امراء پدر مثل محمد بیگ حاکم ارمنی<sup>(۲)</sup> و امیر علی قلندر و میکائیل و فرخ شاه که ایشان نیز از سلطان احمد خایف بودند مشورت کرده بانفاق یاغی شدند و بشب از جسر گذشته باین طرف آب آمدند و چون سلطان احمد ازین حال آگاه

(۱) در سه نسخه بجای - بیابان - (پایان) است \* (۲) در بعض

نسخ بجای - ارمنی - (ارمنی) دیده شد \*

شد جسر ببرد و کنار آب گرفته در مقابل پسر و امراء به نشست و کس پیش قرايوسف فرستاده او را طلب داشت و چون قرايوسف بار پیوست با نفاق از آب بگذشتند و از جانبین لشکر آراسته جنگ واقع شد و شکست بر طرف سلطان طاهر افتاد و او را در حال فرار جوئی پیش آمد خواست که مرکب از آن جوی بجهاند با اسب و جبهه در آب افتاد و شعله حیاتش فرو نشست و سلطان طاهر بجزای عقوق والد سپهری شد و امراء و لشکریان که با او بودند متفرق و پراگنده گشتند سلطان احمد از قرايوسف اندیشه ناک شد و ببغداد رفت قرايوسف از حله لشکر کشید و بدر بغداد آمد و شهر بگرفت و سلطان احمد از بیم جان بجائی پنهان گشت و شخصی قرا حسن نام او را بدید در شب سلطان احمد را از آنجا بیرون آورد و او را بردوش گرفته قریب پنج فرسخ ببرد تا در راه بشخصی چشمی رسیدند که گوی داشت سلطان احمد بران سوار شده با قرا حسن بتکریت رفتند سارق عمر او برات که در تکریت بود چهل سراسپ و از نقد و املحه و رخوت آنچه دست مکنتش میرسید پیشکش سلطان احمد کرد و بعضی امراء و نوکرانش که متفرق شده بودند مثل شیخ مقصود و دولت یار و عادل

(۱) در بعض کتاب بجای - جبهه - (جیبا) است و موافق لغت



و غیر هم در آنجا بد و پیوستند و از آنجا متوجه شام شد و عراق عرب بتحت تصرف و استیلاء قرا یوسف درآمد و چون بحکم - الکلام یجرا الکلام - این قصه گذارش پذیرفت عنان خامه باصل داستان انعطاف یافته نموده می شود که چون حضرت صاحب قران امیرزاده ابابکر را بجانب بغداد روان ساخت کس بورج جرد پیش امیرزاده رستم فرستاد که متوجه بغداد گشته بامیرزاده ابابکر ملحق گردد و بانفاق روی جلالت بدفع قرا یوسف آورند و حکم شد که توکل ارس بوغا از همدان و ثمن سوچی<sup>(۱)</sup> از نهاوند و شاه رستم از ستغر و دینور مجموع ملازم رکاب امیرزاده رستم ببغداد روند و چون امیرزاده ابابکر حسب فرموده روان شد و به اردبیل رسید عبدالله حاکم آنجا و کلان تران که پای جسارت از حد خود بیرون نهاده بودند همه را بگرفت و بند کرده بدرگاه عالم پناه فرستاد و جهت پیشکش اسپان نازمی مصحوب آق سلطان ارسال نموده و پاینده سلطان برلاس در آنجا و دیعت حیات مستعار باز سپرد و امیرزاده ابابکر اغرق گذاشته از آنجا بایلغار متوجه دفع قرا یوسف شد و امیرزاده رستم بر وفق فرمان از ورد جرد عزیمت نموده براه قبه ابراهیم مالک<sup>(۲)</sup> شتافته و از بغداد

(۱) در بعضی کتاب بجای - ثمن - (یمن) و در بعضی (تومن) است \*

(۲) در چهار نسخه بجای - مالک - (لک) دیده شد \*

گذشته در حوالی حله با میرزاده ابابکر پیوست \*

گفتار در وصول رایت فیروزی نشان

بحدود گرجستان

مؤکب گیتی ستان حضرت صاحبقران از حوالی قارص

نهضت نموده بسعادت و اقبال میراند و میدکفان منازل و

مراحل پیموده بولایت گرج درآمد \*

\* بیت \*

\* به ارمن درآمد چو دریای تفتد \*

\* صبارا شد از گرد او پای کند \*

و پیشتر شیخ ابراهیم حاکم شروانات که سلوک جاده نیکو

بذکمی و جان سپاری باقدام اخلاص و هواداری همیشه پیشه

دولت و بختیاری او بود بر حسب فرمان روان شده بود

و مداخل و مخارج گرجستان را ضبط کرده و چون ملک گرگین

که والی آن ولایت بود از توجه رایت فتح آیت آگاهی

یافت مرغ روحش در قفس سینه طپیدن گرفت و از سرعجز

واضطراب ایلچیان را با پوشکش بسیار بدرگاه عالم پناه فرستاد

محصل پیغام آنکه بنده را چه حد آنست که آنحضرت بنفس

مبارک متوجه قهر این خاکسار بی مقدار گردن کمینه در مقام

خد متکاری و طاعت گذاری داغ بندگی آن آستان برجبین

جان دارد و هرچه اشارت بندگان عالی مکان باشد از ارسال مال و انقیاد احکام واجب الامثال بی توقف و اهمال بتقدیم رسانم اما سایه مهابت آن حضرت بس بزرگ است و درین محل یارای آن ندارم که سعادت خاک بوسی ساحت جلال در یابم اگر مرحمت پادشاهانه این کمینه را مهلت بخشد تا بعد از تسکین غلّوای خوف و هراس چون سلطان ماردین و دیگر حکام مواضع بدرگاه عالم پناه شتابم و سعادت زمین بوس دریابم غایت بنده نوازی و چاکر پروری باشد حضرت صاحب قران بمزخرفات کلمات او که ایلچیان عرضه داشتند التفات نمود و رقم قبول بر نحف و هدایا که فرستاده بود نکشید و در جواب فرمود که او را بگویند که قضیه تو بکسانی که شرف اسلام شفیع جرایم و تقصیرات می شود نسبتی ندارد اگر می خواهی که زنده بمانی روان توجه نمای و بی اندیشه بیا که اگر عنایت ایزدی شامل حال تو گردد و دولت ایمان دریابی از هرگونه نوازش و تربیت که در باره تو بظهور پیوندد عالمیان متعجب بمانند و اگر توفیقت یاروی نکند و ازان سعادت بی بهره مانی بر حسب شریعت غراء محمدی - علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات - جزیه بر تو مقور دارم و ولایت ترا بتو باز گذارم و مستظهر و امیدوار باز گردانم و اهالی این دیار از قتل و اسر و تاراج امان یابند و عرض و ناموس

توسلا مت بماند والی قسطنطنیه هم کیش تست و چون روی  
التجا بدرگاه ما آورد شفیده باشی که از انعام واحسان در  
شان اوچها کرده شد قیاس حال خود باو کن و اگر در آمدن  
تعلل فمائی هیچ عذر مسموع نخواهد افتاد بعد از ان ایلیچیان  
اجازت انصراف یافته بازگشتند و در خلال این اوقات  
داروغه تبریز بیان قوجین باعمال و نویسندهگان آذربایجان  
بدرگاه عالم پناه آمدند و بسی پیش کش از جانوران  
و اسپان و غیر آن بمحل عرض رسانیدند و از جانب خراسان  
علی شغانی که درین مدت از قبل خواجه علی سمنانی بضبط  
و نسق دیوان آن ممالک مشغول بود برسید و پیشکشها کشید  
و همت خسروانه آن را بر امراء و لشکریان قسمت فرمود  
و چون وقت ادراک غلات گوجستان بود حزم روا نمی  
داشت که ایشان را بگذارند تا غلها بردارند و خود را قوی  
سازند لاجرم رای صواب نمای اشارت فرمود و امیر شیخ  
نورالدین و دیگر امراء پرسبیل ایلغار بشتافتند و ببلاد و مواضع  
بی دینان درآمده ایشانرا متفرق و آواره گردانیدند  
چنانچه گرجیان بگریختند و امیر شیخ نورالدین به نشست که  
لشکریان بفراغت غلها بدرویدند و بکوفتند و ربح برداشتند  
و امراء و سپاه غانم و سالم باردومی همایون بازگشتند -  
و من الله العون و التايد \*

گفتار در فتح قلعه کر تین که از معظّمات .

## قلاع گرج است

در اراضی گرجستان بر بلندی که در میان دو دره ژرف عمیق واقع شده کوهی از جمیع جوانب تند و هموار صد و پنجاه گز سر بچرخ دوار کشیده و از طرف جنوبی آن کوه شعبه جدا گشته و بارتفاع از و برگشته چنانچه از بالای کوه جز بفرود بان یاریسمان و نظایر آن بفراز آن سنگ پاره نمی توان آمد و آن کوه بغیر از یک راه باریک پیچا پیچ ندارد و در پیرامفش بواسطه درها جای نزول لشکر و خیام متعدد نیست لاجرم آن کوه را قلعه ساخته اند و مسکنها پوداخته و بدروازه مستحکم گردانیده که بخود سر قلعه ایست حوضهای معتبر جهت آذخار آب باران مرتب داشته و حاکم آنجا نزوال که از امراء گرج بود با سی<sup>(۱)</sup> نفر از عظاما و زناوران و غلبه گرجیان در آن متحصن شده بودند و باستظهار ذخیره بسیار از اندیشه قوت آسوده بودند و فارغ البال و آبگیره از فیض صنع بی چون - ام نحن المنزلون - مالا مال آب عذب زلال و از جمله ذخایر چند گله خوک و گوسفند در آنجا می چریدند و خمهای شراب بسیار آماده داشته بودند

(۱) در دو کتاب بجای - می - (سی) است .

و چون پرتو شعور حضرت صاحب قران برین معانی افتاد  
 همت عالی عنان عزم پادشاهانه را بصوب تسخیر آن قلعه  
 انعطاف داده و چون طریق استخلاص آن بر طول محاصره  
 منحصر می نمود و آن تعذری داشت که در چنان محل که  
 وسط بلاد دشمن است سپاه اندک توقف نتوانند کرد و غلبه  
 از تدبیر علقه و علوفه فرو مانند که آب بدشواری یافت میشود  
 تا بقوت چه رسد مردم صورت بین که بحسب قیاسات عقلمی  
 اسناد امور با سباب ظاهر کنند از ان عزیمت استعجاب می  
 نمودند وزیر کان حمل بران می کردند که آنحضرت بنفس  
 مبارک توجه فرمود که اهالی قلعه شاید که از دهشت و استیلا و  
 خوف بیرون آیدند و حصار بسپارند اگر چنان نکنند بغیر از  
 گذاشتن و گذشتن چاره نبود که تسخیر آن بقهر و غلبه از قبیل  
 محالات است اندیشه مردم اینها بود غافل از آنکه اکثر معظمت  
 و قایع درین عالم پرغرایب و بدایع بر سببهای پوشیده ترتیب  
 می یابد که افهام عقلاء بران عبور نمی یابد و پیش از وقوع اشعه  
 شعور از کپاء بران نمی تابد بتخصیص که اجل مظاهر عظمت  
 و قدرت پروردگار دران روزگار ذات بزرگوار صاحب قران  
 کامگار بود •

زانچه از صاحب نایب آید • عقل انگشت نحیر خاید  
 القصه روز آدینه - رابع عشر محرم الحرام سنه ست و ثمانمائه -

رایت اسلام پناه در سایه حفاظت سایه وصول بر حوالی قلعه  
 کرنین انداخت و از قلعه هدیه چند برسَم پیش کش با جمعی  
 بیرون فرستادند و زبان قُضوع باظهار بندگی و فرمان گزاری  
 برکشادند و چون بدانستند که بندگان درگاه گردون محل  
 با مثال این تملق و حیله دست تعرض ازیشان کوتاه نخواهند  
 کرد پشت پندار بحصانت حصار باز داده مخالفت و عصیان  
 اشکارا کردند و بانداختن تیر و سنگ جسارت نمودند حضرت  
 صاحب قران امراء را فرمود که باطراف قلعه فرود آیند  
 و طرف دروازه را بعهده جلالت و کاردانی امیرشاه ملک  
 مقرر داشته فرمان داد که در مقابل آن حصنی حصین بسازد  
 و دیگران را فرمود که از دو جانب دو قلعه دیگر بنا کنند تا اگر  
 فتح کرنین زود بر نیاید جماعتی از سپاه عالم اقطاع در آن قلاع  
 بمحاصره قیام نمایند و امیرشاه ملک به نیروی دولت قاهره  
 در مدت سه روز قلعه برافراشت که گنجایش اقامت سه هزار  
 کس داشت و نظایر این اثر از سعادت بندگان آستان سلطنت  
 آشیان بدیع نیست و درین اثنا صاحب قران گیتی ستان از  
 برابر قلعه به پشت قلعه نقل فرمود و محلی که مجال انداختن  
 عراده و منجنیق بود مخیم نزول همایون ساخت و اشارت  
 عَلَیْهِ صدور یافت و منجنیق و عراده و قرابغرا متعدد راست  
 کردند و حکم شد که در مقابل پشت که محل نزول همایون

بود ملجور از سنگ و چوب بسازند و چندان برآورند که مشرف باشد بر قلعه و چون آن کوه را سنج شامخ را از منجنيق و امثال آن خطري زياده نبود گرجيان بر فراز آن فارغ نشسته بودند در خاطر آنکه مرغ بلند پرواز دشوار آنجا تواند رسيد چگونه کسی بر ما دست يابد و چون يك هفته برين منوال بگذشت از قوم مكریت كه در كوه روی از قاف تا بقاف نظير خود ندارند بيكيچك نامي در شب آدينه بيست و يك ماه مذکور باستظهار اقبال غريب آثار صاحب قراني دزديده متوجه شد و ببالای آن سنگ پاره كه در جانب جنوبي قلعه بود بر آمده بقلعه رفت و يك سر بز گرفته ببالای آن سنگ بر آورد و در آنجا ذبح کرده به نشانه بگذشت و بزير آمد گرجيان را بران اطلاع نيفتاد روز ديگر بيكيچك در پايه سرير اعلی سرگذشت شبانه چنانچه دست داده بود باز راند رای عقد كشی فرمود كه از ابريشم خام و ريسمان طنابهای قوي بقافتند و سلم آسا چوبهارا سرے دريك طناب و سری در ديگر طناب استوار کرده نردبان ساختند و حكم شد كه چهار كس از مكریت بآن كوه پاره بر آيند و نردبان مرتب داشته را بر كشد تا جمعي از دلاوران بآن نردبان ببالا بر آيند و به تسخير قلعه قيام نمايند بر حسب فرموده شب يك شنبه بست و سيوم ماه بيكيچك و سه نفر ديگر از طايفه مكریت با



طنابى دراز قد که نردبان بآن برتوان کشید از کموي که بز  
 کوهي بدشوارى لرزان لرزان از انجا گذرد چار نفر بآن کوه  
 برآمدند و ريسمان فرو گذاشته نردبان بآن برکشیدند و از  
 اتفاقات حسنه که لازمه این دولت روز افزون است بر سر  
 آن قله درختى برآمده بود و چون نردبان برکشیدند سرش بآن  
 درخت بستند و اميرشاه ملک بزیر ایستاده پنجاه مرد از  
 ترکمانان و دلاوران خراسان که در مجلس عالی صاحب  
 قران اسامي ایشان قلمي شده بود از جمله ارغداق یک یک  
 را بنردبان بالا فرستاد و در شان گرجیان غافل که جز گران  
 خوابي از بخت بهره نداشتند مصدوقه کریمه افامن اهل  
 التری ان یانیههم باسنا بیا تا وهم نایمون بظهور پیوست  
 ترجمه کلام معجز نظام آنکه ایایمن اند ساکنان آن دیها  
 از آنکه بیاید بایشان بیم و بلاى ماشبي وایشان در خواب  
 باشند و چون صبح صادق دم صافي اندرون رایت نور از قله  
 قاف گردون برافراشت و گرجیان تاریک دل از خواب برآمده  
 در حرکت آمدند یکی از خراسانیان بی اختیار نعره  
 تکبیر برداشت و بآواز بلند بر خاتم پیغمبران و ناسخ ادیان  
 دیگران صلوات فرستاد و محمود نفیرچی از جمله بندگان  
 شاهزاده جوان بخت امیرزاده شاهرخ بران قله نفیرکشید

و چون از آن حال که اصلاً در خیال ایشان نگذشته بود آگاهی یافتند سراسیمه از بیم جان بشتافتند و دست ضرورت و اضطرار بمکاربه و پیکار برکشادند حضرت صاحب قرآن سوار شده از دره عبور فرموده در مقابل آن قله که مجاهدان دلاور بیبالا رفته بودند به نشست و فرمان داد و تمامی لشکر فیروزی اثر غلغله الله اکبر الله اکبر از اطراف بر آورده کورگه فرود گرفتند و سوراخنداختند •

• بیت •

غریب دلیران ببرد از نهیب • ز تنها توان وز جانها شکیب

و چون راه از فراز آن سنگ پاره بقلعه بغایت تنگ بود و باریک و جای مخاطره زیاده از سه کس مجال استادان و با اهل قلعه داد مدافعه و قتال دادن نداشتند نخست از مجاهدان دلاوری سپری پیش گرفته پای نهور بفشرد و دو رزم آزمای در پناه آن دست جهاد کشاده ضرب هریکی جان کافر بدوزخ می سپرد و تا غازیان ظفر پیشه را منقبت والذین قاتلوا بفضیلت و قتلوا قرین گردید ناگاه از شست قدر تیری پرخطر بر دهان حامل سپر آمد که از صدمه آن زخم سپر بیذاخت و از پس باز افتاد و سپر را گرجیان برداشتند حمیت دین داری عبدالله سبزواری را بچروش در آورد و شیروار با شمشیر صاعقه کردار حمله بوده دمار از روزگار کفار بر می آورد تا ده دوازده جا زخم خورده

از کثرت جراحت بی طاقت شد بعد از او از ترکمانان محمود  
 فام محمود فرجام با گزری گران پیش رفته از نادری رآکه  
 استظهار آن سرگشتگان بدست برد او بود پای بشکست و از آن  
 پنجاه مرد که بیالابرا آمده بودند بعضی متوجه دروازه قلعه  
 شدند و آنجا نیز جنگ در پیوست و باندک زمانی که هم  
 درین جا و هم در آن قلعه نیروان قتال اشتعال داشت نسیم  
 نصرت از گلزار لطف پروردگار وزیدن گرفت و مخدره فتح  
 از دریچه حقا علینا نصرالمومنین چهره به نمود و دروازه  
 را شکسته عساکرگردون مأثر بقلعه در آمدند و چنان قلعه که تصور  
 تسخیر آن در حوصله اندیشه هیچ دانا نمی گنجید هم در یکشنبه  
 بیست و سیوم مسخرگشت چنانکه از ابتداء وصول رایت  
 نصرت اقتما تا افتهاء تسخیر و استیلاء نه روز پیش نبود \*

• بیت •

• دولت این قوت بعهد هیچ فرمان ده نداشت •

• توت دولت طالع صاحب قرانی بر فراشت •

گر جیان سرگشته چون کار از دست رفته و دولت از پای در  
 آمده دیدند انگشتی که هرگز بایمان نکشاده بود فد بامان  
 خواستن بر آوردند و عساکر نصرت شعار چند نفر از ناوران  
 را از بالای کوه بزیر افداختند و حاکم ایشان را نزال با  
 مجموع کبران بدفعال دست و گردن بسته بساحه جلال

آوردند چنانکه هیچ کس از ایشان خلاص نیافت در زمان فرمان قضا جریان نفاذ یافت و توق و اعلام اسلام ببالای حصار بر آوردند و مؤذنان بلند پایه نص و من احسن قولا ممن دعا الی الله صیت علوشان ایشان از منار افتخار بگوش روزگار میرسازد فرازان کوه را بشکوه اسلام آراسته بر بام کلیسای ثالث ثلثه گویان آذان محمدی گفتند راستی وقوع این حال بدیع منوال رقم ترقین بر دفعات غزوات محمود سبکتگین کشید بلکه از آن فتح مبین روایح جهاد و اجتهاد صحابه و تابعین - رضوان الله علیهم اجمعین - بمشام جان اهل ایمان رسید \*

\* کاری که شد دولت او در دیار گرج \*

\* زابن سبکتگیس نشد اندو بلاد هند \*

و بروفق فرموده اقتلوا شیوخ المشرکین و استنجبوا شرخهم - علی قایله افضل الصلوات و اکمل التحیات - نزال<sup>(۱)</sup> و تمام مردان ایشان را به تیغ شرع بگذرانیدند و زنان و کودکان را اسیر گردانیدند و تفقد خسروانه زن نزال<sup>(۱)</sup> را بشیخ ابراهیم والی شروانات بخشید فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین و بر حسب فرمان منجیقها و

(۱) در بعض نسخ بجای - نزال - (نوازل) و در بعض کتاب

(نزاوال) است \*

عرادها و ملچور را که برآورده بودند آتش زدند و صاحبقران دریا نوال از انجا بسعدت و اقبال باز گشته باردوی همایون فرود آمدند و بیکیچک و دیگر بهادران که بقلعه بالا رفته بودند همه را فوازش فرمود و بانواع عواطف و مراحم مخصوص گردانیده او کلکای فراوان از نقد و جامه و شمشیر و کمر و اسب و استر و خیمه و خرگاه و دختر و قطار و مهار و دبه و باغ و آسیا و غیر آن ارزانی داشت و محافظت آن قلعه را بیکي از سرداران خراسان محمد توران که به پادشاه بوران معروف بود تفویض فرمود و جماعتی از خراسانیان را پیش او بگذاشت و اطراف و نواحی آن ولایت را باقطاع نام زد او فرمود تا آن حدود را داخل حوزه اسلام داشته از لوٹ و جود کفار فجار پاک دارد و کلیسیا را محراب گردانیده مسجد سازد و بجای چلیپا و ناقوس ناموس دین برحق را قایم گرداند - و من الله التوفیق و التایید انه حمید مجید \*

## ذکر اموری که در اثنای حالات

### گذشته وقوع یافت

در خلال احوال مذکور مولانا قطب الدین قومی<sup>(۱)</sup> از شیراز

(۱) در بعض نسخ بجای - قومی - (قورمی) و در بعض کتاب (قومی) است \*

با تمام عمال و نویسندگان آنجا بدرگاه عالم پناه آمدند و بسی پیشکش از اقمشه و اثواب وافر و اسپان فاخر و استران رکابی و سایر اسباب و آلات و خیمه و خرگاه با هرگونه تفسوقات بمحل عرض رسانیدند و متعاقب ایشان حاجی مسافر از پیش امیرزاده رستم رسید و پیش کش کشید و از اصفهان خواجه مظفر نظری آمد و از نقود و جواهر و نالی و اسپان و استران زینی و رکابی و اقمشه و خیمه و خرگاه و قطار و مهار و انواع اسلحه و اصناف ظروف و اوانی نقره و زر •

## \* بیت \*

سراسر مرصع بدر و گهر \* دل افروز تره‌ریکی زان دگر  
پیشکشی چند بموقف عرض رسانید که مثل آن بندرت چشم  
زده روزگار غرایب دیده شده باشد همت صاحب قران  
دریادل مجموع شاهزادگان و امراء و اعیان را ازان پیشکشیها  
نصیبی کامل انعام فرموده و بعد ازان از کرمان آید کو برلاس  
و احمد داؤد که بضبط مال آنجا رفته بودند و سیف الملوک  
حاجی عبدالله که محصل انجا بود بیامدند عز بساط بوس  
دریافته رسم پیشکش بآدابیی که مقرر است به تقدیم رسانیدند  
و از اکبر و متعینان کرمان مولانا ضیاء الدین سراج و شیخ  
صدرالدین که هردو متذکر منصب قضا بودند و سید حمزه  
و شیخ محمود زنگی عجم که کتاب جوش و خروش که مشتمل

است بر شمه از مآثور و مفاخر حضرت صاحب قران نظم او است همواره ایشان بودند و از اتفاقات آنکه شیخ محمود مشار الیه در راه از پایی که در تفلیس بر آب کر بسته اند در افتاد و آب زندگانی از جوی بُنیت جسمانی آن سالک ربانی انقطاع یافت \*

\* مصرع \*

\* غریقِ بحرِ رحمت باد جاوید \*

و چون پسرش شیخ قطب الدین که کتاب مذکور را بعد از وفات پدر ذیلی پرداخته بدولت تقبیل قوایم سریر خلافت مصیر فایز گشت عاطفت پادشاهانه شامل حال او شد و الم جراحات ماتمش را بمواهم مراحم بیکرانه تسکین بخشید و از یزد یوسف جلیل که داروغا بود با غیاث الدین سالار سمنانی که بضبط اموال آنجا رفته بود و مباشران اشغال دیوانی آنجانب رسیدند و همچنین از مجموع بلاد خراسان و عراقین و سایر ولایات حکام و عمل داران در اثناء راهها متصل می رسیدند و ساحه بارگاه گردون اشتباهه را فرسوده جباه خضوع و خشوع گردانیده هرگونه تحف و هدایا از کرایم اموال صامت و ناطق و نفایس اجناس لایق و فایق را وسیله سعادت يك التفات از بندگان آستان اقبال آشیان می ساختند - فسبحانه من اله یعز من یشاء و ینزل من یشاء و هو علی کل شیء قی

گفتار در توجه صاحب قران سرافراز بجانب انجام  
 چون اعتناء و اهتمام صاحب قران سپهر احتشام  
 بد ریافتن فضیلت جهاد و برانداختن اهل ضلال و فساد نصاب  
 کمال داشت بعد از فتح و ضبط قلعه کرئین قورلتای فرمود  
 و تمام شاهزادگان گرام و امراء عظام و مهان سپاه و سران  
 عساکر ظفر پناه جمع آمدند و بعد از ترتیب جشن پادشاهانه  
 رای اسلام آرای کفر فرسای عزم جانب انجام تصمیم  
 فرمود و دست دریا نوال بمکرمت و افضال برکشاد و مجموع  
 شاهزادگان و نویینان و تمام اعیان و امائل و ارکان دولت را  
 علی اختلاف طبقاتهم بانعامات خسروانه محظوظ گردانید  
 و همه را در خور حال او کلکا داد \* \* بیت \*

سر گنج بکشاد و روزی بداد \* سپه بر نشاند و بغه بر نهاد<sup>(۱)</sup>  
 و امیر سیخ نورالدین و امیر شاه ملک و دیگر امراء را بالشکری  
 گران بی گران از پیش روان ساخت و فرمان داد که اطراف  
 گرچستان را تا حدود انجام که نهایت آن دیار است بتازند  
 ایشان بر حسب فرموده توجه نمودند و راه جنگستان بود  
 شیوان بیشه جلادت درختان انداخته راه می ساختند  
 مراکب صدق نیت بقصد غزو ارمغیان و گرجیان تاخته دیار  
 کفر بصر قهر از آبادانی می برداختند و رایت فتح آیت

(۱) در چهار نسخه بجای - بر نشاند - (را براند) است \*



از عقب نهضت فرمود و بعد از چند روز بمیان ولایت آن بی  
دینان درآمد و از هبوب عواصف مهابت غازیان و عبور  
سیلاب سیاست سپاه گیتی ستان قریب هفت صد قصبه و  
مزرعه و دیر عرضه نهب و تاراج گشت و ازان مخذولان  
هرکه پدید آمد ناچیز شد و کلیسیا و معابد ایشان که از سنگ  
برافراخته بودند با خاک برابر افتاد و در بعضی مواضع  
بی دینان بمغارها که در میان کوهها و درهای بلند بود  
بفرودبان بالا رفته بودند و نردبانها بر کشیده در آنجا تحصن  
جسته اشارت از موقوف غیرت صدور یافت و صندوقها را  
بزنجیر و ریسمان استوار می بستند و در هر صندوقی یک نفر و  
دو نفر از مجاهدان دلاور می نشستند و جمعی از بالای کوه  
صندوق را برابر مغاره فرو می گذاشتند و آن بهادران موفق  
دران صنادیق معلق دست شجاعت بنصرت دین حق بر  
آورده به نیزه و شمشیر چون شیو دلیر جنگ می کردند و  
با وجود آنکه در سوراخی ازان کما بیش پنجاه کس و صد  
کس می بودند بقوت اسلام و نیروی دولت بی انصرام بر  
ایشان غالب می شدند و بچستی از صندوق در مغاره می  
جستند و مخالفان را مقهور گردانیده بتیغ غرامی گذرانیدند  
و غنایم دنیوی که بدست نهب و تاراج اندوخته میشد با  
مذوبات اخروی بر حسب میعاد اعد الله لهم جنات

تجری من تحتها الانهار خالدین فیها ذلک الفوز  
العظیم غازیان را مدخر است انضمام می یافت و امثال این  
مغاره دران ولایت بسیار بود چنانچه شرح آن طولی دارد  
بهین طریق مجموع مسخر می ساختند و بحکم قاتلوا الذین  
یلونکم من الکفار و لیجدوا فیکم غلظة که نسبت با  
مومنان خطاب می فرماید که مقاتله و پیکار کنید با گروهی که  
پیرامن شما اند از کافران و باید که بیابند ایشان در شما  
درشت خوئی و سخت کوشی دران کاری مساهله و مجامله  
عساکر گردون مآثر بعد از ان که اماکن و مساکن آن گمراهان  
بتخصیص دور و کنایس چون قواعد عقاید باطله ایشان منهدم  
گردانیده بودند درختها و رزها را بعضی از بیخ بوکنند  
و بعضی را از پوست باز کردند و بعضی را آتش زدند و هرچه  
در اماکن گنجد از خرابی و اضرار کفار بتقدیم رسانیدند  
و کذلک نجزی کل کفور روز دوشنبه چهاردهم ربیع  
الاول امراء سپهر اقتدار از ایلغار مظفر و کامکار بازگشته  
بموکب ظفر مآب پیوستند و روز سه شنبه باد یگر بندهگان دولت یار  
بعزم شکار سوار شده در سایه رایب نصرت شعار شکار بسیار  
اند اخقند و باز در جمعه هزدهم ماه مذکور خاطر موفور السرور  
فشاط شکار فرمود و در فصل خزان از خون جانوران صحرا  
و دشت نمودار لاله زار گشت و چون از صید و حشیان صحرائی

بهرد اخنند قتل و قید دد سیرنان گرج را وجهه عزیمت ساختند  
 و غازیان جهاد آیین نسبت با بی‌دیغان لعین برقرار مه‌بود  
 از مقتضای فرموده و اغاظ علیهم هیچ دقیقه نا مرعی نمی  
 گذاشتند از گرجیان هرکرا می یافتند عرضه تیغ فنا می گشت  
 و از اموال و اسباب ایشان هرچه پیش می آمد بباد تاراج  
 بر می رفت \* \* \*  
 \* نظم \*

مجاهد که از بهر دین کین کشید \* محاباداران باب رخصت ندید  
 ز کفار گویاقت شد کس نماند \* عمارت دران بوم و بر بس نماند

گفتار در مراجعت حضرت صاحب قران از  
 صوب انجاز و ذکر اسباب آن

جمعی از سرداران گرج که در بند سپاه کشورکشا اسیر بودند  
 پیش ازین کس فرستاده بودند و کرکین را آگاهی داده که  
 اگر حضرت صاحب قران با سپاه گیتی ستان بذواحي انجاز<sup>(۲)</sup>  
 میرسد از دیار ارمن و ارمنیان اثر نخواهد ماند کرکین را  
 از ان پیغام که از معتمدان و هم کیشان باو رسید خوف و  
 دهشت زیاده گشت و در زمان معتمدان خود را با  
 پیشکشهای فراوان روانه درگاه اسلام پناه گردانید و تنبیه

( ۱ ) درد و کتاف بجای - کو - (گر) است \* ( ۲ ) در بعض کتب

بجای - انجاز - (انجاز) \*

سرداران گرج کرکین را درین قضیه مناسبتی دارد به نصیحت  
 اُسْقَبِ نَجْران قوم خود را چه بکلک ثقات روات منضبط  
 است و در سلك صحاح اخبار منخرط که چون گروهی از  
 اهل نجران که نصرانی بودند بمدینه آمده عناد و انکار  
 پیداشانی اصرار و استکبار باز بسته دلایل قاطعه توحید از  
 حضرت خاتم انبیاء و رسل - علیه و علیهم الصلوٰة والسلام - قبول  
 نمی کردند این آیت فرود آمد فقل تعالوا ندع ابناءنا و  
 ابناءکم و نساءنا و نساءکم و انفسنا و انفسکم ثم نبتهل  
 فنجعل لعنة الله علی الکاذبین یعنی بگو ای محمد  
 مخالفان را که بیایید تا بخوانیم پسران ما را و پسران شما  
 را و زنان ما را و زنان شما را و نفسهای ما را و نفسهای شما را  
 پس دعا کنیم و بتضرع از خدا بخوایم که لعنت و قهر الهی  
 نصیب دروغ گویان گردد که طرف باطل دارند و چون  
 حضرت رسالت آیت نازل شده برایشان خواند راضی شدند  
 و قراردادند که از جانبین بیک موضع جمع آیند و دعا کنند  
 از جانب حق در زمان حضرت نبی و وصی و زهرا و سبطین  
 علیهم الصلوٰة والسلام - هر پنج بوعده گاه بعزم مباهله بیرون  
 فرمودند و از آن جانب نیز جماعتی بیامدند و چون آهنگ  
 دعا کردند عالم نصرانیان با ایشان گفت که من روی چذد  
 می بینم که اگر از خدای بخوانند کوهها از جای برود

اگر شما می گذارید که اینها دعا کنند يك نصراني زنده نخواهد ماند ایشان چون بر قول اسقف خود اعتماد داشتند بترسیدند و جزیه قبول کردند و ملتزم شدند که سال بسال برسازند و بنجران مراجعت نمودند آنچه عالم ایشان از تجلیات جمالی در آن محل مشاهده نمود و در واقع چنان بود سرداران گرج از تجلیات جلالی درین قضیه دیدند و اینها هم راست دیده بودند چون ایلچیان کرکین باروی کیهان پوی رسیدند امراء را شفیع ساخته بتضرع عرضه داشتند که کرکین در مقام بندگی و طاعت گذاری است اگر از میامن عنایت و اهتمام شما نوعی شود که عفو پادشاهانه شامل حال او گردد و آتش خشم حضرت صاحب قران فرو نشیند او درین مجال از کرایم اموال و نفایس تحف و هدایا آنچه تدبیر تواند کرد فی الحال ارسال نماید و جزیه و خراج بر گردن اذعان و انقیاد گرفته سال بسال بخزانة عاصره رساند و از لشکر آن قدر که مقرر شود هرگاه که فرمان نفاق یابد بعسکر ظفر مآب فرستد امراء را بر عجز و بیچارگی او رحم آمد و بعد از عرض فرستادگان و گذاردن پیغام ایشان برسم معهود در وقتی مناسب سخن کرکین بهایه سربر خلافت مصیر در انداختند و زانو زده معروض داشتند که بی شک همت حضرت اعلی بر اعلاء معالم دین و مراهم شرع سید المرسلین - علیه و علیهم الصلوٰة والسلام

مصروف است و بحمد الله تعالى ناموس اسلام درین دیار  
 بنوعی قائم گشته که در هیچ روزگار صدیک آن نبوده و پیوسته  
 سلاطین کامگار و پادشاهان رفیع مقدار ازین طایفه بهمان  
 خوشنود بوده اند که هر سال بارسال اندک هدیه واسپی چند  
 اظهار انقیاد و ایلی کردند و اگر احیاناً ایشان را یورش  
 رو نمودی معدودی چند از سپاه بلشکرگاه فرستادندی و بمجرد  
 این از سر جرأت بی باکانه از نفلیس باین طرف گذشتندی  
 و بحدود ممالک اسلام دالیر در آمدندی و سالها بدان طریقه  
 استمرار یافته بود اکنون بفر دولت قاهره راضی شده اند که  
 در اقامی مملکت خود دم در کشیده بجان امان یابند و  
 مسلمانان تا دارالملک ایشان دخل ساخته بر سبیل تسلط و  
 استعلاء معاش می توانند کرد اگر عواطف پادشاهانه ایشان را  
 امان بخشد بعد از ادای جزیه و ساو بهر چه فرمان اعلی  
 نفاذ یابد بجان لیبیک طاعت گذاری و فرمان برداری  
 خواهند زد و با قامت بندگی و خدمت کاری قیام خواهند  
 نمود و هر چند امراء ازین گونه مبالغها کردند حمیت دین  
 و عصبیت مسلمانانی که در جبله حضرت صاحب قرانی مرکز  
 بود بان معنی رضا نمی داد تا نوپینان آن قضیه با علماء و  
 مفتیان در میان نهادند و ایشان در مجلس همایون بعد از  
 تمهید مقدمات متفق الکلمه عرضه داشتند که چون این طایفه

جزیه قبول کنند و متعرض ایدای مسلمانان نشوند حکم شرع آنست که ایشان را امان دهند و دست قتل و تاراج از ایشان کوتاه دارند عاقبت آن حضرت بر حسب فتوای علماء و شفاعت امر او شیخ ابراهیم را که یکی از شفیعیان او بود ممنون ساخته قبول ملتمس کرکین را سرگرم در جنبانید و ایلچیان را در میان خوف و رجا بازگردانید و چند روز دران نواحی بعشرت و شکار روزگار گذرانید تا ایلچیان بتعجیل باز آمدند و هزار تنگه زرسکه آنرا بالقاب همایون آراسته و هزار اسپ با بسی نفایس اقمشه و کرایم اموال و خواسته از انجمله بسی از ظروف و ادانی زر و نقره و بلور و یک قطعه لعل خوش رنگ آبدار بوزن هزده مثقال که ازان نوع بآن وزن کم اتفاق افتد بیادردند و بعرض رسانیده اداء جزیه و خراج را بعهود موکد التزام نمودند و حضرت صاحب قران دین پرور عنان عزیمت بصوب مراجعت منعطف گردانید و بعد از چند کوچ به تفلیس رسید و دران حوالی و نواحی دیرها و کلیسیاها را مجموع خراب ساخت و چون از آب کرگشته در منزل از انجا عبور افتاد جهت احداث عمارت بیلقان صوب قراباغ و جهة عزیمت همایون گشت و با جمعی از خواص از آغرق جدا گشته از پیش روان شد و چون از بردع گذشته حوالی بیلقان از فرزول موکب

کیتی ستان رشک کاخ و ایوان رفیع ارکان برجیس و کیوان  
شد اغرق و لشکریان بعرض دو هفته برسیدند و اطفبه خیام  
شوکت و احتشام درهم کشیدند \*

## گفتار در عمارت شهر بیلقان و بناء حصار و حفر خندق آن

از مضمون مشحون بلطایف - هو انشاء کم من الارض  
و استعمار کم فیها - عظم شان القایل و عز سلطانه الکامل  
الشامل - مستفاد می شود که شغل عمارت از معظمت امور  
عالم و مهمات جمهور بنی آدم است و چون وجهه همت عالی  
نہمت صاحب قران بی ہمال در ہمه حال خیر و صلاح عالم  
و عالمیان بود خواہ در حضر و خواہ در اثناء سفر ہر جا کہ  
اندک مدتی اقامت فرمودی رای ممالک آرای را اندیشہ  
احداث خیری پایدار کہ نفع آن بتمادی روزگار استمرار یابد  
روی نمودی و از جملہ دین و لاکہ جمشید فیروزہ خرکاکہ  
خورشید پرتو وصول بر او اہط ہرچ خربنی افکنندہ بود و رای  
آفتاب اشراق برانکہ قشلاق در قراباغ اتفاق افتد داعیہ  
تعمیر بیلقان از خاطر مبارک سر برزد و آن شہراز مدتی  
مدید باز چنان ویران شدہ بود کہ نہ از عمارتش اثری ماندہ  
بود و نہ غیر از حشرات الارض درو دیار می نمود \*



\* بیت \*

\* چو در بیلقان جای مزد م نماند \*

\* در و کس بجز مار و کزدم نماند \*

\* چنان کزدم و مار بسیار بود \*

\* که بودن دران خطه دشوار بود \*

و با آنکه موسم سرما بود و ابر چون کف کریمان گاه سیم بار و گاه

گوهر افشان \* بیت \*

\* زمستان و بارندگی روز و شب \*

\* بر آورده از جان فغان از تعب \*

مقارن وصول اجلال و نزول تمکین دران سرزمین برلیغ واجب

الاتباع نفاذ یافت و مهندسان روشن روان و معماران کاردان

طرح شهری برکشیدند مشتمل بر سور و خندق و چهار بازار

و خانهای بسیار و حمام و خان و ساحه و بستان و غیر آن و آن

را اساس انداخته و بطناب پیموده بر شاهزادگان و امراء

قسمت کردند و لشکریان بجد تمام بکار مشغول شدند و مجموع

آن عمارات از خشت پخته بمدت یکماه تمام کردند و دور بارو

بگز بزرگ دوهزار و چهارصد گز و عرض دیوارش یازده گز

و مقدار بلندی قریب پانزده گز و عرض خندق سی گز و عمق

آن قریب بیست گز و در هر ضلعی از اضلاع چهارگانه حصار

برچی معتبر برافراخته و در میانه دیگر بر چهار پرده انداخته و دو

جانپش دو دروازه کشاده و همه را شرفه و کذکوره و سفک انداز مرتب ساخته حقا که تمام آن کار از دست اقتدار سلاطین کامگار بیک سال دشوار برآید در ماهی که با برودت هوا پیوسته بارندگی بود جز بتأیید آسمانی و عطیه سعادت صاحب قرانی حمل نتوان کرد زیرا که جهان ازان کمال قدرت و فرمان روائی بتجدید متعجب بماندند و الحق مجاری احوال آن خدیو بی همال جای تعجب بود گاه خشم چون چین کین با بروی مهابت افگندی جهانی زیر و زبر شدی و هنگام رضا چون لب لطف به تبسم ترحم بکشودی عالمی از نور بهجت و سرور منور گشتی \*

روانش بخلد برین شاد باد \* زا اخلاق او عالم آباد باد  
 رای ممالک آرای بیلقان و بودع و گنجه و تمام ازان و ارمن زمین و گرجستان با طبرزون نام زد امیرزاده خلیل سلطان فرمود و بهرام شاه برادر جلال الاسلام را بمحافظت بیلقان تعیین نمود و چون مدار عمارت و آبادانی و بقاء نضارت و حیات مولدات نباتی و حیوانی بآب است چنانچه نص -  
 و جعلنا کم من الماء کل شیء حی ازان افصاح نموده و در مواضع متعدد از قران لسان امتنان در معرض تعداد افضال و احسان وصف روضه رضوان و نعیم جاویدان را بذکر

( ۱ ) در بعض نسخ بجای - طبرزون - ( طبرستان ) است \*

جویهای روان تکمیل فرموده که - جنات تجری من تحتها  
 الانهار - همت پادشاهانه باعث شد برآنکه از رود ارس  
 جدولی بریده شود که آب از آن به بیلقان گذرد و اراضی  
 آن نواحی از میامن آن خیر جاری معمور و مسکون گردد  
 لاجرم فرمان قضا جریان بصدور پیوست و ارکان دولت  
 بجد تمام متوجه کفایت آن مهم گشتند و تواجیان مسافت  
 جوی را بر عساکر سپهر نیروی قسمت کردند و نهری روان طول  
 آن مقدارش فرسخ بعرض پانزده گز شرع بکما بیش یک  
 ماه سرانجام گشت و با دیگر نظایر و اخوات و بیفات آیات  
 و امارات دولت قاهره حضرت صاحب قران انضمام یافت -  
 و ما التوفیق الا من عند الله العزیز العلیم انه هوالقواب الرحیم \*  
 گفتار در فرستادن حضرت صاحب قران علماء

و امناء را بممالک از برای تحقیق احوال

زیردستان و اشاعت آثار

عدل و احسان

در آن مدت که اراضی بیلقان مرکز اعلام فرقد فرسای  
 و مضرب خیام عساکر گیتی کشای بود اعیان اکابر و اماجد  
 تمام ایران و توران برسم استقبال رایت فرخنده فال از

اطراف و اکناف احرام کعبه جلال بسته بودند و بدرگاه عالم پناه جمع آمده و هنگام بارعام در مجلس ارم بهجت حرم احترام از علماء نامدار و فضلاء تقوی شعار مجمعی عظیم انعقاد می یافت و چون خاطر همایون بکشف معظمت مسایل دینی و پژوهش از مهمات فروض و نوانل اسلامی شعفی تمام داشت بحثهای شریف در میان افتاد و سخن بهرگونه فواید و لطایف منجر می شد از جمله روزی سلسال مقال زمره فضل و کمال بوادی فضیلت عدل و مزیت احسان و افضال سربرکرد همت صاحب قران بی همال دران حال روانداشت که آن مبحث بمجرد گفت و گوی زبانی بی نتیجه متضمن مقاصد دو جهانی آخر شود افاضل فضایل مآب را وجهه خطاب صواب انتساب ساخته فرمود که علماء در هر زمان پادشاهان را نصیحتهای بزرگانه کرده اند و بر کارهای خیر داشته و از حرکات ناپسندیده منع فرموده و درین عصر شما مرا هیچ ارشاد نمی کنید و از کردنی و ناکردنی هیچ بامن نمی گوید ایشان باتفاق زبان ادب بمعذرت برکشادند که بحمد الله تعالی بندگی حضرت از مواعظ و نصایح امثال ما مستغنی است بلکه همگنان را از مجاری افعال و اقوال شما طریق سداد و رشاد می باید آموخت صاحب قران صافی سرپوت ازان کلمات اگرچه در واقع چنان بود اعراض نمود

و فرمود که مرا سخنان تکلف آمیز که بر سبیل ستایش و تحسین  
 گویند و بدان خاطر من جویند اصلاً خوش نمی آید و این  
 سخن نه از برای آن میگویم که مردم معتقد و هوا خواه من  
 شوند و مرا از آن فایده ملکی یا مالی باشد که بعنایت  
 ذوالجلال کار ما در کمال شوکت و استقلال از آن گذشته است  
 که با مثال اینها احتیاج افتد مقصود من آنست که شما هر یک  
 از مملکتی آمده اید و البته از کیفیت احوال و اوضاع آنجا  
 و چگونگی معاش دارو عنکان و گماشتگان دیوان آگاه باشید  
 آنچه دانید که نه بر نهج شریعت و قانون عدالت و نصفت  
 واقع می شود باز نمایند تا بغور آن رسیده تدارک پذیر گردد  
 و دست تعرض متغلبان و ستمگاران از دامن روزگار ضعیفان  
 و عاجزان بکلی کوتاه شود علماء و فضلاء چون این سخن  
 بشنیدند باتفاق زبان اخلاص بدعا و ثنا برکشادند \* نظم \*

\* برو خواندند آفرین خدای \*

\* که تا جای باشد تو باشی بجای \*

\* ز دادت جهان یکسر آباد باد \*

\* دل زبردستان بتو شاد باد \*

\* جهاندار باداد چون گشت جفت \*

\* پی او زمانه نیارد نهفت \*

و هر يك آنچه از غتّ و سمینِ دیار خود معلوم داشتند بعرض

رسانیدند حضرت صاحب قران هم دران مجلس جمعی را از  
 اهل علم و فتوی که بمزید ورع و تقوی موسوم بودند اختیار  
 نمود و هر یک را با امینی متدین از قبل دیوان اعلی نامزد  
 قطری از اقطار ممالک فرمود تا بآن جانب شتابند و بغور  
 قضایای رعایا و اهالی آنجا رسیده اگر بر عاجزی ظلمی  
 رسیده باشد تلافی حال او واجب دانند و بدست مرحمت  
 و شفقت خارا ضرار از پای مظلومان بر آرند و هر چه ثابت  
 شود که بزور و نا واجب از کسی سنده باشند از مال خزانه  
 که دران طرف باشد باز دهند و ستمگاران را بسیاست رسانند  
 و عبرت دیگران سازند و صورت احوال و اوضاع بعد از تحقیق  
 ثبت کرده باز گردند و بعرض رسانند تا رسوم جور و بیداد  
 بکلی مرتفع گردد و رعایا که ودايح آفریدگارفند مرفه و آسوده  
 خاطر توانند زیست و بعد ازین قرار بزبان گوهر بار آورد  
 که تا غایت خاطر متوجه تدبیر مصالح جهان گیری و کشور  
 کشائی بود این زمان همگی همت در بند رفاهیت خلائق  
 و امن و آبادانی مسالک و ممالک است و غرض ازین سخن  
 آنست که مردم من بعد بی نحاشی قضایا بعرض ما رسانند  
 و هر چه متضمن صلاح مسلمانان و دفع شر و ضرر مفسدان  
 و شریران باشد باز نمایند \*

\* نظم \*

\* بمن دارد اذنون جهان پشت راست \*

- موازین سهمس پاس مردم سزا است •
- که بازیردستان مدارا کنم •
- ز خاکِ سیه مشک سارا کنم •
- که با خاک چون جفت کرده تنم •
- نگیرد ستم دیدۀ دامنم •
- مبادا که از کار دارانِ ما •
- هم از لشکر و پیش کارانِ ما •
- نخسهد کسی با دلِ دود منند •
- که از دردِ او بر من آید گزند •
- اگر کار داری بیک مشت خاک •
- زیان جوید اندر بلفند و مغاک •
- اگر نه بآتش بسوزم تنش •
- کنم بر سرِ دار بر کردنش •
- بگویند با مردمِ زیر دست •
- رعایا و درویش و هرکس که هست •
- مباشید قمرسان ز تخت و کلاه •
- بر ما همارا کشاد است راه •
- گر از برقری کو بدورانِ ماست •
- بجائی که در تحت فرمانِ ماست •
- کمی دید رنجی و با ما نکفت •

- همی دارد آن رنج<sup>(۱)</sup> اندر نهفت •
- منم پیش یزدان ازو داد خواه •
- که در پردۀ میخ بفرهفت ماه •
- بجائی که باشد زیان از ملخ •
- وگر نَفِ خورشید نابد بشع •
- و اگر برف و باد از سپهر بلند •
- بدان کشتمندان رساند گزند •
- همان گر نیارد بفوروز نم •
- ز خشکی شود دشتِ خرم دژم •
- تلافی آن جمله بر گنجِ ماست •
- که رنجِ فردمایگان رنجِ ماست •
- نباید خراج اندران بوم جست •
- که ابر بهارش بباران نشست •
- برانم که گیتی شود چون بهشت •
- کنم دفع رسمِ بد و کارِ زشت •
- که چون شاه با داد و بخشایش است •
- جهان پر ز خوبی و آرایش است •
- یکی گنجِ خواهم نهادن ز داد •
- که باشد روانم پس از مرگ شاد •

---

(۱) در اکثر نسخه‌ها بجای - رنج - (گنجی) دیده شده.



و مضمون این داستان یکی از فضلاء که در آن مجلس حاضر بوده است و سخنان که ذکر کرده شد بگوش خود شنیده ثبت کرده است و آن را بکریمه و ما شهدنا الا بها علمنا مصدر ساخته و در آخر باین کلمات ختم نموده که عالمیان بدین عواطف امیدوار تر شدند و جهانیان باین اشاعت عدل و احسان مطمئن خاطر گشتند و همه از سر صدق و نیاز بحضرت کارساز دست خواهش برآورده گفتند \*

\* یارب این کامگار عادل را \*

\* دولت و عمر جاودانش ده \*

\* هرچه از حضرت تو می خواهد \*

\* بخداوندیت همانش ده \*

\* این جهان چون مسخرش کردی \*

\* بعد صد سال آن جهانش ده \*

تتمه داستان شاهزادگان که بعراق

عرب رفته بودند

پیش ازین رقم زده کلک بیان گشته که امیرزاده رستم

در حوالی حله بامیرزاده ابابکر پیوست شاهزادگان که در

نبرد و پیکار رستم و اسفندیار روزگار بودند بعد از تلاقی باتفاق

از فرات بگذشتند و در زیر حله بکنار نهر الغنم که مقابل قریه

سیب واقع است بقرا یوسف رسیدند و با ایشان از سپاه

زیاده از سه هزار کس فرسیده بود و قرايوسف با غلبه تمام و لشکرگران ازان جانب جوی را خندق ساخته بود و جنگ را آماده ایستاده چون رتبه تقدم بحسب سن امیرزاده رستم را بود امیرزاده ابابکر از راه ادب با او گفت که در قلب لشکر شما با یستید امیرزاده رستم در جواب گفت من بر حسب فرمان بکمک آمده ام در قول بیارائیم و هر یک از طرفی در آیم و بعد ازین قرار شعله تیغهای آبدار صاعقه کردار برافروخت و از خروش و جوش مبارزان سخت کوش گوش و هوش مخالفان کری و کوری اندرخت نخست امیرزاده رستم روان از جوی بگذشت و بردشمنان حمله برده آتش مباربه و قتال افروخته گشت \*

دهاده برآمد ز هر پهلوی \* چکاچاک برخاست از هرسوی  
 نوگفتی هوا تیغ بارد همی \* سوا سر جهان میخ دارد همی  
 زبس کشته و افکنده روی زمین \* شد از جوش کشتگان آهنین  
 و در اثنای دارو گیر \* مصراع \*

\* از آسیب پیکان خون ریز تیغ \*

یار علی برادر قرايوسف از بارگیر در افتاد و سرش از تن جدا کردند و سایر لشکر منصور هم از جوی گذشته کوششهایی بهادرانه نمودند و امیرسونجک داد مردی و مردانگی داد \*

\* بیت \*

بهرجا عیان نافت با تیغ تیز \* عدورا بُد چاره غیر از گریز  
مخالفتان چون شیوه جلالت سپاه ظفرپناه مشاهده کردند  
روی اضطرار بصوب فرار آوردند و قرايوسف با حال تباہ  
روی سپاه چون روز دولت خود بشام نهاد و معدودی از  
مردمش با او بیرون رفتند و تمام ایل و احشامش که قریب  
ده پانزده هزار خانه دار بودند با اموال و اسباب و گله و رومه  
از گاو و گوسفند و شتر و غیر آن بحوزه استیلاء و تصرف عساکر  
گردون مآثر درآمد و لشکریان امیرزاده رستم زن قرايوسف  
را که مادر اسکندر و اسفندیار بود با اتباع و اشیاع و خویش  
و اقرباء در قید اسار آوردند و نعیر عرب که بر تمام اقوام اعراب  
بریه حاکم فرمان روان بود و دیگر سرداران و مفسدان آن  
نواحی که تا غایت گردن اذعان ننهاده بودند همه را مقهور  
گردانیدند و در اثناء تعمیر بیلقان و کندن چوی آن نوکران  
امیرزاده ابابکر سارق و قتلغ خواجه پسر درویش بکه و از  
قبیل امیرزاده رستم آق بردی اوزبگت برسیدند و بشارت  
فتوحات مذکور و کیفیت وقوع آن بعز عرص رسانیدند و سر  
برادر قرايوسف که سپاه مظفرلوا در موقف و غاز تن جدا  
کرده بودند بیاوردند و بعد از آنکه مواد شرفساد قرايوسف  
و دیگر مفسدان ازان دیار و بلاد انقطاع یافت امیرزاده  
ابابکر از سرفراغت روی مرحمت و رافت بتدارک خرابی

آن مملکت آورد و باهتمام تمام رعایا  
بعمارت شهر بغداد و زراعت مزارع و مواضع قری و ولایات  
آن مشغول ساخت \*

گفتار در آمدن امیرزاده عمر از سمرقند و  
ذکر وقایعی که در اثناء تعمیر بیلقان

و حفر نهر آن روی نموده

امیرزاده عمر پسر شاهزاده میرانشاه که در سمرقند بود و  
حضرت صاحب قران پیش ازین او را برای تفویض ایالت  
آذربایجان و توابع آن طلب فرموده بود در اراضی بیلقان  
برسید و روز جمعه غره جمادی الاول سنه (ست و ثمانمایه)  
که بحقیقت غره ماه جلالت و جاه و اول سال سعادت و  
اقبال او بود بشرف بساط پیوس فایز گشت و در آن ولا نوکر  
چرکس پسر تومن از نهانها آمد و سر ملک عزالدین حاکم کُر  
کوچک که درین مدت از جهالت و ضلالت دم از عصیان و  
مخالفت می زد بدرگاه عالم پناه آورد و تقریر کرد که تنش را  
پوست کنده و بگاہ آکنده آویخته است و عبرت دیگر متمدان  
و طاغیان ساخته و هم در خلال آن احوال شکنه عدالت حضرت  
صاحب قران مولانا قطب الدین قومی را که پیش ازین  
باعمل داران شیوازانجا آمده بودند بواسطه بیدادی که

با اهل فارس کرده بود از انجمله هنگام توجه او بصوب اردوی کیهان پوی مبلغ سیصد هزار دینار کپکی باسم نثار و پیشکش از رعایا و محترفه ستده و مولانا صاعد همراه جماعت مذکور آمده صورت حال را بکلک عرض بر لوح ضمیر منیر نگاشته خطاب فرموده یولیع لازم الامتثال از موقف جلال صدور یافت که شیخ درویش اللمهی او را بزاولانه و دوشاخه مقید ساخته باوجهی که بتغلب جهت نثار و پیشکش از مردم گرفته بشیراز برد و آن وجوه را بصاحبان حق باز رساند و ارغون نوکر او را که ضوری چند ازو بمخلق رسیده بود از حلق بیابوزند و اگر بر مظلومی جوری رفته باشد جبر حال اختلال پذیرفته او را واجب دانند و خواجه ملک سمنانی را جهت ضبط اموال شیراز روانه گردانید و حکم شد که مولانا صاعد نیز بازگردد و برعایا رساند که هر ظام و زیادتیی که مولانا قطب الدین بارتکاب آن جسارت نموده از پیش او بوده نه بر حسب فرموده حضرت صاحب قران و چون احکام بنفاد پیوست و جماعب مذکور بشیراز رسیدند ارغون را بدار برکشیدند و روز جمعه که جمهور خلائق شهر و ولایت در مسجد عتیق جمع شده بودند و زیر وبام جامع از خاص و عام پر شده مولانا قطب الدین را بزاولانه و دوشاخه در پای منبر سنگین بازداشتند و مولانا صاعد بر بالای منبر برآمد

و سخنان حضرت صاحب قران بسمع خلائق رسانید و بزبان  
ظرافت بیت خواجه عماد فقیه را تغییر کرده باین عبارت  
ادانمود \*

\* اگر خراب شد این مملکت ز شاه مدان \*

\* که نزد مردم دانا گناه مولانا است \*

و از اطراف و جوانب مردم جامع غلغلۀ دعا و ثناء آن حضرت  
بمسمع سکان صوامع عالم بالا رسید و وجه سیصد هزار دینار  
کهنی که باز آورده بودند بمدت دو ماه بموجب خطوط قضات  
و امضاء مملکت و نویسندگان بی قصور و کسور بصاحبان مال  
رسانیدند و این ذکر جمیل بر صحایف لیل و نهار بتمادی  
روزگار یادگار ماند بعد از آن امیرزاده پیر محمد عمر شیخ مولانا  
طب الدین را زادانه و دوشاخه برداشته بسمرقند فرستاد \*

گفتار در قشلاق فرمودن حضرت صاحب قران

بقربا باغ اران و ذکر احوالی که واقع شده

چون خاطر همایون حضرت صاحب قران از کار بیلقان  
فراغ یافت رایت نصرت شعار بعزم قربا باغ روان شد و رای  
آفتاب اشراق بیشتر پرتو فرمان افداخته بود و در انجا جهت  
قشلاق قوریها مرتب ساخته بودند و آماده و پرداخته بعد  
از وصول همایون قوریای خاص بمیامن نزول اجلال و تمکین

اختصاص یافت و شاهزادگان و نوپیدان مواضع خویش را  
 بعز نزل بیاراستند و سایر اتباع و لشکریان هریک بجای  
 خود فرود آمدند و از شکوه شوکت آن معسکر محشر انبوه  
 و کمال بسطت و حشمت مواقف ابهت و جلال زمستان  
 قراباغ رشک بهار تازة شاخسار گشت با آن رونق باغ و راغ  
 امیرزاده رستم که پیش ازین فرمان جاری شده بود که در  
 قراباغ بقورلتمای که از برای نفویض الوس هولاکوخان  
 بامیوزاده عمر بفوز و ظفر منعقد خواهد شد حاضر گردد از  
 راه قلاغی و سذنی آمده بعز بساطبوس مستعد گشت و  
 چون بسمع مبارک رسیده بود که اسکندر شیخی که باشارت  
 حضرت صاحب قران بمحل خود فیروزه کوه و دماوند رفته بود  
 آثار و علامات عصیان و ضلال بر صفحات اوضاع و احوال او  
 ظاهر شده امر فرمود که امیر سلیمان شاه متوجه ری شود  
 و رای بر تحقیق و تفحص آن حال گمارد و حکم شد که امیرزاده  
 رستم نیز در کفایت آن مهم که موافقت و معاونت بسته دارد  
 اگر اسکندر را خضر توفیق راهبر آید و از ظلمات ضلالت  
 بیرون آمده باقدام بندگی و خدمتگاری پیش آید کام امید  
 او را از چشمه نوش عنایت و استمالت شیرین سازند و اگر  
 در سیاهی تباهی و گمراهی بماند پیادگان قم و کاشان و  
 در کزین و آن نواحی و سرزمین جمع آورده هر جاکه باشد

از بی او بروند و بنیادش براندازند امیرزاده رحتم و امیر سلیمان شاه بامثال امر مبادرت نموده بی توقف روان شدند و امیر شیخ ابراهیم حاکم شروانات ساری بسیار آورده طوی عظیم ترتیب کرد و انواع پیشکشهای فراخور از جانور و غلام و کنیزک و جبا<sup>(۱)</sup> و اسلحه و رخوت بعرض رسانید و یک هزار اسپ کشید و مجموع خواتین و شاهزادگان و امراء و ارکان دولت را پیشکشهای گران مند گذرانید و وظیفه هواخواهی و خدمت گاری بجای آورد و دران ایام هر هفته به بهانه و هر چند روز بسببی جشنهای عظیم فرمودند و داد عیش و کامرانی دادند و در انثناء این احوال از عراق عرب نورالورد پسر سلطان احمد را که نهال عمرش هزده سال در جویبار عداوت و خلاف نشوونما یافته بود بیاوردند و به تند باد حوادث زمان از پای درآمد و از جمله حالات دران از مذهب و اوقات سید برکه - علیه التحایا<sup>(۲)</sup> و البرکات - برسید صاحبقران پاک اعتقاد ستوده خصال از خرگاه و خیمه برسم استقبال بیرون فرمود و سید مشارالیه اقامت مراسم عزای شاهزاده محمد سلطان را دستار از سر برداشته آغاز زاری کرد حضرت

(۱) د و بعض نسخ بجای - جبه - (جیبا) و موافق لغت ترکی

- جیبّه - بمعنی بکترناید (۲) در بعض کتب بجای - التحایا -

(التحایات) است .



صاحب قران او را کنار گرفته بسیار بگریستند و از طرف  
 مارواء النهار از کش و سمرقند و بخارا و ترمذ و دیگر مواضع  
 سادات و اکابر و ائمه و علماء و مشایخ مثل خانزادگان ترمذ  
 و خواجه عبدالاول و خواجه عصام الدین و خواجه افضل کشی  
 و پسران شیخ الاسلام کشی عبدالحمید و عبدالرحمن و دیگر  
 بزرگان آن ممالک بدرگاه عالم پناه آمدند و بشرف تلاقی  
 معنخر و سرافراز و مستسعد گشتند و مراسم تعزیت بتقدیم  
 رسانیدند و بهرگونه مواظ و نصایح از قران و حدیث خاطر  
 همایون را تسلی دادند و چون ضمیر الهام پذیر خاقان جهانگیر  
 بزالل مقال آهن کمال از غبار ملال و کلال شسته شد و خاطر  
 همایون را بتحقیق مسایل علمی و معارف دینی میلی تمام  
 بود و هرروز بعد از آنکه رای منیر را از قضایای ملکی و  
 مهمات سلطنت و عدل گستری فراغی حاصل آمدی و آخر  
 روز فضلی اطراف و علماء اشراف در مجلس ارم منال  
 جمع آمدندی و بمباحث شریف و القاء مسایل شرعی و  
 بحث از لطایف علوم و حقایق اشیاء محفل آراستندی و از  
 سوانح حالات که در نضعیف آن اوقات وقوع یافت آن بود  
 که نویسندگان دیوان کرمان مفرد اید کو کرده بودند و مبلغی  
 تمام بنام ارقم زده این معنی در زمان عمارت بیلقان بسمع  
 حضرت صاحب قران رسیده و در دیوان اعلیٰ به تفتیش آن

قضیه مشغول شده درین محل خدر معلی<sup>(۱)</sup> تومان آغا که عم زاده آن حضرت بود و دختر او آغاچه در حباله ایدکو بود بمیان درآمد و آن معامله را بصد تومان کپکی آخر ساختند و ایدکو آن را قبول کرده ملتزم شد که وجه بخزانه عامره رساند و حکومت کرمان باز باو قرار گرفته رخصت انصراف یافت و حکم شد که چون بکرمان رسد برادرزاده او سلطان بایزید که او را هنگام توجه ایدکو بجانب اردوی کیهان پوی بجای او فرستاده بودند متوجه پایه سریر اعلیٰ گود و انوشیروان پسر بیان آغارا بتحصیل اموال آذربایجان به تبریز روانه داشت و پیرمحمد پولاد را که از امراء امیرزاده شاه رخ بود بحکومت ساری فرستاد و بیگ ملک آغا که حرم امیرزاده پیرمحمد جهافگیر بود از غزنین و قندهار احرام حریم جلالت و اقتدار بسته بدرگاه خلافت پناه آمد و سه پسر خالد و بوزنجرو سلطان مهدی که سلیل صلب شاهزاده مشار الیه بودند و هنوز در صغر سن همراه پیانورد و بهسعادت بساط بوس فایز شده از نفایس اقمشه هندوستان و طرایف تبرکات و لذسوات آن دیار پیشکش بسیار کشید \*

گفتار در توجه شاهزاده جوان بخت امیرزاده  
شاهرخ بر حسب فرمان بصوب گیلان

(۱) درسه نسخه بجای - تومان - (پویان) است \*

و چون ملوک گیلانات بمجرد ارسال تحف و هدایا اکتفا کرده بدرگاه سپهر اشتباه نیامدند غیرت پادشاهانه پامت تصمیم عزم آن جانب شد و رای صواب نمای قراردادان را سرایشان دریای قوجین و بلال و محمد برادر علی سلطان تواجی و بایزید بورک ای و بهلول برلاس روان ساخت و امر فرمود که در حدود گیلان بجنگل در آمده قشلاق کند و امیرزاده شاهرخ را فرمان داد که صوب گیلان را وجه عزیمت ساخته با لشکر متوجه قزل یغاج شود شاهزاده بامثال فرمان مسارعت نمود و فرزند ارجمندش امیرزاده ابراهیم سلطان باتومان خود و امیرجهان شاه و شیخ ابراهیم و رستم طغی بوغا و سید خواجه شیخ علی بهادر و دیگر امراء تومان بالشکرها ملازم رکاب سعادت انتساب شاهزاده بودند و چون بقزل یغاج رسیدند توقف نمودند و حکام گیلان را استماع توجه عساکر گردون اقتدار بهرام انتصار سیلاب اضطراب در خانه تمکن و وقار انداخت و مبلغی عظیم برسم خراج قبول کردند و شاهزاده کس فرستاد و آن معنی را بعرض استادگان پایه سربراعلی رسانید و جمعی را بگیلان فرستاد که اموال آنجا را تحصیل کرده بیاورند و سید رضی کیاکه از ولات ولایت دیالمه و گیلانات بشرف سیادت و فضیلت علم امتیاز داشت و امیر محمد رشتی که از عظام ملوک آن

طرف بود پیشکشهای لایق مرتب داشته با تفاق متوجه شدند و دیگر حکام آن دیار هر یک متعلقی با تحف و اموال بسیار ارسال نمودند چون برای نمونی اقبال بساحه جلال رسیدند و به تقبیل توایم سریر خلافت مصیر سرافراز گشته پیشکش بحل عرض رسانیدند و بزبان ضراعت و انکسار عرضه داشتند که ما بندگان مجموع در مقام خدمت گاری و طاعت گزاریم یک دل و یک جهنیم اداء خراج و مال را دست سعی و اجتهاد کشاده ایم و امثال او امر و نواهی را کمر انقیاد و اذعان بر میان جان بسته حضرت صاحب قران ایشان را بصنوف خلع و تشریفات سرافراز گردانیده نوازشها فرمود و چون رضا کیارا سلسله نسبت طاهره بدر دمان نبوت مقتهبی می شد مراحم صاحب قران پاک اعتقاد خواست که تربیت او بنوعی فرماید که مجموع اهالی آن دیار ممدون منت او باشند از مال گیلان که بده هزار من ابریشم که بوزن شرع قریب پانزده هزار من باشد و هفت هزار هر اسپ و سه هزار گاو مقرر شده بود آنچه رسد ولایت او و از آن امیر محمد بود نصفی و آنچه رسد باقی ولایات بود ثلثی با و بخشید و فرمان جهان مطاع بنفاد پیوست که محصلان و جوهرات مذکوره آن مبلغ را از ایشان مطالبت نمایند و رای صواب نمای ضبط قلعه کماخ را که در سرحد روم واقع است و محافظت آن را

در عهد شمس نامی که از خویشان امیرعباس بود مقرر  
 فرموده او را با جمعی روانه آن جانب گردانید و طرز جمله  
 وقایعی که در قشلاق قراباغ واقع شد آن بود که سید برکه را  
 مرضی طاری شد و هر چند اطباء حاذق بتدبیرات لایق و  
 ادویه و اشربه موافق در معالجه آن سعی نمودند اصلاً مفید  
 نیفتاد و چون طومار اعمار آن یگانه روزگار به بند - کل نفس  
 ذایقة الموت - رسیده بود نفس شریف او دعوت ارجعی  
 الی و یک راضیه مرضیه - اجابت نمود و ازین نشیمن  
 تغیر و انقلاب بگلشن جنات عدن مفتحة لهم الابواب  
 انتقال فرمود - رضی الله عنه و رضی هو عنه - خاطر عاطر  
 حضرت صاحب قرآن از حدوث آن واقعه بغایت متالم شد  
 و عبرات حزن و اندوه از دیده مبارک باریدن گرفت و بعد  
 از اعتصام بکربمه - انا لله و انا الیه راجعون - فرمان  
 همایون بنفاز پیوست که نعش او را باند خود نقل کرده  
 بامانت بسپارند و در آن محال عاطفت پادشاهانه ایالت  
 ولایت همدان و نهاوند و وردجرد و مواضع کُر کوچک با تمام  
 توابع و لواحق بامیرزاده اسکندر رجوع فرمود \*

ذکر آمدن حکام ماردین و و سلطان و آتش دادن  
 جهت امیرزاده مرحوم محمد سلطان  
 چون فصل زمستان بآخرا انجامید سلطان ماردین ملک

عیسی با بسی تجملات و اسباب بدرگاه سلاطین پناه آمد و مخدره تنق عصمت را که نام زد امیرزاده ابابکر شده بود با خود بیاررد و ملک عزالدین شیر نیز از و سلطان با پیشکشها و اسپان بسیار آمده بجز بساطبوس مفتخر و مستبشر گشت و زانورده پیشکش کشید و فرمان قضا جریان صادر شد که تمام امراء و سرداران الوس هولاکو خان که در مواضع آذر بیجان و عراق عرب متوطن اند هریک پسری یا برادری با کوچ بسمرقند فرستند و بجهت کفایت این مهم جمععی را نامزد فرمود که هریک فوجی ازیشان را کوچانیده بسمرقند برند و چون ماه مبارک رمضان - الذی انزل فیہ القرآن در رسید و از وفات شاهزاده سعید محمد سلطان - طاب ثراه - یکسال گذشته بود جهت ترویج روح منور او فرمان واجب الامتثال از موقف جلال بترتیب آش و اطعام فقراء و مساکین فغان یافت سادات و اشراف و علماء و ایمه اطراف در مراتب اقدار خویش صفاً بعد صف قرار گرفتند و بعد از تقدیم مراسم ختمات و تلاوت آیات کلام الله مواید اطعمه گوناگون و انواع خورشها از حیض اندازه و قیاس بیرون بمحل صرف رسید و بدعوات مالکات مختتم گشت و مهد علی خانزاده از حضرت صاحب قران اجازت یافته متوجه سلطانیه شد که نعش شاهزاده را از مزار بزرگوار قیدار پیغمبر علی نبینا و

علیه الصلوة و السلام بسمرقند نقل کند و در آن ولا نشاط شکار از  
 خاطر بزرگوار صاحب قران کامکار سر بر زده و بسعادت و اقبال •  
 سوار شده از آبارس عبور فرمود و امراء عظام و سپاه  
 بهرام انتقام در صحراء اقامت جرگه انداختند \* \* نظم \*  
 بیناراسته طوق یوز از گهر \* بدان اندر افکنده زنجیر زر  
 سگان را جل از اطلس زرنکار \* چو سگ شیروگیران شیرین شکار  
 بتخصیص رومی سگ تیزنگ \* که نبود دگر چا بآن گونه سگ  
 به هیکل هزبر قوی استخوان \* به هیبت پلنگی که کین دمان  
 به تنفی خدنگی که یابد کشاد \* ز شصت تهمتن بقصد سفاد  
 بهنگام صیدش چو شد گرم رگ \* بر آهوسد آهو گرفته بتنگ  
 چنان حمله آرد بشیر عرین \* که شیری بر آهو کشاید کمین  
 شود عاجز از جنگ اوبی درنگ \* اگر شیرش آید بچشم ار پلنگ  
 و بعد از سه شبانه روز اطراف جرگه بهم پیوسته انواع و  
 اصناف چرندگان از وحوش و سباع و سایر جانوران چندان  
 جمع آمد که اگر وصف آن چنانچه راویان از دیده باز میگویند  
 نوشته شود البته بر مبالغه و اغراق محمول افتد \* \* بیت \*  
 \* جهان در جهان جانور فوج فوج \*  
 \* چو بحری که از جا در آید بموج \*  
 و چون حلقه جرگه بر چرندگان نیک تنگ آمد و بآداب و  
 رسوم معهود که بتکرار اشارت بآن رفته قمار مشی کرده شد •

## \* نظم \*

ز نخچیر کوه و ز آهوی دشت \* گرفتن ز اندازه اندر گذشت  
 ز عَرم و گوزن و ز آهو جهان \* بپرداختند آن دلاور مهان  
 و عقب فراغ از شکار سلطان کیهان میدان سلاطین شکار باردوی  
 همایون مراجعت فرمود \*  
 \* بیت \*

ز قَرش فزوده سرورِ سربزر \* بعهدش جوان گشته گیتی پیر  
 و الحمد لله العلی الکبیر - و همت صاحب قران در بانوال  
 اکابر و سادات و علماء و ایمه سمرقند و کش و بخارا و سایر  
 بلاد ماوراءالنهر را از طرایف تبرکات دیار روم و افرنج از  
 زر و اقمشه و رخوت و غیر آن بصلات وافر و انعامات متکثر  
 اختصاص بخشید و بانواع اصطناعات پادشاهانه از خلعتهای  
 شاهوار و خپول راهوار و زر و استر و جواری و غلمان و  
 غیر آن سرافراز گردانیده اجازت انصراف ارزانی داشت  
 و ایشان داعی و ذاکر و مثنی و شاکر ببلاد و دیار خود  
 مراجعت نمودند \*

گفتار در مراجعت حضرت صاحبقران

از یورش هفت ساله

چون درین یورش ممالک شام و روم بحیطه تسخیر بندگان  
 صاحبقران گیتی ستان درآمد و تمام مواضع این دو مملکت



و جب و جب فرسوده نعل مراکب تسلط و استیلاء سپاه  
مظفرلوا گشت و در تختگاه مصر سکه و خطبه با لقب ههایون  
آراسته قبول اداء خراج و مال سال بسال زیور گردن  
اطاعت و انقیاد ساختند و بکوات با کفار گرج اقامت فرض  
جهاد بتقدیم رسانیده بذیان مکنت و شوکت ایشان بیکبارگی  
انهدام پذیرفت \*

جهان را ز چین داده تا زنگبار \* به تیغش که برنده بادا قرار  
داعیه غزو بی دینان خطای سمیرا صمیر صاحبقران گیتی ستان  
گشت و اول بهار که جهان گیر فلک سریر شرقی انتساب آفتاب  
از منازل شنائی بمحل شرف و پادشاهی انتقال نمود و از  
رفعت مکانش روز مشرقی نژاد تاج و باج از هر جانب شب  
شامی اصل مغربی نهاد بستند و باطراف خویش افزود \*

\* نظم \*

نسیم بهاری در اطراف باغ \* بر افروخت از لاله هر سو چراغ  
صبا از ریاحین شده مشک بیز \* بشاخ چمن باد را آفت و خیز  
خبر داده از گل بهر سو هزار \* نداء چمن خوانده بر شاخسار  
رایت فتح آیت از قشلاق قرا باغ نهضت نموده در چهارشنبه  
چهاردهم رمضان سنه (ست و ثمانمایه) موافق بیجین نیل  
روی توجه بمستقر سریر سلطنت ابد پیوند سمرقند فردوس مانند  
آورد و بر آب ارس جسر بسته بسعادت و اقبال بگذشت و در

علف زار کنار ارس بحوالی قریه نعمت آباد که از قرای  
 نهر برلاس است از مستحدثات التفات همت عالی نهمت آن  
 حضرت نزول فرمود و امیرزاده شاهرخ که بر حسب فرمان  
 واجب الاذعان بطرف قزل یغاچ رفته بود معاودت نموده  
 بمعسکر ظفر قرین پیوست \*

گفتار در تفویض فرمودن حضرت صاحبقران

دین پرور ایالت الوس هولاکو خان را

بامیرزاده عمر

دران ولا بر حسب فرمان اعلی خدام کامیاب بترتیب  
 اسباب طوی و تهیه جشن قیام نمودند و عاطفت پادشاهانه  
 حکومت الوس هولاکو خان را بامیرزاده عمر تفویض فرمود  
 و یرلیغ عالم مطاع بآل تمغای همایون ارزانی داشت که  
 تمام ممالک آذربایجان با توابع و ضمایم و روم تا استنبول  
 و شام تا مصر در حیظه حکم و فرمان او باشد و شاهزادگان  
 که متصدی ایالت فارس و عراقین باشند بچار و قورلتای  
 او حاضر شوند و امراء و لشکریان پدرش امیرزاده میرانشاه  
 را بوی داد و دران محل امیرزاده عمر را اجازت انصراف  
 داد و امیرجهانشاه را با چند امیر مثل رستم امیر موسی و  
 توکل یادگار برلاس و جنید بورلدای و غیرهم باده هزار

سوار تپوزغال نامزد ملازمت او کرد و سفارش فرمود که از سخن و صواب دید امیرجهانشاه تجاوز ننمایند و شاهزاده مشارالیه را تاج و خلعت و کمر مرصع و اسب با زین زر ارزانی داشت و تمام امراء را نیز بجامه و کمر سرافراز و نامور گردانید \*

\* و ز آغاز شهزاده بدرود کرد \*

\* تن خویش تار و بوش پسود کرد \*

و امراء را نیز کفار گرفته روانه ساخت و امیرجهانشاه از الم حرمان دولت ملازمت درگاه عالم پناه بسیار بگریست و زبان حالش بفحواى اندوه فرای \*

\* هنوز رایتِ شام ز چشم ناشده دور \*

\* دل از تصورِ دوری چو بید کوزان است \*

مترنم گشت و رای جهان آرای حکام ممالک مثل امیر شیخ ابراهیم و سلطان ماردین و ملک عزالدین شیر و کوستندیل گرج و تیزک و جالیق و بسطام همه را بخلعت و کمر نوازش فرموده ملازم رکاب امیرزاده عمر ساخت و او بصوب بیلاق اله تاق توجه نمود حضرت صاحب قران بعون تایید ملک دیان از انجا کوچ کرد و شکار انداخته مید بسیار انگذند و بعد از قطع دو مرحله علف زار کنار آب اغلق که آنرا جای بلارود گویند از فر و صول و نزول اردوی کیهان پوی رشک

روضه مینو گشت و در آنجا چند روز توقف افتاد و ماه مبارک  
 رمضان باخرا انجامید و اول روز شنبه که مفتح اسبوع جدید  
 و غره عید سعید بود اقامت سنن و واجبات آن روز شریف  
 و جبه همت پادشاهانه گشت و مولانا نظام الدین شبذنی که  
 از فضلاء بلاغت شعار روزگار بود و چندی از مآثر و مفاخر  
 حضرت صاحب قران بکلیک بیان نگاشته بقراءت خطبه عید  
 و اقامت صلوات اشتغال نمود و بعد از وظایف فرایض و نوافل  
 صدقه و صلوات و مراسم جلایل مواهب و جزایل عطایا و صلوات  
 جشن عید و سایر رسوم آن روز حمید بآیین شاهان باداد و دین  
 مرتب و آماده گشت \*

\* بیت \*

یکی جشن شاهانه شد ساخته \* لوائی جلالت بر افراخته  
 زبس شیره و خوان آراسته \* مهیا شده هر چه دل خواسته

تمه داستان امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه

که بجانب ری رفته بود

سبق ذکر یافت که امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه  
 از برای تحقیق حال اسکندر شیخی بر حسب فرمان متوجه  
 ری شده بودند و چون بدانجا رسیدند اسکندر از تیرگی  
 رای پای جسارت از جاده مستقیم بزدگی بیرون نهاده بود  
 و در تیه ضلالت و جهالت سرگردان شده و قلعه فیروزکوه را

مستحکم ساخته پسر و خوبشان خود را آنجا گذاشته بود و خود بکوهستان و جنگل چلا دون و رستم دار گریخته شاهزاده بختیار و نوین نامدار در طهران ری بیست روز توقف کردند و از پیادهگان ری و قم و کاشان و ساوه و درگزین و آن نواحی دو هزار مرد جمع آوردند و از پی اسکندر روان شده رستم وار برستم دار درآمدند و قلعه نور را محاصره کرده به نیروی دولت قاهره بکشادند و ویران ساختند و در آنجا ملك کیومرث پیش ایشان آمد و چون میان او و اسکندر مخالفت و دشمنی بود بر حسب قضیه الحرب خدعه او را بگرفتند و پیش اسکندر فرستادند و بزبان مصلحت و فریب پیغام دادند که دشمن ترا فرستادیم اندیشه بخود راه مده و بی توقف بیا \*

\* بیت \*

\* که نزدیک خسرو بعهده درست \*

\* همان بنده باشی که بودی نخست \*

\* تو عمری بخدمت بسر بردی \*

\* میگفتن درختی که پروردی \*

اسکندر بعد از ظهور علامات عصیان یارای آمدن نداشت با کیومرث طریقه مصلحت و دوستی پیش گرفت و او را نیز ترسانیده از راه صواب بیفداخت و بایکدیگر عهد بسته باتفاق اظهار مخالفت کردند و در اوایل شوال که کنار آب اغلق مخیم

نزول همایون بود از پیش امیر سلیمان‌شاه کس آمد و خبر این واقعه بعرض استادگان پایه سربراعلی رسانید حضرت صاحب قران بسعادت و اقبال از انجا روان شد و کس بخراسان پیش امیر مضراب فرستاد که بالشکر آنجا براه ساری و آمل متوجه قهر و انتقام اسکندر نکوهیده فرجام گردد و در جمعه هفتم شوال نوکر امیرزاده خلیل سلطان از جانب ما وراء النهر برسد و اخبار امن و استقامت آن طرف بعرض همایون رسانید \*

## گفتار در فرستادن حضرت صاحب قران امیرزاده اسکندر و امیرشاه ملک را از پیش بجانب ری

چون رایت نصرت شعار باردبیل رسید امیرزاده اسکندر و امیرشاه ملک و از امرای هزاره پیرعلی سلدوز با جمعی از پیش بری فرستاد و امر فرمود که از احشام خلیج و اعراب که در حوالی ساره و قم و کاشان و چرا و پراهان ناکه هرود می باشند لشکر جمع آورد و امیرزاده اسکندر را فرمان داد که توجه نموده بامیرزاده رستم و امیر سلیمان‌شاه ملحق گردد و حضرت صاحب قران از اردبیل و میانه گذشته بسرجم نزول فرمود و در انجا امیر دولدای که در اونیک بود

احرام کعبه جلال بسته و از عقب بتعجیل رانده برسید چون سعادت بساطبوس دریافت مکارم اخلاق پادشاهانه او را جهت قدمت خدمت گذار گرفت و بصنوف نوازش مخصوص داشته خلعت و کمرداد و فرمود که اتفاق ملاقات دیگر معلوم نیست می باید که از احوال این جانب اِصلاً غافل نشوید احمد چلایر تاجیک مزاج افتاده و از و اندیشه نیست اما از قرا یوسف ترکمان نیک باخیر باشید و او را وداع کرده بازگردانید و رایت فتح آیت از آنجا روان شده در پنجشنبه بیستم شوال سنه (ست و ثمانمایه) بسطانیه رسید و آنجا محصلان که بتحصیل مال گیلانات رفته بودند بیامدند و بسی اموال از نقود و اسپان و اقمشه تبرکات بیاوردند و در شنبه بیست و دوم ماه مذکور از سلطانیه نهضت نموده بعد از قطب مراحل فر و صول و نزول موکب ظفر قرین صحاری قزوین ر رونق خلد برین بخشید و چون امیرزاده ابابکو از مراجعت حضرت صاحب قران آگاهی یافت از اردبیل دو اسپه بشتانند و از راه کلس بنه روز بصرای قزوین رانده بعز بساطبوس ف گشت و امیر پیر حسین برلاس و امیر سونچک ملازم بود و بوسیله سرای ملک خانم و امیر شیخ نورالدین از حض صاحبقران درخواست نمود که پدرش شاهزاده میرانش و خصت فرماید که در بغداد پیش او باشد عاطفت خسرو

ملتمس او را مبدول داشت و امیرزاده میرانشاه را کنار گرفته اجازت داد و چهار صد هزار دینار کپکپی و صد سراسپ با دیگر طرایف و نفایس انعام فرمود و شاه زاده مشار الیه بطرف سلطانیه باز گشت و چون رایت ظفر نگار از قزوین روان شده بسوق یلاق رسید امیرزاده ابا بکر را دو یست سراسپ و صد ست جبه<sup>(۱)</sup> و صد هزار دینار کپکپی انعام فرمود و فرمان داد که در عقب امیر سلیمان شاه رفته با اتفاق روی جلادت بدفع اسکندر شیخی آورند و حرم شاهزاده شاهي ملک دختر حاجی سیف الدین را دجیل که از توابع بغداد است برسم سیورغال ارزانی داشت و او اجازت خواسته بطرف سلطانیه باز گشت و شاهزاده مشار الیه بعقبه طالغون برف کوفته برآمد و در کجور بامیرزاده رستم و امیرزاده اسکندر و امیر سلیمان شاه ملحق شد و ایشان در انجا رعایت حزم نموده خندق کردند و بشاخهای درخت استوار ساختند و در انجا بیست روز توقف نمودند تا لشکر برسید و باز از موقف جلال حکم واجب الامتثال آمد که در عقب اسکندر بروند بر حسب فرموده روان شدند و چون جنگلستان بود درختان انداخته راه می کشادند و در کمرها که راهها خراب کرده بودند

(۱) در بعض نسخ بجای - جبه - (جیبا) است و موافق لغت ترکی

جِبَّه بمعنی بکتر باید چنانچه چند بار گفته شد \*



بچوبها و تختها راست می ساختند و بدین طریق از پی اسکندر می رفتند و در جست و جوی او بهر طرف می شناختند و از مخالفان هر کرا می یافتند بقتل می آوردند و رایت خورشید اشراق از سوق بلاق نهضت نموده در یکشنبه غره ذی قعدة بجلمای ری در آمد و مرغزار سارق قمش مخیم نزول همایون گشت و رای صواب نمای چهار پایان و ائقال زیاده را براه ری و خوار روانه ساخت و بیگ ملک آغا حرم امیرزاده پیر محمد با فرزندانش اجازت یافته بجانب غزنین و قندهار روانه گشت و حکم شد که امیر شمس الدین عباس و دیگر امراء که نقل قراناتار و خانه کوچان آذر بیجان در عهده اهتمام ایشان بود مجموع از راه خوار و سمنان روان شوند بر حسب فرموده از هر تومان یک میرفوشون که موکل بود بر جمعی از قراناتار ایشانرا رانده متوجه شدند و امیر شاه ملک که جهت جمع کردن لشکر از پیش آمده بود بار دوی کیهان پوی پیوست و صاحب قران در یادش دارا منش \* \* مصراع

• آن ز عدلش ملک و دین در نازش و در پرورش \*

از مرغزار سارق قمش روان شد و چون بقلعه گل خندان که در دامن دماوند واقع است و ویران بود رسید بنظر احتیاط در آورده فرمان داد که آن قلعه را بگچ و سنگ عمارت کرده را معمور گردانند و از انجا گذشته با لشکر آراسته از دماوند نه

عبور نموده بفیروز کوه رسید فیروزه فیروزی زیور خاتم  
سلطنت و جهانبانی و جواهرآمال و امانی منتظم در عقود  
دولت و کامرانی - والله الحمد و المنة \*

### گفتار در فتح قلعه فیروز کوه

از قلاع معتبر که بمزید مذاعت و محکمی مشهور است  
و وصف آن در کتب تواریخ مسطور و مذکور قلعه فیروز کوه  
است که بفرز کوه عالی ساخته اند و حصار آن را در غایت  
حصانت و استحکام برافراخته و پرداخته \* \* بیت \*

\* از محکمی است کوهی اندر فراز کوهی \*

\* در وی پناه جسته از پردلان گروهی \*

هون رایت فتح آیت روز دوشنبه نهم ماه مذکور سایه وصول  
رفیروز کوه انداخت عساکر گردون مآثر اطراف و جوانب  
را فرو گرفتند و کورگه زده سورن انداختند و فرود آمدند  
بهادران پیش رفته سپها مرتب ساختند و بترتیب عراده و  
نجفیق و دیگر اسباب جنگ حصار مشغول شدند و رعده اندازان  
بد اندازی در گرفته و شجاعت پیشگان هربازی از سر گرفته  
چون يك برج از حصار قلعه در دامن کوه بر سر رودخانه  
اکرده اند و باروی آن تابالا برآورده مردم قلعه آب  
انجا بر می داشتند دلاوران لشکر منصور پیش رفته آب را  
پای کوه بگردانیدند آنچه دران موضع ماند بهر گونه

قافورات و پلیدیها ملوث و مکدر ساختند اهل حصار از سر  
 اضطراب دست جسارت بجنگ و پیکار برکشادند و از بیم جان  
 دل بر مرگ نهاده بمدافعه و مقاتله بایستادند چون شب  
 درآمد از نوکران شاهزاده جوان بخت ابراهیم سلطان محمد  
 آزاد و شیخ بهلول بیان نمود آق بوغا با بهادری چند از کمرها  
 یک یک بقلعه کوه برآمدند و بهای بارو رفتند و چون  
 حصاریان آگاهی یافتند روان بشتافتند و بمنع و معارضه  
 مشغول گشته نیران محاربه و قتال اشغال یافت و چندی  
 از بهادران که ببالا برآمده بودند زخم دار شدند و چون روز  
 شد سپاه ظفر پناه کورگه زده سورن انداختند و از اطراف  
 بکمرها برآمده آهنگ جنگ نیز ساختند مشاهده آن حال  
 پسر اسکندر شیخی و سایر اهالی قلعه را که از جمله سیصد مرد  
 دیومفت مازندرانی و سپاهیان جنگ جوی جنگلی بودند  
 در قلق و اضطراب افکند و از غایت دهشت و هراس جمعی  
 را پیش حضرت صاحبقران فرستاده بتضرع و زاری امان  
 خواستند مرحمت پادشاهانه فرستادگان را خلعت پوشانید  
 و نوازش فرمود و استمالت نموده بازگردانید و چون ایشان  
 بقلعه بازگشتند پسر اسکندر و متعلقان ار که آنجا بودند بدرگاه  
 عالم پناه شتافتند و قلعه را تسلیم داشتند لشکر فیروزی ام  
 بقلعه درآمدند و تمام ساکنان آنجا را بکوچ بیرون آوردند

• بیت • و چنان حصنی بدان حصانت که •

درو مردم ندیم ماه بودی • ز راز آسمان آگاه بودی  
از نیروی دولت قاهره بدو روز فتح شد و حضرت صاحبقران  
زنکی تونی را با جمعی بکونوالی قلعه بازداشت و روز دیگر  
چهارشنبه یازدهم بسعادت و اقبال سوار شده مقدار نیم  
فرسخ براند و بموغازی فرود آمد حضرات عالیات سرای  
ملک خانم و تومان آغا را با شاهزادگان ارجمند امیرزاده  
الغ بیگ و امیرزاده ابراهیم سلطان و امیرزاده ایجل و  
امیرزاده سعد و قاص را روانه سمرقند گردانید و مجموع  
برحسب فرمان برای سلطان میدان روان شدند و رایت  
ظفر پیکر بعزم دفع اسکندر نهضت فرمود و درین اثنا خبر  
آمد که قرانانار یاغی شده اند و کیفیت این قضیه چنان بوده  
که یک کزن از تاتار که نقل ایشان در عهده خواجه تنکری  
بیرمش بود در ظاهر دامغان دست غدر و طغیان از آستین  
عصیان و عدوان بر آوردند و او را زخمی زده بیداختند  
و سر خود گرفتند و داروغاء کرفی که بعد از ایشان می آمدند  
تنکری بیرمش را که برهنه و زخم دار بی خبر افتاده بود  
بشناخت و از حیانتش رمقی مانده بود او را باندرون  
دامغان بردند که معالجه کنند و از استماع این خبر دیگر کرفها  
عزم گریختنی کردند و چون امیر شمس الدین عباس و اتلش

و شاه ولی پسر سونجک و دیگر امراء قوهون که موکل کونها بودند ازان حال آگاهی یافتند تیغ انتقام دران بی باکان شقاوت فرجام نهاده بسیاری ازیشان را نیست گردانیدند ازان جمله دران درون و بیرون دامغان دوسه هزار کس کشته شد چنانچه از کثرت کشتگان راه برگزندگان بسته ماند \*

\* نظم \*

چو شد دیده بخت نثار تار \* هوس بود کردند و پندار تار  
 کلیم سیه بهر خورد یافتند \* رخ از صوب اقبال برتافتند  
 دلیری نمودند و باغی شدند \* که نفرین برایشان که باغی شدند  
 بشومی اندیشه نابکار \* بکشتند ازیشان فراوان هزار  
 ز بس جیفه کشته شد بسته راه \* عقوبت برآرد نهال گناه  
 و چقد فوج ازیشان بطرف جنگلهای استرآباد گویختند و  
 دیگران را امیر شمس الدین رانده با خود بیورد و چون  
 پرتو شعور صاحب قران بی همال بوین احوال افتاد بیان  
 قوچین و فاضل پسر سیف الملوک حاجی سیف الدین و  
 دانه خواجه و رستم پولاد و قماری بهادر با پانصد سوار از  
 عقب گریختگان روان ساخت که هر جا که باشند بایشان رسند  
 و بعد ازان امیرزاده احمد عمر شیخ و امیر برندق را با فوجی  
 سپاه بفرستاد و ایشان بر حسب فرمان تا بدامغان برانندند  
 و چون نثار بعضی کشته شده بودند و بعضی گریخته و بیشتر

را امیر شمس الدین و دازوغان برده بودند از آنجا بازگشتند و بموکب همایون پیوستند و بیان قوجین و دیگران که اول ایشان از پی گریختگان رفته بودند از بسطام گذشته و از عقبه لنگرود عبور نموده بجنکل مازندران درآمدند و در موضع قرانغان بکنار دریای قلزم بتانار رسیدند و با آنکه ایشان پانصد مرد بیش نبودند و تانار<sup>(۱)</sup> کترتی عظیم بی اندیشه ایشان جنگ کردند و به نیروی دولت قاهره غالب آمدند و کما بیش دوهزار خانه دار تانار بدست آوردند و قریب هزار کس از ایشان بکشتند و بیان قوجین از آنجا متوجه درگاه عالم پناه شد و اغرق<sup>(۲)</sup> که با حضرات عالیات بصوب سمرقند روان شده بود چون به بسطام رسیدند اغرق<sup>(۲)</sup> امیرزاده شاهرخ جدا شده براه نیشاپور عازم هرات گشت سرای ملک خانم و تومان آغا با اغرق<sup>(۲)</sup> بزرگ براه جاجرم و اسفراین برفتند \*

گفتار در توجه حضرت صاحبقران بچلا و

چون عادت و وار صاحب قران کامگار همواره چنان بود که در کفایت مصالح و مهمات ملک و ملت بنفس مبارک خویش التفات فرماید درین مجال عذایم خسروانه بصوب استیصال اسکندر شیخی معطوف گشت و امیرزاده

(۱) در بعض نسخه بجای - تانار - (قران تانار) است \* (۲) در بعض

کتب بجای - اغرق - (اورق) است \*

شاهرخ را که ظفر کرده از ملازم بود اندک عارضه طاری شد فرمان قضا جریان نفاذ یافت که امراء و لشکریانش برقرار با معسکر نصرت قرین باشند و او با ایچکیان خود بازگشته به هرات رود شاهزاده برحسب فرموده توجه نمود و موکب فتح آیدن متوجه جانب چلاو شد و با آنکه دران طرق و مسالک کوههای بلند سر باوج افلاک کشیده بود و درهای ژرف در پستی بمركز خاک رسیده فراز و نشیب آن کوهسار ناهموار \*  
\* بیت \*

\* کسی ندیده فرازش مگر بچشم ضمیر \*

\* کسی نرفته نشیبش مگر بهای گمان \*

در چند روز معدود طی کرده شد و چون عساکر گردون مآثر ببالای کوه چلاو برآمدند سکندر کافر نعمت از عجز و اضطراب فرار اختیار کرد و روی شقاوت و ادبار بجهنم دره نهاد \*

\* چون زولای نعمت خود سر کشید \*

\* نیست عجب گر بجهنم رسید \*

و رایت نصرت شعار در روز جمعه بیستم ذی قعدة بچلاو رسید و چون اسکندر و اتباعش آن موضع گذاشته بودند و گریخته روز دیگر از آن محل کوچ کردند و دران راه دره ایست عمیق بسیار درخت که پیوهته آنجا ابر و میغ و بارندگی می باشد و دران دره آبی است بزرگ بغایت تیز که نه باسپ ازان

می توان گذشت و نه بشناہ و از غایت معویت و دشواری  
 راه بجهنم دره مشهور است و پلی که بر بالای آن آب  
 بسته بودند و اسکندر ازان گذشته بود و آن را ویران ساخته  
 و چون حضرت صاحب قران آنجا رسید و عبور از آب منعذر  
 بود امر فرمود که پل به بندند عساکر دشمن گداز چوبهای  
 دراز را بک سردر خاک بند کرده دیگر سرپیش میداشتند  
 باز بران سرچوبی دیگر بمیخ وصل کرده پیش میداشتند تا  
 مقدار چوبی بلند پیش نماند بعد ازان چوبها انداختند و  
 بر بالای آن تختها میخ دوز کردند و چون پل بسته شد و راه  
 کشاده روز دوشنبه بیست و سیوم نخست چهل بهادر که  
 بقراولی مقرر بودند با پانصد مرد دیگر بگذشتند و از عقب  
 ایشان یوسف برلاس با قوشون توسقال بگذشت و بعد ازان  
 ید خواجه شیخ علی بهادر و ازپی او امیرزاده سلطان حسین  
 امیر شیخ نورالدین بگذشتند و ببالای کوه جهنم دره برآمدند  
 جنگلها بریده راه می ساختند و بطلب اسکندر می شتافتند  
 حضرت صاحب قران از پل عبور نموده یکروزه راه برفت  
 ببالای پشته که درخت نبود نزول فرمود و دران ایام  
 متصل میخ و باران بود و درین منزل سید اسمعیل کوسکانی  
 ز کرسگان که از قرای نرمن است بدرگاه اسلام پناه آمد و  
 احراز دولت دست بوس همایون مستسعد گشت و قهرمان



جزم<sup>(۱)</sup> صاحب عزم صاحب قرانی لشکریان را دران جنگ  
بجست و جوی اسکندر از هر طرف روان کرد و غجرجی ایش  
سادات مازندران بودند و از قراولان که سابقا باین  
مختلفه بودند دریای قوجین و شاد ملک برلاس و صدر برلا  
و شیخ درویش اللمی و شیخ محمد قوجین و بیگک نمور قوج  
و خداداد چوره و وفادار روز پنجشنبه بیست و ششم در مید  
جنگل نزدیک کنار دریای فلزم با اسکندر رسیدند و ش  
درویش اللمی از خوف بازگشت بدان بهانه که یوسف برلا  
را با جمعی از سپاه که از عقب بدم آمده بودند بتعجیل  
بیاورد و اسکندر با دو بیست پیاده و سی سوار از خویشا  
خود باهنگ جنگ از قیدول بیرون آمده بایستادند  
قراولان لشکر منصور که رسیده بودند بیست نفر بیش نبودند  
و شجاعت و دلوری اسکندر را که مره بعد اخری مشاهده  
کرده بودند می دانستند و در واقع او را بهادری و پهلوانی  
موروثی بود چه مشهور است که قبیله او از نسل بیژن اند  
پدرش گیو بود و مادرش بانو گشسب دختر رستم چنانچه  
فردوسی از زبان بیژن گفته \*

\* بیت ۱

\* نیاشیر جنگی پدر گیو گرد \*

\* هم اکنون به بینی ز من دست برد \*

با این همه قراولان از بیم بازخواست صاحبقران دل بر مرگ نهاده بایستادند که اگر قضای رسیده همین جای اولی و بامید دولت قاهره آن حضرت که از کثرت تجربه اعتماد بران داشتند دست جلات به تیر و کمان یازیدند اسکندر با سواران خود چند نوبت به نیزه حمله آوردند و ایشان پای ثبات فشرده تیرباران کردند و اسکندر را کاری از پیش گرفت عاقبت اسکندر که تادر و کاب همایون بود عنان از لشکری نمی پیچید بشامت کفران نعمت از اندک نفری قوی برتافت و پشت بهزیمت داد با آنکه غلبه از سوار و پیاده داشت \*

\* نظم \*

- \* بکون و مکان چیزی از خیر و شر \*
- \* ز کفران نعمت مدان شوم تر \*
- \* ز کفران نعمت چه آید جز این \*
- \* که نقصان عمر است و خمران دین \*
- \* بکفران نعمت دلیری که کرد \*
- \* که رخس حیاتش سکندر بخورد \*
- \* سکندر که بد رستم روزگار \*
- \* ز کفران نعمت چنین گشت خوار \*

و چون از نیروی اقبال صاحب قران اسکندر نامور در زمان با غلبه لشکر ازان چند نفر هراسان شد و قینول را گذاشته

بجنگل درآمد و بگریخت قراولان بجای خود بایستادند و ندانستند که او بکدام طرف بیرون رفت و یوسف برلاس و سیف الملوک و حاجی عبدالله عباس از عقب برسیدند و با قراولان بانفاق به قیتول اسکندر درآمدند و دست تسلط بذهب و غارت برکشاده از اسپ و استر و اقمشه و زر و غنایم بسیار گرفتند و شب در آنجا توقف نمودند و امیرسونجک که با امیرزاده رستم و امیرزاده ابابکر و امیر سلیمان شاه بود و از پیش روان شده از طرف دست چپ بیامدند

بایشان پیوستند \*

\* چو شد روز و شب دامن اندر کشید \*

\* در خشنده آمد ز بالا پدید \*

امیرسونجک از طرف دست چپ بجانب کوه و جنگل روی توجه بجست و جوی اسکندر آورد و بعم زاده او لهراسپ و دیگر کسان او رسیده در پی کرد و امیرعلی پسر اسکندر و دختر و زنان و متعلقانش را اسیر گرفت \*

گفتار در محاربه امیرزاده سلطان حسین

با اسکندر شیخی و ناپدید شدن اسکندر

امیرزاده سلطان حسین و سید خواجه شیخ علی بهادر با هفتاد مرد بقراولان رسیدند و خبر اسکندر را از ایشان پرسیدند و بانفاق در عقب او بجنگل درآمدند و روان شدند و چون از

روز نیمه بگذشت در میان جنگل ستان و دریا کنار با اسکندر رسیدند و با دو بیست پیاده و پنجاه سوار بود مجموع از بیم جان جنگ را آماده شده در مقابله بایستادند امیرزاده سلطان حسین برایشان حمله کرد و بطریق خدعه و فریب گریزان شد و چون مخالفان دلیر گشتند پیاده و سوار از جنگ بیرون آمده از پی ایشان بشتافتند و روان باز گشتند و با تیغ انتقام بر سرایشان ریختند و بیشتر پیادگان را خون با خاک بیامیختند و ازین جانب وفادار داد مردی و مردانگی داده او را نیزه بر روی زده بودند و اسنان او از ضرب سنان بیرون افتاد و با وجود چنین زخمی بعد از آن جنگ بسیار کرد و نوکران امیرزاده سلطان حسین از چلاریان دو سوار فرود آوردند و اسکندر مقهور و مخدول بجنگل درآمد بطرف گیلان بدر رفت بعد از آن خبری محقق از او نیامد بعضی گفتند بزنی فقراء برآمده صورت فقر و غربت را حصار جان ساخت و جمعی گفتند در آن بیشها جان شیرین بتلخی سپرد و امیرزاده سلطان حسین از دو نفر چلاری که گرفته بود یکی را زنده مصحوب قزان درویش پیش حضرت صاحب قران فرستاد و منزل همایون بالای آن پشته بود که سبق ذکر یافت و چون قزان درویش او را بیارود آن حضرت احوال اسکندر بتفصیل از او استفسار فرمود و امیرزاده

سلطان حسین از انجا بازگشته بکنار دریای قلزم بامپوزاده  
 رستم و امپوزاده ابابکر و امپوزاده اسکندر و امپور سلیمان شاه  
 و امپور شیخ نورالدین که با لشکر غلبه بجست و جوی اسکندر  
 میگردیدند دوچار خوره و بانفاق کنار کنار قلزم بطرف  
 گیلان قریب سه فرسخ رفته فرود آمدند و امپور مضراب چاکو  
 که بر حسب فرمان بالشکو خراسان از راه امل و ساری  
 بطلب اسکندر شناخته بود بایشان ملحق شد. بر اسرار این  
 بن مهم به اطلاع دربار رسیدند و مجموع در انجا جمع آمدند  
 و چون اسکندر آنها نیم جانی بهزار مشقت بیرون برده بنوعی  
 ناپدید گشت که دیگر اثری از او پیدا نشد شاهدگان و  
 امرار از انجا بازگشته بدرگاه عالم پناه آمدند کمال حمیت  
 پادشاهانه ایشان را با آن همه کوشش که نموده بودند عتاب  
 فرمود که چرا از پی اسکندر نرفتید و امپور شاه ملک را  
 با ایشان منضم ساخته همه را باز بطلب اسکندر بجانب گیلان  
 فرستاد و ایشان یکشبانه روز در میان جنگل ولای و زمیذهای  
 برنج کار برنج و زحمت بسیار برفتند و متصل از آسمان باران  
 میبارید و زمین لای بود چنانچه محل فرود آمدن  
 نمی یافتند در آن حال از حضرت صاحب قران فرمان رسید  
 که مراجعت نمایند بر حسب فرموده باز گردیدند و روایت  
 منصور از فراز پشته مذکور نهضت نموده و از آب جهنم دره

بهل گذشته در حوالی قلعه نور که از قلاع رستم دار است  
 نزول فرمود عساکر منصور برادرزاده اسکندر را با جمعی از  
 اقرباء و نوکرانش که گرفته بودند پیش حضرت صاحب قران  
 آوردند عاطفت خسروانه ایشان را مرحمت فرموده از  
 هر خون ایشان درگذشت و بجان امان بخشید و شب هنگام  
 از امیرزاده ابابکر و امیرزاده سلطان حسین و امیر سلیمان شاه  
 خبر آمد که بکنار آب دره رسیده ایم و عبور از آن متعذر  
 است و ما را استعداد پل بستن نیست امر عالی نفاذ یافت  
 و محمد آزاد و توکل باورچی با سی کشتی بان جلیکون مقدم  
 ایشان اردو شاه گرفتند و بازوی مهارت کشاده پل به بستند  
 شاهزادگان و امراء و لشکریان از پل گذشته سعادت  
 بساطبوس دریافتند و شب آنجا توقف افتاد و رایت فتح  
 آیت از آنجا بصوب گیلان بطرف قلعه حرئی<sup>(۱)</sup> روانه شد و در  
 جلگه کلاره دشت رسیده چند روز توقف نمود و درین اثنا امیر  
 غیاث الدین علی پسر سید کمال الدین را تربیت فرموده  
 مملکت آمل را بجهت عداوت قدیم که میان ایشان و اسکندر  
 بود بوی ارزانی فرمود \*

گفتار در توجه رایت نصرت شعار برسپیل  
 ایلغار بجانب سریر سلطنت پایدار

(۱) در چهار نسخه بجای - حرئی - (هرسین) است \*

چون از جزای کفران نعمت و نهیب آسیب سپاه گردون  
 صولت اسکندر شیخی چون آب حیوان نا پیدا و گم نشان شد  
 و هرکه با و منسوب بود از فرزندان و زنان و متعلقان و هرچه  
 داشت از قلاع و اموال و چهارپایان و غیر آن در قید اسار  
 و حوزه تصرف و اختیار اعوان و انصار دولت پایدار در آمد  
 رای صواب نمای عزم توجه سمرقند جزم فرمود و شاهزادگان  
 که ضبط و محافظت عراقین بعهده شهامت و صرامت ایشان  
 قرار یافته بود و سید عزالدین هزارگری و برادرانش و سید  
 علی مازندرانی همه را بالباس خلعت اساس قدر و رفعت  
 بلند گردانیده اشارت فرمود که هر یک بولایتی که نام زد  
 ایشان شده باز گردند و امیر سعید برلاس را ملازم امیرزاده  
 رستم گردانید و امیر سونجک را ملازم امیرزاده ابا بکر  
 و بر حسب فرموده امیرزاده اسکندر بهمدان و سید عزالدین  
 بهزارگری و سید علی بآمل روانه شدند و رایت نصرت شعار  
 از کلاره دشت نهضت نموده بعد از چند کوچ بولایت لار رسید  
 در پای کوه دمارند که پادشاه ارغون در آن موضع کوشکی  
 ساخته است و حالیا بکوشک ارغون معروف است و روز یکشنبه  
 بیستم ذی حجه از آنجا بسعادت و اقبال سوار شده با امراء  
 و خاصگیان بتعجیل روان شدند روز سه شنبه بیست و دوم  
 بفیروزی بفیروز کوه نزول فرمود و امیر سلیمان شاه را بخلعت

طلا دوز و کلاه مرصع سرافراز گردانیده بحکومت رمی و فیروزکوه و آن نواحی بازداشت و بیان قوچین را که داروغای رمی بود اجازت ارزانی داشته بضبط قلعه گلخندان فرمان داد و از آنجا برای سلطان میدان روانه شد و پنجشنبه بیست و چهارم ببسطام رسیده باحراز زیارت سلطان العارفین بایزید قدس سره مبادرت نموده استمداد همت کرده دست توفیق بافاضت نذورو صدقات برکشاد و حاکم استرآباد بیرپادشاه که درین سفر هم عنان ظفر ملازم رکاب همایون بود و بااجازت حضرت اعلیٰ پیشتر باسترآباد رفته باز درین محل برسید و پیشکشها کشید و از جمله نه تقوز اسپ بود عاطفت خسروانه او را خلعت داده باز گردانید و هم در آنجا دانه خواجه که از عقب نانار رفته بود برسید و عز بساط بوس یافته صورت حال نانار عرضه داشت فرمان شد که کلان تران ایشان را بایند همه را رانده بسمرقند بوند و امر فرمود که داروغگان مواضع و ولایات ایشان را بدرقه کرده بوسانند و صاحبقران سپهر احتشام همان روز از بسطام روان شد و چون قریه جغزاز<sup>(۱)</sup> وصول رایت نصرت شعار جنت آثار گشت حسن صوفی ترخان از پیش امیرزاده شاهرخ آمد و استفسار نمود که در کجا ادراک دولت ملاقات انسرفرق مفاخرت و مباحثات سازیم رای

(۱) در بعض نسخه بجای - جغز - (جغو) و در بعض (جفران) است \*



صواب نمایی او را بلاغ بازگردانید که بتعجیل بیاید چنانچه در کنار آب جنچران برسد حضرت صاحب قران بتعجیل روان شده روز چهارشنبه غره محرم سنه (سبع و ثمانیة) از نیشاپور کوچ کرده بعشق آباد فرود آمد و روز جمعه سیوم مزار متبرک جام را مخیم اقبال ساخت و بوظایف زیارت و استمداد همت قیام نموده از آنجا روان شده بر لب آب جنچران رسیده نزول فرمود و امیرزاده شاهرخ از هرات بر حسب فرمان توجه نموده آنجا رهیده دولت تلاقی دریافته دیده امید روشن گردانید و پیشکشها کشید و همت پادشاهانه تمام آن را بجماعتی که ملازم رکاب همایون بودند بخشید آقبوغا و قرا بوغای جون غربانی که در غیبت حضرت صاحب قرانی اذی بشه فاسد از جهل و نادانی بدماغ راه داده بودند و هند و شاه شینه هردو را درین محل بیاورد باشارت شکنه قهروردو را در رباطی که آنجا است از حلق بیابختند و خواجه احمد طوسی را جهت ضبط اموال و مفرد عمال خراسان تعیین فرمود و او در مدت چهل روز دویست تومان کپکی از کارکنان و عمال استحصال نمود و حضرت صاحبقران همان زمان روان شد و امیرزاده شاهرخ را که بمشایعت رکاب سعادت انتساب می آمد اجازت انصراف داد و کنار گرفته باز گردانید و چون بکران رسید به نزدیک رباط بر سر چشمه نزول فرمود

و تَمور خواجه آق‌بوغا که از سمرقند باقامت رسم استقبالی  
استعجال نموده بود در آن محل برسید و نه سرا سب راهوار  
کشید و از آنجا روان شده بکنار آب مرغاب فرود آمد و مردم  
از داروغای جلیجکتو اباقلاب تلمبه شکایت کردند و حال از موقوف  
جلال فرمان لازم الامثال بنفاذ پیوست و اورا پای سوراخ  
کرده سرنگون بیاویختند و از آنجا به تعجیل راند و در اثنای  
راه حکام و داروغگان ولایات و کلان تران الوس و اهشام از  
اطراف پی در پی میرسیدند و اسپان می کشیدند و ملازمان  
بختیار اسپان مانده را در راه می ماندند و بران اسپان سوار  
شده بتعجیل میراندند و رایت نصرت شعار بلنکر شیخ زاده  
با یزید رسید و از آنجا نهضت نموده و از اند خود و دکه  
و آب دره کرگذاشته بعلیا باد فرود آمد و از آنجا روان شده  
بقرب تویه آدینه مسجد نزول فرمود بزرگان بلغ برسم استقبال  
پیش آمدند و حضرت صاحب قران را بضراعت نیاز نماز  
برده باقامت و ظایف دعا و ثنا قیام نمودند و آنحضرت  
بسیاه گرد رسیده نزول فرمود و از آنجا توجه نموده از جلیحون  
بکشتی بگذشت و در ترمذ بخانه خانزاده علاءالملک نزول  
فرمود و خانزاده مشارالیه مراسم طوی بتقدیم رسانیده  
پیشکش کشید و از آنجا روان شد و از قهلقه و چکدالیک عبور  
فرموده موضع دول برجی محل نزول همایون شد و از آنجا

بکش رانده آق سرا از ین مقدم فرخنده غیرت فردوس  
اعلی گشت و بی توقف بمزار متبرک شیخ بزرگوار شمس الدین  
کلار<sup>(۱)</sup> شتافته استمداد همت نمود و زیارت پدر سعید و امیرزاده  
جهانگیر و سایر فرزندان و اقرباء دریافت و از انجا سوار شده  
و از عقبه کش گذشته بباغ نخت قراچه فرود آمد و از انجا  
بباغ قرانویه در قصر جهان نما نزول فرمود و در آن محل  
خواجه یوسف و ارغونشاه امیرزاده قید و پسر امیرزاده پیرمحمد  
جهانگیر را بدرگاه عالم پناه آوردند و عززمین بوس دریافتند  
نثار کردند و پیشکش کشیدند و مهد اعلی تکل خانم نیز  
با تمام خوانین امراء باستقبال شتافته سعادت تقبیل حاشیه  
بساط جلالت مناط دریافتند و بوس نثار قیام نموده خلعتها  
و تقوזהا بعرض رسانیدند و چون صاحبقران گیتی ستان چنان  
بتعجیل رانده بود که مردم از قرب وصول موکب همایون تاغایت  
آگاه نبودند درین محل سادات و قضاات و اکابر و اعیان شهر  
مجموع بیرون شتافتند و بعضی بساط پیوس استسعاد یافتند \*

گفتار در وصول موکب ارجمند سعادت مند

بدار السلطنة سمرقند

صاحب قران گیتی کشا از قصر جهان نما بسعادت سوار

(۱) در بعض نسخ بجای - کلار - (کلال) است \*

شده در محرم سنه ( سبع و ثمانماية ) بسمرقند در باغ چنار  
 نزول فرمود و از انجا بشهر در آمده بمدرسه شاهزاده سعید  
 محمد سلطان که نا غایت که ساخته بودند عز ملاحظه آنحضرت  
 نیافته بود فرموده رسم زیارت اقامت نمود و بباغ چنار آمد  
 و خاطر خاطر پرتو نشاط بر بسط بساط عشرت و انبساط انداخت  
 و چون حضرات عالیجات و شاهزادگان که با اغرق از فیروز  
 کوه پدشت روان شده بودند و بر حسب فرموده براه باورد  
 و ماخان و صورتوجه نموده هفتوز نرسیده بودند کس بتعجیل  
 فرستاد که بشتابند و هرچه زود تر بیایند و مهرداد اعلی تومان  
 آغا از گذار قریه آمویه عبور نموده بمرغزار بخارا رسیده بود  
 و فرود آمده که فرستاده حضرت صاحب قران برسید و چون  
 سرای ملک خانم هفتوز نرسیده بود سه روز در انجا توقف  
 نمود تا خدر معلی مشارالیها برسید و دران محل اغرق گذاشته  
 بتعجیل از پیش روان شدند و به وابکنت راندند و از انجا  
 کوچ کرده و از رباط ملک گذشته بمرغزار چهار منار فرود  
 آمدند و از انجا بتانکنت بکوچه ملک آمدند و در انجا ساوری  
 در میان بود و آتش کشیده که باز کس آمد که بتعجیل بیایند  
 روان سوار گشته استعجال فرمودند و بسمرقند شتافته از عز  
 تلاقی حضرت صاحب قرانی بمراقی سعادات و کامرانی  
 صعود نمودند و سرای ملک خانم بباغ چنار فرود آمد

و نومان آغا بباغ بهشت و حضرت صاحب قران با آنجا نزول فرمود و از فرقدوم فرخنده بحقیقت باغ بهشت شد و چون از یورشی که بعضی نتایجش فتح تمام ممالک شام و مصر و روم بود رایت نصرت شعار در غایت استعلاء و اقتدار بمستقر سریر سلطنت پایدار مراجعت نمود بر حسب عادت روزگار مولع بر زوال و انتقال جای آسیب عین الکمال بود نیل ملال بر جمال حال کشیده آمد و مزاج مبارک از نهج اعتدال انحراف پذیرفته اندک مرضی طاری شد و بعد از یک هفته از دارو خانه - و اذاً مرضت فهو یشغین بشفا مبدل گشت و بعد از صحت مسند ابهت و جلال بباغ شمال انتقال یافته چند روز بدولت و اقبال توقف افتاد و در آنجا بجهت فرزند ی که از بیکسی متولد شد تمام آغایان و شاهزادگان و نوپینان جمع آمده جشنی پادشاهانه مرتب گشت و بعد ازان باغ بلند از شکوه مقدم ارجمند فردوس مانند شد و از آنجا روح آسا که پرتو حیات و بقا بر قالب اندازد بداخل سمرقند درآمد و خانه شاهزاده سعید محمد سلطان - خص بمزید الرحمة والوضوان - بکرامت نزول همایون اختصاص یافت و فرمان شد که متصل بمدرسه که معمار همت شاهزاده مشارالیه افشاء کرده گنبدی جهت مرقد مغورش بسازند بر حسب فرموده در پیشگاه ساحه خانقاه متصل بصفه

چنوبی قبه فلک مثال برانراختند و ایزاره آنرا از رخام منقش  
 بزر و لا جورد مرتیب ساختند و سردابه از برای مدفن مغفرت  
 معدن پرداختند و خانه چند که در حوالی آن بود ویران ساخته  
 باغچه بهشت آیین ترتیب کردند و مطرح انوار الهامات حقانی  
 یعنی ضمیر منیر حضرت صاحب قرآنی پرتواعتناء و اهتمام  
 براسنکشاف احوال خاص و عام انداخت و بغور قضایای رعایا  
 و زیر دستان رسیده مجروحان زخم عدوان و تعدی را بمرام  
 مراحم بی دریغ بنواخت و چون بمسجد جامع که از مستحذات  
 آن حضرت است گذار آورد درگاه آن که در مدت غیبت آن  
 حضرت برآورده بودند در نظر همت بلند کوچک و کوتاه نمود  
 امر عالی صدور یافت که آن را خراب سازند و کشاده تر و  
 بلندتر ازان اساس اندازند و برانرازند و خواجه محمود  
 دارد بواسطه تقصیری که درتوسیع و ترفیع درگاه مذکور  
 کرده بود در بازخواست افتاد و در مدرسه سرای ملک خانم  
 که در مقابل جامع واقع است نزول فرمود و جهت استحکام  
 مبانی معدلت و نصف عمل داران و بکنجیان را گرفته و  
 بند کرده در معرض خطاب و عتاب آورد و بعد از سوال و  
 جواب هر که ازو خسرا نی بکسی و ضرری بدیگری رسیده بود  
 ادبهای بلیغ دید و عقوبتها بسزا کشید و از انجمله محمود داود  
 و محمد جلد که از عظاما نویسندگان بودند و در مدت غیبت

رایت نصرت شعار متقلد امر وزارت هردو را بکان گل در  
 اثناء طوی که بعد ازین شرح داده خواهد شد بحلقی برگشیدند  
 و صاحب قران عالی مکان از مدرسه مذکور بباغ چذار فرمود  
 و ایلچی ایدکو از دشت آمده دران محل بوساطت امراء  
 سعادت زمین بوس دریاقت و شونقار و دیگر بیلاکات که  
 آورده بود بگذرانید و پیغام ایدکو که مضمون آن اظهار  
 مطاوعت و انقیاد بود بعرض رسانید حضرت صاحب قرانی  
 از انجا آهنگ باغ دل کشا فرمود چند روز آن روضه دل فرور  
 مشمول میامن فرول همایون بود و دران اثنا از پیش فرمان ده  
 ممالک افرنج ایلچی رسید و بسی تحف و هدایای فاخر و  
 انواع تبرکات و تنسوقات نادر بموقف عرض رسانید از انجمله  
 پردها بود که در نقوش آن صورت گری بنوعی بانته بودند  
 که اگر کلک مانی همچنان بر لوح ارژنگ<sup>(۱)</sup> جاری بودی از  
 طرح نظیر آن تصویر بصد گونه قصور و تقصیر موسوم گشته  
 و شرمساری کشیدی و پیش ازین فرمان قضاچریان صدور  
 یافته بود که در باغی که با امر واجب الامثال در جذب باغ  
 شمال ساخته بودند و طول هریک از چهار دیوار آن قریب  
 هزار و پانصد گز شرعی بنایان مصر و شام باهتمام تمام

---

(۱) در اکثر نسخ موجوده بجای = ارژنگ - (ارنگ)

در میان آن قصری پادشاهانه بسازند و درین ولا عمارت آن بانام پیوست قصری که از مجموع نظایر و اخوات که باشارت حضرت صاحب قران در دیگر بساتین و باغات ساخته و برافراخته بودند بزرگ تر بود و چون زیفت عمارت شام از رخام می باشد و آب روان در اماکن و مساکن آن دیار عمومی تمام دارد بنایان آن طرف در سنگ تراشی و فصوص کاری و اختراع فوارات جاری بغایت ماهر میباشند کاری که خاتم بغداد در آبنوس و دندان و غیر آن می کنند ایشان در دیوار و فرش عمارات از سفکهای الوان بهمان خوبی و نازکی می سازند لاجرم از سنگ مرمر در داخل آن قصر بدیع پیکر کارهای لطیف کرده کمال حدق و مهارت خویش بنمودند و از ترتیب فواره بسیار نزهت و طراوت آن بیفزودند و عمله فارس و عراق ظاهرش را بکاشی کاری در غایت لطافت و استواری بپرداختند حضرت صاحبقران مبارکی و طالع خجسته بانجا فرمود و بندهگان کامیاب بر حسب اشارت علیه بترتیب طوی قیام نمودند و جشنی خسروانه مشتمل بر جمیع مشتهیات و مستلذات مهیا و آماده گشت و شاهزادگان و خوانین و امراء رسم تهنیت و نثار بتقدیم رسانیدند و در آن طوی ایلچیان افرنج حاضر بودند و بهره ور \*

(۱) در اکثر نسخ موجوده بجای - خوبی - (خردی) است \*



• مصراع •

• که خس نیز در بحر یابد گذر •

گفتار در قرلتای حضرت صاحبقران دریا دل

و ترتیب طوی بزرگ از برای تزویج

شاهزادگان در کان گل

چون مجموع ممالک روی زمین در نظر قدر صاحبقران  
 سعادت قرین مختصر می نموده همت عالی نهمت آن حضرت  
 روانی داشت که تا تمام معموره عالم بحوزه تسخیر و تصرف  
 در نیاید در یک محل اقامت فرماید و باستراحت و آسایش  
 گراید لا جرم درین ولا که مستقر سریر سلطنت بفرقدوم همایون  
 مشرف و مزین بود صواب آن دانست که پیش از آنکه رایت  
 فتح آیت بعزم غزوی دینان خطای باز نهضت نماید  
 مقتضای فرموده - تا کجوا توالدوا تکثروا - علی قایله  
 شرایف الصلوات و کرایم التحیات - نسبت باجمعی از  
 شاهزادگان بر وقوع بپوندد فرمان قضاچریان نفاذ یافت که  
 بترتیب طوی قیام نمایند و باطراف و اکذاف خبر فرستند  
 که حکام و سرداران و سایر اشراف و اعیان بقرلتای حاضر  
 شوند • • نظم •

بفرمود سلطان صاحب قران • که اعیان عالم کران تا کران

بیایند یک سرسوی جشن سور \* که هنگام عرس<sup>(۱)</sup> است در وقت سرور  
 طلب کرده اشرف ایام را \* نداداده هم خاص رهم عام را  
 و از شاهزادگان چنگیزنژاد تازی اغلن و ناش تموراغلن  
 عرضه داشتند که چون قرتلای می شود اگر فرمان باشد  
 امیرزاده پیرمحمد از غزنین و امیدزاده شاهرخ از خراسان  
 بیایند حضرت اعلی فرمود که پیرمحمد بیاید اما آمدن  
 شاهرخ مصلحت نیست چه تمامی عراق و آذربایجان را پشت  
 اعتضاد و استظهار بار قویست و کس بطالب امیرزاده پیرمحمد  
 روان گشت و کان گل بتعیین محل سور موفور السرور اختصاص  
 یافت در یکشنبه غره ربیع الاول سنه ( سبع و ثمانمایه ) مطابق  
 بیچین نیل از فرنزول همایون فردوس آیین شد \* \* نظم \*

- \* بلندی و پستی و صحرا و دشت \*
- \* بنزهت چو روزات جنات گشت \*
- \* خَسْک لاله شد سنگ لعل و گهر \*
- \* گیاه کیمیا گشت رشد خاک زر \*
- \* ز نزهت شده کان گل کان گل \*
- \* زمان خزان رشک دوران گل \*
- \* زده خیمهای بریشم طغاب \*
- \* درو فرش زربفت بیش از حساب \*

---

(۱) در سه نسخه بجای - عرس - ( عیش ) دیده شد \*

\* همه پردها دیده شوشتری \*

\* همه فرشها سندس و عبقری \*

\* چنان نقشها کرده بروی نگار \*

\* که نقاش چین گشته زو شرمسار \*

جهت منزل خاص چهار سرا پرده پیرامون هامون در کشید :

و خرگاه دو بیست سری \* \* بیت \*

سراسر مزین بزر و گهر \* ز اوج ثریا بر آورده سر

سراز اوج ماه و خورگد رانیده \* \* بیت \*

سرا پرده شاه و دربان او \* نوگفتی بهشت است و رضوان او

و دوازده پای عالم آرای که ظاهرش از سقرلاط هفت رنگ

و اندرونش از مخمل هفت الوان بوده بطنا بهای ابریشمی

و ستونهای منقش با قفیزهای زرین حشری گران از فراشان

بیک هفته بر پای کرده بودند وسعت سایه اش گنجایش

استقلال قریب ده هزار کس داشت \* \* بیت \*

سهری بصنعت بر افراخته \* جهان در جهان سایه انداخته

و مجموع شاهزادگان بی همال و نوینان با ابهت و جلال هر یک

با استقلال سرا پرده و بارگاه و خیمه و خرگاه \* \* بیت \*

با مر شهنشاه عالم پناه \* دران جشن گاه بهشت اشتباه

بر افراشته بودند و با سایه بان آسمان برابر داشته \* \* بیت \*

کران تا کران زیر چرخ کبود \* سرا پرده و خرگه و خیمه بود

ز رفعت بگردون برابر خيام \* ستونهای آن خیمها سیم خام  
 بگسترده فراش صد گونه فرش \* ز بهجت زمین گشته مانند عرش  
 و تمام حکام و کلان تران و سایر خلائق از اطراف و اکناف  
 ممالک جمع آمدند و اطنبه خيام انتظام و احتشام بر حسب  
 کام و مرام درهم کشیدند \* \* نظم \*

منازل ز لطف قباب و خيام \* شده رشک روضات دارالسلام  
 خلائق ز هر سو فراز آمده \* همه خوش دل و عیش ساز آمده  
 ز هر شهر مردم بدوق و سرور \* رسیدند بهر تماشای سور  
 ز چین و ز سقلاب و از هند و روم \* هم از زابل آن مرز آباد و بوم  
 ز مازندران و خراسان و فارس \* ز بغداد و شام مبارک اساس<sup>(۱)</sup>  
 ز ایران بلاد و ز توران زمین \* ز هر بقعه کان هست مردم نشین  
 و از جمله اردان دران و لا منکلی بوغای حاجب که از امراء  
 ملک الظاهر برقوق بمزید فصاحت و دانش و تجلی  
 بصنوف فضایل از حفظ کلام الله و وقوف بر بسی فواید  
 و لطایف از فنون علوم و میل بمشرب اهل تحقیق و غیر آن  
 امتیاز داشت و منشی درین شهادت از جرح - هل صاحب  
 معه - ایمن است از پیش پسر مشارالیه الملك الناصر فرج که

(۱) در بعض نسخ بجای - اساس - (اسارس) است و اگر

در کد امی نسخه بجای فارس فاس یافته شود البته مقابل اساس

تواند شد \*

صاحب تخت مصر بود برسم رسالت برسید و انواع تحف و هدایا از نقود و جواهر و صنوف اقمشه فاخر و سایونبرکات و تزیینات آورده بعرض رسانید و از جمله زرافه که از بدایع صنع آفریدگار است - جل و علا - و نه شتر مرغ علاوه سایر نوادر بود و امیرزاده خلیل سلطان که در ترکستان بود توجه نموده برسید و بسعادت بساطبوس فایزگشت و امراء نامدار و سروران عالی مقدار مثل یان کار برلاس و بیودی بیگ و خداداد حسینی و داد ملک برلاس و پیر محمد طغی بوغای برلاس و سعادت تمورتاش و دولت تمور تواجی و غیرهم بدرگاه عالم پناه شتافتند و شرف تقبیل قوایم سریر خلافت مصیر دریافتند \*

\* نظم \*

امیران و گردان با فرو جاہ \* بزرگان لشکر سران سپاہ  
 ز هر سو بدرگاه شاه آمدند \* پرستند تاچ و گاه آمدند  
 امیرزاده پیر محمد بر حسب فرمان که با حضار او مدور یافته  
 بود از غزنین بیامد و بتقدیم و ظایف الجامشی مبادرت  
 جسته حضرت صاحب قران او را کنار گرفت و از تذکر  
 مصیبت برادرش امیرزاده محمد سلطان مصدوقه \*

\* مصراع \*

\* هر که که بسوزد جگرم دیده بگیرد \*

بظهور پیوست و بزبان عطفوت پرسش نموده نسلی فرمود

و شاهزاده با قامت رسم نثار و پیشکش و تقوز چنان و چندان که سزد و باید قیام نمود روز دیگر چون از فیض احسان جمشید خورشید گیتی پوشش نیرۀ نثار و پود و اللیل اذا عسعس انداخته حله زر بفت و الصبح اذا تنفس و پوشید مراسم پادشاهانه او را خلعت طلا دوز و کلاه و کمر ارزانی داشت و نوکرانش را نیز جامه پوشانید و مجموع از کسوت سیاه و لباس سوگواری بیرون آمدند و در خلال این احوال خواجه احمد طوسی که بر حسب فرموده بمفرد عمال خراسان مشغول بود بر سید و وجوه مفرد و خزانه خراسان با تقوز و پیشکش فراوان بمحل عرض رسانید و چون دران هنگام خاطر همایون حضرت صاحب قران متوجه مسرت و شادمانی بود - و حکم الاصل یسری فی الفروع - فیض فرحت و سرور عموم یافته بود و پرنور خرمی و نشاط بر خواطر اکابر و اصاغر افتاده و از جمله اصناف محترفه و پیشه وران دست هنر باذین بستن کشاده بودند و هر طایفه در خور شغل خویش تعبیهای لطیف طریف اختراع نموده \*

\* نظم \*

- \* بر انگیختند اهل هر پیشه \*
- \* سزوار کار خود اندیشه \*
- \* زهر صنف مردم و طبع و شریف \*

---

(۱) در اکثر نسخ بجای - افتاده - (تافته) است \*

- جدا بستنه آذین بطورِ لطیف •
- جواهر فروشان بانیس و فر •
- بیاویخته شده‌های<sup>(۱)</sup> گهر •
- بیاراسته کله شاه وار •
- زهرگونه گهر فزون از شمار •
- زیاقوت رمافی و لعل ناب •
- زنا سفته و سفته دُر خوش آب •
- دگرها چگوبیم که نفلند<sup>(۲)</sup> چشم •
- کسی سوی بلور و مرجان و یشم •
- ز عقده گهر شد نریا خجل •
- ز درهای پاکیزه جوزا خجل •
- ز آرایش زرگر پر هنر •
- شده کان گل کان زر سر بسر •
- ز بس خاتم و یاره و گوشوار •
- عروسی جوان شد کهن روزگار •
- بجای که ما را می بزّاز بود •
- جهان را در خرّمی باز بود •
- بتدبیر آن زمره ارجمند •

(۱) در بعض نسخه بجای - شده‌های - (عقد های) دیده شد •

(۲) در بعض نسخه بجای • نفلند • (بفکند) ببای زاید است •

- شد افراخته چار طاق بلند •
- گرفته همه زبر و بالای آن •
- بدببای استبرق و پرفیان •
- بگسترده دروی بساط حریر •
- شده خوب رویان دران جای گیر •
- همه مطربان نوازنده ساز •
- ز آواز شان زهره در اهتزاز •
- همه بابل آواز و طوطی سخن •
- بعشوه ربوده دل از مرد وزن •
- همه سرر قد و همه مای روی •
- غزل خوان و گوینده و بدله گوی •
- بهر صنفی از مردم پیشه ور •
- بیاراسته چار طاقی دگر •
- شده هر یکی مجمعی دل کشای •
- ز خورشید رویان الحان سرای •
- ز هرگونه ساز و ز هرگونه ناز •
- نظر باز مسکین<sup>(۱)</sup> بعرض نیاز •
- شده پسته مه و شان پر شکر •
- ز هر طرفه رودی سرودی دگر •

---

(۱) در بعض نسخه بجای - مسکین - (می کن) است \*



- ازین سان کما بیش صد چارطاق •
- سرافراخته سوی این نه رواق •
- بدوران کروه فواکه فروش •
- بسرفنا و طببل و غویو و خردش •
- سهی سرود قدان نو خاسته •
- سبدها بهر میوه آراسته •
- ازان هر یکی بوستان دگر •
- بصد لطف و چستی<sup>(۱)</sup> نهاده بسر •
- به و پسته و لوز و امرود و سیب •
- بترنیب و آیین پذیرفته زیب •
- همان کرده درباب زینت گری •
- که در رشته در کند جوهری •
- کشاده در و نار خندان دهان •
- چو درجی که باقوت باشد دران •
- چه گفتم نه درجی ز زر مجمر •
- فروزنده هر دانه اخگر •
- ز بوی فواکه بنزدیک و دور •
- معطر مشام همه خلق سور •
- فواکه بآیینها داده زیب •

---

(۱) در بعض نسخه بجای - چستی - (حسنی) است •

- \* فرودان ورخشنده و دل فریب \*
- \* دگر جمع قصاب در طور خویش \*
- \* گرفته بسی شیوه طُرفه پیش \*
- \* بصفعت شده آدمی گوسفند \*
- \* کشیده بسر پوستی بی گزند \*
- \* بزبان سخن کوی با شاخ زر \*
- \* روان گشته اندر پی یک دگر \*
- \* بظاهر بزآسا ولی در نهان \*
- \* پری واربرده دل از انس و جان \*
- \* پری دارد این خو که گه گه بفن \*
- \* مبدل کند صورت خویش تن \*
- \* پری چهرگان هم بصورت شدند \*
- \* گه از جنس فیل و گهی گوسفند \*
- \* بدین شیوه هم پوستین دوز چست \*
- \* گهی یوز شد گاه شیری درست \*
- \* زهر جانور پوست کرده برون \*
- \* چو جان کرده خود را نهان در درون \*
- \* برآورده خود را بشکل و برنگ \*
- \* چو روباه و کفتار و ببر و پلنگ \*
- \* بصورت ده اما بمعنی پری \*

- \* بن و ممان تاز جان بر خوری \*
- \* چگویم ز نولاف<sup>(۱)</sup> کان موشکاف \*
- \* روان ساخته اشتری بر گزاف \*
- \* ز چوب و نی و ریمان و پلاس \*
- \* بصنعت ننگد اشتری را اساس \*
- \* درو شد نهان تا نماید عیان \*
- \* هنرهای خود را بخلق جهان \*
- \* به بینی چوپرده بر افتد ز پیش \*
- \* که مانع نهان گشته در صنع خویش \*
- \* همین حکم دارد جهان سربسر \*
- \* بچشم بصیرت درو کن نظر \*
- \* جهانجمله هیچ است و هستیکه هست \*
- \* نهان است از چشم صورت پرست \*
- \* ازو دان وزو بین بچشم خرد \*
- \* همه نیک و آن هم که خوانیش بد \*
- \* ازو گفتم اما تو آگاه باش \*
- \* مبین غیر و جوای الله باش \*
- \* کنون تا نگرود سخن بس دراز \*
- \* ز نولاف کردم بندا ف باز \*

---

(۱) در اکثر نسخ بجای - ز نولاف - (ز نولاف) است \*

- \* که بر ساختند از کمال هنر \*
- \* ز پنبه بسی مرغ با بال و پر \*
- \* بغای مناره ز خشت و گل است \*
- \* مناره ز محلوج بس مشکل است \*
- \* به بین حسن تدبیر کایشان منار \*
- \* ز محلوج و نی کوده اند اختیار \*
- \* مناری که ایشان بر افراختند \*
- \* فلک را مگر نردبان ساختند \*
- \* مناری چو سرو قد دلبران \*
- \* که باشد ز جائی بجائی روان \*
- \* سرا پاش زیبا و منقوش بود \*
- \* ولیکی تنش قطن منقوش بود \*
- \* برو لکلی کرده دایم قرار \*
- \* که او داشت نسر فلک غمگسار \*
- \* وگر پرسی از مردم چرم گور \*
- \* بد آیین ایشان طریقی دگر \*
- \* بر آورده دست هنر ذوفنون \*
- \* دوهودج روان بسته بریک هیون \*
- \* چو شد هودج و اشتر آراسته \*
- \* در آمد بهودج دونو خاسته \*

- \* بچستنی و چالاکي و زیب و فر \*
- \* دل آرای تر هر یکی زان دگر \*
- \* ز رخسار هر يك شده مه خجل \*
- \* ولی غمزه شان آفتِ دین و دل \*
- \* گرفته بکف هر یکی پوستی \*
- \* بهردم دلي بوده از دوستي \*
- \* بآن پوست بازي کفان پای کوب \*
- \* ز دلها بآن شیوه آرام روب \*
- \* ازان دست بازي و پا کوفتن \*
- \* در افتاده شوری دران انجمن \*
- \* حصیری حصیری عجب بافته \*
- \* چونی در هنر سوی بشگافته \*
- \* بیک جا در خط کوفی و معقلی \*
- \* نوشته ز بس خوبی و مشکلی \*
- \* وزان نقشهای ز اندازه بیش \*
- \* خجل روح مانی ز ارتنگ خویش \*
- \* بدین گونه هر صانع و پیشه ور \*
- \* هنرها نموده بطورِ دگر \*
- \* چو فصلی شنیدی ز حرفت و ران \*
- \* حدیثی بگویم ز بازي گران \*

- \* عجب گونه داربز و دار باز \*
- \* ز حیوت شده مردم از کار باز \*
- \* فرو بسته جائی سرِ ریسمان \*
- \* که فرقی همین سود بر آسمان \*
- \* کشیده ز هر سو رسنهای دار \*
- \* ز بالا بزیر از یمین و یسار \*
- \* بکو دارکان بود چارم سپهر \*
- \* نه آن مه رسن باز کو بود مهر \*
- \* خچل ماه تابان ز رخسار او \*
- \* ز گردون گذشته سردار او \*
- \* ز خوبی بنوعی نمود از طناب \*
- \* که گفتی دوشد برفک آفتاب \*
- \* بچستی چنان رفته بر ریسمان \*
- \* که رخشان شهاب از بر آسمان \*
- \* عجائب دران روز بسیار بود \*
- \* رسن بازی آنجا کمین کار بود \*
- \* ز تفصیل آن قصه گردد دراز \*
- \* تلم کو باصل سخن کرد باز \*

رواسطه انتظام عقد این جمعیت همایون نزویج شاهزادگان  
جوان بخت بود رای اصابت شعار صاحب قران کامگار

چنان اقتضاء فرمود که دران ولا امیرزاده الخ بیگ و امیرزاده  
 ابراهیم سلطان و امیرزاده ابجل بن شاهزاده میرانشاه و از  
 فرزندان شاهزاده عمر شیخ امیرزاده احمد و بایقرا هریک  
 باکریم از مخدرات تنق ابهت و جلال در سلک ازدواج  
 انتظام یابند لاجرم \*  
 \* نظم \*

- \* بفرمود سلطان گردون سویر \*
- \* که اختر شناسان روشن ضمیر \*
- \* تفحص نمایند حال سپهر \*
- \* نظر کرده در ماه و ناهید و مهر \*
- \* زمانی همایون کفند اختیار \*
- \* سزاوار آن کار فرخنده بار \*
- \* بفرمان گذاری شدند انجمن \*
- \* نجوم آزمایان بسیار فن \*
- \* بدانش گزین کرده شد طالعی \*
- \* سعادت فزاینده بی مانعی \*
- \* کواکب قوی حال و انظار نیک \*
- \* سهام و دلایل بیک بار نیک \*
- \* چون کردند حکمت پژوهان پسند \*
- \* مبارک ترین طالعی ارجمند \*
- \* بامر جهان دار چرخ اقتدار \*

• ز در پرده برداشت سالار بار •

در مجلس عالی از قضات و اشراف و ائمه و علماء ممالک

و اطراف مجمعی انعقاد یافت • \* بیت \*

• کز خجالتِ جلالتِ آن جمع نم گرفت •

• برجیس را ز رشده خوی طرف طیلسان •

و بعد از تصحیح مقدمات عقد و رعایت شرایط آن امام ائمه

دوران شیخ شمس الدین محمد جزری بقراءت خطبه نکاح

محفل را مزید ارتیاح و استرواح بخشید و قاضی قضات

سمرقند مولانا صلاح الدین بتلقین کلمات ایجاب و قبول قیام

نموده شاگردان را برونهج قواعد ملت حنفی عقد بست

و روزگار از بهجت و استبشار زبانِ تهنیت و دستِ نثار برکشاد •

\* بیت \*

درم ریختند از کران تا کران • هوا گشت مزبور جواهر نشان

فرو ریخت چون قطره ابر بهار • زر و گوهر و لؤلؤ شاهوار

ز بس گوهر و زر که افشانده شد • ز برچیدنش دستها مانده شد

حضرت صاحب قرانی محفوف بتایید آسمانی بسریب خلافت

و جهانبانی برآمد و جشن گاه را بشکوه خانی و فرگیانی

رفعت هفتم آسمان و نزهتِ روضه رضوان بخشید و خوانین

و آغایان و کلیمان بغنا قها پروین مثال زینت فرق خوبی و جمال

ساخته مسند ابهت و جلال را بصد گونه غنچ و دلال بیاراستند



و از حواشی و اتباع هر یک فوجی از ده خدّران زهره جبین  
 با حلاوت شکر و لطافت شیرین از سفیل عذرا افشان بر فراز  
 سروروان نغولها بسته و در هر شکنج از آن دل‌های سودا زدگان  
 پیغولها بسته \* \* بیت \*

کای حسن نغوله تو پیغولّه دل \* خاکِ قدمت بسترِ قیلوله دل  
 در خوبی و شهر آشوبی طاق طاقیها را قبه طاق ابروان ساخته  
 و در کشور زیبائی و دل ربائی زبندّه تاج تاجها را باوج  
 مسرت و ابتها - برافراخته \* \* بیت \*

جهان شد نمودار خلدِ برین \* پراز حورِ عین گشت روی زمین  
 و شاهزادگان سلاطین غلام و امراء و نوپینان عظام مواقف  
 و مقام خویش را بفرور جلال و احتشام مزین ساختند و سادات  
 و ایمه و جوچینان و امراء بزرگ و ایلچیان که از چهار گوشه  
 هفت اقلیم آمده بودند در سایه دوازده پایه فلک فرسای  
 هر یک بمرتبه خویش قوار گرفتند و سایر اصناف خلایق از  
 امراء نومان و هزاره و اشراف و اعیان هر مملکت و دیار  
 علی اختلاف طبقاتهم مقدار یلک اسپ تاختن دور بساوری  
 به نشستند و یساولان بهرام اقتصار با خلعت زربفت شعار  
 و برزینهای مرصع سوار وظایف خدمت خویش از سراقده ار  
 بتقدیم می رسانیدند و فیلان شکوه مند کوه مانفد را تختها بر پشت  
 بسته و بانواع نجمات و تکلفات آراسته بجای خود باز داشتند

و شیرها مرصع بزواهر جواهر ثمینی مشحون بصراحیهای زرین  
و تیغهای سیمین در زیر دروازه پای سپهر فرسای بترتیب  
نهاده و بر فراز هر یک کاسهای یشم و بلور و زر مکمل باصناف  
لآبی و در در طبقهای طلا و نقره مهیا و آماده و انواع  
مشروبات از باده و قمزوبال و مثلث و عرق و شربت معدّ  
و مهیا داشته و مجموعه روزگار را اوراق ملمع لیل و نهار  
بصد گونه نقشِ بهجت و استبدشار نگاشته • • بیت •

جهان گشته چون جنت آراسته • جهانی بظاره بر خاسته  
چون شاهزادگان و نویدگان بآئین توره و رسم معهود کاسهای  
مدام مملو از باده یا قوت فام بر حسب مرام بی درپی  
داشته مراسم قوش و قارو بتقدیم پیوست آنچه هنگام مدّسماط  
و وضع خوانات از کثرت شیوه و بسیاری اطعمه گوناگون اتفاق  
می افتاد بوسیله تقریر و تحریر شرح نتوان داد خلاص  
را در آن سور که بی مبالغه در سخن فیها ما تشتهی  
لانفس و تلذ الاعین فحوای فرحت فزای اولئک لهم  
زق معلوم فوا که وهم مکرمون وصف الحال آمد و بمضمون  
بندهم قاصرات الطرف عین کانهنم بیض مکنون  
قرون گشته • • نظم •

• در آن جشن شد پخته چندان طعام •

- \* که شد بیشها بهر هیزم تمام
- \* بخدمت کمر بسته سالار خوان
- \* نشد لحظه غافل از کار خوان
- \* زمان تا زمان رفته آورده پیش
- \* خورش های الوان زاندازه پیش
- \* همه دشت پر خوان آراسته
- \* ز نعمت درو هر چه دل خواسته
- \* خورشهای جان پرور و خوش گوار
- \* لذیذ و لطیف و معطر بخار
- \* بسی کاسه و خوان مرصع تمام
- \* یکی پر شراب و دگر پر طعام
- \* پر از میوه مختلف هر طبق
- \* ز باغ جنان برده مجلس سبق

و بر طبق خوردنی انواع آشامیدنی مرتب و مهیا گشته چه بعد از شیوهای خاص از برای اهل اختصاص جهت عشرت عام در مواضع آن جشن گاه با ازدحام خمهای متعدد پراز باده سرکشاده آماده نهاده بودند و صلاهی طرب و عیش در داده و از هر طرف ساقیان سیدین ساق زهره چنین جامهای زرین بگردش در آورده مصدوقه و یطاف علیهم بکامس من معین بیضاء لذة الشاربین بعین الیقین مشاهده افتاد و از

برای اتمام سرور و حضور جمهور فرمان صدور یافت که در آن  
 سور هر کس هر چه خواهد ارتکاب نماید هیچ آفریده بمنع و زجر  
 می نگراید \*  
 \* نظم \*

- \* بفرمان سلطان صاحب قران \*
- \* مفاذی گری گشت فرمان رسان \*
- \* که ایام سورااست و شادی و عیش \*
- \* نزدیک ز کس تندی و قهر و طیش \*
- \* درین جشن کس را نگویند سخت \*
- \* اگر تیره روز است و گرنیک بخت \*
- \* اگر کامکار است و گر بی نوا \*
- \* نگویند با کس ز چون و چرا \*
- \* چو این مژدگانی بمردم رسید \*
- \* ز دلها گل شادمانی دمید \*
- \* دگر هر چه کرده اند از نیک و بد \*
- \* کس انگشت طعنی بحرفی نزد \*
- \* کسی را کسی گوشمالی نداد \*
- \* مگر عود و نغبور را ارستاند \*
- \* قفا هم نزد هیچ کس را کسی \*
- \* بجز دف که مردم زندش بسی \*
- \* وجودی که باشد تی او نگار \*

- \* بجزنی نبود اندران روزگار \*
- \* بجمعی آن چنان مجتمع \*
- \* که بودند اهل جهان مجتمع \*
- \* سپاهی و شهری و خرد و بزرگ \*
- \* دمشقی و رومی و تاجیک و ترک \*
- \* همه شاد بودند و آسوده حال \*
- \* نه تن راگزند و نه دل را ملال \*
- \* جهان خرم و خلق آسوده حال \*
- \* حوادث لکدکوب و غم پایمال \*
- \* دران جشن فرخ که گردون پیر \*
- \* ندید و نه بیفتد مرآن را نظیر \*
- \* نه آن بود از اسباب شادی و کام \*
- \* که و صفش بصد سال گردد تمام \*
- \* می ارغوانی بزرینه کاس \*
- \* که از پرتوش گشت روشن حواس \*
- \* شرابی معطر چو مشک و گلاب \*
- \* شرابی ملون چو باقوت ناب \*
- \* بگودش در آورده سیمین بران \*
- \* خردگشته سرمست و حیران دران \*
- \* شرابی کز روح گیرد صفا \*

- \* شرابی کزو خسته یابد شفا \*
- \* شرابی کزو پیر گردد جوان \*
- \* شرابی کزو نازه گردد روان \*
- \* شرابی کزو چهوه گلگون شود \*
- \* شرابی کزو طبع موزون شود \*
- \* شرابی چنین جلوه گاهی چنان \*
- \* که یابد ز وسواس شیطان امان \*
- \* خلاق سراسر چه شیخ و چه شاب \*
- \* یکی سرخوش آن مست و دیگری خراب \*
- \* همه کف شراب و همه لب سرود \*
- \* زجان سوی جانان پیام و درود \*
- \* بهر جانبی ساقی ماه روی \*
- \* قدح کرده پر باد؛ مشک بوی \*
- \* خرامان بهر گوشه صد دستان \*
- \* غزل خوان و سرمست و دامن کشان \*
- \* همه سرو بالا و سیمین ذقن \*
- \* همه کبک رفتار و طوطی سخن \*
- \* زرخسار شان شرم سار آفتاب \*
- \* ز مرغول شان خون جگر مشک ناب \*
- \* مرادات مردم میسر تمام \*

- \* جهانی همه شادمان خاص و عام \*
- \* گرفتند ازان سور هر یک نصیب \*
- \* امیر و فقیر آشنا و غریب \*
- \* گدایان رسیده بصد عز و ناز \*
- \* می ناب خورده باواز ساز \*

چه مغنیان شیرین زبان خوش آواز و رامشگران دلکش الحان  
ساز نواز بیوسون نوک و ایالغوی مغول و رسم خطای و قاعده  
عرب و طریقه فرس و ترتیب عجم از جمله خواجه عبد القادر  
که بمزید اشتها را از تعریف مستغنی است با دیگر نظایر و امثال  
اوتار قبزو تیغان و عود را بمضرب نشاط و انبساط نواخته  
و آواز مجموع سازها از ذوات النفع و ذوات الاوتار درهم  
انداخته \* \* نظم \*

- \* مغنی بوقت سوال و جواب \*
- \* بهم ساخته عود را با رباب \*
- \* بقانون امورِ طرب گشته راست \*
- \* بذوعی که طبع فرح پیشه خواست \*
- \* نشستند صف صف دران انجمن \*
- \* غزل خوان و گویند و ساز زن \*
- \* غزل خوان نه تنها خوش آواز بود \*
- \* که صد دل بیک غمزه هم می ره بود \*

- \* ربابی و دناف و تصنیف گوی \*
- \* چو طنپوری و چنگ زن ماه روی \*
- \* چو صوفی بالحن آن مه و شان \*
- \* معلق زنان زهره بر آسمان \*

دران جشن دل کشای چون قامتِ آرزوی هر کام جوی  
 بخلعت هر گونه مقاصد و مطالب آرایش پذیرفت و در حجله  
 خواطر و ضمایر اکبر و اصغر داماد هر امید را عروس مقصود  
 در کنار آمد از برای شاهزادگان \* \* نظم \*

ز هر گونه پوشیدنی گزین \* سراسر مکمل بدر نمین  
 بسی جامه و خلعت نامور \* کیانی کلاه و مرصع کمر  
 بآیین معهود کردند بار \* گران بار از آنها قطار و مهار  
 جل استران اطلس و پرنیان \* برآورده زرین جلاجل فغان  
 شترها مزین بهر گونه زیب \* بزنگ و بآواز دل فریب  
 بدین سان کشیدند نا جشن گاه \* جهان مانده حیران دران رسم و راه

و شاهزادگان را نقوز نقوز جامها پوشانیدند و تاج و کمر مرصع  
 علاوه آن میشد و پای اندازها از انواع اقمشه زربفت گوناگون  
 از نخ و نسیم و حریر و اکسون بیرون از حیز و صف چند و چون  
 انداختند و ایشان بطریق معهود هر نوبت وظیفه انجامشی  
 بتقدیم می رسانیدند و چندان سیم و زر و لعل و یاقوت و گهر  
 برسم نثار هر بار افشاندند میشد که در فصل خزان آن سرزمین



را زینت و آیین لاله زار در نو بهار حاصل می گشت و چون شب  
در آمد و بسیط ارض از بهیاری مشعل و فانوس تفسیر کریمه  
و لقد زینا السماء الدنيا بمصابیح را توضیح کرده تمثیلی  
روشن می نمود و در این اوقات و اسعد ساعات ذراری سپهر  
سلطنت و کامکاری ببرج وصال و اتصال انتقال نمودند  
و بعد ازان حاجب حیا پرده ادب فرو گذاشته واردان سخن  
را دران حرم بار نیست \* \* مصراع \*

### کلام اللیل یحوه النهار

روز دیگر که پادشاه ممالک افلاک پرتو عاطفت بر نشیمن  
موالید خطه خاک افکنده جواهر انوار بر مفارق ایشان نثار  
کرد حضرت صاحب قران بمنازل شاهزادگان تشریف حضور  
و عبور ارزانی داشته دست اقتدار و استبدشار باقامت رسم  
نثار سحاب آثار ساخت و مجموع آغایان و امراء چهره بندگی  
و متابعت را بگلگونه موافقت بیاراستند \* \* بیت \*

چو گیتی مزین شد از فرخ خور \* بر افشاند گردون بدامن گهر  
فلک ریخت بس گهر شاهوار \* دران سور فرخنده بهر نثار  
و سایر اکابر و اشراف سلوک همان طریقه واجب دانسته بر رسم  
ساقی نقود بسیار بهاشیدند \* \* نظم \*

مشاهیر و اشراف عالم تمام \* بآداب خدمت نموده قیام  
همه تهذیبت گو کشیدند پیش \* نثار و هدایا ز اندازه بیش

دران روز در هیچ دل غم نماند \* چه غم کز ملالت اثر هم نماند  
 جهان پر شد از بانگ طبل و نفیر \* ز نحت الثری تا باوج انیر  
 زمین گشت لوزان ز آواز کوس \* صدا بر شد از کان گل تا بطوس  
 و از جمله متمتعان ازان جشن بدیع مذوال و متحیران دران  
 کمال عظمت و جلال رسولان اطراف و جوانب بودند چه از  
 مصر و بلاد افرنج و همدستان و دشت قباچاق و جته اینچپان  
 بدرگاه عالم پناه آمده بودند همت صاحب قران دریا نوال  
 ایشان را با تمام اکابر و اشراف که از اطراف و اکفاف ممالک  
 جمع آمده بودند و مجموع نویینان و سوان سپاه را بخلعتهای  
 فاخر و انعامات و افر متکاتربلند پایه و سرافراز گردانید و دران  
 جشن همایون مدت عشورت و شادی قریب دو ماه متصل  
 متممادی شد \*

دومه سور بود اندران جشن گاه \* بسی عیش کردند شاه و سپاه  
 و عقیب فراغ از طوی و جشن سوررای جهان آرای پرتو  
 التفات بر مصالح ملک و ملت و نظم امور جمهور انداخت  
 و یرلیغ لازم الانبای صدور یافت که در اقامت لوازم امر  
 معروف و نهی مذکور سعی بلیغ بجای آوردند و بعد ازین هیچ  
 آفریده بارتکاب شرب خمر و دیگر مناهی اصلا جسارت ننمایند  
 و چون نمایش و آرایش جانب صورت که دنیا عبارت ازان  
 است باعلی مدارج عظمت و جلالت و اقصی مراتب شوکت

و حشمت بنصاب کمال پیوست و در ظل ظلیل مراحم بیدریغ  
 عموم خلائق از مستلذات حسی و مشتهیات وهمی و خیالی  
 بحظ اکمل و نصیب او فر محظوظ و بهره ور گشتند رای جهان  
 آرای حضرت صاحب قران روی همت عالی از تلقاء مدین  
 صورت بصوب وادی ایمن معنی آورده و دیده بصیرت را  
 بموانسه قبس هدایت از شجر توفیق روشن ساخته از صدق  
 نیت و خلوص طویرت \* \* نظم \*

- \* در آمد بخلوت سرای نیاز \*
- \* همی گفت با داور پاک راز \*
- \* که ای برتر از هر چه گنجد بفهم \*
- \* نه عقل از جلال تو واقف نه وهم \*
- \* که داند ترا جز تو و جز تو کو \*
- \* تو هستی و باقی همه گفت و گو \*
- \* خدایا چه گویم سپاس ترا \*
- \* عطای برون از قیاس ترا \*
- \* ز حاکم برحمت تو برداشتی \*
- \* سر دولت من برافراشتی \*
- \* ز فضل تو دارم من این سروری \*
- \* تو دادی مرا بیشی و برتری \*
- \* ز لطف تو است این همه دارو گیر \*

- \* و گر نه کیم من فقیر و حقیر \*
- \* شکفت آید از کارِ خویشم بسی \*
- \* که عاجزتر از خود نه بیغم کسی \*
- \* مرا حکم و فرمان روانی ز تست \*
- \* دلیری و کشورکشائی ز تست \*
- \* بیزم از عطای تو ام بهره‌ور \*
- \* بهنگام رزمم تو بخشی ظفر \*
- \* ز فضلِ تو تا یافتم سروری \*
- \* مرا بوده فرصت بهر داری \*
- \* بعونِ تو شد رتبهٔ من بلند \*
- \* و گر نه منم عاجزی مستمند \*
- \* وجودم ز انعام تست ای کویم \*
- \* پناهم توئی در هر امید و بیم \*
- \* بلطفم چو خواندی بقهرم مران \*
- \* بیهل تا شوم خالک این آستان \*
- \* ز عونِ تو ام گر نه یاری رهد \*
- \* همه عزتِ من بخواری رسد \*
- \* عزیزم تو کردی مجو خواریم \*
- \* مکن شومسار از گنه‌کاریم \*
- \* بلطف تو خو کرده‌ام سالهاست \*

\* امیدم همان ست و حاجت رواست

والحمد لله على ترادف آلائه و توافر نعمائه \*

گفتار در بیان اسباب توجه رایت

گیتی کشای بجانب خطای

در مبداء طلوع آفتاب سلطنت و اقبال حضرت صاحبقرانی از مطلع تائیدات آسمانی معموره ربع مسکون بتحت تسلط و استیلاء ملوک طوائف و حکام مختلف در آمده بود و سالها استقرار و استمرار یافته و بواسطه مخالفت و منازعت والیان و فرمان دهان امصار و بلدان که بروفق مضمون لوکان فیهما الالهة الا الله لفسد تا مستلزم فساد و تباهی احوال جهان است امن و استقامت از ممالک و امان و اطمینان از طرق و مسالک منعدم شده بود و قاطعان طریق در راهها و بد کرداران بی طریق در شهرها چیره و مستولی گشته مزاج بنیه عالم از نهج اعتدال بکلی انحراف یافته بود و ظاهر است که در دارالخلافه پیکرانسانی که نسخه تمام عالم است چون مواد فاسده غالب میشود و مزاج از منهای مستقیم صحت و سلامت منحرف می گردد بی مسهلای قوی که ماده مرفض را دفع کند تدارک و تداری آن صورت نمی بندد و بی شک تا مواد فاسد بیک بارگی

مذفع گردد البته بعضی ماده صالح نیز بتحلیل برود و چون ارادت قدیم قادر حکیم تعلق پذیرفته بود بآنکه مزاج عالم بشریت تلخ و شیرین قهر و لطف صاحب قران بی همال بحال اعتدال باز آید سابقه عنایت ازلی او را از میان سعادت منذان دوران برگزید و بتشریف کرامت آئینه الملک اختصاص بخشید لاجرم داعیه گیتی ستانی و جهان بینی بتلقین و ما تشاءون الا ان یشاء الله رب العالمین از ضمیر خرده دان دور بین آن حضوت سربرزد و بعون الهی در اندک زمان معظم ممالک کیهان مسخر گردانید و آن را از قبضه تغلب و تصرف گردن کشان و جباران زمان استخلاص نموده بانواع عدل و احسان بیاراست و در بسیط جهان بساط امن و آمان بنوعی بگسترده که - الی یومنا هذا - اگر شخصی تنها طشتی پراز سیم یا زر بفرق سر از باختر بخاور می برد از آسیب چنگال لصوص و اشرار ماندند زر و سیم فرگس از تعرض دست جبار این و فارغ است \*

\* کس نیارد تیز در خورشید دید از عدل او \*

\* گرچه از مشرق به مغرب طشت زر تنها برد \*

لیکن در خلال این احوال بسی امور هایل از کشتن و غارت و اسر و تاراج از برای ضرورت جهان گیری واقع شد چنانچه در تضا عیف این فتح نامه بتفصیل گذارش پذیرفته و درین ولا

که آنحضرت از تسخیر شام و روم و گرجستان و ضبط تمام ایران زمین از کران تا کران بسعادت معاودت نمود و در مستقر سریر سلطنت و جهانبانی نزول فرمود و بالهام دولت سرمدی عزم خسروانه تصمیم یافت که آنها را تدارک نماید و باز با حراز فضیلت جهاد که لغزوة واحده خیر من الدنیا و ما فیها — علی قایلها افضل الصلوات و اکمل التحیات — آن تقصیرات را تلافی فرماید بنا برین چون از قضیه تزویج نبیرگان جوان بخت فراغ یافت بحکم و شاورهم فی الامر شاهزادگان و امراء را در مجلس خاص جمع آورده فرمود که عنایت پرودگار تعالی و تقدس مارا دولتی چنین ارزانی داشته که عالم را بشمشیر گرفتیم و پادشاهان روی زمین را بغلبه و قهر مطیع و منقاد گردانیدیم و بحمد الله سبحانه — آنچه مارا از سعت مملکت و استقلال در سلطنت و نفاذ حکم و فرمان و کثرت انصار و اعوان حاصل شده کم پادشاهی را دست داده باشد و چون امثال این اموری مهابت و سیاست و انتقام میسر نمیشود و بضرورت در اثنای لشکرکشی و گیتی ستانی صورتی چند واقع شد که موجب ضرر و پریشانی جمعی مردم بود این زمان در خاطر چنان است که بعد ازین بکاری قیام نمائیم که کفارت آن آثام باشد و خیری که از دست هر کس بر نمی آید چنگه کفار است

و قلع و قمع مشرکان و بی دینان که آنرا قوت و شوکت تمام می باید صواب آن است که همان لشکر را که آن جرایم از ممر ایشان وقوع یافته بجانب چین و خطای بریم که دیار کفر است و مراسم غزا و جهاد بتقدیم رسانیده بتخانها و آنشکده های ایشانرا خراب سازیم و بجای آن مساجد و معابد بفاکذیم باشد که بحکم ان الحسنات ینهبن السیئات سبب آموزش آن زلالت گردد - و ما ذلک علی الله بعزیز - شاهزادگان و نویسندگان زبان ادب بدعا و ثنا برکشادند و آن رای مبارک را بستایش و آفرین تلقی نمودند \*

## \* بیت \*

که از شاه رایت برافراختن \* ز ما بندگان جان فدا ساختن  
و یرلیغ عالم مطاع بنغاز پیوست که تواجیان شمار سپاه را  
هزاره هزاره نیکو تحقیق کرده سان ایشان زیادت کنند امراء  
برحسب فرموده شرایط تفتیش و تفحص بجای آوردند  
و هر جا که قابلیت اضافه داشت سان زیادت کردند و در  
دفتر ثبت نمودند و بعد از ان اشارت علیه نفاذ یافت که مجموع  
امراء الوس و حکام و لایات بترتیب لشکر و جمع سپاه مشغول  
شوند کلان نران الوس و سرداران مواضع نسخه تونقال از  
تواجیان بزرگ بستند که بچه یراق و دستور بیابند و جهت  
گرد آوردن لشکر باطراف و جوانمب توجه نمودند حضرت



صاحب قران مصحوب عون و تائید ملک دیان ازگان گل  
 بشهر فرمود و مدرسه سرايملك خانم بشرف نزول همایون  
 اختصاص یافت و عاطفت پادشاهانه امیرزاده پیرمحمد  
 جهانگیر را بتاج و کمر و اسپ گرامی گردانید و اجازت  
 انصراف بزاولستان ارزانی داشت و تمامی نوکرانش را  
 اسپ و جامه داد و امیرزاده سیدی احمد عمر شیخ را  
 که مادرش در حباله شاهزاده مشارالیه بود و خود درین  
 طوی بهصاهرت شاهزاده اختصاص یافته بود ملازم رکاب او  
 گردانید و برای هرات متوجه قندهار شدند و ایلچی مصر  
 را بخلمت و کمر معزز و موقر داشته انعام بسیار فرمود و  
 رخصت مراجعت داده مولانا عبدالله کشی را باجمعی  
 برسالت رفیق او ساخت و مکتوبی بعرض سه گز و طول  
 هفتاد گز مجموع بآب زر نوشته بخط مولانا شیخ محمد پسر  
 خواجه حاجی بندگیر تبریزی که در فضیلت کتابت و حسن  
 خط مصدوقه \*  
 \* مصراع \*

\* و ابن السري اذا سري اسراهما \*

بظهور رسانیده در صحبت ایشان بملک مصر فرستاد و از  
 جمله مضمونش جواب سخنی بود که او در باب سلطان احمد  
 و قرايوسف عرضه داشته بود چه گفته شد که ایشان از  
 نهیب عساکر گردون متأثر گریخته پناه بآن دیار برده بودند

و چون ملك آن ممالک در سلوک مسالک هواداري و طاعت گذاري رسوخ قدمي داشت هر دو را گرفته باز داشته بود و صورت حال بکلک اخلاص بر صحیفه عرض نگاهته درین ولا مرقوم خامه فرمان گشت که سلطان احمد جلاير را بند کرده و سر قرايوسف را از بند کردن کشاد داده بدرگه عالم پناه فرستد و مكرمت بی دریغ بسی بدلاکات پادشاهانه از خلعت و تاج و کمرو انواع اقمشه و امتعه با رسول و کتاب ارسال فرمود

## \* بیت \*

یکی هدیه آراست کاند در جهان \* ندیده کسی از کیهان و میهان  
و سابو ایلچیان که از بلاد افرنج و دشت و جته و دیگر اطراف  
آمده بودند همه را فوازش فرموده سرافراز و خوش دل  
باز گردانید و مهد اعلی ملکت آغا که بر حسب فرمان بچشن  
طوی حاضر شده بود اجازت انصراف یافته بهرات بازگشت  
و خدر معلی بیکیسی ساطان را بآیینی که تا حمله سپهر بعروس  
ناهید آراسته مثل آن کم اتفاق افتاده باشد پیش شوهرش  
امیرزاده اسکندر بهمدان روانه داشت و از راه بخارا و سماخان  
متوجه شد و مرحمت بی دریغ ناشکنت و سیرام و نیکی و استوره  
و ولایت جته تاختای با میرزاده الغ بیگ نامزد فرمود  
و اندگان و اخشی کنت و طراز و کاشغر ناختن با تمام توابع  
و ملحقات نامزد امیرزاده ابراهیم سلطان فرمود و یرلیغ اعلی

موشح بآل تمغا کرامت نمود و از امراء شاهزاده مشارائیه پیر محمد طغی بوغا و سعادت نمود ناش و شیخ بهلول بیان نمود آقبوغا و محمد آزاد روان شدند تا لشکریان آن نواحی را گرد آوری کرده بتاشکنت که و عده گاه اجتماع سپاه عالم اقطاع آنجا بود برند و نمود خواهی آقبوغا را بسبب جریمه که از بظهور آمده بود بقتل کرده بمغولستان باسی کول فرستاد و از مدرسه سرای ملک خانم بارک فرموده در کونک سرای که از مستحذات معمار همت آن حضرت است بسعادت و اقبال فرود آمد عالم و دالمیان از میامن عدل و احسانش معمور و مسرور و همت عالی فہمت بر احراز فضیلت غزو و جہاد مصروف و مقصور و لله عاقبت الامور

گفتار در نہضت حضرت صاحبقران مظفر لوا

بصوب خطای بہ نیت غزا

از بشارتها کہ وجہہ خطاب کرامت انتساب و بشرالموصنین بان لہم من اللہ فضلا کبیرا صلوا علیہ و سلموا تسلیما گوشوار مسامع امت رفیع منزلت ساخته آنست کہ چون شخصی بقصد زیارت بیت اللہ احتمال شد اید اسفار اختیار نماید و پیش از وصول بمقصد ہادم اللذات کمین برکشاید در دیوان فضل نامتناہی الہی ہر سال ثواب وقفہ مبرور باسم او مسطور گردن و پوشیدہ نیست کہ اقامت مراسم جہاد

و فتح دیار کفر و فساد در ارتکاب مشقت و خطر — السفر قطعة  
 من السفر — با عبادت مذکور مشارک است و صاحب حظ  
 اکمل و او فرلا جرم شمول عذابت بی علت ازلی نسبت  
 با حضرت صاحب قران مقتضی آن بود که حادثه ضروری آن  
 سوید کامیاب در اثناى سفرى و قوع یابد که مقصود اصلى  
 دران قیام بفرض جهاد و انتقام اسلام از اهل شرك و عناد  
 باشد و چون هنگام حلول واقعه آنحضرت نيك در رسیده بود  
 بعد از تصمیم عزم جانب چین و ختای که بلاد اعداء دین  
 است جا آنکه موسم برودت هوا و حدود زمستان بود و صوب  
 سفر سرد سیر مفرط اصلا تعلق و تاخیر روا ذداشت و توجه بهنگام  
 معهود و تحویل حوت نگذاشت و بهمگی همت بی توقف  
 متوجه امضاء آن عزیزت گشت و امید برندق را فرمود که  
 نسخه لشکر احتیاط کرده باز بیدند که چه مقدار مرد درین یورش  
 ملازم خراهند بود امیر مشار الیه بموجب سانی که در کان گل  
 مقرر شده بود احتیاط نموده عرضه داشت که از ماوراء النهر  
 و ترکستان و خوارزم و بلخ و بدخشان و خراسان و سیستان  
 و مازندران و قوم تاتار که ایشان را با کوچ از روم نقل کرده  
 اند و خانه کوچ ایران زمین که از آذربایجان و عراق آورده  
 اند دو بیست هزار سوار و پیاده جلد نامدار همه اژدر کارزار  
 جمع میشود \*

گروهی د لیری نبرد آزمای • بر اعدای دولت بلای خدای  
 بکثرت ستاره بصولت فلک • باقبال خسرو ظفرشان یزک  
 حضرت صاحب قران دریا نوال در حال \* \* نظم \*  
 سرگنج و دست کرم بر کشاد • سپه را بداد و دهنش کرد شاد  
 غنی گشت لشکرز بس خواسته • روان شد سپاهی بس آراسته  
 و حکم واجب الاتباع بران قرار یافت که امیرزاده خلیل  
 سلطان و امیرزاده احمد عمر شیخ و از امراء خداداد حسینی  
 و امیر شمس الدین عباس و دیگر امراء توفانات و هزارجات  
 با لشکر در تاشکنت و شاهرخیه و سیرام قشلاق کنند و امیرزاده  
 سلطان حسین با بعضی لشکر جر نغاره بسی و صیران زمستان  
 گذرانند و شاهرخیه را در قدیم فنا کنند می گفتند و از عبور  
 لشکر چنگیز خان چنان خراب شد که از عمارت اثر نماند تا در  
 بیچین نیل سنه (اربع و نسیعین و سبعمایه) حضرت صاحبقران  
 بعمارت آن فرمان داد و گماشتگان بر حسب فرموده آنرا  
 عمارت کردند و حصاری استوار پیرامین آن بر آوردند و اهالی  
 آن حوالی مجموع بدانجا نقل نمودند و چون عاطفت  
 پادشاهانه آن را نام زد شاهزاده کامگار شاهرخ فرمود  
 بشاهرخیه اشتهار یافت و رای صواب نمای ضبط سرفند  
 را باهتمام ارغونشاه باز گذاشت و محافظت گنجها  
 بشیخ چوره حواله فرمود و رایت فدح آیت در پنجشنبه

بسیست و سیوم جمادی الاول سنه ( سبع و ثمانیاة ) که آفتاب  
 در منتصف قوس بود به تسدیس مشترقی رقم در میزان  
 بتسدیس آفتاب و به تثلیث مشترقی بطالعی که منجمان اخترپژوه  
 دانش آیین اختیار نموده بودند از سمرقند روان شد و روی  
 توجه بقشلاق آقسولات آورده بموضع قرابلاق از صغد اتفاق  
 نزول افتاد شاهزادگان کامکار و امراء نامدار ملازم مرکب  
 همایون و کثرت سپاه مور شمار شیر شکار که از اطراف و جوانب  
 بجنبش درآمدند از حیز قیاس و تخمین بیرون \* \* \* نظم \*  
 ز آوازه عزم صاحب قران \* بجنبید یک سرزمین و زمان  
 بغرید کوس و بجوشید دشت \* خروش سپاه از فلک در گذشت  
 زهر چانبی رایتی شد پدید \* روان فوج فوج از سپه در رسید  
 علمها بر افراخته رنگ رنگ \* بر آورده تیغ خور از گرد رنگ  
 زبس جوش لشکر به بی راه و راه \* بسیط زمین ننگ شد بر سپاه  
 همه بادل شاد و با ساز جنگ \* همه گیتی افروز و بانام و ننگ  
 نهان شد همه روی هامون ز نعل \* هوا یک سراز پرنیان گشت لعل  
 نهد بر زمین پشه را جایگاه \* نه اندر هوا باد را مانده راه  
 به پیش سپاه اندرون کوس و پیل \* زمین شد بگردار دریای نیل  
 و رایت کیوان رفعت آفتاب اشراق از قرابلاق نهضت نموده  
 در زمان حفظ مهیمن خلاق برآه ایلان<sup>(۱)</sup> اونی روان شد و چون

(۱) در دو نسخه بجای - ایلان - (ایلاق) است \*

بعد از طی منازل و مراحل سایه وصول بر موضع تاملق انداخت فراش منع و ینشی السحاب الثقال سایبان کحلی پر نیان ابر از کران تا کران آسمان بر افراخت و برنی کران و بارانی طوفان نشان ببارید و بادی عظیم و زیدن گرفت و برودت هوا بغایت قصوی رسید و موکب ظفر قرین از انجا کوچ کرده و بکران عزم بر قرار رانده آق سولات از فرودصول و حلول رایات سعادت آیات نزهت رو ضات جفات یافت و چون آن محل ریگ بوم است و هیزم بسیار پیشتر فرمان قضا جریان نفاق پذیرفته بود و در انجا جهت تشلاق قوریاها گرفته و جهت مسکن عمارتها برد اخذه بعد از استقرار حضرت اعلی در قوریاها می خاص شاهزادگان و امراء و لشکر هریک بجای خویش فرود آمدند و خسرو انجم سپاه اقلیم سپهر در زمستان خانه جدی در آمده بود و شدت سرما با آنکه نصاب کمال داشت روز بروز می فزود و چون دران سال بحسب اتفاق فصل شتا از معهود دیگر سالها خذک تر می گذشت آفتاب عالم تاب از سرمشاری اکثر اوقات در حجاب سحاب متواری بود و ابر با کربه و زاری در گوهر افشانی و کافور باری \* \* نظم \*

\* بری ابر از گسستن آسمان وار \*

\* گهی کافور پیروز و گه گهر بار \*

\* چو می شد چشم مهر از برف خسته \*

- \* بدی از ابر چشم آویز بسته \*
- \* ز بسیاری برف بسته بادام \*
- \* زمین گفتی که هست از نقره خام \*
- \* ز بس نم کامد از ابر مگرد \*
- \* هوا پنداشتی شد آب یک سر \*
- \* ز سرما در نمنا شیر گردون \*
- \* که سازد بر تن خود پوست واژون \*
- \* بدریا ماهی از حسرت بر آذر \*
- \* که هم کاشانه باشد با سمندر \*
- \* به بستان مرغ را نعل اندر آتش \*
- \* که خوش در باب زن گردد بر آتش \*
- \* بزاری بسته زاهد در مناجات \*
- \* که با عامی بود روز مکافات \*
- \* بصحرا جانوران کز فنا رست \*
- \* ز قوتش روزها بایست لب بست \*

ذکر قصه که در بعض قصص آتیه بتذکر آن

احتیاج خواهد افتاد و شرح احوالی

که در آقسولات دست داده

\* نظم \*



- \* عشق است که شهر نرزیون آید ازو \*
- \* بحر یست که طرفها برون آید ازو \*
- \* که دوستی کند که جان افزاید \*
- \* که دشمنی که بوی خون آید ازو \*

امیرزاده خلیل سلطان جهان سلطان دختر امیرزاده علی رادر حباله داشت امیرزاده علی خواهرزاده حضرت صاحب قران بود و از قضا امیرزاده خلیل سلطان را بشاد ملک که از قماکان امیر حاجی سیف الدین بود تعلق خاطر پیدا شد و آن سودا در خیال شاهزاده بنوعی استیلا یافت که عنان اختیار از قبضه وقار و امطار او بیک بار در ربه بود و در غیبت حضرت صاحب قران او را بلمحت نکاح در آورد و چون حرم شاهزاده ازان قضیه آگاه گشت شعله غیرت اشتعال یافت و آن حال را در سمرقند بعرض حضرت اعلی رسانید و چون فرمان قضا جریان باحضار شاه ملک صدور یافت شاهزاده نوعی ساخت که او را نیافتند و ازین معنی آتش خشم جهان سوز نیز تر گشت و حکم شد که او را باز دید کرده ناچیز سازند و امیرزاده پیر محمد جهان گیر خون او را در خواست کرد و امضاء آن حکم در توقف افتاد و باز در آقسولات بمسامع علیه رسانیدند که شاهزاده او را نهفته همراه دارد امر عالی نفاذ پذیرفت و میربرات برفت و او را

بیارود و قهرمان قهر بقتل او اشارت فرمود مهد اعلیٰ  
 هروی ملک خانم را خاطر بر اضطراب شاهزاده می سوخت  
 و کمال محبت و دل نگرانی حضرت صاحب قرانی نسبت باولاد  
 و اخلاف می دانست با امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک  
 بر سبیل مواضعه راست داشت که در پایه سریر خلافت مصیر  
 عرضه دارند که در صدف وجود این عورت در دانه از سلیل  
 صلب شاهزاده مکنون است و چون آن سخن معروض افتاد  
 اشارت شد که او را بمهد اعلیٰ تومان<sup>(۱)</sup> آغا سپارند تا بعد از  
 وضع حمل فرزند را محافظت نماید و او را بیکی از غلامان  
 سیاه دهد و هم در آقسولات یرلیغ عالم مطاع به نفاذ پیوست  
 و بشاهزادگان و حکام و داروغگان تمام ممالک نشانها نوشتند  
 مشتمل بر آنکه هر کس در محل حکومت خود اقامت مراسم  
 عدل و داد گستری شعار خود ساخته در بند رفاهیت و آسایش  
 خلاق باشد و بسخن مفسدان و عوانان اصلا التفات ننمایند  
 و با رعایا و زبردستان که و دایع حضرت پروردگار اند لطف  
 و مرحمت واجب دانسته نوعی سازند که روز بازخواست  
 ندامت نباید کشید و در حضرت ذوالجلال خجالت  
 و انفعال نباید دید \* \* \* نظم \*

\* هر آن کس که خواهد که یابد بهشت \*

(۱) درد و کتاب بجای - تومان - (پویان) دیده شد \*

- \* نگرود بگرد بد و کارزشت \*
- \* هرآن کس که اورا<sup>(۱)</sup> یزدان بجست \*
- \* با آب خرد جان نیروه بشمت \*
- \* درین بارگاهش بلندي بود \*
- \* بر سروران ارجمندی بود \*
- \* بنزدیک یزدان ز تخمی که گشت \*
- \* بیابد پاداش خرم بهشت \*
- \* ز داد و دهش گر کنی بود و تار \*
- \* بگیتی بهانی یکی یادگار \*
- \* که جاوید هر کس کند آفرین \*
- \* بران شاه کاباد دارد زمین \*
- \* ز یزدان و از ما بران کس درود \*
- \* که بیخ ستم داس عدلش درود \*
- \* همه گوش دارید و فرمان کنید \*
- \* ازین بندم آرایش جان کنید \*

و هرنشانی ازان مصحوب معتمدی بیکی از شاهزادگان  
و حکام ممالک فرستادند و بموجبی که مقرر شده بود  
امیرزاده خلیل سلطان بتاشکنت رفت و امیرزاده سلطان  
حسین بصیران ویسی و از اطراف و جوانب برای زوادا

لشکر بارابها و گردونها انواع ماکولات و ضروریات می آوردند و اسپان دیفاره که بهر ولایت انداخته بودند درین اثنا باردوی اعلی میرسانیدند و عاطفت پادشاهانه مجموع آن را بشاهزادگان و امراء و لشکریان می بخشیدند و درین اثنا از خراسان سید خواجه شیخ علی بهادر از پیش امیرزاده شاهرخ آمده خبر سلامتی ذات شاهزاده رسانید و رای صواب نمای امیر برندق را بجانب ناشکنت روانه داشت که برسانیدن تغار لشکر بهرام انتقام قیام نماید و فرط مرحمت پادشاهانه امراء و بزرگان سپاه را فرموده بود که هر یک از حال تومان و هزارجات و قشونات و مدجات خویش نیک باخبر بوده بنوعی غمخواری نمایند که دران راه هیچ آفریده را جهت مایحتاج ضروری باز ماندگی نباشد لاجرم اسباب احاد لشکری بآن کثرت و بسیاری چنان مرتب گشت که یک سواره از آنچه ضرورت باشد چندان با خود داشت که دارائی ده کس بآن توان کرد و بر همین نسق همه را اسباب و آلات جنگ از صنوف اسلحه و آنچه در محاربه و مدافعه بکار آید مهیا و آماده از جمله چندین هزار خوار غله مقرر بود و مدخر که بارابها همراہ ببرند و هنگام رفتن برای بکارند تا در بازگشتن بکار آید و چند هزار شتر آبستن همراہ بود که بر فرس احتیاج شیرایشان مدد قوت

لشکریان باشد و الحق چنان غلبه که شمار آن جز با نامی  
 قیاس و تخمین عقد نتوان کرد با چندان اسباب و آراستگی  
 عجب که گردون پیر پدش ازان در زیر رایت اقبال صاحب  
 شوکتی دیده باشد و هیئات هیئات که بعد ازین بیند و خلاب  
 از مشاهده طوی کان گل و آن کمال عظمت و کامگاری که  
 حصول مثل آن در سرعت خیال هیچ عاقل نمی گنجد متعجب  
 و متعجب مانده بودند و زیرکان را از ملاحظه اذاتم  
 امر دنیی نقصه خونی عظیم طاری شده بود و بزبان مردم  
 جاری گشته و چون در عقب آن لشکری بآن کثرت و شوکت  
 و اسباب در معسکر ظفر مآب باندک زمان جمع آمد آن دغدغه  
 زیادت گشت و اندیشه بخاطرها راه یافت و خلق را مضمون  
 این دعا ورد زبان بیم و رجا شد \*

\* بیت \*

\* که یارب تو این شاه را لایزال \*

\* فکهدار از آسیب عین الکمال \*

\* الهی تو ایسن دولت پایدار \*

\* ز چشم بدان جاودان گوش دار \*

گفتار در نهضت رایات فتح آیات از آقسولات

دروقتی که آفتاب هنوز در او اخرجدی بود و شدت

سرما بمرتبیه که نطق نطق از احاطه بومف آن تصور داشت

چنانچه بسیاری از مردم و چهارپایان در آن راهها تلف شدند  
و بسی را دست و پای و گوش و بینی و دیگر اعضا بیهقاد  
و اکثر اوقات ابر آسمان وار کمان تا کوان افق کله بسته بود  
و برف قیروان تا قیروان زمین برهم نشسته \* \* بیت \*

\* زبس ابر و برف اندران پهن دشت \*

\* تو گفتمی فلک ده زمین گشت هشت \*

و در آن ایام آخر قران علویین و مثلثه هوایی در برج دلو  
و قوع یافت چون داعیه احراز فضیلت غزو و جهاد در خاطر  
مبارک صاحب قران پاک اعتقاد بغایت قوی بود صبر  
نفرمود تا سورت برودت هوا بشکند و از کیفیت راههای آن  
مواضع استفسار نمود و منزل منزل را از چگونگی آب و هلف  
و براری و جبال و غیرها استکشاف فرموده ثبت افتاد \*

\* مصراع \*

\* بدست توکل بعزم درست \*

رایت توجه برافراخت و رای خورشید اشراق پرتو فرمان  
انداخت که امیرزاده خلیل سلطان و امیرزاده احمد عمر شیخ  
و امیر خداداد حسینی و یادگار شاه ارلات و امیر شمس الدین  
عباس و امیر بزدق و محمد درویش برلاس و رستم طغی بوغا  
و بوادرش پیر محمد و نوشیروان پسر بویان آغا و عبدالکریم  
حاجی سیف الدین و پیرعلی منکلی بوغای سلدوز و

خاند سعید سلدوز و سعادت تمورناش و دیگر امراء که بر حسب فرمان در حوالی تاشکنت و شاهرخیده و سیرام قشلاق کرده بودند چون آفتاب نیمه حوت رسد مجموع بجنبدش درآیند و بیکبارگی توجه نمایند و امیرزاده سلطان حسین که بطرف دشت قباچاق در یسی و صیران بود چون بهار شود او نیز بی توقف سوار گردد و چون رایت نصرت شعار در زمان حفظ پروردگار از آقسولات روان گشت و شب در میان کرده با وزن انا نزول فرمود و از آنجا نهضت نموده در پونخواجه شیخ فرود آمد و از آنجا روان شده سونکنت مخیم نزول همایون شد و از آنجا کوچ کرده بقمارشا انا و از آنجا بسطان شیخ و از آنجا بقریه زرتوق و از آنجا روان شده و از آب سیحون بربالای یخ عبور نموده فزول فرمود و آب سیحون از غایت سرما بنوعی بسته بود که مقدار دو سه گز می بایست کند تا آب برتوان داشت چه در آن سال از اریل قوس تا اواخر حوت در مجموع گذرهای سیحون و جیحون لشکریان و کاروانیان و عربها<sup>(۱)</sup> و سایر چهارپایان و غیرها بر روی یخ می گذشتند و از گذار سیحون به سعادت سوار شده روز چهارشنبه دوازدهم رجب در اترار سرای بپردی بیگت بعز نزول همایون اختصاص یافت و تمام شاهزادگان و امراء و خاصگیان که بدوات

(۱) در بعض نسخ بجای - عربها - (ارابها) است .

ملازمت فایز بودند هر یک بخانه فرود آمدند و از غرایب  
 اتفاقات آنکه در سرای که محل نزول همایون بود هم در روز  
 وصول آتش از صمر بخاری در گوشه از سقف خانه افتاد و  
 احتراقی واقع شد و در زمان فرو نشانند اما این معنی  
 موجب ازدیاد تشویش خاطر دولت خواهان گشت  
 به دران ایام مردم خوابهای پریشان میدیدند و حادثه که  
 قوعش نزدیک رسیده بود در خاطرها اثرها کرده بغایت  
 ندیشه ناک و هراسان بودند \*

\* مصراع \*

\* ولا بد للمقد و ران یتکونا \*

ر صاحب قران بی همال موسی رکمال را ارسال فرمود تا راه  
 پیل را تفحص نماید که می توان گذشت با هفوز نه و او  
 بامثال فرمان مسارعت نموده و احتیاط کرده باز آمد و  
 عرضه داشت که اصلا عبور ممکن نیست و دیگری بر حسب  
 فرموده بطرف سیرام و عقبه قان بهمان مهم شناخته بود او هم  
 معارفت نمود و تقریر کرد که در عقبه د و نیزه بالا برف نشسته  
 است و درین ولا از پیش توقتمش خان که از مدنی باز در  
 صحاری دشت بد حال و سرگشته می گشت قوا خواجه که از  
 نوکران قدیم او بود بدرگاه عالم بغاه آمد در روزی که حضرت



اعلی صدر دیوان خانه فلک شکوه را بفر مسند سلطنت مآب  
 رفعت چرخ برین بخشیده بود و تازی اغلن از نژاد ارکدی  
 قآن و باش<sup>(۱)</sup> نمودر اغلن و چکوه اغلن از نسل جوجی خان در  
 طرف دست راست نشسته بودند و دیگر جانب از حضور  
 شاهزادگان جوان بخت الغ بیگ و ابراهیم سلطان و ایجل  
 آراسته بود فرستاده توقمش خان بوسیله امراء مثل بیردی  
 بیگ و برادرش شیخ نورالدین و شاه ملک و خواجه یوسف  
 بعز بساط بوس مستسعد گشت و پیغام توقمش خان بزبان  
 اعتدار عرضه داشت که جزا و کیفر کفران نعمت و احسان دیدم  
 و کشیدم اگر عاطفت پادشاهانه رقم مغوبر جرایم و زلات این  
 ضعیف کشد بعد ازین سر از ربقه طاعت و پای از جاده  
 متابعت نکشد و بیرون نهد مکارم اخلاق ملکانه فرستاده را  
 نوازش فرموده استمالت نمود که بعد ازین یورش بعنایت  
 الهی الوس جوجی را باز استخلاص نمایم و با وسپارم و در  
 خاطر همایون چنان بود که هم بآن چند روز که از انرار بعزم  
 غزو کفار نهضت فرماید خواتین و شاهزادگان را که برسم  
 مشایعت ملازم بودند باز گرداند و قرا خواجه را نیز اجازت  
 انصراف داده بانحاف و هدایا جهت توقمش خان روان  
 سازد و نگاشته کلک تقدیر غیر آن بود و الحکم لله العلی القدیرو \*

## گفتار در وفات حضرت صاحب قرآن

انارالله برهانه

\* نظم \*

- \* ای دل اگر از غبار تن پاک شوی \*
- \* تو روح مجردی بر افلاک شوی \*
- \* عرش است نشیمن تو شرمت نیاید \*
- \* که آنی و مقیم خطه خاک شوی \*

نسیم اعزاز و تکرید، از حریم تعظیم یا ابن آدم خلقت  
 العالم لاجلک و خلقتک لاجلی می وزد روایح بسی  
 لطیف و معارف بمشام جان سعادت مذدان نکته دان میرساند  
 از جمله آنکه پایه قدر و منزلت نفس انسانی \* \* نظم \*  
 آنکه نصّ کلام حق گو یا است \* که جهان را برای او آراست  
 و آنکه تن جامه خلافت حق \* جز ببالی او نیاید راست  
 ازان برتر و بلندتر است که محل تصرف و ترفع و منزل  
 آسایش و تمتع او همین سرای فانی و تنگنای عالم جسمانی  
 باشد و بس \* \* بیت \*

\* بخاکدان جهان دل منده که جای دگر \*

\* نه ای مسکن تو بر کشیده اند قصه \*

چه بحقیقت دنیا نسبت با او حکم کشت زایهی دارد که دهقان درو اندک زمان بشغل زراعت قیام نماید و او را محصول آن مدخر گشته روزگار بسیار بکار آید و ازین است که مهندس قدرت کامله حکیم علیم و معمار صنع لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم دارالخلافة بنیه انسان را بفروعی ساخته و پرداخته که ازان مصر جامع پنج شارع واسع برصوب عالم پر صنایع و بدایع کشاده است که بهر یک ازان شوارع طایفه مخصوص از قوافل اخبار و آثار علم و قدرت آفریدگار تعالی و تقدس بآن خطه بدیع آیین در می آیند و بحمل و قوف و درایت والی آن ولایت میرسند تا بآن خبرت و شعور از هستی و یگانگی آفریننده و پرورنده عالم و عالمیان — جل و علا — آگاهی یابد و بتفکر و تدبیر در گونه گونه غرایب و عجایب که در ضمن مبدعات و مخلوقات مندرج است بمعرفت صانع و اطلاع بر اسماء و صفات او — سبحانه ثم سبحانه — فایز گردد و وظایف بندگی و پرستش بتقدیم رسانیده شکر و سپاس شمه از نعم بی قیاس که در باره او کرامت فرموده بجای آورد و بعد از حصول سعادت معرفت که مقصود از تعلق جوهری بآن صفا و پاکی با پیکری مکدر خاکی همان است روی التقات از جانب جسم و جسمانیات گردانیده آنرا پس پشت اعراض اندازد و بدیده فبصرک

الیوم حدید یکبارہ بنظارہ عالم ملکوت و مشاہدہ جمال و جلال - حی لایموت - بود از د و جاودان فی مقعد صدق عند صلیک مقتدر بلذات انس و نعیم وصال مستسعد و مستبشر  
 باشد \*  
 بیت \*

عارفان را بجنّت ملکوت \* نبود جز جمالِ رحمان قوت  
 و اعراض کلی نفس انسانی از تدبیر و تصرف بیکر جسمانی  
 را مرگ می خوانند و صورت بینان آن را اعظم مصایب  
 و بلیات می دانند و اگر چه فی الحقیقه تمامی سعادت  
 و کمال نفس بموت است و لهذا قدماء حکماء که انوار علوم از  
 مشکوٰۃ وحی انبیاء - علی نبینا وعلیهم الصلوٰۃ والسلام - اقتباس  
 نموده اند تعریف آدمی بحی ناطق مایت فرموده اند \*

\* مصراع \*  
 \* نشنیده که هر که بمیرد تمام شد \*

چه سعت عالمی که نفس بعد از قطع تعلق بدن مستغرق احوال  
 آن خواهد بود نسبت با دنیا چون فراخی موطن دنیا است  
 نسبت با وضع جنین در تنگنای رحم بلکه اوسع و ابسط از آن  
 چه نسبت دنیا بر رحم نسبت متنهایی بمتنهایی است و سعت عالمی  
 که بموجب آن الینا ایابهم باز گشت نفوس انسانی بآنست  
 غیر متنهایی است و هر چند حال بعضی نفوس که مربوط اسماء  
 جلالی حق باشند چون مصل و مدل و قهار و منتقم و نظایر آن  
 در آن عالم صعب و هول ناک می نماید چون بنیاد ایجاد بر

محض لط ، و مرحمت بی علت است و قضیه سبقت  
 رحمتی غ بی محقق و مقرر کمال کرم و برد باری و وفور  
 عفو و غفاری حضرت باری امیدواری می بخشد که ارواح  
 مومنان موحد را بر حسب بشارت قل یا عبادي الذين  
 اسرفوا على انفسهم لا تقنطوا من رحمة الله انجاز و عد  
 ان الله يغفر الذنوب جميعا دستگیر آید انه هو الغفور  
 الرحيم \* \* نظم \*

\* گرچه ز گناه جست و جو خواهد بود \*

\* و آن یار عزیز نند خو خواهد بود \*

\* از خیر محض جز نکوئی ناید \*

\* خوش باش که عاقبت نکو خواهد بود \*

بتخصیص سعادت مندی که بارشاد توفیق پیش از حلول واقعه  
 ناگزیر موت عنان اهتمام از صوب اشغالی که بمجرد اغراض  
 دنیوی باز گردد بر تابد و بصدق همت متوجه تدارک و تلافی  
 جرایم و زلات گذشته گشته باقی عمر از برای عمر باقی دریابد -  
 \* و لله در من قال \* \* بیت \*

\* دلا بکوش که باقی عمر دریابی \*

\* که عمر باقی ازین عمر بر گذریابی \*

و از شواهد شمول عنایت و مکرمت ملک متعال و پادشاه

لم یزل ولا یزال نسبت با صاحب قران بی همال آنکه در  
 او آخر پورش هفت ساله که معظمت ممالک ربع مسکون تمام  
 بحیطه تسخیر و تصرف خدام سپهر احتشام در آمده بود داعیه  
 عدالت و داد گستری که اصل جبله همایون آنحضرت مجبول بود  
 بران بذوعی قوت گرفت و استیلاء یافت که همگی همت عالی  
 نهمت مصروف گشت بر استکشاف احوال و اوضاع رعایا  
 وزیر دستا. و اشاعت آثار عدل و احسان نسبت با ایشان چنانچه  
 از مواضع داستانهای سابق مستفاد میشود \* \* بیت \*

بداد و دهش گیتی آباد کرد \* دل خلق عالم همه شاد کرد  
 و خاطر خطیر بکلی در بند آن شد که فیما بعد اوقات فرخنده  
 ساعات با صری صرف کرده شود که کفارت آنام سوائف ایام  
 گردد و در محو نقوش تقصیرات و تفریطات گذشته مصدوقه  
 هو الذی یقبل التوبه عن عبادہ و یعفو عن السیئات  
 تحقق یابد و باین قصد بعد از معاودت بمستقر سریر سلطنت  
 با آنکه شاه و سپاه در هفتم سال بوطن اصلی باز آمده بودند  
 هنوز پنج ماه تمام نگذشته بود بی توقف عزم غزو کفار چین  
 خنای جزم کرده روی توجه بآن دیار آورد بوضعی که شرح  
 اده شد و در اثنا آنکه رایب افتخار خطه اتراکه از  
 مرقد تا آنجا هفتاد و شش فرسخ شرعی است از فرودمول  
 زول موکب کواکب شعار از سقف طارم فیروزه حصار

برگذاشته بود در چهارشنبه دهم شعبان سنه ( سبع و ثمانیة ) مزاج همایون از نهج اعتدال انحراف پذیرفت و تب محرق طاری شد و لسان حال بفحواى این مقال که \* \* بیت \*

\* سپیده دم که شدم محرمِ مرای سرور \*

\* شنیدم آیتِ توبوا لى الله از لبِ حور \*

مترنم گشته بعزم درست و نیت صافی صادق از جمله مذكرات و معاصی توبه فرمود و حدت مرض و شدت آن زمان زمان می افزود \* \* نظم \*

\* چو می شد فزون دم بدم رنج شاه \*

\* مصیبت گرفتند خورشید و ماه \*

\* چو از درد شه ناله دادی خبر \*

\* زغم خلق را پاره می شد جگر \*

\* دران دم که می زد دم درد ناک \*

\* زن و مرد را بود بیمِ هلاک \*

\* زدستِ مرض شد طبیعتِ زبون \*

\* نه آرام مانده نه صبر و سکون \*

\* همایون تن شاه را دفع رنج \*

\* نه ملک و سپه کرد نه مال و گنج \*

\* ز تابِ مرض چون زبون شد مزاج \*

\* نه تخت آمدش سود مند و نه تاج \*

و با آنکه مولانا فضل الله تبریزی که از زمره<sup>(۱)</sup> اطباء حاذق بود و ظفر کردار ملازم رکاب سعادت انقباب بود در معالجه و تداوی سعی بلیغ می نمود روز بروز خستگی اشتداد می یافت و ملتی دیگر سر بر میگرد چنانچه چند مرض مخوف مختلف جمع آمد که از معالجه بعضی بعضی دیگر از دیاد می پذیرفت \*

\* نظم \*

\* چو آمد قضا از مداوا چه سود \*

\* چه جای بزیشک از مسیحا چه سود \*

\* نبود اندران درد امید شفا \*

\* ندانند اجل را طبیبان دوا \*

\* چو ز اندازه بگذشت سوء المزاج \*

\* فروماند عاجز طبیب از علاج \*

\* شد اعضاء شاه از مرض سخت سست \*

\* ولی بود رایش چو اول درست \*

و چون قوای دماغی از اول تا بآخر بسلامت بود چنانچه بنفس مبارک با وجود زحمتی چنان بپوشش احوال لشکر و نسق آن مشغول می شد و چون برای صایب دریافت که مرض قابل علاج نیست دل بر وقوع حادثه ضروری نهاده خواتین و خواص امراء را احضار فرمود و از سر تیقظ

(۱) در اکثر نسخ بجای - زمره - (مهره) دیده شد \*



و بیداری بوصیت مشغول گشت که بتحقیق می‌داهم که مرغ  
روح از قفسِ قالب پرواز خواهد کرد پناه بدرگاه خدای  
جان بخش جان سنان بردم و شما را بلطف و مرحمت او  
سپردم می‌باید که اصلاً نوحه و زاری مکنید و فغان برمدارید  
که جزع و فزع درین قضیه فایده ندارد \* \* بیت \*

\* مدرّید جامه منالید زار \*

\* مگردید آشفته دیوانه وار \*

\* مرا از فغان شما نیست نفع \*

\* که کرد است اجل را بفریاد دفع \*

آمرزش مرا از خدا بخواهید و روح مرا بفاتحه و تکبیر شاد  
گردانید بحمد الله بمدد توفیق معموره عالم را چنان ضبط کرده ام  
که امروز در تمام ایران و توران کس را مجال آن نیست که  
سرِ فضولی بر آرد یا بدستِ جو روی باکی بیچاره را بیازارد  
و از فضل بی شمار ملک غفار چشم دارم که گناهان مرا اگرچه  
بسیار است بهمین بخشد که دستِ تعرض ظالمان از دامین  
روزگار مظلومان کوتاه کرده ام و نگذاشته ام که در زمانِ  
سلطنت من از قوی بر ضعیف حیفی رود مگر آنچه بمن  
نرسانیده باشند و مرا از آن خبر نبوده باشد و اگرچه دنیا  
تباتی ندارد و چنانچه با من وفا نکرد با شما هم نخواهد کرد  
لیکن آنرا مهمل گذاشتن سبب آشوب مسالک و نا اطمینی طرق

و مسالک و بی حضوری جمهور خلایق گردد و هر آینه روز  
قیامت ازان پرسش و بازخواست خواهد بود اکنون فرزند  
پدر محمد جهان گیر را ولی عهد و قایم مقام خود گردانیدم  
که تخت سمرقند در نکت فرمان او باشد و از سر تمکن و استقلال  
بتدبیر مصالح ملک و ملت و کفایت مهمات لشکری و رعیت  
قیام نماید شما می باید که متابعت و مطاوعت او بجای آورید  
و باتفاق در تقویت و تمشیت او بجان بکوشید تا عالم بهم بر نیاید  
که موجب تشویش و پریشانی مسلمانان باشد و سعی چندین  
ساله من ضایع گردد چه از اتفاق و یک جهتی شما مردم  
از دور و نزدیک حسابها بردارند و هیچ آفریده را یارای  
آن نبود که باظهار مخالفت و سرکشی جسارت نماید و بعد  
ازین نصایح بفرمود که مجموع امیران و بزرگان حاضر عهد کنند  
و بسوگند مغلظ موکد گردانند که وصیت مذکوره را بجای آرند  
و مخالفت آن بهیچ حال روا ندارند و دیگر امراء و سرداران  
را که غایب اند بهمان نوع سوگند بدهند امراء از استماع آن  
سخنان در تعلق و اضطراب افتادند و آب حسرت از دیده حیرت  
کشاده دل خونین از جان برداشتند و روی اشک آلوده بر  
خاک نهادند و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک باد هشتی  
عظیم و دلی از بیم دورنیم زبان عجز و تسلیم برکشادند که جان  
و روان مجموع بندگان فدای یک لمحہ زندگانی حضرت

صاحب قرآنی باد ای کاج عمر ما همه سر بسر بجای یگروزه  
حیات آنحضرت قبول می افتاد که بطوع و رغبت فدا می کنیم \*

• بیت •

• گراز جان ما سود بودی ترا •

• نبودى دريخ از تو جانهای ما •

• ولی این زمان هیچ تدبیر نیست •

• که امکان تغییر تقدیر نیست •

اگرچه ما بندگان را بی وجود شریف حضرت صاحب قرآنی  
بهیچ گونه تمتع از حیات و زندگانی نخواهد بود ولیکن ما را  
تا نفسی در تن و رمقی از جان باشد پای خدمتگاری از جاده  
جان سپاری و طاعت گذاری آنحضرت بیرون نخواهیم نهاد  
که بنده اگر خلاف رای ولی نعمت بیندیشد هیچ برخورداری  
نه بیند و درین مدت که ما بندگان بصعادت ملازمت آستان  
سلطنت آشیان سرافراز بودیم جز بندگی و سرافکنندگی شغلی  
نداشتیم و تا در حیات باشیم همان طریقه خواهیم سپرد بزبان  
این سخنان می گفتند و بالماس مزگان جواهر اشک خونین  
دمادم می سفتند •

• بیت •

زغم کرده از دیده دریا روان • زجان رفته آرام و از تن توان  
بعد از آن عرضه داشتند که اگر فرمان شود امیرزاده خلیل  
و او را خبر فرستیم تا با اتفاق از تاشکنت متوجعا

دروگاه عالم پناه گردند و دولت دیدار مبارک دریافته وصیت از زبان همایون بشنوند که هرچند ما بندگان بر حسب فرمان صورت وصایا بایشان خواهیم رسانید چنان نباشد که خود بمشافهه استماع نمایند آن حضرت فرمود که وقت به تنگ رسیده و بیش ازین مجال امثال این حکایات نیست آنها که غایب اند حاضر نمی توانند شد و دیدار بقیامت افتاد و شمارا نیز همین ملاقات مانده و بحمد الله تعالی مرا از مرادات دنیوی هیچ آرزو در دل نمانده مگردیدن فرزند شاهرخ که می خواستم که یکبار دیگر او را به بینم و میسر نشد **الحکم الله** - **خواتین** و بعضی از شاهزادگان که ملازم بودند درین محل مجتمع شده مترصد بودند که حال آن حضرت بچه انجامد استماع این سخنان عنان تحمل و شکمب از قبضه اختیار ایشان بیرون برد بجزع و فزع درآمدند و هول آن حالت جگرسوز خون دل از فواره دیده همگنان روان ساخت حضرت صاحب قران روی بفرزندان کرده فرمود که هرچه در باب مصلحت ممالک و رفاهیت خلایق گفته آمد یاد دارید و از حال رعایا و زبردستان غافل مباشید و قبضه شمشیر را بدست شجاعت و مردی محکم بگیرید تا همچون من از ملک و پادشاهی برخورداري یابید ممالک ایران و توران را از مخالفان و مفسدان پرداخته ام و بعدل و احسان معمور

و آبادان ساخته اگر بموجب وصیت‌های من عمل کنید و داد و دهش پیش نهاد همت سازید سالهای فراوان دولت و مملکت بر شما بماند و اگر میان شما اندک مخالفتی واقع شود نتیجه نیک ندهد و دشمنان را خیالات فاسد بدماغ راه یابد و قدارک مشکل باشد \* \* نظم \*

چو باشید بر عهد خود استوار \* بود مملکت بر شما پایدار  
وگر هر یکی رای دیگر کنید \* عمل برخلاف مقرر کنید  
پر از فتنه گردد بساط زمین \* خلل راه یابد بملک و بدین  
و بعد از آن شدت مرض تزیاید پذیرفت و فوای عظیم طاری  
شد و با آنکه در بیرون حفاظ و موالی بختم قرآن مشغول بودند  
اشارات علیه صدور یافت که مولانا هبة الله پسر مولانا عبید  
باندرون آید و در بالین بقلاوت کلام مجید و تکرار کلمه توحید  
مواظبت نماید و چون شب درآمد و عالم از غایب شدن  
پادشاه هفت اقلیم گردون لباس تاری و پلاس سوگواری  
در گردن انداخت میان شام و خفتن بر وفق حدیث  
من کان آخر کلامه لا اله الا الله دخل الجنة زبان  
ترجمان جان و جهان ساخته کلمه توحید را چند نوبت ادا  
فرمود و روح را بداعی یا ايتها النفس المطمئنة ارجعی  
الی ربک راضیه مرضیه تسلیم نمود انا لله وانا الیه

## \* راجعون \*

## \* نظم \*

- \* دريغ آن شهنشاہ صاحب قران \*
- \* جم تاج بخش ممالک ستان \*
- \* دريغ آنکہ ديگر نيابد زمين \*
- \* بصد قرن شاهی بآن داد و دين \*
- \* دريغ آنکہ ديگر نہ بيند سپهر \*
- \* نظيرش در آيينہ ماہ و مہر \*
- \* دريغ آن خداوند ديهيم و تاج \*
- \* کزو بود آيين دين را رواج \*
- \* دريغ آن جهاندار پاک اعتقاد \*
- \* صلاح و بناہ بلاد و عباد \*

و این واقعه هائله جهان سوز در شب چهارشنبه هفدهم شعبان سنه ۱ بع و ثمانمائه) هجری اتفاق افتاد موافق چهاردهم اسفند ارشد ماه جلالي سنه (ست و عشرين و ثلث مائة) که آفتاب بهشتم درجه حوت رسیده بود و ظرفاء روزگار این تاریخ را بعبارات مختلف نظم کرده اند از جمله مولانا بہاولدين جامي این رباعي گفته \*

## \* رباعي \*

- \* سلطان نمود آنکہ چرخ را دل خون کرد \*
- \* و ز خون عدو روی زمين گلگون کرد \*
- \* در ہفده شعبان سوی عليين تاخت \*

\* فی الحال ز رضوان سرو پا بیرون کرد \*

و د یگری گفته \* \* بیت \*

\* شهنشاهی که ماوایش بهشت جاودان آمد \*

\* وداعِ شهر یاری کرد و تاریخش همان آمد \*

و سن مبارک آن حضرت بهفتاد و یک سال رسیده بود موافق  
 عدد - الم - که صدر اعظم سوره کریمه قرآنی است و مدت  
 سلطنت آن خدیو بی همال بر سبیل استقلال سی و شش سال  
 عدد سه حرف که ماده افضل از کار همان است یعنی لا اله  
 الا الله و این که ضبط و ثبت صادرات افعال و اقوال آن  
 معدلات شعار دریا نوال بی سبق رویتی و قصدی بکلمه طیبه  
 توحید اختتام یافت هم از امارات کمال دولت و اقبال است  
 و از موجبات وثوق رجا و غلبه حسن ظن با آنکه علوشان و رفعت  
 منزلت و مقام این پادشاه سعید مبرور محصور بر همین ایام  
 سلطنت صوری در دار غرور نبوده موافقتی است که عدد سنین  
 سلطنت همایونش را با شمار بنین از ذریت روز افزون اتفاق افتاد  
 چه از ذکور اولاد و اسباط سی و شش پسر و پسرزاده بتفصیلی  
 که در خاتمه این مقاله باز نموده خواهد شد از آن مرید  
 بی همال باز ماند بعد هر سالی از مدت سلطنت و فرمان  
 روائی فرخنده اقبالی مستاهل سروری و کشور کشائی  
 والفضل بید الله یوتیه من یشاء و از میامن محاسن

سیر و آثار ایشان بحسب مراتب و رفعا بعضهم فوق  
 بعض درجات آن حضرت مشمول کرامتی گشته که زمره  
 متعالی قدر اولئک الذین هدی الله فبهدیهم اقتده  
 در موقف مناجات مسالت نموده اند - كما حکى الله و هو  
 اصدق القايلین عن خلیله - واجعلني لسان صدق فی  
 الآخرین فحقیق اللهم رجاءنا فيه واجعله من ورثة جنة النعیم  
 بفضلک العمیم و منک الجسیم انک انت التواب الرحیم \*

ذکر بعضی حوادث که بعد از انتقال حضرت

صاحبقرانی ازین سرای فاتی بدارالعمیم

جاودانی آثار الله برهانه روی نمود

\* نظم \*

چگویم که از هول این داستان \* بلرزد زمین و بتوسد زمان  
 چو گویم گره بر زبان اوفتد \* قلم گاه ثبت از بنان اوفتد  
 عجب کادمی زان خطر جان ببرد \* کشید آن بلا را و از غم نمود  
 چون صاحب قران سعید مغفور ازین دار غفلت و غرور بجدت  
 سرای بهجت و سرور انتقال فرمود هول آن واقعه قیامت  
 علامت سیلاب اضطراب در جهان و جهانیان و نهیب آن حادثه  
 شکیب سوز بصایر و ابصار کبار و صغار از اختیار و اشرار را تیره  
 و خیره ساخت \*

\* نظم \*



- \* شد آن لحظه هول قیامت عیان \*
- \* بگردون بر آمد نفیر و فغان \*
- \* زحیرت دل خلق عالم خراب \*
- \* جگرهای شاهان ز ماتم کباب \*
- \* برآشفتم احوال خلق جهان \*
- \* از اندیشه غمناک شد انس و جان \*
- \* همه خلق عالم پریشان شدند \*
- \* سراسیمه و زار و هیران شدند \*
- \* نه اندیشه خواب کس را نه خور \*
- \* نه مه مانده برحالت خود نه خور \*

و حقیقت آنکه عطیه فرخنده طالع صاحب قران - علیه شایب  
 الغفران والرضوان - مقتضی آن بود که درلت ثابت ارکانش  
 جاودان بامتداد زمان هم عیان باشد و ممالک روی زمین که  
 آن را بقوت بازوی اقبال مسخر کرده بود و بانوار معدلت  
 و انضال معمور و منور داشته تا انقراض عالم در سایه سلطنت  
 اولاد و اخلاف بزرگوارش همچنان برقرار بماند و اگر نه درین  
 واقعه هایلله جای آن بود که سپهر تیزگرد را پای از بیم سست  
 گشته بر جای فرو ماند و مهر رخسوده چهر از غایت دهشت  
 راه مشرق گم کرده دیگر بار بر نیاید و نور نیفشاند \* \* نظم \*

بدبیم که مرکبان انجم \* هم نعل بیفکند و هم سم

شد وقت که این چهار حامل \* بنهند محفله مه و سال  
 راستی در آن شب سزا بود که ماه چهره خراشیده و لباس  
 قیرفام ظلام پوشیده گاه کهکشان بپاشد و برسم تعزیت بران  
 نشیند و گردون بوقلمون گریبان صبح دریده و دامن شام در  
 خون شفق کشیده و سرشک ثوابت و سیاره تمام فروبارد  
 و خود را در وفا بحق عزا قاصر و مقصر بیند ابرطوفان بار که  
 دران روزگار زار زار می گریست اشکش خوناب بایستی نه  
 قطرات آب و جهان بهم برآمده که در لباس سوگواری بود  
 پوشش از خاک و خاکستر داشتی نه از تاریکی شب کحلی  
 نقاب و از جمله صعوبت آن مصیبت اندوه فزای جان گاه  
 آنکه کس را نه مجال دم زدن بود و نه قوت شکیبائی و پنهان  
 داشتن \*

\* بیت \*

\* فریاد ز دردی که درون سوزد و آن را \*

\* گفتن نتوانند و نهفتن نتوانند \*

شاهزادگان افسر پادشاهی از تارک انداخته و خلعت  
 شکیبائی قبا ساخته و خوانین و آغایان رویها خراشیده و موها  
 بریده و امراء و ارکان دولت گریبان جان دریده و در خاک  
 و خون طبیده آن شب که ابر نیز در فغان و اشکباری بود در  
 عین بی قراری و دل افگاری بگریه وزاری و سوگواری  
 بگذرانیدند و چون صبح را شعله مهر در جان گرفته او نیز شق

جیب آغاز نهاد روی نحر و تأسف بتجهیز و تکفین میت آوردند  
و بر حسب وصیت هژد و شاه خزانچی بغسل مشغول شد و مولانا  
قطب الدین صدر بتعلیم آن شغل مشروع و واجبات و سفر آن  
و تلاوت دعوات و آیات قران قیام نمود \* \* \* نظم \*  
گرامی تنش پاک شسته بآب \* معطر بکافور و مشک و گلاب  
کفن جامه کردند و تابوت جای \* سپرده بغفران بکتا خدای  
و بعد از فراغ بصد درد و داغ امراء مثل بی‌ردی بیگ  
ساربوغا و برادرش شیخ نورالدین و شاه ملک و خواجه  
یوسف و دیگر خواص و نزدیکان اتفاق نموده عهد کردند  
و سوگند خوردند که متفق باشند با یکدیگر و در امضاء و مصایب  
صاحب قران سعید مغفور یک دل و یک جهت بجان بکشند  
و چون عزم رفتن بغزاهنوز فسخ نیافته بود واقعه آن حضرت را  
پنهان می داشتند و آغایان را از تغییر لباس و اظهار نوحه  
و زاری مفع میکردند تا دشمنان بزودی آگاه نشوند و امراء  
پیش آغایان آمده با ایشان کنکاش کردند و بامیرزاده خلیل  
سلطان و امراء که در تاشکند بودند خبر فرستاده وقوع واقعه  
باز نمودند و به یسی و صیران پیش امیرزاده سلطان حسین  
کس فرستادند که مرصن حضرت صاحب قران اشداد یافته  
با معدودی توجه نموده بتعجیل بیاید و خضر قوچین را  
با نوشته بجانب غزنین روانه داشتند که امیرزاده پیر محمد

را از حادثه وفات صاحب قران سعید مغفور و وصیت ولایت  
 عهد و قایم مقامی که در باره او فرموده آگاهی دهد تا هر چه  
 زود تر بتخت گاه سمرقند شتابد و بسایر شاهزادگان و حکام  
 که در عراقلیم و ولایت بودند مکتوبات ارسال نمودند مضمون  
 آن اعلام وقوع حادثه جهان سوز و سفارش رعایت حزم که  
 هر کس در ضبط و محافظت مملکت خود وظیفه تیقظ و هوشمندی  
 بجای آورد و از حدود و تغور هر صوب با خبر بوده اصلاً غفلت  
 و اهمال در هیچ حال از احوال رواندارد که سالهاست  
 که بقیه مفسدان و بدسگالان از بیم سرفرو برداند پانظار  
 روزی چنین روزگار بتصور و پندار می گذرانند غافل و بی  
 خبر نمی باید بود و دل بر عون و عنایت پروردگار بسته در  
 اشاعت عدل و احسان حسب الامکان کوشش نمود و خلایق را  
 از وضع و شریف هر یک بجای خود چنان داشتن که اندیشه  
 عصیان و طغیان بخاطر و خیال ایشان راه نیابد و هر  
 نوشته را مصحوب فرستاده بشاهزاده فرستادند شیخ قمر  
 قوچین بصوب هرات متوجه امیرزاده شاهرخ شد و علی  
 درویش که بسگ بچه اشتهار یافته بود بجانب تبریز پیش  
 امیرزاده عمر شتافت و ارا تومر بجانب بغداد پیش  
 امیرزاده میرانشاه و امیرزاده ابا بکر و دیگری بطرف  
 فارس و عراق روان شد \*

## گفتار در نقل نعش صاحب قران

## بزرگوار از اترار

شاهزادگان و آغایان و امراء که در اترار بودند شب پنجشنبه هزد هم ماه مذکور وقت نماز خفتن تابت محفوف برحمت - حی لایموت - را بدینا و پرنیان مغفرت و رضوان گرفته در محفه از شهر اترار بیرون آورده روی توجه بصوب سمرقند نهادند و شب از آب خجند بر روی یخ گذشته در میان پیشه که بکنار آب بود فرود آمدند و از اترار تا کنار آب دو فرسخ است و چون صبح دامن لباس سوگواری شب را چاک زد شدت واقعه آتش حزن و اندوه در کانون درون مصیبت زدگان بنوعی بر افروخت که خرمن تجلد و امطبار همگنان بسوخت \*

\* بیت \*

\* عاقبت بالا گرفت از هر درونی دود آه \*

\* آتش اندر سینه پنهان بر نتابد بیش ازین \*

تعزیت که تا غایت مخفی می داشتند پرده از رو برداشتند و مجموع آن انجمن از مرد و زن بنوحه وزاری در آمده بیکبار فغان بر آوردند و شوری در جهان افتاد که صدایش از بیت الاخران کیوان برگذشت \*

\* نظم \*

\* ز سوزی درونهای پر اضطراب \*

- \* جگر سوخته ماهیان را در آب \*
- \* زبس دود آه از دل آنشین \*
- \* در افتاده مرغ از هوا بر زمین \*
- \* چه کار بست کافتاد بر عام و خاص \*
- \* که تا مرغ و ماهی نشد زان خلاص \*

امراء و خاصگیان و قوچینان دستارها از سر و جانها در خطر و خود را بر خاک و خاکستر انداخته و خواتین و آغایان مویها از بن و رویها بزخم ناخن چنان و چندان کنده و خسته که خویشتن را مشرف بهلاک ساخته \*  
 \* نظم \*  
 ز فوت شه عادل کامیاب \* بنای سرای جهان شد خراب  
 چنان آتش افتاد در روزگار \* که پر شد فضای جهان از شرار  
 روان گشته از چشمها جوی خون \* ز خون گشته روی زمین لاله گون  
 ز آه و ز فریاد پر شد جهان \* بگردون گردان بر آمد فغان  
 ز دل رفته صبر و ز سر رفته هوش \* بر آمد ز جانها غریو و خروش  
 نه تن را توان و نه دل را شکیب \* جگرها شده خون ز هول و نهیب  
 بعد از فغان و زاری بسیار چون جزع و فزع از حد در گذشت  
 امراء به نصیحت پیش آمدند و بزبان دولت خواهی عرضه  
 داشتند که چون تند باد بلا از مهیب قضا وزیدن گیرد کوه  
 خارا چون موم از آتش گرم نرم شود و سدّ اسکندر از پرده  
 عنقبوت سست نهاد تر گردد و تیر نقدیر را سپردند بی‌رباز

نمی دارد و قهرمان اجل شاه و گدا و ضعیف و توانا را بیگ حساب می شمارد و بضرورت و اضطرار در شکیبائی و اضطراب می باید کوشید و بصدقه و خیرات و فائحه و خدمات روان میت را شاد گردانید که همه را مرگ در کمین است و کوچک و بزرگ را عاقبت کار همین \*

\* کز در مرگیم بی نوا و تونگر \*

\* و آنکه نمیرد نزاذه است ز مادر \*

و چون اشتعال نیرانِ اندوه و احزان نه دران مرتبه بود که بزال امثال این نصایح فرو نشیند—د امراء بروح مقدس حضرت رسالت پناه ختمی علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات توسل جسته تذکروفات او را وسیله نجات آن مصیبت زدگان ساختند که حضرت پیغمبر عربی علیه و علی آله الصلوة و السلام بهترین اولین و آخرین بود و خدای تعالی عالم را بطفیل وجود مبارک او آفرید و او را از تمام آفرینش برگزید و خانم انبیاء و رسل گودانید و با این همه چون وقت اجل موعود در رسید روح پاکش از پیوند بدن گسسته روی تسلیم و رضا بفرودس اعلی آورد هرگاه که چنان بزرگواری درین سرای فانی جاودانی نماند دیگری هم نخواهد ماند هرچند واقعه مشکل و مصیبتی جان کسل است غیر از رضا بقضا و یاری جستن از خدا در سراء و ضواء دیگر منصور فیست \*

\* بیت \*

- \* اگر چه واقعه بس مشکل است و جان فرسای \*
- \* بصبر کوش که با صابر<sup>(۱)</sup> است لطف خدای \*

ذکر مشورت کردن امراء با خواتین و شاهزادگان

### در باب یورش خطای

چون خواتین و شاهزادگان را از میامین ذکر جان پرور  
 مخصوص بخطاب انا اعطیناک الکوثر و قصه وفات آن سرور  
 همایون سیر - علیه سلام الله ما طلع القمر - نوع تسکینی حاصل  
 شد و جزع مفرط گذاشته از فغان و زاری بحزن و سوگواری  
 اکثفا نمودند امراء پیش ایشان جمع آمده مشورت آغاز  
 نهاده و بادلی خونین و خاطری حزین گریان گریان  
 می گفتند که اجتماع لشکری باین بسیاری از امراء کامکار  
 و بهادران نامدار و نبرد آزمایان تیغ گذار که هنگام کارزار  
 هر یک از ایشان ثانی سام سوار و ثالث رستم و اسفندیار  
 است با چنین اهبه و ساز و چندی اسباب و آلات که از  
 گرانی ائقال و احمال ایشان زمین را خطر است که تمام  
 در آب فرورود و از زمان چمشید باز کس ندیده است  
 و نشنیده و بقرنهای بسیار مثل این دیگر بار عجب که

(۱) در سه نسخه بجای - با صابر است لطف - (کس نگذرد ز حکم)



دست دهد \*

• نظم \*

- \* ز روزی که در جنبش آمد فلک \*
- \* \* بزد برفلک صف سپاهِ ملک \*
- \* \* به بهرام دادند تیغ و سنان \*
- \* \* به برجیس دُرّاعه و طیلسان \*
- \* \* ندید است هرگز کسی تا کنون \*
- \* \* سپاهی چنین از کواکب فزون \*
- \* \* بدین ساز و سان لشکرِ پرهنگ \*
- \* \* نبود است و مثلش نباشد دگر \*

و شک نیست که این سپاه را با این اسباب اگر بمملکت مخالف رسانیم بی توقف دمار از دیار و روزگار کفار خاکسار بر آرند و هر چند خبر واقعه صاحب قران سعید مرحوم مغفور هم عنان صبا و دبور بقلماق و خطائیان خواهد رسید ایکن چون خبر احتمال صدق و کذب دارد اگر ما این لشکر گران بی کران را بسرحد ایشان بریم پیشتر آن باشد که ایشان متوهم شوند که اگر حضرت صاحب قران در گذشته بودی کسی را قوت و قدرت لشکری چنین باینجا رسانیدن نبودى و تصور کنند که آن حضرت زنده است و این آوازه بمکر و حیلت انداخته اند ازین توهم خوف و هراس برایشان غالب شود و نصرت و ظفر قرین را بیت اسلام گردد مصالحت آنست که عزم

و نیت آنحضرت را امضاء کنیم و توکل برداور فیروزی بخش کرده لشکر بختای بریم و مردانه در اقامت غزو و جهاد با کافران و بت پرستان که آن حضرت قصد کرده بود بجان بکشیم و انتقام اسلام از آن بی دینان خود کام بواجبی بکشیم و چون خاطر از آن شغل خطیر بپردازیم رایت معاودت بفتح و فیروزی برافرازیم و با اتفاق یک دل و یک جهت سایه اهتمام و اعتناء بر ضبط و نسق ممالک محروسه اندازیم و مهمات سلطنت و جهانبنانی چنانچه باید بسازیم که بحمد الله تعالی از ذکور اولاد و اخلاف صاحب قران مغفور زیاده از سی شاه و شاهزاده هستند و هر آینه از سابقه لطف الهی بعضی را سلطنت و فرمان روائی مقرر خواهد بود و در واقع عیبی عظیم باشد که لشکری چنین با چندین تجمل و اسباب و اسلحه و ادوات که ایشان را از فضل ذوالجلال و نیروی اقبال صاحب قران بی همال مهیا شده است بعد از آن که چندین مرحله پیش آمده اند و از سر صدق دل در غزا بسته و جنگ کفار را آماده گشته بی آنکه کاری معتبر از دست ایشان برآید باز گردند و متفرق شوند بر حسب این یراق مجموع آغایان و شاهزادگان و امراء و ارکان دولت که حاضر بودند در استصواب این رای اتفاق نمودند و هزم بران قرار گرفت که امراء بال لشکری که همراه بودند در رکاب امیرزاده ابراهیم سلطان که صاحب

قران سعید مغفور او را درین یورش با خود بختای می برد  
متوجه شوند و بامیرزاده خلیل سلطان و امراء که در تاشکنت  
بودند ملحق گردند و چون امیرزاده خلیل سلطان در آن وقت  
بیست و یکساله بود و از دیگر شاهزادگان حاضر بسن بزرگتر  
او را بحکومت بردارند که اسم ایالت و شاهی برو باشد  
و نویینان بزرگ با تفاق مصالح و مهمات که روی نماید  
سرانجام کنند و باین نسق متوجه ختای گردند و بعد از تسخیر  
و تخریب بلاد و دیار کفر و نادیب و تعدیب عبده اصنام  
و آتش پرستان بتخت گاه سمرقند مراجعت نمایند و شاهزادگان  
و آغایان و امراء قزلتای کرده و صایای صاحب قران سعید  
مغفور بجای آورند و به یسون حکم و فرمان که هنگام وصیت  
صدور یافته بود کار بند شوند - من الله العون و التايد \*

ذکر روان ساختن نعش اوجهند مغفرت

پیوند بسمرقند فردوس مانند

چون مشورت مذکور بر حسب مسطور قرار یافت در  
همان صبح محفه که از یمین جنازه سلطان سعید بلند آوازه مهبط  
انوار رحمت باندازه بود مصحوب امیر خواجه یوسف و  
علی قوچین و چندی از خواص روانه سمرقند گردانیدند و  
سفارش نمودند که بتعجیل برانند و در راه نیکو بر خبر باشند

و ایشان در اتمام آن شغل خطیر بجان کوشیده نعش محفوف  
 بمغفرت را شب دوشنبه بیست و دوم شعبان در داخل  
 سمرقند بقبه مرقد رسانیدند و در همان شب بر نهج مقتضیات  
 شرع مطهر مدفون گشت رجا بر رحمت باری تعالی واثق  
 است که از قبیل - القبر روضه من ریاض الجنة -  
 علی قایله الصلوة والسلام - باشد - و ما ذلک علی الله بعزیز -  
 و چگونگی که چهار رفت که چون جدا شدن جنازه جراحات مصیبت  
 نازده کرده از چشمهای خواتین و شاهزادگان چشمهای خونین  
 روان شد و بازازان حالت جگر سوز زمین و زمان بر ناله  
 و افغان گشت \*  
 \* نظم \*

- \* دگر باره شد چشمها سیل بار \*
- \* چو باران که بارد بوقت بهار \*
- \* فلک راز بس ناله کر گشت گوش \*
- \* ز نوحه زمین و زمان پر خروش \*

و چون آن ولوله و خروش فرو نشست باز امراء با آغایان  
 سخن پیوستند که هر چند صاحب قران سعید مغفور وصیت  
 کرده که ولی عهد امیرزاده پیر محمد باشد و ما بندگان بر  
 همان عهدیم لیکن شاهزاده مشارالیه در قندهار است و شاید  
 که لشکر بجانب هند برده باشد و ازو تا بما مسافتی بعید است  
 و ما پورش ختای در پیش داریم اگر توفیق می کنیم تا او

برسد دیر میشود و در واقع وارث ملک و تخت صاحب قران سعید شرعا و عقلا امیرزاده شاهرخ است که فرزند صلبی و ارشد اولاد آنحضرت است و عالمیان را معلوم است که صاحب قران سعید مغفور شاهزاده مذکور و فرزندانش را از دیگر اولاد و اسباط دوست ترمی داشت و بے مدافعه انوار سعادت و فرسلطنت از ناصیه مبارک آن شاهزاده نیکو سیرت پاک اعتقاد مسلمان نهاد درخشنده تراز شعله خورشید انور است و بعدل و داد گستری و رعیت پروری ارجالت مهر و سعادت مشغری بسیار مشهور تر \*

\* نظم \*

\* رخس مظهر نور شاهنشاهی است \*

\* دل روشنش چشمه آگهی است \*

\* ازو خواهد آراستن تخت و تاج \*

\* و زو سلطنت یافت خواهد رواج \*

\* ازو باز یابد ممالک امان \*

\* و زو باز گردد زمانه جوان \*

و شک نیست که خبر واقعه هایلله که فرستاده ایم بزودی با و خواهد رسید و عنقریب توجه نموده خواهد آمد می باید که چون برسد روان او را بشهر در آورید تا مملکت برقرار بماند و مردم بد اندیش مجال فکر محال و فرمت فضولی و فتنه انگیزی نیابند و بعد از آن حضرات عالیات سرای ملک

خانم و نکل خانم و تومان آغا و دیگر خوانین بامیرزاده  
 الخ بیگ و دیگر شاهزادگان در عقب محفله متوجه سمرقند  
 شدند و امراء سفارش نمودند که شرایط حزم و احتیاط  
 بجای آورند و هر جا که فرود آیند نیک برخیز باشند و چه  
 گویم که هنگام وداع باز چه ولوله و شور در جهان افتاد و از  
 فغان وزاری و نوحه و اشکباری چه رستخیز واقع شد \*

\* بیت \*

\* کس مبیناد چنان حال بجز دشمن شاه \*

\* آه ازان محفله جان سوز بهردم صد آه \*

و چاشت همان روز امیرزاده جوان بخت ابراهیم سلطان  
 و امراء بعزم یورش ختای و نیت غزو کفار بسعادت سوار  
 شدند و در موکب شاهزاده ارجمند حمید \*

\* بیت \*

\* درفش درفشان شاه سعید \*

\* مقارن بتایید رب مجید \*

\* همان طبل و کوس و مهابت صدا \*

\* قطار علمهای فتح انما \*

\* روان شد چوشه زاده مرکب براند \*

\* وزان حال دانشور این نکته خواند \*

\* که رایات امارات فرمان دهی است \*

\* زدن نوبت آیین شاهنشاهی است \*

- \* چو او را شد از جمله شه-زادگان \*
- \* مر او را سزد ملک صاحب قران \*
- \* که جایش حواله باو شد نخست \*
- \* هم آخر باو باز گردد درست \*
- \* چو حالات عالم ز زشت و نکو \*
- \* بنقدیر حق است و تکوین او \*
- \* چنین رمز را نشمرد سرسری \*
- \* مگر آنکه باشد زدانش پوری \*
- \* گراز آگهانی درین نیست شک \*
- \* و گر غافللی لیس قولی معک \*

و چون از آب سیحون گذشته و یک فرسخ رانده در جانب شرقی اترار بکنار جوی ارج بگذرد یک پل قلدرمه فرود آمدند و قبه بارگاه شاهزاده باوج مهر و ماه برآمد و نوق پادشاه مغفور در مقابل از دور برسمی که معهود است سر بعیوق بر افراشت و طفل خانه حضرت مغفرت مآل صدر معسکر همایون شاهزاده بی همال آراسته بحقیقت طنطنه بشارت وراثت آن برگزیده ارجمند در گوش جان هوشمندان انداخت و در انجا رسولان را بجانب دست راست پیش امیرزاده خلیل سلطان و امراء بزرگ که در ناشکفت و شاه رخیه بودند روان کرده باز نمودند که نعلش محفوف برحمت

و رضوان حضرت صاحب قرآن را بسمرفند فرستادیم و آغایان نیز در عقب روان شدند و ما عزیمت خنای جزم کرده متوجه شده ایم و بطرف دست چپ پیش امیرزاده سلطان حسین کس فرستادند و همین حال اعلام کرده پیغام دادند که با لشکر متوجه گشته چنان کن که در موضع چوکلک بهم رسیم و وصیتی که صاحب قرآن سعید مغفور فرموده برسانیم و یراق دیده با تفاق متوجه غزاشویم و چوکلک که وعده گاه بود قریه ایست در پنج فرسخی اترار بجانب شرقی \*

### داستان مخالفت امیرزاده سلطان حسین

نحوای حقیقت نمای ربیت زدای حدیث قدسی  
 حیث ورد - یا داود انا ارید و انت ترید ولا یکون  
 الا ما ارید بسمع جان هرشمندان می رساند که تیر تدبیر  
 که نه از شصت تقدیر کشاد یابد هرگز بهداف مقصود نرسد لاجرم  
 چون دران ولا سابقه قضا با مضاء عزم غزای کفار خنای  
 تعلق نگرفته بود سعی و کوشش دران باب اصلا سرد مند نیفتاد  
 با آنکه امراء بعد از وقوع حادثه هایلله صاحب قرآن سعید  
 اتفاق نمودند که آن قصدا را با تمام رسانند بجائی نرسید  
 و شعبده باز سپهر باژنی برانگیخت که آن منصوبه بکلی از هم  
 فروریخت و شرح آن قصه اینست که چون خبر وفات صاحب



قران سعید با میوزاده سلطان حسین رسید عرق بد اندیشی و فتنه انگیزی که در جبله او مرکوز بود و اثر آن در زمان حیات صاحب قران سعید بارها بظهور آمده بتخصیص در یورش شام که از فرط جنون و سبکداری در آن هنگام که لشکر مخالف بمقابله در آمده بودند روگردان شد و جرف غار را ویران کرده بدمشق رفت پیش پسر برقوق و نزدیک بود که لشکر منصور را چشم زخمی رسد عذایت ربانی و قوت دولت صاحب قرانی دست گیر گشت چنانچه مشروح گفته شده است باز در چنین وقتی بحرکت آمد و باندیشه فاسد و تخیل محال بعضی از لشکر دست چپ که با او بودند پراکنده ساخت و اسپان ایشان گرفته با هزار کس دو اسپه بتعجیل براند و از آب خجند گذشته براه قزاق متوجه سمرقند گشت که بمکر و حيله اهالی سمرقند را فریبی دهد که او را بشهر در آورند و در پیشین همان روز ایلچی که بطرف او رفته بود باز آمد و آن خبر آورد و چون وقتی عجب بود خوف و هراس تمام در خاطر خاص و عام افتاد •

• بیت •  
ازان فعل مذموم نا مستقیم • دل خلق را کرد پر خوف و بیم

ذکر مکتوب فرستادن امراء باطراف و جوانب

و خبر دادن از مخالفت سلطان حسین

چون امید--وشیخ نورالدین و امیر شاه ملک از حال

سلطان حسین و حرکتِ ناصواب او آگاه شدند در زمان پیش  
امیر ارغونشاه که ضبط سمرقند در عهده او بود مکتوبی  
فرستادند مشتمل بر آنکه سلطان حسین باز دیوانگی آغاز نهاده  
و لشکری که با او بود بهم برزده با هزار سوار دو اسپه متوجه  
سمرقند شده نیک بر خبر باشد و در ضبط و محافظت شهر  
و حصار شرایط حزم و احتیاط مرعی دارد و ناسنگ بارو  
آماده داشته یک سرموی در هیچ باب غفلت و ذهول روا  
ندارد و اگر آن بی باک بحوالی شهر آید و میسر شود البته او  
را بگیرد و بزد کرده نیک نگاه دارد تا از ممر او فساد واقع  
نگردد که بر او و سخن او هیچ اعتماد نیست و پیش حضرات  
عالیات نیز عرضه داشتی روان کردند مضمونش بعد از اعلام  
قضیه سلطان حسین آنکه هر جا رسیده باشد توقف فرمایند تا  
بزدگان از عقب برسیم و بخواجه یوسف هم نوشته دوانیدند و بر  
قضیه اطلاع داده مبالغه نمودند که در محافظت محفنه از دقایق  
جلالت و کاردانی هیچ دقیقه ناصوابی نگذارد و آن را بتعجیل  
هرچه تمام تر بشهر رساند که از خیالات فاسد سلطان حسین دور نیست  
که بوسیله نعلش خواهد که خود را بشهر اندازد و فتنه و فصولی  
آغازد و همچنین نزد امیرزاده خلیل سلطان و امراء بزرگ  
ایلچی با نامه بصورت شکفت که از اترار قابدانچا شش  
روزه راه کاروان است روان ساختند و حرکت ناپسندیده

سلطان حسین را شرح داده باز نمودند که حال ازان گردید که ما اندیشه کرده بودیم و بعزم یورش ختای توجه نموده صواب آنست که شما با تمام لشکر بموضع اقر که علف خوار معتبر و چراگاه مناسب است باز گردید و ما هم ازینجا متوجه شویم و بعد از ملاقات و وصایای حضرت صاحب قران سعید چنانچه فرموده و بران عهد از ما ستده و امر کرده که بشما رسانیم و باتفاق یراق معامله دیده و آنچه مصلحت وقت باشد و رای همه توان قرار گیرد پیش گیریم و چون از ارسال رسل و رسایل بیرون آختند شاهزاده ابراهیم سلطان و امیررشین نورالدین و امیرشاه ملک از ظاهر اترار بعزم سمرقند کوچ کردند و امیربیردی بیگ درانجا بمحل خود بایستاد و چون از مخالفت سلطان حسین تفرقه بخاطرها راه یافته بود تمام لشکر جیبه پوشیده سوار شدند و روی توجه بسمرقند آورده آخر روز از آب سیحون بر بالای یخ بگذشتند و از لطایف اتفاقات آنکه چون شاهزاده مشارالیه با امراء و لشکر از سیحون عبور نمودند در زمان یخ بشکست چنانچه سه شتر خزانه با بار زر در آب فرورفت گفتم یخ موقوف گذشتن ایشان پای ثبات فشرده بود و سر تا پای فشرده و ازانجا شبکیور کرده سحرگاه بحضرات عالیجات ملحق شدند و از تصادم تقدیرات الهی امیرزاده خلیل سلطان و امراء بلکه تمام

لشکریان ترک و تاجیک و عراقی و رومی پیش از رسیدن ایلیچی که از اترار رفته بود خبر یافته بودند که سلطان حسین لشکر پریشان ساخت و با فوجی از سپاه متوجه سمرقند شد و از سماع آن خبر دهشت و حیرت که به سبب واقعه قیامت نهیب داشتند زیاده تر شد و امیرزاده احمد عمر شیخ و امیر خداداد حسینی و امیر یادگار شاه ارلات و امیر شمس الدین عباس و امیر برندق و دیگر امراء که در آنجا بودند - علی تفاوت مراتبهم - مجموع اتفاق نمودند و بے آنکه کس بفروستند و با شاهزادگان و حضرات عالیات و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک و نزد یگان صاحب قران سعید مشورت کنند و از ایشان رخصتی طلبند امیرزاده خلیل سلطان را بهاد شاهی برداشتند و با او بیعت کردند و از و خامت عاقبت چندان امری خطیر حساب برنداشتند - ولله درمن قال \*

\* نظم \*

\* نخست از کنی فکر پایان کار \*

\* بنائی توانی نهان استوار \*

\* ز پایان اگر یاد ناری نخست \*

\* اساس امور است بود سخت سست \*

\* پشیمان شوی آخر از کار خویش \*

\* دلت گردد از جور ایام ریش \*

\* از آن پس که آید بکارت گزند \*

• پشیمان شدن کی بود سود مند •

ذکر فرستادن مکتوب باصراء که در

تاشکنت بودند

چون خبر بیعت اصراء و سرداران که در تاشکنت بودند با امیرزاده خلیل سلطان در اثناء راه بخوانین و شاهزادگان و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک رسید مکتوبی بر سبیل تعییر و سرزنش بایشان نوشتند مضمونش آنکه صاحب قران سعید مغفور هنگام وصیت مقرر فرموده که ولی عهد و قائم مقام او امیرزاده پیرمحمد چنانگیر باشد و برین معنی از ما عهد سنده و سوگند داده که روی از متابعت و مطاوعت او نگردانیم و ما بر همان پیمانیم و قطعاً از آن نخواهیم گشت \* \* نظم \*

نسازیم فرمان شه را دگر \* ز حکم مطاعش نه پیچیم سر  
 ز ما تا نکرد جدا جان ما \* نیابد خلل عهد و پیمان ما  
 و آنچه شما پیش گرفته اید خلاف فرموده آنحضرت است و در  
 واقع از شما بغایت بدیع است که از سخن و صواب دید ولی  
 نعمت عدول جوید و از آن تجاوز کنید \* \* نظم \*

\* خلافِ وصایای شاه از شما \*

\* بغایت غریب است و بس ناسزا \*

\* حقوقی که شه را است نساختمید \*

\* ببازی اول دغا باختید \*

• کسی را که در دل نباشد وفا \*

\* دریغ است او را کلاه و قبا \*

تصور آن بود که اگر دیگری ازین مقوله حکایتی گوید او را  
 برزنید و بمنع مشغول شوید ندانستیم که از شما با کمال دانش  
 و کاردانی امثال این حرکات صدور یابد هرکه او را از عقل  
 بهره باشد داند که این کار ناپسندیده البته ندامت و پشیمانی  
 بار آورد زنهار که با خیالات فاسد کارنا آزمودگان همدستان  
 مشوید و چهره نام و ناموس خود را بناخن بد عهدی و بیوفائی  
 مخراشید و در ابتداء واقعه چنین که روی نموده رقم کفران  
 نعمت بر صحیفه حال خود مکتبید که نقش این بدنامی و عار  
 بر بیاض و سواد لیل و نهار بتمامی روزگار بماند و شک نیست  
 که این معانی بر شما پوشیده نماند عجب آنست که غلطی  
 چنین صریح بر چنان بزرگان فرزانه کاردان افتاد و نامه را  
 مهر کرده مصحوب ایوک<sup>(۱)</sup> چوره روانه گردانیدند و چون  
 مکتوب با مرآء رسید بر مضمون آن اطلاع یافتند از کرده  
 خود منفعل گشته پشیمان شدند و ندامت فایده نداشت که  
 اختیار از دست رفته بود \*

\* مصراع \*

\* باز نیاید چونیر رفت از شست \*

(۱) درد و نغمه بجای - چوره - (چهره) است \*

## ذکر آمدن امیر برندق از تاشکنت

### و آوردن جواب مکتوب

چون موکب شاهزادگان و حضرات عالیجات با امراء  
 بآقسولات فرود آمد امیر برندق بن امیر جهانشاه از طرف  
 تاشکنت برسید و بعضی نوافقی شاهزادگان و خوانین استسعاد  
 یافته مراسم تعزیت و سوگواری باقامت پیوست و بعد ازان  
 با امیر شیخ نورالدین و امیرشاه ملک بمجلس محاوره  
 و مشاوره به نشست و کتابتها که امیر خداداد و امیر شمس الدین  
 عباس کرده بودند در میان آورد و محصل تحریر و تقریر این  
 بود که این کار از برای صلاح و استقامت این دولت و  
 سلامت و استقامت ملک و ملت کرده ایم که واقعه بغایت  
 هول ناک است که روی نموده و نرسیدیم که ناگهان فتنه و  
 غوغای دست دهد که ندارک آن مشکل بود بتصور خیر اندیشی  
 این صورت برهم بستیم تا سرے پیدا شود و کس را مجال  
 سرکشی و خود رائی نباشد و سلطنت درین خاندان برقرار  
 مانده عالم بهم بر نیاید \*  
 \* نظم \*

\* درین کار ازان رو رضا داشتیم \*

\* که خیر همه خلق پذیر داشتیم \*

\* گزیدیم این بیعت از خوف آن \*

\* که واقع شود فتنة ناگهان \*

و گمان آن بود که شما نیز با این مصلحت همراه باشید چون وصیت صاحب قرآن سعید مغفور برخلاف این بوده فرموده آن حضرت بر جان ما روان است و حاشا که تا زنده باشیم یکسر مواز سخن و صواب دید آنحضرت تجاوز روا داریم هر چه شما در باب امضاء و صایای حضرت صاحب قرآن مصلحت بینید ما نیز برانیم و در اتمام آن بجان خواهیم کوشید چون امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک مضمون نوشته امراء و تقریر امیر برندق برین نسق یافتند با او گفتند که ما باری تغییر وصیت و صواب دید پادشاه سعید بهیچ وجه بایز نخواهیم داشت و امیرزاده خلیل سلطان را متابعت و انتقاد نخواهیم کرد \*

\* نظم \*

- \* اگر ما ز فرمان شه سرکشیم \*
- \* سِجِّلی وفا را قلم در کشیم \*
- \* گرفتار خندان و خُسران شویم \*
- \* سزاوار لعنت چو شیطان شویم \*
- \* بسی می نمایم ازان احتراز \*
- \* گواه است داننده کار ساز \*

امیر برندق رای ایشان را بحسن قبول تلقی نمود و در پیش شاهزادگان با ایشان عهد کرد و آن را بصوگند موکد گردانید



که از مقتضای وصایای حضرت صاحب قرآن سعید یک سرمر  
 تجاوز نکند و ازین جانب باز با مرء خدا داد حسینی و یه دگار  
 شاه ارلات و شمس الدین عباس و دیگر امراء و سران سپاه  
 مکاتیب نوشتند و ایشان را بر متابعت وصیت و نقض بیعتی  
 که با جتهد خطا کرده بودند ارشاد نمودند که آخر حقوق  
 پادشاه یاد آورید و از شرمساری او در روز مکافات اندیشه  
 کفید هنوز عزای چغان سروری سپری نگشته فرموده او را دیگر  
 مسازید که این معنی نه پیش خدای تعالی مشکور افتد و نه  
 نزد خلائق ستوده باشد زینهار دامن عرض خود را بلوث عاری  
 میآیید که تا قیامت بهیچ آب پاک نتوان ساخت \*

\* نظم \*

شکستید عهد شه کامیاب \* چگوید روز جزا در جواب  
 ندانم کزین پس ز اهل خرد \* که نام شما را به نیکی برد  
 نوشتهها با میر برندق دادند و امراء را بزبان پیغام دادند که  
 خطائی کرده اید ندارک می باید کرد و این عهد بو بسته  
 را بهیچ بر آورده جمله یک جهت بر حسب فرموده ولی نعمت  
 که اذعان فرمان او بر همه فرض عین است دل بر متابعت  
 و انقیاد امیرزاده پیر محمد بندید و نوعی سازید که امیرزاده  
 خلیل سلطان نیز سر اطاعت در آورد و همه درین باب عهد  
 نامهها بنویسید و بفروستید چنانچه در سه روزند بمارسد تا پیش

شاهزاده ولی عهد فرستیم و امیر برندق با مکتوبها باز گشته  
 رو براه نهاد \*

• نظم •

• دگر روز چون مهر کرد آشکار •

• رخ از کله سبز گوهر نگار •

• برون ناخت آن شاه زرین علم •

• شبش ریخت بر تاج مشک و درم •

شاهزادگان و حضرات و امراء کوچ کردند و امیرزاده الغ بیگ  
 با امیر شاه ملک و فوجی از سپاه مجموع مسلح و مکمل بطرف  
 دست راست از راه روان شدند و امیرزاده ابراهیم سلطان  
 با امیر شیخ نورالدین و جماعتی از لشکر بهمان طریق آراسته  
 و تمام سلاح بدیگر طرف از راه توجه نمودند و ایشان و  
 آنان بتعجیل عازم سمرقند شدند که هرچه زود تر بشهر در آمده  
 مملکت را ضبط نمایند تا خللی واقع نشود و فتنه روی ننمایند  
 و بعد از آن مصالح سلطنت و مهمات ممالک بر طبق وصیت  
 صاحب قران سعید انتظام یابد و در آن زمان شاهزادگان  
 جوان بخت هر دو در سن یازده سالگی بودند و امیرزاده  
 الغ بیگ بچهار ماه و بیست روز بزرگتر بود چون منازل پیموده  
 بموضع قرچق رسیدند امیر شاه ملک بر حسب صواب دید  
 همگنان از پیش براند و چون بسمرقند رسید ارغونشاه دروازاها  
 بسته بود و حصار را استوار کرده چه - امیرزاده خلیل سلطان

نوازش نامه باو فرستاده بود و سفارش نموده که امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک را که متوجه شده اند بشهر نکندارد و اختیار نگهدارد و او را چندان نوید داده که از عوق ترکمانی<sup>(۱)</sup> و کونه نظری از راه افتاده بود و خاطر بآن طرف داده امیر شاه ملک از دروازه شیخ زاده که بر سر آن راه است بدروازه چهارراهه رفت که امیر خواجه یوسف و ارغونشاه و دیگر سرداران اندرون آنجا بودند و چون با ایشان سخن کرد ارغونشاه که ضبط شهر در عهده او بود او را راه نداد و باین بهانه تسک جست که حکم صاحبقران با من هست و وصیت نیز چنین است که ولی عهد آنحضرت امیرزاده پیرمحمد باشد و هرگاه که تمام شاهزادگان و امراء جمع آمده اتفاق نمایند و شاهزاده مشار الیه را بپادشاهی بردارند من در بکشایم و شهر تسلیم نمایم امیر شاه ملک چون کلمات مزور او بشنید دانست که خاطر آن ترکمان نژاد از دفاوت همت فریفته و عده های امیرزاده خلیل سلطان شده است و هر چند معقول و مشروع با او خواهد گفت فایده نخواهد داد و در نخواهد کشاد عیان بر نرفته گریان گریان باز گشت و چون از آب کوهک عبور نموده بعلیاباد که از قرای سغد کلان است رسید شاهزادگان و حضرات از عقبه قرجق گذشته بصحرای علیاباد

---

(۱) در بعض نسخه بجای - اختیار - احتیاط است \*

آمده بودند صورت حال عرضه داشت و آنچه از باط ارغونشاه دریافته بود باز نمود الم غبن و حیف آن قضیه جراحات مصیبت همگنان تازه کرد و از حضرت صاحبقران یار کرده بسیار بگریستند و غمی که در آن سوگواری داغ حسرت برد لها نهاده بود یکی هزارگشت و بعد از نوحه<sup>(۱)</sup> وزاری همانجا فرود آمدند و سرای ملک خانم و تومان آغا و امراء کفکاش کرده میزان مصلحت در آن دیدند که متوجه بخارا شوند و حضرات عالیات صواب آن دانستند که امیر شیخ نورالدین بسمرقند رود و امراء اندرون را نصیحت کند شاید که قبول افتد و رای برسرخن ایشان قرار گرفت و امیر شیخ نورالدین همان روز سه شنبه که غره ماه مبارک رمضان بود پای عزم برکاب استعجال در آورده روان شد و چون بدروازه چهار راهه رسید و بحکم وقت زبان مدارا کشاده اندرونیان را بانواع نصیحت کرد مفید نیفتاد و بر همان جواب اصرار نمودند که با امیرشاه ملک گفته بودند امیر شیخ نورالدین از اسپ فرود آمد و پیاده از فول بگذشت و بدروازه بایستاد که قضیه باز بچه نیست که در میان است مرا ندها باندرون گذارید که بحضور سخن کنیم و صلاح و فساد این کار نیک باز بینیم تا در آخر ندانست نباید کشید و هر چند در آن باب

(۱) در اکثر نسخ بجای - نوحه و - (بی) است .

• مبالغها کرد بجائې نرسيد •

• نظم •

\* نصيحت نخواهد شنيد آنکه هست \*

\* ز جام مے عشوه دهر مست \*

\* ز باران گلستان پراز گل شود \*

\* چمن پرور باحيسن و سنبيل شود \*

\* ولي شوره گرد پراز خار و خس \*

\* که نفعی نه بيند ازان هيچ کس \*

\* ز بوی گل آن کس شود خوش مشام \*

\* که نبود دماغش برنج از زکام \*

و چون سخن در ايشان اثر نمي کرد امير شيوخ نورالدين  
بضرورت سوار شد و بعلياباد مراجعت نمود و کيفيت حال را  
پيش شاهزادگان و حضرات عاليات مشروح باز راند •

تمه داستان امير برندق که بتا شکنت

رفته بود

گفته شد که امير برندق در آقسولات با امير شيوخ نورالدين  
و امير شاه ملک در باب قبول وصيت و تمشيت آن پيمان  
بست و با نوشته و پيغام ايشان متوجه تا شکنت گشت و چون  
بامراء بزرگ رسيد و نوشتها برسانيد و پيغام بگذارد ايشان را  
از بيعتي که با اميرزاده خليل سلطان کرده بودند پشيماني

عظیم روی نمود و سخنان که امراء نوشته بودند و پیغام کرده همه را مسلم داشتند و تصدیق نمودند و با تفاق زبان اذعان برکشادند که تاج و سریر آن کس را رسد که صاحب قران سعید مغفور ولایت عهد خویش در حق او وصیت فرموده و ما جمله برانیم و بتغییر و تبدیل آن رضا نخواهیم داد و مجموع برین معنی پیمان بستند و دران انجمن عهد نامه نوشتند و هرکس مهر خود بران نهاد و امیرزاده خلیل سلطان نیز بحکم ضرورت بآن رضا داد بی خواست و عهد نامه را بخط و مهر بیاراست و اتمش را برسالت نام زد کرده با عهد نامه و تحف و هدایا روانه داشتند که آن را پیش امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک برد و از آنجا بتعجیل شتافته بشاهزاده ولی عهد رساند و امیرزاده خلیل سلطان اتمش را هنگام توجه طلب داشت و گفت امیرزاده پیر محمد را نیازمندی ما عرضه داشته بگویی که ما با خلاص هوا خواه شما ایم و بر حسب وصیت صاحب قران سعید شما را قائم مقام آنحضرت می دانیم بفاہر مصلحت وقت این سخنان بزبان میگفت و همگی دل و جانش مستغرق هوای سلطنت و سودای جهانبانی بود و بعضی امراء نیز با اندیشه اندرونی او همراه بودند و جمعی که اسمی و رسمی نداشتند و از نوپیش او راه یافته بآرزوی امارت و بزرگی گاه و بیگاه شعله سودای او را بدم و سوسه و فریب نیز می کردند که این

دنیا است - و من غالب سلب - هر که غالب شد ربود فرصت  
 غنیمت می باید شمرد<sup>(۱)</sup> و بی توقف عزم سمرقند کردن و بشهر  
 درآمده بر تخت پادشاهی نشستن و گنجها را سر باز کرده بعبا  
 و بخشش خاص و عام را چاکرو غلام خود ساختن که - الانسان  
 عبیده الاحسان - و بچستی کار از پیش بردن که چنین کارها  
 بسستی و درنگ بر نیاید و مثل این فرصتی بقرنها دست  
 ندهد و اگر فوت شود باز یافت آن از قبیل محالات است \*

\* نظم \*

- \* چه خوش گفت دانای روشن روان \*
- \* که بادا مقامش ریاضِ جنان \*
- \* که از وقتِ هر کار غافل مشو \*
- \* که هر کار آمد بوقتی گرو \*

و چون از تواتر سماع امثال این کلمات داعیه شاهزاده استیلاء  
 پذیرفت اسپان و استران و شتران حضرت صاحب قران و  
 شاهزادگان و ازان امرء ملازم ایشان که در ناشکنت و سیرام  
 بچوبسته بودند همه را جمع آورده بر امرء و عراقیان که با او  
 یک دل و یک جهت بودند بخش کرد و بسی از نقود و اقمشه  
 و رخوت و جیبا و اسلحه و اسباب لشکر که دران چانم بود  
 بایشان داد و کوچ کرده با سری پر از سودای سلطنت روی

(۱) در اکثر نسخ بجای - شمرد - (دانهت) است \*

توجه بسمرقند نهاد و چون بفرز یک آب سیحون رسید فرود آمد و مقرر چنان شد که نخست امیر بوندق با لشکر دست راست از پل‌ی که بکشتی بر سر آب سیحون در بالای شاه رخیه بسته بودند بگذرد و بعد از آن شاهزاده عبور نماید و از عقب او امیر خداداد حسین‌ی و امیر شمس الدین عباس و دیگر امراء روان شوند و امیر بوندق پیش ازین بخفیه با امیر خداداد و امیر شمس الدین برسم مشورت در میان نهاده بود که من داعیه دارم که از پی شاهزادگان و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک بروم و با ایشان پیوندم که چنین عهد کرده‌ام و امراء با او گفته بودند که ما نیز از مقتضای وصیت پادشاه سعید تجاوز نخواهیم کرد و حکومت امیرزاده خلیل سلطان را گردن نخواهیم نهاد و عزم آن داریم که ازو برگردیم و بطرف آچیق فرکنت رویم و امیر بوندق رای ایشان را استصواب نموده بود و گفته که شماروزی چند در حوالی تا شکنت ترقف کنید که من آنچه روی نماید اعلام کنم شما را و بعد از آن هرچه صلاح باشد پیش گیرید که مقاصد بحصول مقرون گردد انشاء الله تعالی \*

ذکر مخالفت امراء با امیرزاده خلیل سلطان  
 چون امیر بوندق و رستم طغی بوغای برلاس و عبدالکریم حاجی سیف الدین بسیحون رسیده از پل بگذشتند امیر بوندق



جسر ببرد تا کسی روان از آب عبور نتواند نمود و آلات پل از مین و طناب و نی و غیر آن پراکنده و پیریشان کردند و رو بجانب سمرقند نهاد که بموکب شاهزادگان ملحق گردد و از آن جانب امیر خداداد و امیر شمس الدین با لشکرهای خود بازگشته متوجه آچیق فرکنت شدند و چون امیرزاده خلیل سلطان ازین احوال آگاهی یافت بکنار آب آمد و بفرمود که جسر بریده را باز بوبستند و روز دیگر با تمام لشکر از پل بگذشت و امیر برندق چون بحوالی دوآبه رسید جلال پاورچی که هنگام مراجعت امیرشاه ملک از سمرقند از قیتول حضرات و شاهزادگان گریخته پیش امیرزاده خلیل سلطان میرفت در آنجا با او دو چار خورد و قصه رفتن امیرشاه ملک بسمرقند و راه ندادن ارغونشاه او را بشهر با او گفت امیر برندق چون بسلوک منهج صواب موفق نبود از استماع آن خبر دیگرگونه گشت و از تصور همت بنوک خارجی که در پای امیدش خلیل روی طلب از صوب صلاح بگردانید و از نقض عهد که نه شیمه نفوس والا گوهر است باک نداشته از همانجا باز گردید و متوجه امیرزاده خلیل سلطان شد و رستم طغی بوغا از و تخلف نموده در علیا باد بعزالتی شاهزادگان مستسعد شد و خبر بازگشتن امیر برندق عرضه داشت و چون امیر برندق خجالت زده و شرمسار بامیرزاده خلیل سلطان رسید زبان

ضراعت بعذر خواهی برکشاد و بیعت با او نازہ کردہ  
 آنرا بایمان مغلظہ موکد گردانید و شاهزادہ با اتباع خویش  
 از عہد نامہ کہ در باب متابعت امیرزادہ پیر محمد نوشتہ  
 بودند و مهرها بوان نہادہ و در صحبت انلمش فرستادہ  
 برگشتند و آنرا نابودہ انگاشتہ بقصد سلطنت و تلاش مملکت  
 روی غرور بسمرقند نہادند و چون این خبر بامیر شیخ نورالدین  
 و امیر شاہ ملک رسید حضرات عالیات را عرضہ داشتند کہ  
 سخن مفسدان و فضولان شریر مزاج رواج یافته است و باز  
 میران بامیرزادہ خلیل سلطان بیعت از سر گرفته اند و عہدی  
 کہ قلمی کردہ بودند و مهر خود بران نہادہ شکستہ اند و  
 بانفاق متوجہ سمرقند شدہ \*

\* نظم \*

- \* کسی را کہ سست است پیمان ار \*
- \* بہر دمی مردان کہ مردش مگو \*
- \* سخوان هیچ پیمان شکن را تو مرد \*
- \* ز بد عہد بگریز و گردش مگرد \*
- \* کسی را کہ پیمان نباشد درست \*
- \* برو خلعتِ مردمی نیست چست \*
- \* کسی کو ندارد وفا و سپاس \*
- \* سگ از روی بسی بہ ز روی قیاس \*

جای آنست کہ دلہای خونین از غصہ پارہ پارہ گردہ صاحب

قران چنان که بحقیقت جهان را جان و عالم را مایه امن  
 و امان بود در گذشته است و هنوز ازان واقعه چندانی  
 نگذشته تردامنی چند که ایشان را تربیت آن پادشاه سعید  
 از خاک سیاه برگرفته و باوج مهر و مایه رسانیده حقوق نعم  
 گوناگون او را پس پشت اعراض انداخته اند و دل را بکلی  
 از عهد و پیمان او پرداخته این درد چگونه توان نهفت و  
 این سخن کجا باز توان گفت \* \* نظم \*

- \* چنان پادشاهی که گردونِ پیرو \*
- \* ندید و نه بیند مر او را نظیر \*
- \* شهبی گشت شاهانِ عالم تمام \*
- \* بدرگاهِ قدرش رهیی و غلام \*
- \* خدیوی که تا او نشد حکم ران \*
- \* نشد فاش معنی صاحبِ قران \*
- \* ز نروعِ بشر تا بشمس و قمر \*
- \* نکرده اند فرمانِ او را دگر \*
- \* به بحر و بوبر کس بخیر و بشر \*
- \* ز حکمش بهـوئی نه پلچید سر \*
- \* چو بگذشت ازین منزلِ پر فریب \*
- \* جهانی شده پر هراس و نهیب \*
- \* و صایای او را نکرده گوش \*

- \* گروهی دین دنیا فروش \*
- \* شکیفت این که آن زمره ناپسند \*
- \* غلامان آن شاه دین پرور اند \*
- \* ازان پس که عمری بدوران او \*
- \* نشستند بر خوان احسان او \*
- \* چو از رفتنش آگهی یافتند \*
- \* ز فرمان او روی بر تافتند \*

حقا که ازان افعال ناپسندیده اگرکوه سنگین دل را شعور بودی زارزار بنالیدی و اگر نه سعت رحمت حق مهلت و لکن یوخرهم الی اجل مسمی فرموده بودی از آسمان سنگ بباریدی شک نداریم که کفران نعمت جزای آن بی باکان هرچه زود تر در کفار روزگار ایشان خواهد نهاد امیدواری بطف حضرت باری - جل و علا - داریم که ما بندگان را توفیق ارزانی دارد و تا زنده باشیم حق ولی نعمت خویش را فراموش نکنیم و از فرموده صاحب قرآن سعید مغفور بهیچ حال تجاوز نماییم و از روح پاک آن پاک اعتقاد دین پرور استمداد نموده در امضای و صایای او و خدمت گاری شاهزادگان جوان بخت بجان بکوشیم و حسب المقدور وظایف بندگی و جان سپاری بنقدیم رسانیم - من الله العون والتأيید انه حمید مجید \*

## ذکر مشورت کردن امراء با حضرات

### عالیات در توجه بجانب بخارا

امیر شیخ نورالدین و امیرشاه ملک چون مضمون این کلمات که ثبت افتاد با حضرات عالیات باز راندند عرضه داشتند که چون قضیه باین انجامید مصلحت وقت آن می نماید که ما در رکاب شاهزادگان متوجه بخارا شویم و شما بسمرقتند فرمایند و از آنجا پیش امیرزاده پیرمحمد رویم و وصیت صاحب قران سعید مغفور بایشان رسانیم و اگر توفیق یاور آید کافر نعمتان پیمان شکن را عذر خواهی چنانچه باید بجای آوریم \*  
\* نظم \*

گر بمانیم زنده بردوزیم \* دامنی<sup>(۱)</sup> کز فراق چاک شده

ور نمائیم عذر ما بپذیر \* ای بسا آرزو که خاک شده

حضرات عالیات رای امراء را استحسان فرمودند و چون عزم بران قرار یافت از پیش ایشان بیرون آمدند و گروهی از سران سپاه که محرمان صاحب قران سعید مغفور جعل الله اخراة خیرا من اولاة بودند همه را جمع آورده با ایشان نیز برسم مشورت باز نمودند که خلائق را معلوم است که نسبت با صاحب قران سعید محرمیت و قربی که ما را بود

(۱) در بعض نسخه بجای - دامنی - (جامه) دیده شد \*

دیگری نداشت و حظ ما از عنایت و التفات آن حضرت از دیگر بندگان زیادت بود اگر ما حق تربیت و نعمت آن حضرت فراموش کنیم بی شک ملعون ازل و ابد باشیم و اگر چه بعد از واقعه آن حضرت ما را اختیاری نمانده و کسی پیرامین ما نمی‌گردد دست از فرمان و دل از پیمان او باز نخواهیم داشت اگر دیگران از کفران نعمت و شرمساری روز قیامت خوف ندارند ما را همت عزم آن داریم که پیش امیرزاده پیر محمد رویم که بحکم وصیت ولی عهد اوست و در خدمت او کمر بندگی بسته تا تو افیم فرمان ولی نعمت خود بانمام رسانیم و اگر دران کار از سر جان و خان و مان ببااید گذشت می‌گذریم و از سر عهد و پیمان نمی‌گذریم \*

• بیت •

که از ما گر آید چنین کار زشت \* نه بینیم در حشر خرم بهشت  
 شما که نزد بکان آن حضرت اید در بن قضیه چه می‌گویید  
 و اندیشه شما چیست ایشان بادل افکار و دیدۀ سیل بارزار زار  
 بگریستند و بعد از جزع و فزع بسیار بانفاق گفتند که ما را  
 غیر از انقیاد فرمان صاحب قران اندیشه دیگر نیست چون  
 رای شما امضاء و مایا و اتمام فرمود؛ آن حضرت است کمر  
 متابعت و موافقت شما با خلاص بسته هر چه از دست ما  
 بندگان بر آید بجان خواهیم کوشید و اصول آن زمره حق

شناس که موافقت و مراقبت امراء اختیار نمودند انلمش بود و توکل فرقرا و حسن جغداول و ارسلان خواجه ترخان و استوی و شمس الدین المالغی و موسی رکمال و بستری و وفادار که در واقع \*

بیت \*  
 باسم و برسم او وفادار بود \* نکو سیرت و نغز گفتار بود  
 و دیگر خواص و مقربان صاحب قران سعید مغفور - قورالله  
 ضریحه بنور البهجة و السرور \*

### ذکر توجه شاهزادگان و امراء بخارا

بعد از تصمیم عزم بخارا روز پنجشنبه سیوم ماه مبارک  
 رمضان شاهزادگان عالی مکان امیرزاده الخ بیگ و امیرزاده  
 ابراهیم سلطان که اعز اولاد و اسباط نسبت با حضرت  
 صاحب قران ایشان بودند \*

بیت \*

- \* چو گیتی که روشن بمهر است و ماه \*
- \* باین هردو روشن روان بود شاه \*
- \* یکی چشم شه روشن از روی او \*
- \* یکی روی جان و دانش سوی او \*
- \* یکی از دل و جان باو مشغول \*
- \* یکی راحت جان و آرام دل \*
- \* یکی حامی تخت فرود مقام \*
- \* یکی وارث دولت بر دوام \*

\* یکی مرکز ملک ازو استوار \*

\* یکی نام ازو زنده و پای دار \*

حضرات عالیات را وداع کردند و ریش مصیبت جهان سوز را نیش مفارقت و هجران محذت اندوز از نو بخراشید چه اثر واقعہ جان گداز دران روز تمام بظهور پیوست که خوانتین و شاهزادگان را بصورت از یکدیگر جدا می بایست شد حالتی رو نمود که از تحریر آن بیم اهت که آتش درخامه گیرد و از تقریرش اندیشه آن که پیوند جان و تن انقطاع پذیرد فغان و فریاد از نهاد مصیبت زدگان ناشاد برآمد و طوفان احزان ارکان شکیب و فرار بلا دیدگان دل افکار از بنیاد ببرد و بتخصیص مهد اعلیٰ سرای ملک خانم و نومان آغا در اثناء فلق و اضطراب چندان دست تحسّر بر سر و روی زدند که جراحات بسته از نو تازه گشته جوی خون روان شد و با سیلاب سرشک بر آمیخته مصدوقه مرج البحرین یلتقیان میان گشت و بعد از جزع و فزع بسیار شاهزادگان را کنار گرفته بحفظ و حراست پروردگار سپردند و ایشان از علیاباد \*

\* مصراع \* با درونی زغیر حق آزاد \*

متوکلا علی الله - سوار شدند و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک نطاق وفاق بدست اخلاص چست بسته با تفاق در رکاب سعادت انتساب ایشان روان شدند و خزانه صاحب قران



سعید از نقود و جواهر و اثواب و اقمشه و اسلحه و غیر آن که همراه بود تمام با خود ببردند و رستم طغی بوغارا را از پیش به بخارا فرستادند \*

## ذکر روان شدن حضرات عالیات بسمرقند و تعزیت داشتن بعد از توجه نیرین

### سپهر سلطنت و اعتلاء بجانب بخارا

حضرات عالیات و دیگر شاهزادگان چون بایقرا و ابجل و سعد و قاص و سیور غتمش و غیرهم با جمعی از خواص از علیاباد کوچ کردند و بانوق و طبل خانه صاحب قران سعید مغفور و اغرق متوجه سمرقند شدند و لباس تعزیت پوشیده شعار سوگواری آشکارا کردند و چون با ناله و افغان نوحه کنان و گریان بدروازه چهارراهه رسیدند بی راهان اندرونی از خبیث اندرونی عصابه و قاحت به پیشانی باز بسته در نه کشادند و توهمی فاسد بخود راه داده آن روز ایشان را راه ندادند ایشان با خاطری پریشان و دلی خونین از حیث آن بدکیشان در باغ امیرزاده شاهرخ که نزدیک آن دروازه واقع است نزول فرمودند و شب آنجا گذرانیدند و چه شب \*

\* نظم •

\* شب تیره از دود دل‌های زار \*

\* جهان گشته از وضع خود شرمسار •

\* زگشتن پشیمان شده آسمان \*

\* شده آفتاب از خجالت نهان \*

و چون آن شب تیره بآن و تیره بگذشت \*

\* بیت \*

روز دیگر که باز چرخ بلند \* پرنو مهر بر جهان افکند  
 حضرات عالیات و شاهزادگان با ملازمان بشهر در آمدند و  
 خانقاه امیرزاده محمد سلطان را که مرقد مقرون بناز و نعیم  
 مصلح صاحبقران موبد آنجا بود محل نزول ساختند و باقامت  
 رسم عزرا و لوله در جهان سست عهد بی وفا انداختند سرها کشاده  
 و مویها برکنده و روها خراشیده و خود را بر خاک افکنده  
 و خانزاده و رقیه خانیکه و سایر خواتین شاهزادگان و امراء  
 که در شهر بودند و زنان اشراف و اعیان مملکت موی کشاده  
 و روی سیاه کرده و نم در گردن انداخته همه جمع آمدند  
 و امیرزاده محمد جهانگیر که در شهر بود و دیگر شاهزادگان  
 و امراء و ارکان دولت و تمام اکابر و اشراف و اعیان مملکت  
 مثل خواجه عبدالاول و خواجه عصام الدین و سید شریف  
 جرجانی و امیرک دانشمند و غیرهم مجموع تغییر لباس کرده  
 حاضر شدند و تمام اهالی سمرقند بازارها بسته و زبان بغاله و  
 افغان کشاده و لوله در جهان افتاد و از بس غریب و نوحه و  
 زاری حالتی دست داد که آسمان را بیم وصول و عده

## یوم نطوی السماء کطی السجل للکتب در اضطراب

• انداخت •      • نظم •

- \* عالمی مرد و زن بماتم شاه \*
- \* همه چون ماه در لباس سیاه \*
- \* گاه جوشیده گه خروشیده \*
- \* وز مصیبت سیاه پوشیده \*
- \* گشته شهر از غریب مد هوشان \*
- \* تعزیت خانۀ سیه پوشان \*
- \* شده گیتی ز دود آه سیاه \*
- \* آه ازان حالت<sup>(۱)</sup> و هزاران آه \*

آری آفتاب سپهر خلافت و جهان بانی بمغرب و مغیب  
 ان وعد الله حق انول یافته بود نه عجب که زمین از  
 شعار سوگواران و هوا از دود آه سرشک باران سیاه بود و  
 بی نور و ماه اوج معدلت و عالم آرائی در عقده خسوف  
 کل شیء هالک افتاده بود چگونه گیتی عاری نگشتی  
 از فروغ جمعیت و حضور \*

\* نظم •  
 دگر شد بآیین زمان و زمین \* ز فوت شهنشاه دنیا و دین  
 دل خلق شد ز آنش غم کباب \* بقاء جهان از حوادث خراب

(۱) در بعض نسخه بجای . حالت و - (حال مد) است \*

گریبانِ جان چاک زد صبح دم \* ببردید شب زلف پر پیچ و خم  
 پراز رنج و آشوب شد بحرو بر \* مصیبت گرفتند تاج و کمر  
 و الحق آن واقعه هایلله نه حالی بود مخصوص طایفه از برایا  
 مصیبتی بود عام عالم و عالمیانرا \*  
 • نظم •

\* از سیل اشک بر سر طوفان واقعه \*

\* خونابِ قبهٔ تبه بشکلِ حباب شد \*

\* ایام سست رای و قدر سخت گیر گشت \*

\* اوهام کند پای و قضا نیز تاب شد \*

\* ماتم سرایِ گشت سپهرِ چهارمیس \*

\* روح القدس بتعزیتِ آفتاب شد \*

و مشکل آنکه در چنان بلیه جان گداز جز شکیب که یافت  
 نمیشد ندبیری نبود و بغیر از رضا بقضا که نه بر وفق استرضا و  
 خاطرها بود دستگیری دست نمی داد و رو نمی نمود چه  
 فرمان قهرمان کل من علیها فان جاری است و روان بر  
 صغیر و کبیر و کامل و ناقص و عالی و دون انا لله و انا الیه  
 راجعون \*

تمه داستان توجه شاهزادگان

وامراء بجانب بخارا

شاهزادگان جوان بخت امیرزاده الغ بیگ و امیرزاده

ابراهیم سلطان که از علیاباد متوجه بخارا شده بودند روز جمعه چهارم ماه مبارک رمضان بنزدیک حصار دبوس که حصنی رفیع منیع است و آب سمرقند از زیر آن میگذرد رسیدند در آن محل برادر منکلی خواجه بیان نمود خازن از سمرقند آمد و از خواجه یوسف و ارغونشاه نامه بامراء آورد که مضمونش بعد از رفع تحیت و سلام آنکه ما دروازه شهر که از برای شما نکشادیم نه از جهت غدرواندیشه یاغی گری بود مقصود ما رعایت عهد حضرت صاحب قرانی است که تغیر آن بهیچ حال روانمی داریم و اگر امیرزاده خلیل سلطان خواهد آمد با او همین طریق خواهیم سپرد که با شما سپردیم و بران جازیمیم که تخت گاه را نگاه داشته بهیچ آفریده نسپاریم تا وقتی که امیرزاده پیرمحمد که ولی عهد آن حضرت است بیاید و برحسب وصیت تسلیم او کنیم صورت حال اعلام کردیم تا شمارادل ماندگی نباشد و ما را معدوردارید و درآخور مکتوب سوگند یاد کرده که بموجب نوشته عمل خواهیم کرد و از آن تجاوز نخواهیم نمود و امراء چون بر مضمون کتاب اطلاع یافتند دانستند که بران سخن اگرچه بقسم موکد نموده اند اعتمادی نیست لیکن از برای مصلحت ایشان را دران مقام داشته با فرستاده گفتند که ایشانرا از ما سلام برسان و بگوی که

فکری که کردید عین صواب است و سداد •  
 بیت •

• ای آنکه لاف میزنی از دل که عاشق است •

• طوبی لك ارزبان تو بادل موافق است •

و بر همین رای ثابت و جازم می باید بود و بضبط شهر چنان که از دانستگی شما سزد قیام نمودن و برخلاف این وسوسه هیچ متنفس نشودن که اگر شما بر همین عزم محکم باشید و شرایط و ناداری و حق گذاری مرعی داشته شهر را نگاه دارید تا بشاه زاده ولی عهد سپارید وصیت پادشاه سعید که انعام آن بر همه فرض است بجای آورده باشید و پیش خالق و خلاق پسندیده افتد و ذکر مردانگی و نیک نامی شما بر روی روزگار بماند و چون شاهزاده مشار الیه بر سریر سلطنت استقرار یابد شما که تخت از برای او محافظت نموده باشید و تسلیم داشته هر آینه بمزید قربت و اختصاص از دیگران ممتاز باشید و در ایام دولت او بلند پایه و سرافراز و اگر بتصوری باطل ازین بگردید و اندیشه دیگر بخاطر راه دهید عهد ولی نعمت شکسته و مرتکب غدر و خیانت شده بغیر از آنکه گم ناموسی و زشت نامی بار آورد آن راهیچ یمن نباشد و البته سرانجامش به پشیمانی کشد و غالباً اینها از شما پوشیده نماند و همین سخنان را قلمی کرده و نوشته را مهرزده ببیان تمور خازن دادند و او در زمان باز گشته روی توجه بسوی سمرقند نهاد •

## ذکر خبر یافتن شاهزادگان و امراء از رسیدن امیرزاده خلیل سلطان بسمرقند و اطاعت نمودن امراء شهر او را

چون بیان نور خازن روانه سمرقند شد امیر شیخ نورالدین و امیرشاه ملک در رکاب شاهزادگان برقرار متوجه بخارا شدند بعد دوسه روز خبر آمد که امیرزاده خلیل سلطان که با امراء و لشکریان از تاشکنت عنان عزیمت بصوب سمرقند تافته بودند و بداعیه مملکت و سلطنت شتافته چون بنزدیک رسیدند امیرخواجه یوسف بانثار و پیشکش پیش رفت و در شیراز که از آنجا تا بسمرقند چهار مزار است<sup>(۱)</sup> دست بوس شاهزاده دریافتند رسم نثار و پیشکش بنقدیم رسانید و اکابر و اشراف سمرقند نیز مجموع باقامت رسم استقبال استعجال نمودند و چون گذار آب کوهک مضرب خیمام نزول شاهزاده گشت ارغونشاه با کلید شهر و قلعه و مقالید خزاین و کنوز متوجه شد و دران محل بعز

(۱) چنین است در پنج نسخه موجوده و در یک نسخه بجای - مزار -

(کنار) است لیکن هر دو صواب معلوم نمیشود بلکه صحیح و صواب

- منا - بفتح میم بدون رای مهمله در آخر بمعنی منازل است

چنانچه از منتخب اللغات ظاهر می گردد \*

بساط بوس فایز گشته تسلیم داشت و جماعت بد عهد ان و پیمان  
کسلان با نفاق کمر اطاعت بسته ملازم شدند و نه از کفران نعمت  
و تغییر و هیت خد اوند کار خویش باک داشتند و نه از شکستن  
پیمان که یاد کرده برده اند و بنوک خامه پیمان نگاشته و سیعلم  
الذین ظلموا ای منقلب یقلبون امیر شیخ نورالدین  
و امیر شاه ملک و دیگر خواص و مقربان که بهمگی همت در بند  
امضای وصایای پادشاه سعید بودند چون این خبر استماع  
نمودند زبان معاتبه بطعن و لعن آن نمک بحرامان برکشادند  
و بایشان مکتوبات نوشتند مشتمل بر فزون تعبیر و توبیخ  
و هرگونه نکوهش و نفرین و بدست قاصدی بآن بی باکان  
فرستادند و خود بتعجیل روان شدند و رستم طغی بوغای برلاس  
که او را از پیش روانه بخارا کرده بودند که برادرش حمزه  
حاکم آنجا بود باستقبال شاهزادگان مبادرت نمود و بنزدیک  
بخارا بموکب همایون پیوست و چون بظاهر شهر رسیدند بمزار  
منبرک ایوب پیغمبر - علی نبینا و علیه الصلوة والسلام - فرموده  
استمداد همت نمودند و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک  
و رستم برلاس بتجدید عهد بستند و بسوگند موکد کردند و از آنجا  
سوار شده در رمضان سنه مذکور بقلعه بخارا درآمدند  
و دران محل نزول کرده بعمارت زیادتی حصانت  
و استحکام آن مشغول شدند و براق دران دیدند که



شاهزادگان و امیر شیخ نورالدین و امیر شاه ملک در قلعه باشند و ضبط یک دروازه که بر شهر کشوده است با نصف قلعه تعلق با میرزاده الخ بیگ و امیر شاه ملک داشته باشد و دیگر دروازه که بطرف بیرون دارد با نصفی دیگر از قلعه و بارود در حیطة التفات امیرزاده ابراهیم سلطان و اهتمام امیر شیخ نورالدین بود و رستم برلاس و برادرش حمزه و اتمش و توکل قرقرا و دیگر امراء در شهر باشند و هر یک بمحافظت دروازه از دروازه های شهر و برج و باره آن قیام نمایند و برین نسق قرار یافته کار بند شدند و بتعمیر و مرمت حصار مشغول گشتند \*

## ذکر جلوس امیرزاده خلیل سلطان بر سریر

### فرمان دهی بسمرقند فردوس مانند

بر حسب اختیار مولانا بدرالدین منجم در روز چهارشنبه شانزدهم رمضان سنه (سبع و ثمانمائه) مطابق ثوق نیل که آفتاب در ششم درجه حمل بود امیرزاده خلیل سلطان بدار السلطنة سمرقند درآمد و اركِ عالی را با گنج عالم در حیز تصرف در آورد و شاهزادگان و امراء و ارکان دولت زانوزده زبان تهنیت بدعا و ثناء او برکشادند و از برای

(۱) در بعض نسخه بجای - ثوق - (اود) است \*

ولا حظه وصیت حضرت صاحب قران سعید امیرزاده محمد  
جهانگیر که پسر امیرزاده محمد سلطان و برادرزاده امیرزاده  
پیر محمد ولی عهد بود با اسم خانی نامزد کردند و او در آن  
وقت نه ساله بود اسم او را بالترسم برصیدر مناشیر و احکام  
ثبت میکردند و امیرزاده خلیل سلطان با استقلال متصدی  
امر سلطنت و ضبط مملکت گشت و سکه و خطبه در ماوراء النهر  
بنام او شد چنانچه از مضمون \*  
\* مصراع \*

\* تاج زر بر سر خلیل نهاد \*

تاریخ آن مستفاد می شود و بعد از دو روز بخانقاه امیرزاده  
محمد سلطان رفت که تربت محفوف برحمت پادشاه سعید  
مغفور آنجا بود و بحیازت زیارت فایز شده تعزیت از سر گرفت  
و مجموع خوانین و شاهزادگان و امراء و اعیان و تمامی  
بزرگان و متعینان مملکت و عامه خلائق با لباس سیاه و پلاس  
سوگواری بگریه و فوحه و زاری درآمدند \*  
\* نظم \*  
دگر ره بعالم درآمد خورش \* فلک را ز بس ناله کو گشت گوش  
زاندوه آن ماتم جان کسل \* روان گشته از دیده ها خون دل  
پلاسی ز تار بلا ساختند \* جهان را بگردن در انداختند  
ز کام ذنب زهری انگیختند \* مه و مهر را در گلو ریختند  
بگردید عالم ز آیین خویش \* که آمد عجب مشکل سخت پیش

(۱) در بعض نسخه بجای - را بالترسم - (ابراهیم) است \*

وراستی نه رزیه واقع شده بود که در امثال این مجال شرح  
توان داد \*  
\* نظم \*

- \* سدی شکسته گشت که تا دور روزگار \*
- \* در گوش طاس چرخ بماند ازان طنین \*
- \* شد خم گرفته پشت بزرگی بشکل جیم \*
- \* شد سر برهنه شین شریعت بسان سین \*
- \* در جان بوق آتش و در چشم ابر آب \*
- \* بر فرق باد خاک و در آواز رعد آنین \*

و بعد از اقامت رسم تعزیت جهت ترویج روح بزرگوار آن  
حضرت خدمات قرآن مجید بتقدیم رسانیده فقراء و ضعفاء و سایر  
مستحقان را مستغرق ملات و صدقات گردانیدند و چند روز  
اسپان و گاوان متعدد و گوسفندان فراوان ذبح کرده و طبخ  
نموده سماطها گسترند و خوانها نهادند و الوان اطعمه گوناگون  
و انواع خورشهای از حیز چند و چون بیرون کشیده اش دادند  
و بعد ازان کورکه خاص را بقغان و زاری در آوردند و چون  
زمانی بغریو و افغان با دیگر مصیبت زدگان موافقت کرد  
پوستش پاره ساختند و از کار بیزد اختند و درین چند روز  
فضلاء عصر و شعراء و روزگار مرثیها خواندند و قصیدها گذرانیدند

( ۱ ) در بعض نسخه بجای - رزیه - ( واقعه ) و در بعض

( قضیه ) است \*

از جمله پسر خواجه مسعود بخاری خواجه عصمت الله این

ترجیع بند در سلک نظم کشید \* \* مرثیه \*

- \* ای فلک خرگاه ویران کن که سلطان غایب است \*
- \* تخت کو برخاک بکشین چون سلیمان غایب است \*
- \* آخر ای مردم بساین اختران بارید اشک \*
- \* کز سپهر سلطنت خورشید تابان غایب است \*
- \* شاه انجم را بگردون کاخ و ایوان گو مباش \*
- \* چون سرافراز ملوک از کاخ و ایوان غایب است \*
- \* چرخ را جامه کبود و علم را دفتر سیاه \*
- \* ملک را سر ناپدید و عدل را جان غایب است \*
- \* شد سیه گوی مه و بشکست چوگان هلال \*
- \* شهوار ملک و ملت ناز میدان غایب است \*
- \* آنکه بودی آبروی دین و دولت شد عدم \*
- \* و آنکه دادی انتظام کار دوران غایب است \*
- \* شاید از سرگشته گردد هر طرف اسکندری \*
- \* کاندرون خاکِ ظلمت آب حیوان غایب است \*
- \* آفتاب ملک و دین از اوج سلطانی نکشت \*
- \* یوسف مصر شرف در چاه و زندان غایب است \*
- \* میگذزین غصه دایم نسرطایر پرو بال \*
- \* تا همای مرغ توقیعیش ز فرمان غایب است \*

- ای خزان بنیاد باغ و بوستان درهم شکن
- گان درخت میوه دار از باغ و بوستان غایب است
- خسته نیلغ حوادث بر فراش رنج و غم
- گو بمیر از درد نومیدی که درمان غایب است
- مشتری کو خطبه دولت بفام کس مخوان
- کز سرپر مملکت شاه سخندان غایب است
- اشک بار ای دیده چون گنج گهر گم کرده
- روشنی جو از کواکب چون قمر گم کرده
- دوش سوی عرصة افلاک می کردم نگاه
- عرش را دیدم ز ماتم کرده پیراهن هیاه
- تاسحر خیل نجوم از ناله کروبیان
- بر سپهر هشتم از سرگشتگی گم کرده راه
- پاسبان بارگاه هفتدین یعنی زحل
- پا و سر گم کرده می گشتی بگرد بارگاه
- مشتری از اوج رفعت رفته در برج زوال
- چرخ هشتم گشته چون قد هلال از غم دوانا
- پنجه ماتم شکسته نیزه مریخ را
- مهر را چرخ فلک افکنده چون یوسف بچاه
- دف شکسته زهره و تیر از کمان افتاده دور
- قدسیان کرده سیاه آیینت مه را ز آه

- \* چرخ کرده کوچۀ سیمین ز راه کپکشان \*
- \* خیلِ انجم کرده در گردن نمد های سیاه \*
- \* صبح غرقِ خون شده هودم گریبان میدرید \*
- \* ماه هر ساعت ز گردون بوزمین میزد کلاه \*
- \* با هزار اندیشه از پیرِ خرد کردم سوال \*
- \* سر بر آورد و بزاری کرد سوی من نگاه \*
- \* گفت روزِ ماتم شاه سلیمان رفعت است \*
- \* شهریارِ ملک و ملت خسرو گردون پناه \*
- \* آن جهان گیری که روزِ داری انصاف او \*
- \* دست بسته ظلم را دادی بدستِ دادخواه \*
- \* شاهِ دین تیمور نویان آن سرافرازی که شد \*
- \* عالمش زیرِ نگین بی منتِ خیل و سپاه \*
- \* گاه تدبیرِ امورِ ملک داری عقل کل \*
- \* پیش رایِ اخورش میکرد عرضِ اشتباه \*
- \* گرد و عالم پر سپاهِ خصم بودی غم نداشت \*
- \* کی بیفتند آنکه حفظِ ایزدش دارد نگاه \*
- \* هیبتِ عدلش چنان کاندرا بسیطِ روزگار \*
- \* کهریبا از بیم دایم پرحذر بودی ز گاه \*
- \* نوسنش گاه جهان گیری چو در سیر آمدی \*
- \* عرصه نه طارمش بودی کم از یکروزه راه \*

- آن ملک خوئی که هرگز دشمن صد ساله را •
- می نرفت از بیم عفویش بر زبان نام گناه •
- عاقبت در خاک رفت از اوج نختِ سروری •
- تا کند پیش از همه تدبیر ملک آن سری •
- لشکر آخر گشت و گردان باز گشتند از سفر •
- ای سپهر از شهسوارِ خود کجا یابم خبر •
- شهسواران روز و شب سرگشته در میدانِ غم •
- در فراقِ او بجایِ گوی می بازند سر •
- بی فروغِ فرق میمون و میانِ نازکش •
- خاک بر سر کرد تاج و حلقه شد بر خود کمر •
- تیر بشکست و کمان را ماند پی بر استخوان •
- نا قیامت هر دو افتادند دور از یک دیگر •
- خنجرِ مصری ز ماتم کرده پیراهن سیاه •
- می خورد مردم بجایِ آب خونابِ جگر •
- بارگه ویران شد و خیمه گریبان چاک زد •
- چتر و خرگه شد ز احرامِ فلک زیر و زبر •
- مو پریشان کرد نوق و نیزه را بشکست بند •
- تیغ شد بی آب و تیرِ محضت آمد بر سپهر •
- روز و شب در ناله زارند با هم کوس و نای •
- چاکرانرا می دهند از ماتم سلطان خبر •

- \* داشتند ارباب دولت دیده بر راه امید \*
- \* کز خفا آید ز خسرو مزده فتح و ظفر \*
- \* کی خبر بودی که گردون بعد چندین انتظار \*
- \* می نهد از مائش بر هر دلی داغِ دگر \*
- \* گر برفت آن آفتاب از اوج عزت زیر ابر \*
- \* باد باقی سایه شه زادگان نامور \*

و چون صاحبقران سعید پاک اعتقاد را از صفای نیت و صدق محبت و مودت نسبت با دودمان نبوت در خاطر شریف چنان بود که بعد از وفات مرقد او در پایین قبر مرتضی سعید مبرور سید برکه باشد بعد از چندگاه تابوت او را از اند خود نقل کرده در قبه که معمار همت صاحب قران متصل بصفه خانقاه مذکور برافراشته بود دفن کردند و آن حضرت را چنانکه نیت فرموده بود در پایین او بنهادند و امیرزاده محمد سلطان را نیز بآن قبه نقل کرده در پهلوی آن حضرت مضجع ساختند - نورالله مرقد هم بقصد ایل المغفرة و الرضوان و عطرها بنسایم الانس من حدایق یشهرهم ربهم برحمة منه و رضوان - و چون سلطنت سمرقند بر امیرزاده خلیل سلطان قرار گرفت در خزاین و کنوز بر کشاد و امراء و ارکان دولت و لشکریان را او کلک داد و انعامات فرمودن آغاز نهاد و دران امر شرایط اعتدال و اقتصاد مرعی نداشت چنانچه



نقود را بطریق غله که از خرمن گاه نقل کنند بترازو و کیل

بخش میشود و بخروار می بردند \* \* مصراع \*

\* الله الله که تلف کرد و که اندوخته بود \*

ذکر احوال سلطنت امیرزاده خلیل سلطان

و سبب زوال آن بر سبیل اجمال

هوشمند صاحب خیرت منقبت ارجمند پادشاهی را سایه

عظمت و جلال الهی داند و پایه بلند جهانبانی و نافذ

فرمانی را پرتو انوار آثار قدرت نامتناهی شناسد اندیشه

شایستگی آن منصب عالی و شغل خطیر بی سابقه عنایت

ربانی و معاضدت تائیدات آسمانی و رفیقه<sup>(۱)</sup> اختصاص نهانی

بحضرت کبریاء سبحانی تصویرست دور از صواب و پنداری

بی حاصل تراز فریب سراب \* \* مصراع \*

\* نگر تا حلقه اقبال ناممکن نجذبانی \*

چترشاهی همائیت که جز بر مخصوصان بیختص برحمتا

من یشاء بال سعادت نگسترد و قهرمانی رقاب بنی آدم

بقوت قاهره عذنائیت که غیر از قاف قدر مقبولان الذیر

ان مکنناهم فی الارض اقاموا الصلوة واتوا الزکو

محل قرار و ثبات نسازد بمجرد کثرت خزاین و دفاین

(۱) درد و نسخه بجای - رفیقه - (دقیقه) است .

بسیاری لشکر و چاکر و غلبهٔ اعوان و انصار کار سلطنت نسق  
 و استقرار نپدید بود \*  
 \* نظم \*

\* نه هرکه چهره بر افروخت دلبري داند \*

\* نه هرکه آینه سازد سکنـدري داند \*

\* نه هرکسی که کله <sup>(۱)</sup> کج نهاد و تند نشست \*

\* کلاه داري و آيين سروري داند \*

چه از اسباب شوکت و کامگاري و مقدمات ملک ستاني و  
 جهان داري آنچه اميرزاده خليل سلطان را بحسب اتفاق  
 دست داد از ابتدای آفرينش باز عجب از کسی را میسر  
 شده باشد از روی نسب و نژاد نبیره صاحب قوران عالم  
 ملاذ بود و هنگام وفات آنحضرت اکثر نوئينان نامدار و امراء  
 کامگار و نامي لشکر جرار فيروزي آثار با او در ناشکنت و  
 از وصول خبر آن واقعه جهانسوز هول و هراس عظيم بخاطر  
 ايشان راه يافت و مجموع در غرقاب قلق و اضطراب افتادند  
 و چون از اولاد و اسباط آنحضرت اسن از شاهزاده مشارالیه  
 کسی دران نزديکی نبود از غایت دهشت و حيرت او را  
 بهادشاهي برداشتند و آن معني را موجب حفظ دولت  
 پايدار و صيانت خانواده بزرگوار از ثقلب روزگار ناهموار  
 بپداشتند و بتعجيل روانه سمرقند شدند و چون بنزدیک

(۱) در اکثر نسخ بجای کسی که کله کج نهاد - (که طرف کله بر شکست) است \*

رسیدند و مصیبت عام بود و تحمیر و خوف شامل حال تمام انام بزرگان و اعیان سمرقند نیز بتصور بهبود موکب شاهزاده را استقبال نمودند و زبان تهنیت بدعا و ثنا هرکشودند و امراء که ضبط شهر و قلعه و محافظت گنج و خزاین در عهده اهتمام ایشان بود دروازه باز کرده به قدم انقیاد و اذعان پیش رفتند چنانچه سبق ذکر یافته کلید شهر و مقالید خزاین که سمت ما ان مفااتحه لمتنؤ بالعصبه اولی القوه داشت بسپردند و بدین گونه اتفاقات نختگاه سمرقند بحیطه حکم و تصرف امیرزاده خلیل سلطان درآمد و دران وقت مملکتی بآن معموری و شهری بآن غلبه و آیین در تمام روی زمین نبود و مردم اطراف و اکفاف عالم از اکابرو اماتل و علماء و افاضل و هنرمندان و پیشه وران و اهل براعت در هر صناعت و دیگر طبقات خلایق بیشتر با کوچ دران مصر جامع جمع شده بودند و متوطن گشته اما حدیث و فور خزاین و ذخایر از نقود و جواهر و اقمشه و رخوت و ظروف و نفایس که از هریک از ان خزانهها مالا مال بود چنانچه محاسبان ما هر از حصر و احصاء یکی از ان عاجز و قاصر آمدندی و سایر اسباب تجملات پادشاهی از صنوف اسلحه و جیبا<sup>(۱)</sup> و خیمه و خرگاه و سراپرده و

(۱) در بعض نسخه بجای - جیبا - (جبه) است و صواب جیبه بمعنی

بکتر است چنانچه قبل ازین گفته شد فذکره

سایبان و بارگاه و غیر آن زیاده ازان بود که بوسیله تقریر و تحریر شرح پذیر گردد چه ذخیره و اندوخته سلاطین دوران و نقد و جنس سروران جهان و گردن کشان ایران و توران از قلماق تا باقصای روم و از هندوستان تا نهایت شام و از خوارزم و دشت قبیچاق تا پایان روس و چرکس و بلغار و فرنگ با فتوحات و غذایم هردیار و بلاد مجموع بآنجا انتقال یافته بود و مدت سی و شش سال خراج و مال ربع مسکون سال بسال آورده بودند و ضمیمه آن شده و با آنکه چنان شهری با آن اسباب آماده و کثرت اتباع و اشیاع از سوار و پیاده ناگهان بدست شاهزاده مشارالیه افتاد باندک زمانی بهیچ برآمد و بعرض چهار سال از مجموع آن خزاین و اموال و شوکت و جلال اثری باقی نماند و سبب سرعت زوال و انتقال آن دولت و اقبال بعد - قضاء الله الکبیر المتعال - آن بود که شاهزاده را چنانچه اشارتی بآن رفته با عورتی شاد ملک نام از سراری امیر حاجی سیف الدین تعلق خاطری پیدا شده بود و پنهان از حضرت صاحب قران او را بتحت نکاح در آورده و جز دزدیده بتوس و بیم مجال صحبت و وصال با او نداشت و الناس حریص علی مامنع و در زمان سلطنت و استقلال بحضور خاطر و فراغ بال متوجه غنچ و دلال او شد و چنان فریفته حسی و جمال او گشت که از فرموده

شاوروهن و خالفوهن - علی قایلها الصلوة و السلام - غافل

ماند و از نکته \* \* بیت \*

\* شکوهی نماند دران خاندان \*

\* که بانگِ خروس آید از مایگان \*

داهل افتاد و زمامِ تصرف و اختیار بقبضه تسلط و اقتدار

ار داد \* \* نظم \*

\* ز جامِ محبت چنان مست شد \*

\* که سر رشنه کارش از دست شد \*

\* فرو بسته چشم خرد دستِ عشق \*

\* خرد را چه کار است با مست عشق \*

\* دلش بود مشغول محبوب و بس \*

\* نه فکر جهان و نه پروای کس \*

\* ز ممامِ ارادت بآن داده بود \*

\* کزو سوز در جانش افتاده بود \*

\* بکل عقد و هل بود در دست او \*

\* بزرگان و گردن کشان پست او \*

\* بجان بود در بندِ اذعان او \*

\* نمی زد نفس جز بفرمان او \*

بنابران اسباب مجاری امور شاه زاده عالی قدر بلند جناب

در بیشتر ابواب از نهج صواب منحرف بود و از جمله برطبق

مقتضای حال که غلبه در حکم او را می باشد از سرود پرده

ساز وقت نوای \* \* بیت \*

\* در من یزید عشقش دنیاچه قدر دارد \*

\* عشق است و داد اول بر نقد جان توان داد \*

بگوش جان می رسید و دست اسراف با تلافی ذخایر  
برگشاده مجموع نقود و اجناس کنوز و خزاین که بی مبالغه  
و هم از حزر و نخمین آن عاجز بود باندک زمان صرف کرد  
بیشتر بر جمعی که در آخر خرابی ملکش ازیشان شد و با آنکه  
دست همتش آن مقدار خواسته که تمام اموال خانم با مجموع  
قبیله طی مد یک زکوة آن نبوده باشد بکم مدتی بهر کس  
و ناکس داد چون از فرموده - ولا تبسطها کل البسط  
فتتعد هلوها محسو را - عدول جست و سنت سنیه حکیم  
علیم - حیث هدی جل و علا بقوله الکریم - و ان من شیء  
الا عندنا خزائنه و ما ننزله الا بقدر معلوم - مرعی  
نداشت و از حد کرم که عبارت از دادن چیز نیست که لایق  
باشد بکسی که سزاوار بود بدان مقدار که مناسبت افتد  
تجاوز نمود بخششی چنان به تندی و اسراف اتسام  
و انصاف یافت \* \* نظم \*

\* چنان کرد اسراف در صرف مال \*

\* که امروز مردم بگایه مقال \*

\* چو آغاز اوهافِ او می کنند \*

\* حکایت ز اسرافِ او می کنند \*

چون معظم مصارف آن وجوه مقضیات رای و رضای همان  
بود که مبتلای سودای او بود به موقع و غیر موقع بی دریغ  
صرف میشد \*

\* نظم \*

\* بران سر که خاکِ سیه بدْ دریغ \*

\* بر افشاند گوهر چو باران ز میغ \*

\* بسا مستحقّ عطای جزیل \*

\* که فایز نشد جز بحظّ قلیل \*

قضیه اتفاقیه بود شایسته دیناری قذاری می برد و بس  
مستحق صنوف نوازش بازروی عشر عشیر آن می مرد مضمون  
ابن نفثه<sup>(۱)</sup> المصدور که \*

\* نظم \*

\* می دهد دستِ نلکِ نعمتِ اصحابِ یمین \*

\* بکمانی که ندانند یمین را ز شمال \*

\* و آنکه او را ز خری توبره باید بر سر \*

\* فلکش لعل بدامن دهد و زر بچوال \*

بے اغراق و ایغال بظهور پیوست - فسبحان من لا مانع  
لما اعطی ولا معطی لما منیع - و از جمله آنچه ارباب  
دول را اجتناب از امثال آن واجب است و شاهزاده

(۱) در بعضی نسخه بجای - نفثه - (نضیه) است \*

احتراز ازان نفمود آن بود که جمعی مردم بیگانه پست پایه را بمزید عنایت و تربیت اختصاص بخشید و هر یک را قارونی ساخته بمرتبه اصارت و سروری رسانید و ازان معنی هم خاطر امراء و سران سپاه تغیر پذیرفت و هم دماغ آن فرومایگان از بخارِ پندار و بطرِ مخبط گشت و بسی فساد ازان ناشی شد \*

• نظم •

• یکی را چو خواهی که سازی ترمه •

• بزرگیش جز پایه پایه مده •

• که گر بزرگ زافش بزرگی دهی •

• نه قدر تو داند نه قدر مهی •

و از فاسدات ندبیر که در طی مجاری تقدیر وقوع یافت آنکه چون مالکِ تصرف در مزاج صاحب ملک نسبت با مخدرات حرم سرای پادشاه سعید مرحوم الحطاط رتبه داشت و حشمت ده<sup>(۱)</sup> روزه او بنظر اعتبار ایشان در نمی آمد شاهزاده را بفریفت که خوانین و سراری آن حضرت را هر یک با میری و بهادری می باید داد تا از صمیم دل و جان مطیع و هواخواه گردند و از معارفت و مظاهریت ایشان کار ملک و جهانداري انتظام یابد و بکثرتِ رسوسه بآنجا رسانید که شاهزاده با گروهی واجب التعظیم که نسبت با او بمنابه مادر

(۱) در دو نسخه بجای ۵۵۰ (دو) است •



بودند طریقی سپرد که هیچ دانا نپسندد چه ایشان را  
 بتکلیف و زور هر یکی را بکسی داد که آن کس حد خد متگاری  
 آستان او نداشت حور فرشته نهاد را در دام کام اهرمن  
 انداخت و همای عذقاء منش را در آشیان ازدواج جفت  
 زغن ساخت و در دانه قیمتی را در سلک خرز کم بها کشید و  
 باقوت رمانی را توام جزع یمانی گردانید \* \* نظم \*

چنین کار کرد و نشد شرمسار \* نه از روی خلق نه از کردگار  
 چونارغ بود شه ز ناموس و داد \* بزودی دهد مملکت را بباد  
 لاجرم از ان حرکات ناموجه طباع کافه خلاق از رعایا و لشکری  
 متنفر شد و خاطرها بکلی از سمت اخلاص او بگردید و امور  
 مملکت و مصالح سلطنت بزود از نسق و نظام بیفتاد و  
 بزوال و انصرام انجامید \* \* نظم \*

\* یکباره چو دل بیک طرف داد ملک \*

\* آباد نماند ملک نه شاد ملک \*

\* از خامی تدبیر باندک مدت \*

\* از دست بشد ملک و بر افتاد ملک \*

و اصل این مفاسد مصاحبت نا اهل و موانست نا جنس بود

\* نظم \*

\* زبد نیک را واجب است اجتناب \*

\* که از بد شود کار نیکان خراب \*

\* نکوئی ز هم صحبت بد مجوسی \*

\* ببد تا توانی سخن هم مگوی \*

و از وقوع این حوادث همگنان را روشن گشت که ضمیر منیر صاحب قران جهان گیر که در باب قتل و افناء آن عورت مبالغه می فرمود بی سرب نبود و نه عجب بر خاطر می که مورد الهامات ربانی و مهبط انوار اسرار صمدانی باشد هیچ بگراف خطور نیابد - اللهم كما جعلته في الدنيا من اعظم الملوك والاسلاطين فاحشره يوم البعث والنشور في زمرة السعداء من الشهداء والصديقين آمين يا رب العالمين \*

خاتمه مقاله در ذکر خصایصی که صاحب قران

سعید دران منفرد بود و تعداد اولاد امجاد

و اعقاب کامیابش که هنگام واقعه

ضروری آن حضرت جهان بفر

طلعت ایشان مزین

و روشن بود

جلایل مناقب و مفاخر سنی و کرامت اوصاف و اخلاق

حمیده مرضیه که حضرت صاحب قران - انار الله برهانه

بتوفیق الله تبارک و تعالی سبحانه - بارتبه علیه سلطنت و

جهان داری و غایت قصوی در شوکت و قدرت و کامگاری

جمع فرموده بود از کمال دین داری و فرط معدلت و نیکوکاری که آثار آن در مجاری رعیت پروری و مکرمت گشتی و امتثال فرموده ان الله یا امر بالعدل و الاحسان نسبت با کافه خلائق و زبردستان بظهور می پیوست و در نضاعیف این فتح نامه شمه گزارش پذیرفته مقصود درین محل تنبیه بر فضیلتی چند است که حضرت صاحب قران مخصوص و ممتاز بوده با آن حال آنکه پدر نهم آن حضرت نومه خان بود از نژاد بوزنجر خان که آن شعبه از قوم قیات نابتوک پسر یافت بن نوح - علی نبینا و علیه الصلوٰة و السلام \*

## \* بیت \*

پدر بر پدر خان چرخ اقتدار \* سلاطین فرمان ده کامگار  
 بوده اند لیکن چون پدر آن حضرت امیر طراغای و پدر پدرش  
 امیر برکل<sup>(۱)</sup> از رعایت جانب امارت و ایالت و قیام بضبط  
 و پیشوائی الوس و تومان خامه اعراض نموده بودند و آن را  
 با بقاء اعمام گذاشته مجدد رسوم سروری و شاهی و موسس  
 بذیان سلطنت و پادشاهی درین دودمان همایون آنحضرت  
 بود چه در سن بیست و پنج سالگی روی همت عالی نهمت  
 باستحصال مراتب علیّه و استکمال مناقب سنیه آورد و نه  
 سال متصل در طی ارضاع و احوال مختلف آنچه از بدایع

(۱) در بعض نسخه بجای - برکل - (توکل) است \*

آثار و غرایب اطوار از آن موید نام دار بظهور آمد گاه در  
 موافق اصابت رای و حسن تدبیر و گاه در معاریب شجاعت  
 و دلادوری و مضایق دار و گیر نه همانا که عشر عشیر آن از  
 دیگری صدور یافته باشد و طرفی از آن در اوایل مقاله  
 بتفصیل مشروح گشته هوشمند چون آن را بنظر کامل و تدبر در  
 آورد یقین گردد او را که در آنچه گفته شد هیچ مبالغه نیست  
 و در سن سی و چهار سالگی بسریب خلافت صریب سلطنت و  
 فرمان روائی برآمد و محلّ اصلی و ماوای قدیم خویش  
 تخت گاه ساخت و در عرض سی و شش سال که بقیه مدت  
 زندگانی و روزگار کشورستانی و جهانبانی آنحضرت بود تمام  
 الوس چغتای خان و الوس جوجی خان و الوس هولاکو خان  
 و معظم بلاد و ممالک ربع مسکون را چنانچه بشرح و بسط ثبت  
 افتاده بحوزه تصرف و تسخیر درآورد و سعت و بسط مملکت  
 و انتظام و التیام اسباب شوکت و سلطنت بجائی رسانید  
 که مزیدی بران متصور نبود و مثل این از دیگری مروی نیست  
 چه طوایف ملوک و حکام که پادشاهی در خانواده ایشان  
 مدتی مانده صدر سلسله هر طایفه که بانی کاخ بوتری و  
 کامرانی بوده طرحی انداخته است و بکمالی که از فضل  
 ذوالجلال دولت آن دودمان را مقدر بوده اولاد و اعقاب  
 او رسانیده اند چنانچه از مولفات ایمة تاریخ و اصحاب اخبار

که بنظم و نثر تازی و درمی ساخته اند و پرداخته مستفاد  
 میشود و از شواهد کمال تفوق و اقدار آن جهانداره عالی  
 مقدار آنکه هر جا از نزدیک و دور که پرتو التفات بر تسخیر  
 آن انداخت از قبضه تصرف و اختیار ولات و حکام سابق  
 بکلی بیرون آورد و بیکی از فرزندان یا بندگان خود سپرد و  
 چون دیگر سلاطین در فتح قلاع و بلاد بمجرد اظهار اطاعت و  
 انقیاد والی آن و ارسال تحف و هدایا اکتفا نمی فرمود \*

## \* نظم \*

\* ز یزدان درود و ز ما آفرین \*

\* بران شاه روشن دل و پاک دین \*

\* که مثلش ز شاهان فرخنده فر \*

\* نبود است ازین پیش و نبود دگر \*

و از خصایص آنحضرت آنکه هر چند سنت سنیه مشورت مرعی  
 داشت و رسم قورلتای و جانغی که آیین پادشاهان است  
 بجای می آورد هرگز در هیچ قضیه بنیاد کار بر رای و روئت  
 هیچ آفریده ننهاد او در هر باب آنچه از تلقین ملهم دولت بر  
 صحیفه خاطر خطیرش نقش بست صواب آن دانست و بهمان  
 کار کرد و تدبیر آن موفق جهانگیر در هر امر از جلیل و حقیر<sup>(۱)</sup>

(۱) در بعض نسخه بجای - موفق جهانگیر - (موافق جهانگیری)

بعینه گفتنی نسخه نقد پیر ملک تدبیر است که مطلقاً از وصیت  
خطا و تغیر سالم و بری بود چنانچه از تضاعیف این فتح نامه  
معلوم میشود و همچنانکه در رای و تدبیر مستقل بود بعد از  
تصمیم عزایم پادشاهانه در امضاء آن بنفس مبارک توجه  
می فرمود و معظمت مصالح ملک و ملت و مهمات اشغال  
دوات و سلطنت از خیر و شر در حضور و سفر از صلح و جنگ در  
شتاب و درنگ مجموع بذات همایون خویش می ساخت  
و بفیصل می رسانید \* \* \* نظم \*

چگویم که احوال آن ناچور \* برون است از ادراک نوع بشر  
ز وصف کمالش بیان قاصر است \* تعجب مکن زین خدا قادر است  
و از معمار همت آن خاقان کسری معدلت چندان آثار از  
مدن و امصار و قری و انهار و قلاع و حصار و ابواب البر از  
مساجد و معابد و اربطه و قناطر و سایر عمارات از قصور و دور  
و بساتین و باغات و غیر آن در جمیع معموره عالم باز مانده  
که جز در مطولی مستقل بتفصیل شرح نتوان داد چه بغیر  
از آنها که در تضاعیف این تالیف اشارتی بآن رفته بسی خوانق  
و رباطات و زوایا در طرق و مسالک ممالک توران و ایران  
احداث فرموده و همواره آینده و رونده از صدقات جاریه آن  
بقاع انتفاع می یابند و بر حسب فرموده اذات  
الانسان انقطع عنه عمله الا من ثلثه - علی قایله افضل

الصلوات واکمل التحیات - متوبات آن بروج بزرگوار آن  
 برگزیده نامدار واصل و متواصل می گردد \* \* بیت \*  
 بادایار ب روان آن شاه کریم \* در خلد برین بعز جاوید مقیم  
 و از جزایل منیع و عطایای ربانی نسبت با حضرت صاحب  
 قرانی کثرت اخلاف و اعقاب بود چه از ذکور اولاد آنچه در  
 زمان حیات دیده امید بدیدار ایشان روشن داشت سی و  
 شش پسر و نبیره و نبیره زاده بودند بدین تفصیل از نسل شاه  
 زاده سعید مرحوم جهانگیر یازده چه از نزیل رحمت رحمان  
 و آسوده مرقدِ غفران محمد سلطان سه پسر مانده بود محمد  
 جهانگیر نه ساله سعد و قاص شش ساله یحیی پنج ساله و امیر  
 زاده پیر محمد جهانگیر در سن بیست و نه سالگی با هفت پسر  
 اسن از همه قید و نه ساله خالد هفت ساله بوزنجر سعد و قاص  
 سنجر قیصر جهانگیر از نژاد شاهزاده سعید شهید عمر شیخ نه  
 پسر و پسرزاده بودند پیر محمد در سن بیست و شش سالگی با  
 یک پسر عمر شیخ هفت ساله رستم بن عمر شیخ در سن بیست و چهار  
 سالگی با دو پسر عثمان شش ساله سلطان علی یک ساله اسکندر  
 بن عمر شیخ بیست و یک ساله احمد هزده ساله سیدی احمد  
 پانزده ساله با یقرا دو زده ساله و شاهزاده میرانشاه بود  
 در سن سی و هشت سالگی با هفت پسر و نبیره ابا بکر بیست  
 و سه ساله باد و پسر النگیر نه ساله عثمان حلبی چهار ساله

عمر بن میرانشاه بیست و دو ساله خلیل سلطان بیست و یکساله  
 ایجل ده ساله سیور غتمش شش ساله و شاهزاده عالی منقبت  
 شاهرخ در سن بیست و هشت سالگی با هفت پسر بالغ بیگ  
 ابراهیم سلطان هردو در سن یازده سالگی بایسنغر هشت ساله  
 سیور غتمش شش ساله محمد جوکی سه ساله خان اغلن دو  
 ساله یاروے یک ساله از نسل مبارک صاحب قران سعید  
 مغفور که در شمول سلطنت و جهانبانی و حصول دولت و  
 کامرانی بروفق آمال و امانی تا انقراض عالم فانی باقی  
 باد این سی و شش شاه و شاهزاده مذکور از ذکور اولاد  
 هنگام حلول واقعه ضروری آنحضرت موجود بودند و از اناث  
 هفده مخدره در تنق عفت و ابهت الحجاب داشتند از سلیل  
 صلب آن حضرت سلطان بخت بیگم و از شاهزاده سعید عمر  
 شیخ سه مخدره مانده بودند و از امیرزاده سعید محمد سلطان  
 سه و در حریم جلالت شاهزاده میرانشاه چهار محجوبه بودند  
 و ازان شاهزاده عالی منقبت شاهرخ یکی و ازان امیرزاده  
 پیر محمد جهانگیر سه و ازان امیرزاده ابابکر و امیرزاده  
 خلیل سلطان هر یک یکی و امیرزاده سلطان حسین دخترزاده  
 حضرت صاحب قران بود و پسر محمد بیگ بن موسی  
 دران وقت بیست و پنج ساله بود و چون نگاشته لوح جف  
 القلم بما هو کاین چنان بود که بقاء دولت ابد پیوند این



دردمان ارجمند بشعبه برومقد شاهزاده شاهرخ باشد و اولاد  
امجاد آنحضرت بعد از خدمت مآثر و مفاخر صاحب قرآن سعید  
مغفور شروع در مقاله کرده خواهد شد که کافل بیان صادرات  
افعال و احوال آن شاهزاده عالی منقبت باشد - من الله  
العظیم المجید العون و التأيید \* \* نظم \*

- \* شرف تابکي قصه خواني خموش \*
- \* زبان درکش و بازکن گوش هوش \*
- \* می‌رظن که صاحب قرآن در گذشت \*
- \* فلک نامه دولتش در نوشت \*
- \* که تا محشر این دولت سرمدی \*
- \* بود حارس ملت احمدی \*
- \* ازان ملت این دولت آمد بکار \*
- \* وزین دولت این ملت است استوار \*
- \* نه آن ملت از نسخ یابد زوال \*
- \* نه این دولت از انتقال اختلال \*
- \* ازین توامان پایه ملک و دین \*
- \* برفعت گذشت از سهیل و برین \*
- \* باقبال شاهی کزو چاروان \*
- \* بود نازه آثار صاحب قرآن \*
- \* خدیوی که این نسخه زو زیبا یافت \*

- \* ز تحقیقش این ضبط و ترتیب یافت \*
- \* پناه سلاطین ایران زمین \*
- \* بارش همه نور ملک زمین \*
- \* نظر کوهی بین که من می کفم \*
- \* ز ایران و توران سخن می کدم \*
- \* در عالم بمیزان قدرش جوyst \*
- \* ز نور ضمیرش خود پرتویست \*
- \* ز قصر جلالش فلک پایه \*
- \* فریدون ز خیلش فرو مایه \*
- \* برای آفتاب و بخشش سحاب \*
- \* بکف کام بخش و بدل کامیاب \*
- \* بدیدار مهر و برتبت سپهر \*
- \* سلیمان مکان و منوچهر چهر \*
- \* ملوک اقتدار و ملایک سیر \*
- \* مبارک لقا و همایون اثر \*
- \* مغیث حق و ملک و دنیا و دین \*
- \* فلک را جز این نیست نقش نگین \*
- \* جهاندار ابوالفتح فیروز بخت \*
- \* که مهر و سپهرش سزد تاج و تخت \*
- \* بدگر لقب عالم افروختم \*

- \* بسی دولت از کنیت اندوختم \*
- \* ولی گوهرِ نام فرخنده فال \*
- \* نگنجد درین بحر اندک مجال \*
- \* دهم شرح حالی که دانا ازان \*
- \* روان اسم عالی کند حرز جان \*
- \* ز دیهیم سلطان شدم کامیاب \*
- \* که وی ابر شد افسرِ آفتاب \*
- \* ستوده سمیّ خلیلِ اله \*
- \* بسطانی ارزانی تخت<sup>(۱)</sup> و کلاه \*
- \* برمز ار چه از نام دادم نشان \*
- \* بوقتِ ثنا مانده ام بی زبان \*
- \* چو وصفش ز اندیشه برتر بود \*
- \* سخن هرچه گویم نه در خور بود \*
- \* چنین آفتابی ز اوجِ سربر \*
- \* نقابید تا چرخ دارد مسیر \*
- \* چنین سرو از جویبارِ ظفر \*
- \* نبالید و مثلش نبالد دگر \*
- \* گسسته نشد فیضِ جان آفرین \*
- \* ولی نیست ممکن وجودی چنین \*

---

(۱) در دو نسخه بجای - تخت و کلاه - (و تخت گاه) است \*

- \* باین دانش و داد و آیین و فر\*
- \* گمانم نیفتد که باشد بشهر\*
- \* وزین روشنم شد که قوم مسیح\*
- \* کجا کرده اند آن خطاء صریح\*
- \* ندانند کافرا که حق بر گزید\*
- \* ازو آید آثار قدرت پدید\*
- \* سپاس آن خدا را که در یک وجود\*
- \* کمالات عالم سراسر نمود\*
- \* دلش بحر و در بحر موج کرم\*
- \* جواهر لالی سِرّ قدم\*
- \* کفش ابر و در ابر باران چود\*
- \* ز باران شده سبز باغ وجود\*
- \* ضمیرش ز الهام تلقین نبیوش\*
- \* زبان ترجمان پیام سروش\*
- \* جبین مطلع آفتاب جلال\*
- \* بری آفتابش ز نقص زوال\*
- \* لبش در سخن چشمه نوش علم\*
- \* خموشیش پیرایه عفو و حلم\*
- \* نظر عین لطف و زلفش روان\*
- \* حیاتی ز نودرتن انس و جان\*

- \* کمر فکشان سپهر مہی \*
- \* کله برج خورشید فرمان دہی \*
- \* قبایش حریم کمال و جمال \*
- \* سراپردہ رحمت ذوالجلال \*
- \* ہمہ خلق و خلقت معرّٰ ز عیب \*
- \* دل روشن آیینہ سرّ غیب \*
- \* کفش نیل و شیراز ازو رشک مصر \*
- \* وزین رشک نیلی روان زاشک مصر \*
- \* چویاد آورم ہرچہ درعہد اوست \*
- \* چو آثار عدلش سواسر نکواست \*
- \* کمالی کزو یافت تیغ و قلم \*
- \* ز رستم نیامد ز یاقوب ہم \*
- \* ز کلکش چو خواہم کہ رانم کلام \*
- \* زبانم شود شق ز ہول مقام \*
- \* ز تیغش سخن چون بماند سلیم \*
- \* کہ از فکرش اندیشہ گرد دونیم \*
- \* باقبالش این نوامسان گزین \*
- \* بگوہر گرفتہ زمان و زمیسن \*
- \* دو دریا نشین از کف راہ شاہ \*
- \* ز موج فتن ملک و دین را پقاہ \*

- \* یکی جان ستان و یکی دل نواز \*
- \* یکی فتنه سوز و یکی چاره ساز \*
- \* یکی کوثرِ ملک ازو گشته صاف \*
- \* یکی حوری و حی را حله باف \*
- \* یکی دشمنان را دلیلِ اجل \*
- \* یکی دوستان را کفیلِ امل \*
- \* ازان یک مبانیِ شرع استوار \*
- \* وزین یک رسومِ هنر آشکار \*
- \* ازان گشته بهرام را زهره آب \*
- \* وزین نیز هست از خجالت خراب \*
- \* چو تعبانی تیغش زنده دم ز کین \*
- \* شود قطع عقدِ شهر و سنین \*
- \* چو ریحانِ کلکش خط آرای شد \*
- \* خرد را ز حیرت دل از جای شد \*
- \* ز لطفِ حق الحق بشرم اندرم \*
- \* که با قهر تیغش ستایم بهم \*
- \* ولی هرچه زان دست باشد خوش است \*
- \* وگر قصد جان می کند دل کش است \*
- \* عجب ز آهنی گیتی آراسته \*
- \* به نی روضه و حی پیراسته \*

- \* ازان آهن آثارِ نصرت عیان \*
- \* وزین نی مزین زمین و زمان \*
- \* نی خامهٔ این و نی نیزه را \*
- \* ز سر چشمهٔ فتح نشو و نما \*
- \* نهالی است در گلشن مملکت \*
- \* که در سایه اش پرورد معدلت \*
- \* چو در موسم کین بهار آورد \*
- \* سر دشمن ملک بار آورد \*
- \* نسیمِ ظفر میوه ریزد ز بار \*
- \* نثارِ سُمِ مرکبِ شهریار \*
- \* چه مرکب که آن تذذ فرخنده فر \*
- \* در اندیشه چون بگذرد بی خبر \*
- \* رسیدن بآن ناید از فکر من \*
- \* بدولت سپارم عذارِ سخن \*
- \* بدولت ز دولت توان گفت باز \*
- \* درین معنی ازوی توان جست راز \*
- \* سعادت مجسم شده زیر زین \*
- \* ز فتحِ مبینش بیاضِ جبین \*
- \* سُمش خیل اقبال را راه بر \*
- \* خجسته پدش رهنمای ظفر \*

- \* ز گردِ سَمَشِ گر کُشدِ سَرمه کور \*
- \* شَمبِ تیره بَیندِ پی پای مور \*
- \* ز تاب و نوانش نو کُوئی نَه بست<sup>(۱)</sup> \*
- \* ز چسَتی و چالاکیش پا و دست \*
- \* بَهِیکل چو فیل و بَهِیدتِ هزبر \*
- \* بَه پستی چو سیل و ببالا چو ابر \*
- \* هَمائِست و عذقا بفر و شکوه \*
- \* بدریا چو کشتی بهامون چو کوه \*
- \* گَه شِیهه رعد و گَه پویه برق \*
- \* بیک ناختن طی کند غرب و شرق \*
- \* ز آسِیبِ کوش و سُمشِ گاهِ تگ \*
- \* نشان بر رخِ ماه و پَشتِ سَمک \*
- \* تشبَه بزعلش چو جویدِ قمر \*
- \* بَماهی رود راهِ یک ساله خور \*
- \* تَنشِ جملَه قوتِ سرشِ پرزِ هوش \*
- \* بَنگِ نیر و پِیکانِ نشانِ دادَه کوش<sup>(۲)</sup> \*
- \* کند کوشِ پِیکانِ و شِیهه صغیر \*
- \* چو پِیکانِ بود در روشِ نیشِ نیر \*

(۱) در سه نسخه بجای - نه بست - (تن است) \* (۲) در سه نسخه

بجای - نشان - (فسان) است \*



- \* هر آنجا که در خاطر آرد سوار \*
- \* کند پیش از اندیشه زانجا گذار \*
- \* بگاہ جوش خوشه آسمان \*
- \* برد رشک بر کشته جو نشان \*
- \* سئیشش چو آب آورد گاہ گاہ \*
- \* گہی سطل باشد گہی دسته ماہ \*
- \* رکابش همه تن دهانست و بس \*
- \* چو گودون که پابوس دارد هوس \*
- \* عزان را عجب دولتی داد دست \*
- \* کہ دارد ببحر کرامت نشست \*
- \* دوالی ز دولت قرین مراد \*
- \* باقبال دریا نگهبان باد \*
- \* جزین در حق زین ندانم صواب \*
- \* دو پیکر که تابد درو آفتاب \*
- \* جهان روشن از فیض انوار او \*
- \* درخیر و شر صلح و پیکار او \*
- \* ز لطفش توان شمه باز گفت \*
- \* بتایید رحمت دری چند سفت \*
- \* ولیکن ز قهرش چو گویم سخن \*
- \* روان عزم رفتن کند جان ز تن \*

- \* ز رزمش نیارم زدن هیچ دم \*
- \* مراسم که عالم بر آید بهم \*
- \* چو دریای هیجا در آید بشور \*
- \* دلاور کند قصد ترتیب قور \*
- \* ز حفظ الهی بود جوشدش \*
- \* کند بگتری پیرهن در تنش \*
- \* دعاء خلاق ز که تا بمه \*
- \* زده حلقه گردش بجای زره \*
- \* ز نصرت کلاه و ز تایید خود \*
- \* نگهبان خدای فراز و فرود \*
- \* بجنگ اربود حاجت اینست ساز \*
- \* ولی خود بجنگش نیفتد نیاز <sup>(۱)</sup> \*
- \* خلافتش بود زهر و هرکس که خورد \*
- \* نیابد زمان تا بروز نبرد <sup>(۲)</sup> \*
- \* سعادت امان کی دهد خصم را \*
- \* که روی آورد سوی دشت و غا \*
- \* وگر زنده ماند بفرض محال \*
- \* محال است او را خیال جدال \*

---

(۱) در بعضی نسخه بجای - ولی خود - ( ولیکن ) است . ( ۲ )

در بعض نسخه بجای - زمان - ( امان ) است .

- \* گرفتم که باشد جهانی سپاه \*
- \* به تنها نهد رو باورد گاه \*
- \* که انجا تواند مقابل شدن \*
- \* وگر پر ز رستم شود انجمن \*
- \* گر افراسیاب است ور اسفندیار \*
- \* چه خوانم ورا نزد این کامگار \*
- \* گر از روبه و شیر سازم مثل \*
- \* خرد بر دماغم نهد صد خلل \*
- \* همان به کزین رزم جویم گریز \*
- \* که سر بازد آن کس که ورزد ستیز \*
- \* ببزمش گر آیم که هنگام بار \*
- \* جهانیدست پر حشمت و اقتدار \*
- \* سلاطین بخدمت کمر بر میان \*
- \* در افکنده خود را فلک درمیان \*
- \* فضاء هوا جمله تاج و کلاه \*
- \* بسیط زمین پر ز خیل و سپاه \*
- \* ز اشراف اطراف هر سو گروه \*
- \* ز گردن کشان صحن گیتی ستوه \*
- \* ز حکام هر موز نزدیک و دور \*
- \* شده بسته ره بر صبا و دیور \*

- \* چو گردون بسی گرد عالم شتافت \*
- \* باین ساز و آیین محلی نیافت \*
- \* روان چشم بد را در آتش فکند \*
- \* ثریا مهیا کفی از سپند \*
- \* سپند چنان مجلسِ دل نواز \*
- \* دلِ اهلِ راز است و آتش نیاز \*
- \* ملازمِ فزونِ کمال و هنر \*
- \* در آینده اقبال و فتح و ظفر \*
- \* ندیمانِ محرم حیا و وقار \*
- \* ز استادگان دولت پایداری \*
- \* ز گستاخ رویان مراد و نشاط \*
- \* سرور و فوج پایِ کوبِ بساط \*
- \* سعادتِ مغنی بشارتِ سرود \*
- \* صدایش گذشته ز چرخِ کبود \*
- \* کرم ساقی مجلس و شیرۀ کام \*
- \* عطایا ده امید جوینده جام \*
- \* ازین گونه بزمِ طرب ساخته \*
- \* ز دولتِ بعشرت <sup>(۱)</sup> نپرداخته \*
- \* چو دمسازِ عونِ الهی بود \*

(۱) دار بعض نمسخه بجای - نپرداخته - (نپرداخته) بیای زاید است

- \* کجا میل سوی ملاهی بود \*
- \* دگر زانکه سوچی بهنگام طوی \*
- \* برای می آماده دارد سبوی \*
- \* بیفشاند از بهر یرغوی<sup>(۱)</sup> عام \*
- \* فلک دانهای کواکب تمام \*
- \* بدرگاه عالی ظفر پرده دار \*
- \* زمین و بقا پرده را بود و تار \*
- \* بران در ز کمتر غلامان شرف \*
- \* دعا تیرش و استجابت هدف \*
- \* پر تیر اخلاص و پیکان یقین \*
- \* کشادش بآمین روح الامین \*
- \* الهی بحق دعاء رسول \*
- \* بسببین و رهرا و زوج بتول \*
- \* باولاد و احقاد آن دودمان \*
- \* به تسبیح و تقدیس کروبیان \*
- \* که جاوید این شاه پاک افتقاد \*
- \* نماناد و اقبال بر ازدیاد \*
- \* بعدلش جهان یک سر اراسته \*
- \* ز کیهان رسوم بدی کاسده \*

---

(۱) در بعض نسخه بجای - یرغوی - ( ترغوی ) و در بعض ( تزغوی ) است

\* خلائق مرفه ز احسان او \*

\* زمین و زمان نحت فرمان او \*



دومحرم سنه ۱۳۰۶ يك هزار و سه صد و شش هجري مطابق

سپتمبر سنه ۱۸۸۸ يك هزار و هشت صد و هشتاد و هشت

عیسوی تمام شد طبع کتاب - ظرفنامه - در بیان احوال

صاحبقران تیمور از تصنیفات مولانا شرف الدین علی

بزدی متوفی سنه ۸۵۰ هشت صد و پنجاه هجري

تالیف کون آن را در شیراز بسبب حکم و

اهتمام میوزا ابراهیم سلطان ابن میرزا

شاه رخ و الحمد لله رب العالمین

والصلوة والسلام علی سید

الانبیاء والمرسلین وآله

و اصحابه اجمعین





## فهرست جلد دوم ظفرنامه

صفحه

- گفتار در خواستاری صاحبقران دختر خضر خواجه خان را  
و جشن ازدواج امیرزاده اسکندر باشاهزاده بیکیمی سلطان ۱
- ذکر احداث باغ دل‌کشای و عمارت قصر فرح افزای ... ۶
- گفتار در اسباب توجه صاحبقران بصوب هندوستان ... ۱۴
- گفتار در یورش صاحبقران بجانب هندوستان ... ۱۷
- گفتار در توجه صاحبقران بغزو کفار کتور و سیاه پوشان ۱۹
- گفتار در فرستادن صاحبقران محمد آزاد را بتحصیل حال  
امیرزاده رستم و برهان اغلن و مراجعت نمودن از کتور ۲۵
- گفتار در باز گردانیدن صاحبقران امیرزاده شاهرخ  
را بهرات ... .. ۳۱
- ذکر رسیدن ایلچیان از اطراف و تازی اغلن از قلماق و شیخ  
نورالدین از فارس ... .. ۳۳
- گفتار در تعمیر قلعه ایرباب و دفع قطاع الطریق اوغانی ۳۸
- گفتار در توجه رایت نصرت اثر بصوب شنوزان و نغر ... ۴۱
- گفتار در عبور صاحبقران از آب سند ... .. ۴۷



صفحه

- ۴۸ ذکر قضیه شهاب الدین مبارک شاه تمیمی و مخالفت او
- ۵۳ گفتار در وصول رایات سعادت فی بقلعه تلمی ...
- ۵۶ گفتار در توجه رایات جهان کشای بقصد نصرت کوکری ...
- ۵۹ گفتار در رسیدن شاهزاده پیر محمد جهان گیر از ملتان
- ۶۷ گفتار در فتح شهر بنگ و قلعه بطنیر و استیصال اهالی آنجا
- گفتار در توجه رایات کشورستان از بطنیر بصوب  
سرسطی و غیره ... ..
- ۷۷ ... ..
- ۸۰ گفتار در ایلغار صاحبقران و قلع و قمع جتان مفسد ...
- ۸۳ گفتار در صدور فرمان پروان شدن سپاه برسم یسال ...
- گفتار در نقل رایات نصرت شعار بجانب شرقی قلعه لونی  
و قتل اسیران کفار که در اردوی گیهان پوی جمع  
آمده بودند ... ..
- ۹۰ ... ..
- ۹۶ گفتار در رزم صاحبقران با سلطان محمود والی هندوستان
- گفتار در گریختن سلطان محمود و ملو خان از شهر و فتح  
دهلی ... ..
- ۱۱۵ ... ..
- ۱۲۵ گفتار در نهضت صاحبقران مظفر لود از دهلی ...
- گفتار در فتح قلعه میرت ... ..
- ۱۴۹ ... ..
- گفتار در غزوه دریای گنگ با جماعت گبران ...
- ۱۳۳ ...
- گفتار در ذکر سه غزوه که صاحبقران را در یکروز اتفاق افتاد
- ۱۳۷

## صفحه

- گفتار در استیصال گبران که بدره کوبله بودند و ذکر سنکبی  
 که بر شکل گاری واقع شده در انجا و تعظیم گمراهان هند  
 آن را ... .. ۱۴۵
- گفتار در عزم مراجعت صاحبقران از هندوستان ... ۱۴۸
- گفتار در تاخت فرمودن بکوه سوالک ... .. ۱۵۱
- گفتار در مواقف غزوات که در حدی دیگر از کوه سوالک در  
 بیشها واقع شده ... .. ۱۵۴
- گفتار در مواقف غزوات صاحبقران در نواحی جمو ... ۱۶۲
- ذکر قضیه شهر لهاور و شیخه کوکر ... .. ۱۶۹
- ذکر صفت کشمیر ... .. ۱۷۷
- گفتار در روان شدن صاحبقران باستعجال بصوب سمرقند ۱۸۱
- گفتار در گذشتن صاحب قران از جیحون و استسعاد یافتن  
 حضرات و فرزند ان بعز ملاقات همایون ... .. ۱۸۹
- گفتار در بقاء مسجد جامع در سمرقند ... .. ۱۹۵
- ذکر اسبابی که باعث شد بر توجه صاحبقران بایران ... ۱۹۹
- گفتار در نهضت صاحبقران بایران بیورش هفت ساله ۲۰۶
- تمه قصه امیر سلیمان شاه که از پیش آمده بود ... ۲۱۲
- ذکر رسیدن اخبار سار از اطراف ... .. ۲۱۶
- گفتار در نهضت صاحبقران بعزم کفار گرج بطرف دره

صفحه

- ۲۲۲ ... .. . . . خمشا ...
- ۲۲۶ ... .. . . . گفتار در مراجعت از غزوه دره خمشا ...
- ۲۲۹ ... .. . . . تلمه احوال امیرزاده رستم که از جام متوجه شیراز شده بود
- ۲۳۵ ... .. . . . گفتار در قورلتای صاحبقران بعزم غزاه گرجستان ...
- ... .. . . . گفتار در توجه صاحبقران بعزم غزاه بجانب جاني بيگ
- ۲۴۲ ... .. . . . گرجي ...
- ۲۴۵ ... .. . . . گفتار در فتح قلعه زريت و حصار سوانديت ...
- ۲۴۸ ... .. . . . گفتار در توجه صاحبقران بجانب ايواني گرجي ...
- ۲۵۰ ... .. . . . گفتار در مراجعت صاحبقران از گرجستان ...
- ۲۵۲ ... .. . . . گفتار در موجبات توجه بجانب سيواس ...
- ۲۵۶ ... .. . . . گفتار در نامه فرستادن صاحبقران بقيقصر روم ...
- ۲۶۳ ... .. . . . گفتار در توجه صاحبقران بصوب سيواس ...
- ۲۷۰ ... .. . . . گفتار در توجه صاحبقران بجانب ابلستان ...
- ۲۷۳ ... .. . . . گفتار در موجبات توجه صاحبقران بجانب شام ...
- ۲۷۹ ... .. . . . گفتار در توجه صاحبقران بصوب مصر و شام ...
- ۲۸۲ ... .. . . . گفتار در فتح قلعه بهستي و عنتاب ...
- ۲۸۶ ... .. . . . گفتار در توجه بشهر حلب و فتح آن ...
- ۳۰۱ ... .. . . . گفتار در جنگ قلعه حلب و فتح آن ...
- ۳۰۶ ... .. . . . گفتار در تسخير شهر و قلعه حمي و ذکر فتح حمص

صفحه

- گفتار در فتح قلعه بعلبک ... .. ۳۰۸
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب دمشق ... .. ۳۱۰
- گفتار در محاربه صاحبقران باسلطان مصر ... .. ۳۱۷
- گفتار در فتح دمشق ... .. ۳۲۴
- گفتار در فتح قلعه دمشق ... .. ۳۳۰
- گفتار در مراجعت از دیار شام ... .. ۳۴۵
- گفتار در گذشتن صاحبقران با سپاه از آب فرات ... .. ۳۴۹
- گفتار در توجه صاحبقران بشهر ماردین ... .. ۳۵۲
- گفتار در ایلغار فرستادن صاحبقران بطرف گرجستان و بغداد ۳۵۴
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب بغداد و فتح آن ... .. ۳۵۹
- گفتار در بازگشتن صاحبقران از بغداد بجانب تبریز ... .. ۳۶۹
- گفتار در فرستادن صاحبقران امیرزاده شاهرخ را بصوب  
ارزنجان ... .. ۳۷۲
- ذکر رسیدن تومان آغا و شاهزادگان از سمرقند ... .. ۳۷۴
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب گرجستان و رفتن بقرا باغ  
ارآن ... .. ۳۷۷
- گفتار در قشلاق صاحبقران در قرا باغ ارآن ... .. ۳۸۰
- گفتار در ایلغار فرستادن صاحبقران باطراف و جوانب ۳۸۴
- گفتار در ذکر اسبابی که بتجدید موجب عزم بجانب روم شد ۳۸۹

## صفحه

- گفتار در حفر نهر برلاس ... .. ۳۹۴
- گفتار در نهضت رایب منصور از قرا باغ ازان ... ۳۹۶
- گفتار در فتح قلعه نرتوم و معاودت شاهزادگان الخ ... ۴۰۰
- گفتار در فتح قلعه کماخ و رسیدن رسولان از روم ... ۴۰۳
- گفتار در جیبه دیدن صاحب قران ... .. ۴۰۹
- ذکر فتح قلعه هاروک ... .. ۴۱۴
- گفتار در توجه رایات نصرت عطیه بصوب قیصریه و انکوریه ۴۱۶
- گفتار در ترتیب سپاه و تعبیه لشکر ... .. ۴۲۲
- گفتار در محاربه صاحبقران با قیصر روم ... .. ۴۲۹
- گفتار در گرفتن لشکر منصور قیصر روم را الخ ... .. ۴۳۸
- گفتار در فرستادن صاحبقران لشکرها با طرف الخ ... ۴۴۶
- نتمه داستان امیرزاده محمد سلطان که بطرف برسا رفته بود ۴۵۱
- ذکر احوال امیرزاده سلطان حسین الخ ... .. ۴۵۷
- گفتار در نهضت رایب فتح آیت از کوناهیه ... .. ۴۵۸
- گفتار در فرستادن و رسیدن ایلیچیان بهرجا و ازهرجا ۴۶۱
- گفتار در تعیین فرمودن مواضع تشلاق ... .. ۴۶۵
- گفتار در غزو از مهرگبران و فتح آن ... .. ۴۷۰
- ذکر رسیدن ایلیچیان بتجدید از بیش پسران ایلدرم بایزید ۴۷۸
- گفتار در مراجعت صاحب قران از امیر ... .. ۴۸۱

## معجمه

- گفتار در فتح قلعه اکرمی در ونسپین ... .. ۴۸۵
- ذکروفات قیصر ایلدرم با یزید و شاهزاده محمد سلطان ۴۸۹
- گفتار در تعزیت و روان فرمودن نعش شاهزاده مذکور ۴۹۳
- گفتار در رسیدن ایلچیان مصر ... .. ۴۹۹
- گفتار در ایلغار فرمودن صاحبقران بجانب قراننار ... ۵۰۱
- گفتار در مراجعت صاحب قران از دیار روم ... ۵۰۴
- ذکر شنواییدن وفات امیرزاده محمد سلطان بمادرش ۵۰۷
- گفتار در توجه رایت گیتی ستان بجانب گرجستان ... ۵۱۲
- گفتار در تقویض حکومت شیراز بامیرزاده پیرمحمد الخ ۵۱۴
- گفتار در فرستادن صاحبقران امیرزاده ابابکر الخ ... ۵۱۵
- گفتار در وصول رایت بحدود گرجستان ... .. ۵۲۱
- گفتار در فتح قلعه کرنین که از قلاع گرج است ... .. ۵۲۴
- ذکر اموری که در اثنای حالات گذشته وقوع یافت ... ۵۳۲
- گفتار در مراجعت صاحبقران از صوب انجاز ... ۵۳۸
- گفتار در عمارت شهر بیلقان و بناء حصار الخ ... .. ۵۴۳
- گفتار در فرستادن صاحبقران علماء و امناء را بممالک از  
برای تحقیق احوال زیردستان و اشاعت آثار عدل  
واحسان ... .. ۵۴۶
- نتمه داستان شاهزادگان که بعراق عرب رفته بودند ... ۵۵۲

صفحه

- گفتار در آمدن امیرزاده عمر از سمرقند و ذکر و قایمی
- ۵۵۵ ... که در اثناء تعمیر بیلقان و حفر نهران روی نموده ...
- ۵۵۷ ... گفتار در فشلاق صاحبقران بقرا باغ اران و ذکر الخ ...
- گفتار در توجه امیرزاده شاهرخ بر حسب فرمان بصوب
- گیلان ... .. ۵۶۱
- گفتار در مراجعت صاحبقران از یورش هفت ساله ... ۵۶۷
- گفتار در تفویض صاحبقران ایالت الوس هولاکو خان را
- بامیرزاده عمر ... .. ۵۶۹
- تمه داستان امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه که بجانب
- ری رفته بود ... .. ۵۷۱
- گفتار در فرستادن صاحب قران امیرزاده اسکندر و
- امیر شاه ملک را از پیش بجانب ری ... ۵۷۳
- گفتار در فتح قلعه فیروز کوه ... .. ۵۷۷
- گفتار در توجه صاحب قران بجانب چلاو ... ۵۸۱
- گفتار در محاربه امیرزاده سلطان حسین با اسکندر شیخی
- و ناپدید شدن اسکندر ... .. ۵۸۶
- گفتار در توجه رایت نصرت شعار برسبیل ایلغار بجانب
- سریر سلطنت پایدار ... .. ۵۸۹
- گفتار در وصول موکب ارجمند به دارالسلطنه سمرقند ... ۵۹۴

صفحه

- گفتار در قمر لثامی صاحبقران از برای تزییح شاهزادگان ۴۰۰
- گفتار در بیان اسباب توجه رایت گیتی کشای بجانب  
خطای ... .. ۴۲۸
- گفتار در نهضت صاحبقران بصوب خطای ... .. ۴۳۴
- ذکر قصه که بتذکر آن احتیاج خواهد افتاد ... .. ۴۳۹
- گفتار در نهضت رایات فتح آیات از آقسولات ... .. ۴۴۴
- گفتار در وفات صاحب قران ... .. ۴۴۹
- ذکر بعضی حوادث که بعد انتقال صاحبقران روی نمود ۴۴۳
- گفتار در نقل نعش صاحبقران از اترار ... .. ۴۶۸
- ذکر مشورت کردن امراء با خواتین و شاهزادگان در  
باب یورش خطای ... .. ۴۷۱
- ذکر روان ساختن نعش ارجمند بسمرقند ... .. ۴۷۴
- داستان مخالفت امیرزاده سلطان حسین ... .. ۴۷۹
- ذکر مکتوب فرستادن امراء باطراف وجوانب و  
خبر دادن از مخالفت سلطان حسین ... .. ۴۸۵
- ذکر آمدن امیر بوندق از تاشکنت و آوردن جواب  
مکتوب ... .. ۴۸۵
- تمه داستان امیر بوندق که بتاشکنت رفته بود ... .. ۴۹۲
- ذکر مخالفت امراء با امیرزاده خلیل سلطان ... .. ۴۹۵



## معجمه

- ذکر مشورت کردن امراء با حضرات عالیات در توجه  
 بجانب بخارا ... ..  
 ۷۰۰ ... ..  
 ذکر توجه شاهزادگان و امراء بجانب بخارا ...  
 ۷۰۲ ... ..  
 ذکر روان شدن حضرات عالیات بسمرقند الخ ...  
 ۷۰۴ ... ..  
 تتمه داستان توجه شاهزادگان و امراء بجانب بخارا ...  
 ۷۰۷ ... ..  
 ذکر خبر یافتن شاهزادگان و امراء از رسیدن امیرزاده  
 خلیل سلطان بسمرقند و اطاعت نمودن امراء شهر او را  
 ۷۱۰ ... ..  
 ذکر جلوس امیرزاده خلیل سلطان بر سریر فرمان دهی  
 بسمرقند فردوس مانند ... ..  
 ۷۱۲ ... ..  
 ذکر احوال سلطنت امیرزاده خلیل سلطان و سبب زوال  
 آن بر سبب اجمال ... ..  
 ۷۲۰ ... ..  
 خاتمه مقاله در ذکر خصایصی که صاحبقران سعید دران  
 منفرد بود و تعداد اولاد امجاد و اعقاب کامیابش  
 که هنگام وفات آن حضرت موجود بودند  
 ۷۲۹ ... ..  
 تمام گشت فهرس جلد دوم از ظفرنامه



THE  
ZAFARNÁMAH

BY  
MAULÁNÁ SHARFUDDÍN 'ALÍ  
OF YAZD.

---

EDITED FOR THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL,

BY  
MAULAWÍ MUḤAMMAD ILAHDÁD.

LATE PROFESSOR, ARABIC DEPARTMENT, CALCUTTA MADRASAH.

---

VOL II.

---

CALCUTTA :

PRINTED BY G. H. ROUSE, BAPTIST MISSION PRESS,  
1888.





